PERMANENT RESERVE
THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

VAULT
FOLIO
M1500
.C51
L6

LODOÏSKA

COMÉDIE HÉROÏQUE EN TROIS ACTES

Par le C.en Fillette-Loraux

Représentée pour la première fois sur le Théâtre de la Rue Feydeau le 18 Juil.et 1791

MISE EN MUSIQUE

PAR LE C.EN CHERUBINI

Prix 40 ₶

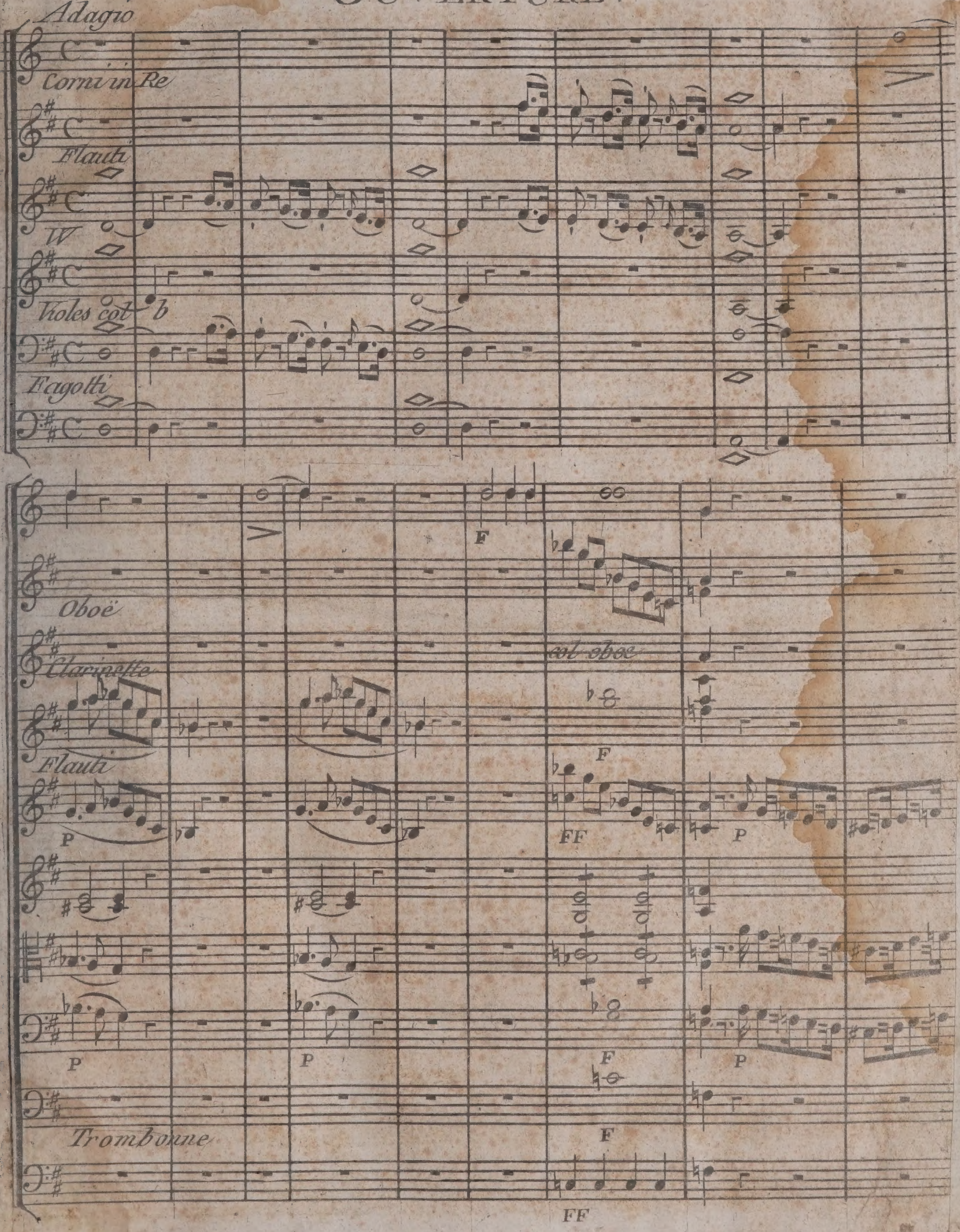
Gravée par Huguet Musicien Pensionnaire de la Comédie Italienne

A PARIS

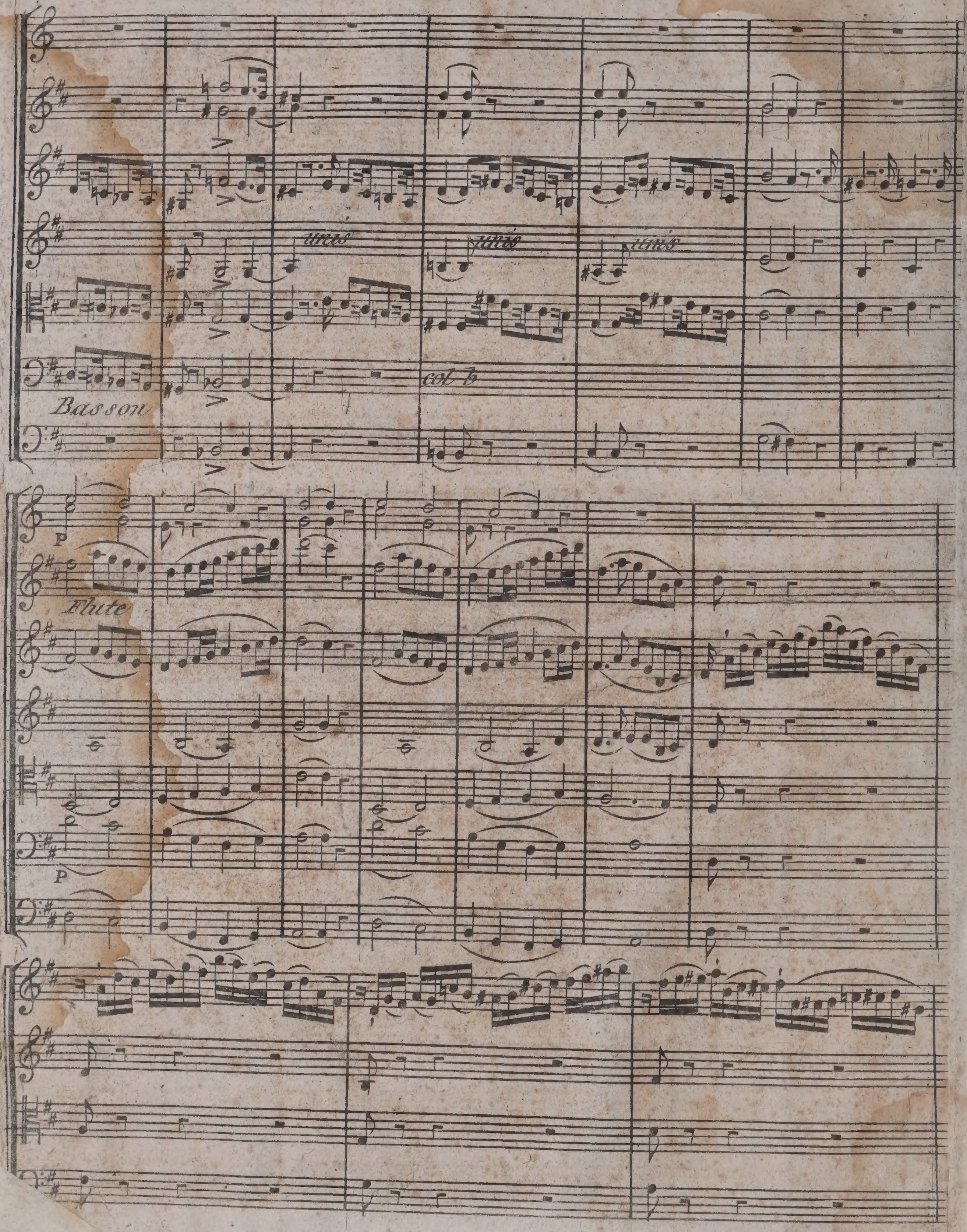
Chez H. Naderman, Editeur, Luthier, Facteur de Harpe, et autres Instruments de Musique, Rue d'Argenteuil, Butte St. Roch, à Apollon

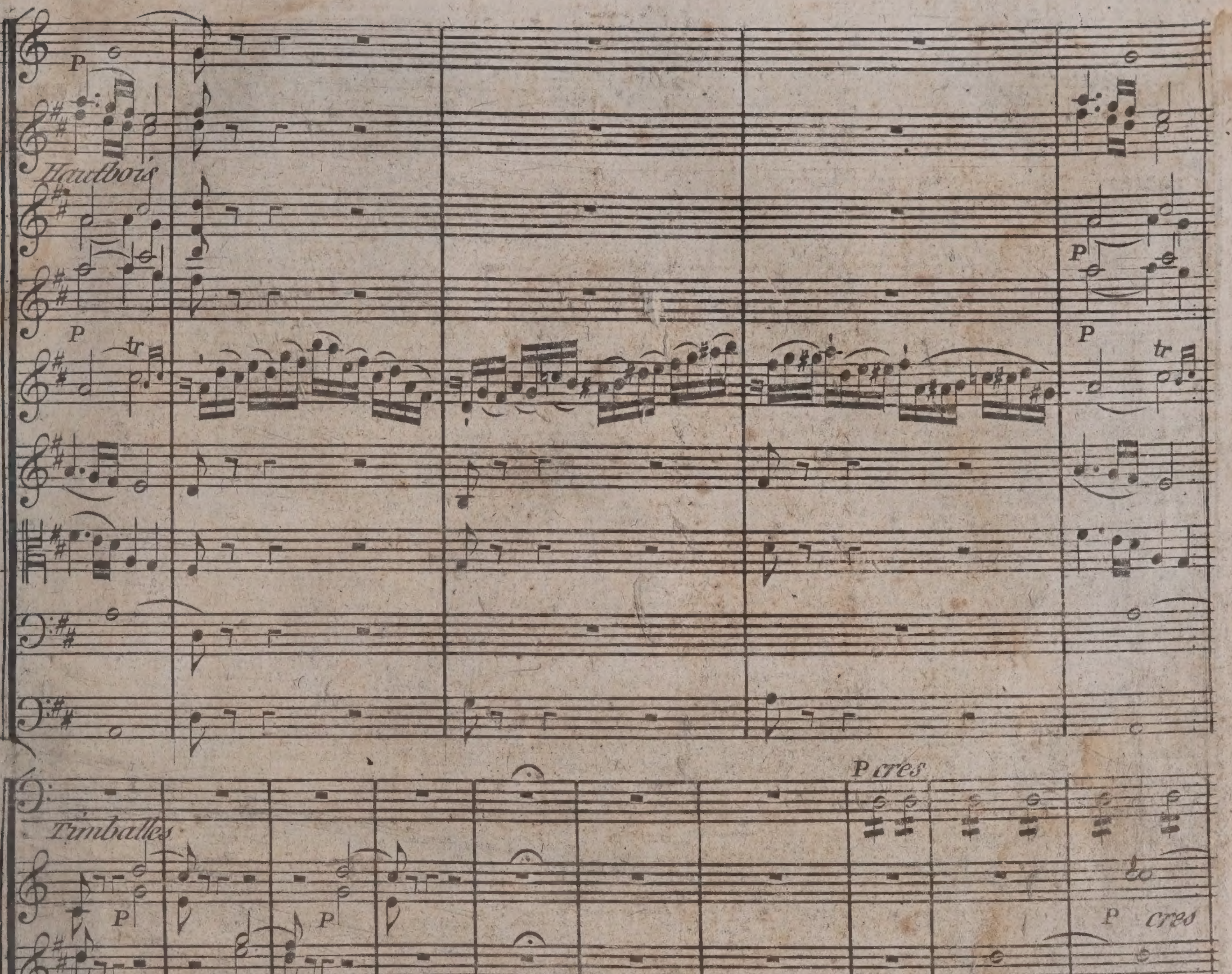
Et aux Adresses Ordinaires

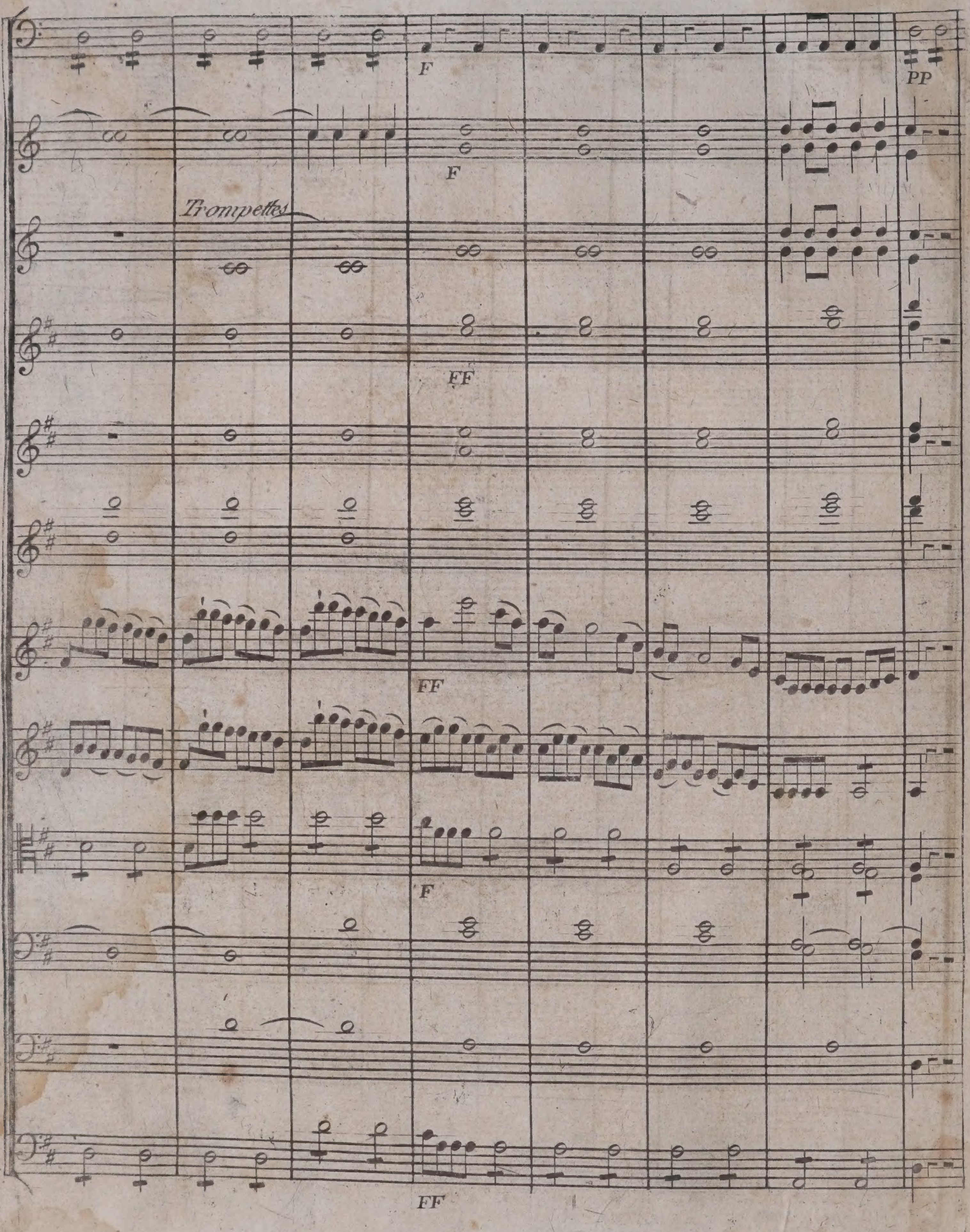
OUVERTURE.

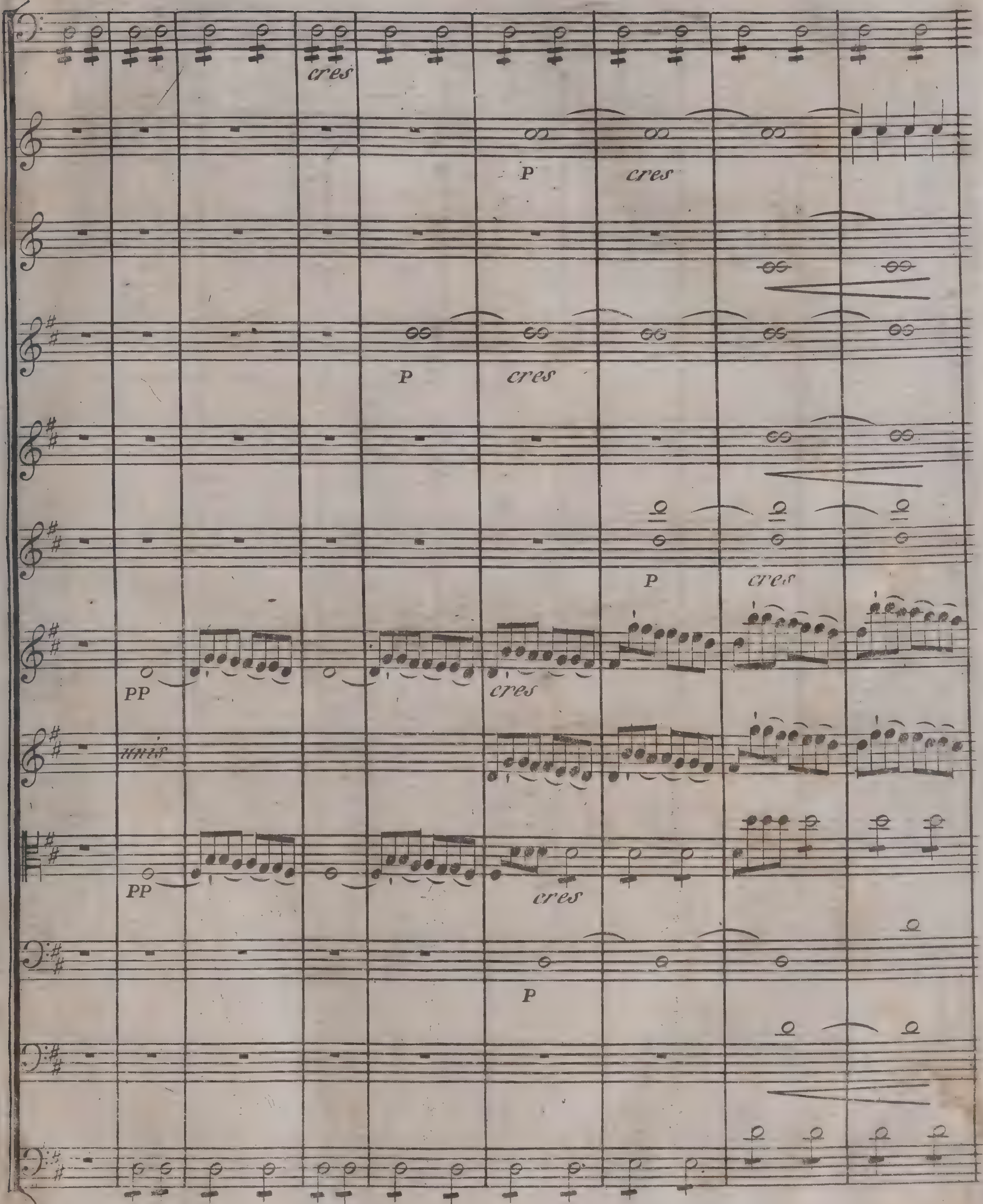


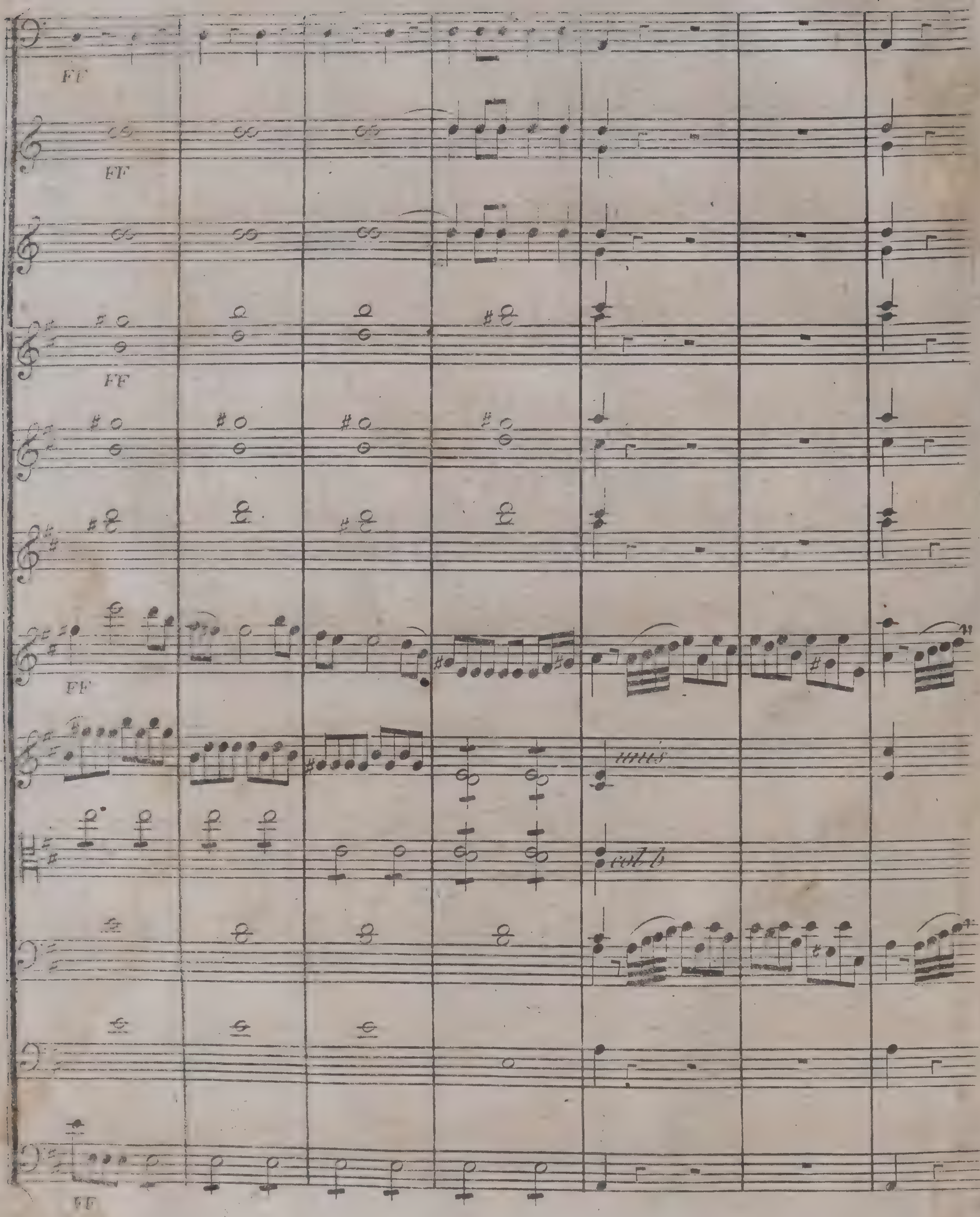
1036912

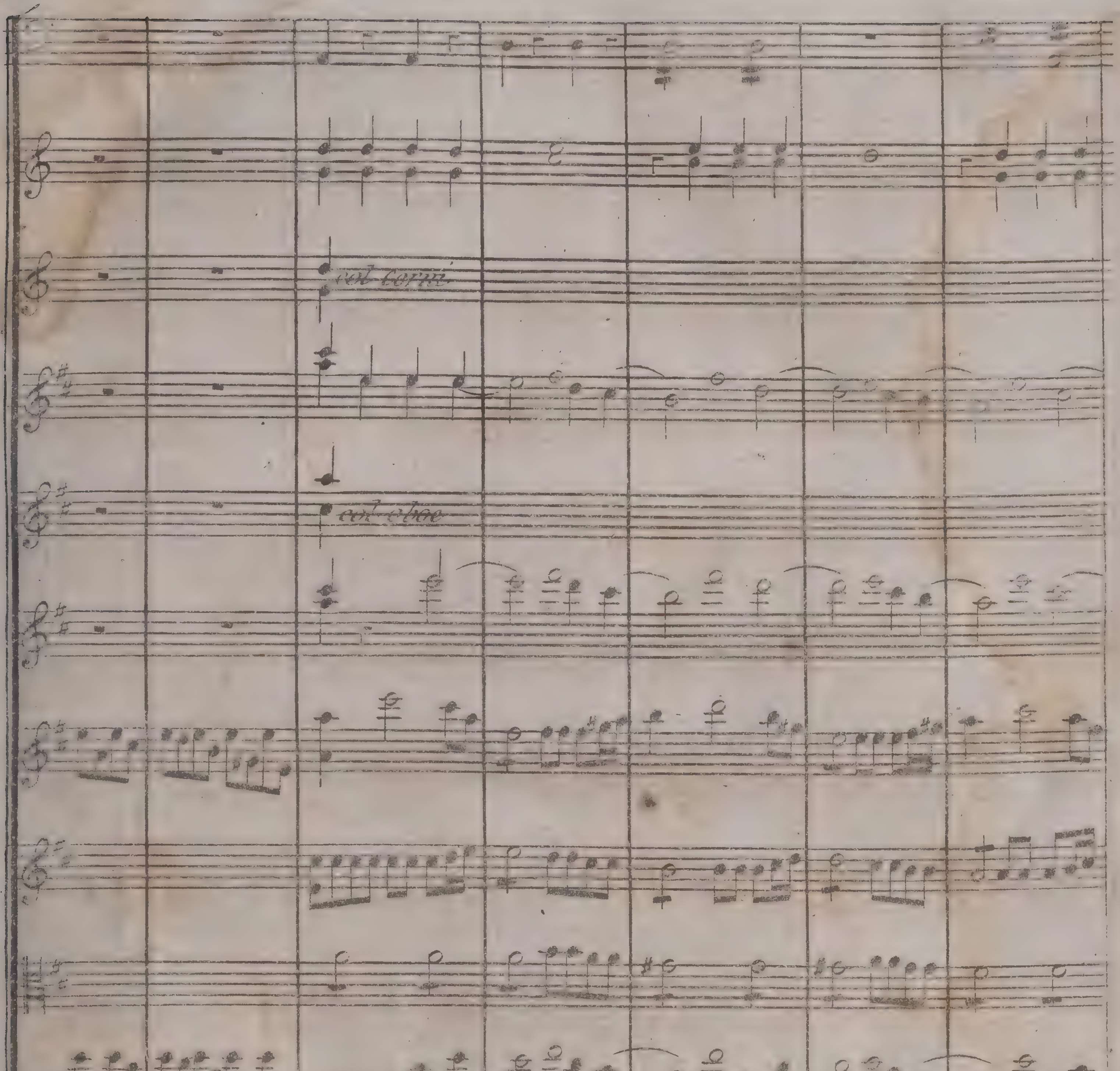

unis
unis
unis
col B
Basson
p
Flute
p

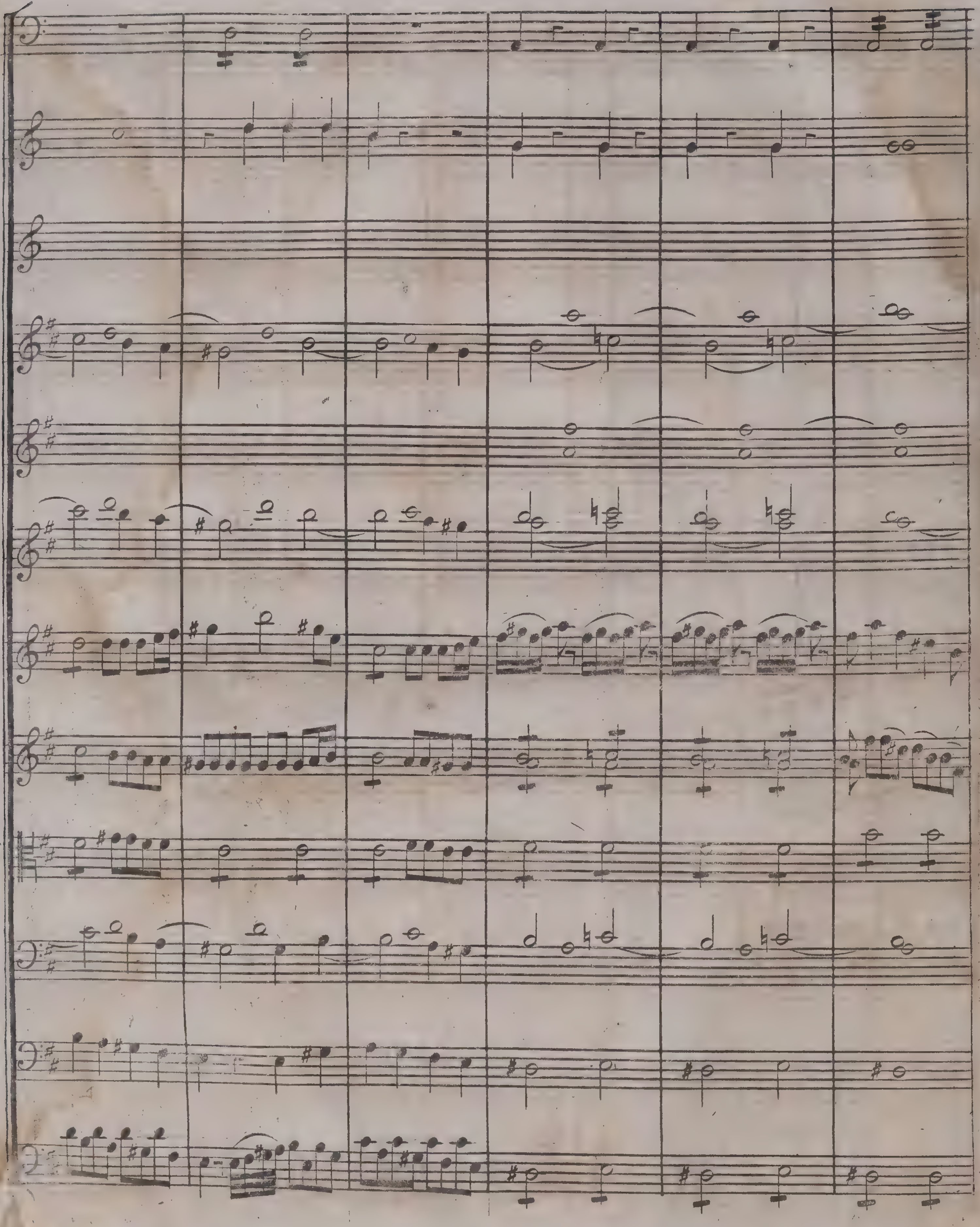

Hautbois
Timballes
P cres
cres
Allegro Vivace
Basso
Trombonne
PP Allegro Vivace

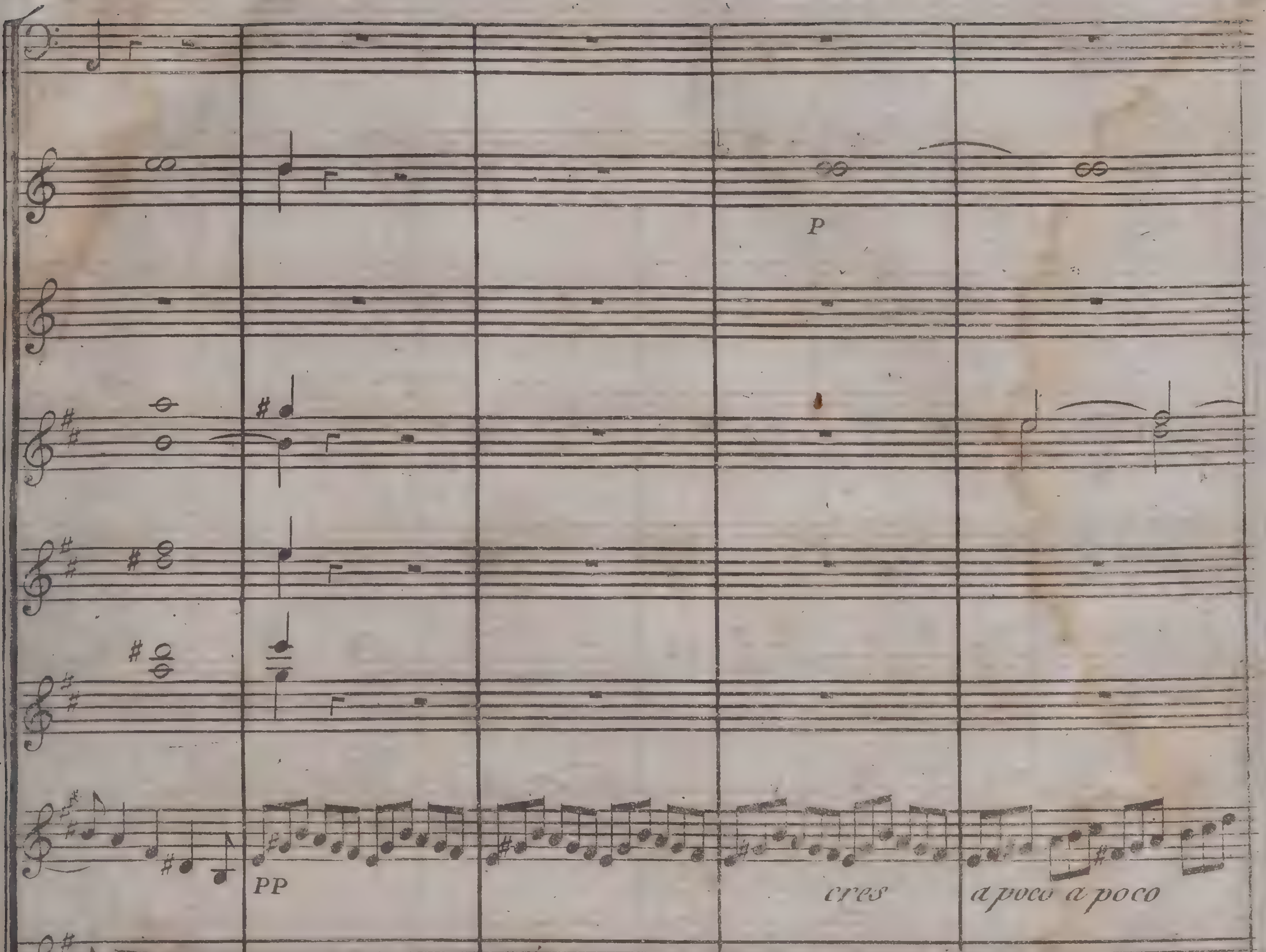

F
PP
F
Trompettes
FF
FF
F
FF

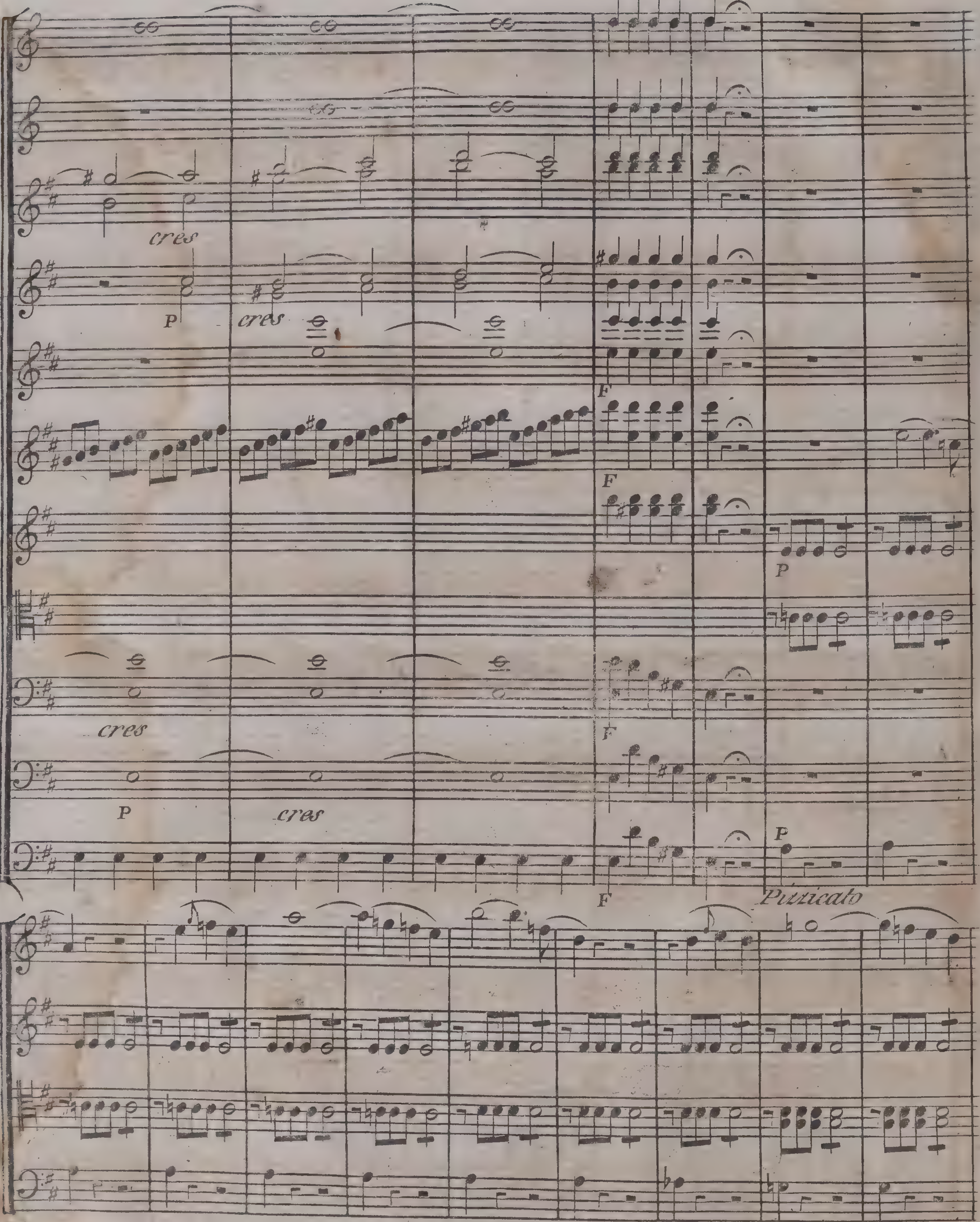

cres
P
cres
P
cres
P
cres
PP
cres
unis
PP
cres
P
PP
cres

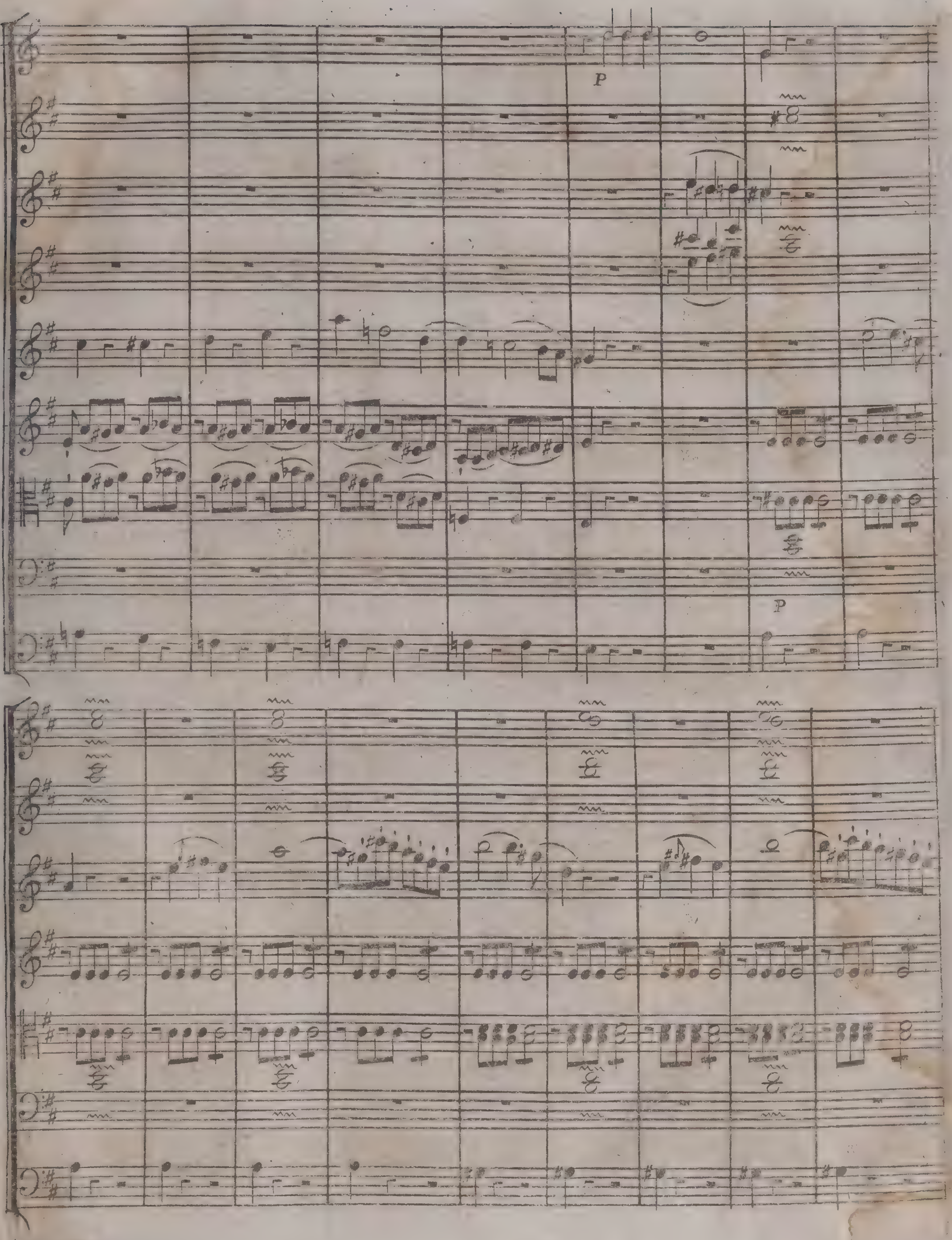

FF
FF
FF
FF
unis
col b
FF

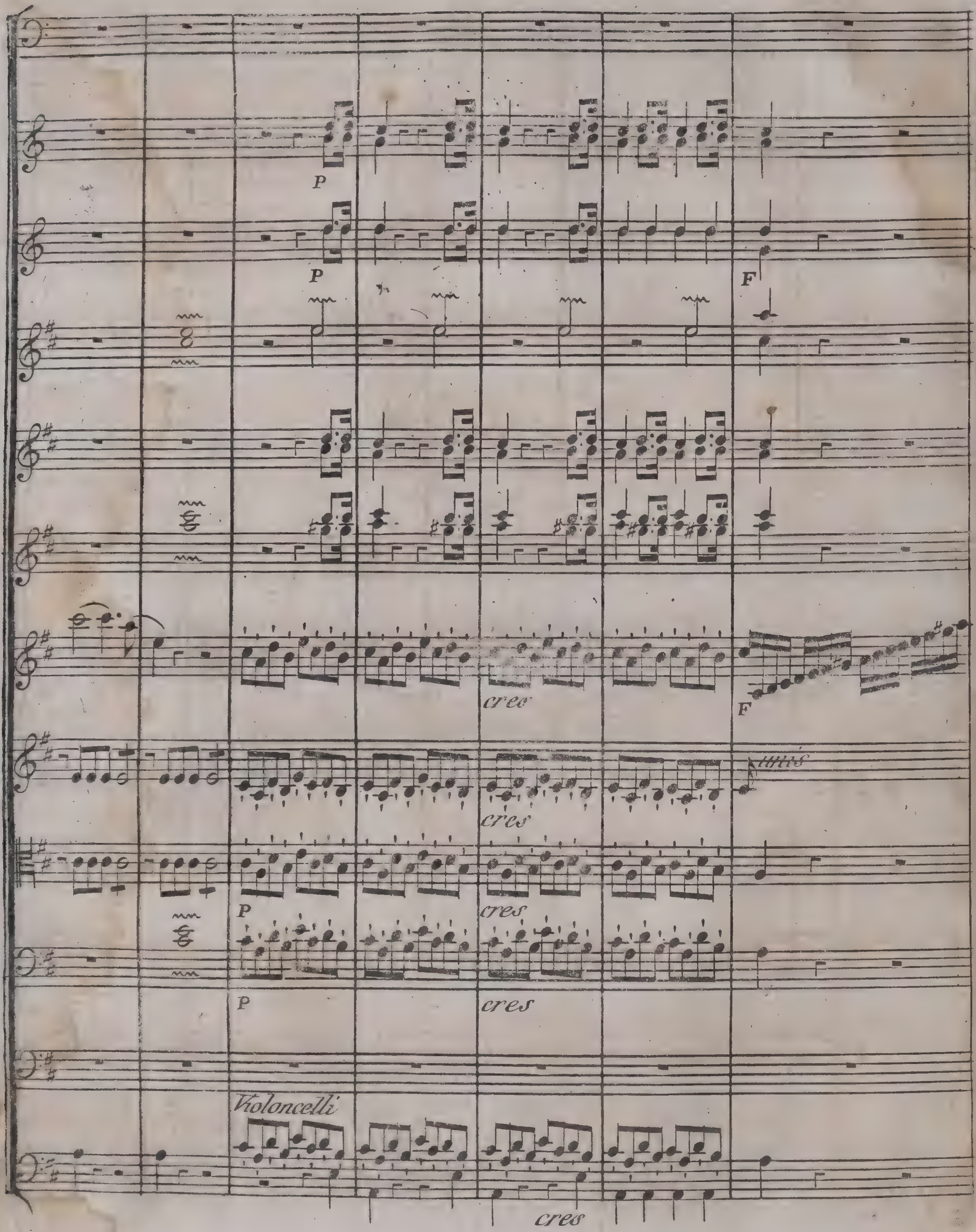

col corni
col oboe

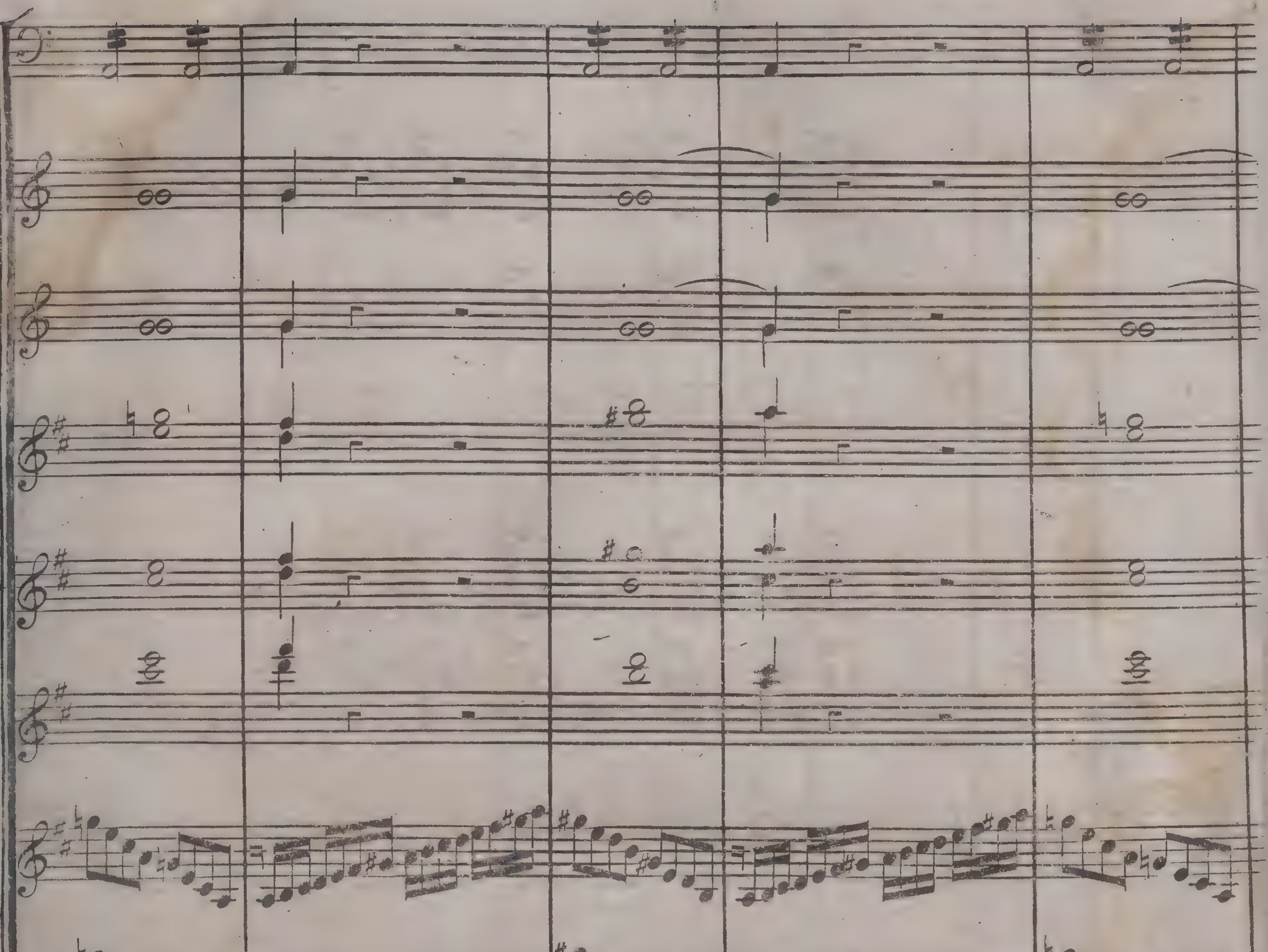


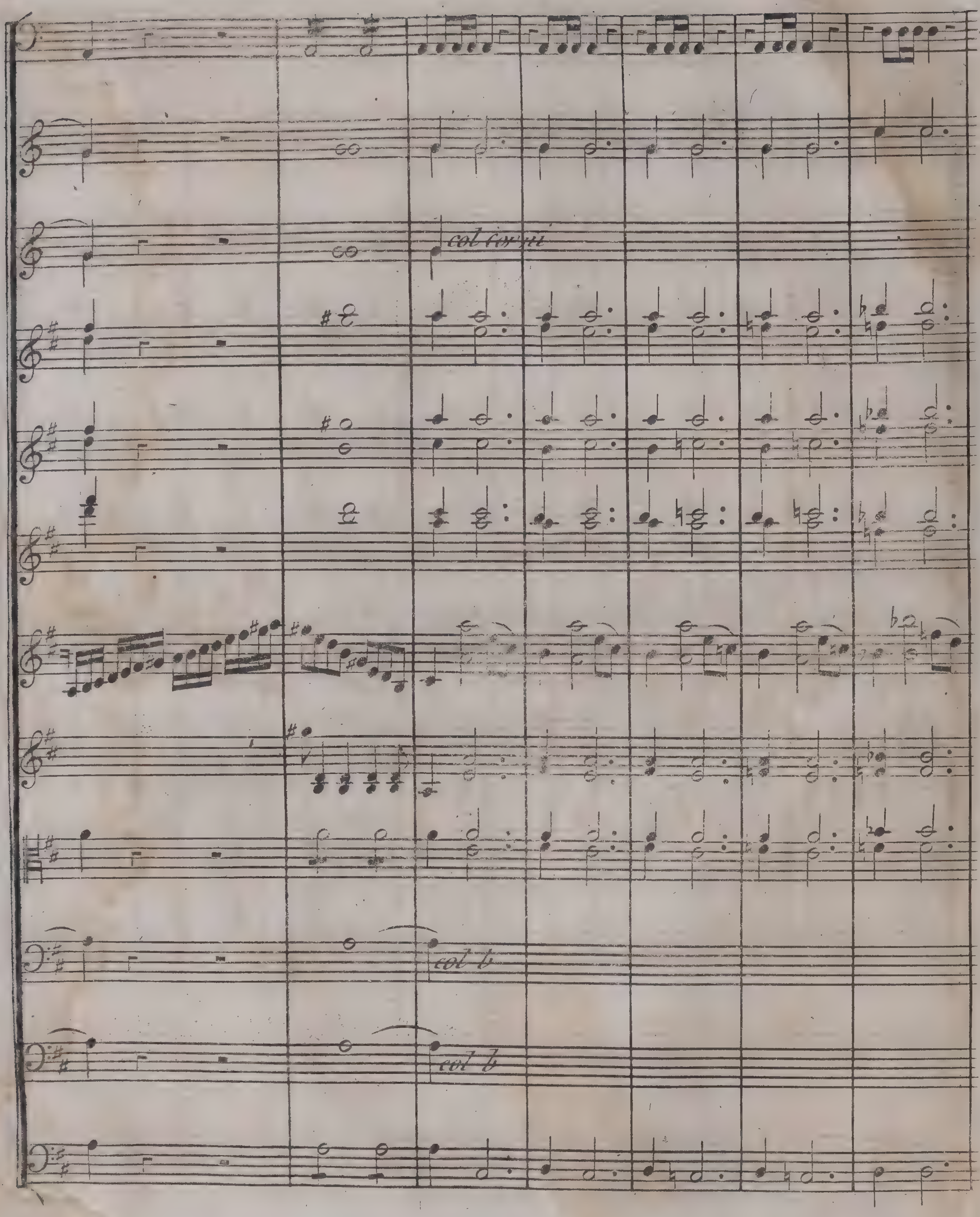

P
PP
cres
a poco a poco
unis
col b
P
PP
cres

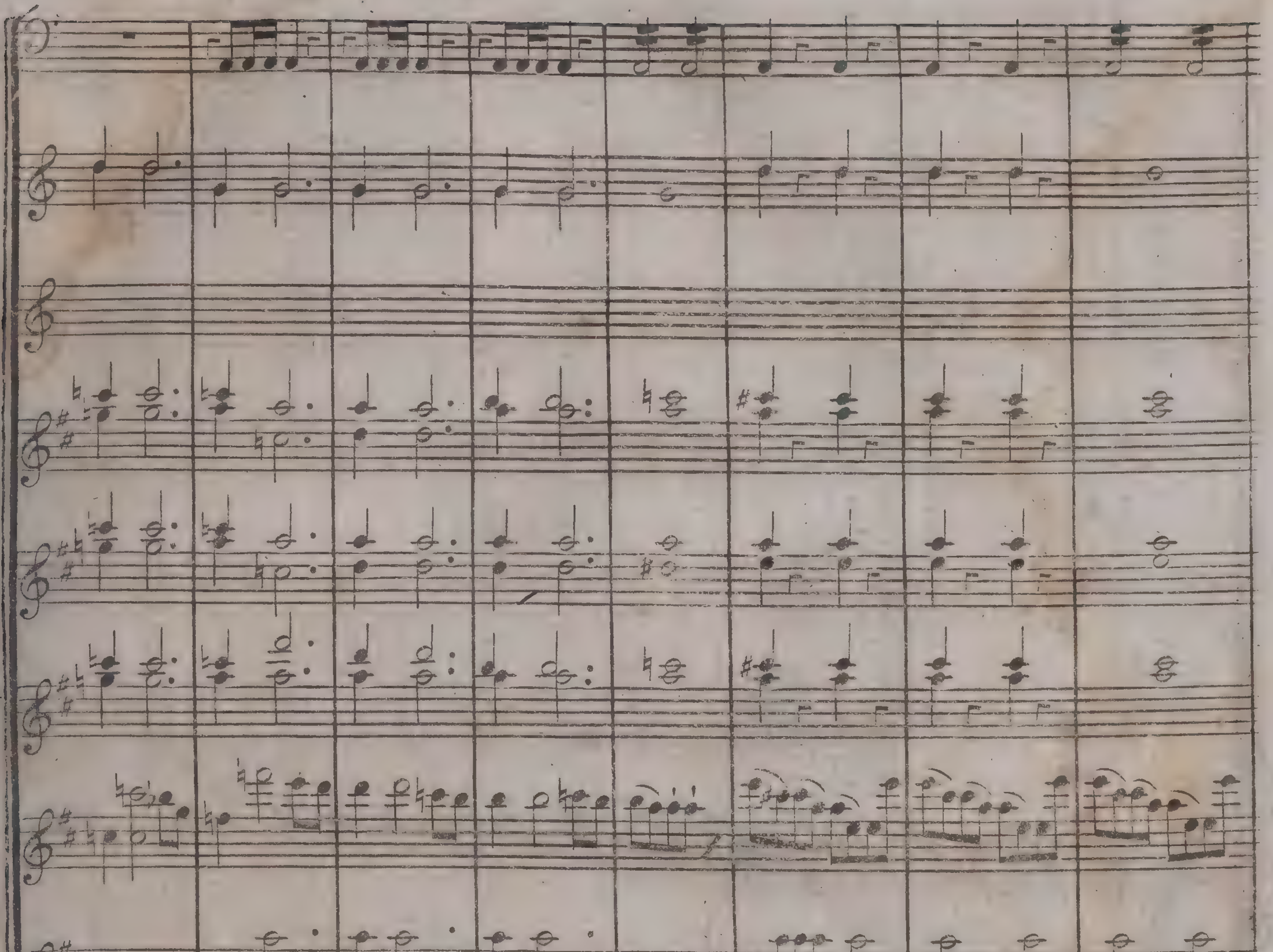

cres
P
cres
F
F
P
cres
P
cres
P
F
Pizzicato

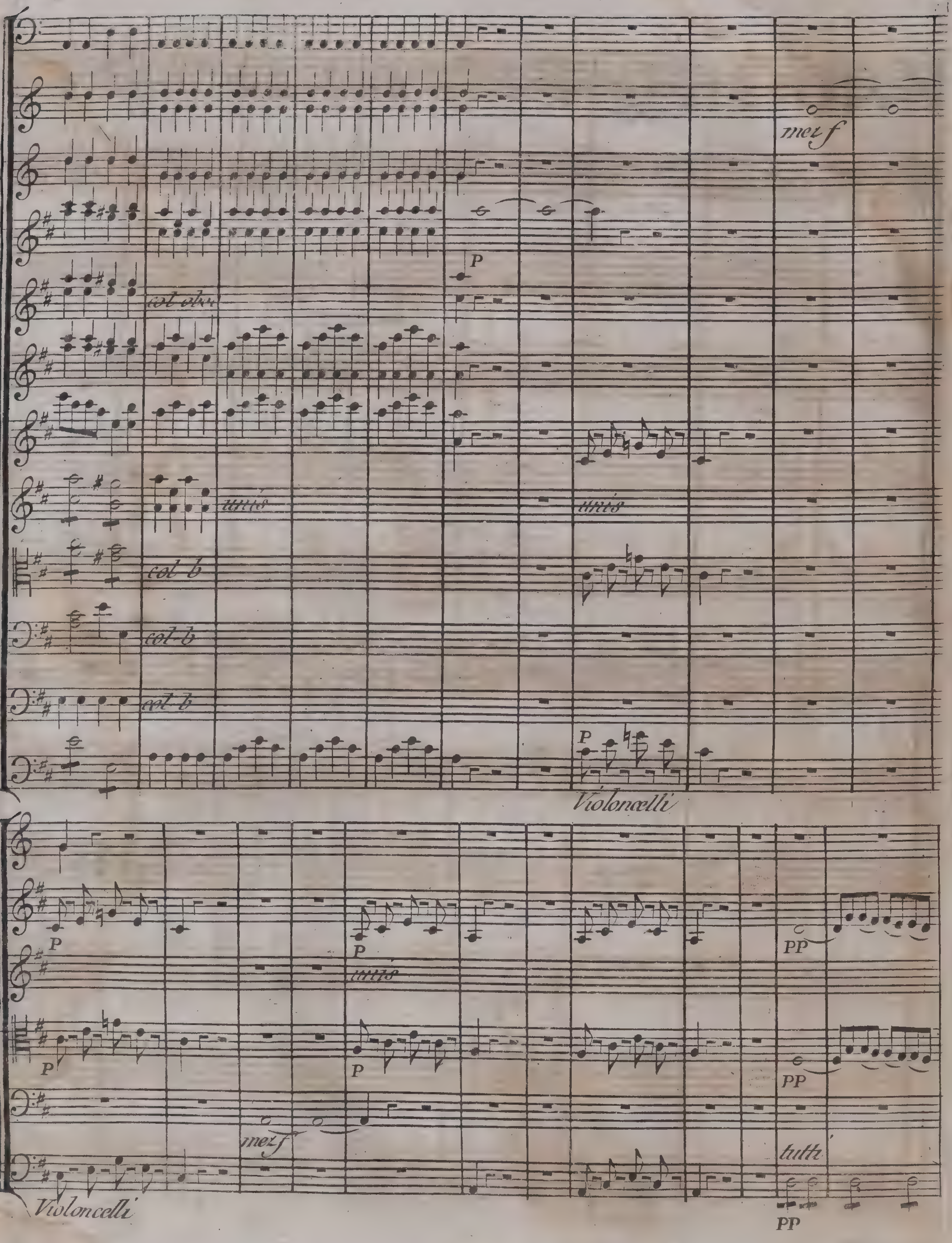

p
p

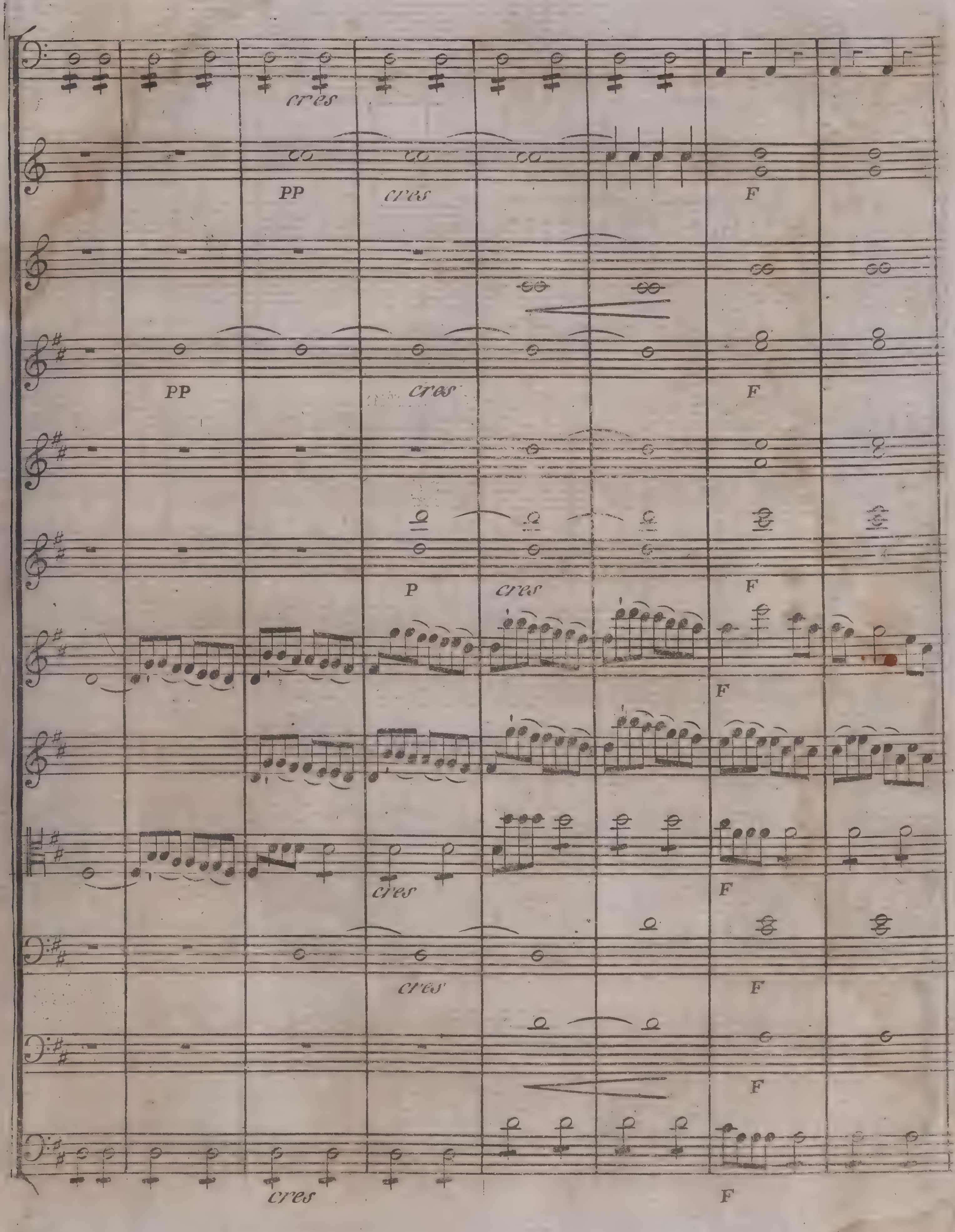

P
P
F
cres
F
cres
unis
P
cres
P
cres
Violoncelli
cres

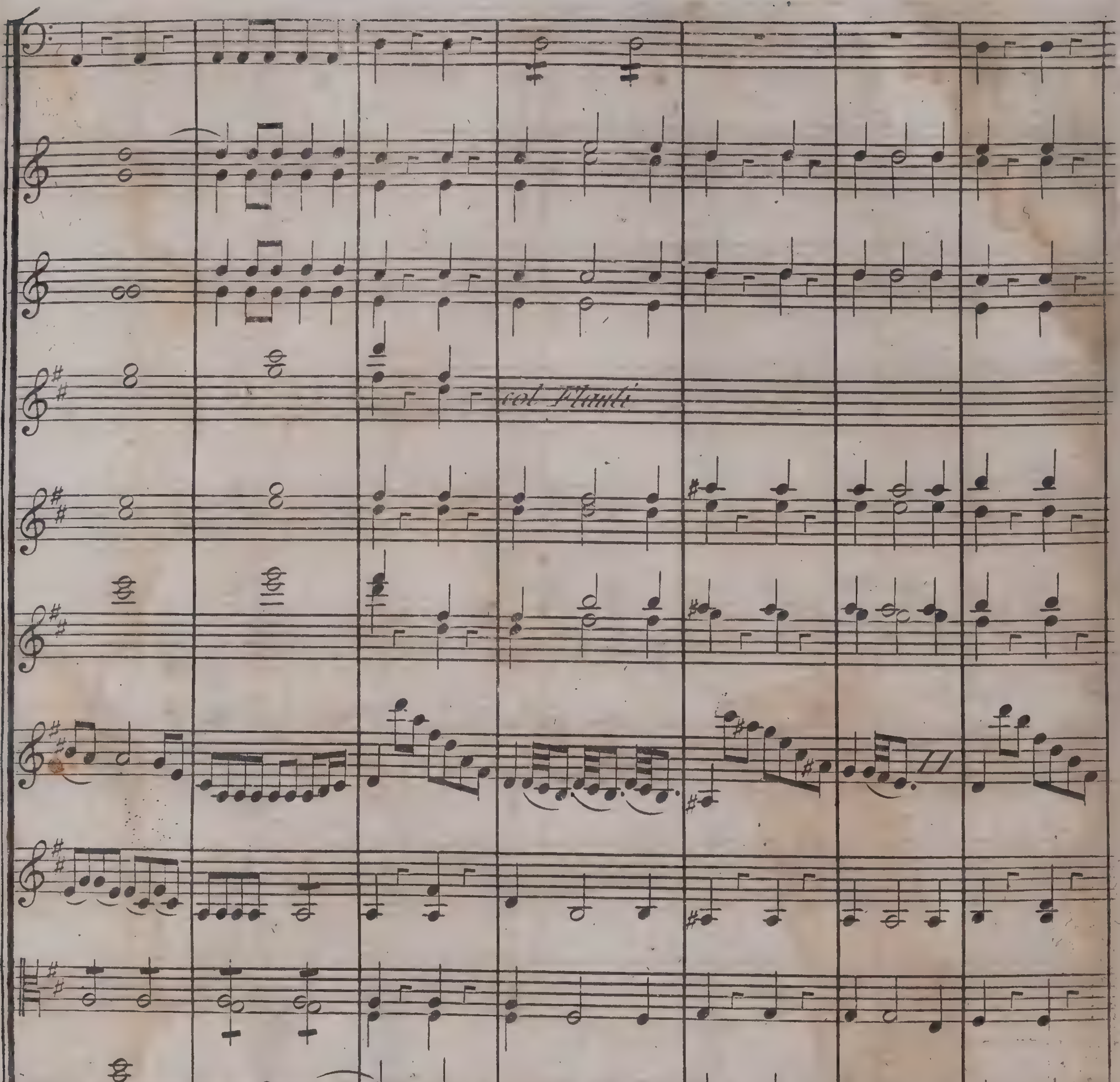

unis
unis

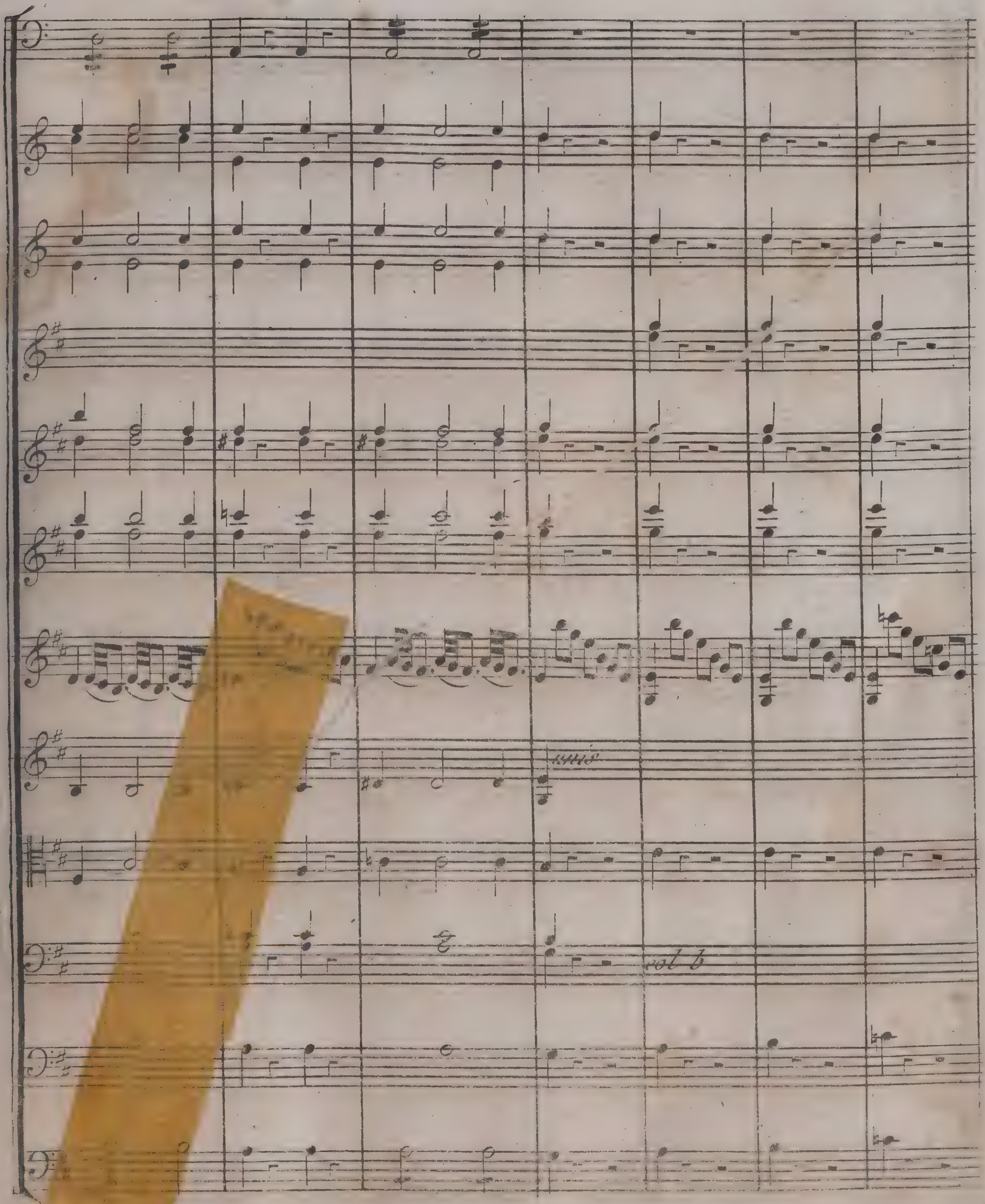

col cor:ni
col b
col b

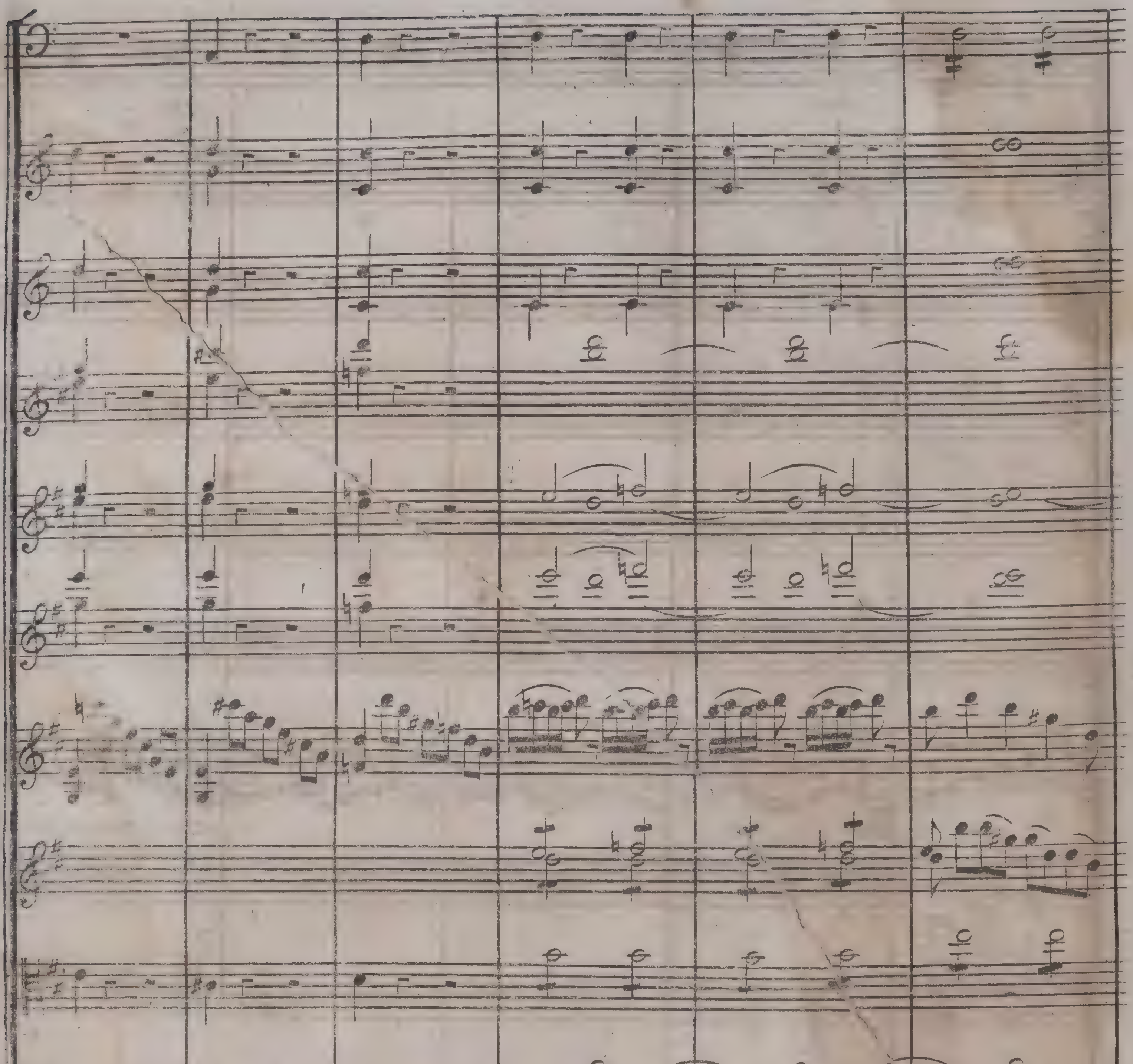


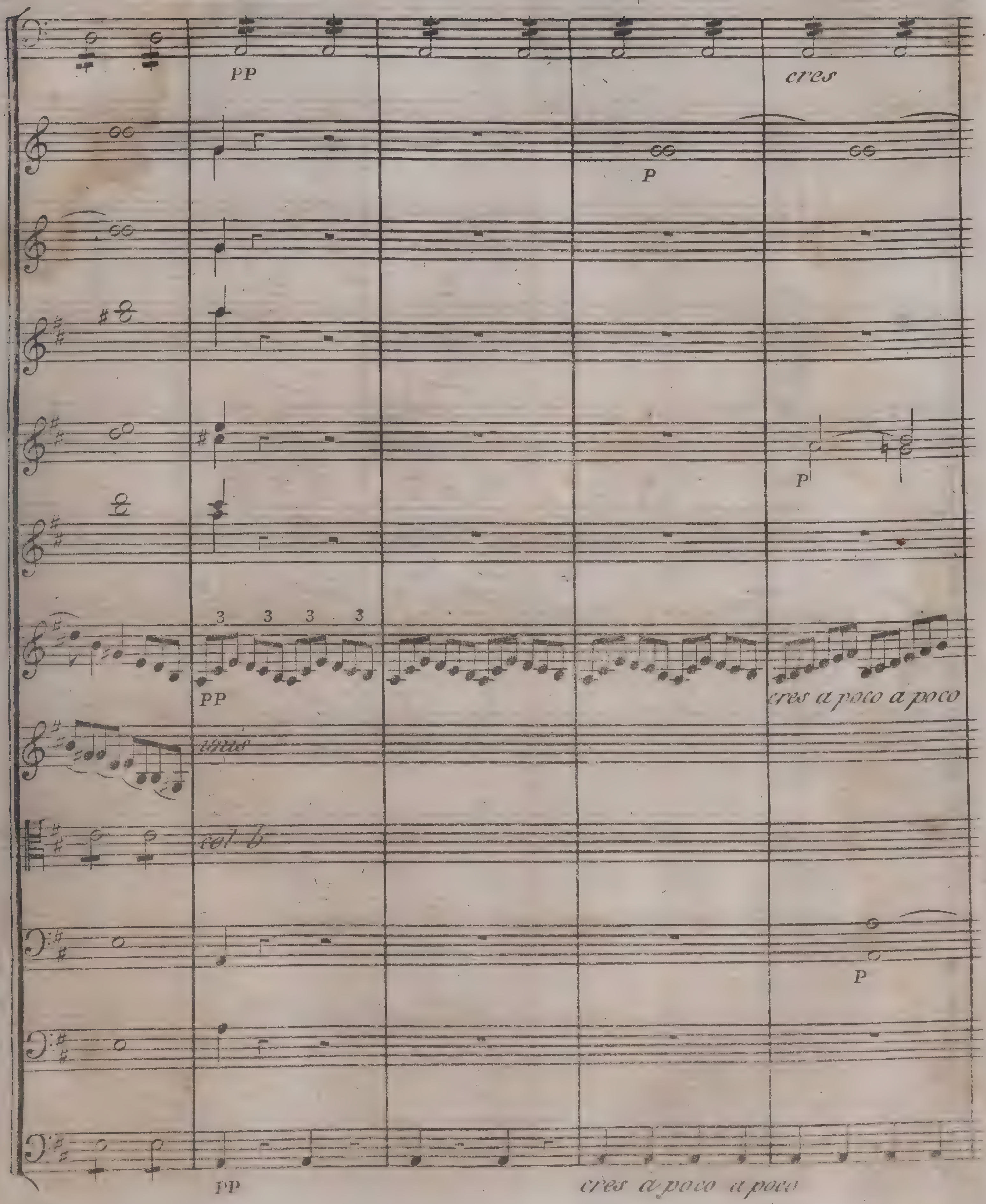

mez f
col obo
P
unis
unis
col b
col b
col b
P
Violoncelli
P
P
unis
P
mez f
PP
PP
tutti
PP
Violoncelli

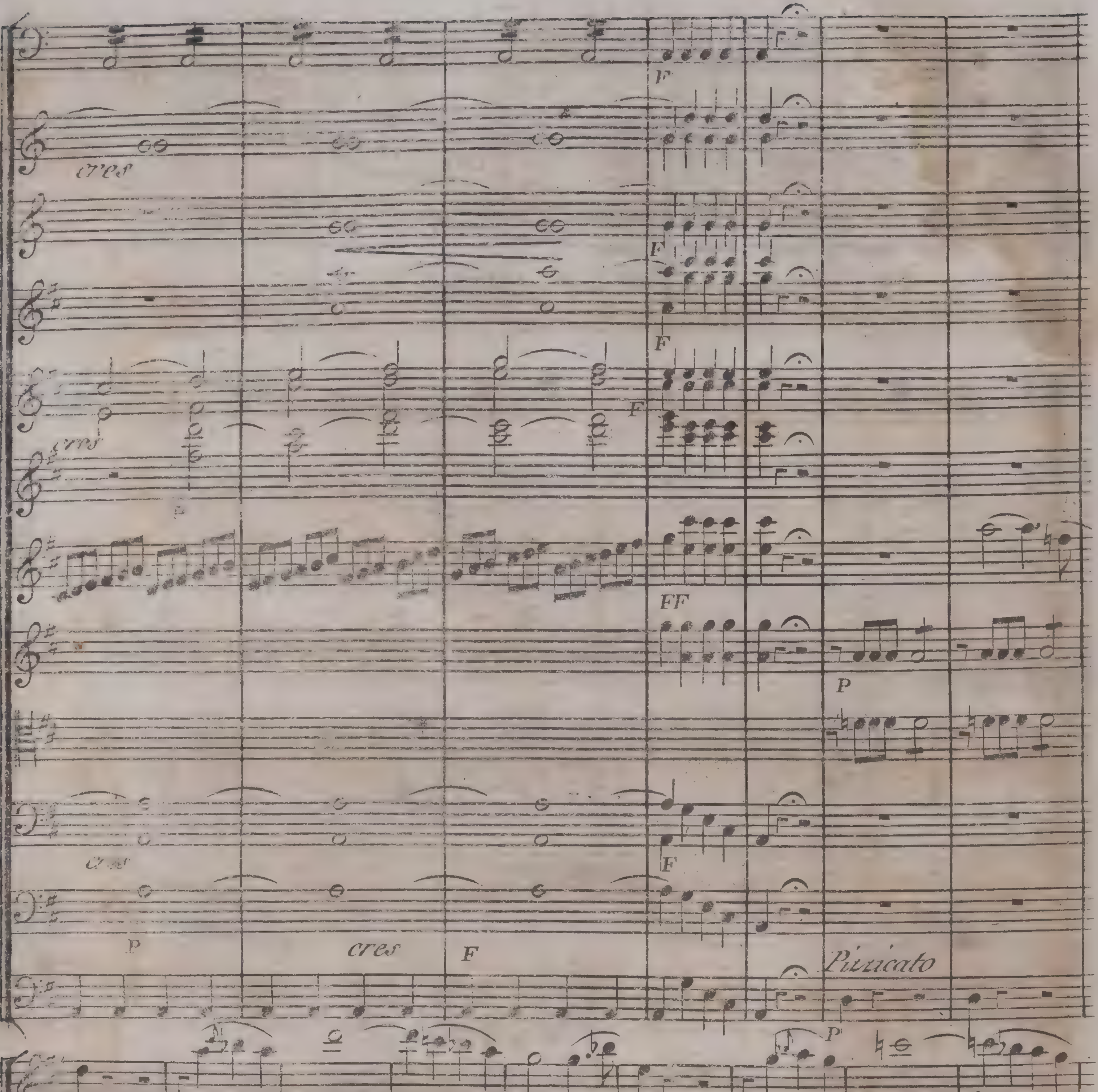

cres
PP
cres
F
PP
cres
F
P
cres
F
F
cres
F
cres
F
F
cres
F

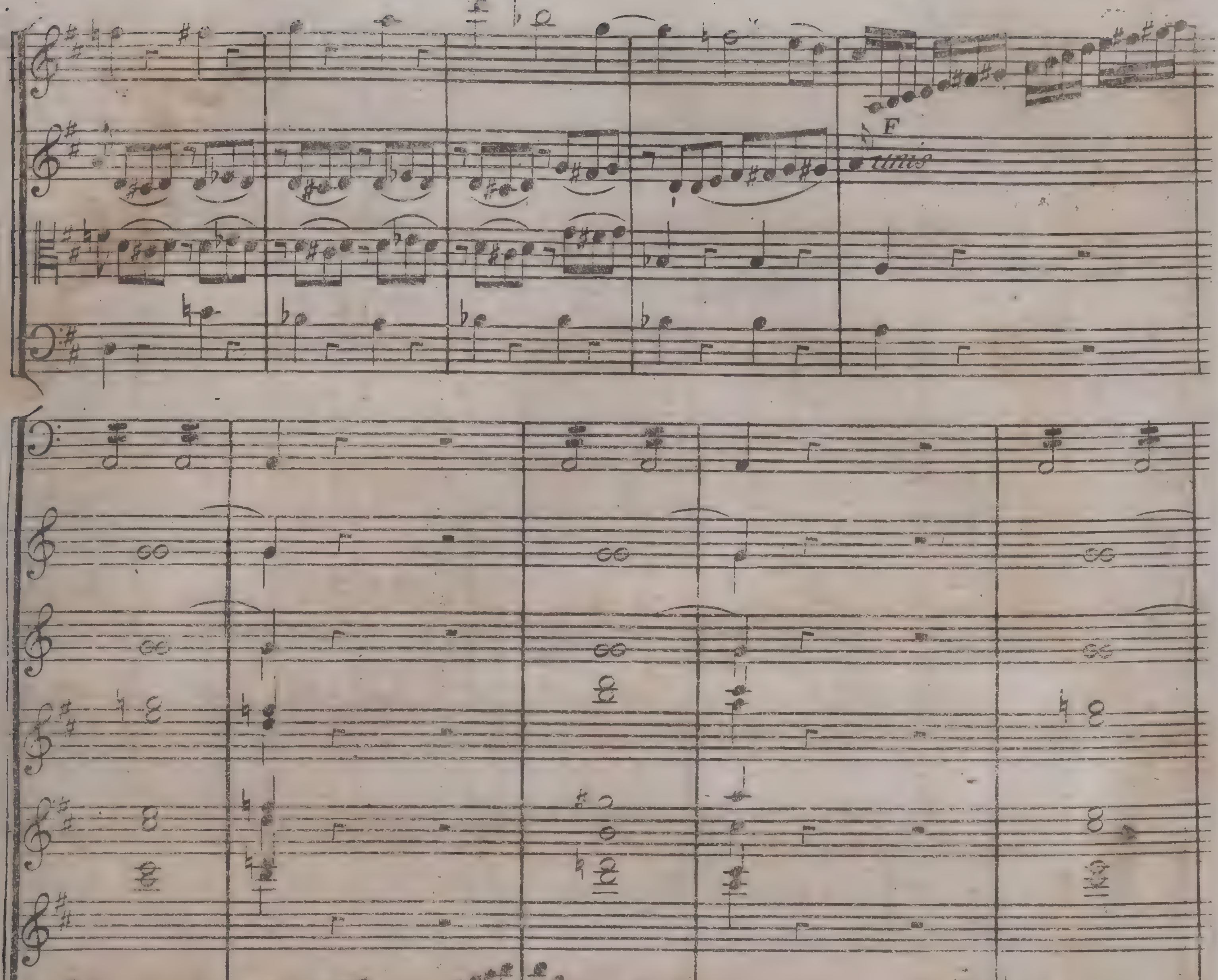

col Flauti

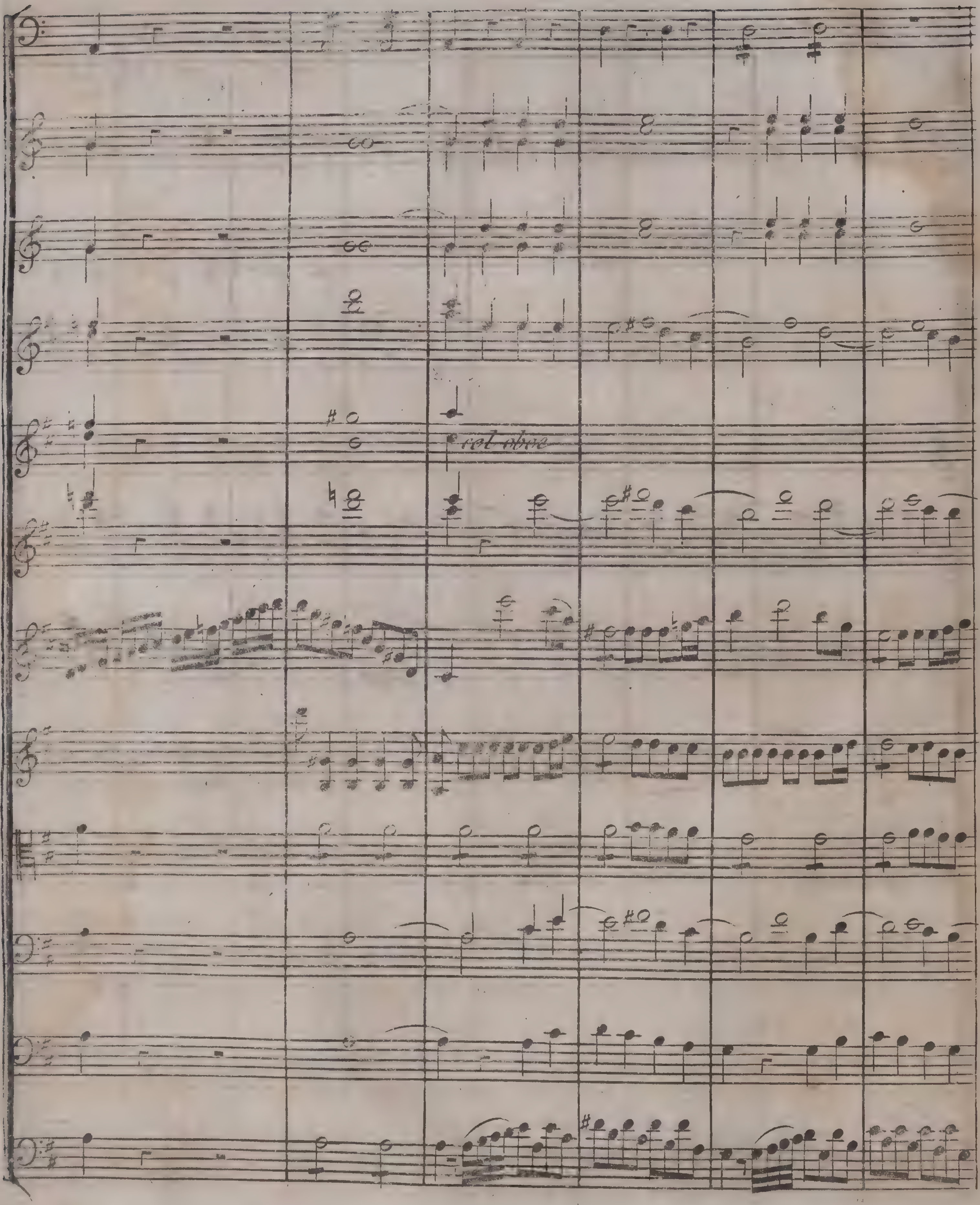

unis
col b

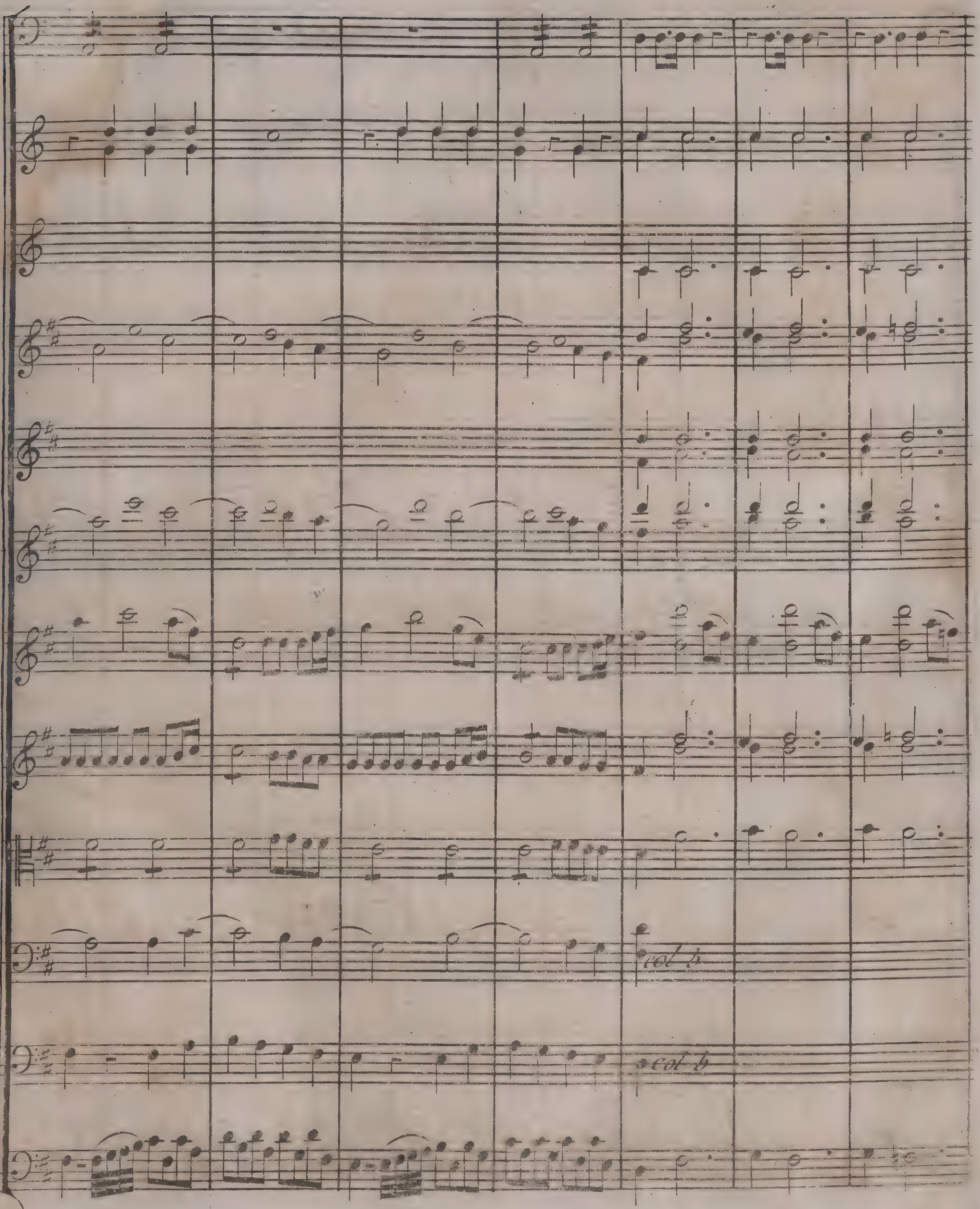


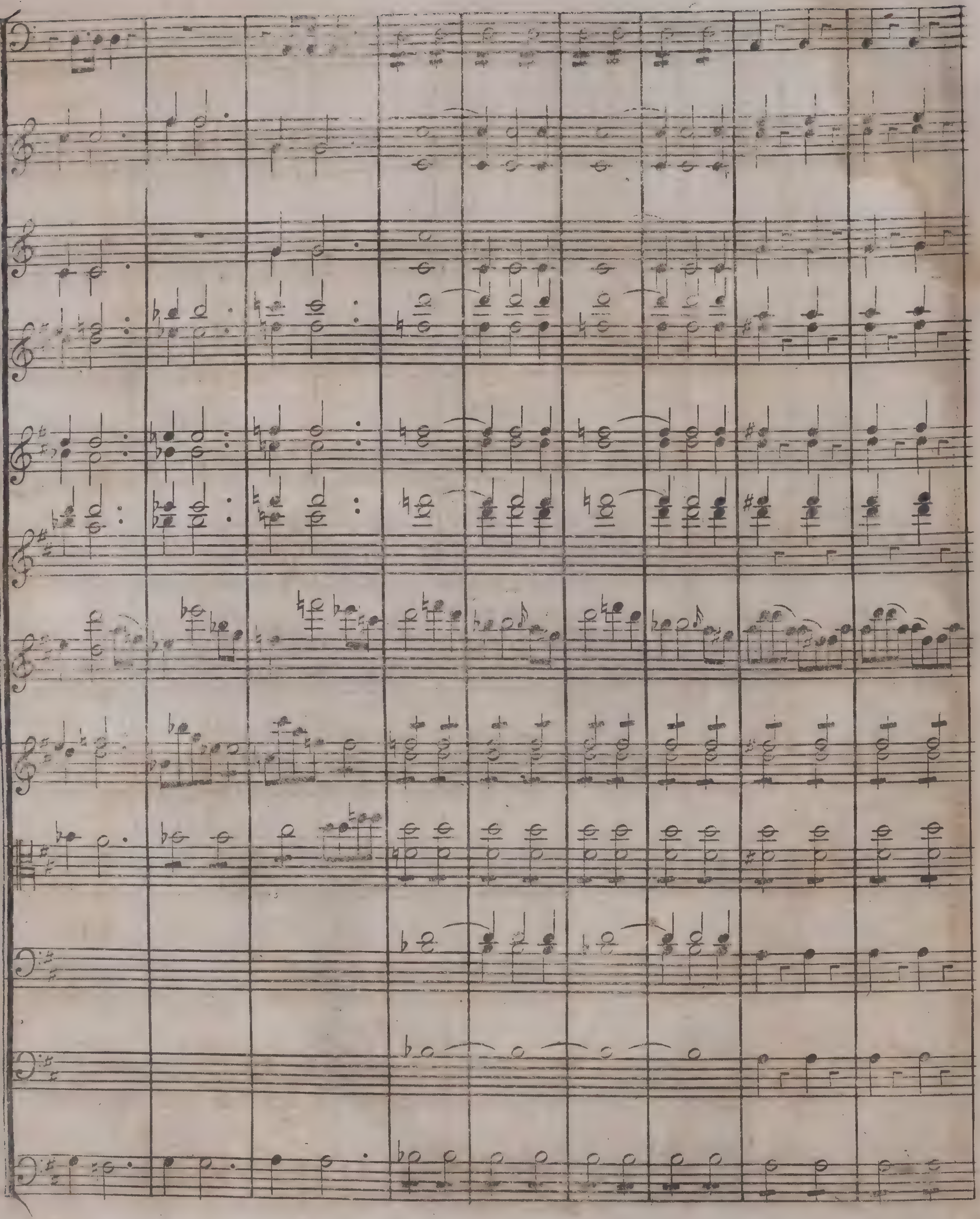

PP
cres
P
P
3 3 3 3
PP
cres a poco a poco
unis
col B
P
PP
cres a poco a poco

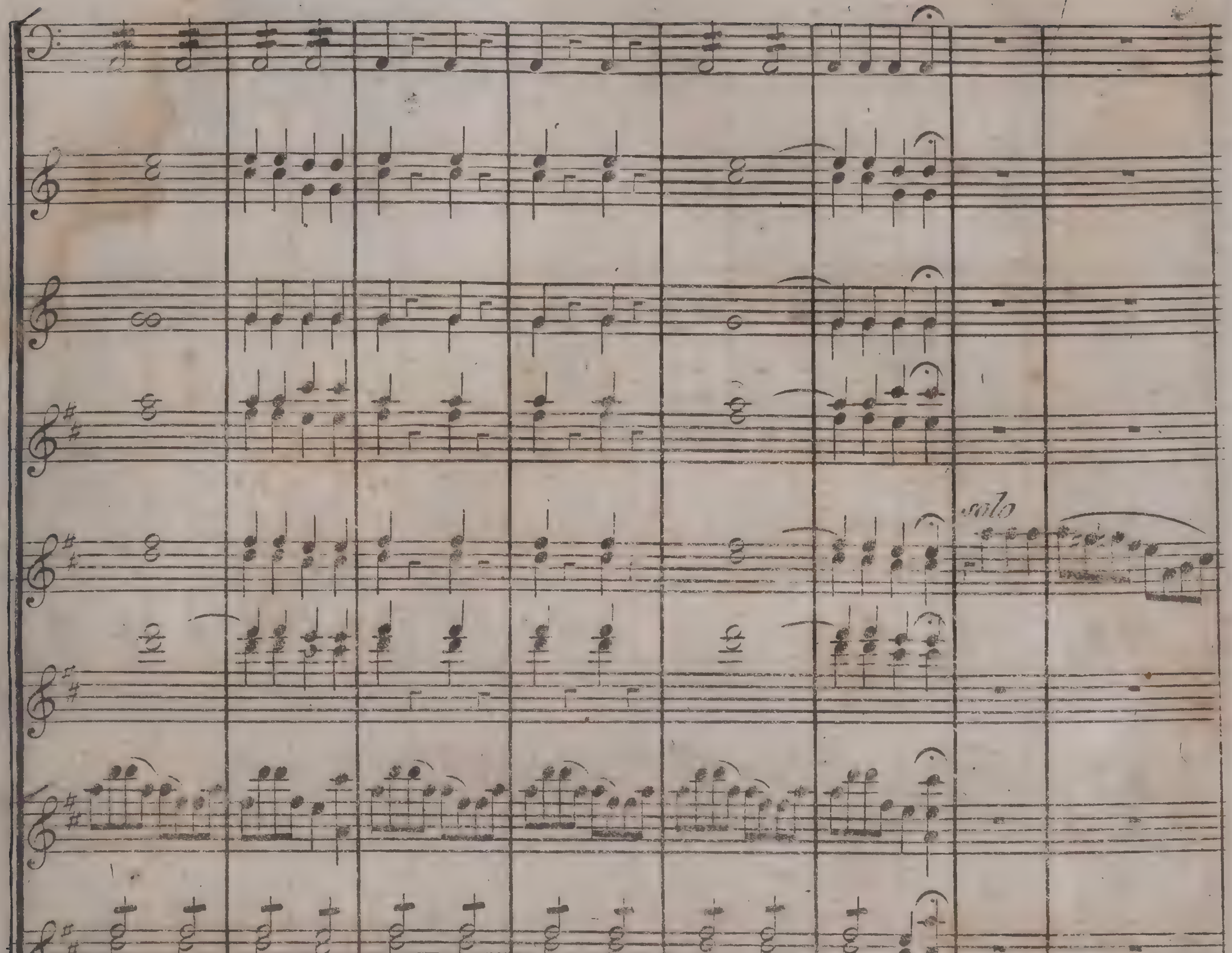

cres
F
FF
P
cres
F
Pizzicato

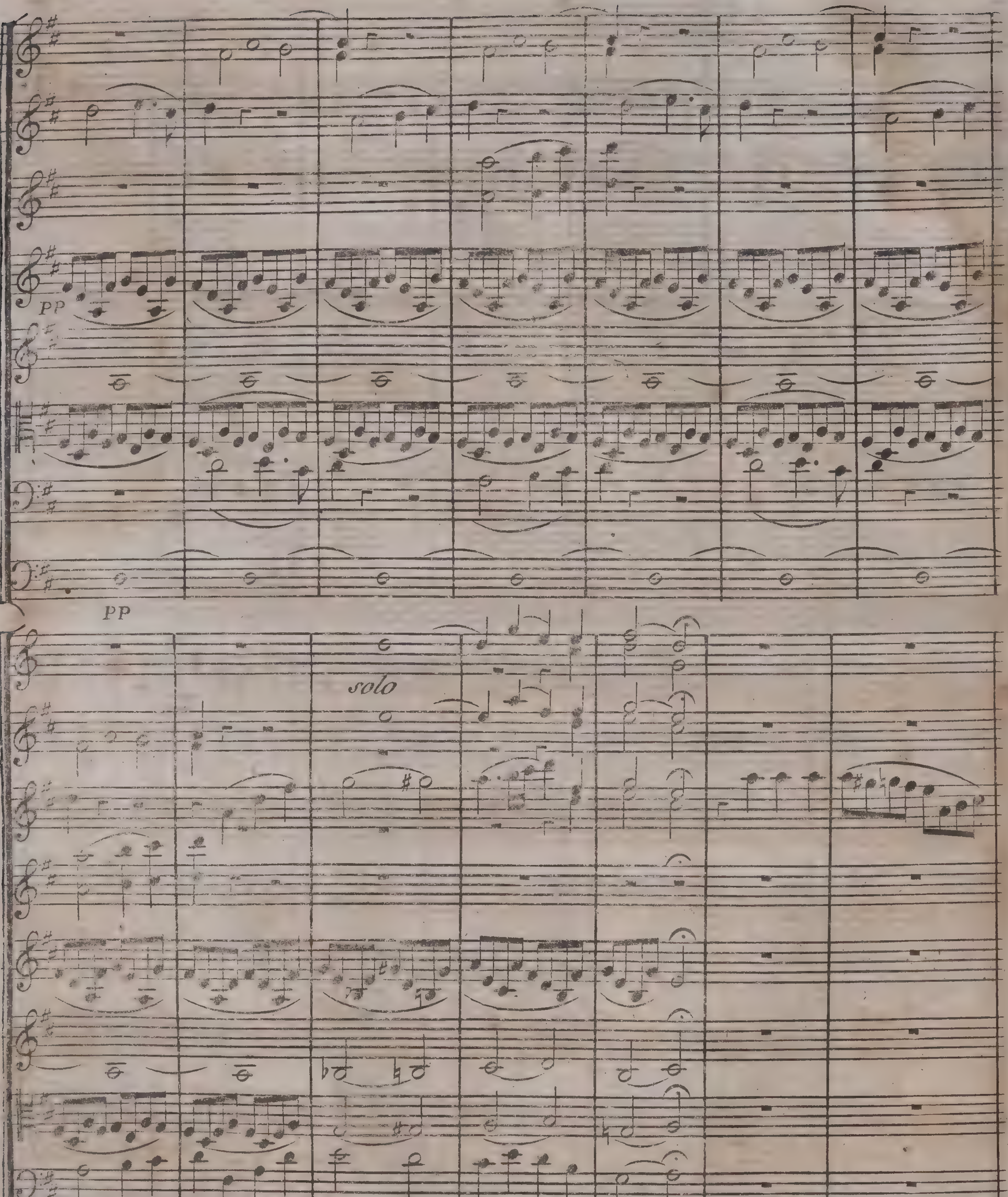

F
unis
unis
unis
F

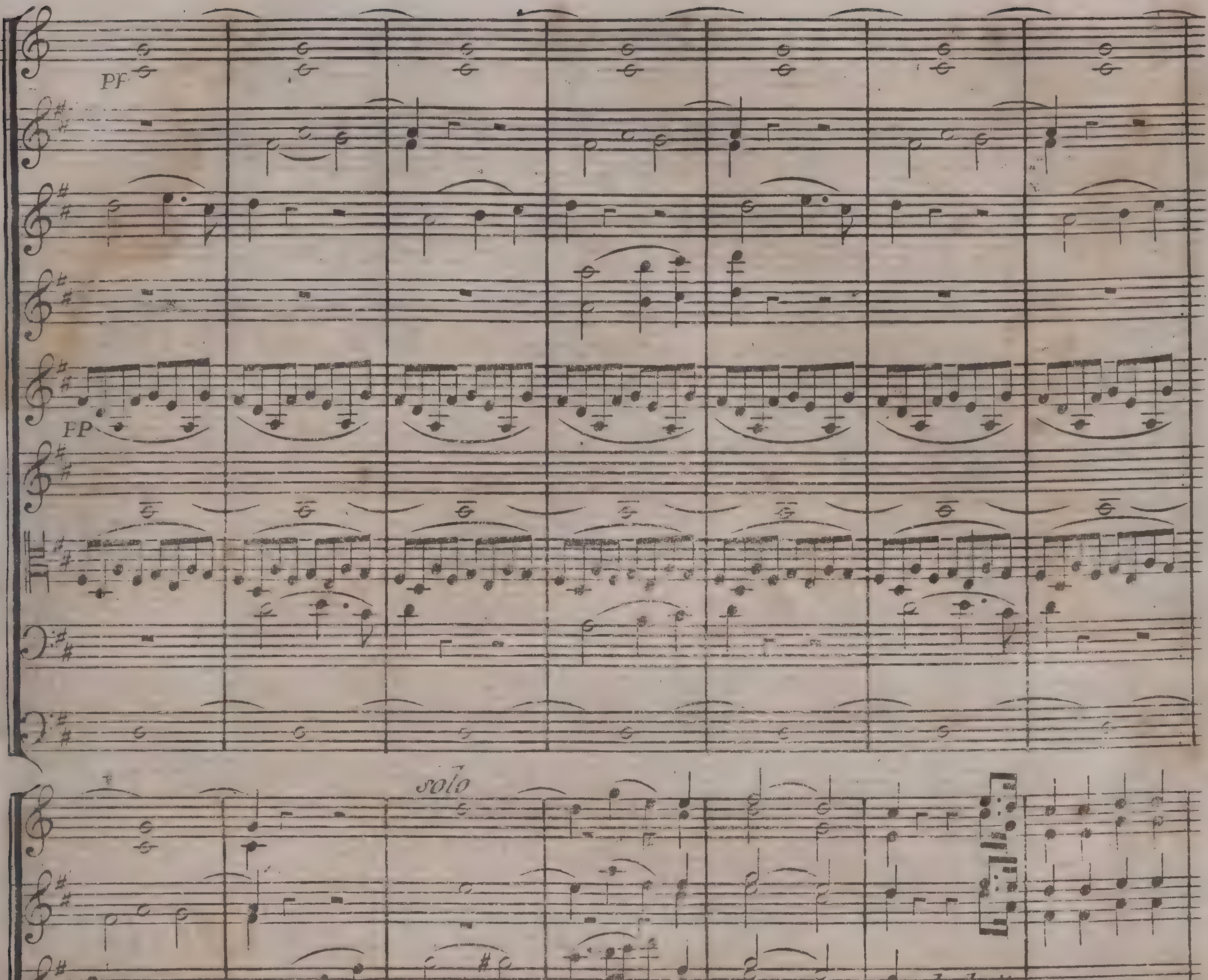

col oboe

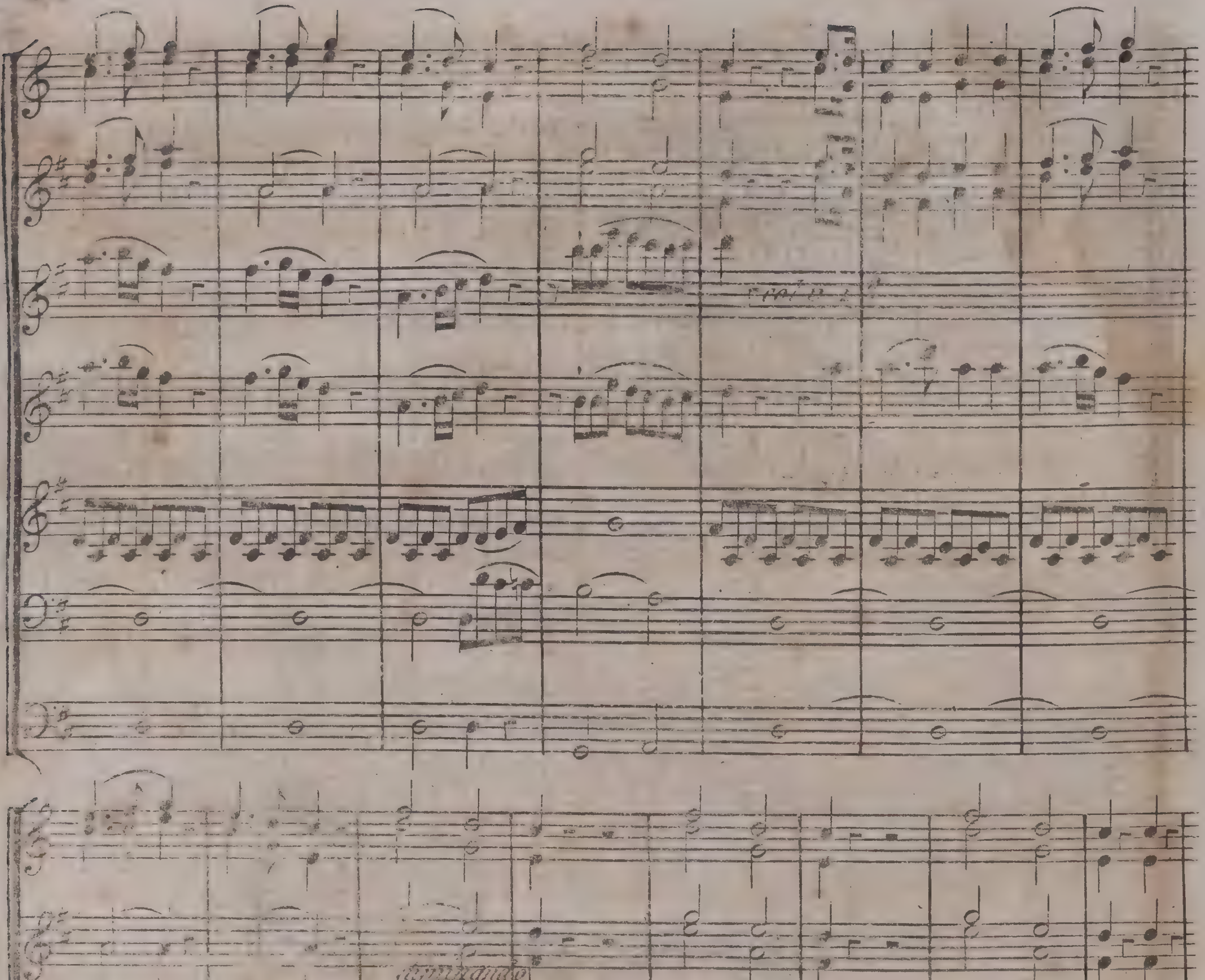

col b
col b

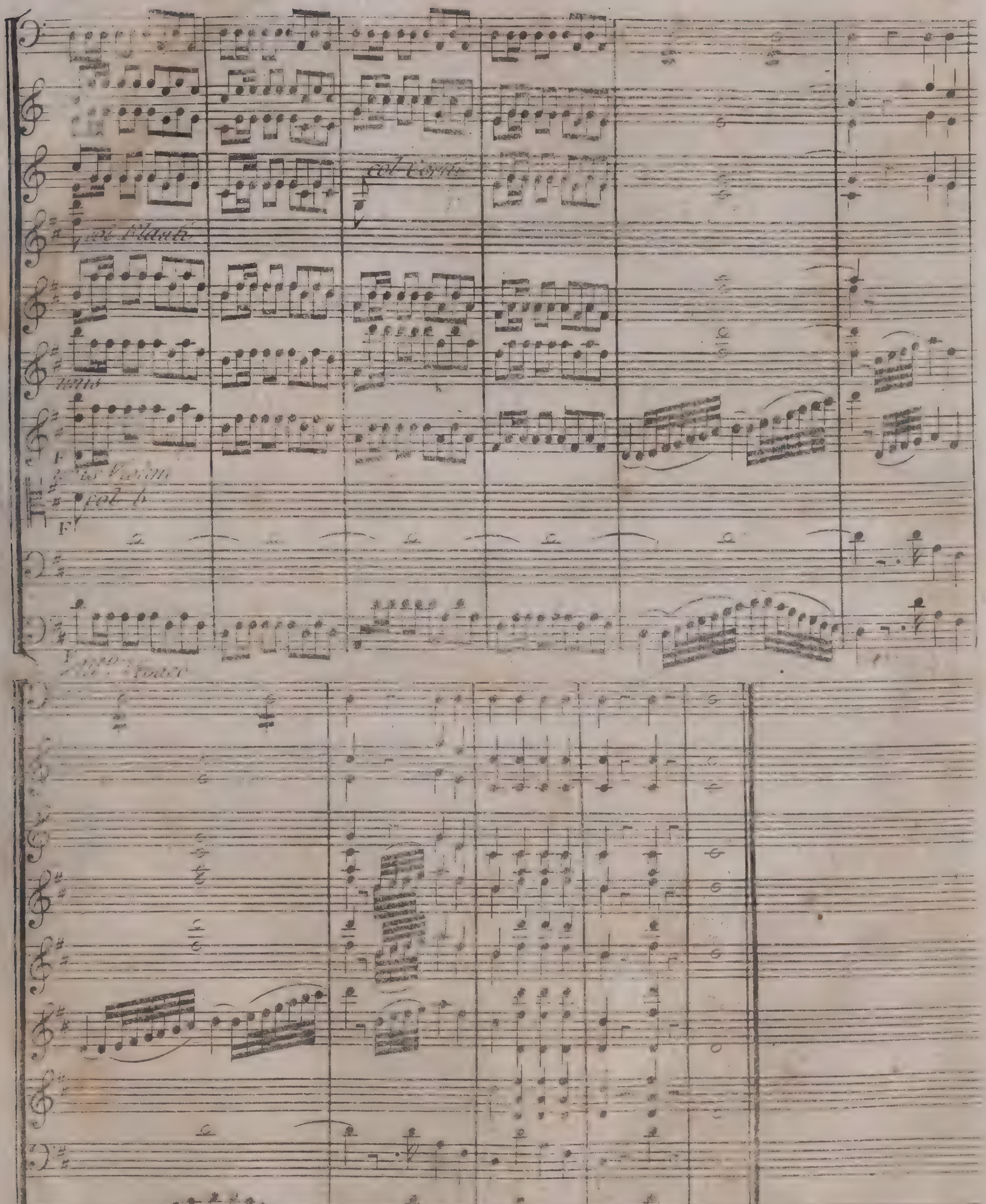



solo
Moderato


PP
PP
solo


PF
FP
solo
col oboe
col b


diminuendo


col Corno

LODOISKA.

COMÉDIE HEROIQUE.

En Trois Actes.

ACTE PREMIRE.

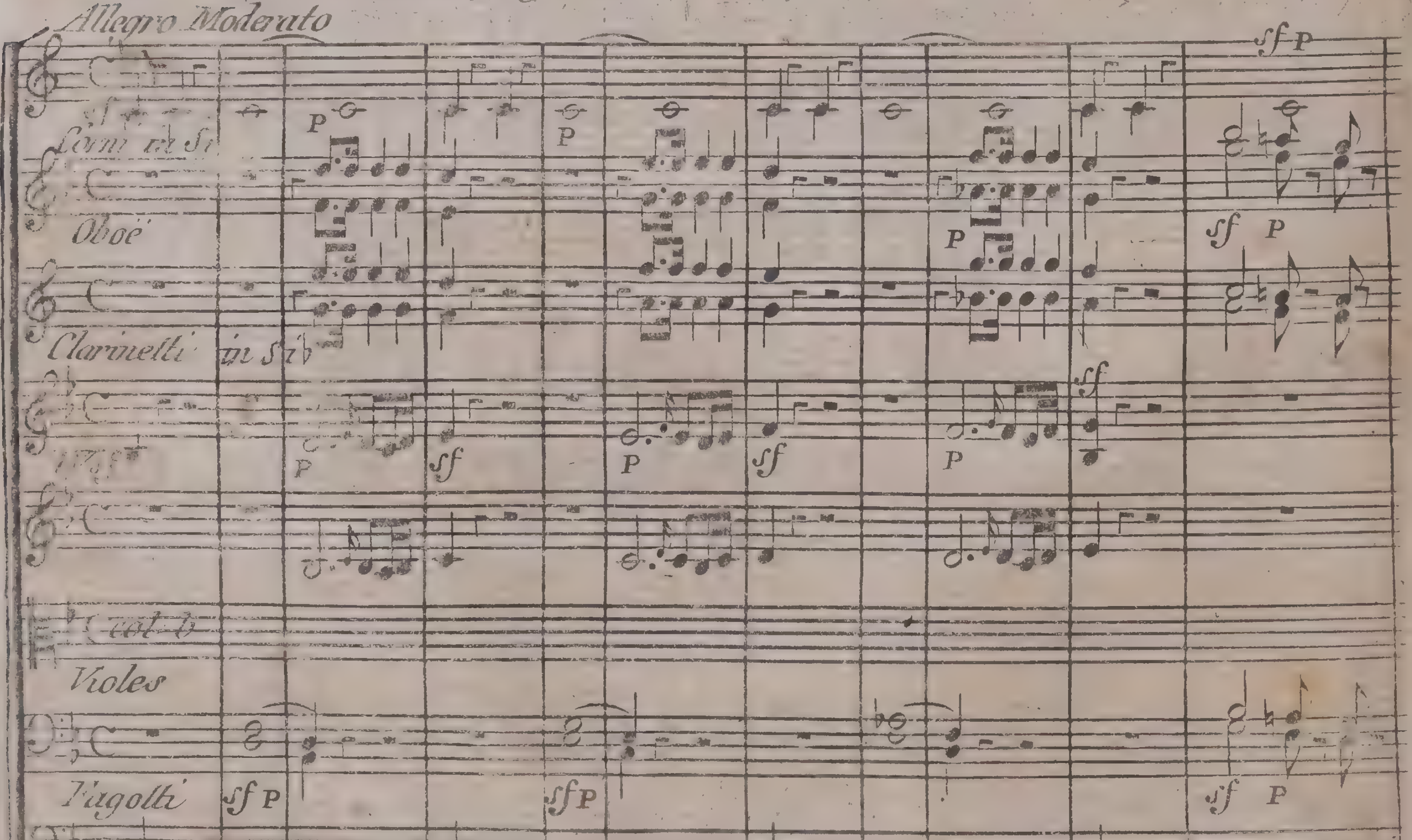
Le Théâtre Represente une forêt. On voit au fond un château antique en avant une tour très-élevée et très-saillante, des fossés, un pont-levis; on apperçoit haut de la tour une lucarne défendue par une grille de fer: la scène, à droite et à gauche, est occupée par des arbres et des rochers.

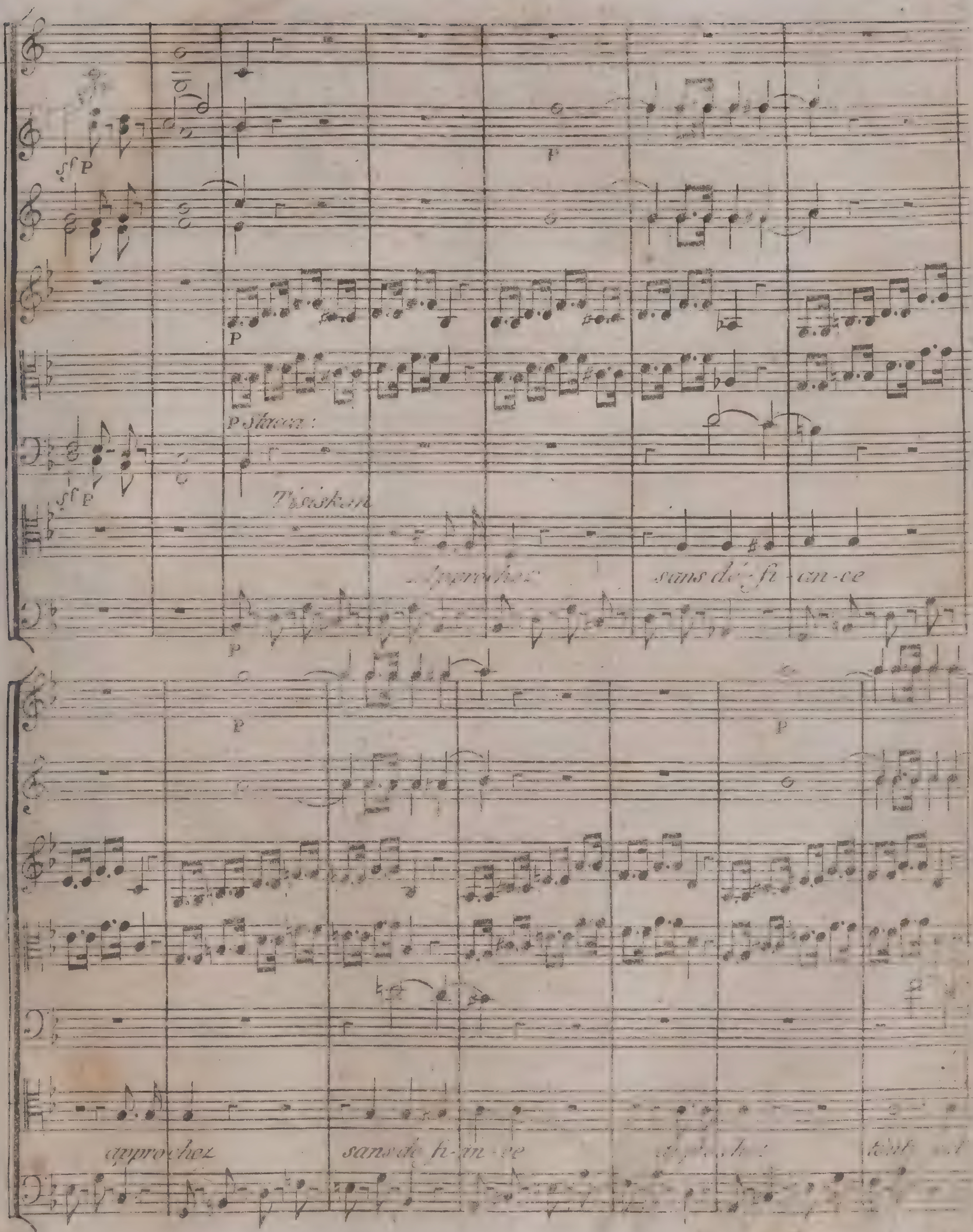
SCENE PREMIERE.

(Il fait encore nuit.)

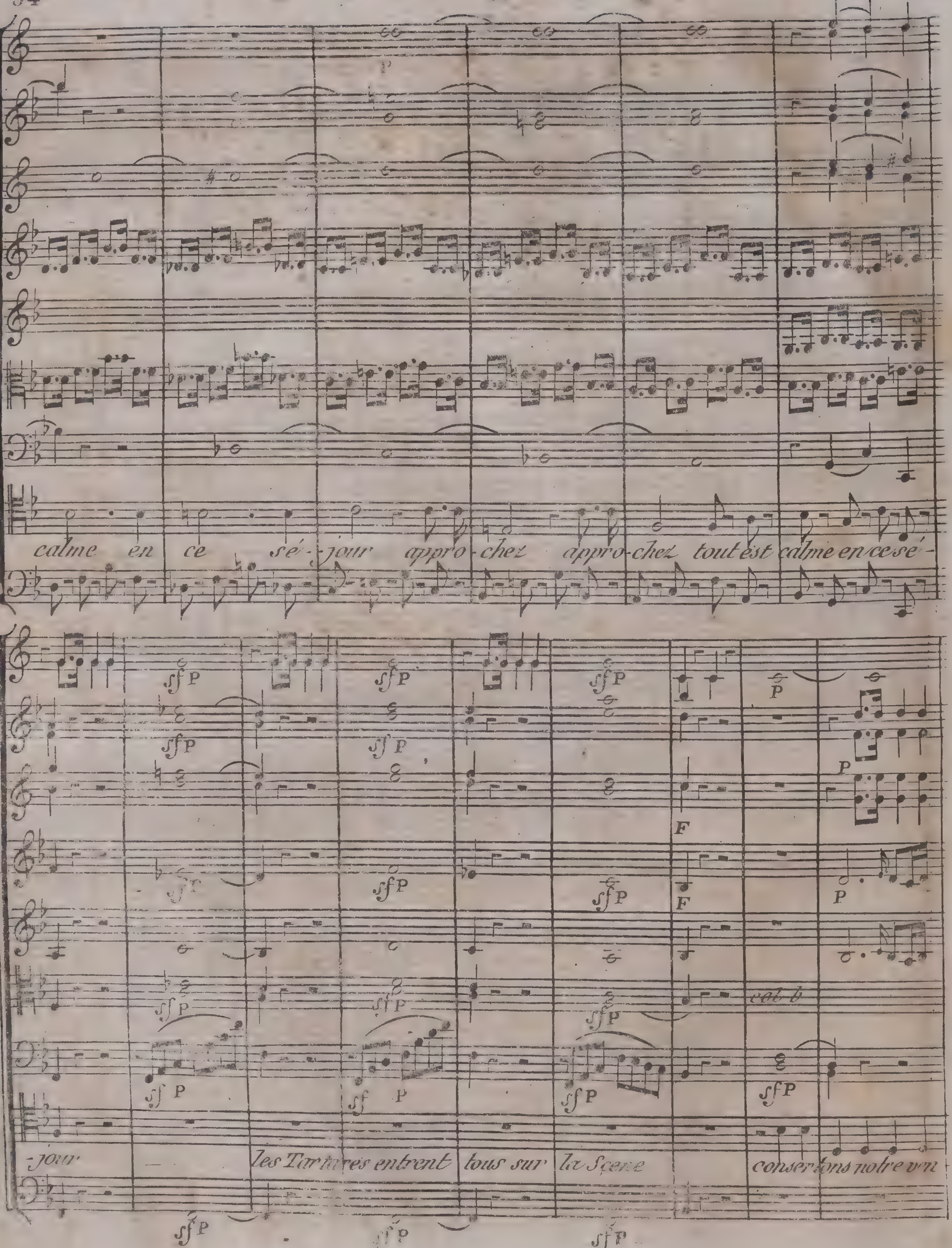
Titzikan, Tartares.

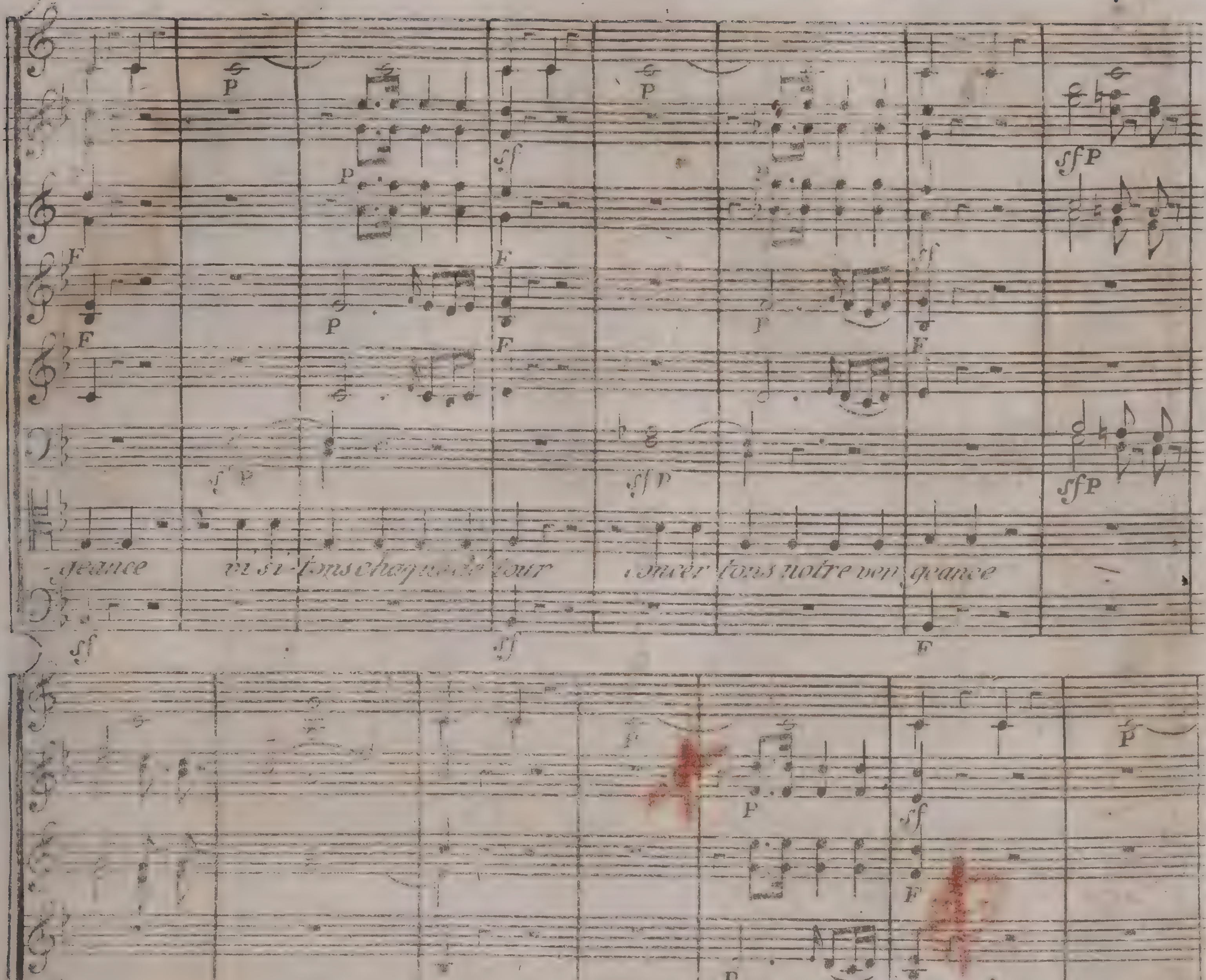
(Ils avancent mysterieusement pour prendre conaissance du site.)

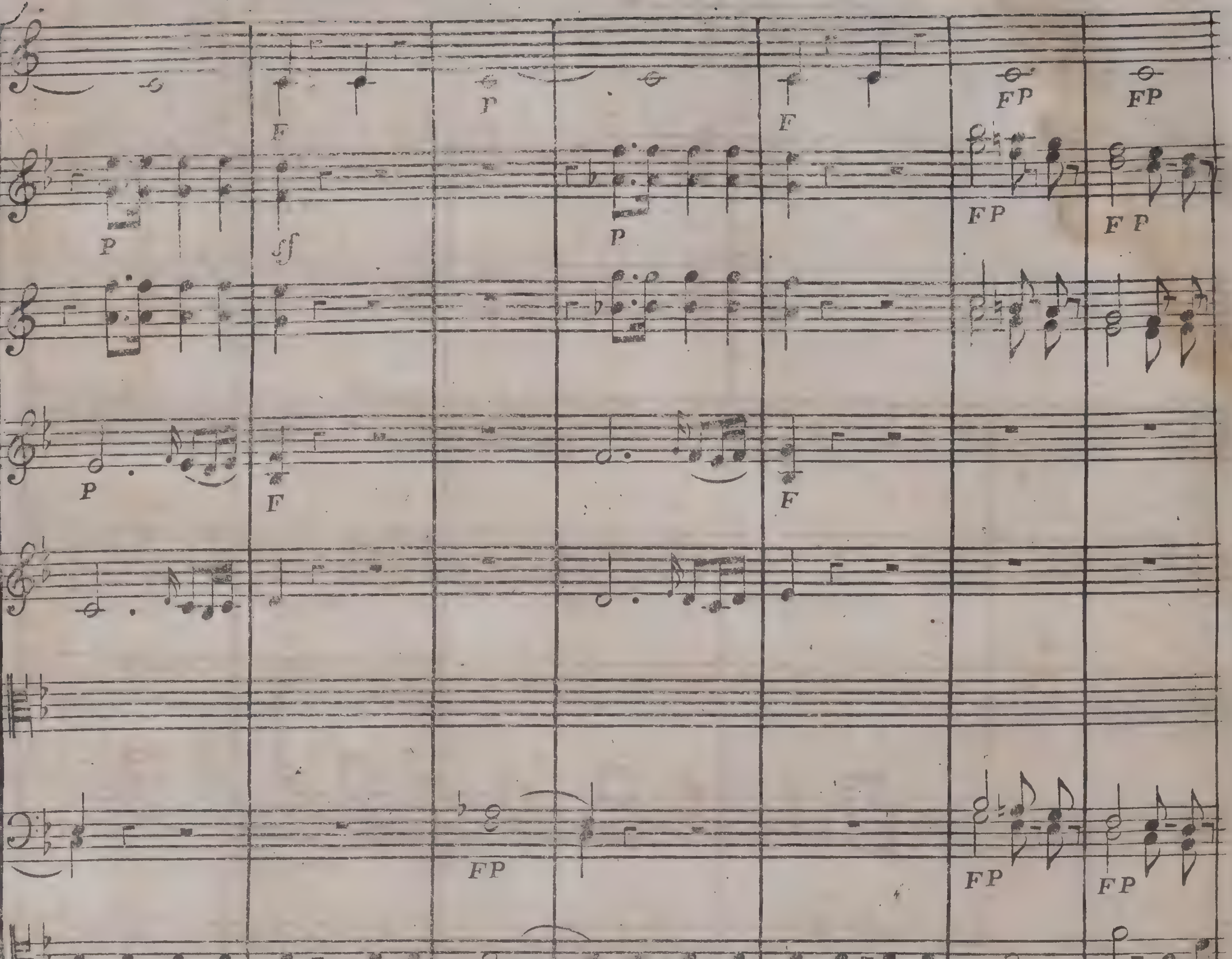


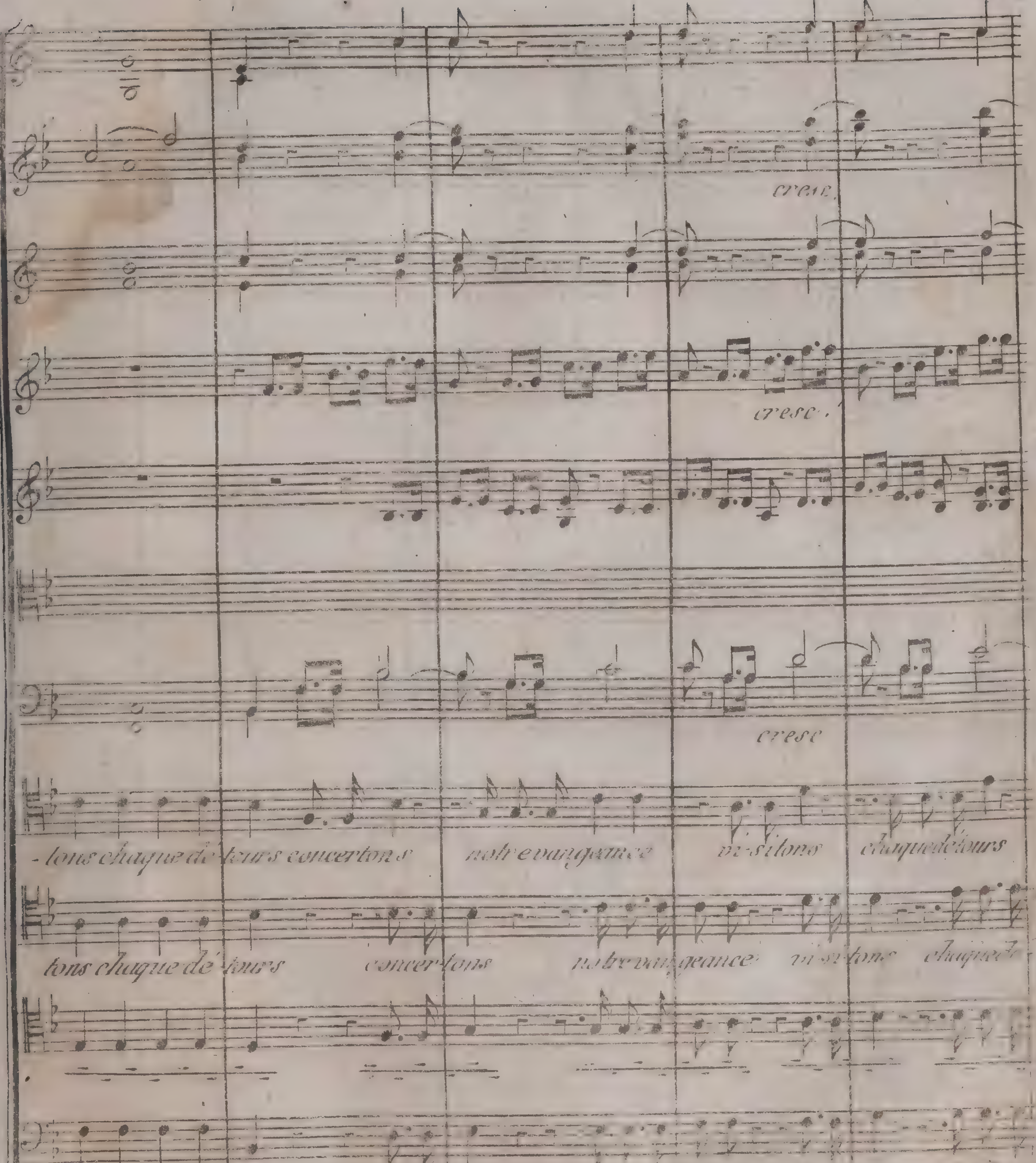


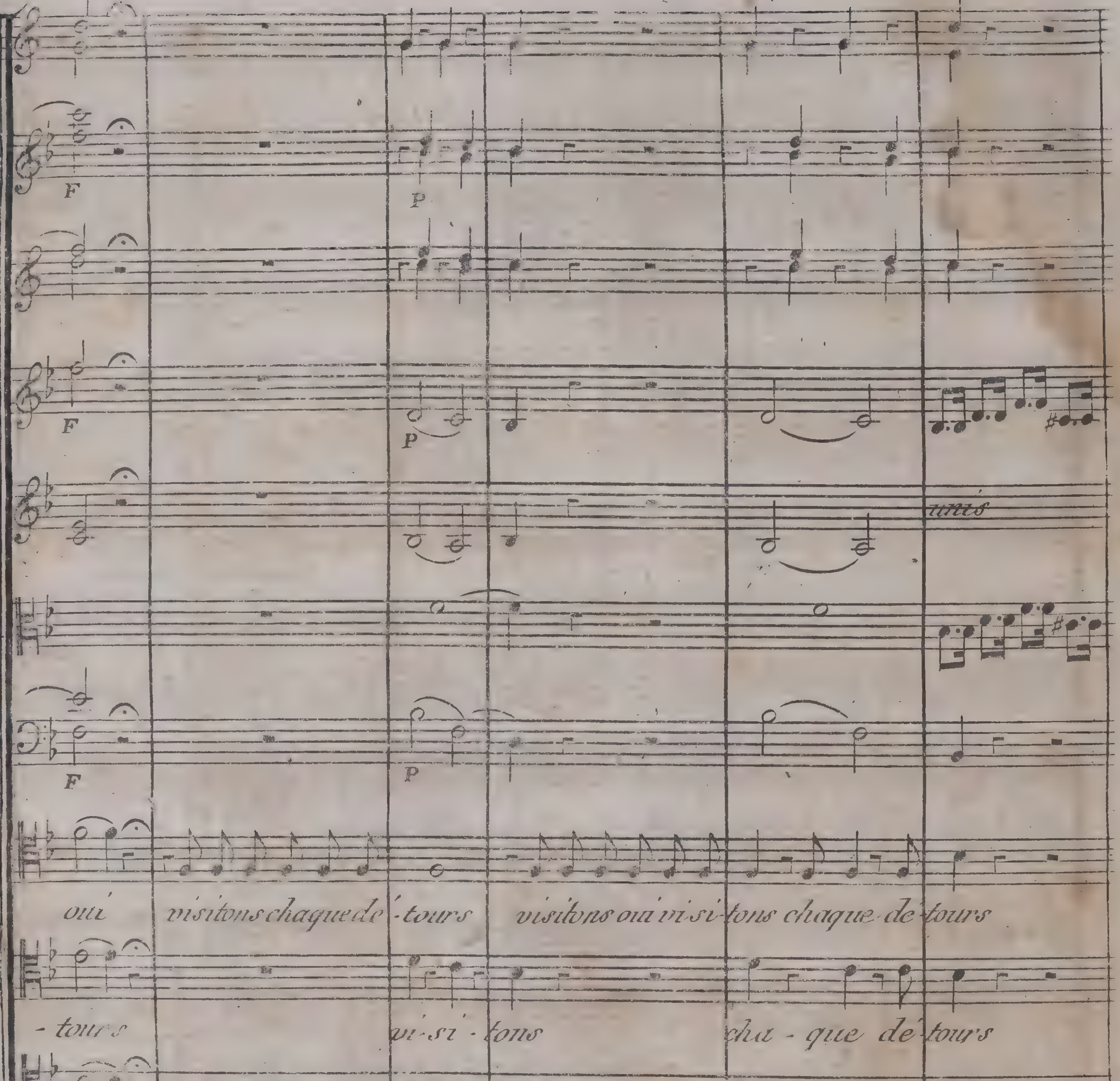
P Stacca:
Tisiskan
Approchez
sans dé-fi-an-ce
approchez
sans dé-fi-an-ce

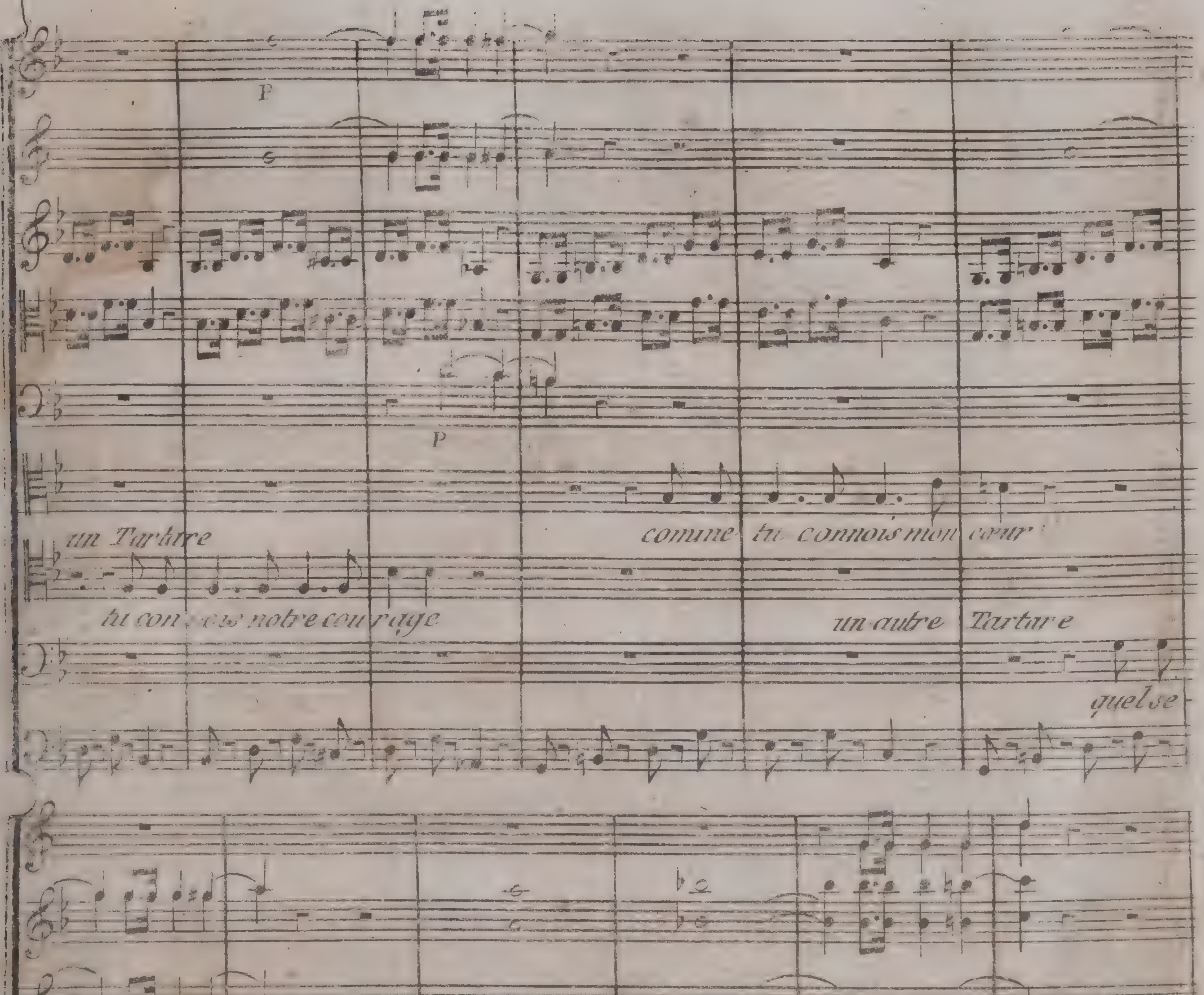

calme en ce sé-jour appro-chez appro-chez tout est calme en ce sé-
-jour
les Tartares entrent tous sur la Scene
conser-tons notre un
col b.


geance
vi si-tons chaque jour
concer tons notre ven geance
Chœur des Tartares
concer tons notre ven-geance

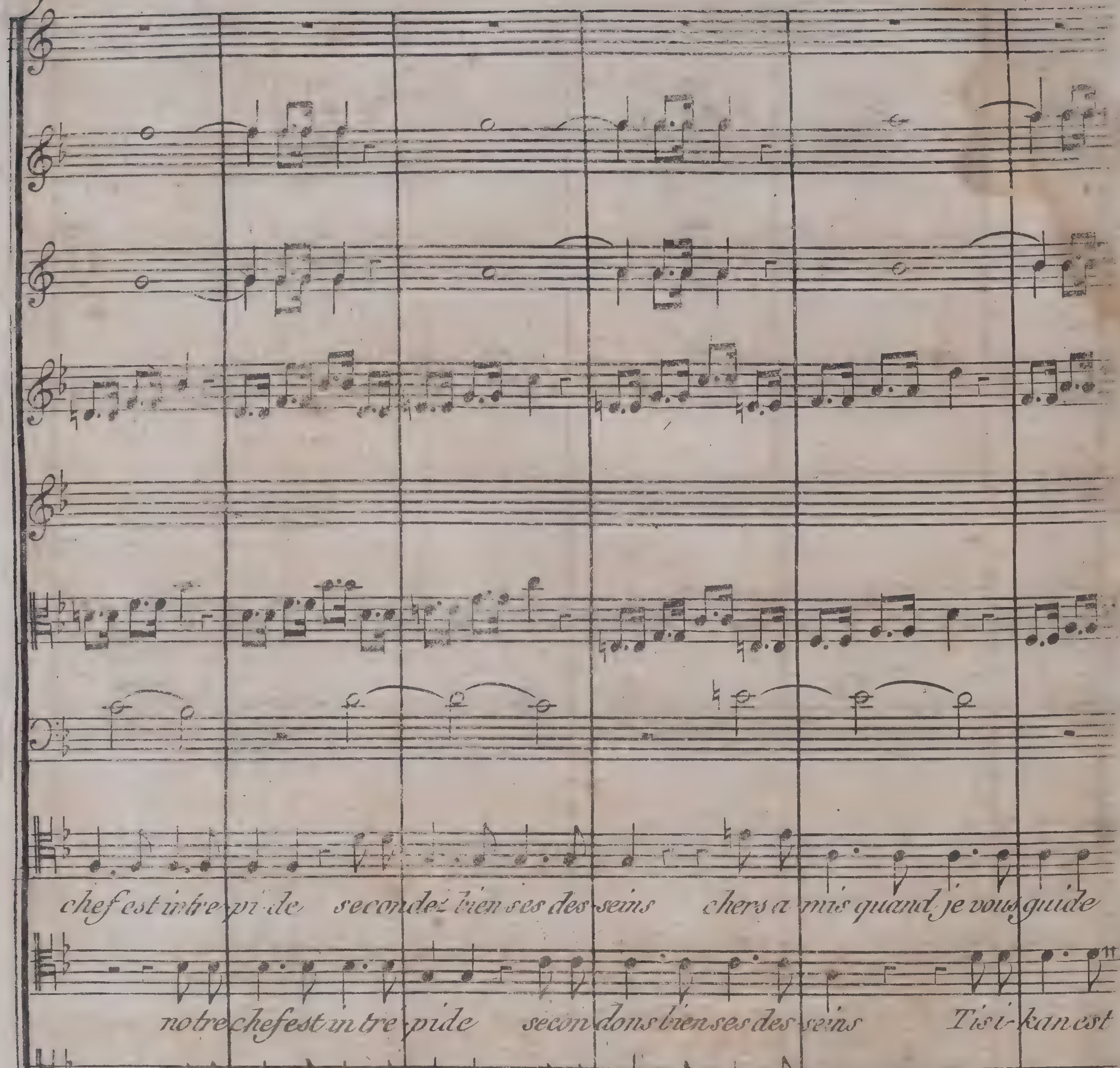

chaque dé tours concer - tons notre van geance vi si - tons oui vi si
- tons chaque dé tours concer tons notre van - geance oui vi si
oui vi si tons

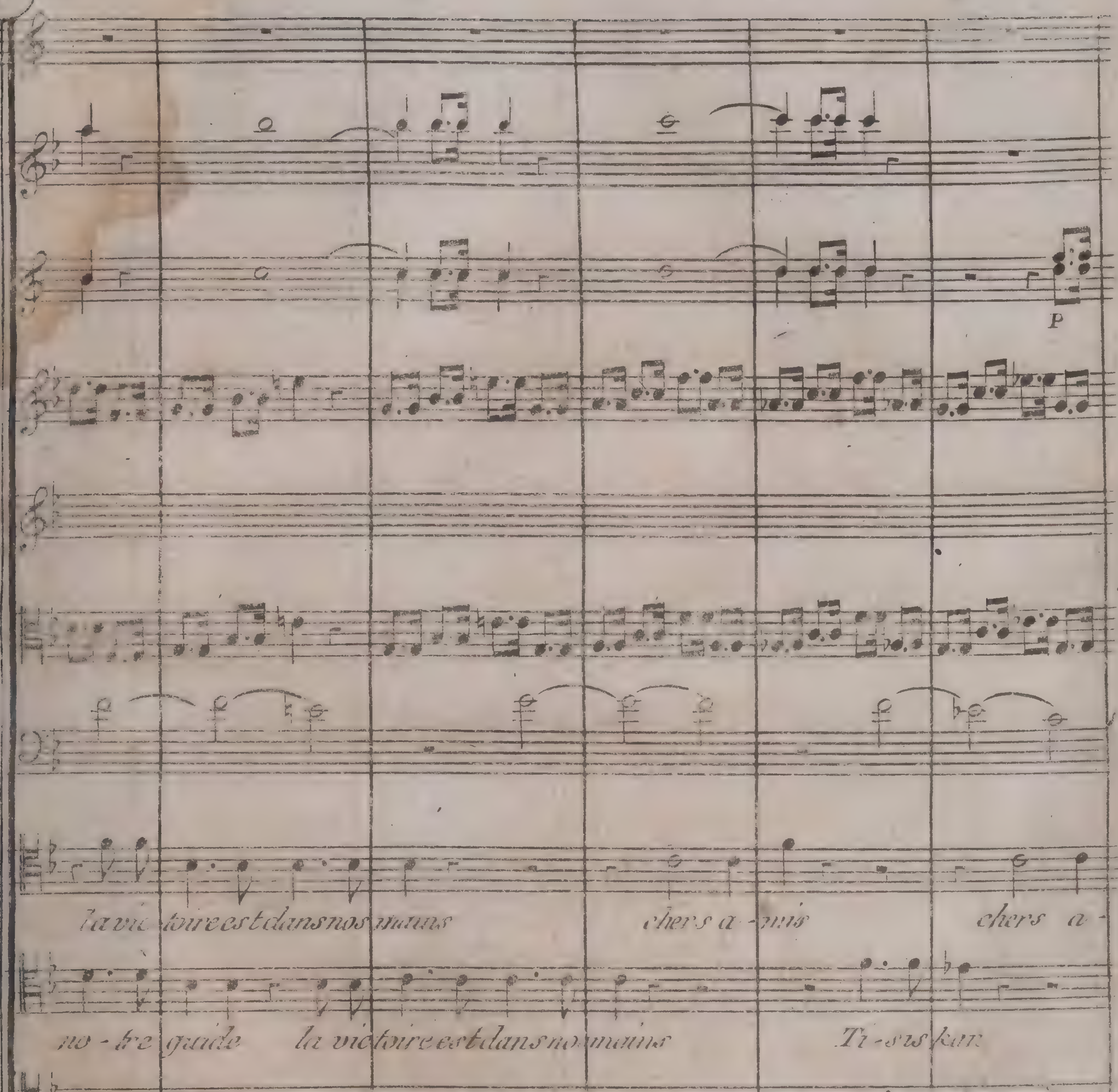

cresc.
cresc.
cresc
- tons chaque dé tours concertons notre vangeance vi-sitons chaquedétours
tons chaque dé tours concertons notre vangeance vi-sitons chaquedé

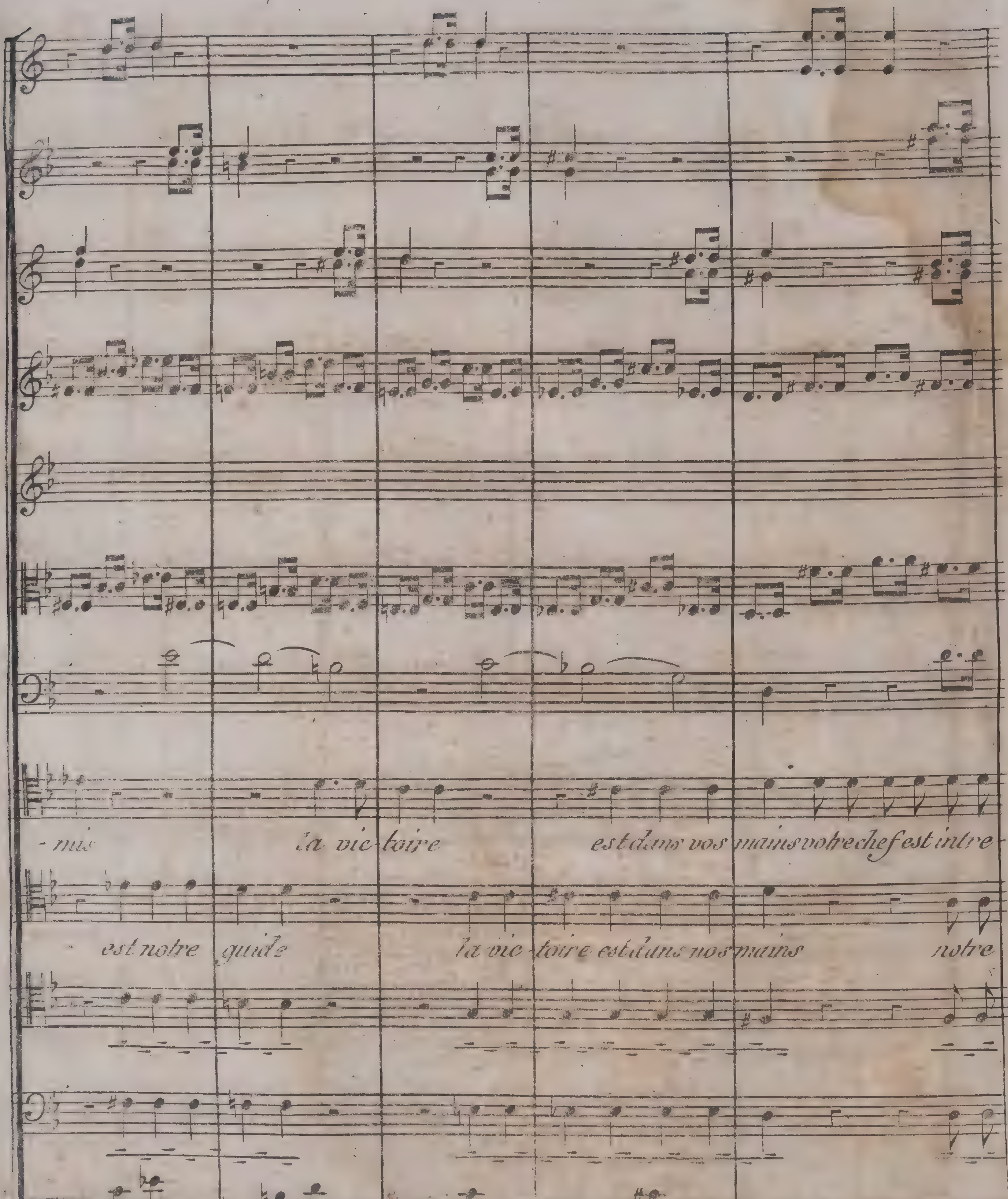

F
P
F
P
unis
F
P
oui visitons chaque de' - tours visitons oui vi si - tons chaque de' tours
- tours vi - si - tons cha - que de' tours
F
P

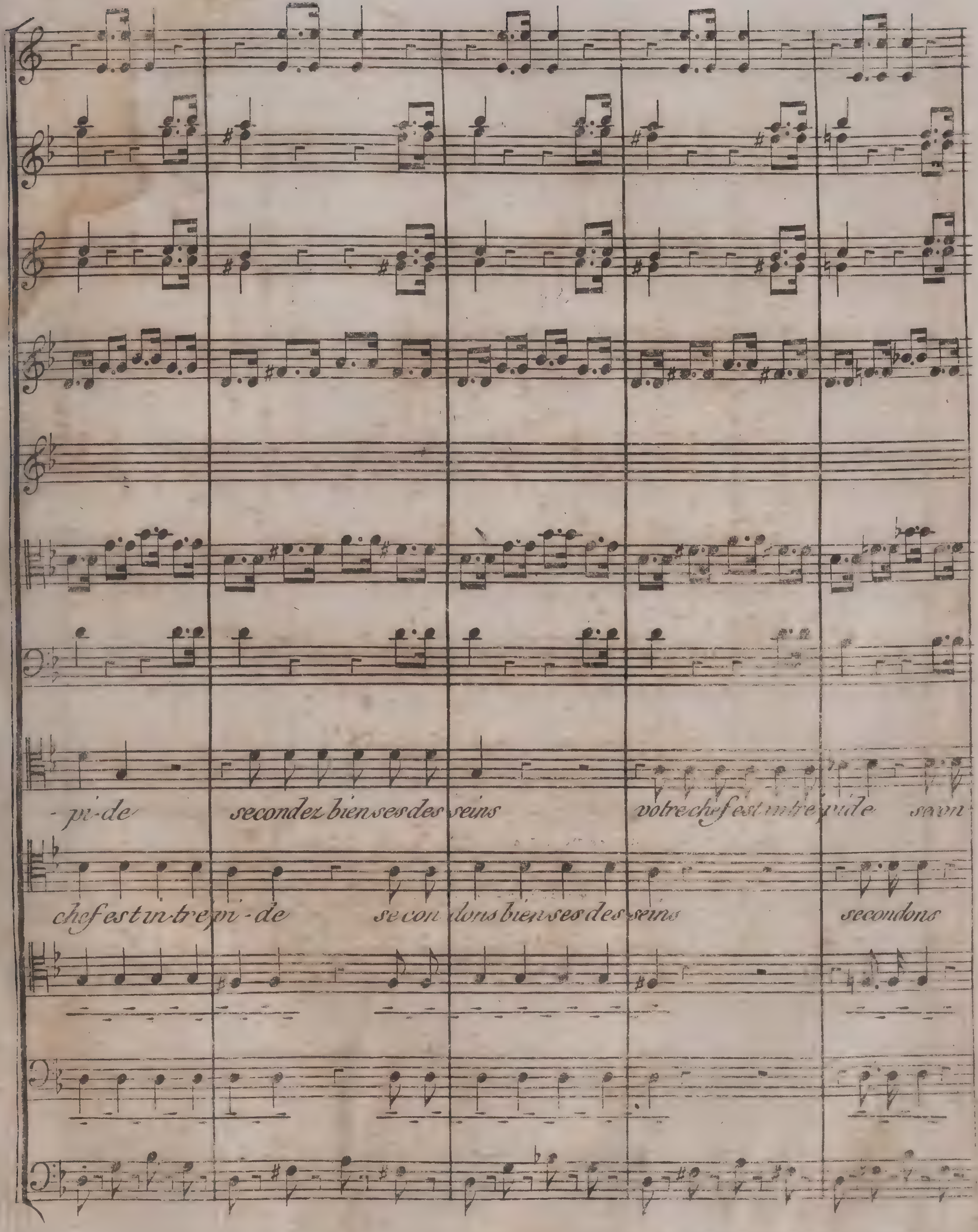


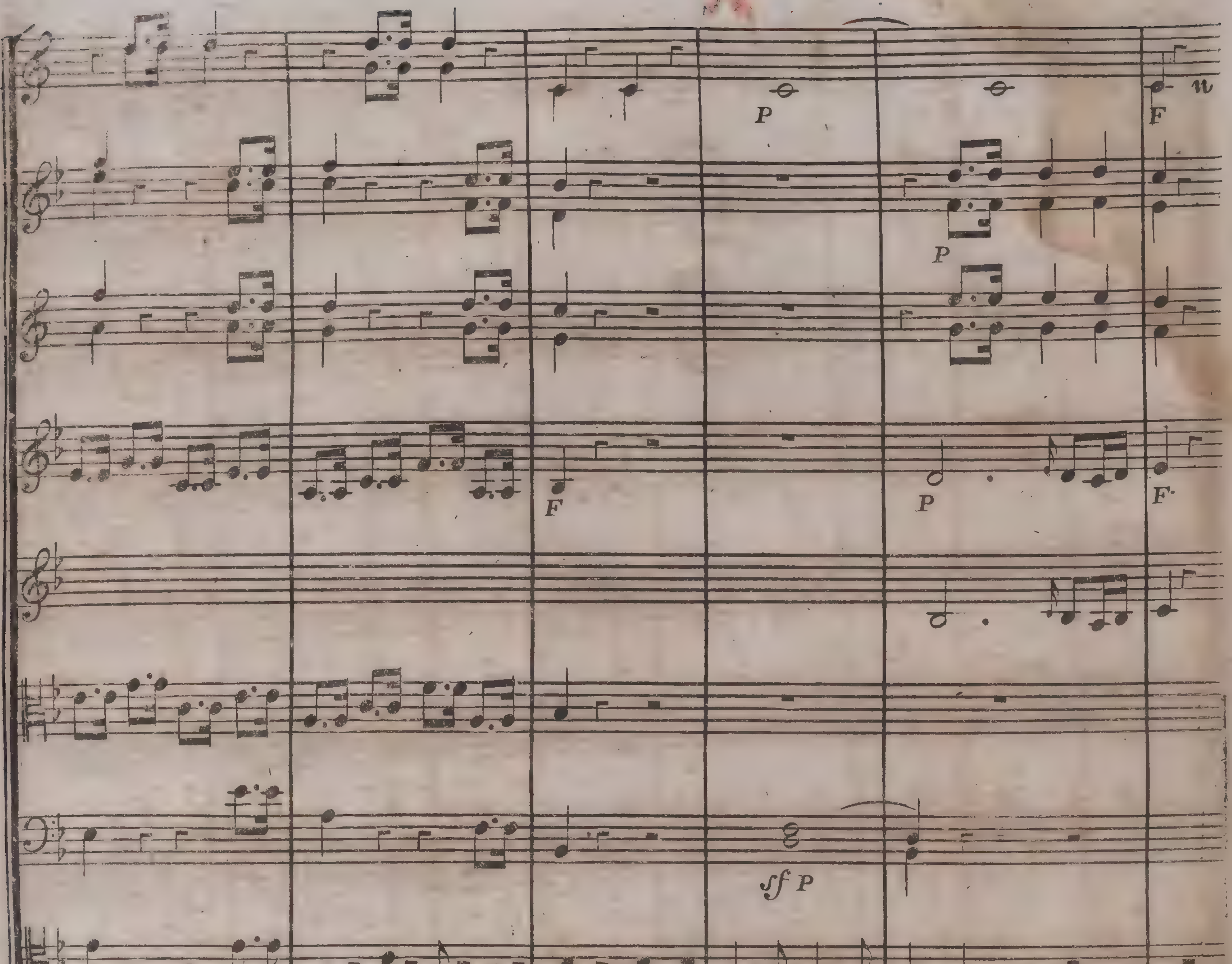
P
P
un Tartare
comme tu connois mon cœur
notre courage
un autre Tartare
quel se
P
c'est la Palme du vainqueur
Palme du vainqueur
votre
ra notre par-ta-ge

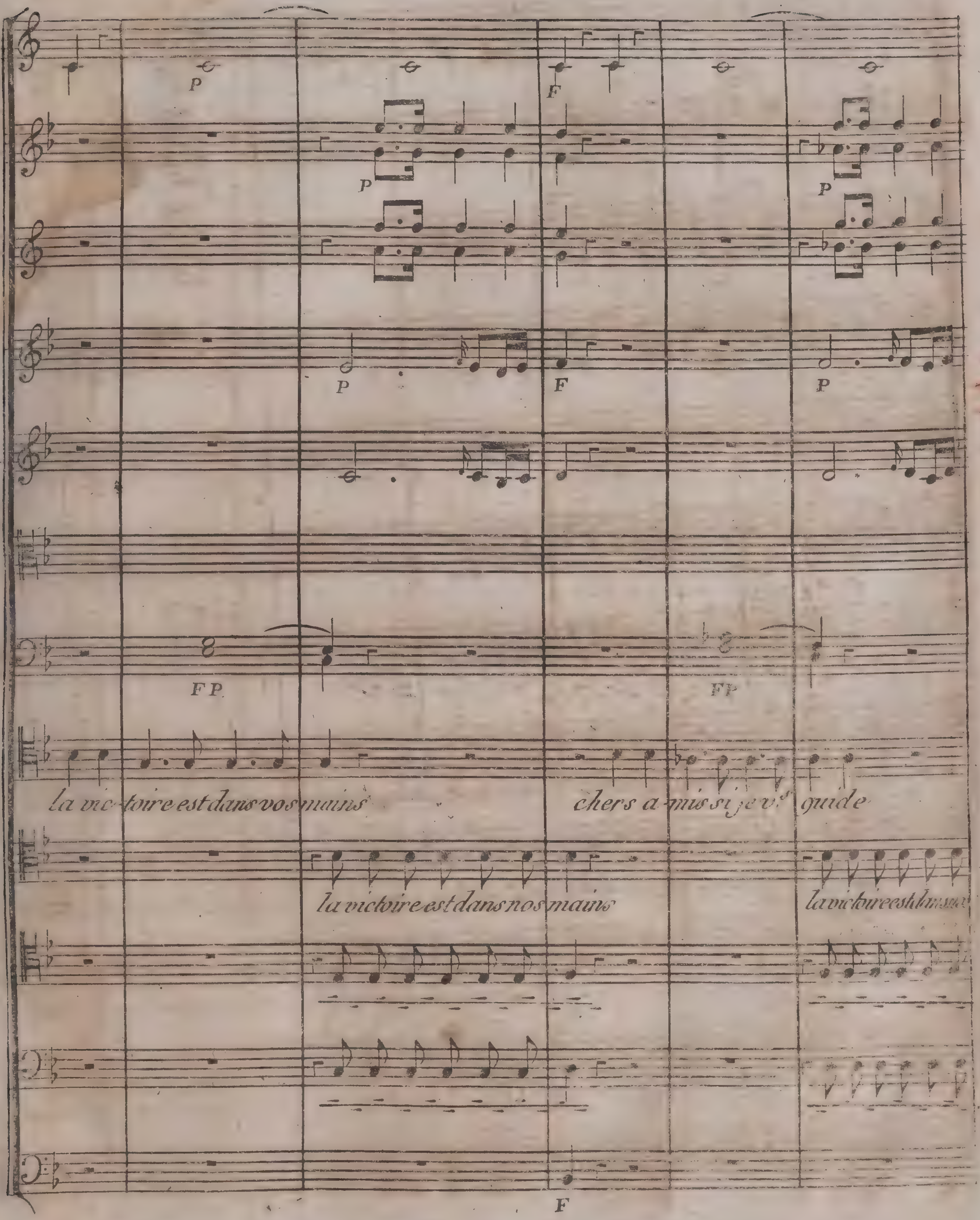

chef est intre pi de secondez bien ses des seins chers a mis quand je vous guide
notre chef est in tre pide secon dons bien ses des seins Tis i-kan est

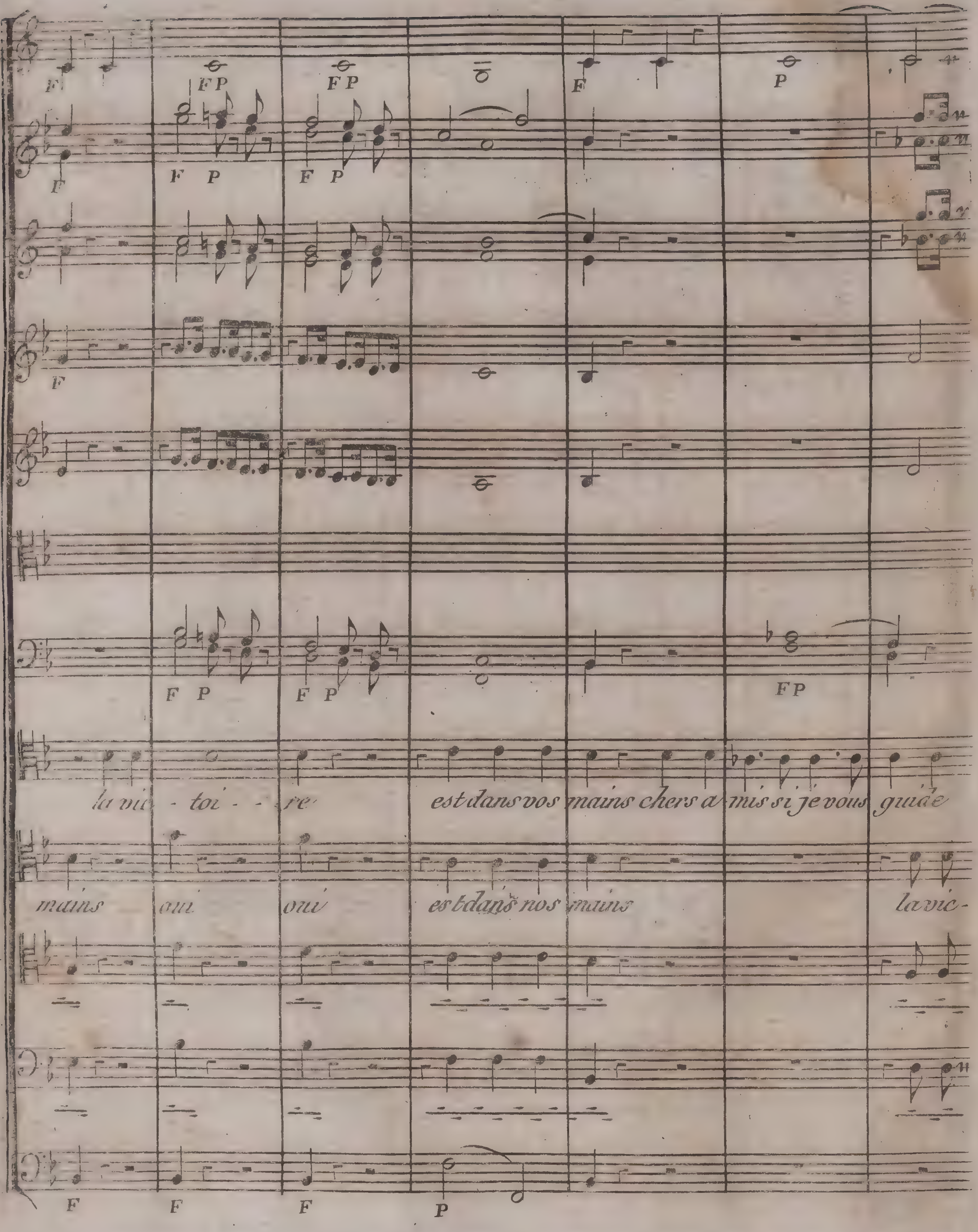

la vic toire est dans nos mains
chers a - mis
chers a -
no - tre guide
la victoire est dans nos mains

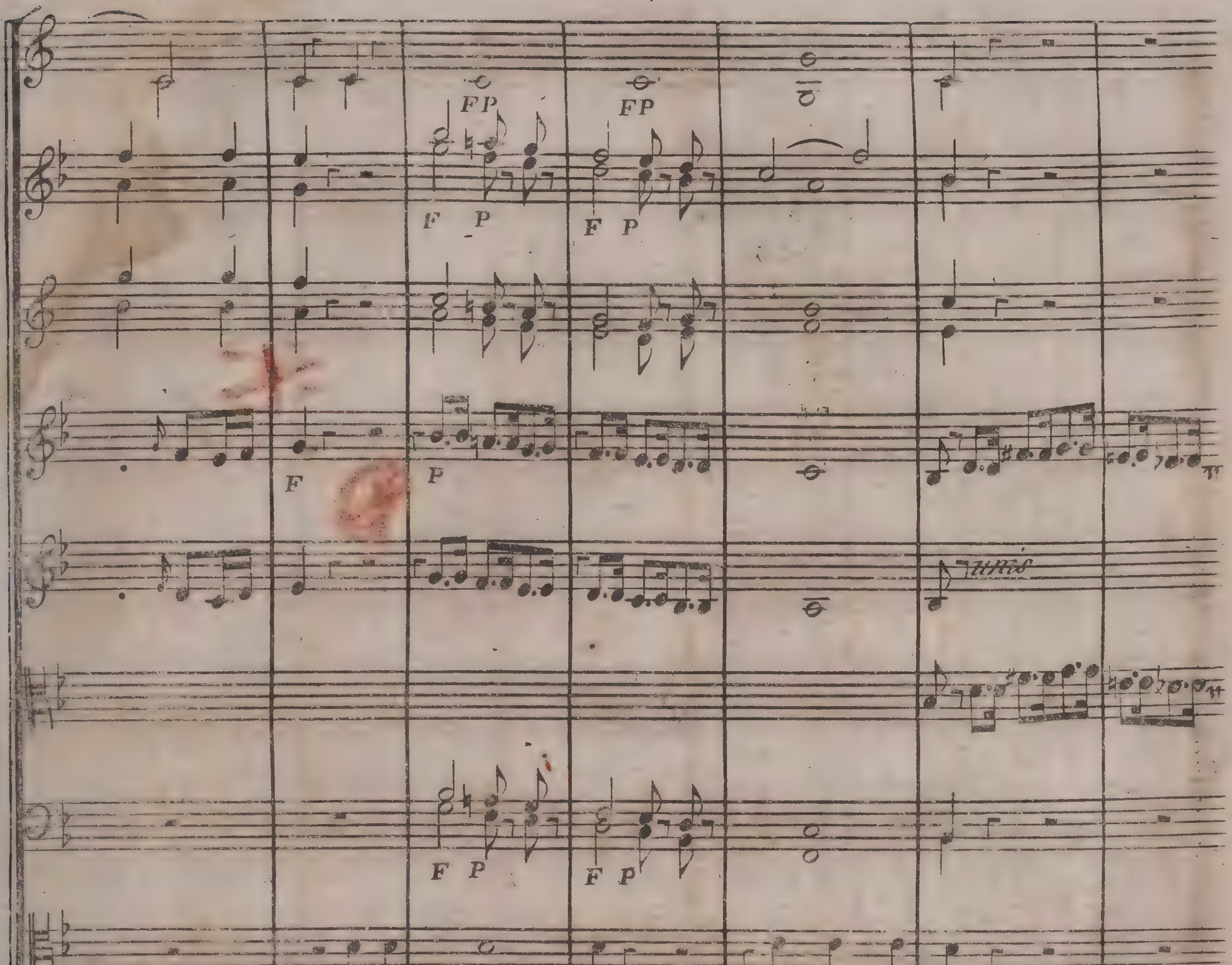

- mis la vic-toire est dans vos mains votre chef est intre-
est notre guide la vic-toire est dans nos mains notre

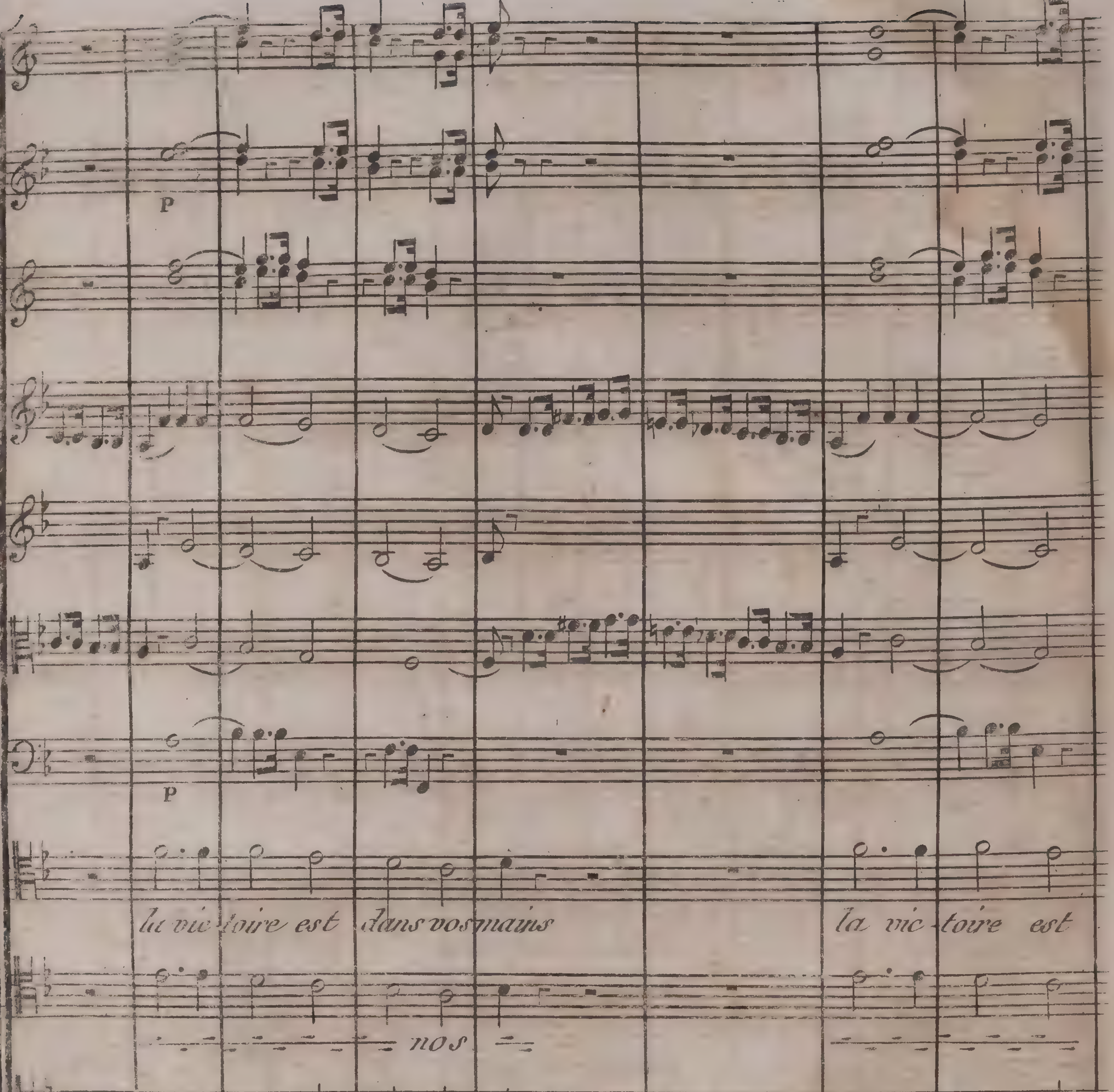

-pi-de secondez bien ses des seins votre chef est intre-pi-de secon
chef est in-tre-pi-de secon dons bien ses des-seins secondons

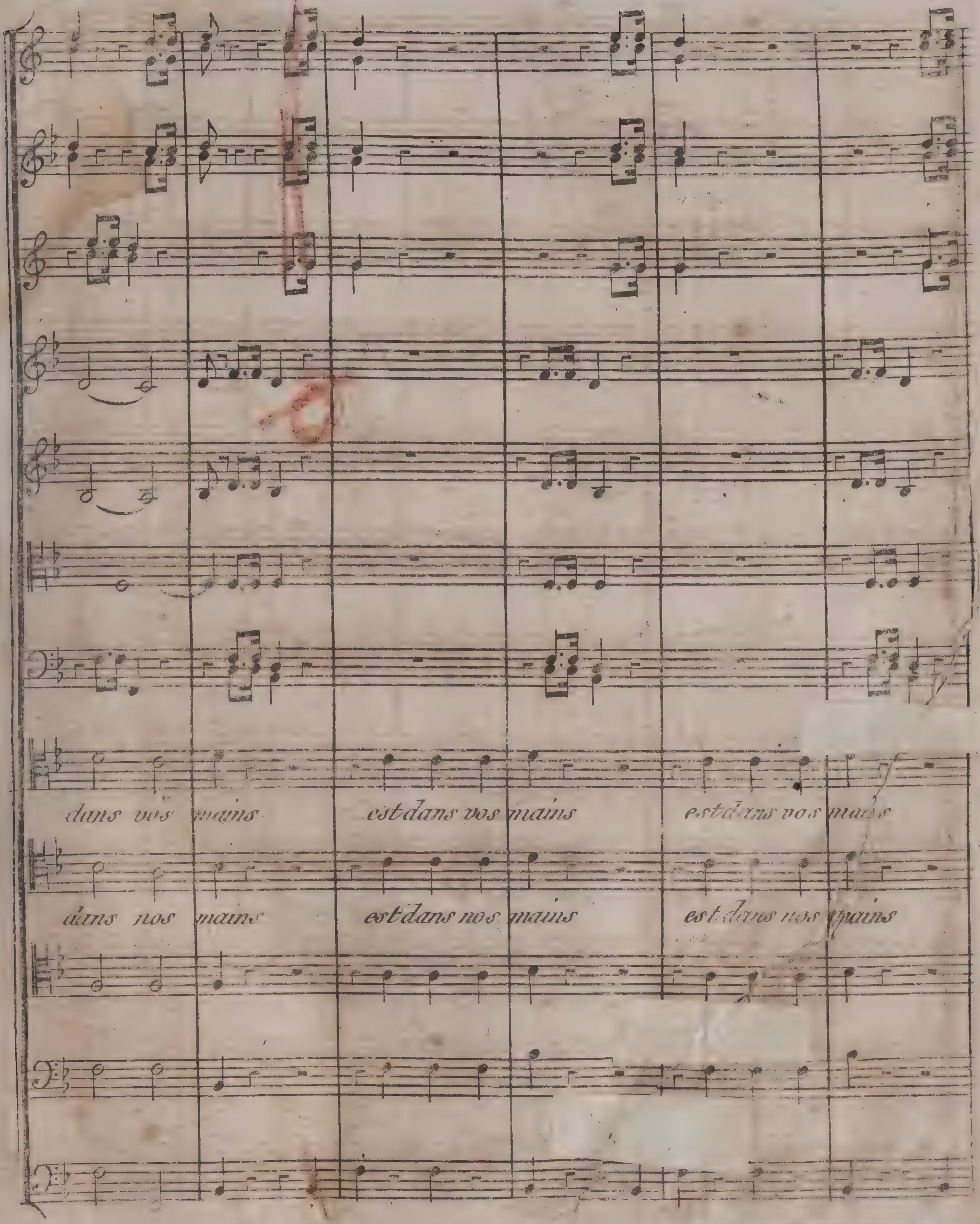

-dez secon-dez bien ses des-seins chers a-mis si je vous guide
secondons secon-dons bien ses des-seins Tsisikan est notre guide

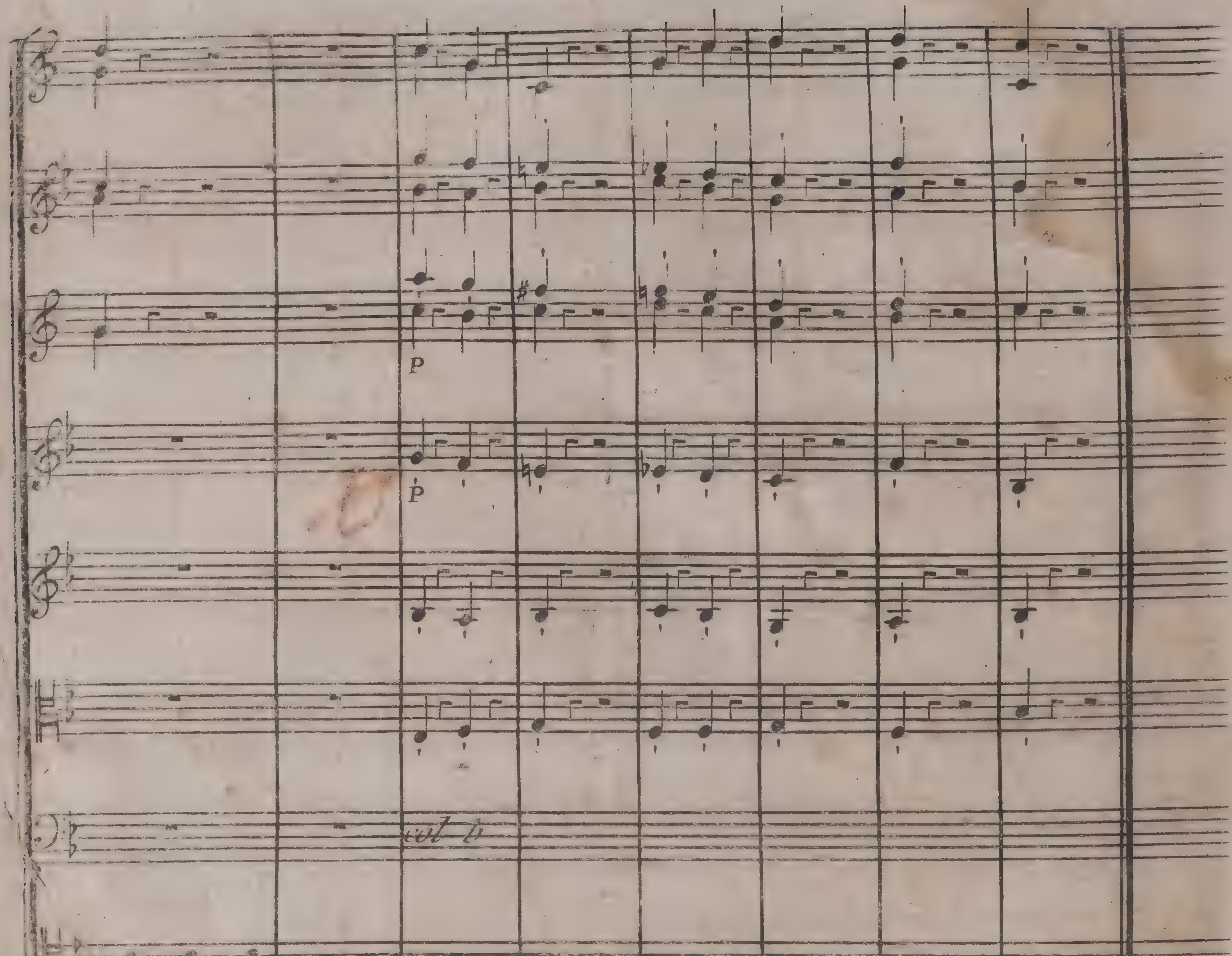

la vic-toire est dans vos mains
chers a-mis si je v.s guide
la victoire est dans nos mains
la victoire est dans


la vic - toi - - re est dans vos mains chers a - mis si je vous guide
mains oui oui est dans nos mains la vic-


FP
F P
F
P
unis
la vic - - toi - - - re
est dans nos mains
- toire est dans nos mains
oui
est dans nos mains


lu vic-toire est dans vos mains
nos
la vic-toire est


dans vos mains
est dans vos mains
est dans vos mains
dans nos mains
est dans nos mains
est dans nos mains


P
P
col b
est dans vos mains
mains
P

Titzikan (aux Tartares.)

Vous voyez, mes amis, le château du Baron de Dourlinski... Cet home, né féroce, fut de tout tems inutile à sa patrie; mais vous le savez, funeste à nos contrées!. L'instant de nous en venger ne tardera peut-être point à nous luire; laissez à mon experience le soin d'en profiter.. En attendant, occupez toutes les issues de cette forêt faites prisonnier tout étranger qui s'y ce présentera... Sur-tout, respectez les jours de ceux que le hasard vous livrera, il ne faut pas que l'innocent souffre pour le coupable, et n'oubliez jamais, braves gens, qu'on ne doit point servir ses intérêts aux dépens de la justice et de l'humanité!... Allez.

(Les Tartares sortent à l'exception d'un seul qui a la confiance de Titzikan.)

SCENE II.

Titzikan un Tartares.

Le Tartare.

Mais Titzikan, quel est ton dessein sur ce Dourlinski?

Titzikan.

Je n'en sais rien encore.

Le Tartare.

Et tu viens de dire à tous nos Tartares de se tenir prêts, sans savoir ce que tu veux entreprendre

Titzikan.

Sans doute: je suis lent à m preparer prompt à saisir l'occa et courageux dans l'action.

Le Tartare.

Mais encore faudrait-il savoi

Titzikan (avec force.)

Je sais que je veux me venge et c'est assez pour moi.

Le Tartare.

Sais-tu que ce Dourlinski est puissant?...

Titzikan.

Sais-tu que Titzikan est brave

Le Tartare

Mais ces tours, ces fossés, ces fo tifications sont terribles!

Titzikan.

Tant mieux; un succès difficile aura pour moi plus de charmes.

Le Tartare (avec mystere)

Il est un moyen de te venger..

Titzikan.

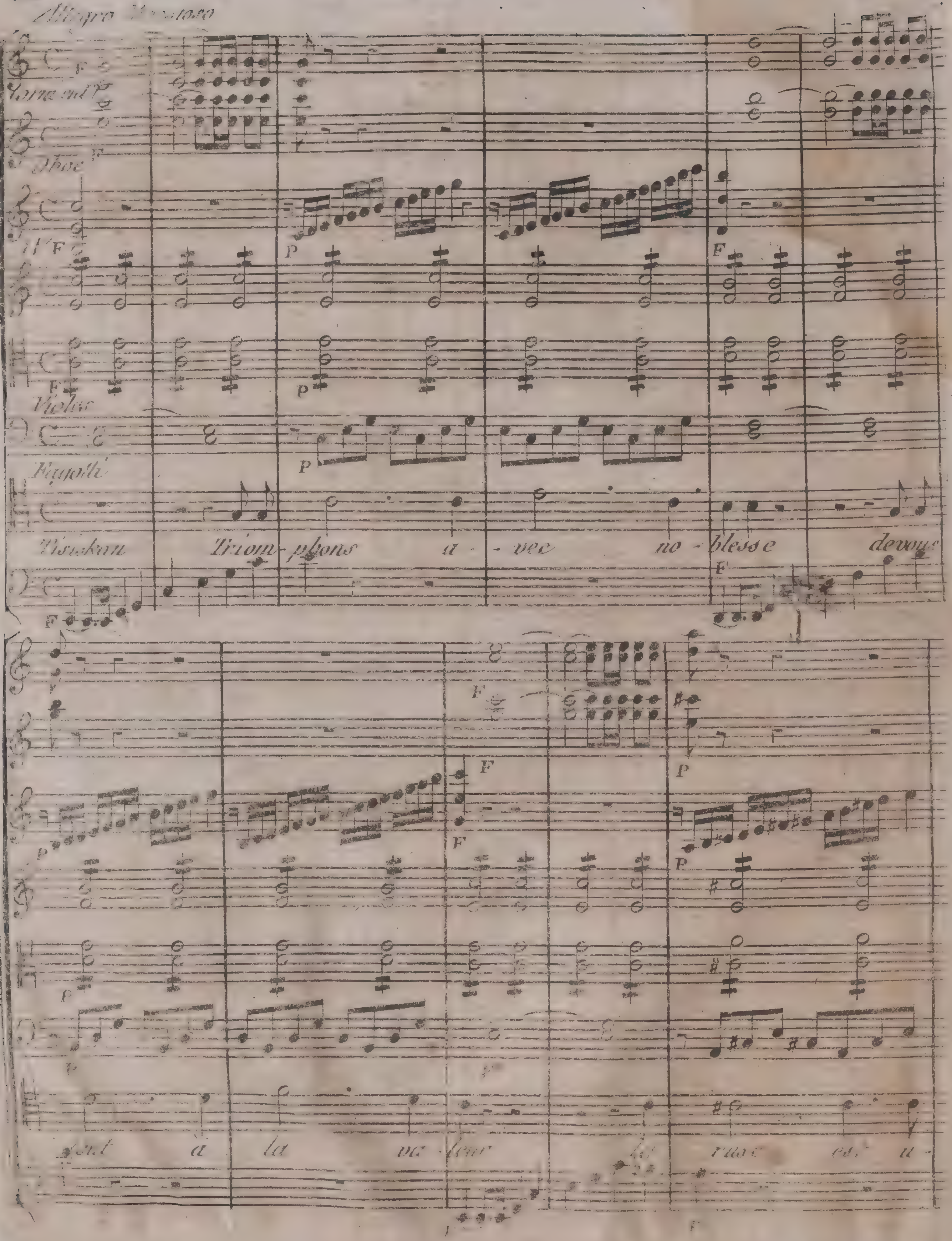
Parle; quel est-il?

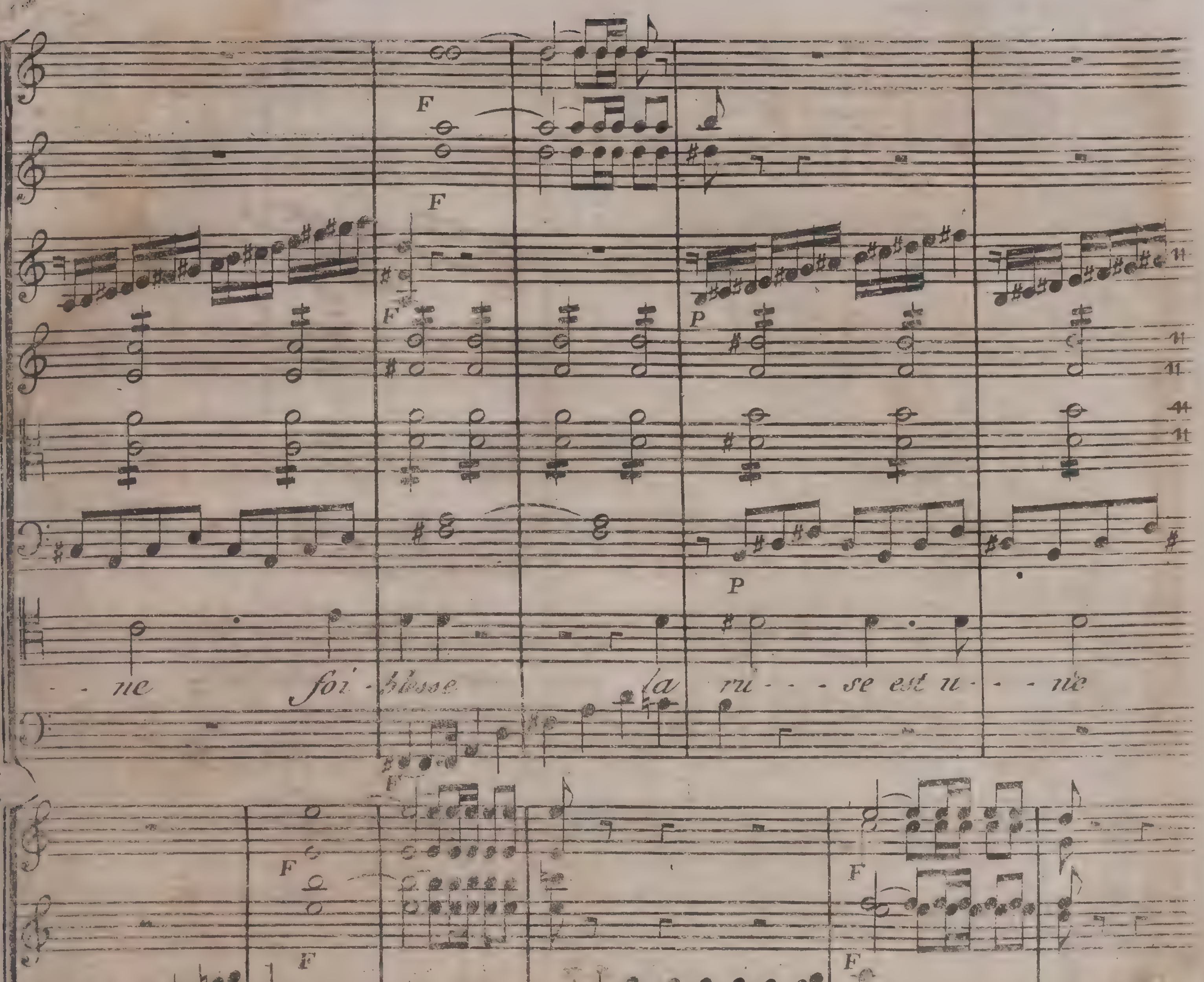
Le Tartare.

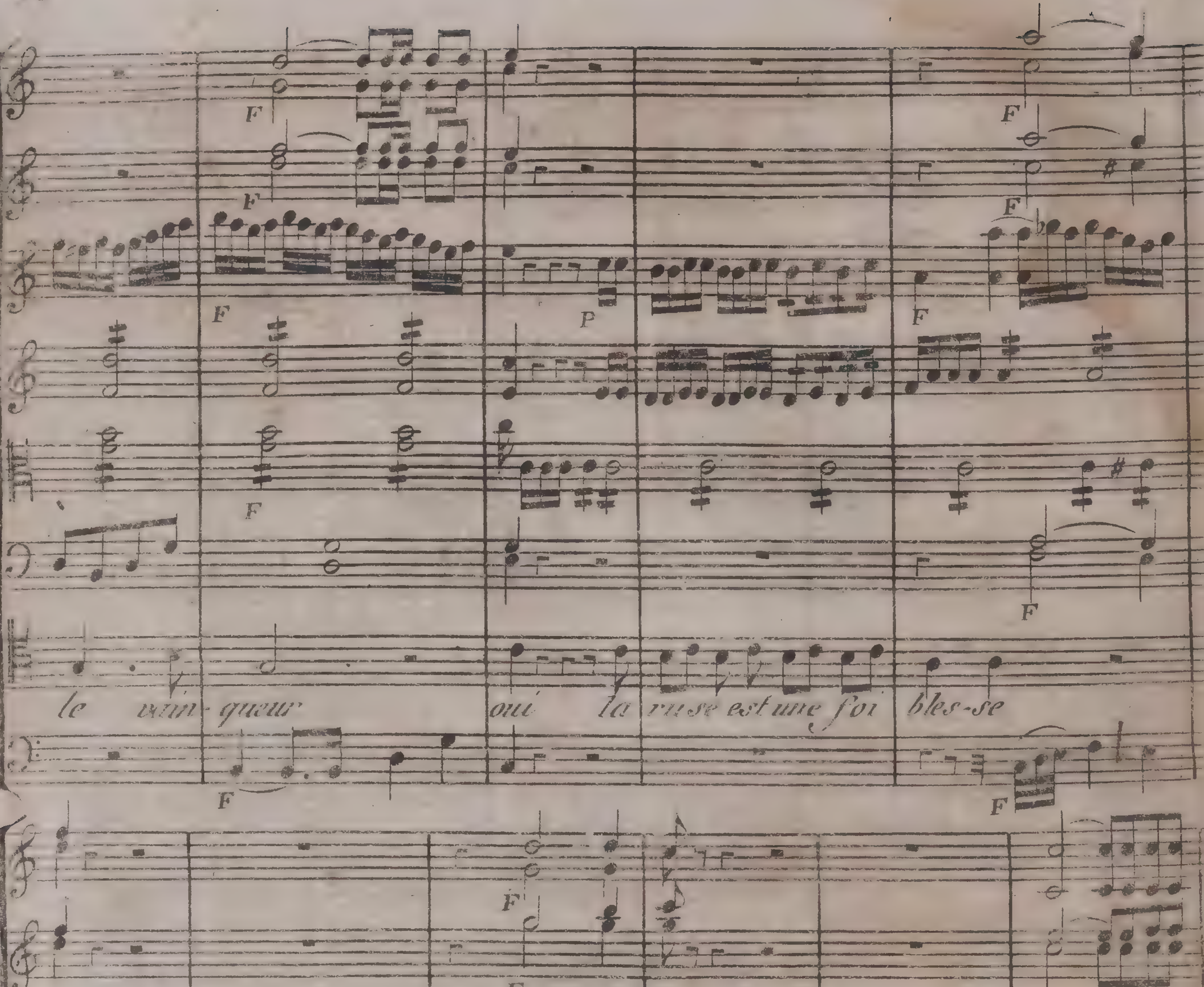
Tu sais que ce Dourlinski sort de son domaine pour différentes in cursions... Son escorte, souvent peu nombreuse pourrait nous fa voriser, et...

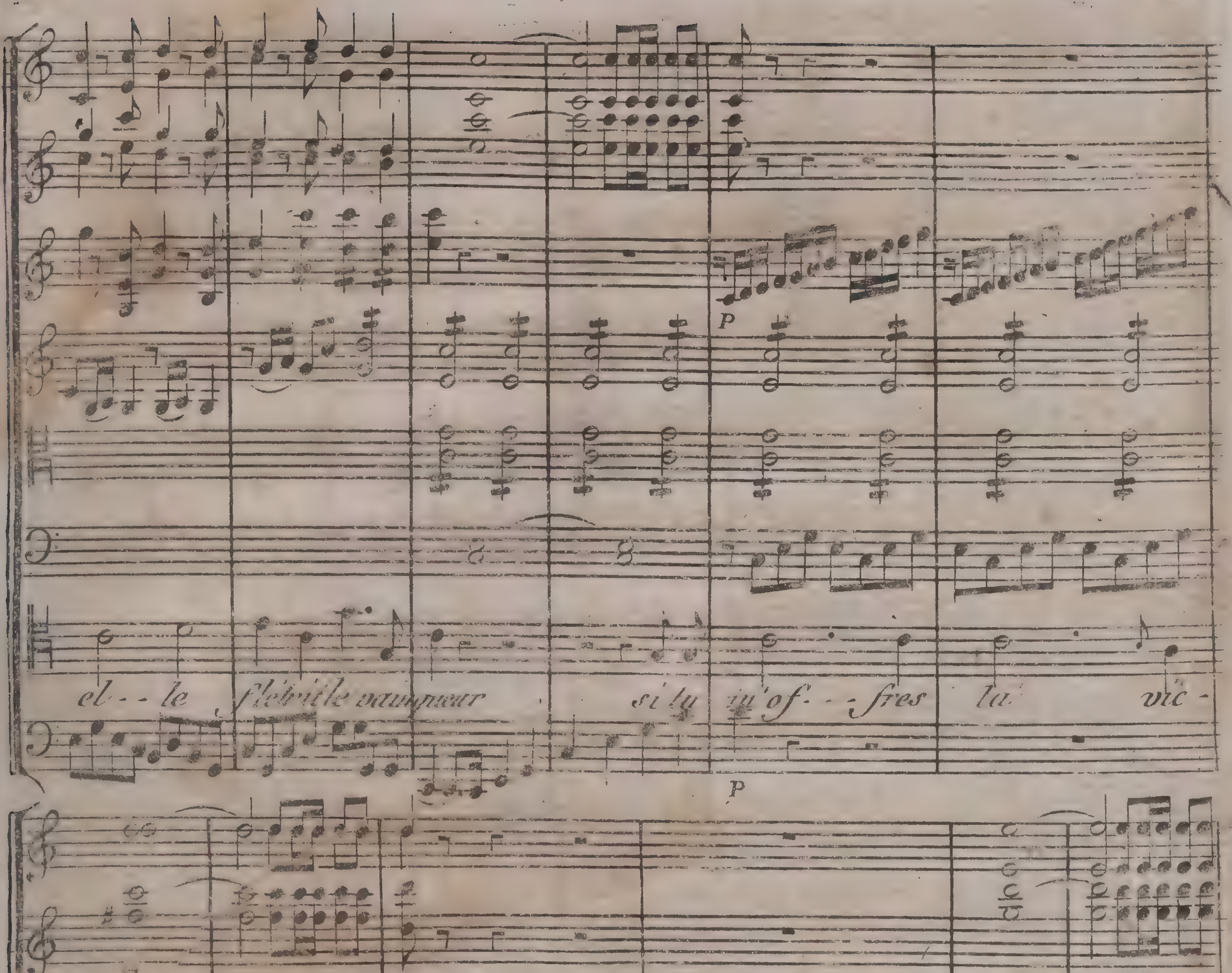
Titzikan

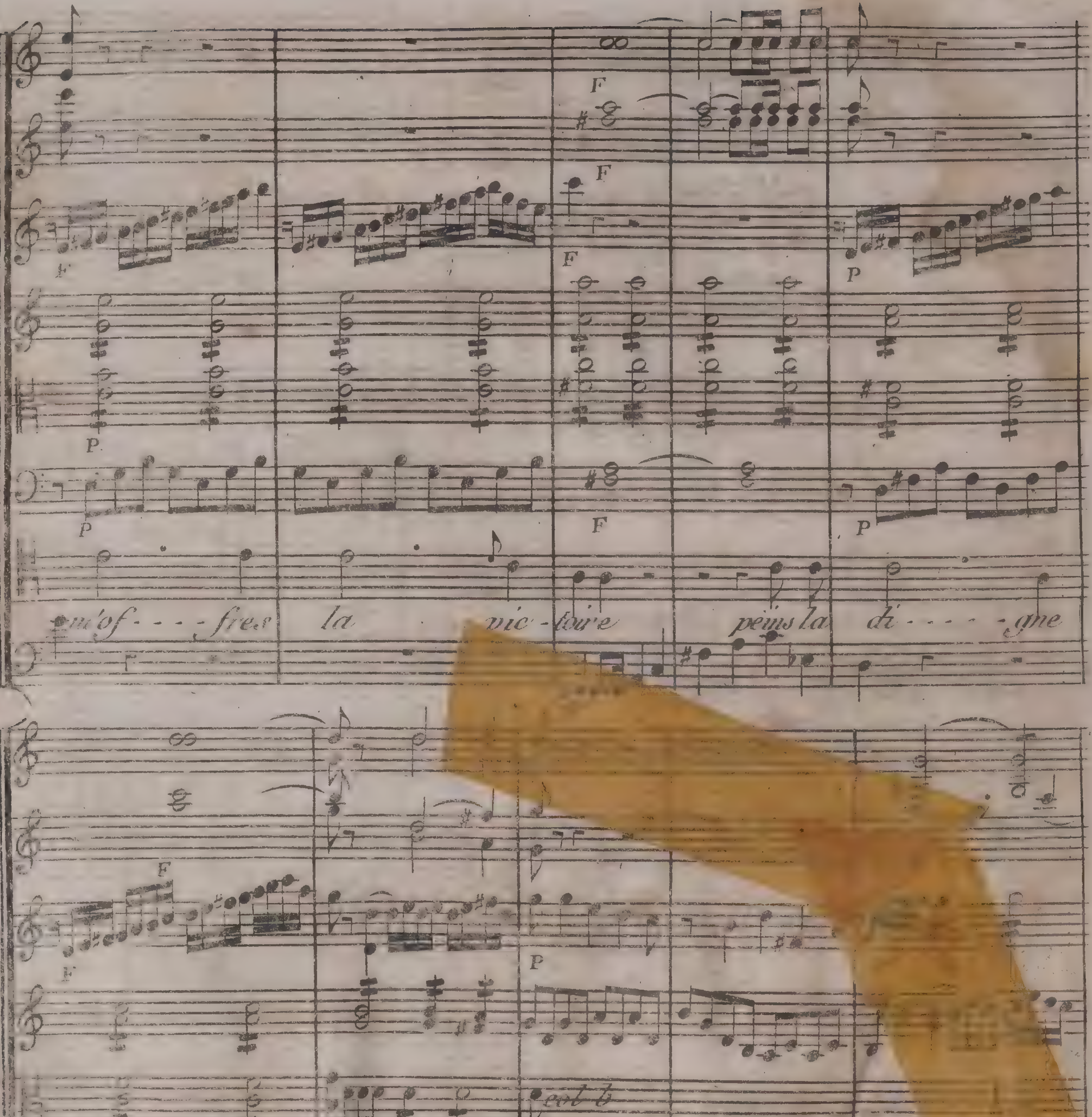
Triompher d'un traitre par la trahison, C'est l'imiter et non pas le vaincre... Souviens-toi que tu conseilles Titzikan.

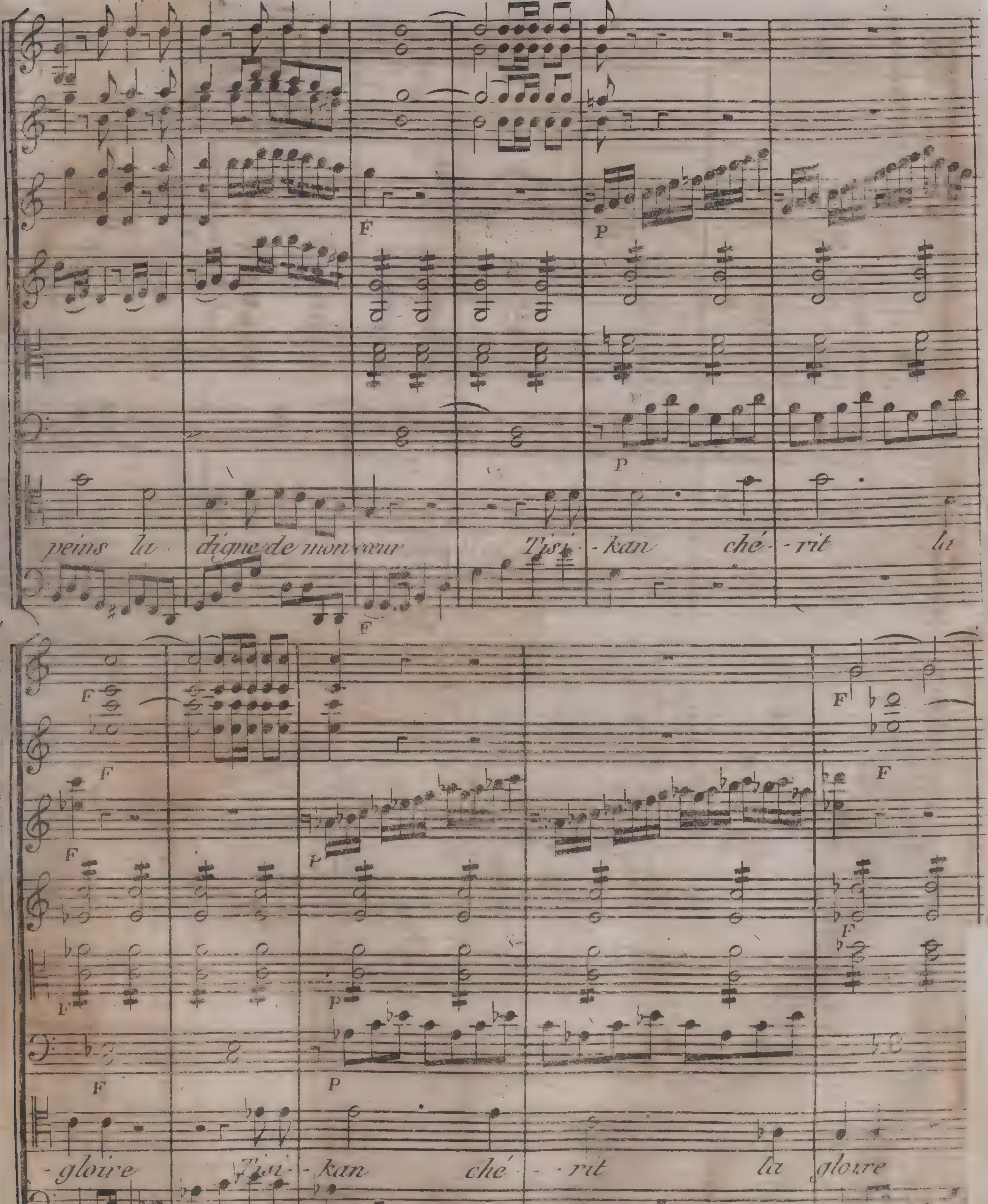

Allegro
Oboe
Violas
Fagotti
Triom- phons a - vec no - blesse de vous
a la va - leur

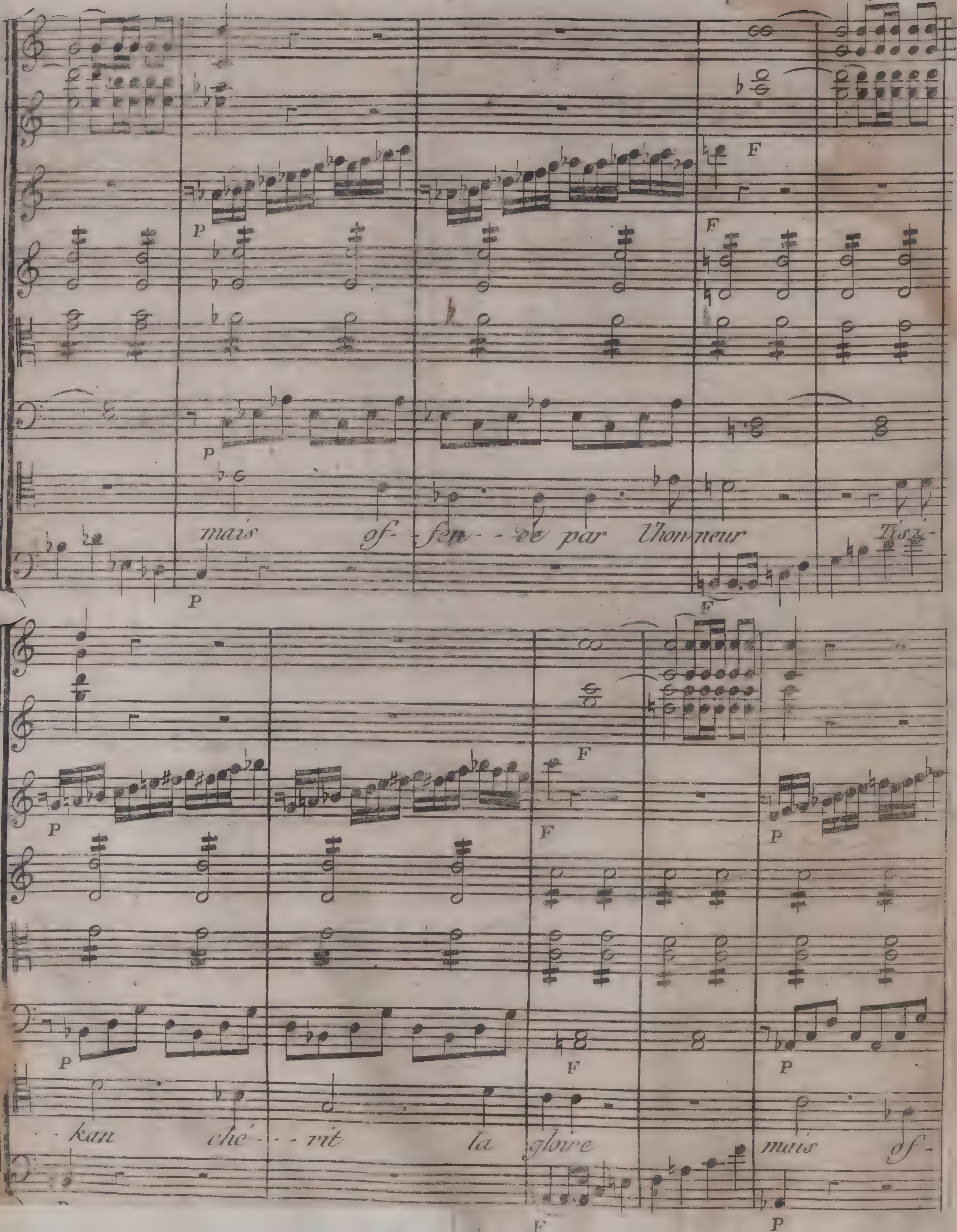

ne foi-blesse la ru-se est u-ne
foi-blesse et le flé trit le vain-gueur elle flé-trit

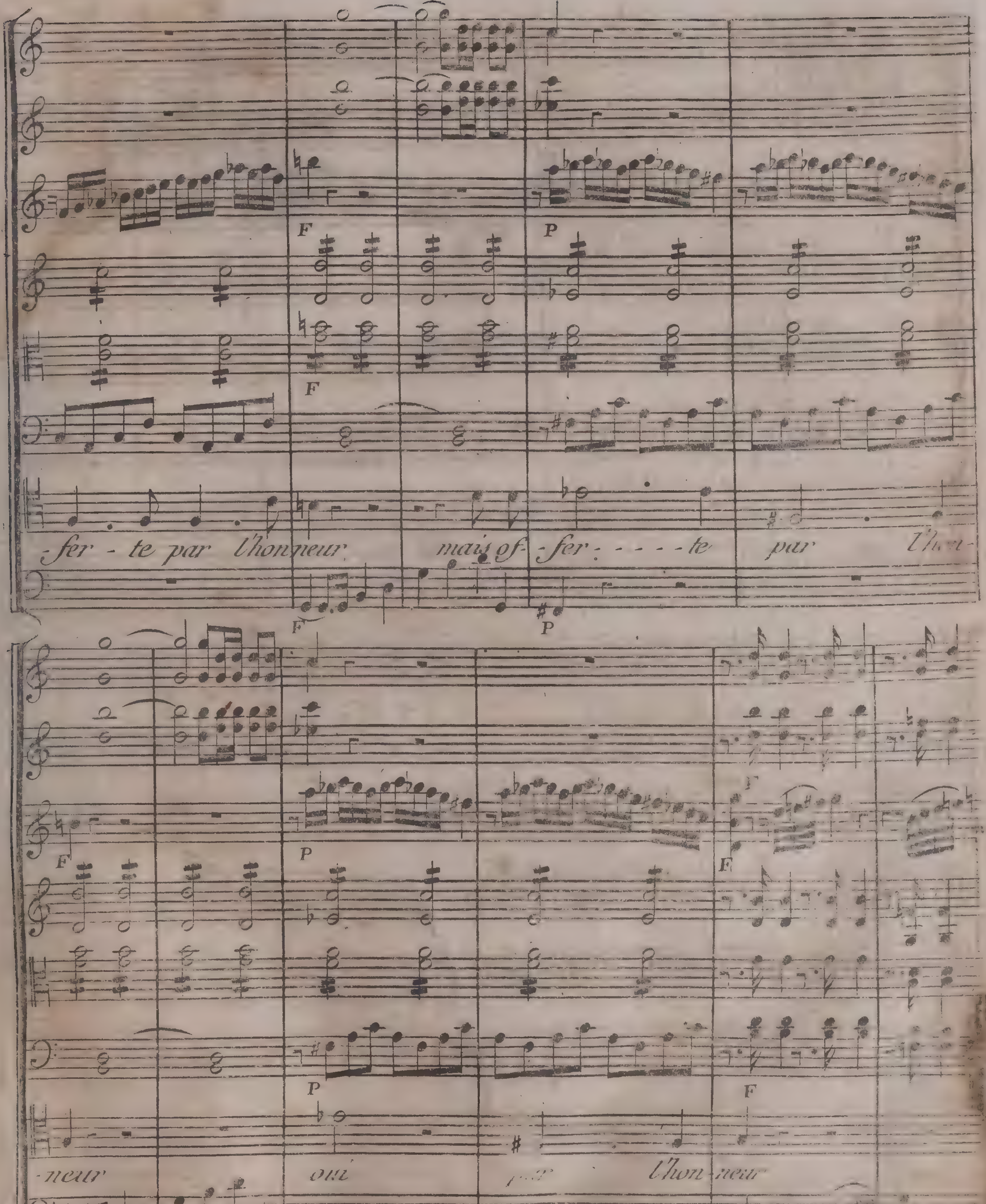

le vain- queur
oui la ruse est une foi bles-se
oui la ruse est une foi blesse
el - le flétrit le vain queur

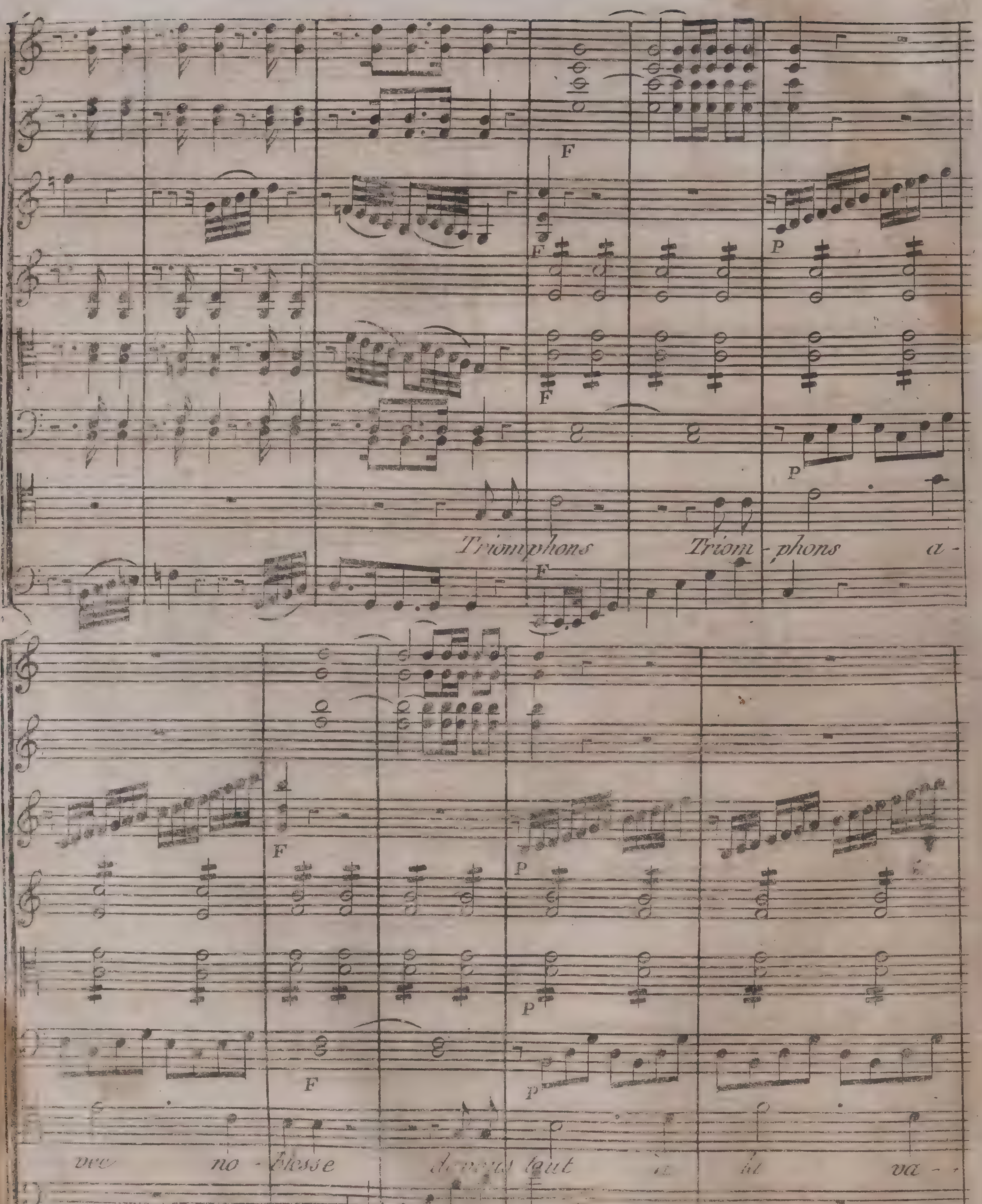

el - - le flétrit le vainqueur si tu m'of - - fres la vic -
- toire peins la di - - gne de mon cœur si tu

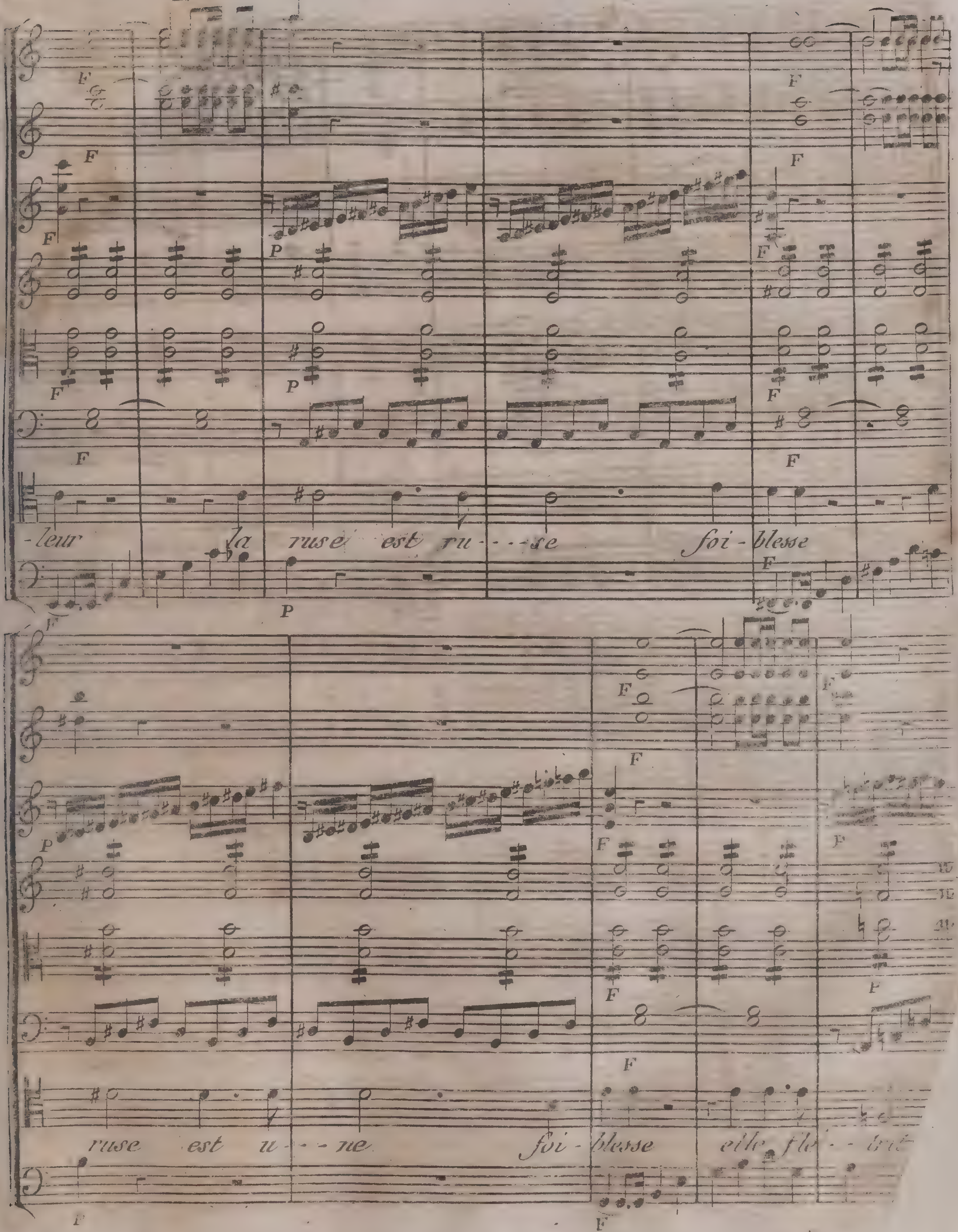

m'of - - - fres la vic - toire peins la di - - - gne
de mon cœur peins la gne de mon cœur
col b
col b

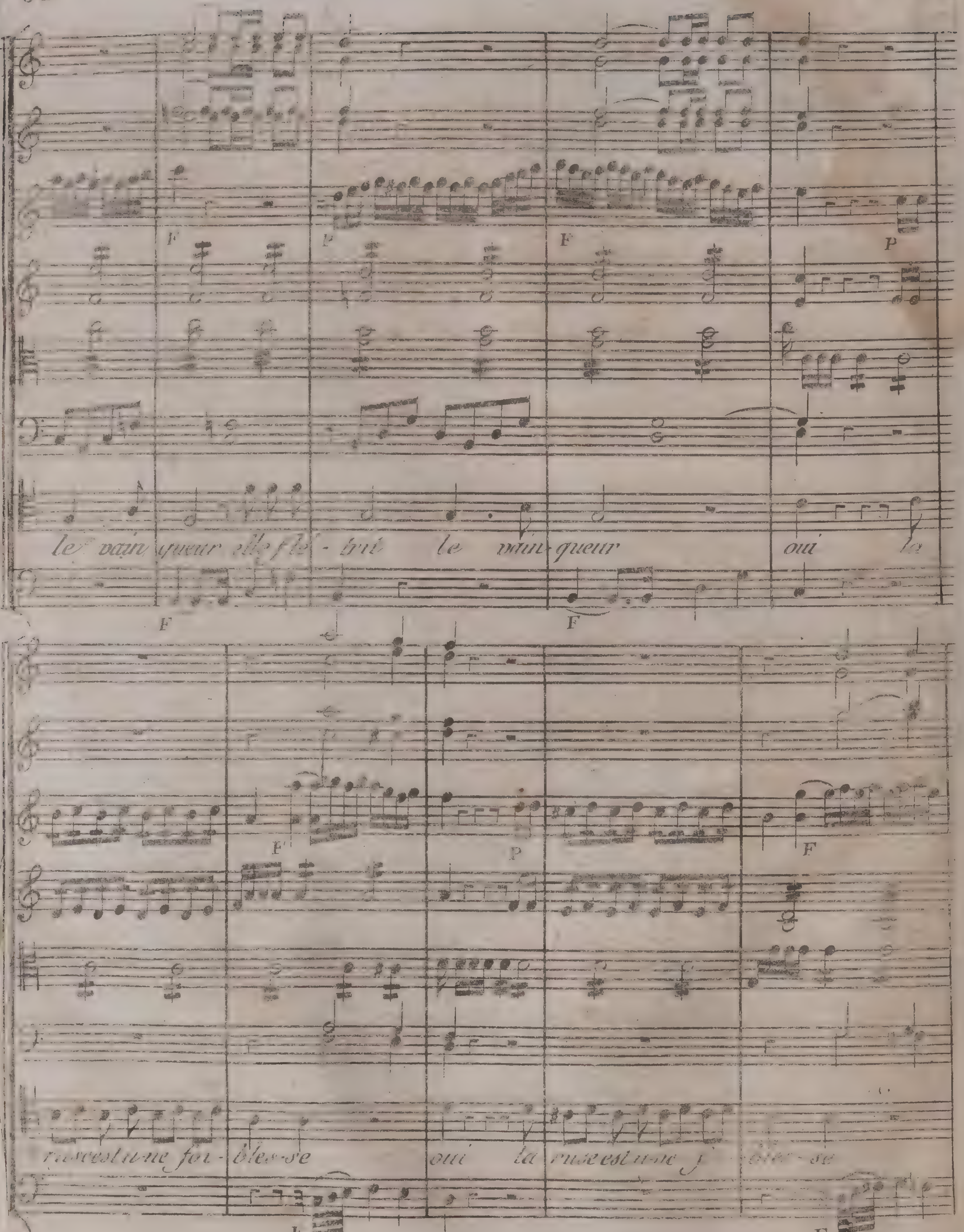

peins la digne de mon cœur Tisi-kan ché-rit la
gloire Tisi-kan ché-rit la gloire

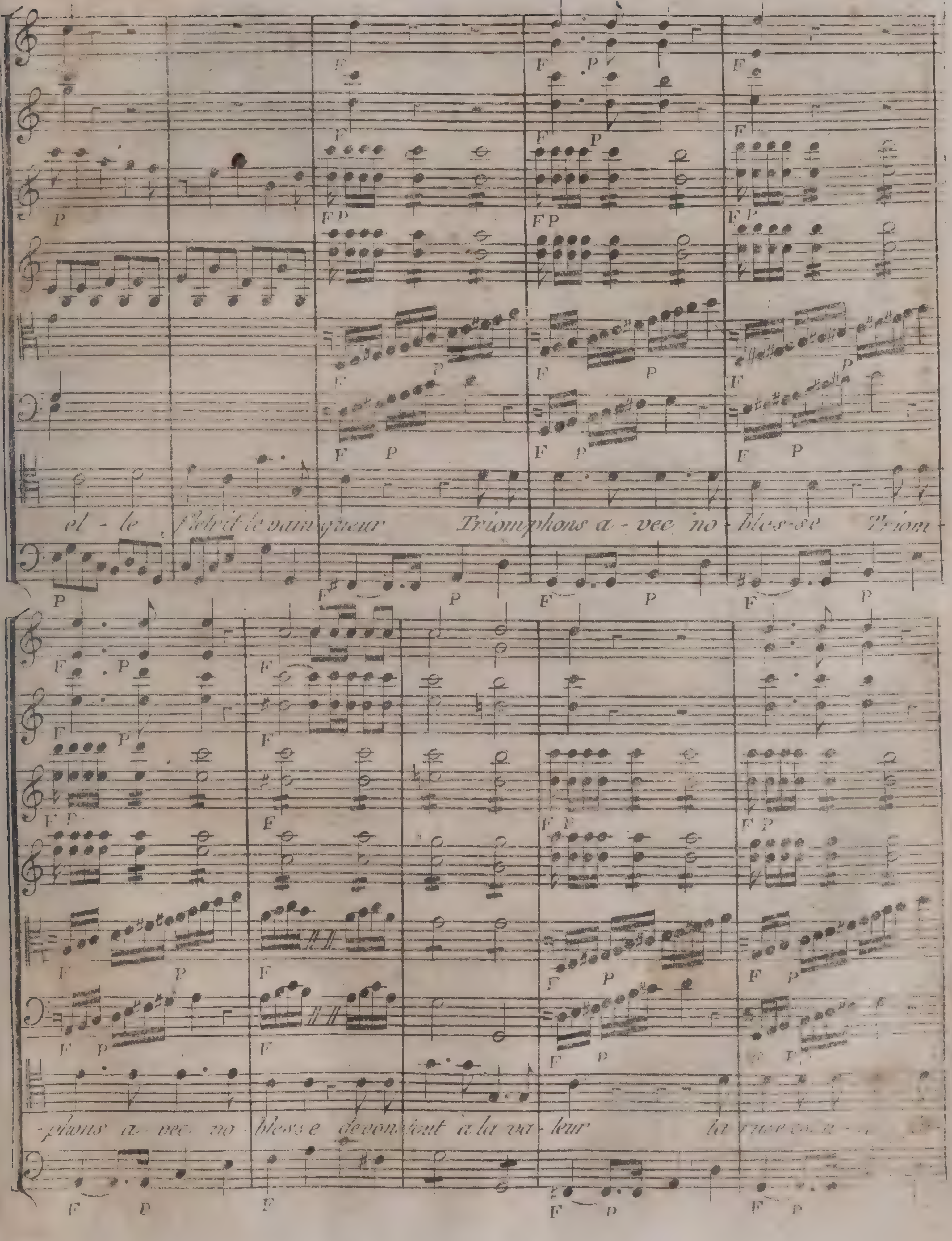

mais of- fen- - se par l'hon-neur Tis-
-kan ché- - rit la gloire mais of-

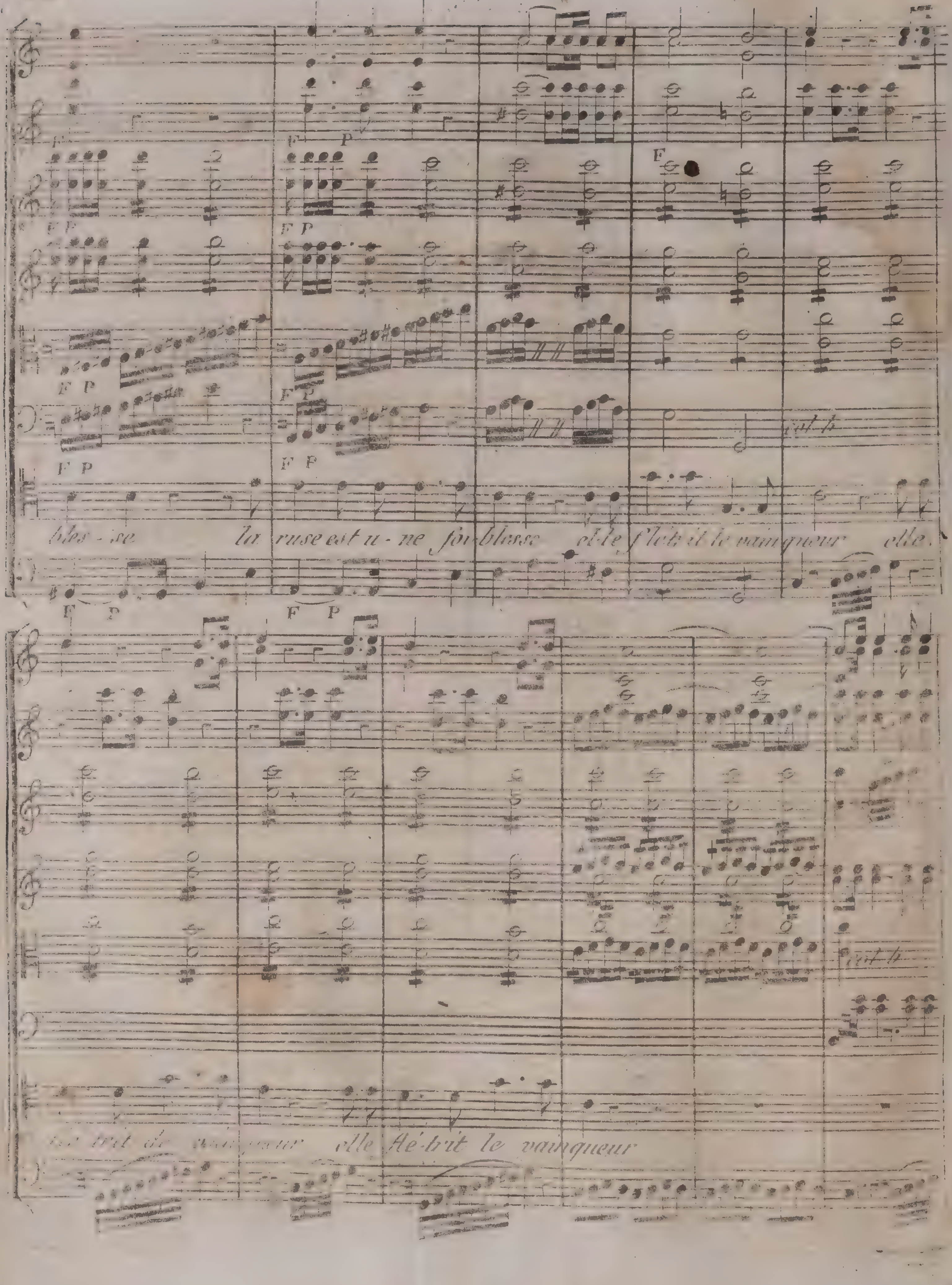

-fer - te par l'honneur mais of - fer - - - - te par l'hon-
-neur oui par l'hon - neur

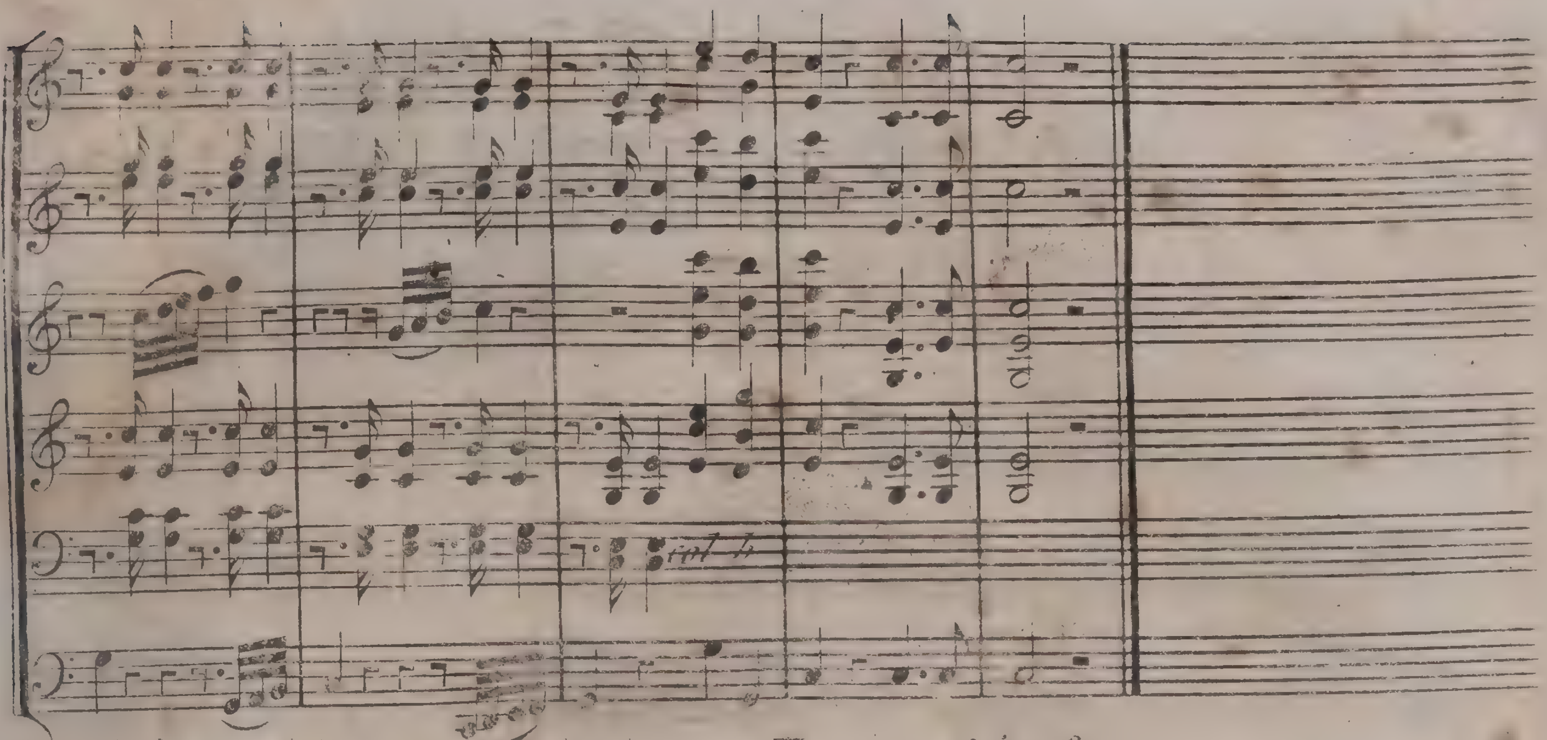

F
P
Triomphons
Triom - phons a -
vec no - blesse
va -


-leur la ruse est ru - - - se foi - blesse
ruse est u - - ne foi - blesse elle


le vain queur elle flé - trit le vain queur oui la
ruse est u-ne foi - bles-se oui la ruse est u-ne
bles-se


el - le flétrit le vainqueur Triomphons a - vec no bles-se Triom-
-phons a - vec no - blesse devons tout à la va - leur


bles - se la ruse est u - ne foi-blesse elle flé-trit le vainqueur elle
elle flé-trit le vainqueur



(Ici le Théâtre s'éclaire par degrés.)
Le Soleil se leve; retirons-nous... Mais qu'apperçois-je?.. Deux étrangers viennent à nous; ils sont à pied. Ils portent l'habit polonais... comment ont ils pu échapper à la vigilance de nos Tartares?.. Viens, ami, écartons nous, et sachons quel est leur dessein
(Ils se cachent.)

SCENE III.

Floreski, Varbel, (portant une petite valise.)

Varbel.

Fort bien, Seigneur, continuez... Vous faites des merveilles! Les Tartares nous on pris nos chevaux, et nous voici à pied au bout de la forêt d'Ostropol.

Floreski.

Ils nous ont surpris.

Varbel.

Sans la nuit qui a favorisé notre fuite, nous eussions bien pu accompagner nos montures?

Floreski.

Que faire?

Varbel.

Ma foi, ce qu'il vous plaira... Quand à moi je ne bouge d'ici jusqu'au soir... J'ai une faim du diable et ce tronc d'arbre va me servir de table.

Floreski.

Et... si d'autres Tartares viennent venir nous troubler?..

Varbel.

Eh bien j'en serai enchanté... Nous aurons le plaisir d'être vendus à l'encan par des corsaires... Mais ce qui me consolera, c'est que vous l'aurez bien mérité.

Floreski.

Tu grondes sans cesse... Pourquoi m'as tu suivi.

Varbel (brusquement.)

Pourquoi pourquoi? Parce que mon faible cœur l'emporte sur ma colère et qu'en dépit du sens commun je veux partager votre infortune pour vous sauver la moitié de vos peines.

Floreski.

[illegible] Varbel Par-tout je te re-
trouve [illegible] que ma reconnaissance

Varbel (avec impatience)

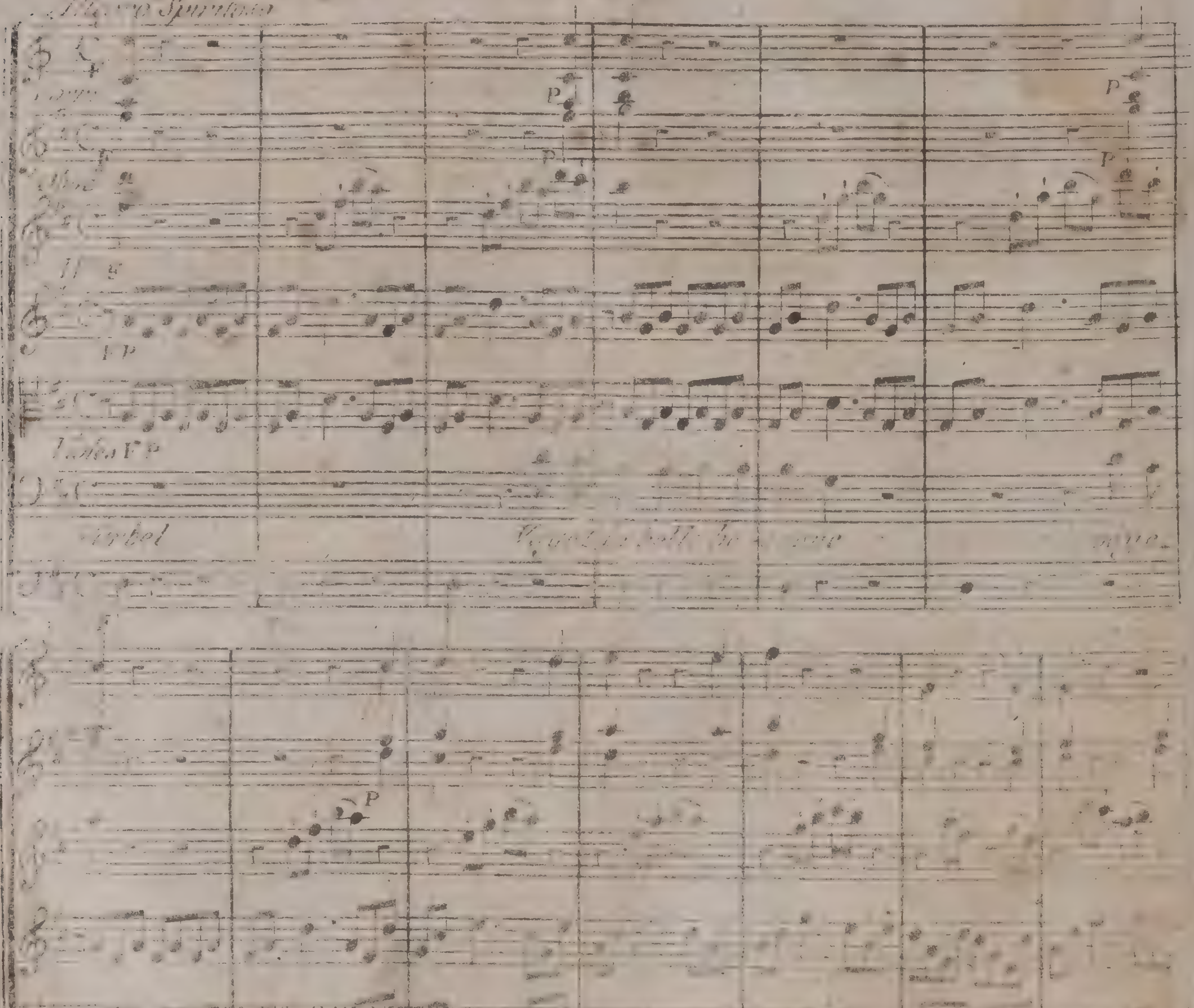
Oh vous ne m'en devez pas. C'est
[illegible] si dans cette occasion
mon attachement l'emporte

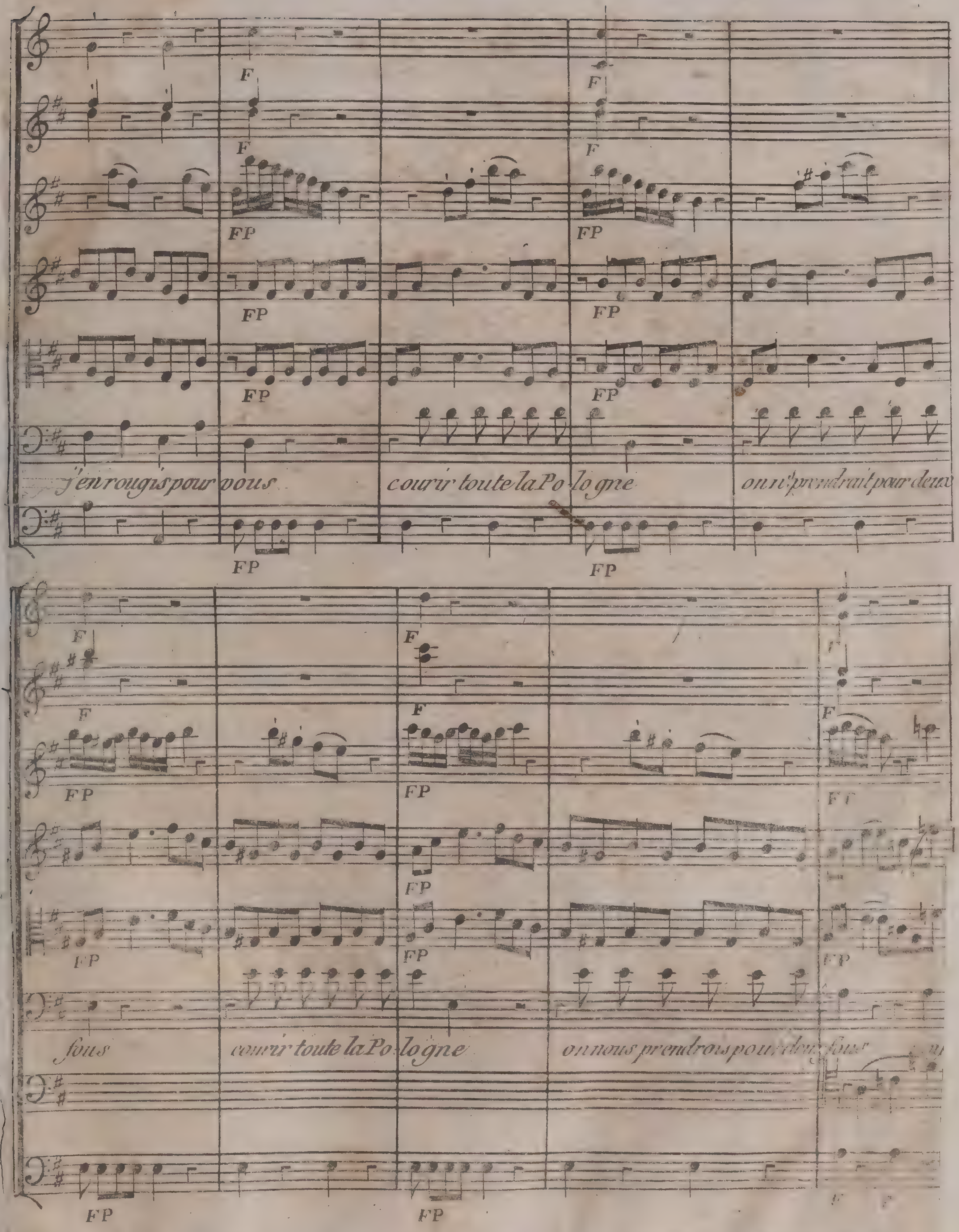
Floreski.

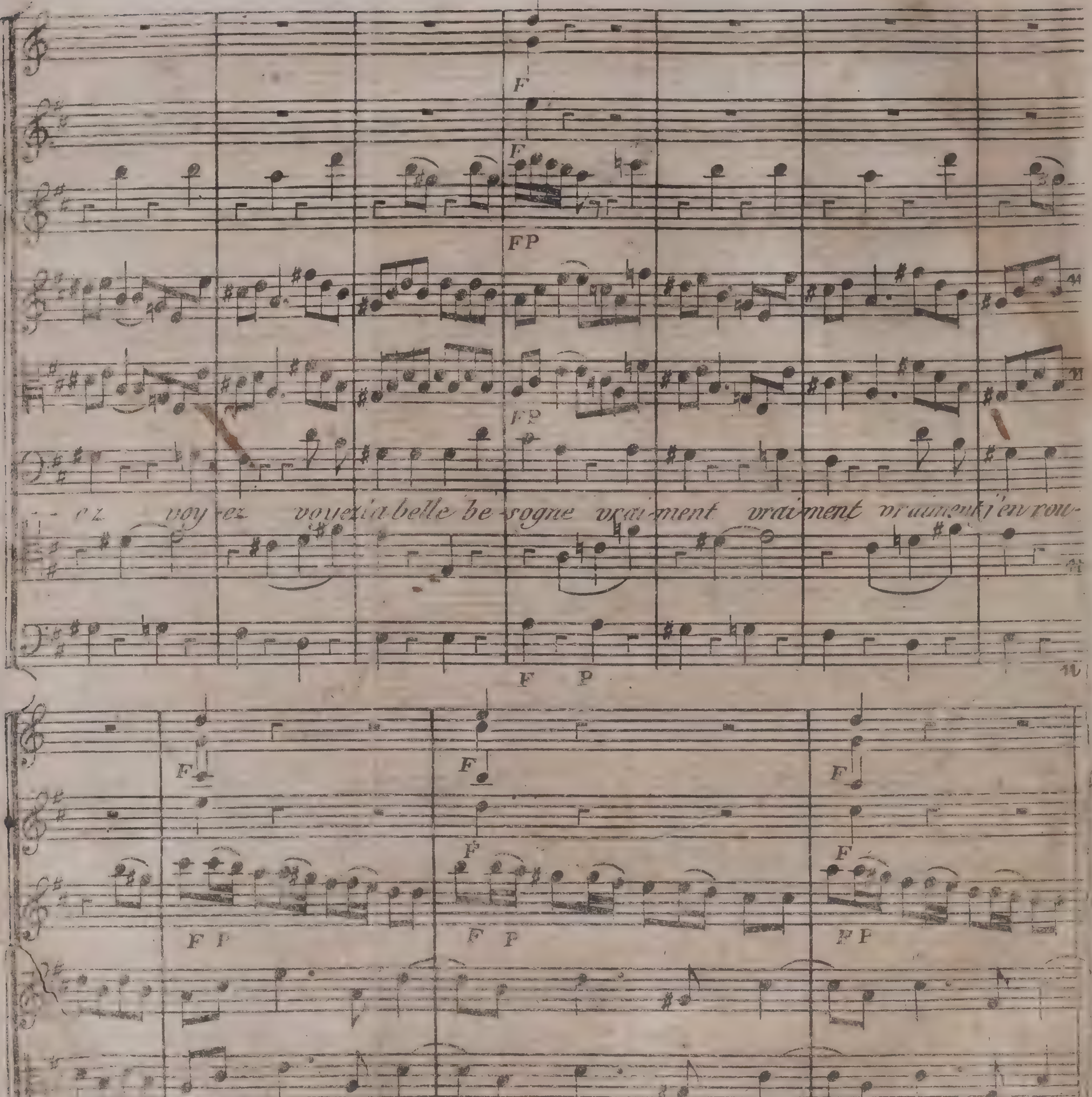
Mon cher Varbel, appaise-toi.

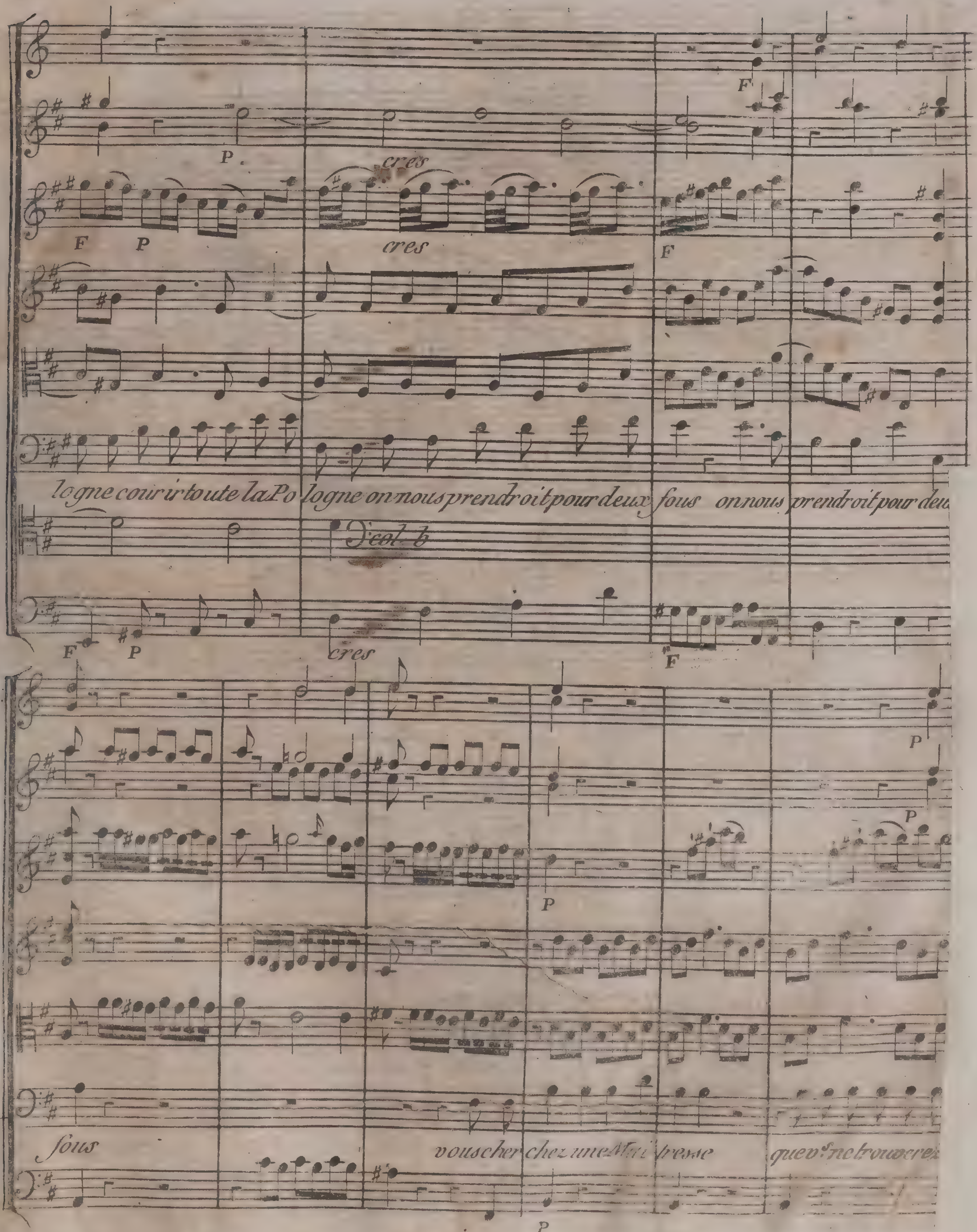
Varbel.

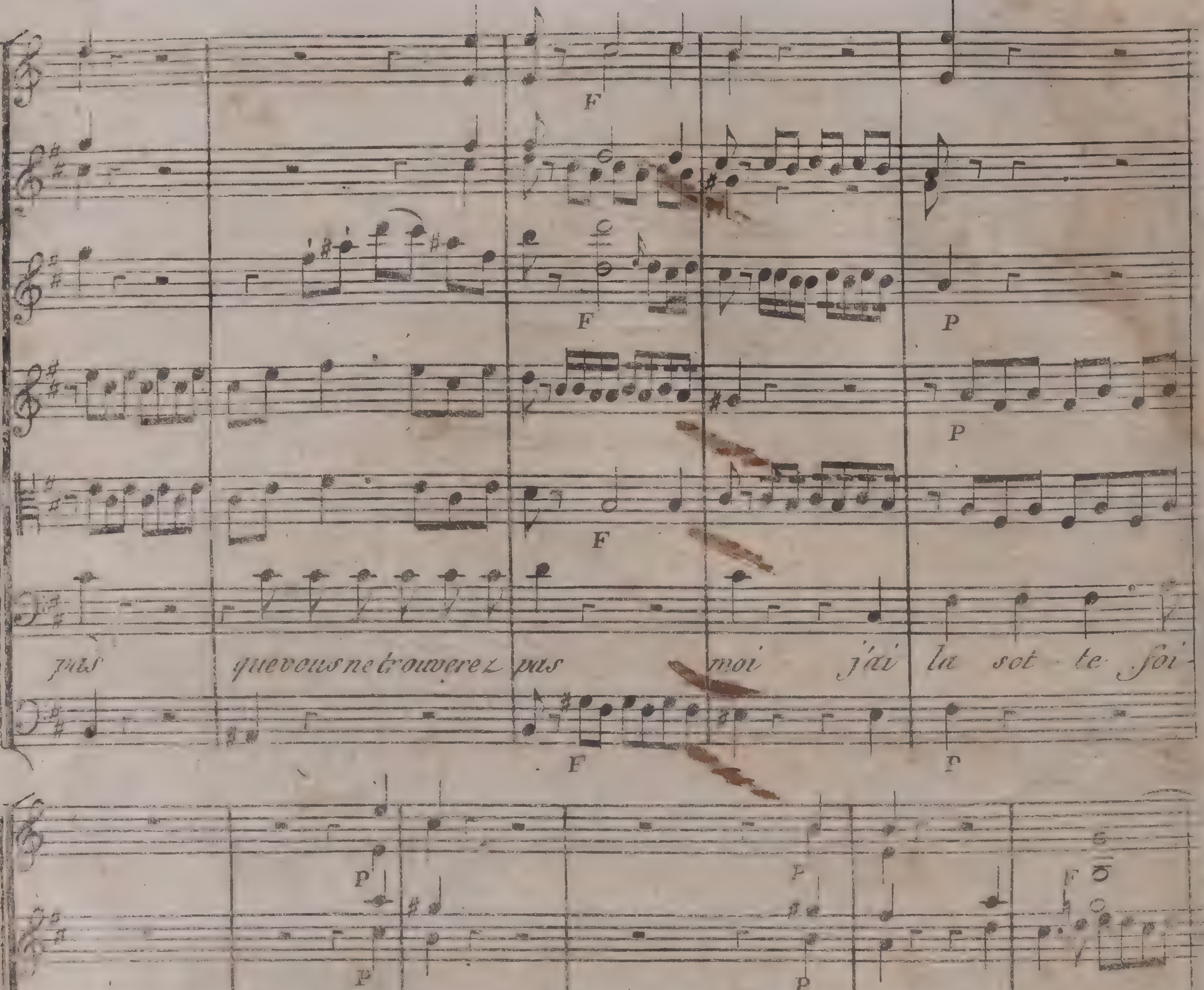
Air.

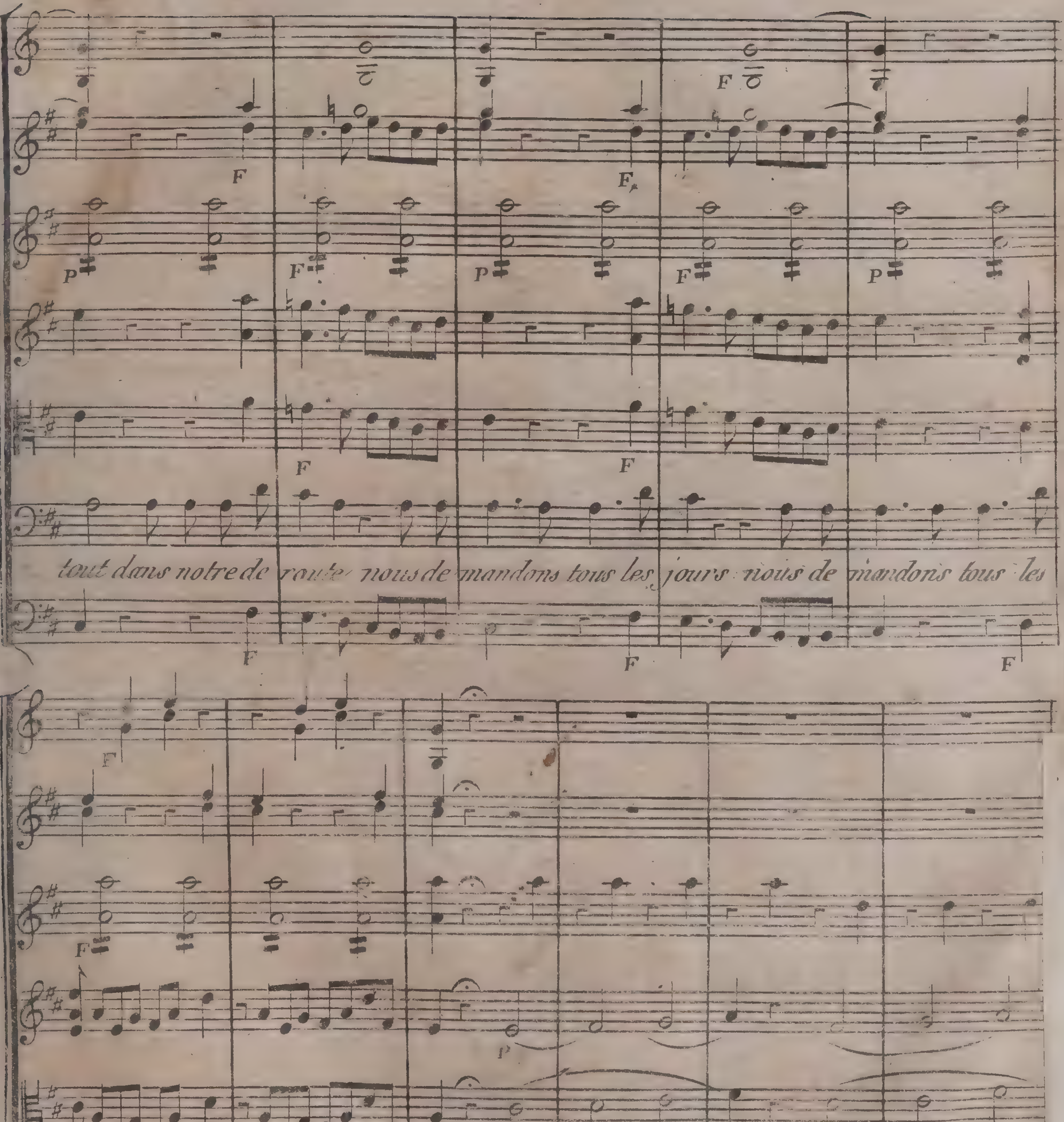


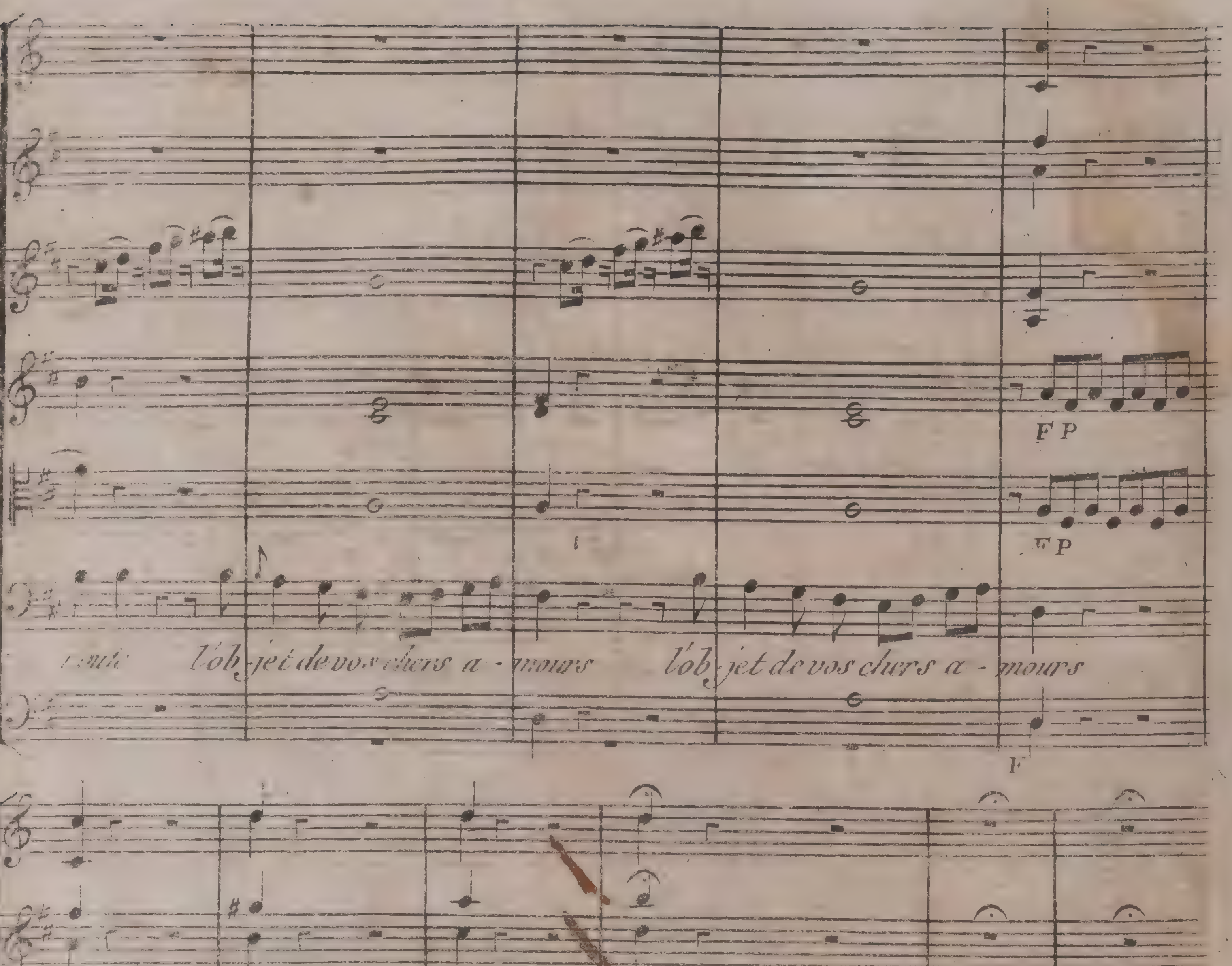

J'en rougis pour vous
courir toute la Po-logne
on n' prendrait pour deux
fous
courir toute la Po-logne
on nous prendrois pour deux fous

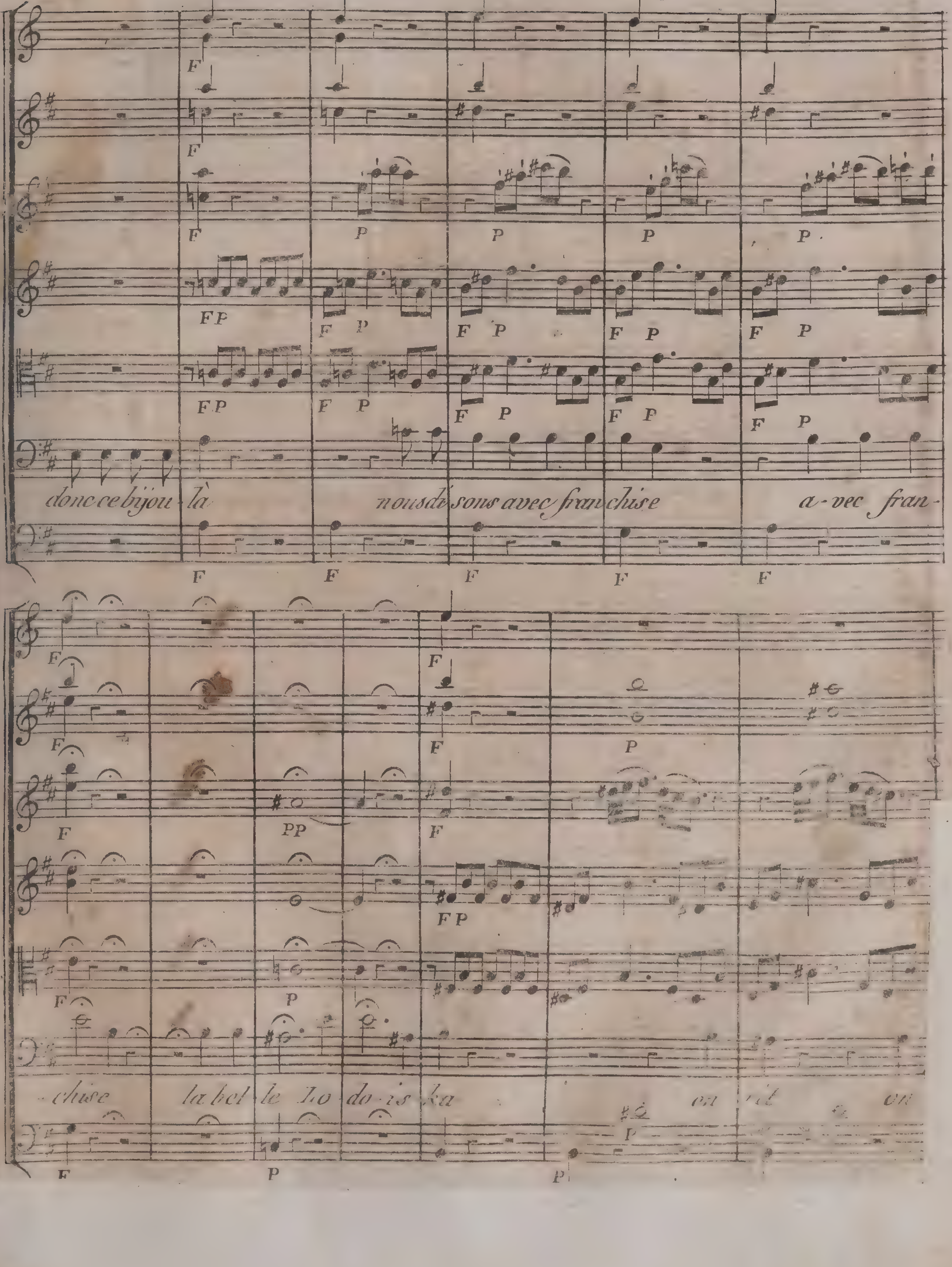

F
F
FP
FP
ez voy ez voyez la belle be sogne vrai ment vrai ment vraiment j'en rou-
F P
F P
F P
FP
pour vous courir toute la Po logne on nous prendroit pour deux fous courir toute la Po-
F P
F P
F P

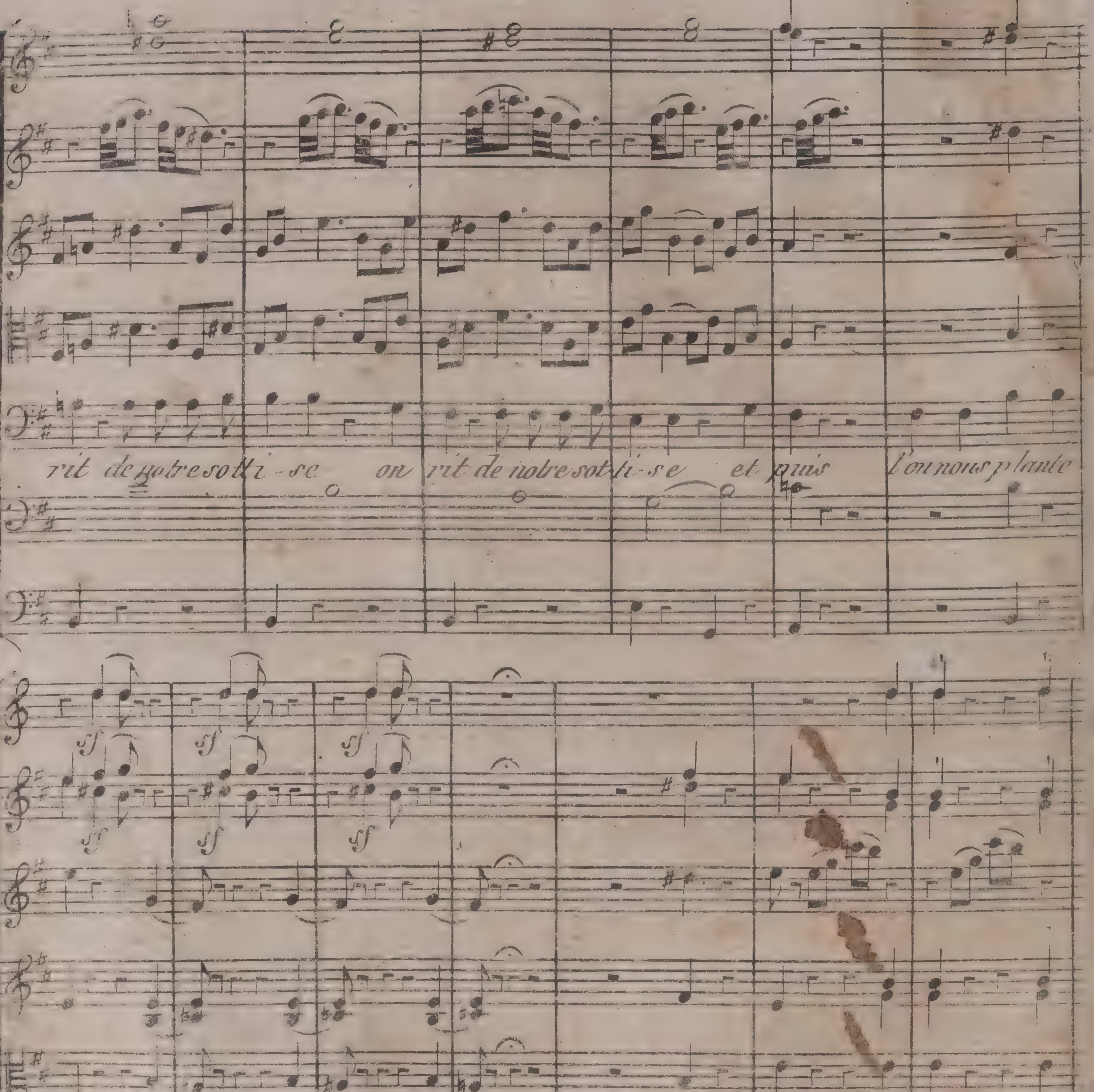

logne courir toute la Po logne on nous prendroit pour deux fous on nous prendroit pour deu
fous
vous cher chez une Maitresse que v.s ne trouverez

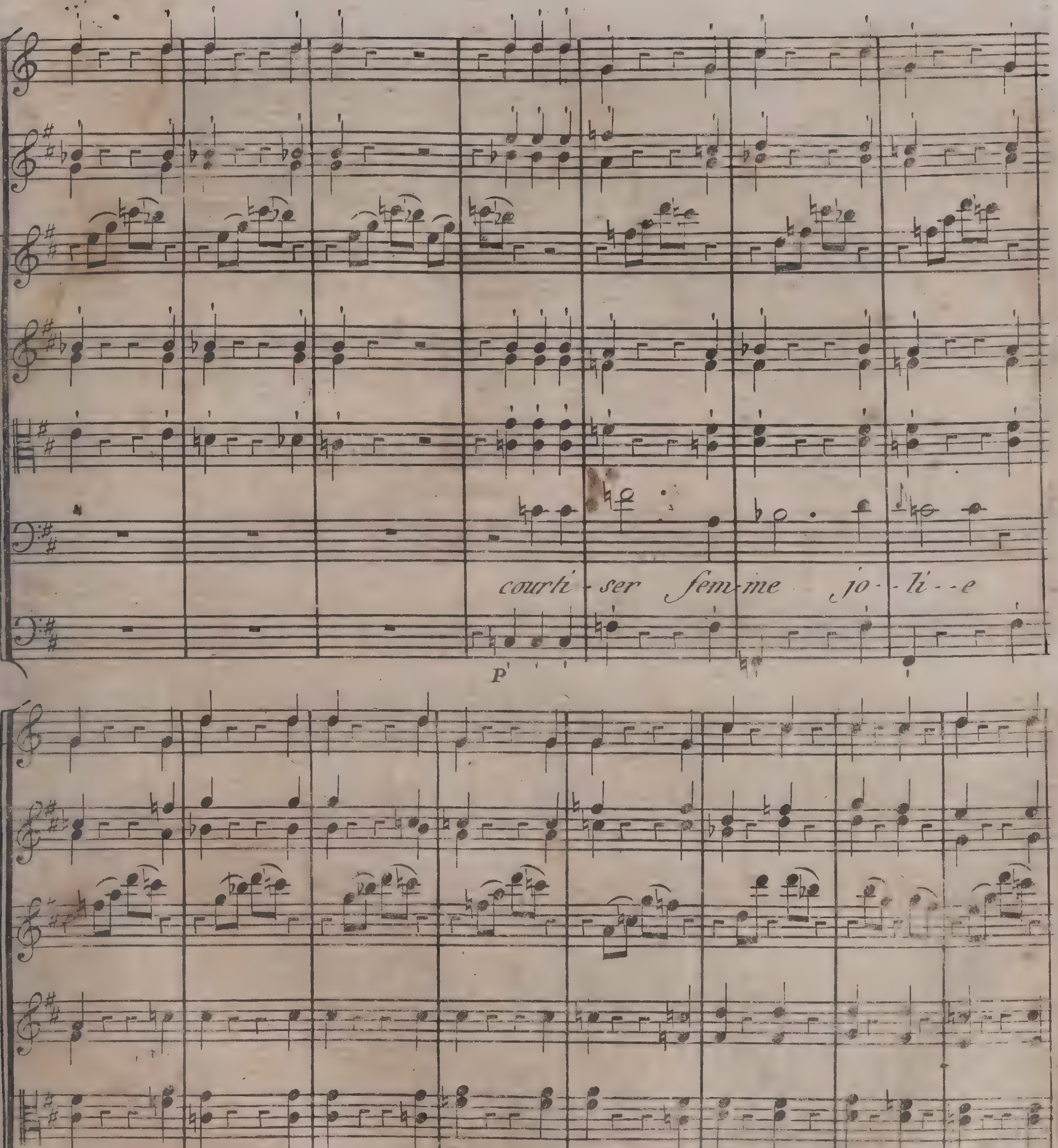

pas que vous ne trouverez pas moi j'ai la sot te foi-
sse moi j'ai la sotte foiblesse de mégarer sur vos pas par tout par

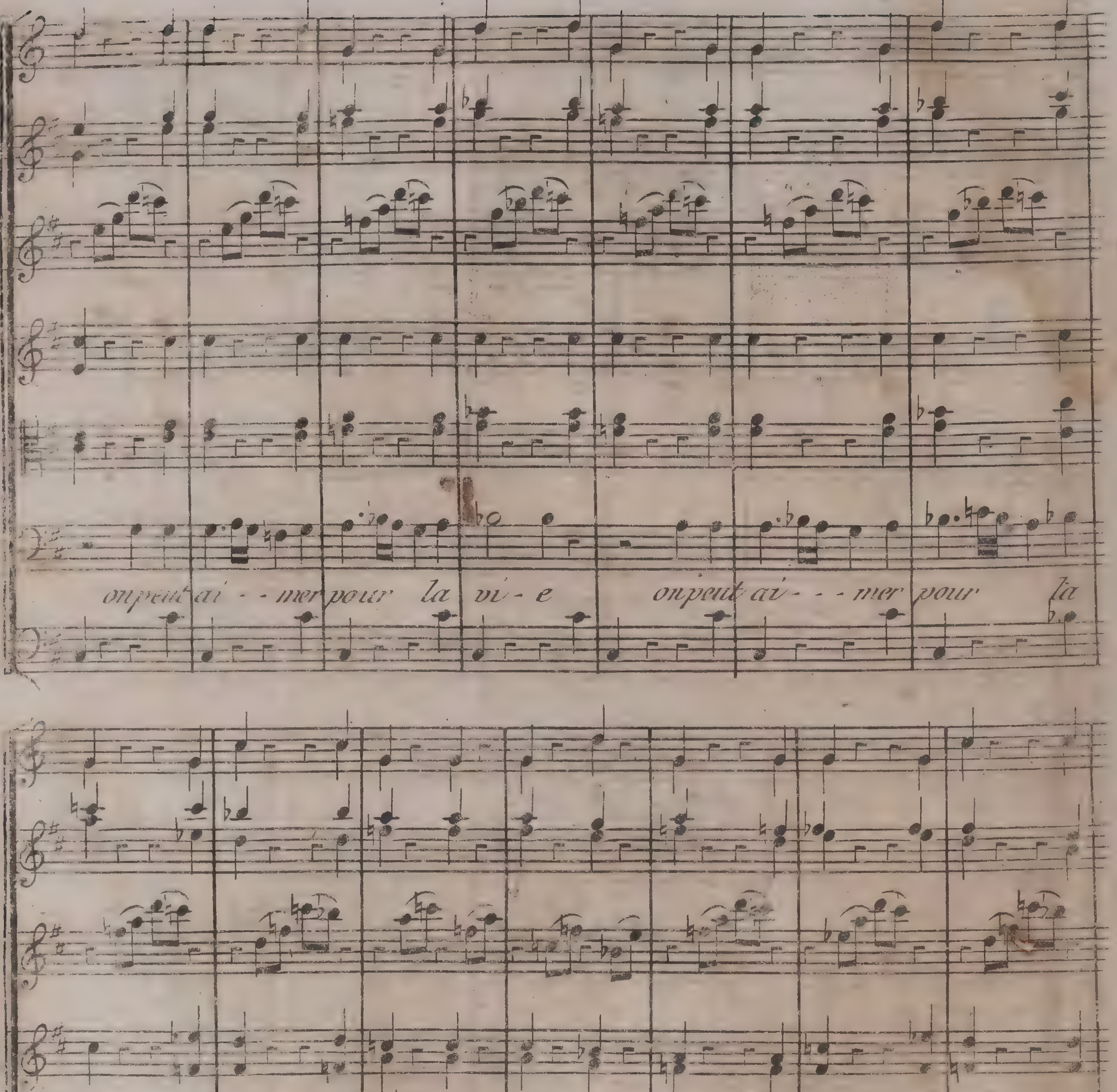

tout dans notre de route nous de mandons tous les jours nous de mandons tous les
jours tous les jours tous les jours si l'on a vu sur la route si l'on a vu sur le

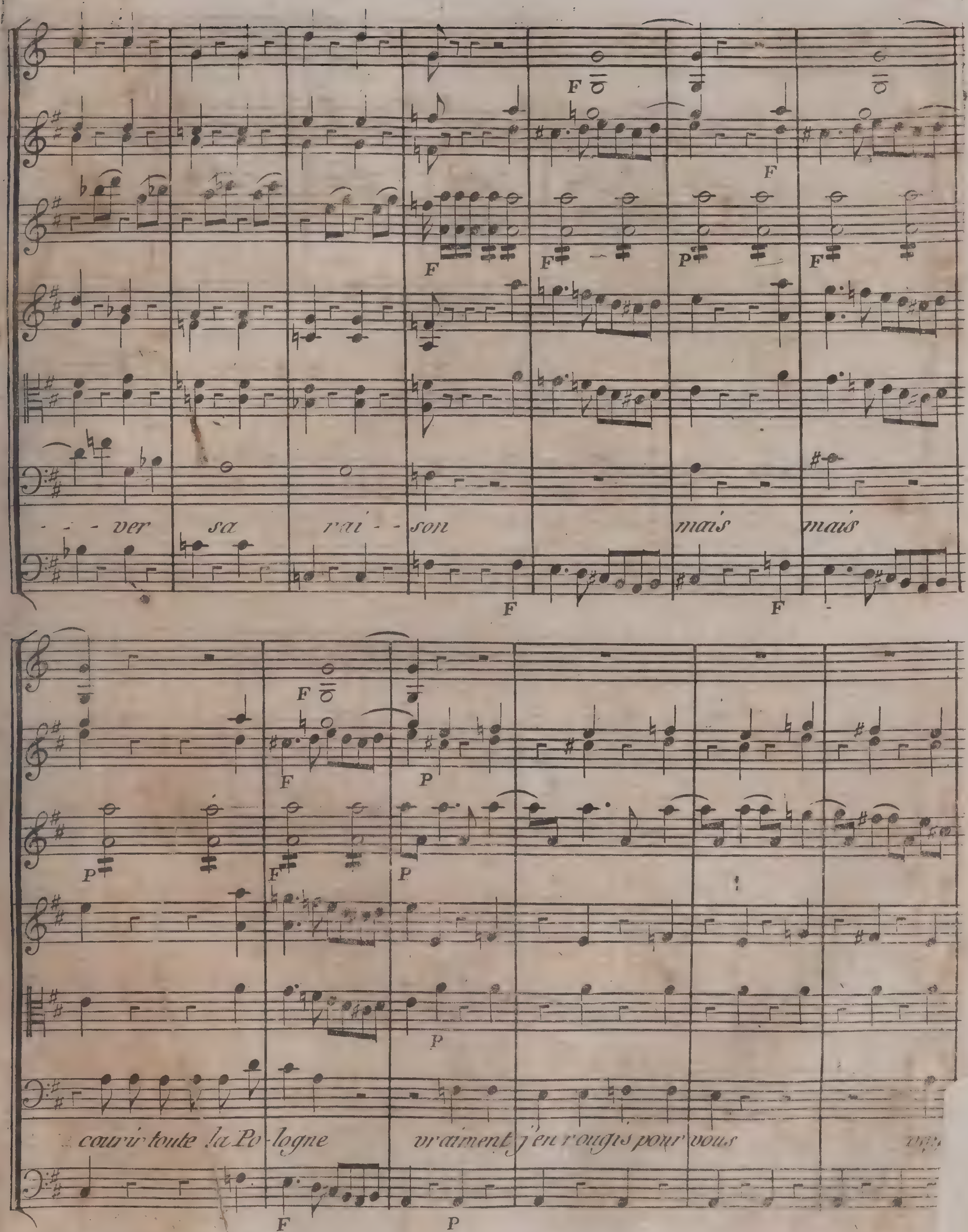

FP
FP
l'ob-jet de vos chers a - mours
l'ob-jet de vos chers a - mours
F
quel est donc ce bijou - là
quel est

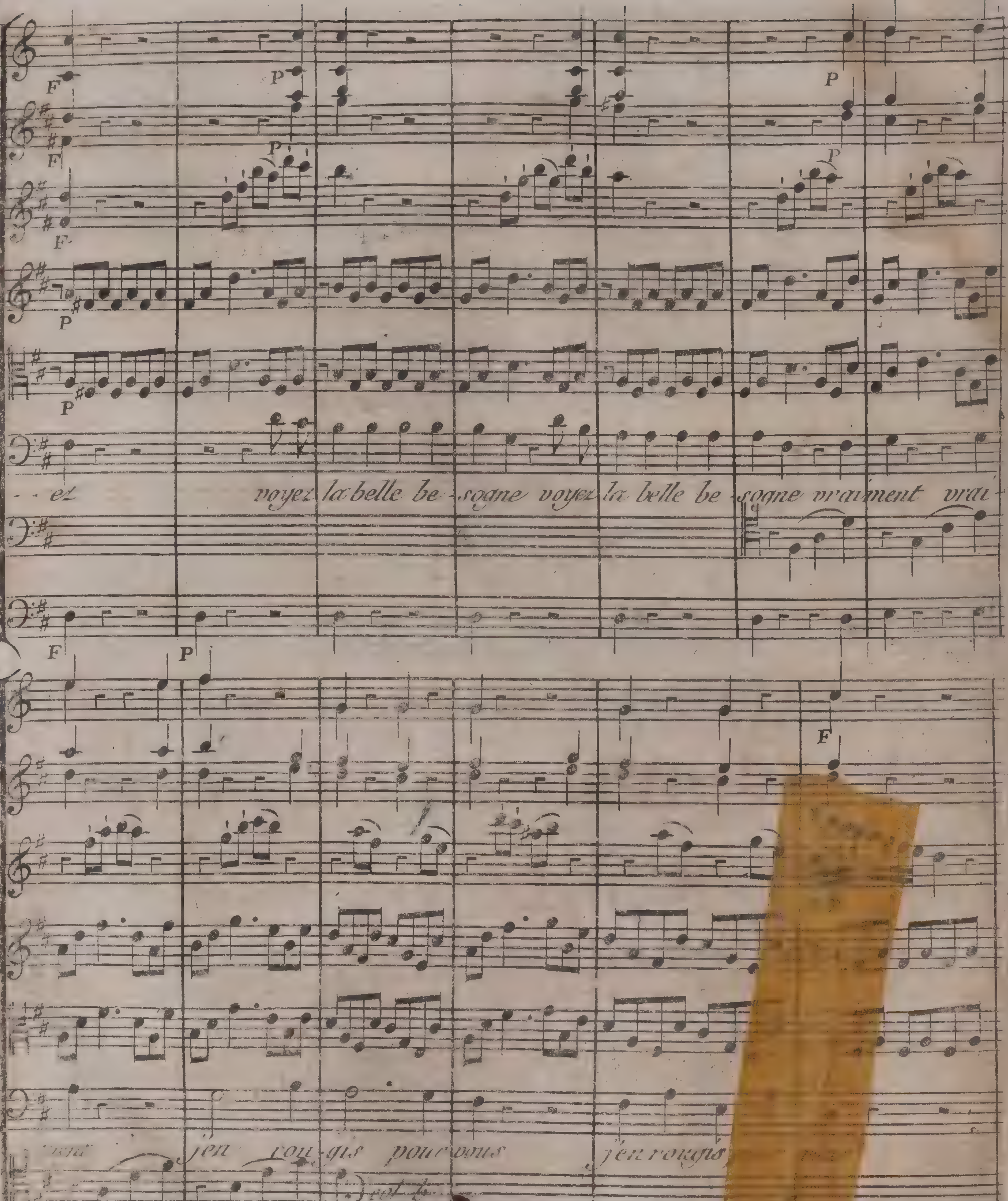

donc ce bijou - là
nous di sons avec fran chise
a - vec fran -
- chise
la bel le Lo do is ka
en rit
on

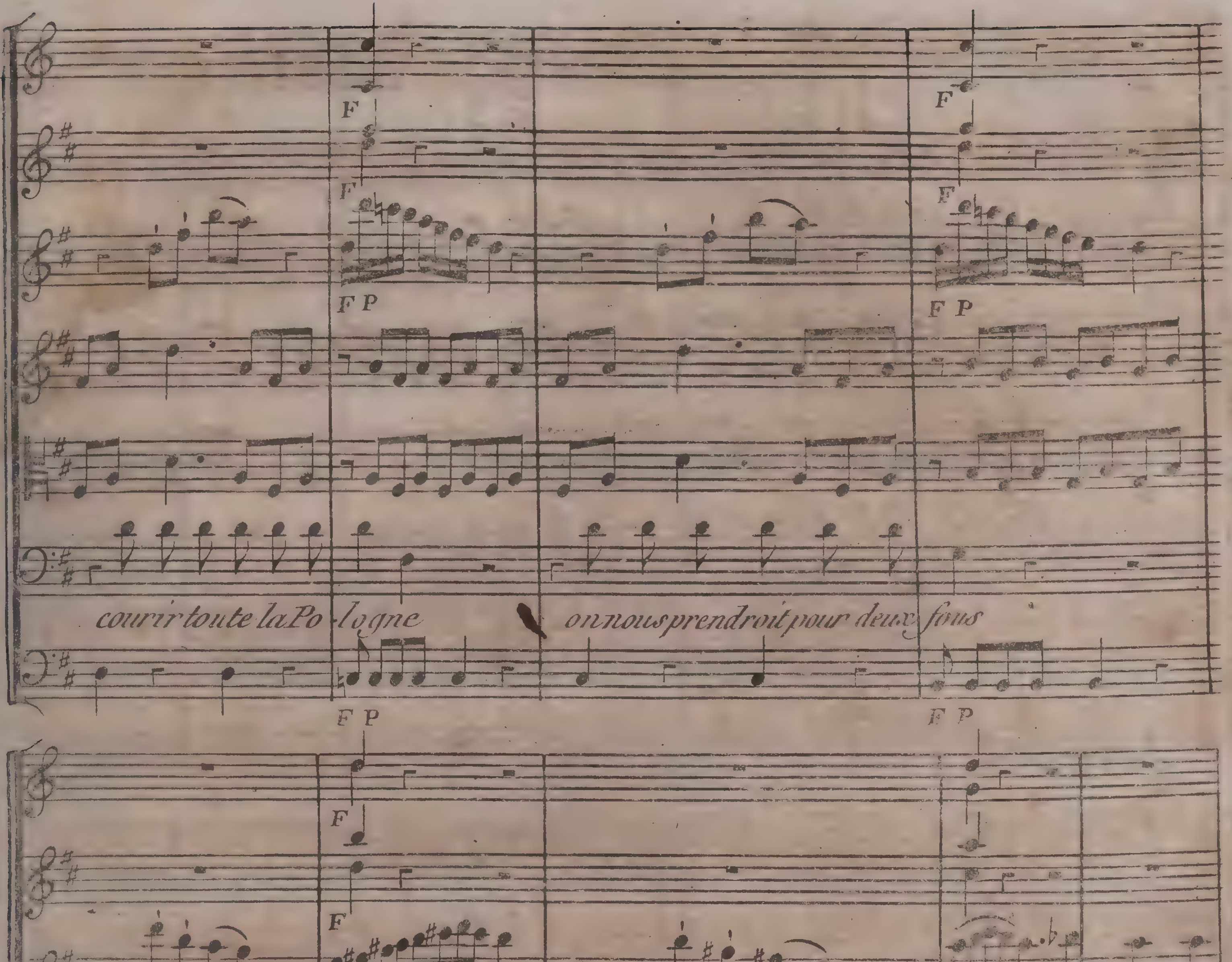

rit de notre sotti - se on rit de notre sot ti - s e et puis l'on nous plante
te et puis et puis et puis l'on nous plante là
sf

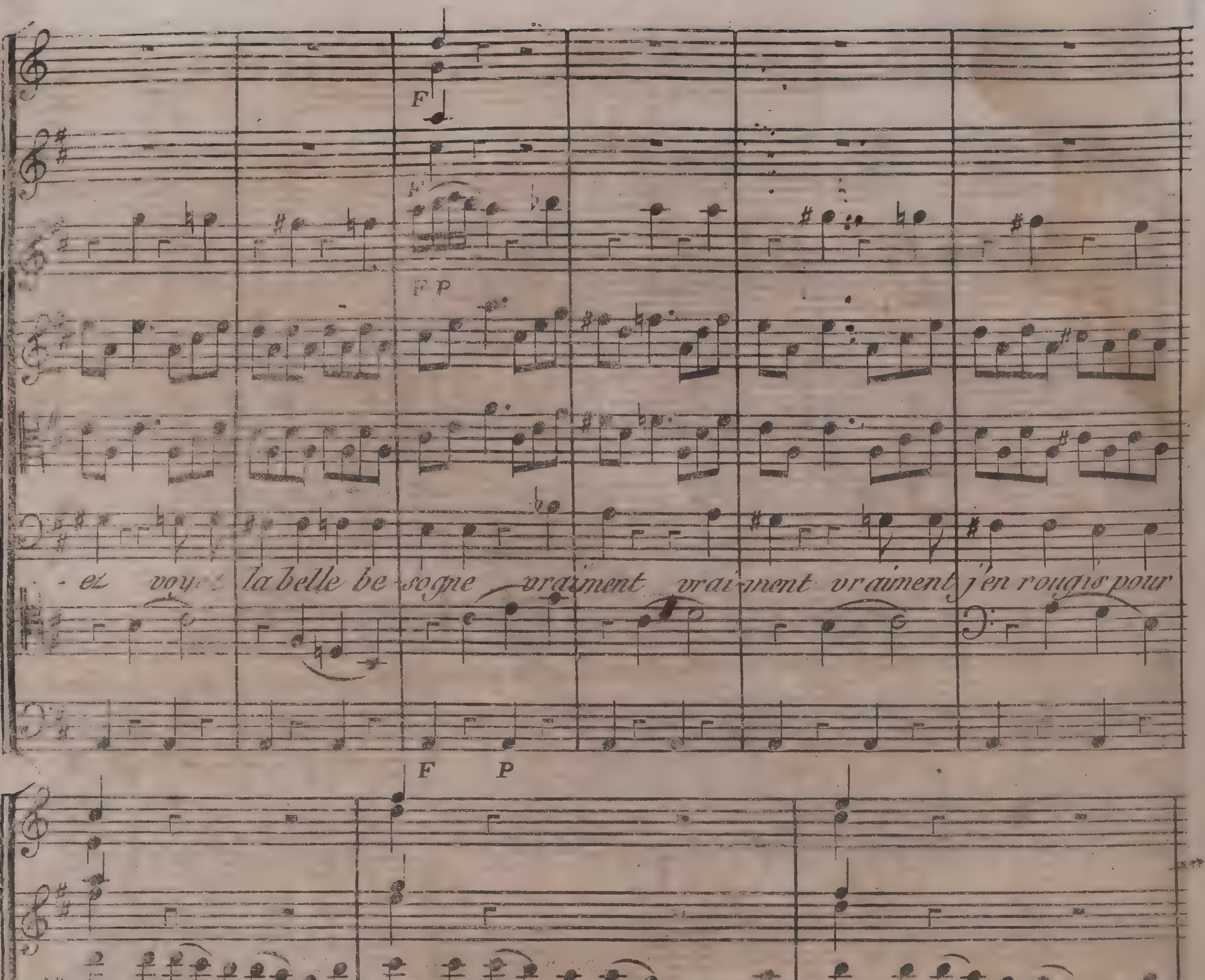

courti - ser fem-me jo - - li - - e
P
c'est un plai-sir de sai-son
c'est un plai - sir de sai-son

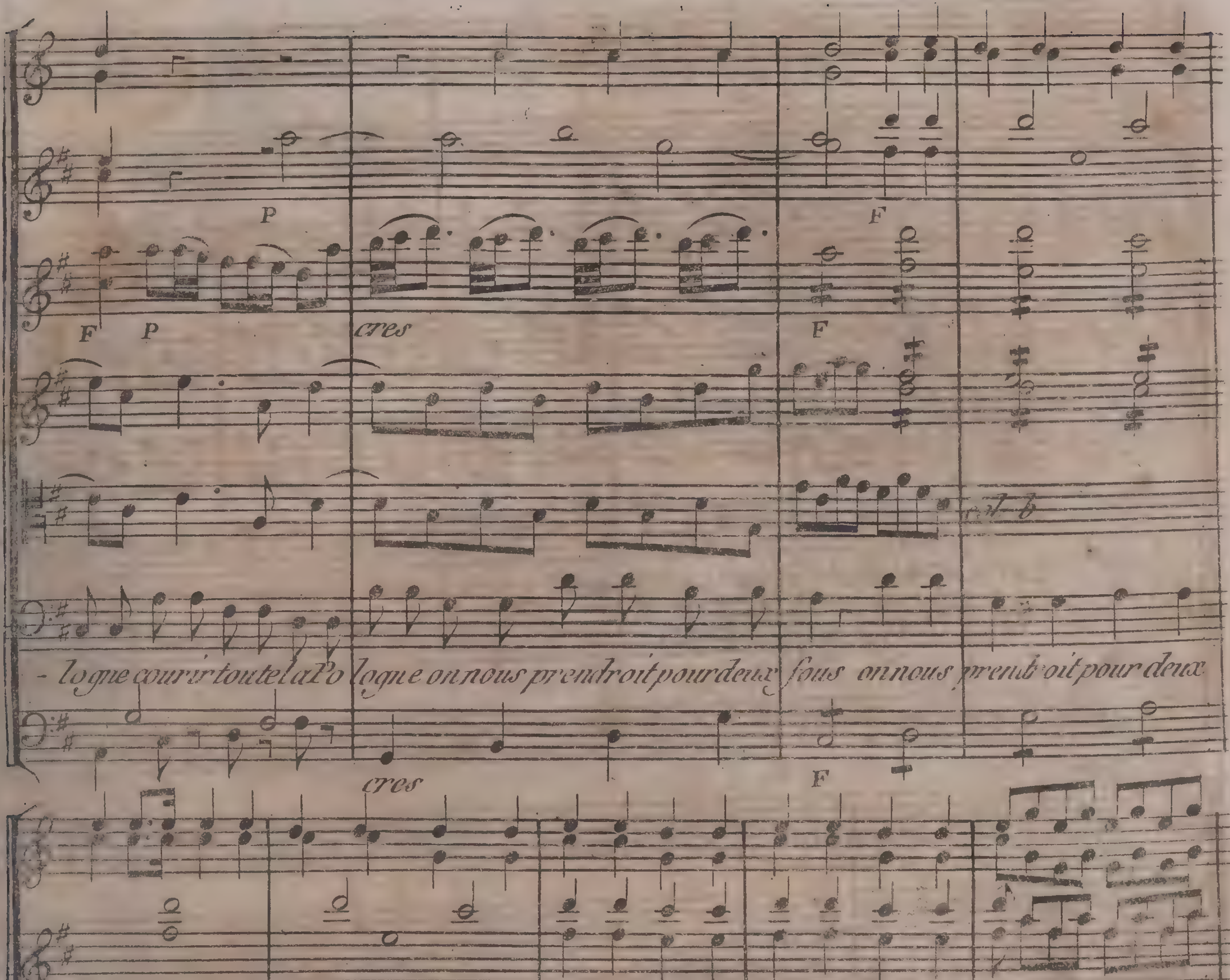

on peut ai - - mer pour la vi - e on peut ai - - - mer pour la
vi - e et con-ser - ver sa rai - son et con - - ser

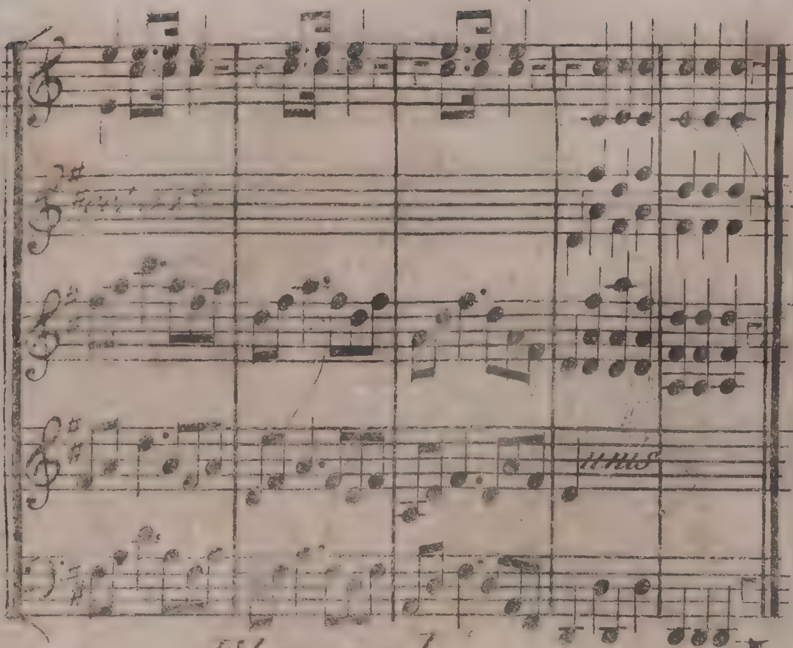

- - - ver sa rai - - son mais mais
courir toute la Po- logne vraiment j'en rougis pour vous


F
P
voyez la belle be- sogne voyez la belle be- sogne vraiment vrai
j'en rou-gis pour vous
j'en rougis
F P


courir toute la Po-logne
on nous prendroit pour deux fous
courir toute la Po-logne
on nous prendroit pour deux fous voyez voy


-ez voy-ez la belle be-sogne vraiment vrai-ment vraiment j'en rougis pour
vous courir toute la Po-logne on nous prendroit pour deux tous courir tou-te la Po-


P
F P
cres
F
F
- logne courir toute la Po logne on nous prendroit pour deux fous on nous prendroit pour deux
cres
F
fous on nous prendroit pour deux fous pour deux fous pour deux fous



Floreski.

Que pouvais-je faire?

Varbel.

Il n'aurait pas fallu voter en faveur d'un Prince qui déplaisait au père de Lodoiska.

Floreski.

Que me dis-tu? obligé par la mort de mon père de remplir sa place à la Diète, la justice m'a imposé le vœu qu'avait formé mon père. Ce Prince règne, et j'ai fait mon devoir.

Varbel.

Soit: mais vous deviez bien vous attendre à ce que le père de votre belle vous retirait sa parole et sa fille.

Floreski.

Etait-ce une raison pour se separer d'elle et cacher à l'univers le lieu de sa retraite?

Varbel.

Ah! C'est qu'il vous connaissait bien

Floreski.

Toujours, je l'avais trouvé sevère, mais du moins juste et bienfaisant.

Varbel.

Ajoutez entêté, .. mais n'en disons point de mal puisqu'il est mort.

Floreski.

Et malheureusement avec son secret.

Varbel (avec impatience.)

Ce secret peut-il toujours en être un. N'était il pas plus naturel d'attendre à Varsovie, que Lodoiska informée de la mort du Prince Altanno son pere, y vint reclamer tous ses droits et les soins maternels.

Floreski.

Mon ami, encore quelques recherches et je cède à tes vœux.

Varbel (avec la plus grande impatience.)

Mais imaginez vous qu'on ait choisi les grands chemins pour sa prison?.. Dieu merci, nous n'en sortons pas... Nous avons l'air de deux insensés qui menons notre folie à travers les forêts; Mais graces au Ciel, nous allons changer notre manière, les Tartares y ont mis bon ordre, et comme deux pélerins nous nous en retournons à pied.

(Ici Titzikan et les Tartares paraissent.)

Floreski.

Varbel, voici deux Tartares..., ils nous observent

Varbel (avec une impatience ironique.)

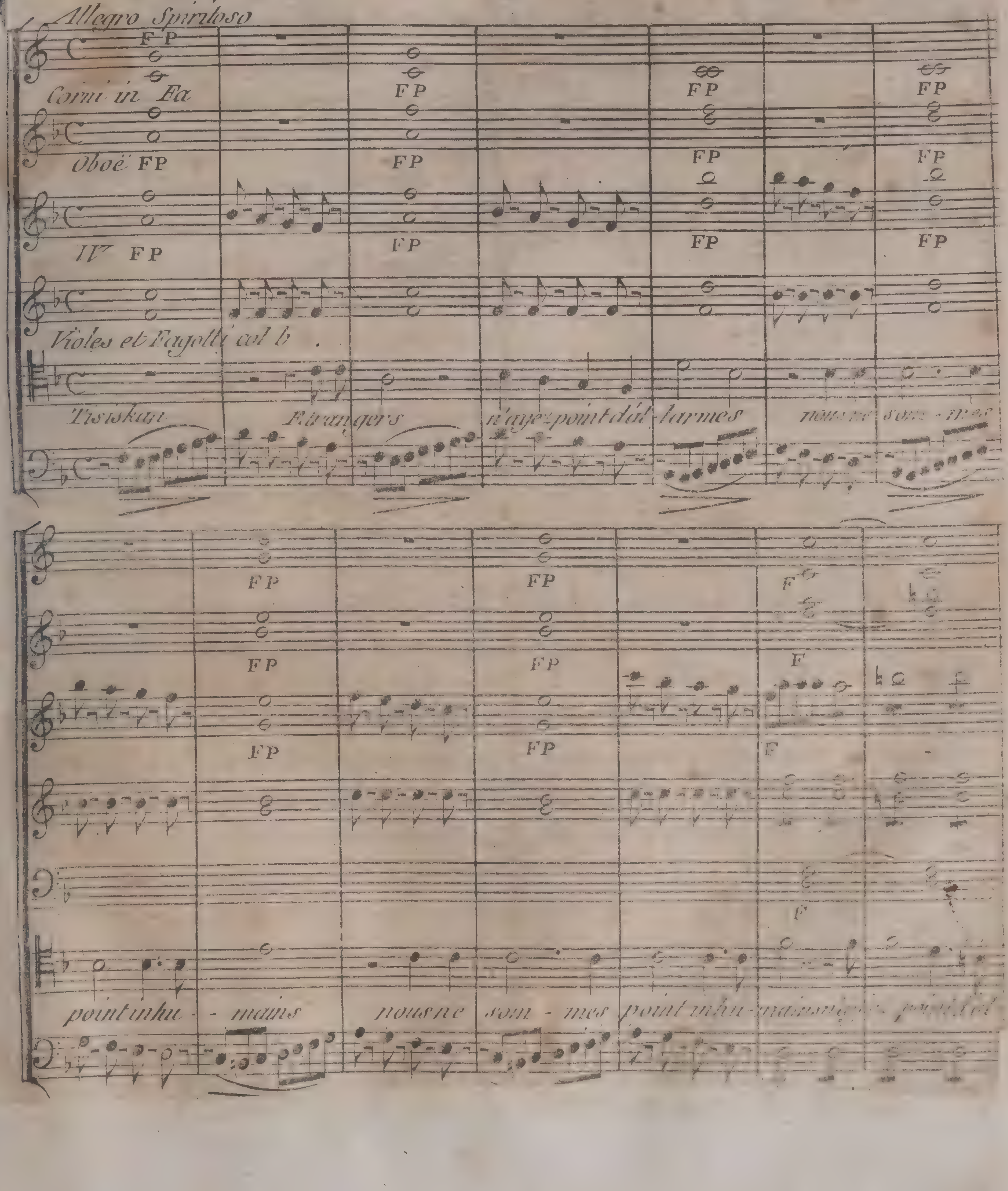
Ah! à la bonne heure! Voila ce que j'attendais. Ils vont nous rosser..... ou ... nous les rosserons.

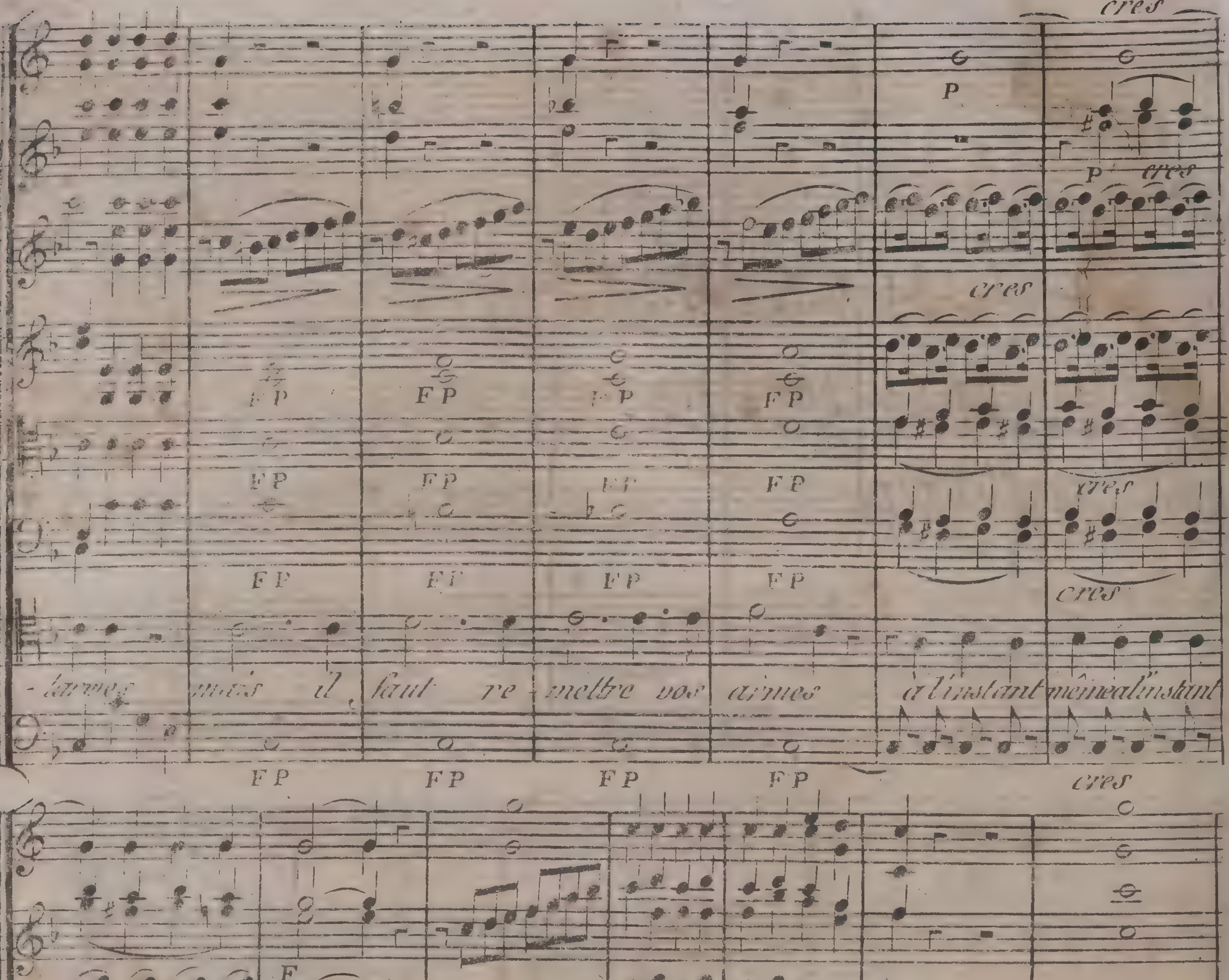
SCENE IV.

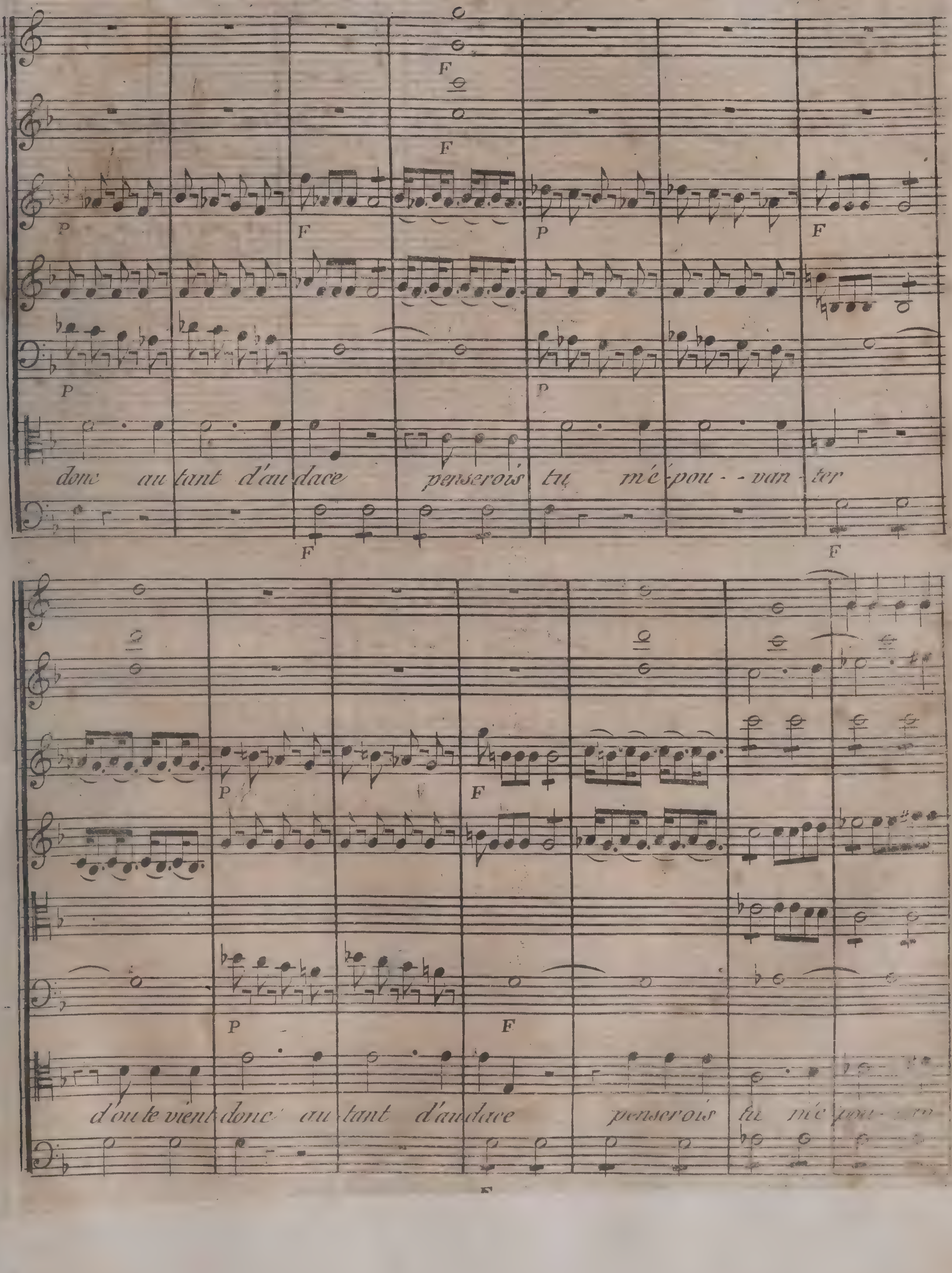
Floreski, Varbel, Titzikan.
Un Tartare.

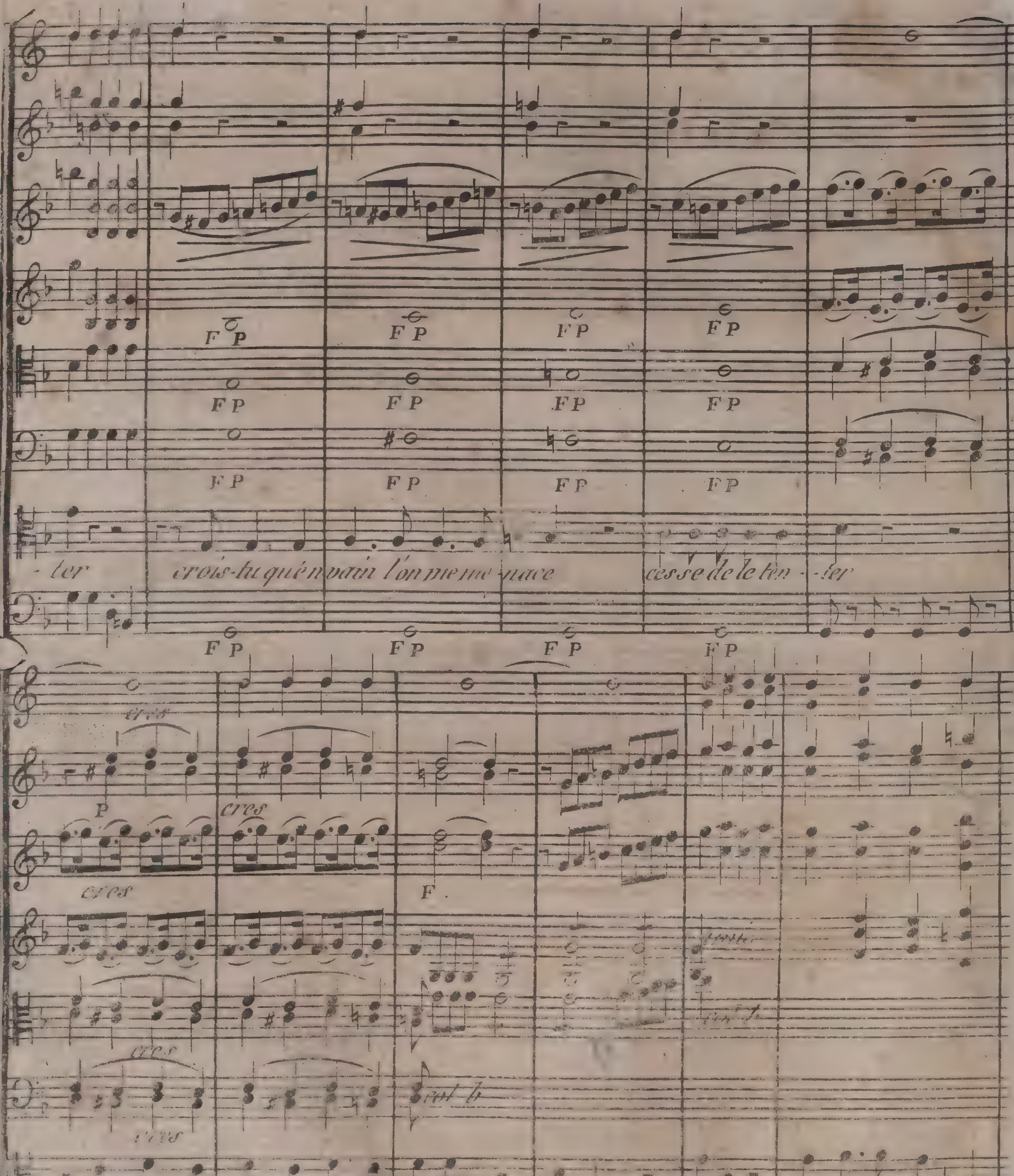
Quatuor.

Titzikan.

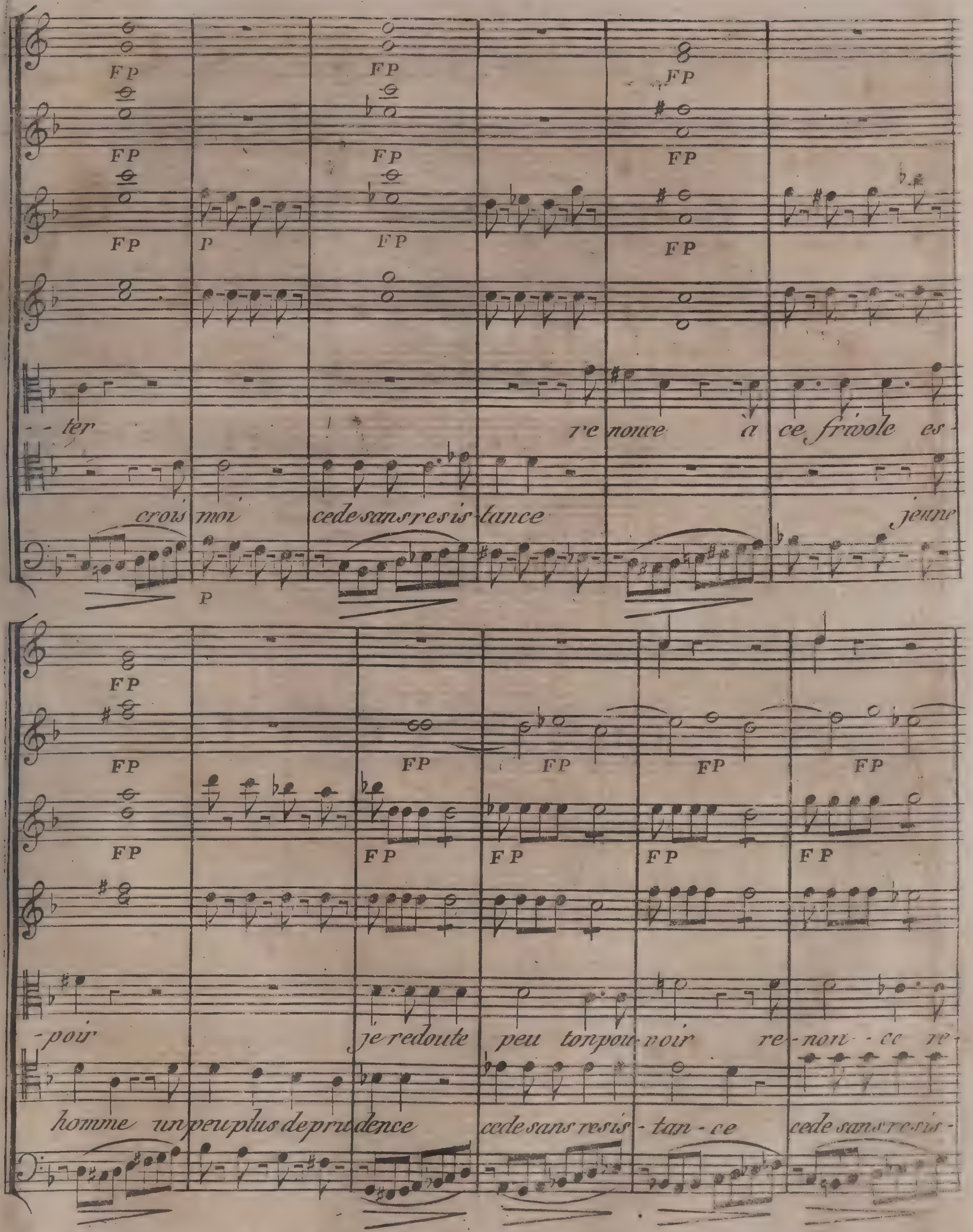


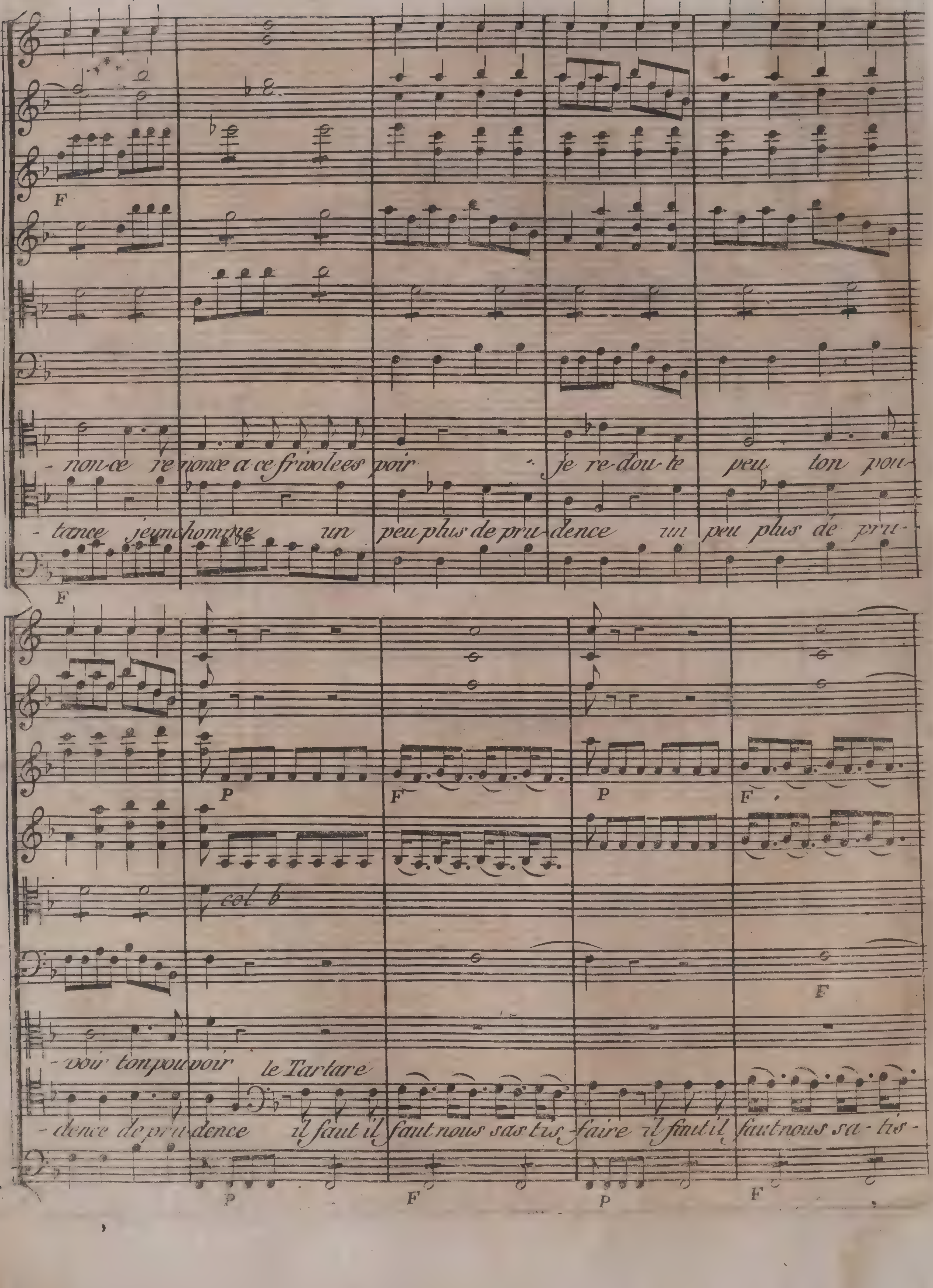

cres
P
cres
FP FP FP FP
-larmes mais il faut re-mettre vos armes à l'instant même à l'instant
cres
F
même entre nos mains à l'instant même entre nos mains -
Floreski

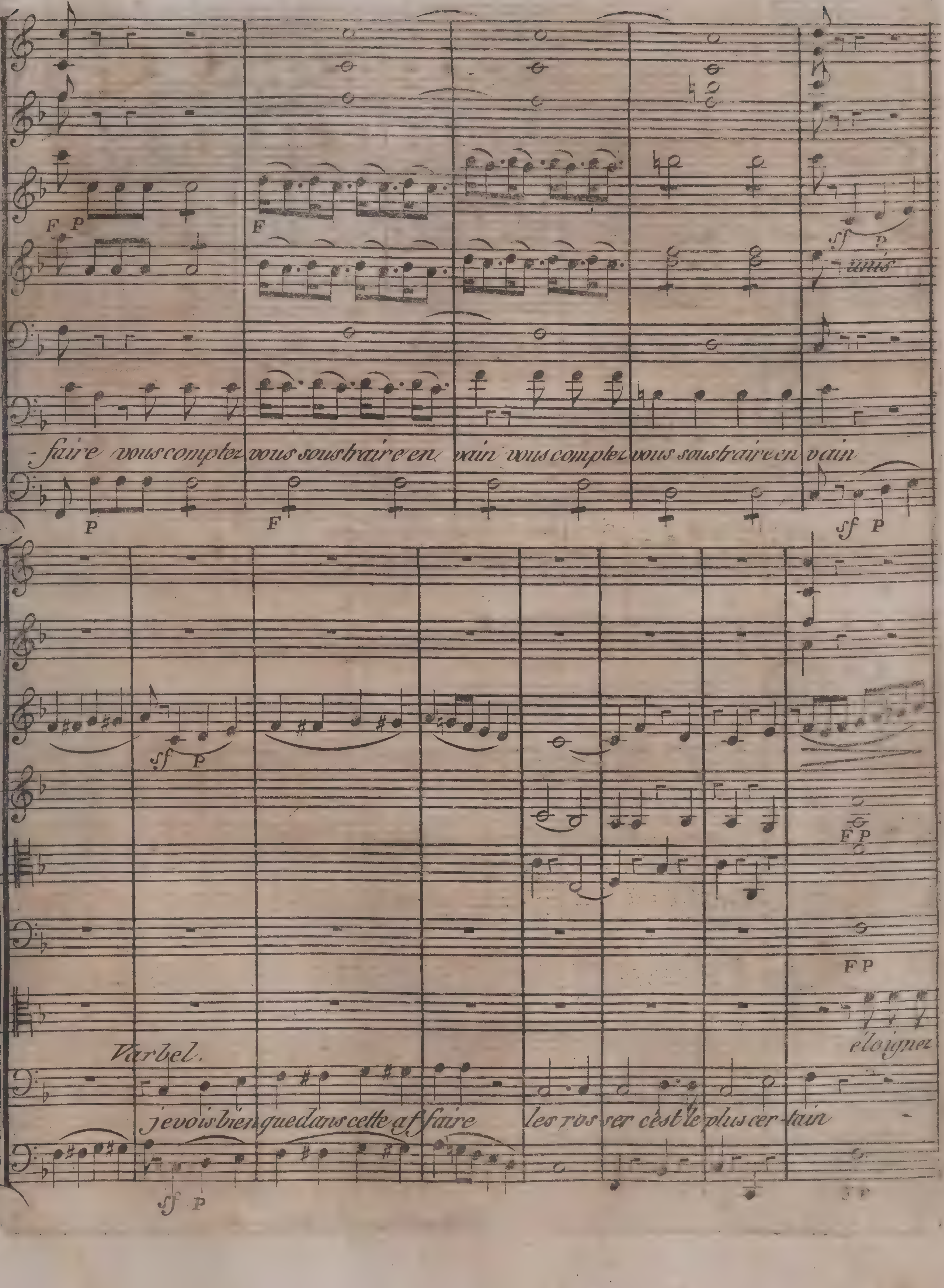

donc au tant d'au dace penserois tu m'é pou - - van - ter
d'ou te vient donc au tant d'audace penserois tu m'é pou-

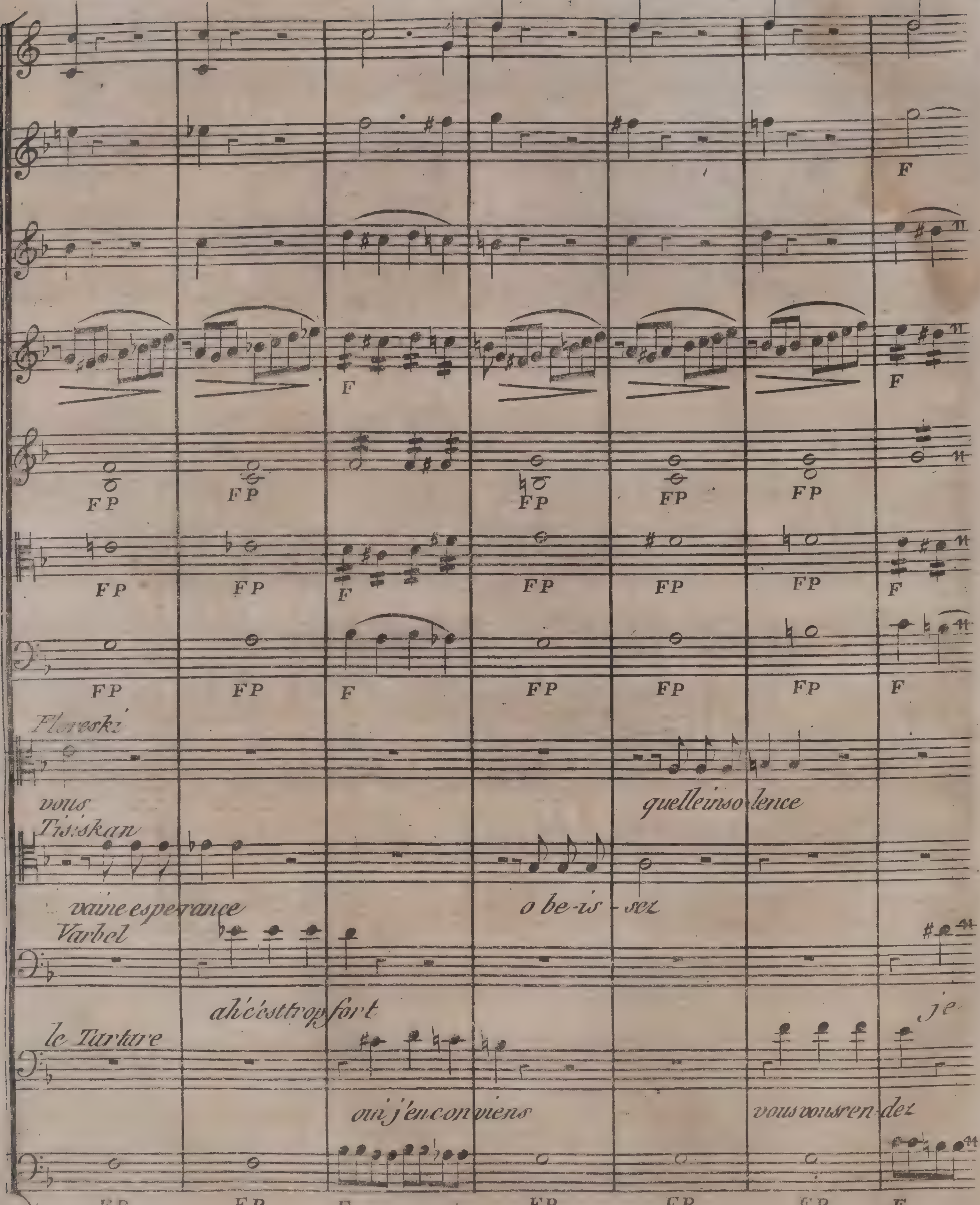


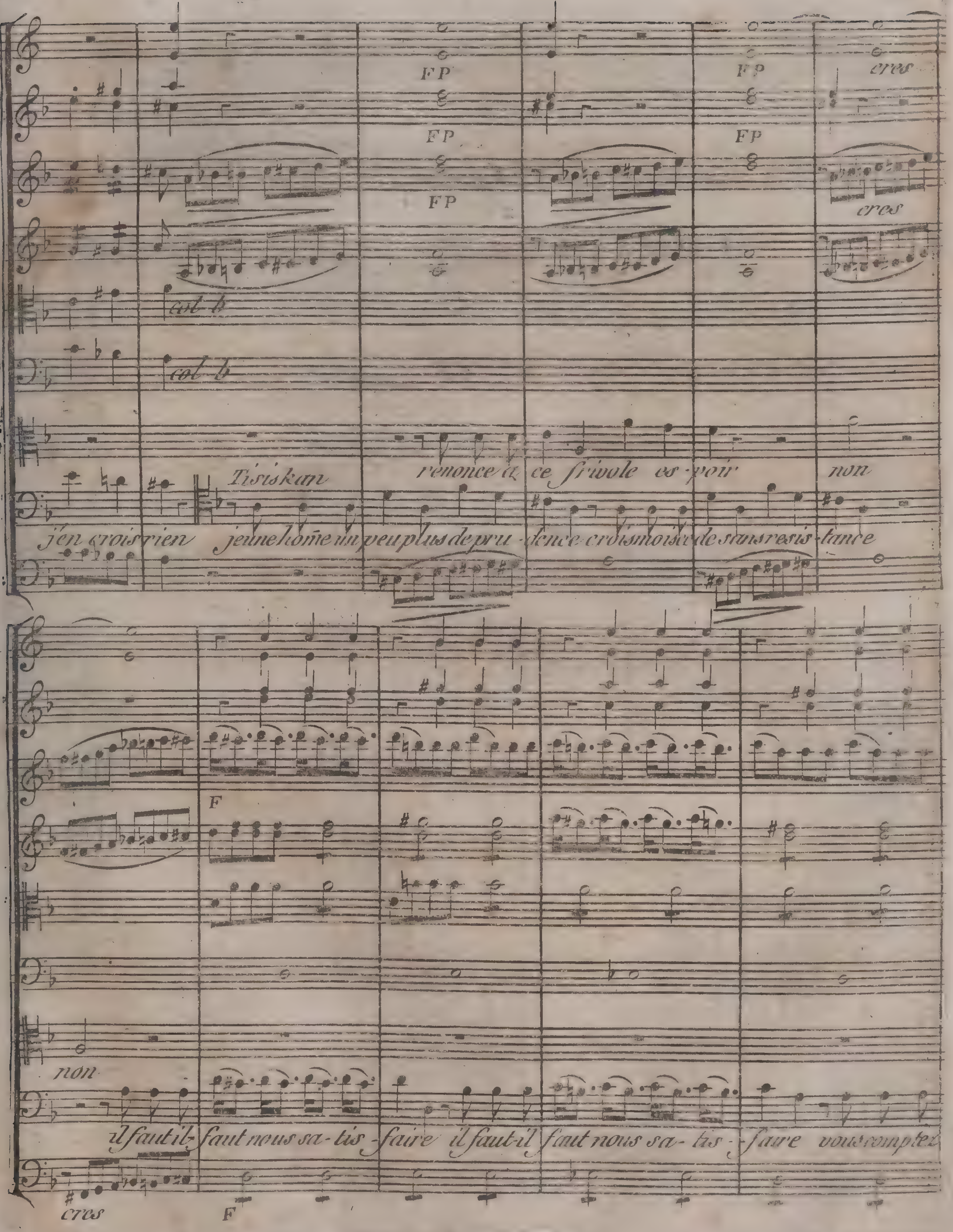
FP
- ter
crois-tu qu'en vain l'on me me-nace
cesse de le ten- -ter
cres
P
F
sol b
crois tu qu'en vain l'on me me-nace
cesse
cesse
cesse de le ten-

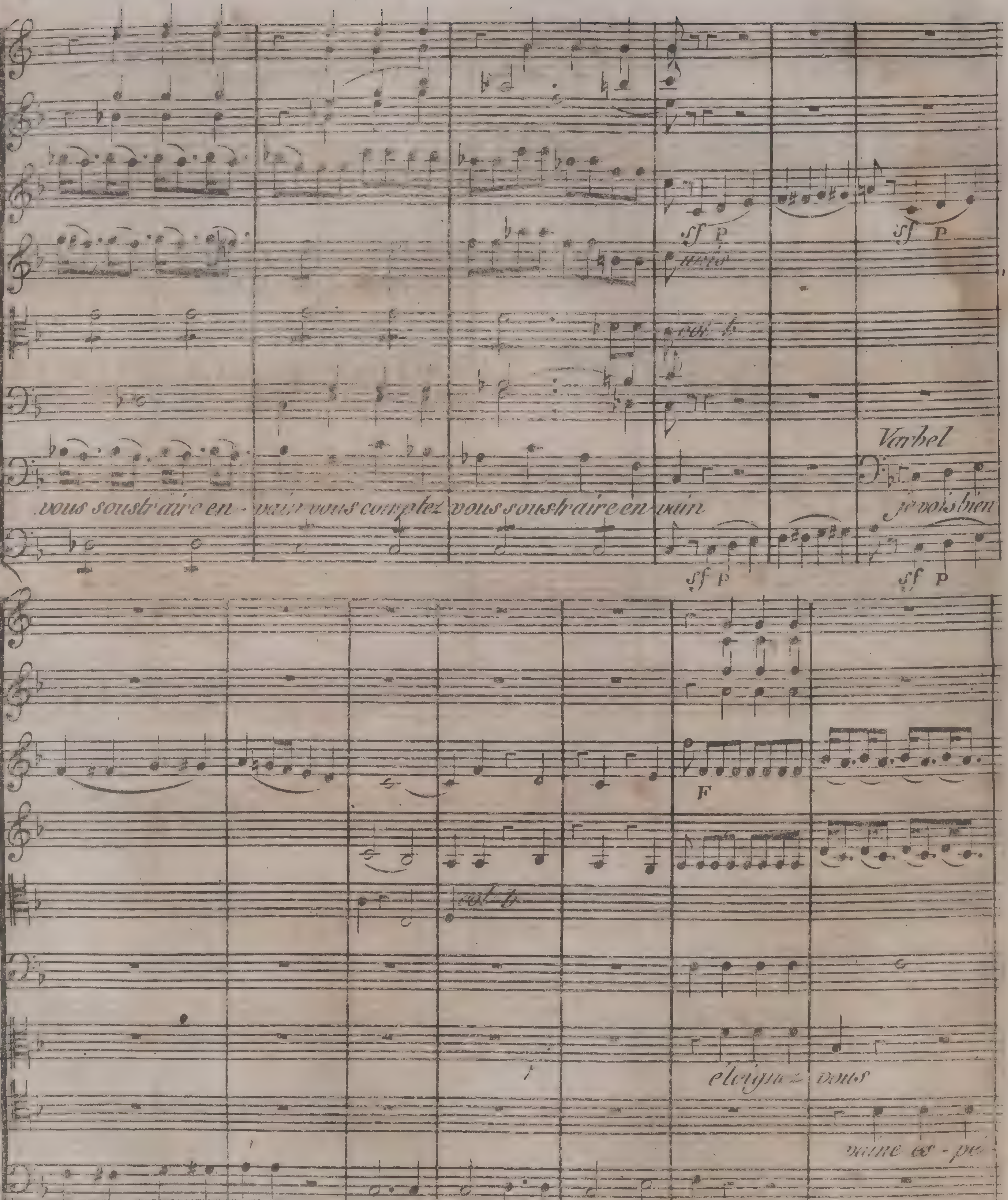

FP
FP
P
- - ter
re nonce a ce frivole es-
crois moi cede sans resis tance jeune
-poir je redoute peu ton pouvoir re-non-ce re-
homme un peu plus de prudence cede sans resis-tan-ce cede sans resis-

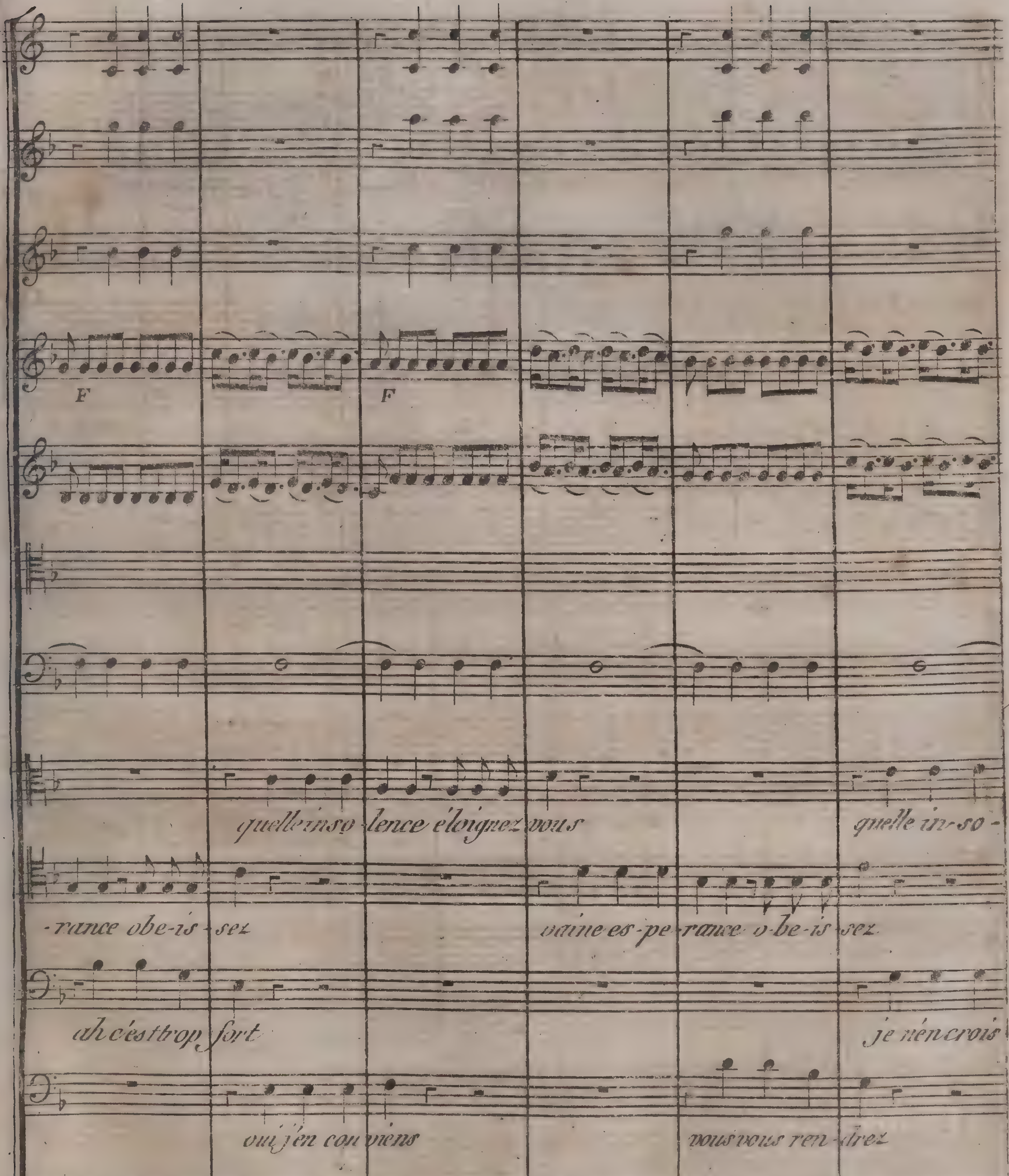

- non-ce re-nonce a ce frivolees poir je re-dou-te peu ton pou-
- tance jeunehomme un peu plus de pru-dence un peu plus de pru-
col b
- voir ton pouvoir le Tartare
- dence de pru-dence il faut il faut nous sas tis-faire il faut il faut nous sa-tis-

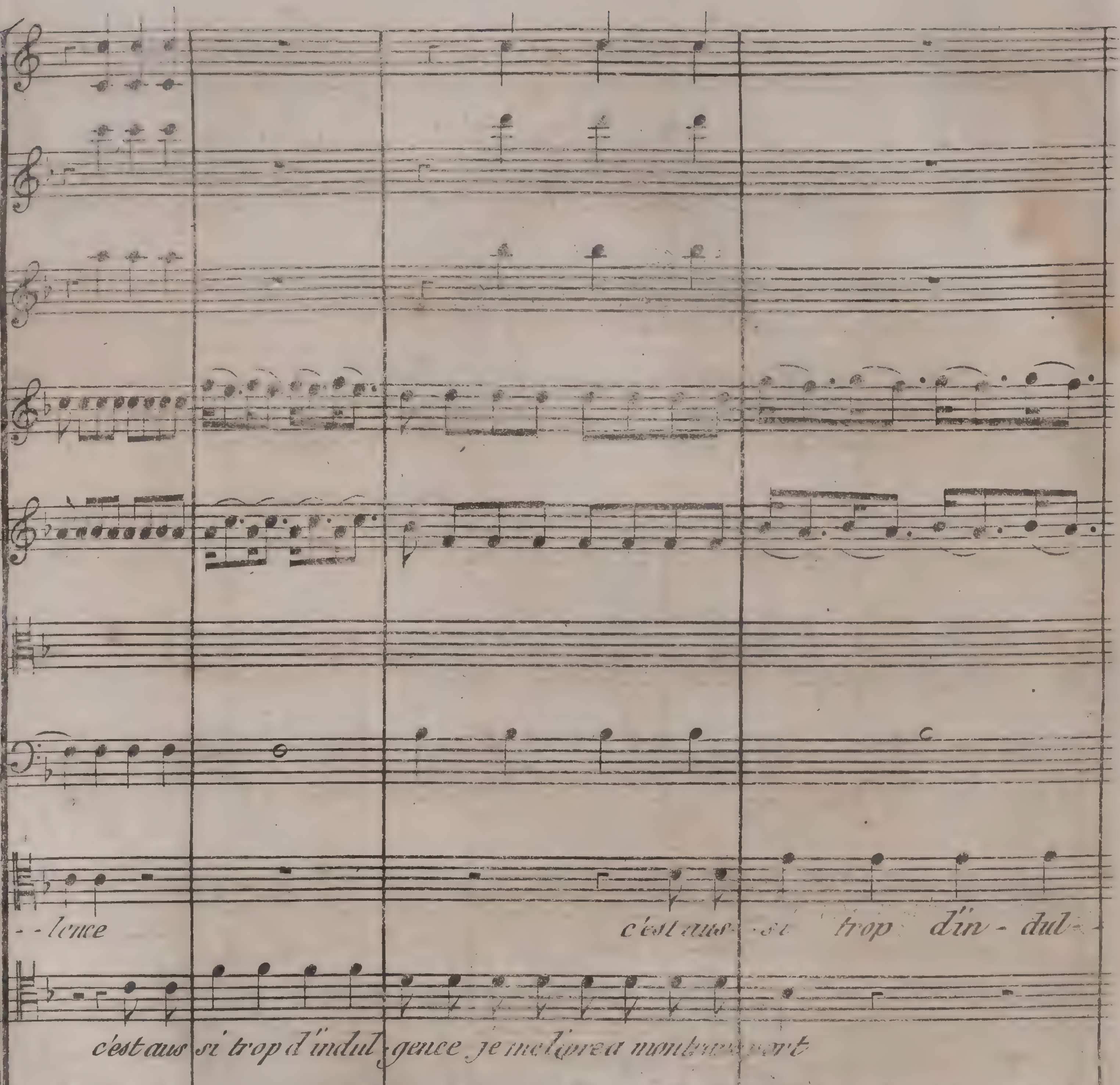

unis
-faire vous compter vous soustraire en vain vous compter vous soustraire en vain
Varbel.
éloignez
je vois bien que dans cette af faire les ros ser c'est le plus cer-tain

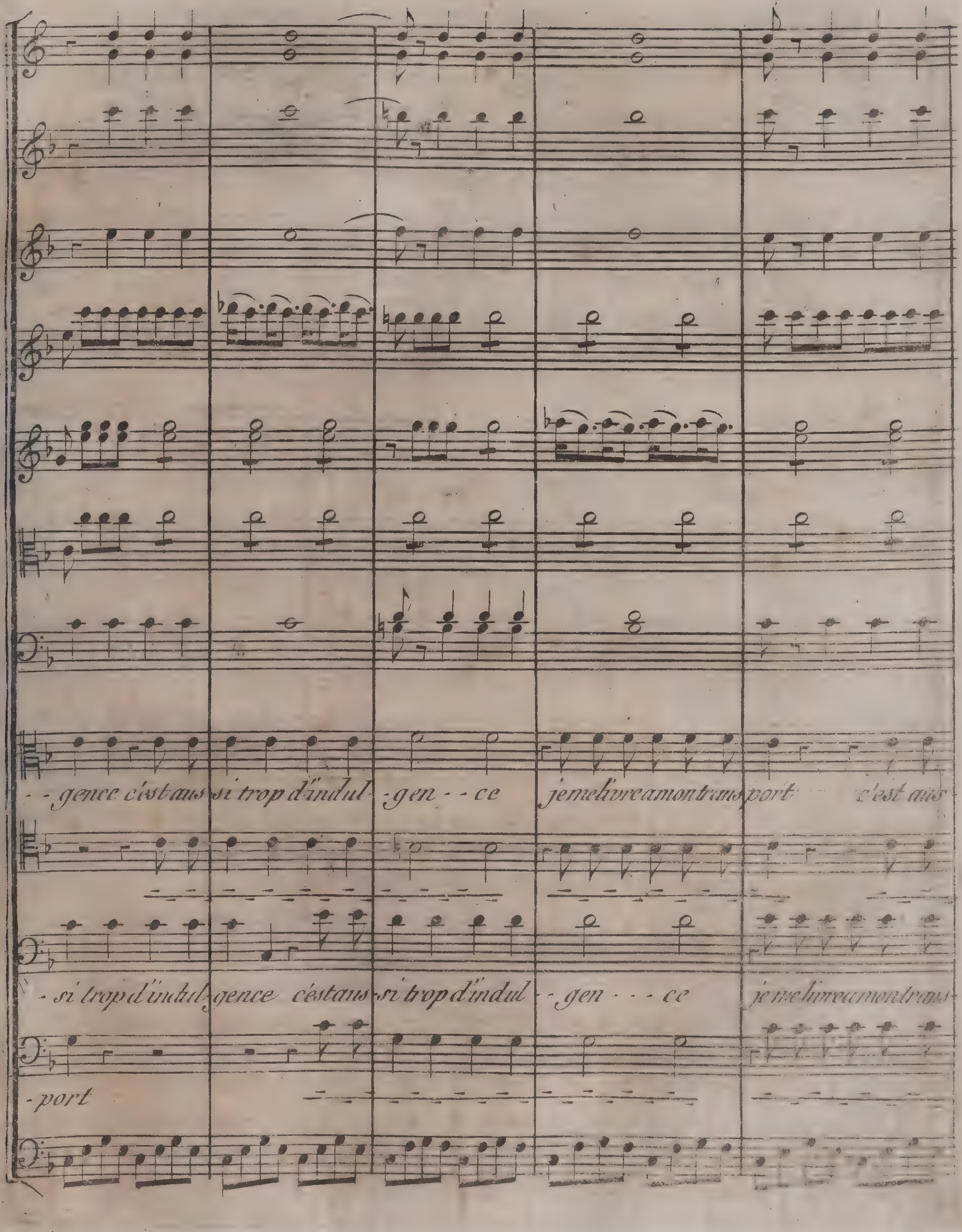

Floreski
vous
quelle insolence
Titiskan
vaine esperance
o be-is - sez
Varbel
ah c'est trop fort
je
le Tartare
oui j'en con viens
vous vous ren dez
FP
F

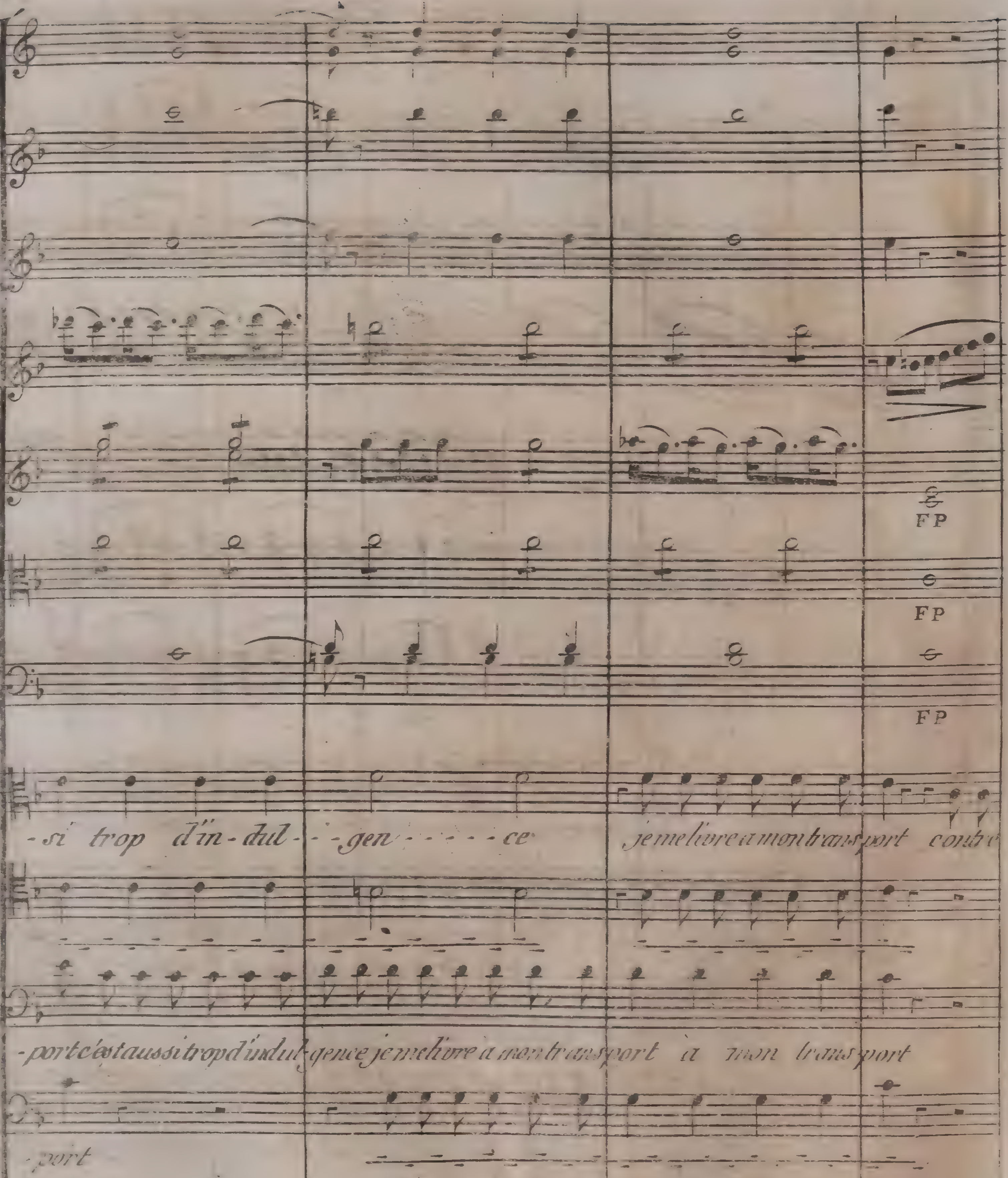

FP
cres
col b
Tisiskan
renonce à ce frivole es-poir
non
j'en crois rien
jeune hōme un peu plus de pru-dence crois moi de sans resis-tance
F
non
il faut il faut nous sa-tis-faire il faut il faut nous sa-tis-faire vous compter
cres


vous soustraire en - vain vous comptez vous soustraire en vain
Varbel
je vois bien
sf P
que dans cette af faire
les ros ser c'est le plus cer tain
eloignez vous
vaine es - pe

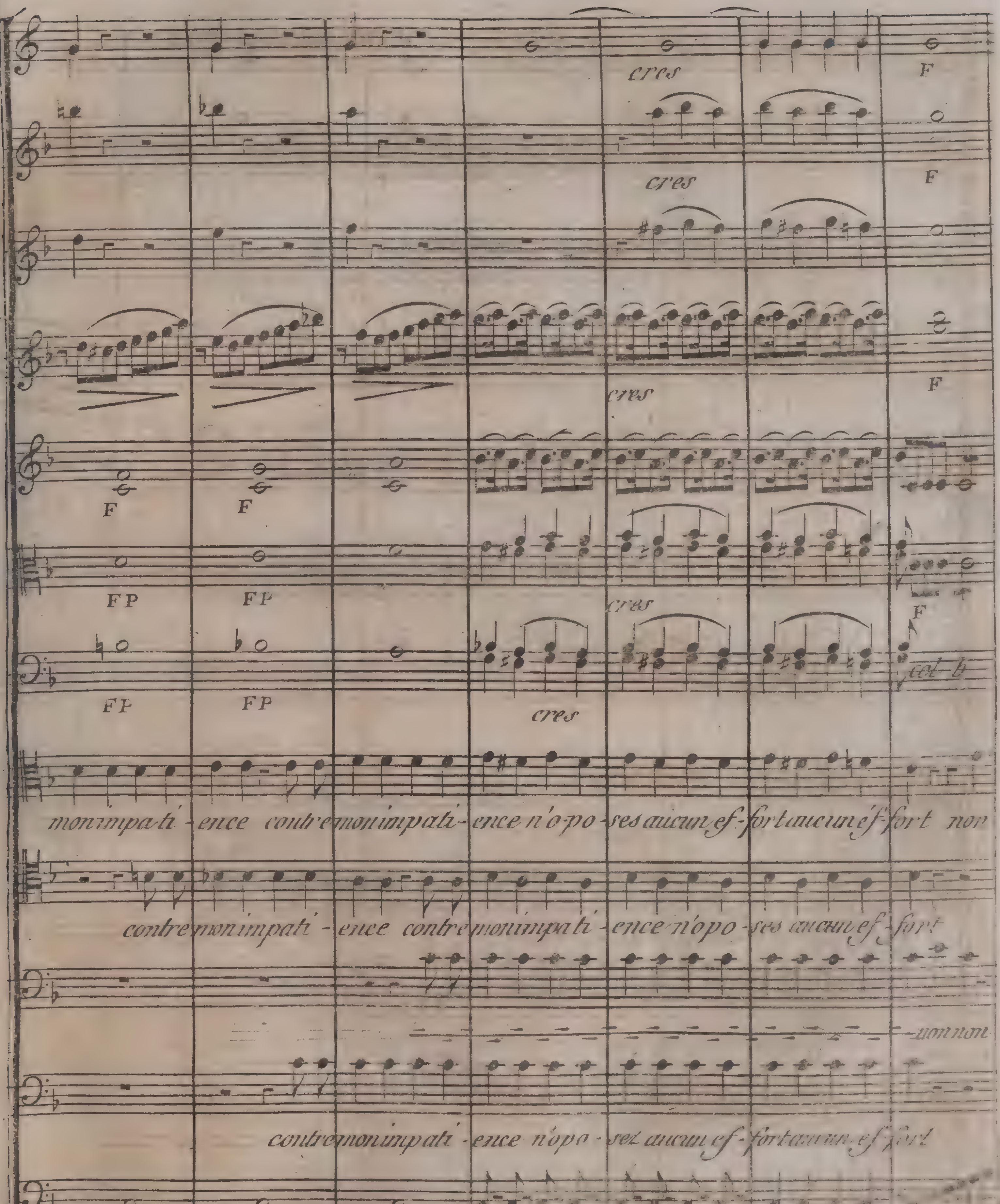

F
F
quelle inso-lence éloignez vous
quelle in-so-
-rance obe-is-sez
vaine es-pe-rance o-be-is-sez
ah c'est trop fort
je n'en crois
oui j'en con-viens
vous vous ren-drez

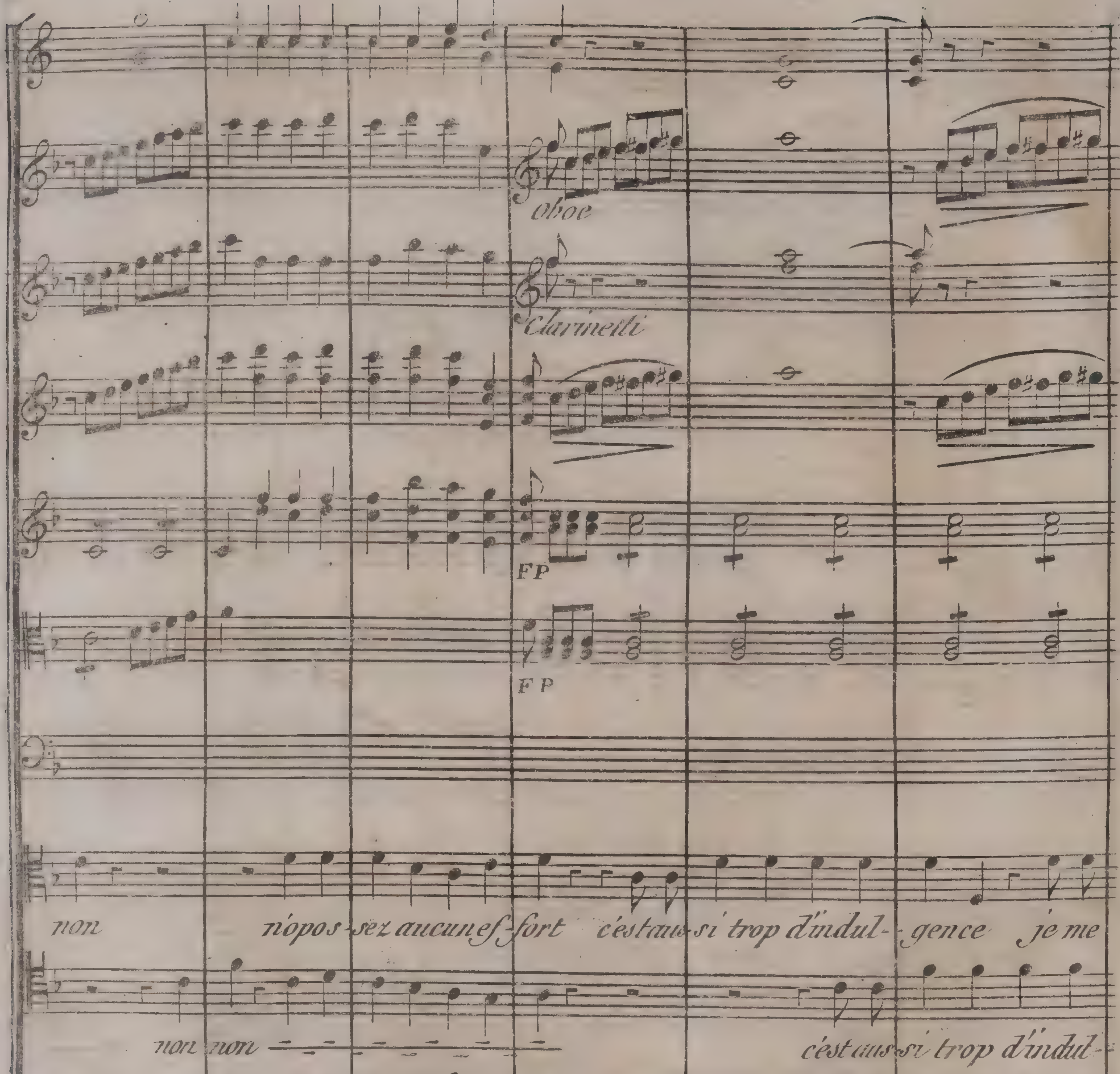

- - lence c'est aus - si trop d'in - dul -
c'est aus si trop d'indul - gence, je me livre a mon trans port
rien c'est aus -
c'estaus - si trop d'in - - dul - gence je me livre a mon trans -

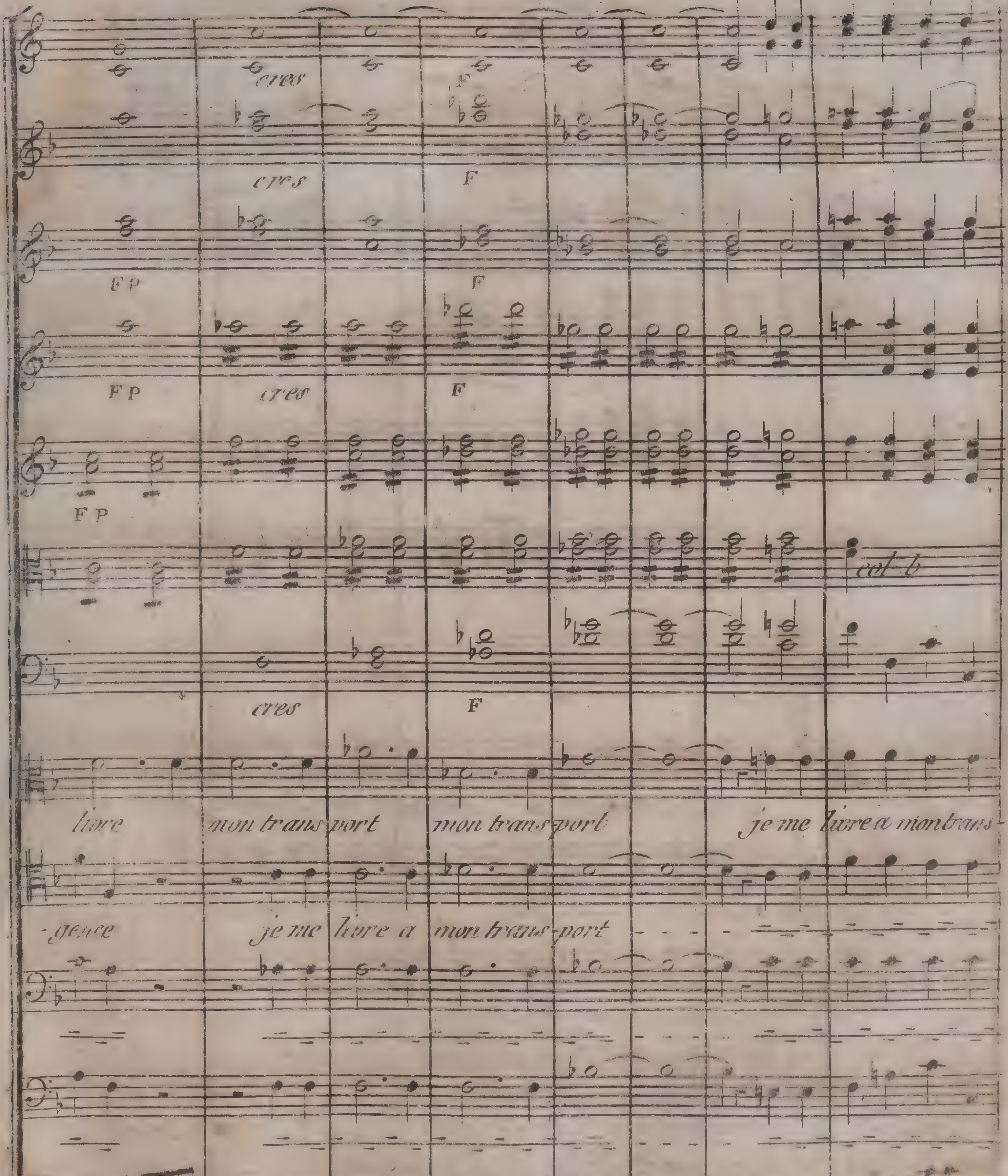

- - gence c'est aus si trop d'indul - gen - - ce je me livre a mon transport c'est aus
- si trop d'indul gence c'est aus si trop d'indul - - gen - - ce je me livre a mon trans
- port

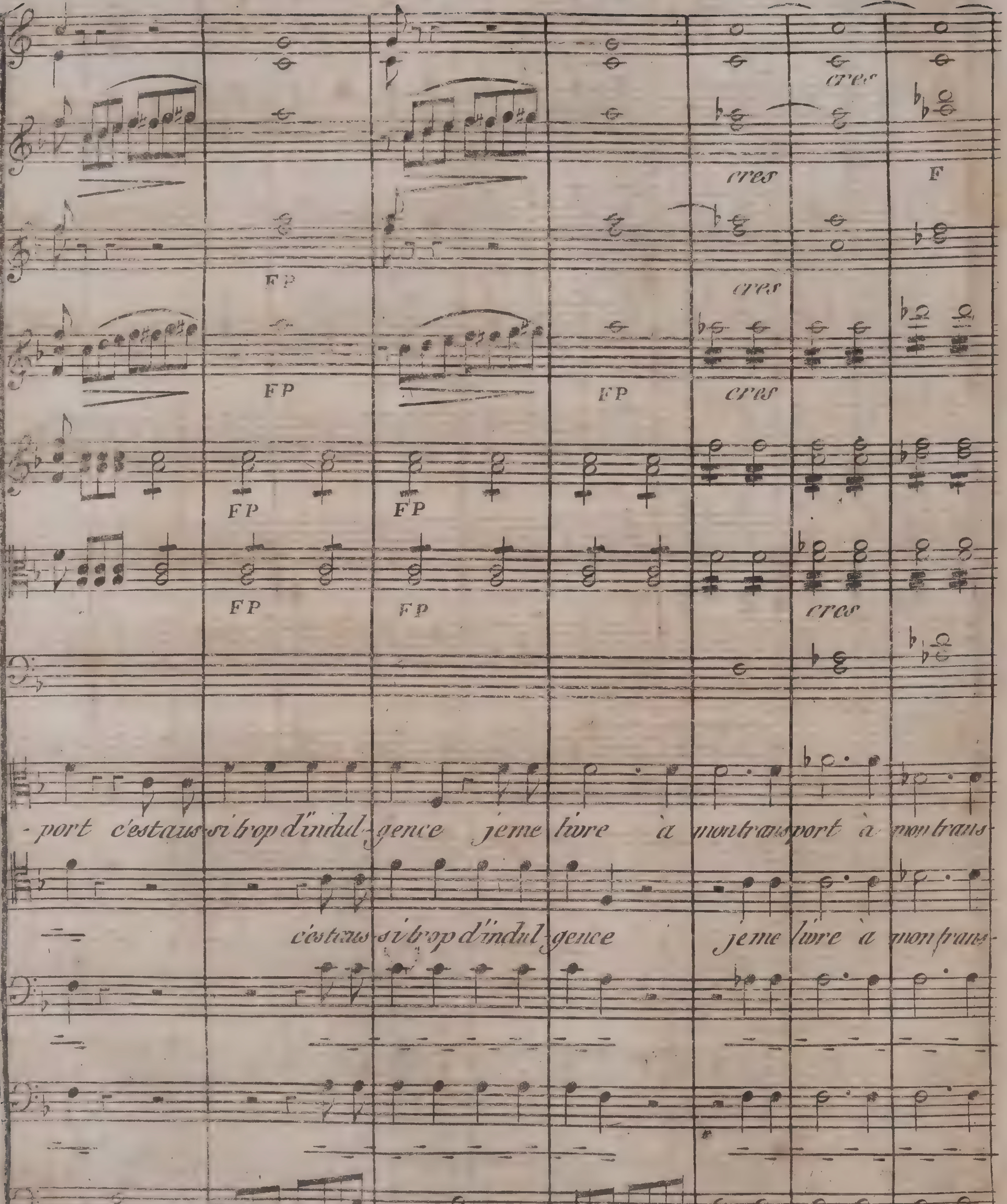


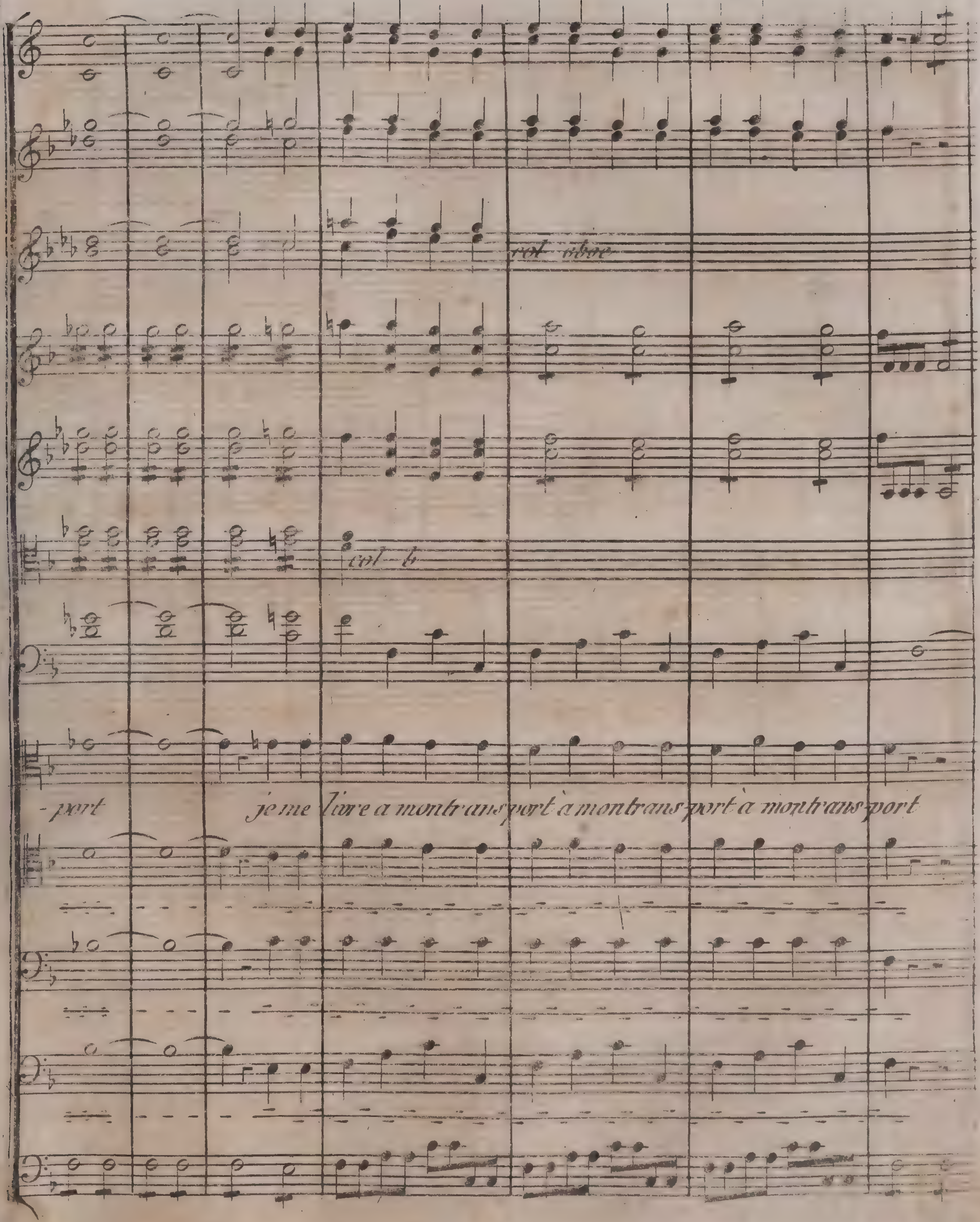
FP
FP
FP
-si trop d'in-dul- - -gen- - - - -ce je me livre a mon trans port contre
-port c'est aussi trop d'indul gence je me livre a mon transport a mon trans port
-port
FP

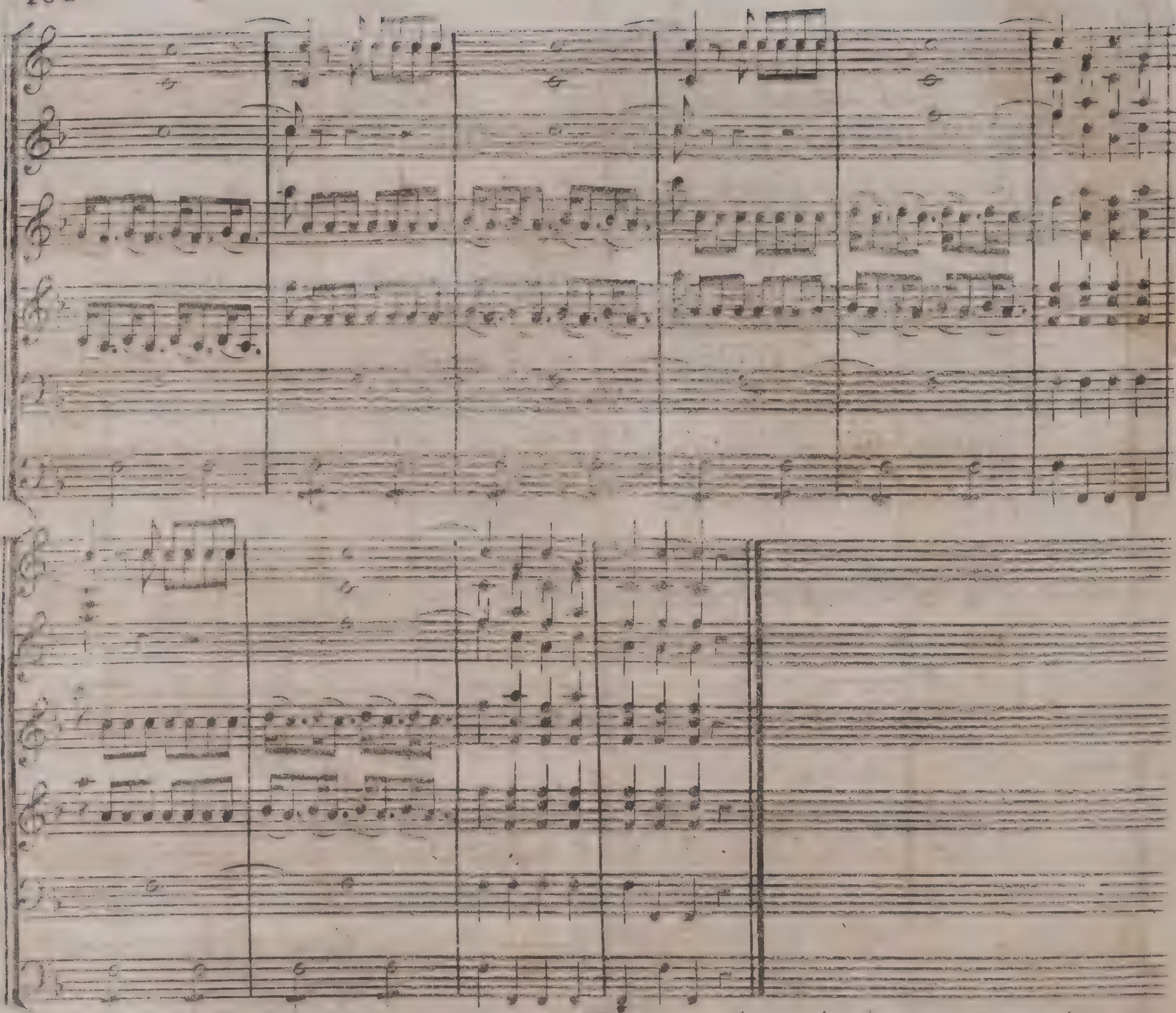

cres
F
FP
col B
mon impa ti - ence contre mon impati - ence n'o po - ses aucun ef - fort aucun ef - fort non
contre mon impati - ence contre mon impati - ence n'opo - ses aucun ef - fort
non non
contre mon impati - ence n'opo - sez aucun ef - fort aucun ef - fort


oboe
Clarinetti
FP
FP
non
n'opos-sez aucun ef-fort c'est aus-si trop d'indul-gence je me
non non
c'est aus-si trop d'indul-
non non
FP


cres
F
cres
F
F P
F
F P
cres
F
F P
col b
cres
F
livre
mon trans port
mon trans port
je me livre a mon trans
-gence
je me livre a mon trans-port
cres
F


FP
cres
F
-port c'est aus si trop d'indul-gence je me livre à mon transport à mon trans-
c'est aus si trop d'indul-gence je me livre à mon trans-


col oboe
col b
-port
je me livre a montransport à montransport à montransport



(Le combat s'engage; Varbel se bat avec le Tarare qu'il poursuit jusques hors du Théâtre Titzikan reste aux prises avec Floreski.)

Scene V.

Floreski, Titzikan.

Floreski, après quelques instans du combat, désarme Titzikan, et lui tient la pointe au cœur;)

Titzikan.

Un brave homme, tel que toi, doit être généreux ... Je te demande la vie ... J'aurais épargné la tienne; je ne voulais que te désarmer ...

Scene VI.

Floreski, Titzikan, Varbel.

(accourant l'épée à la main.)

Varbel

Gardez vous Seigneur, d'écouter un sentiment de pitié ... C'est sans doute un piège qu'il vous tend, pour reprendre sur vous l'avantage ...

Floreski, (rendant la liberté à Titzikan

Je compte sur ta foi.

Titzikan.

Tu fais bien, jeune homme; ton bienfait est déja gravé dans mon cœur.

(Ici l'on entend le bruit d'une horde de Tartares, accourant pour venger Titzikan.)

Varbel.

Je vous l'avais dit, mon maître que la pitié nous ferait retomber au pouvoir de ces brigands.

Titzikan.

Quand on a montré ton courage, on compte ordinairement sur la foi d'autrui... Je suis le chef de cette horde... Tous ces Tartares me sont soumis...

(Les Tartares viennent avec violence, le sabre à la main: Titzikan s'oppose à leurs desseins.)

Arrêtez!.. Arrêtez! Respectez ces étrangers, je les prends sous ma garde; partagez avec moi la reconnaissance que je leur dois... (à Floreski.) J'étais ton ennemi; de plus, je suis Tartare, mais un cœur généreux peut naître en tous les climats... En t'attaquant j'ai fait mon métier;... tu as fait ton devoir en te défendant bien.. tu m'as laissé la vie... je sauve la tienne... je t'admire... estime-moi... embrassons-nous.

Floreski.

De tout mon cœur.

Titzikan.

Quel est ton nom?

Floreski.

Je suis le comte Floreski.

Titzikan (à Varbel.)

Et toi.

Varbel.

Varbel le serviteur fidele d'un Maître malheureux.

Titzikan (à Floreski.)

Que dit-il?.. Tu es malheureux... Que puis-je pour toi?.. Parle... Ouvre moi ton cœur... Mon ami, ma fortune peut elle réparer...

Floreski.

Je te remercie.

Titzikan.

Accepte.. je t'en prie, sois généreux une seconde fois?...

Floreski.

Homme admirable!... si ce n'était que le besoin d'or qui tourmentât mon cœur, je me ferais un devoir d'accepter tes secours;... mais une douleur cruelle!

Titzikan.

Que puis-je pour l'adoucir?

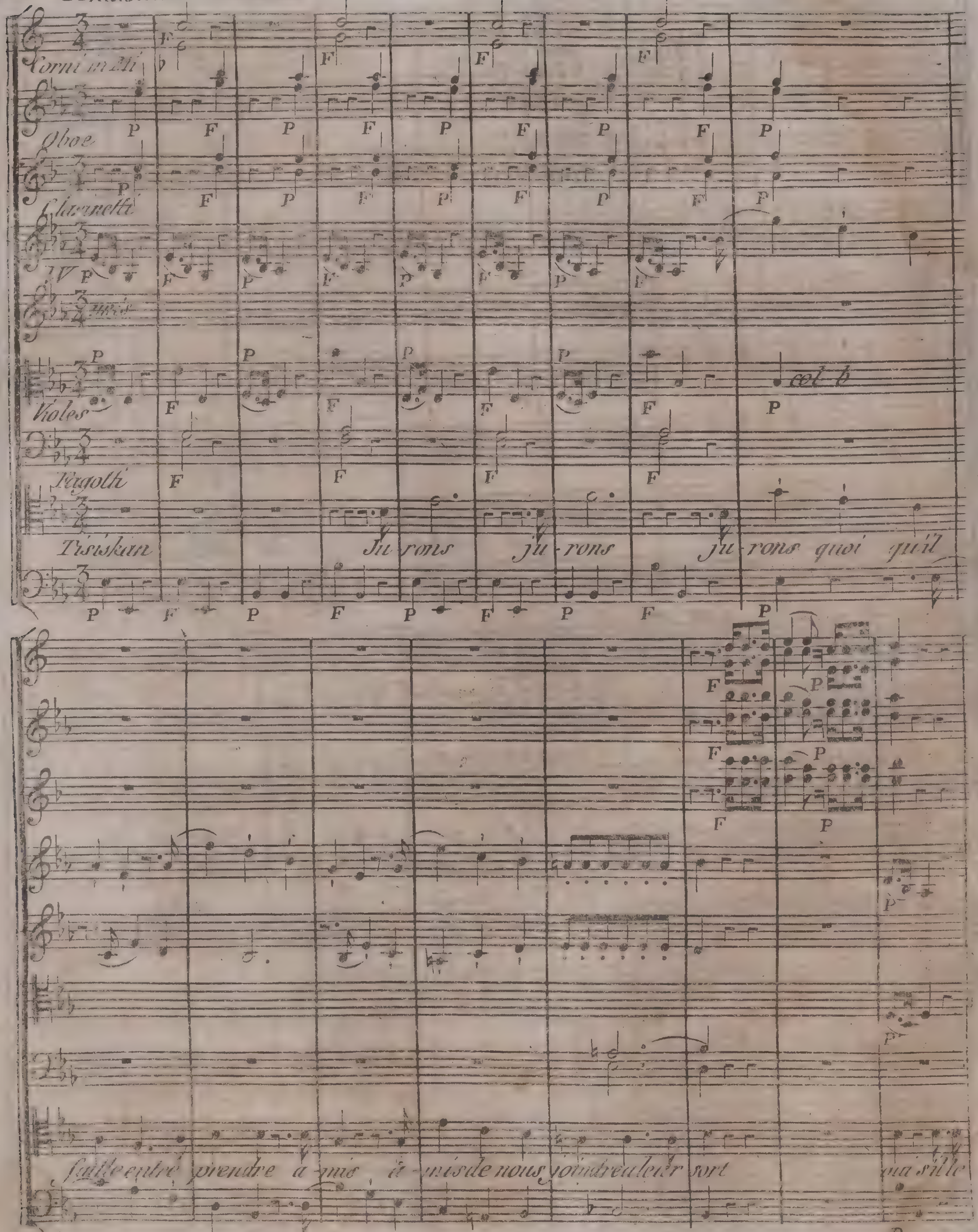
Floreski.

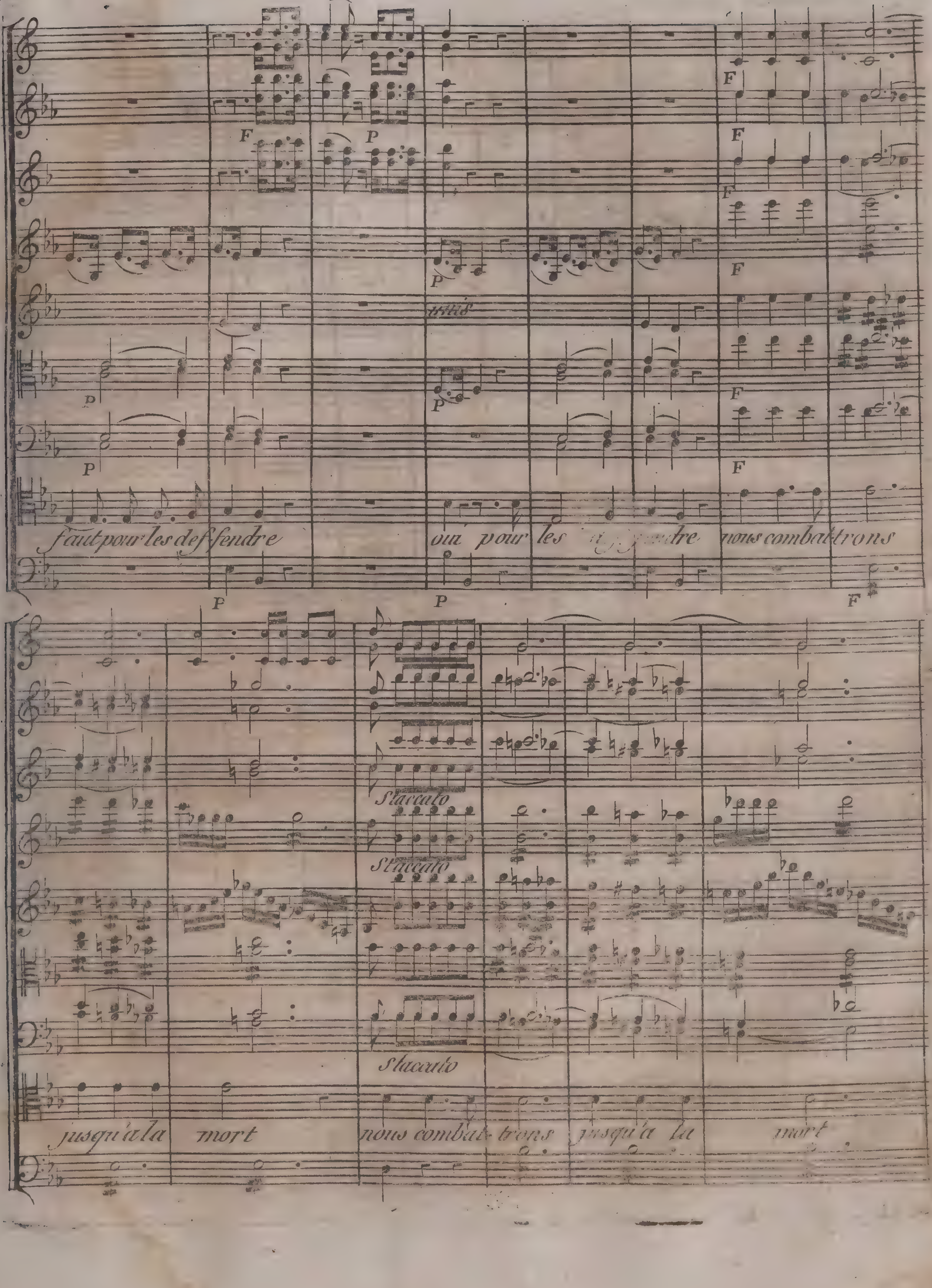
Rien, mon ami.

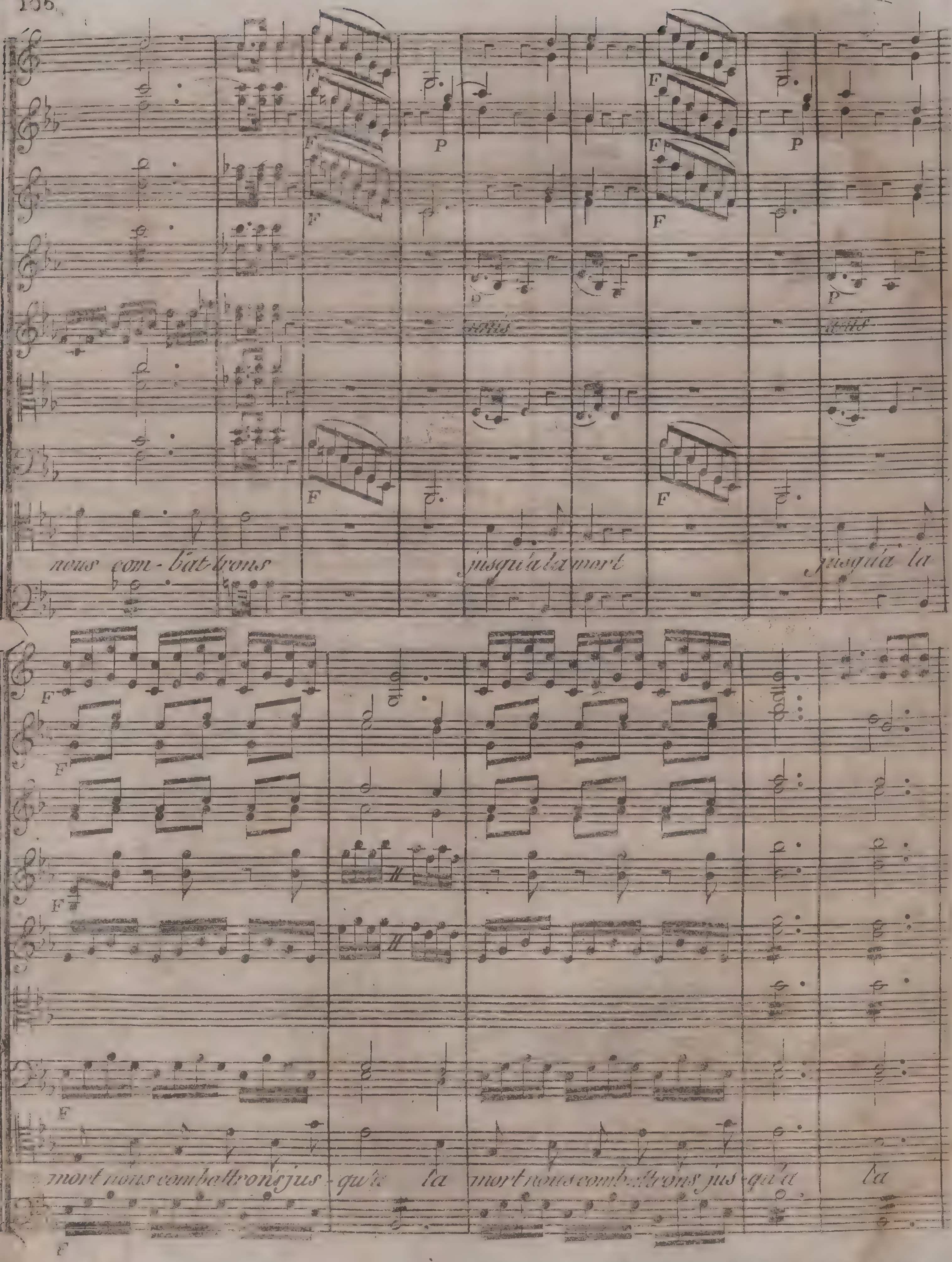
Titzikan.

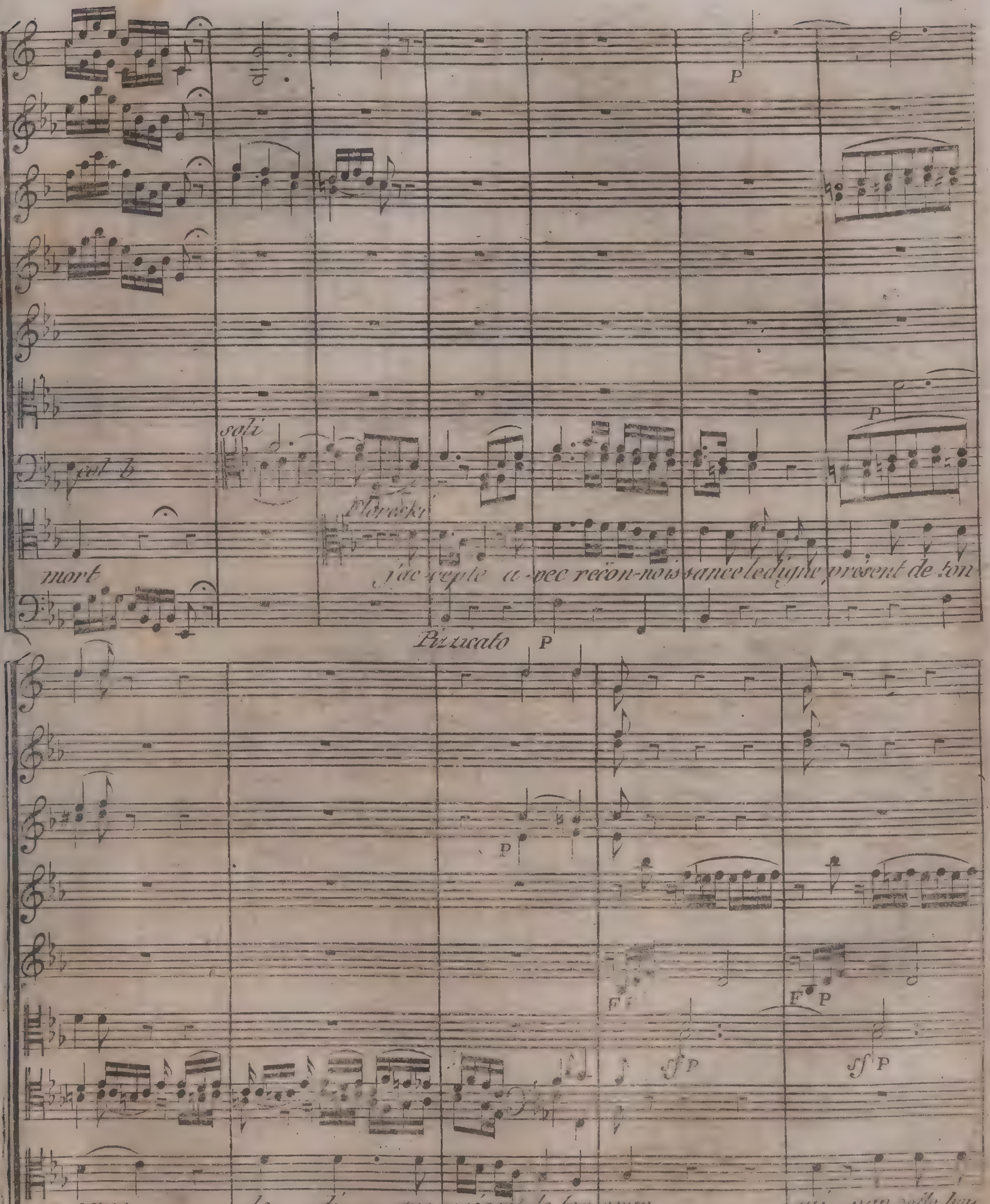
En ce cas, ne m'en parle point: ne pouvant te soulager, ma curiosité ne te serait qu'importune... Adieu; je vais vous quitter... (aux Tartares.) Compagnons, que les noms de Floreski et de Varbel soient aujourd'hui les les mots de l'ordre sur toute la côte.

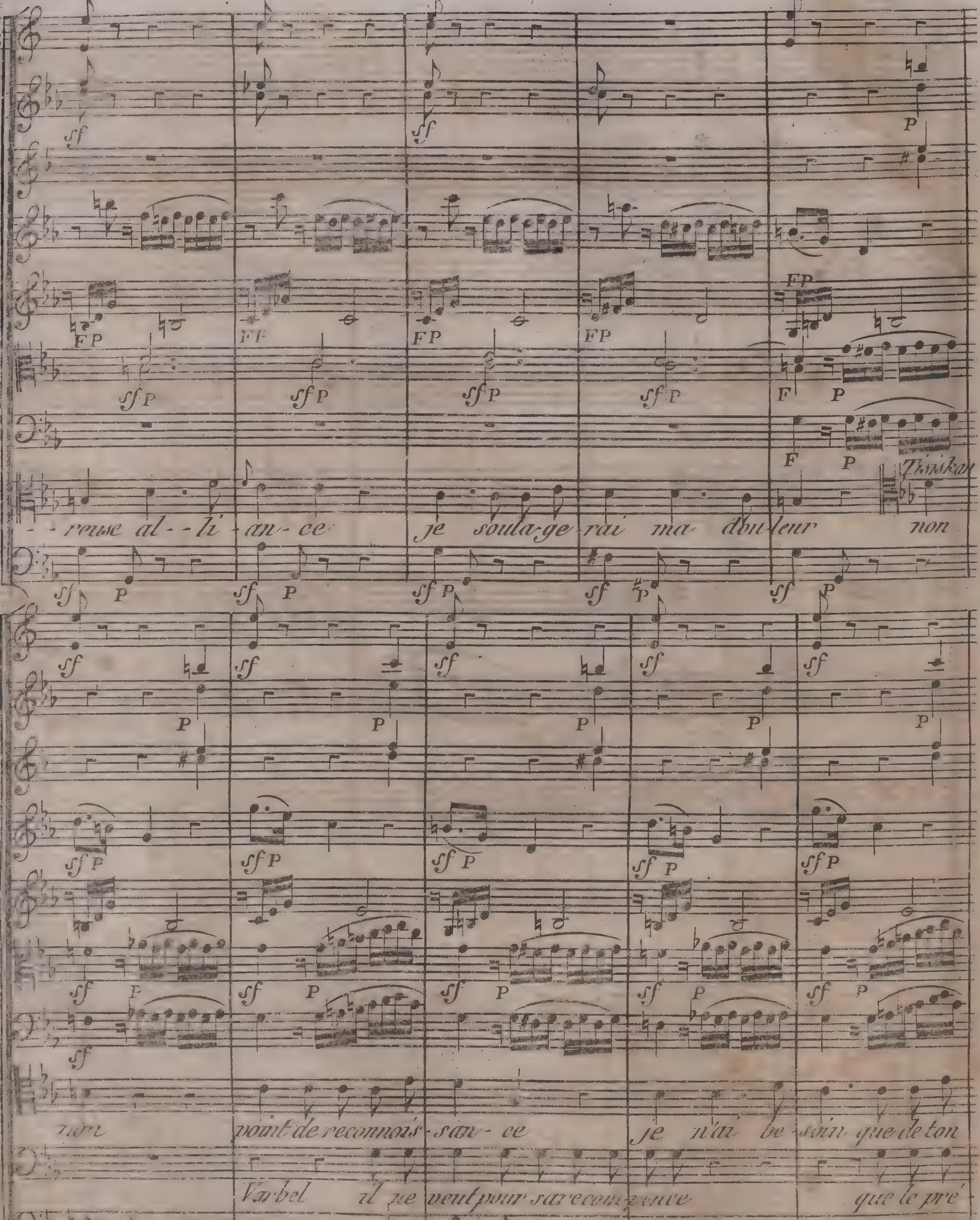
Andantino Sostenuto

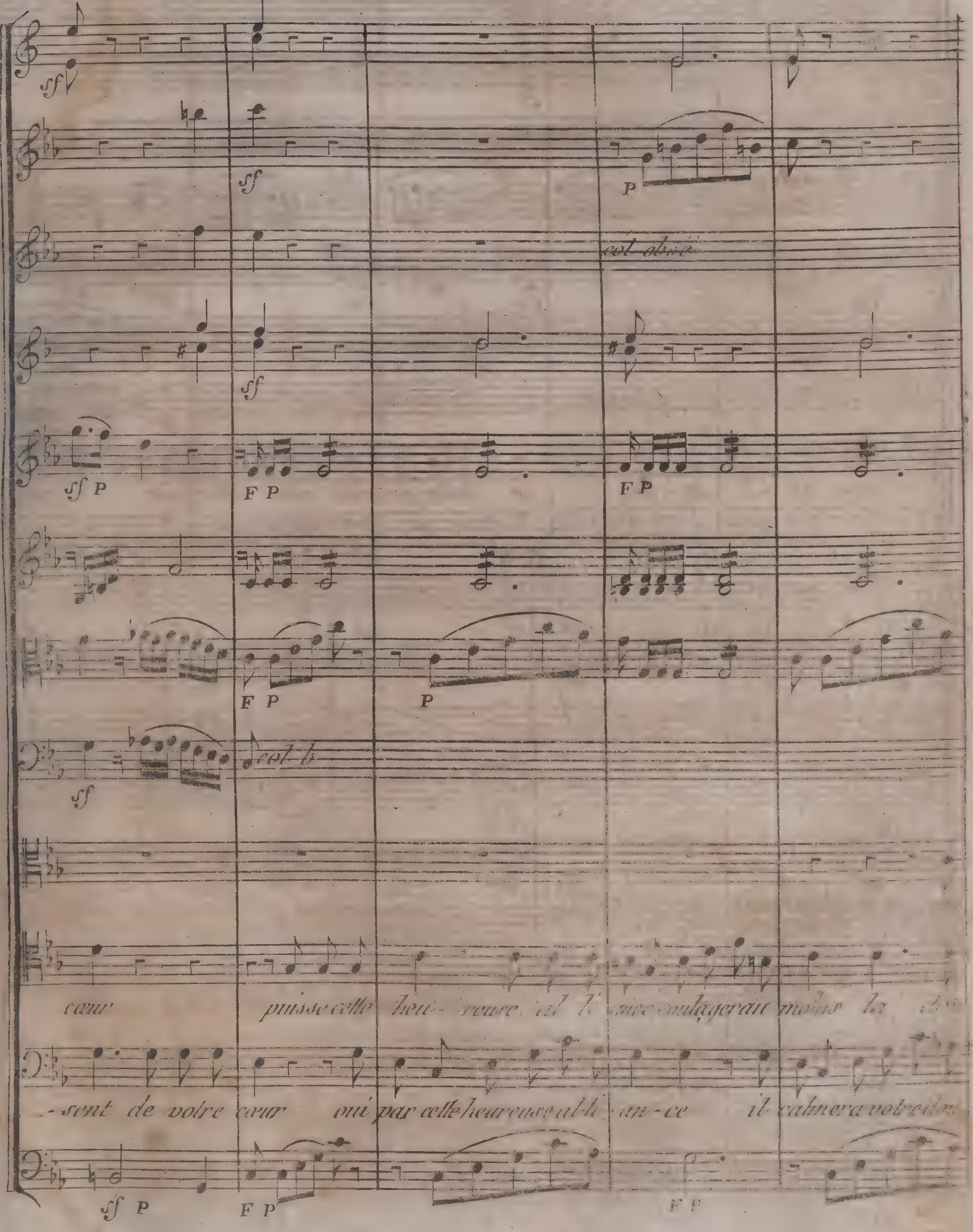



faut pour les deffendre
oui pour les
nous combattrons
jusqu'a la mort
nous combattrons jusqu'a la mort
unis
Staccato
Staccato
Staccato

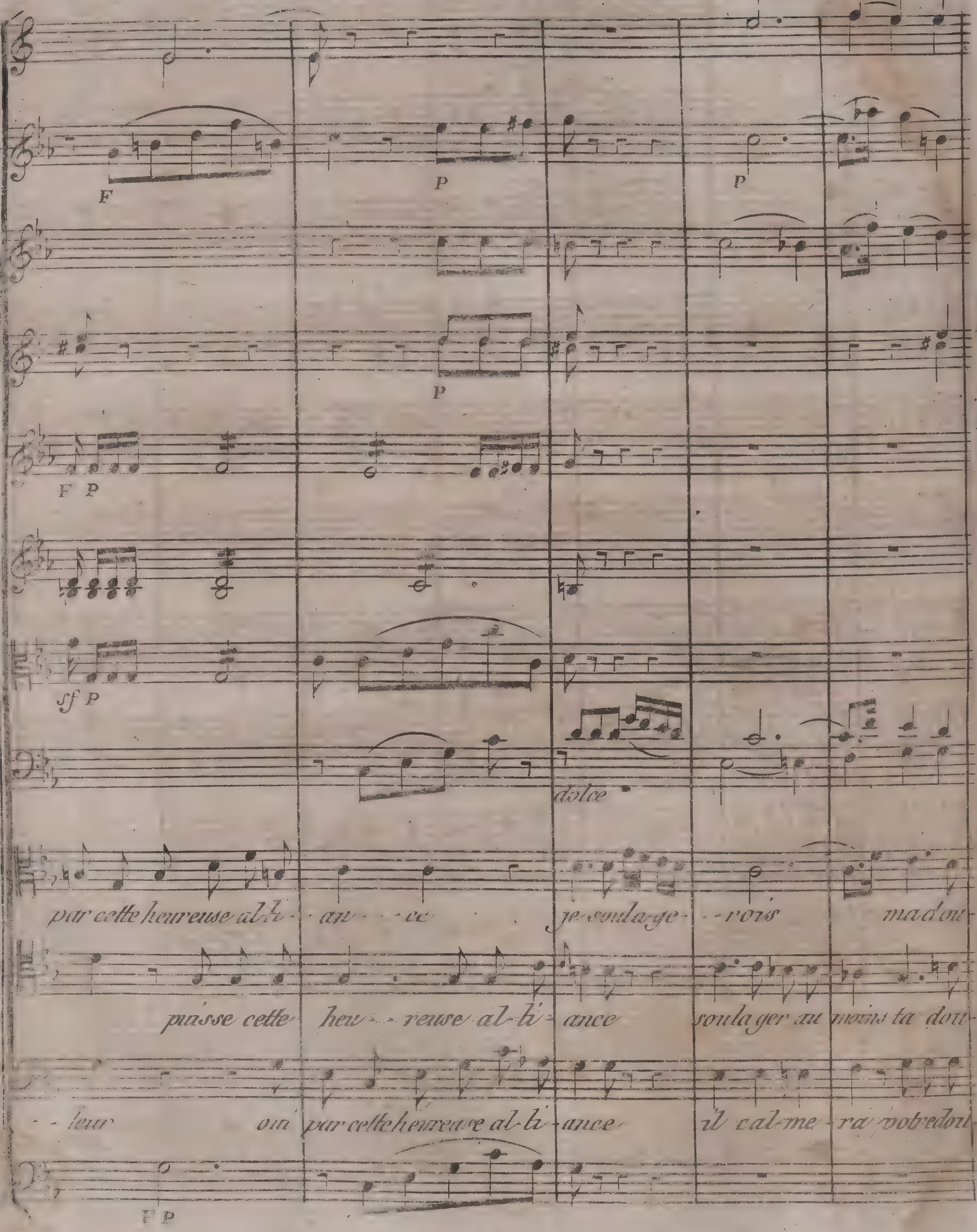

nous com - bat-trons
jusqu'à la mort
jusqu'à la
mort nous combattrons jus - qu'à la
mort nous combattrons jus - qu'à la

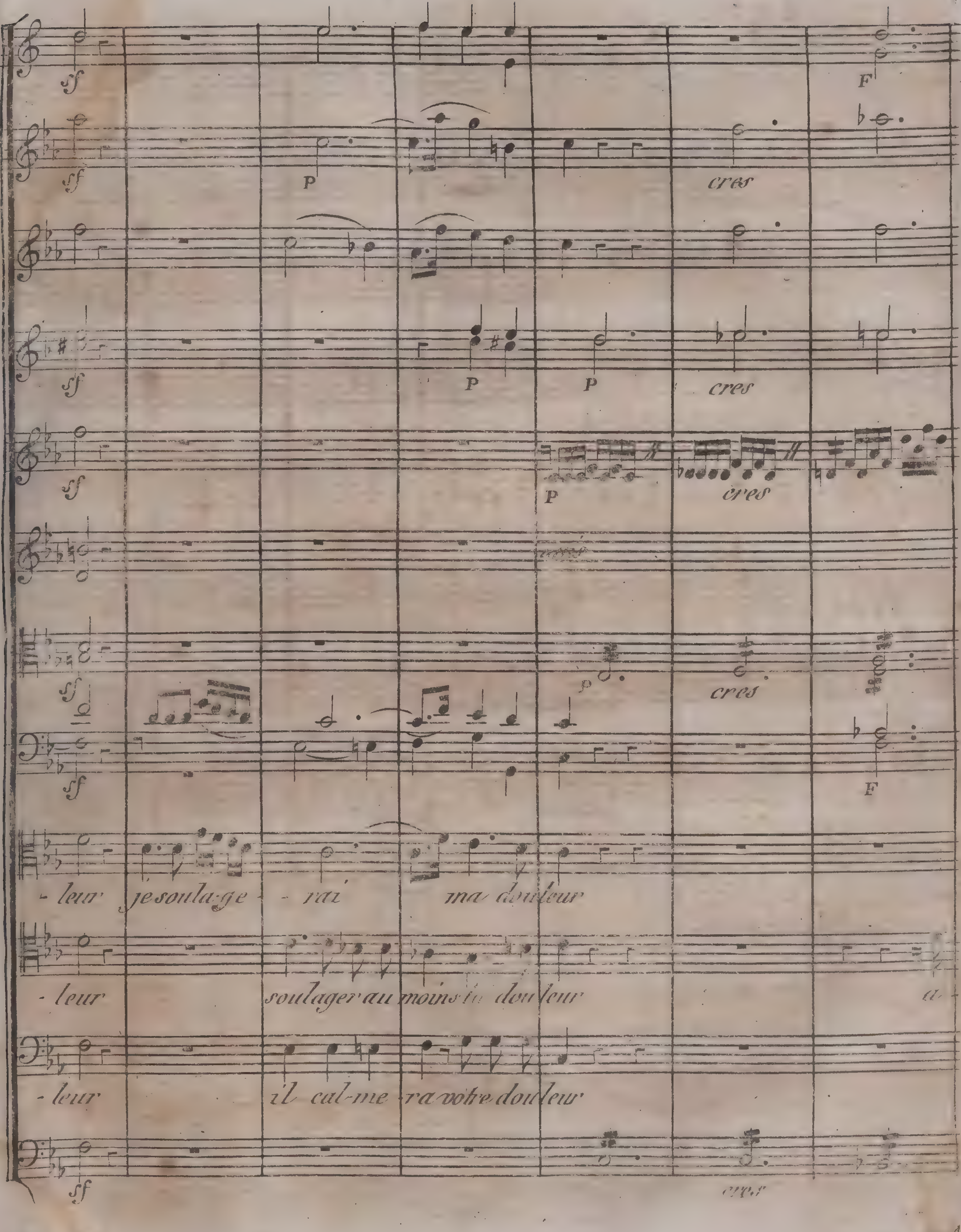

soli
Floreski
mort
j'accepte a-vec recon-noissance le digne présent de ton
Pizzicato
cœur
le di - gne présent de ton cœur
qui par cette heu
coll' arco

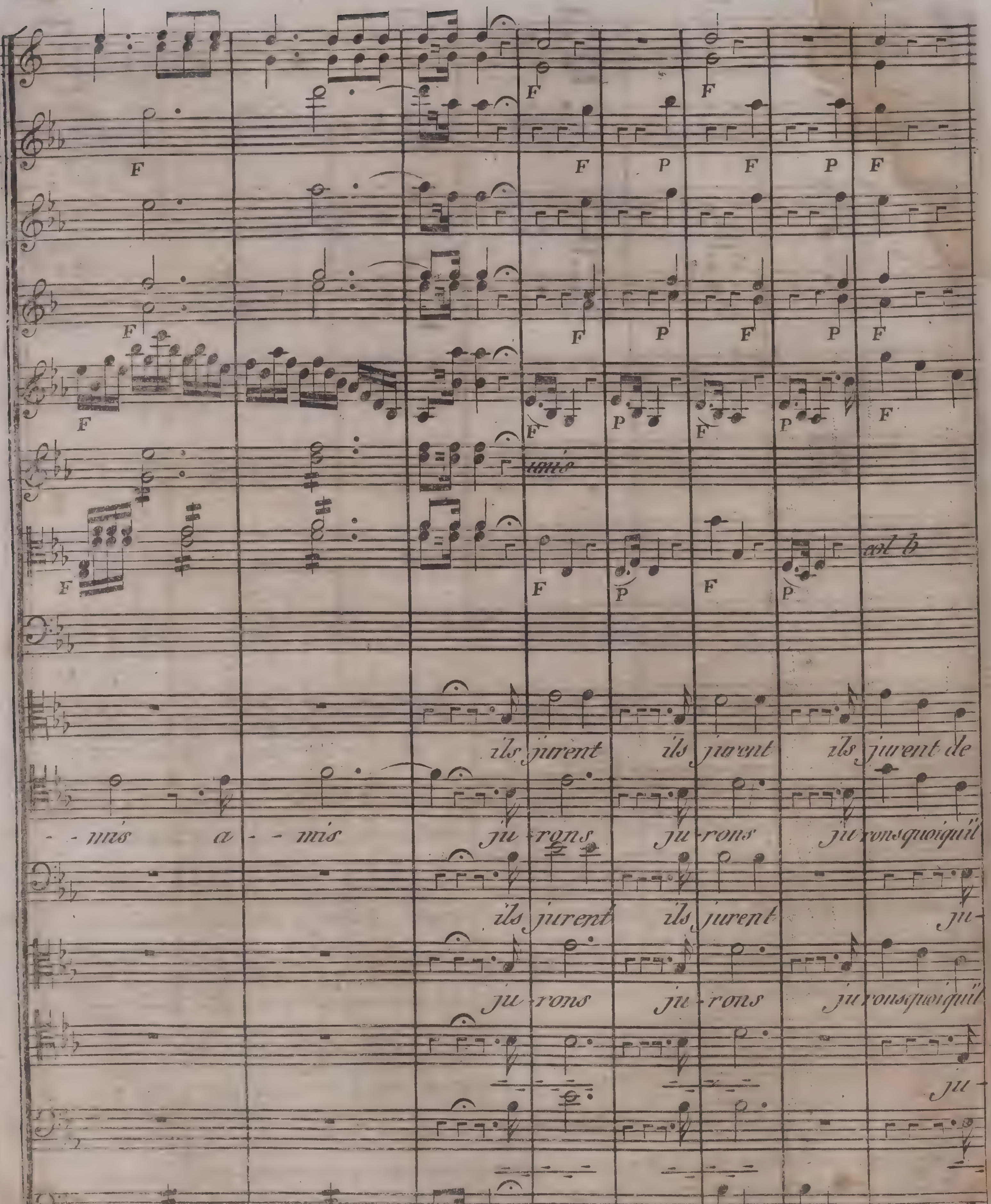

-reuse al- -li- an- ce je soula-ge-rai ma dou-leur non
non point de reconnois-san- ce je n'ai be-soin que de ton
Varbel il ne veut pour sa recompense que le pré

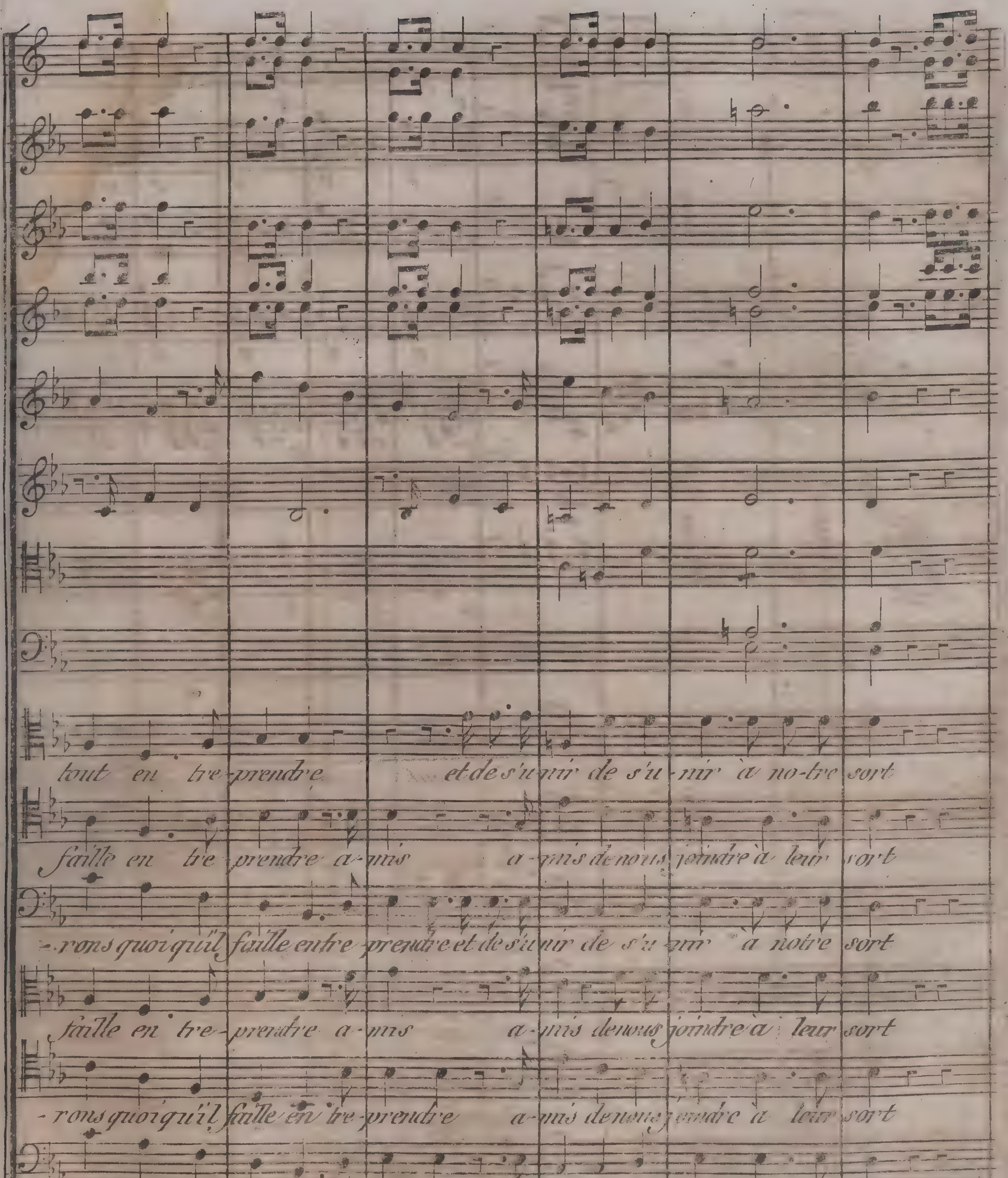


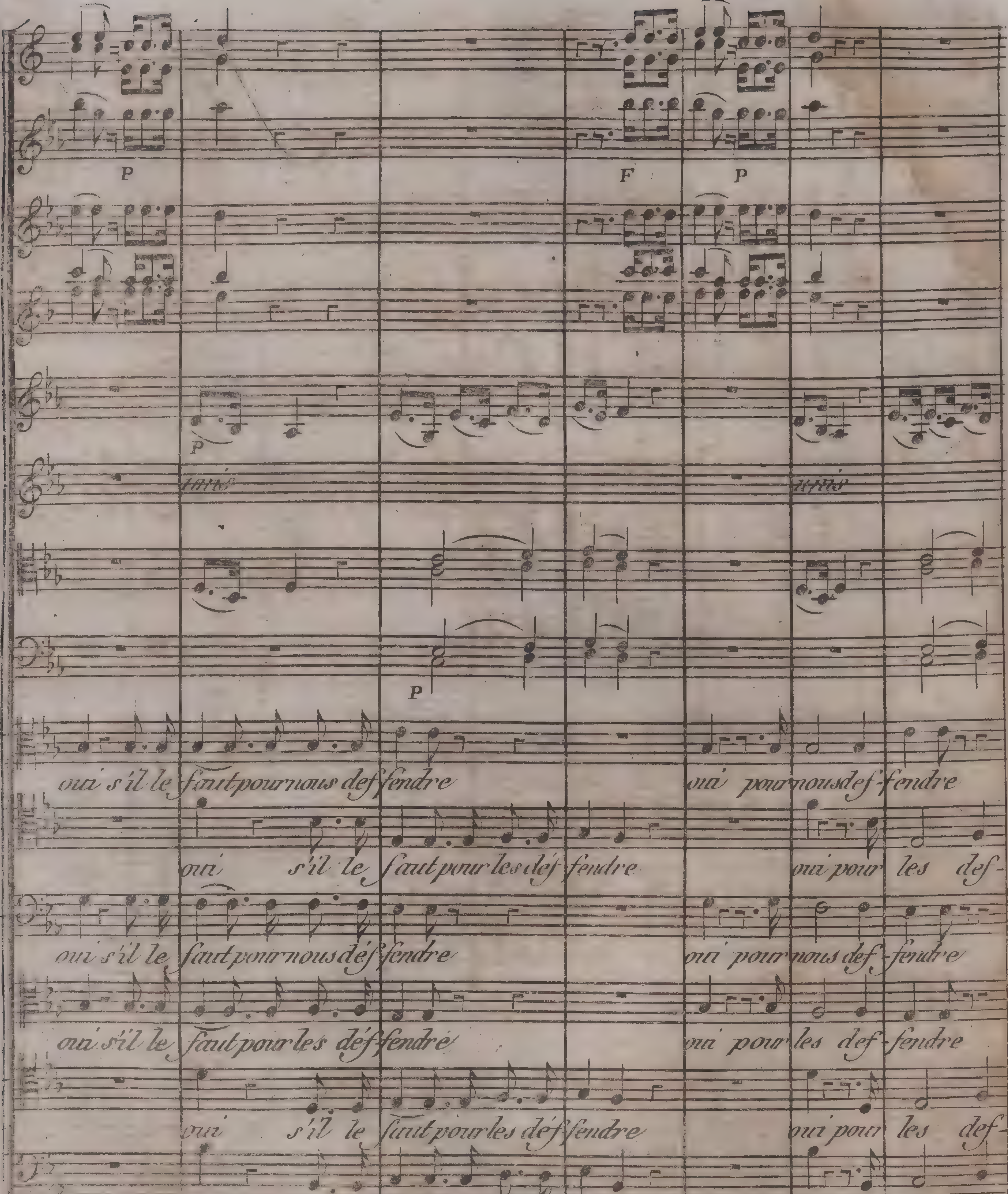
col obòe
col b
cœur
puisse cette heu- reuse
-sent de votre cœur
oui par cette heureuse al-li- an-ce

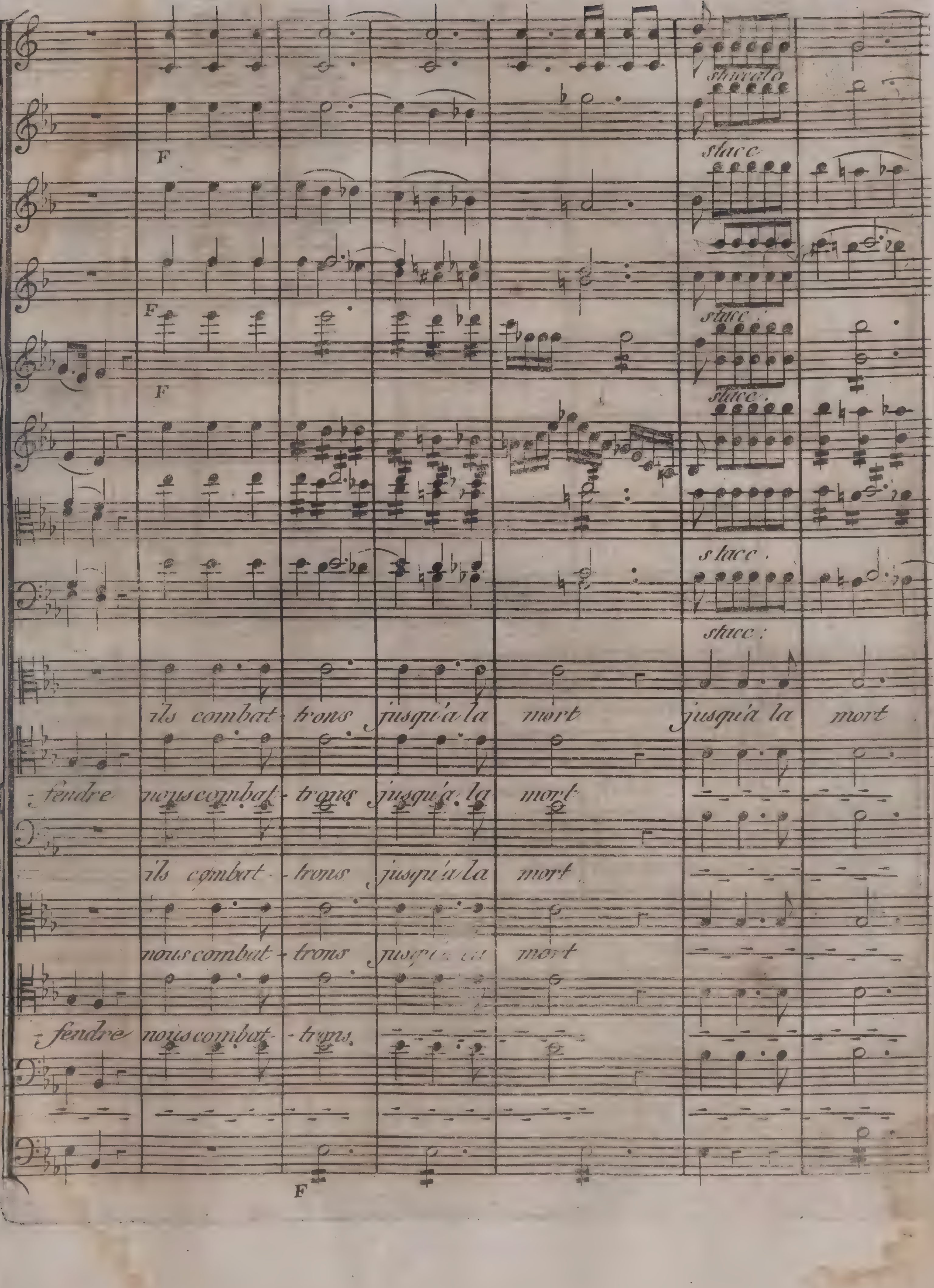

dolce
par cette heureuse al-li - an - ce je soula-ge - rois ma dou-
passe cette heu - reuse al-li - ance soula ger au moins ta dou-
- leur oui par cette heureuse al-li - ance il cal-me - ra votre dou-

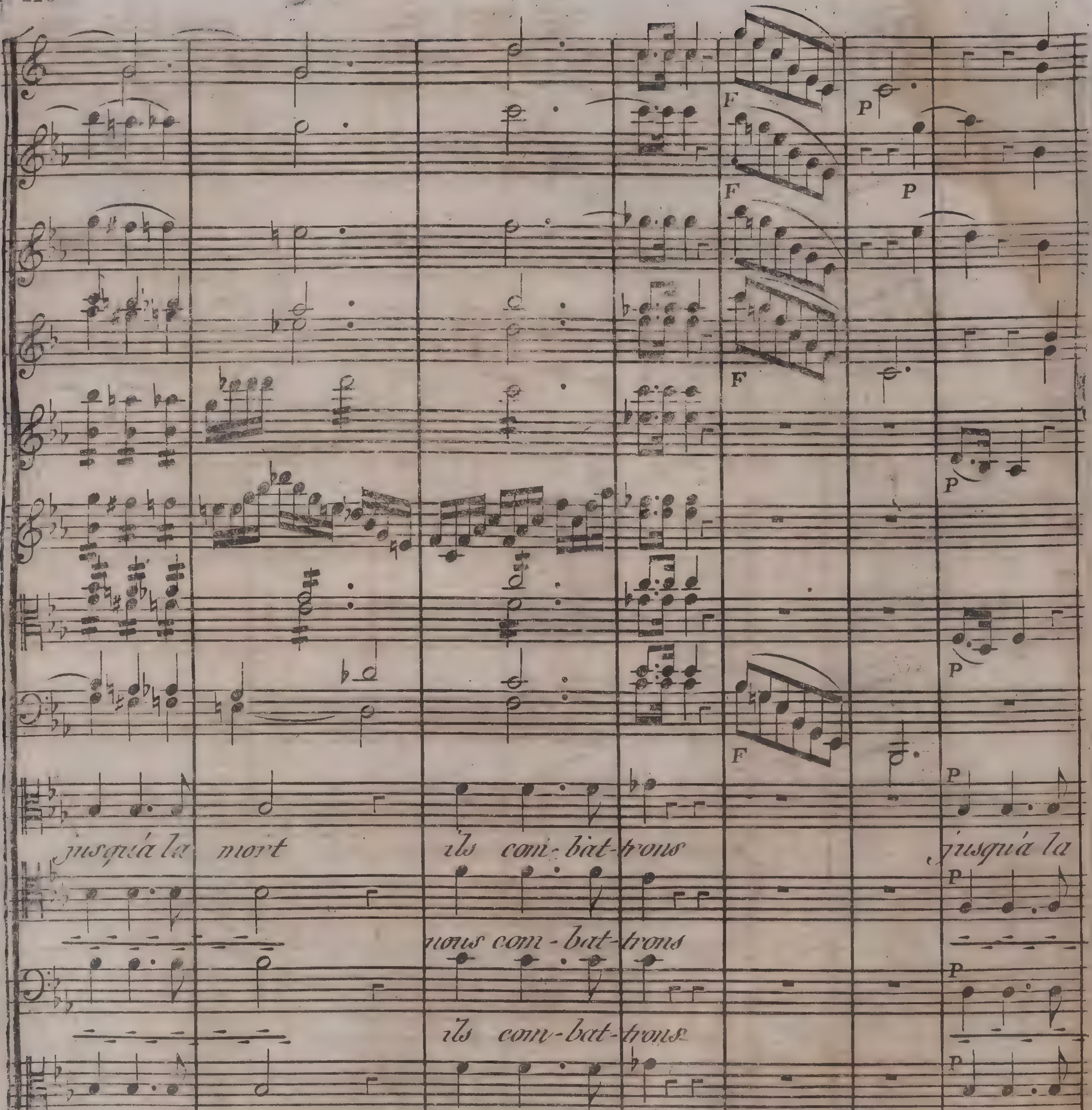

sf
F
P
cres
- leur je soula-ge - rai ma douleur
- leur soulager au moins ta douleur a-
- leur il cal-me -ra votre douleur

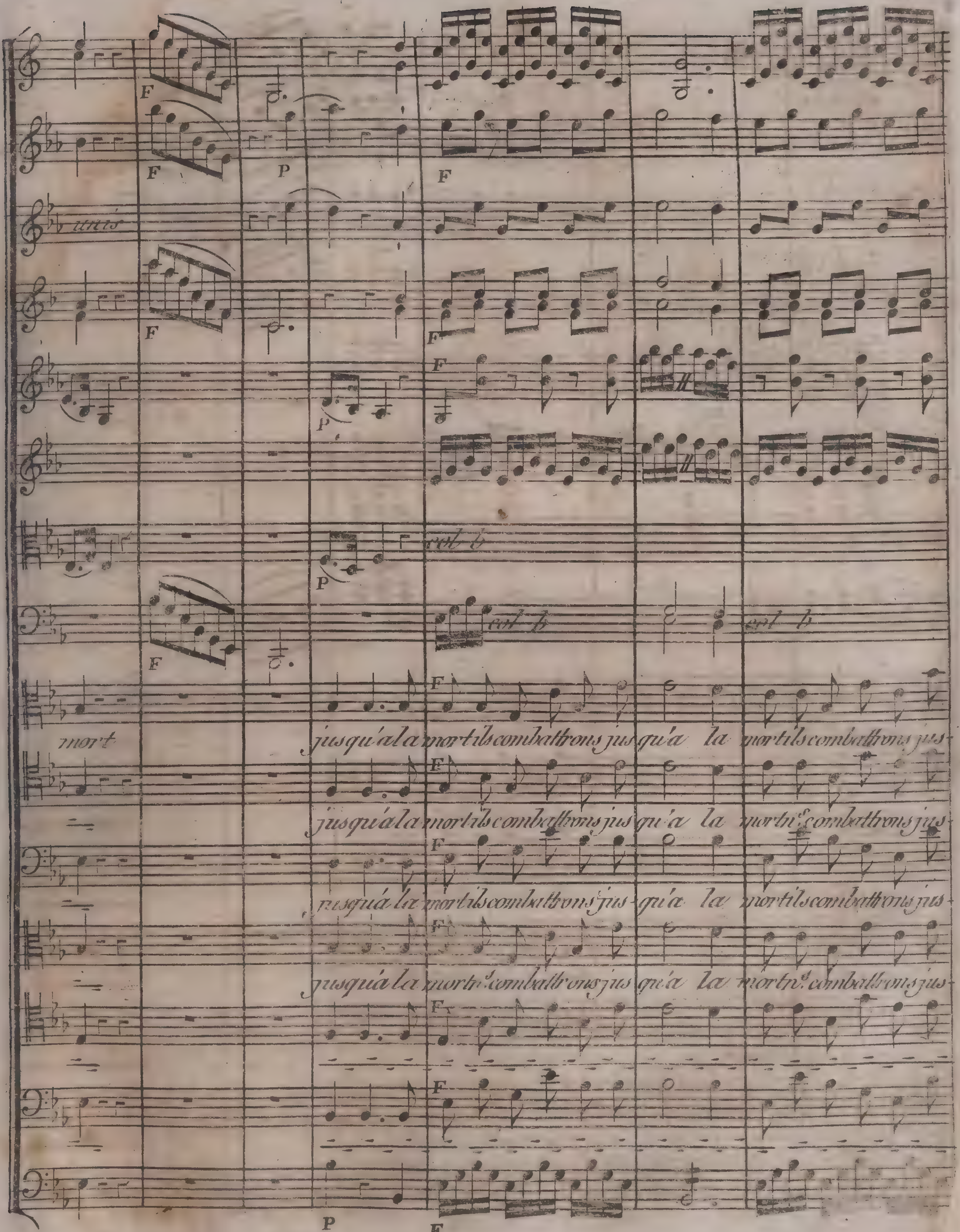

unis
col b
ils jurent ils jurent ils jurent de
- - mis a - - mis ju - rons ju - rons ju rons quoiqu'il
ils jurent ils jurent ju -
ju - rons ju - rons ju rons quoiqu'il
ju -

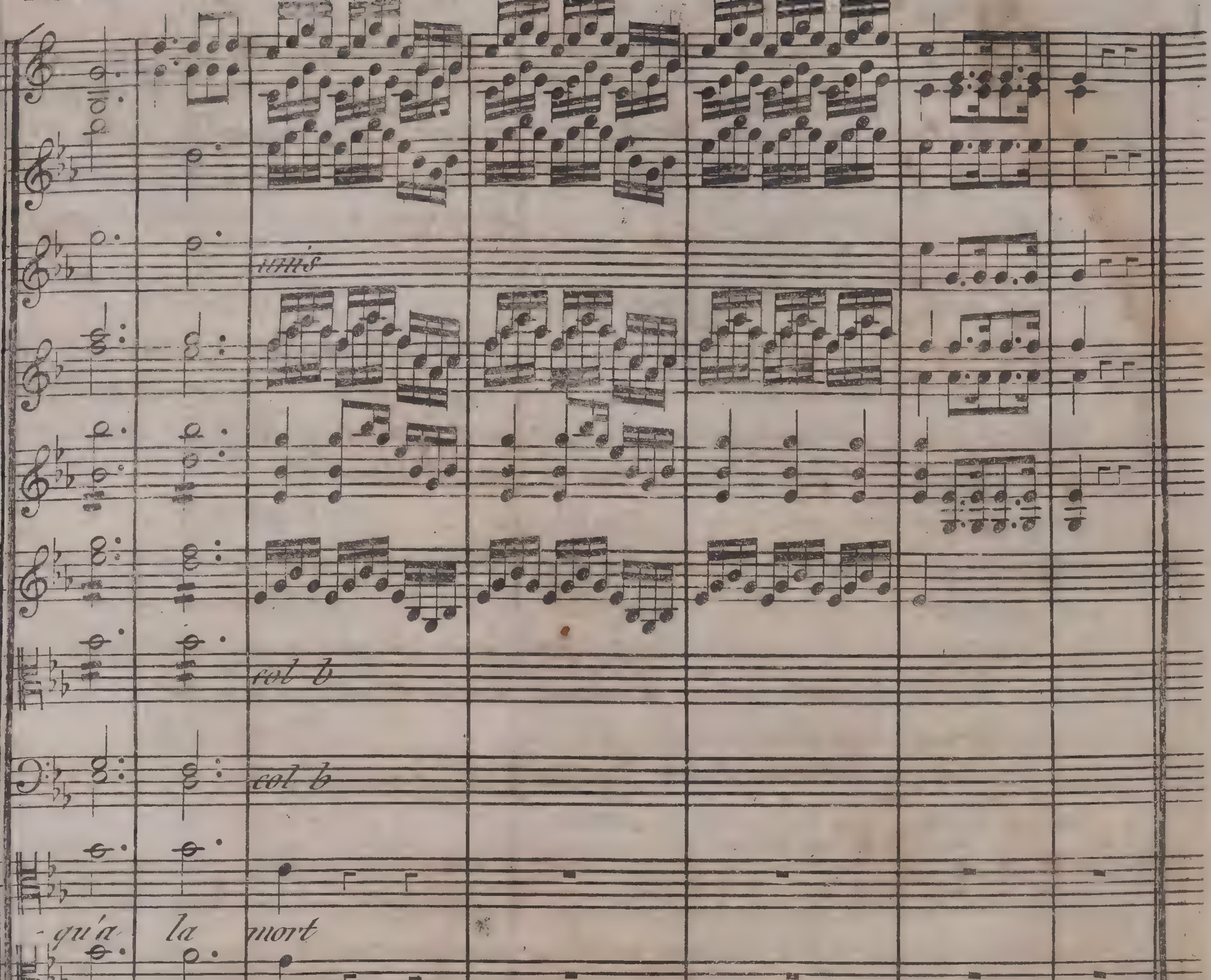

tout en tre-prendre et de s'u-nir de s'u-nir à no-tre sort
faille en tre-prendre a-mis a-mis de nous joindre à leur sort
-rons quoiqu'il faille entre-prendre et de s'u-nir de s'u-nir à notre sort
faille en tre-prendre a-mis a-mis de nous joindre à leur sort
-rons quoiqu'il faille en tre-prendre a-mis de nous joindre à leur sort


oui s'il le faut pour nous deffendre oui pour nous def-fendre
oui s'il le faut pour les deffendre oui pour les def-
oui s'il le faut pour nous deffendre oui pour nous def-fendre
oui s'il le faut pour les deffendre oui pour les def-fendre
oui s'il le faut pour les deffendre oui pour les def-


F
staccato
stacc
F
stacc
F
stacc
s tacc
stacc
ils combat - trons jusqu'à la mort jusqu'à la mort
fendre nous combat - trons jusqu'à la mort
ils combat - trons jusqu'à la mort
nous combat - trons
mort
fendre nous combat - trons
F


jusqu'à la mort
ils com-bat-trons
jusqu'à la
nous com-bat-trons
ils com-bat-trons
nous com-bat-trons


unis
mort
col b
col b
jusqu'a la mort ils combattrons jusqu'a la mort ils combattrons jus-
jusqu'a la mort ils combattrons jusqu'a la mort ils combattrons jus-
jusqu'a la mort ils combattrons jusqu'a la mort ils combattrons jus-
jusqu'a la mort ils combattrons jusqu'a la mort ils combattrons jus-


unis
col b
col b
qu'a la mort
qu'a la mort
qu'a la mort
qu'a la mort

Titzikan.

En te quittant, Floreski, je veux encore emporter ton estime .. Garde toi de croire qu'un intérêt sordide attire Titzikan dans cette forêt . . . Le Baron de Dourlinski dont tu vois d'ici le château . . .

Floreski.

Dourlinski, dis tu?.. Ce nom m'est connu.

Titzikan.

Puisse-tu ne jamais connaître que son nom.. C'est un scélérat qui à ravagé mes possessions.. Mais vengeance éclatera au premier instant favorable. Je venais reconnaître les lieux, et dans la crainte d'une surprise j'avais ordonné qu'on désarmât tous ceux qui aborderaient ici. Tu vois ma confiance... Vous n'êtes point faits, l'un et l'autre, pour en abuser. Adieu, braves amis!.. Je vais moi-même veiller à votre sureté (a Floreski.) Donne moi la main, je sens là que je t'aime pour la vie! (a Varbel) Toi, je t'estime. Tu es courageux Tu aimes bien ton maître.. Vous vous méritez tous deux. Adieu .. Pensez, quelquefois à Titzikan Tâchez d'avoir besoin de lui, et vous verrez comme il vous servira!.. aux Tartares) Marchons.

(Il sort avec sa horde.)

Scene VII.

Floreski, Varbel.

Floreski.

Quel étonnant langage!

Varbel.

Ma foi, Seigneur je n'en reviens pas; être tout ensemble, Tartare, honnête homme, sensible, franc et généreux!.. Ce n'est qu'en voyageant beaucoup qu'on peut rencontrer un tel prodige.

Floreski.

Ce château, dit-il, appartient au Baron de Dourlinski, si la mémoire ne me trompe Il était lie avec le pere de Lodoiska.

Varbel.

Cela est vrai, Mais que nous importe. .. C'est assez nous arrêter, si vous m'en croyez mangeons vite un morceau et plions bagage.

Floreski.

J'y consens.

Varbel.

Venez, mon cher maître, voici pres de cette tour un banc qui nous sera très commode. (Ils s'asseyent.) Avez-vous de l'appetit?

Floreski.

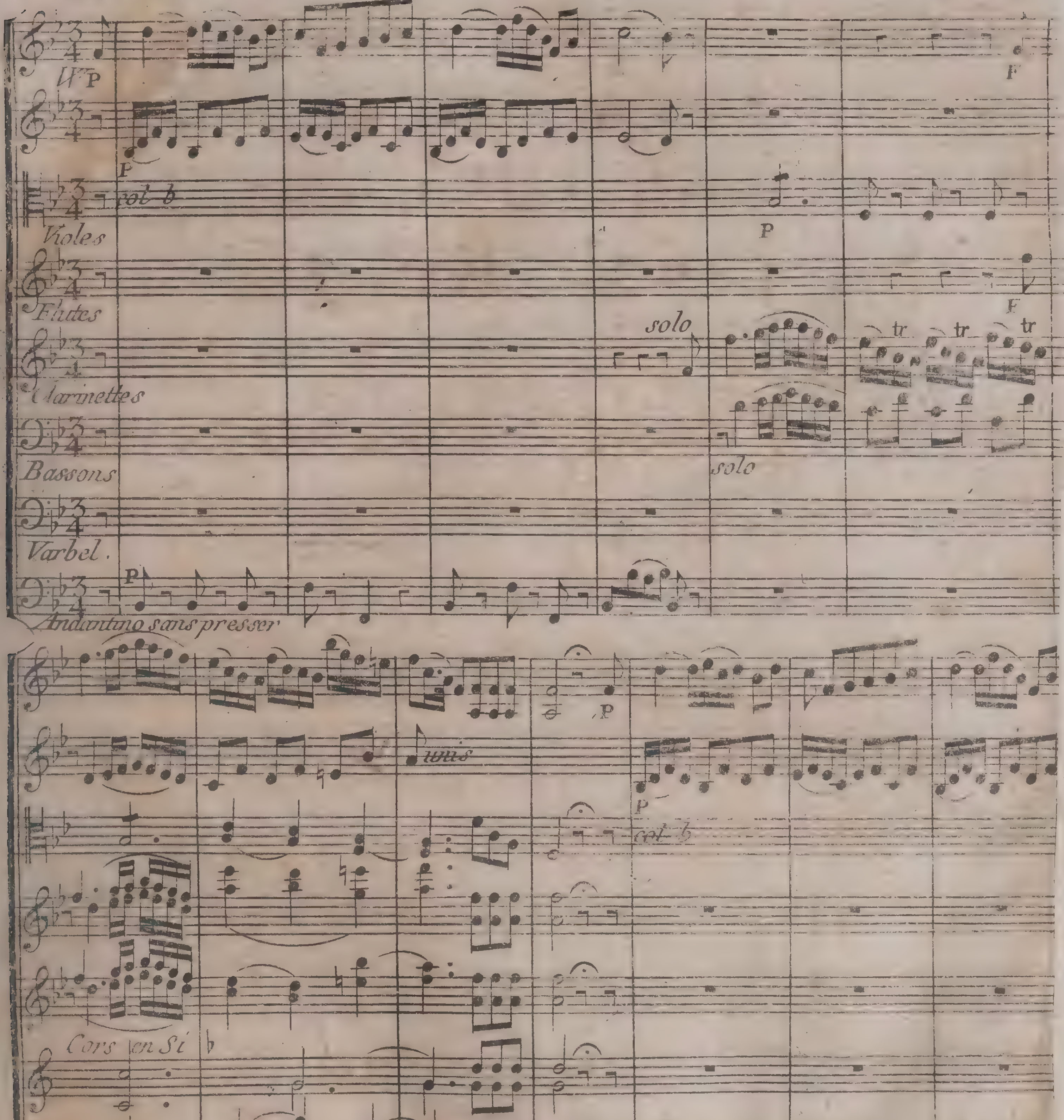
Nullement.

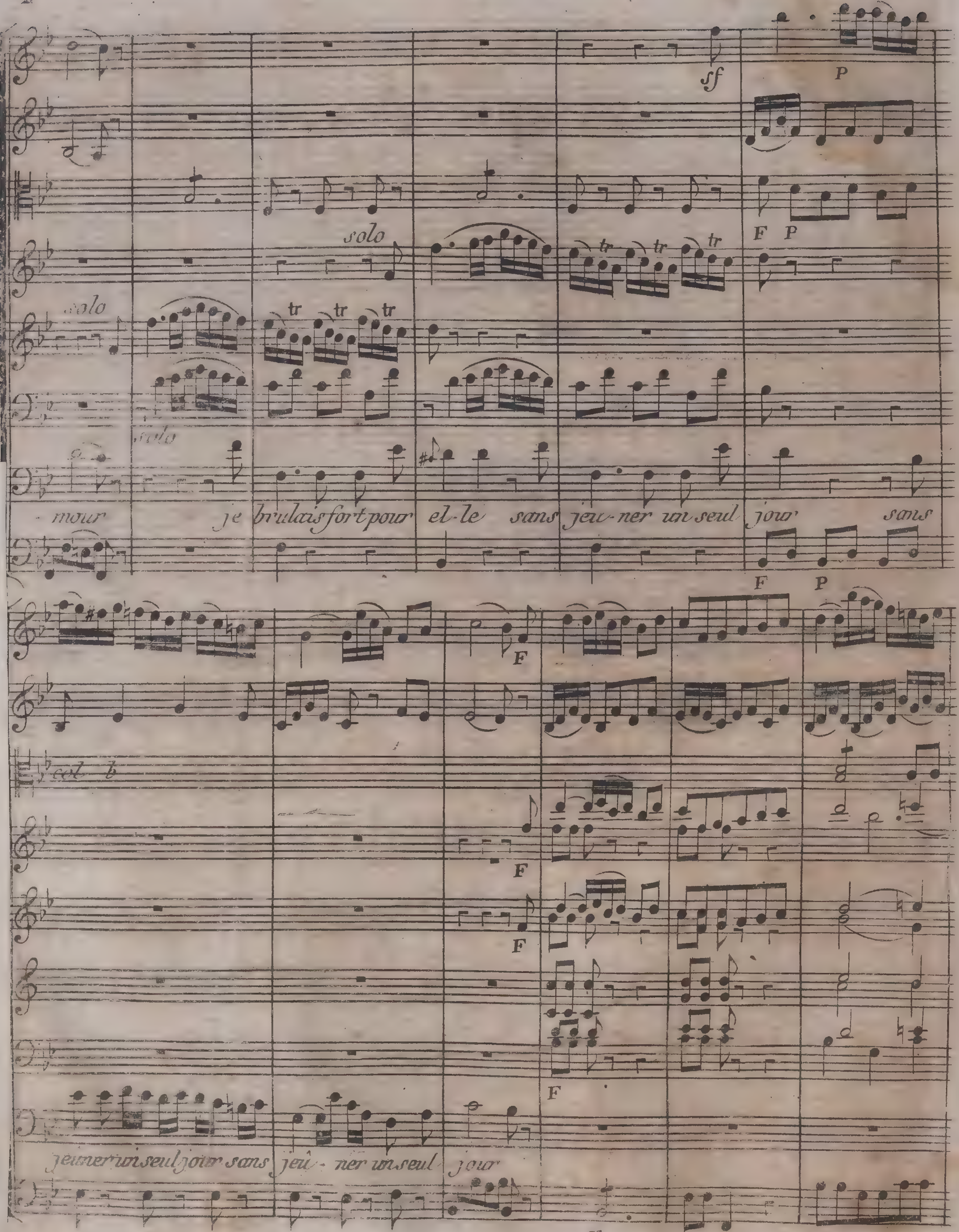
Varbel.

Moi, beaucoup ...sur tout depuis cette petite partie quarrée que nous venous de faire .. J'ai une faim .. [illegible] vous voyez. Quant à vous vous vivez d'amour. . . Cela fait une superbe nourriture.

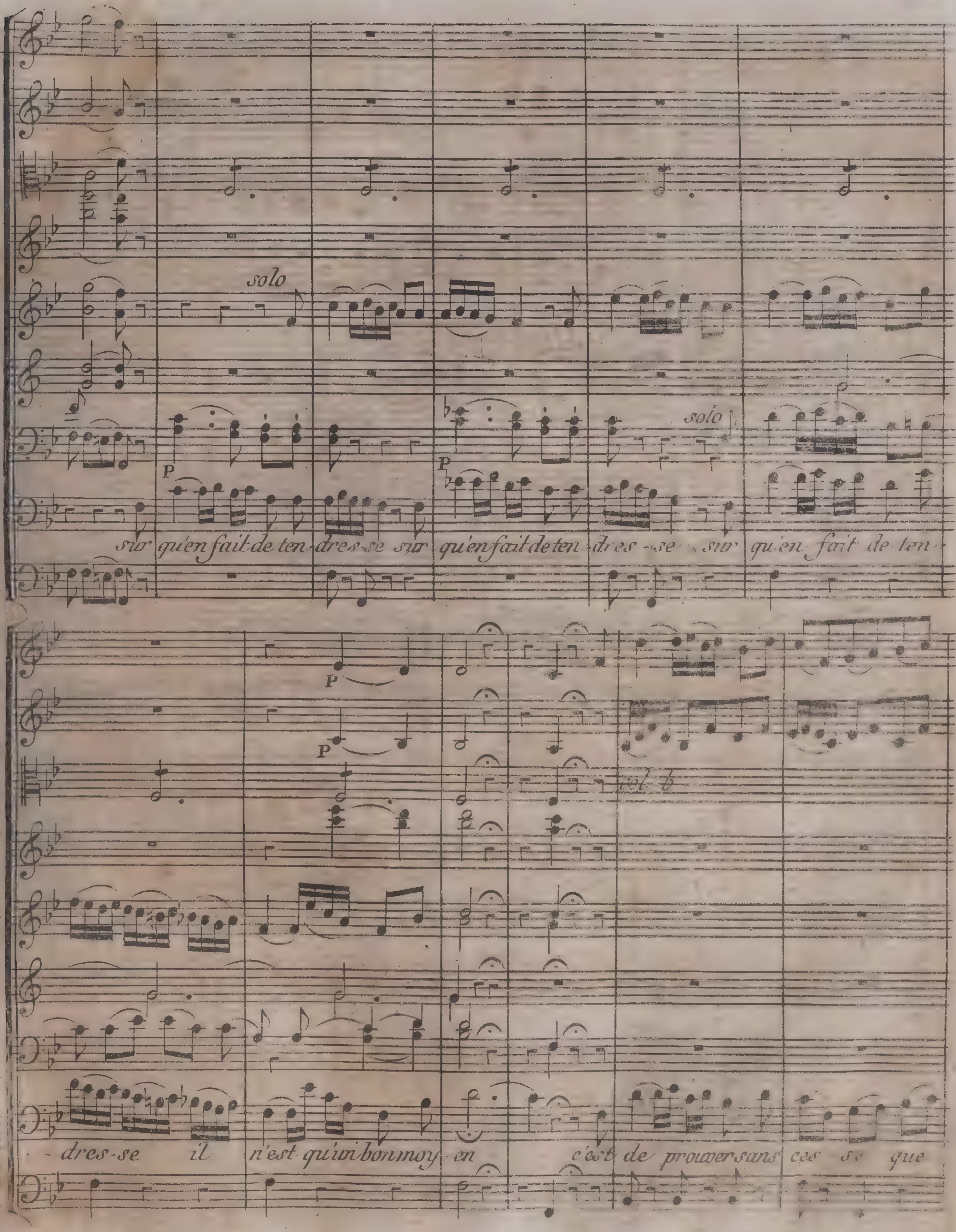
Polonaise.

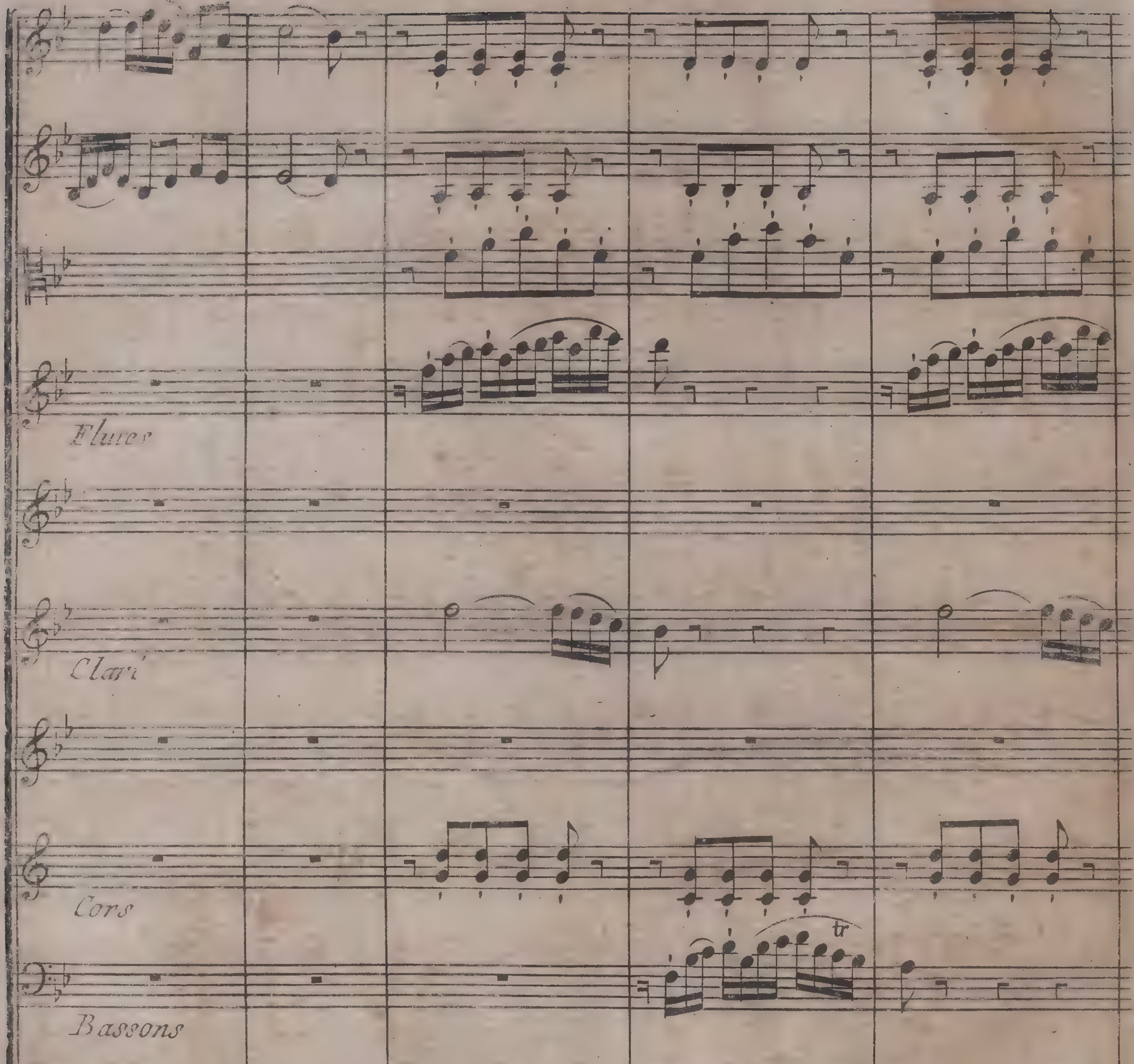
Couplets de Floreski, et Varbel, dans Lodoïska Acte 1re Scène VII

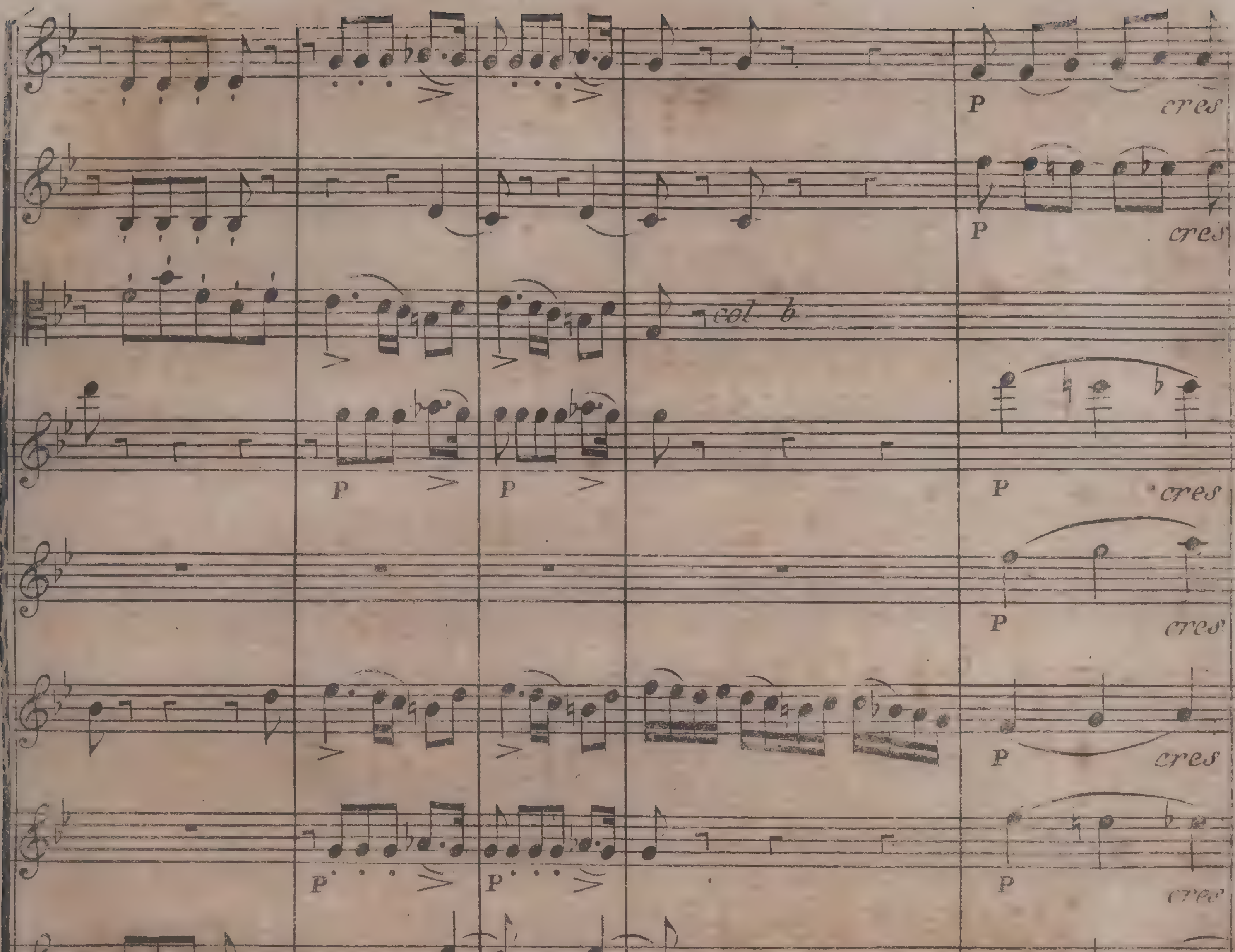


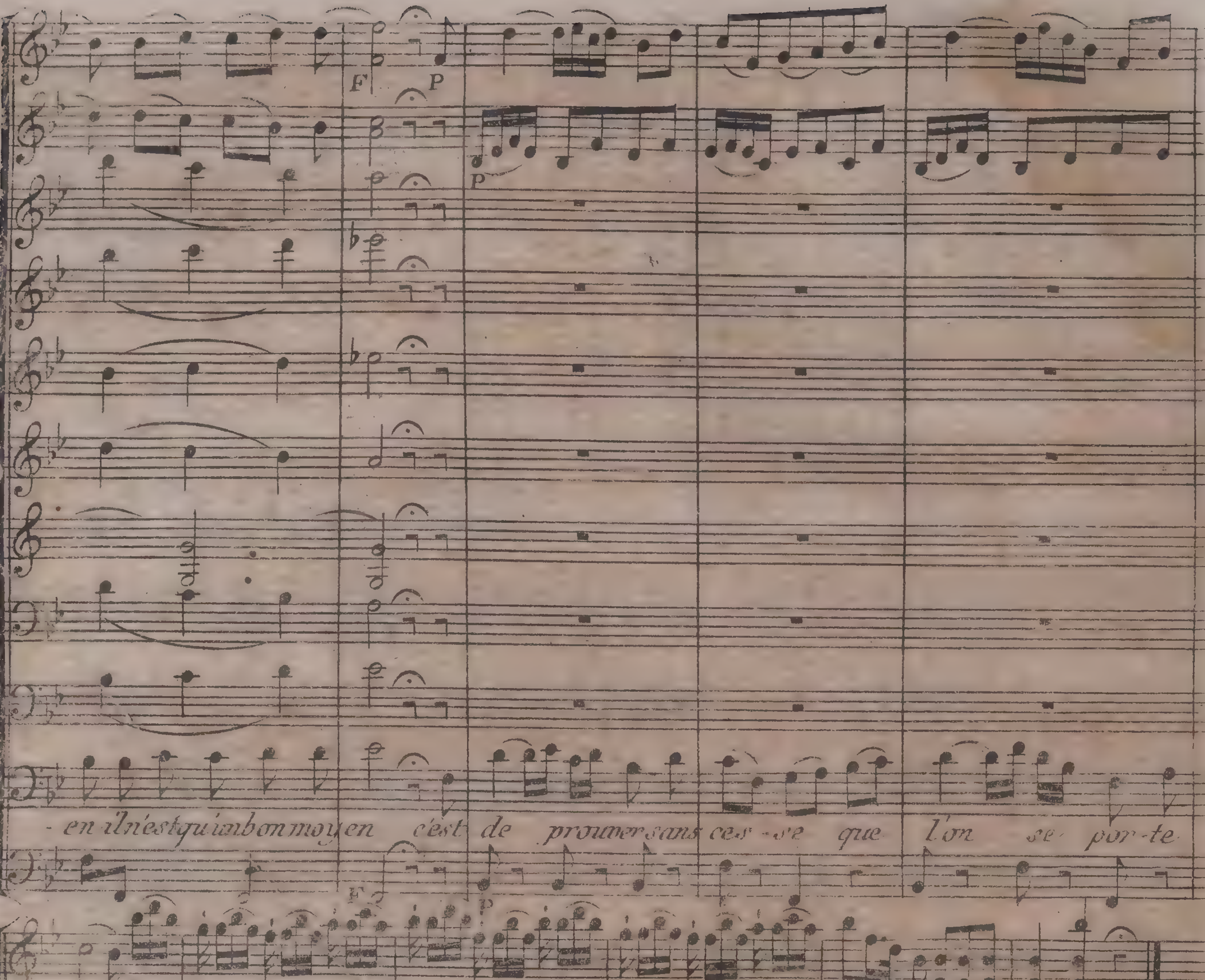

sf
P
solo
tr
F P
- mour je brulais fort pour el-le sans jeu-ner un seul jour sans
col b
jeuner un seul jour sans jeû - ner un seul jour
F

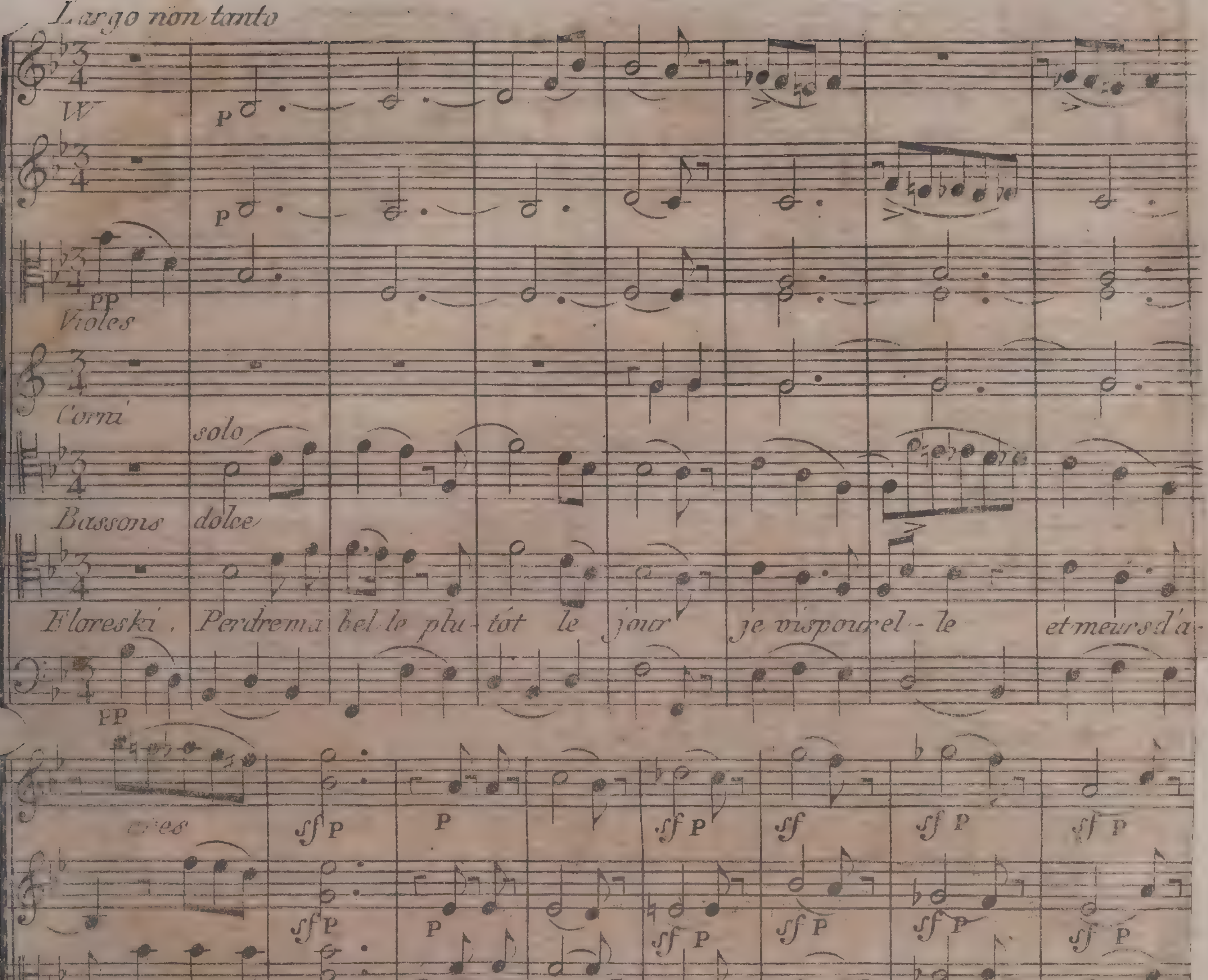
F

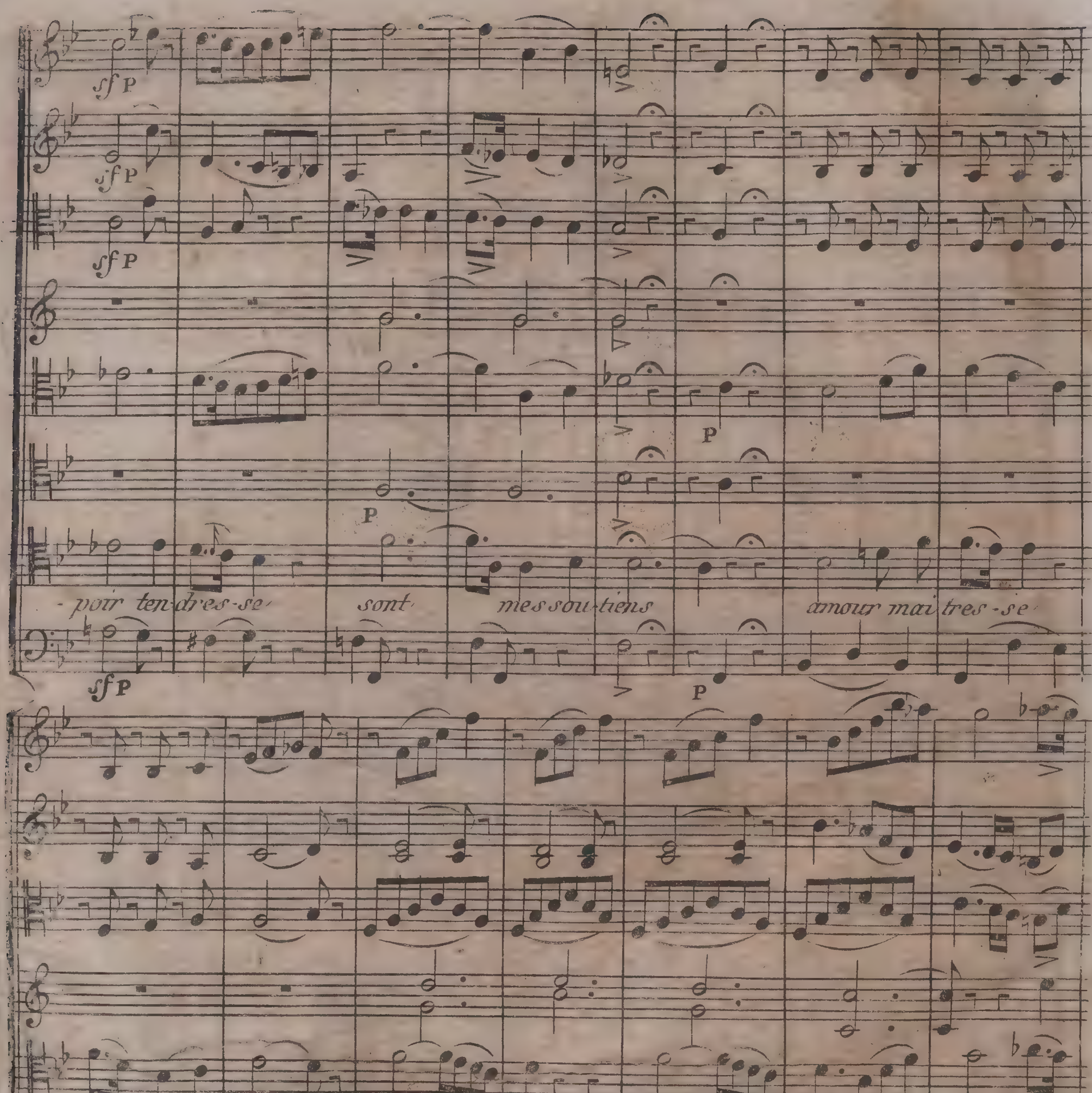

solo
P
sur qu'en fait de ten-dres-se sur qu'en fait de ten-dres-se sur qu'en fait de ten-
-dres-se il n'est qu'un bon moy-en c'est de prouver sans ces-se que

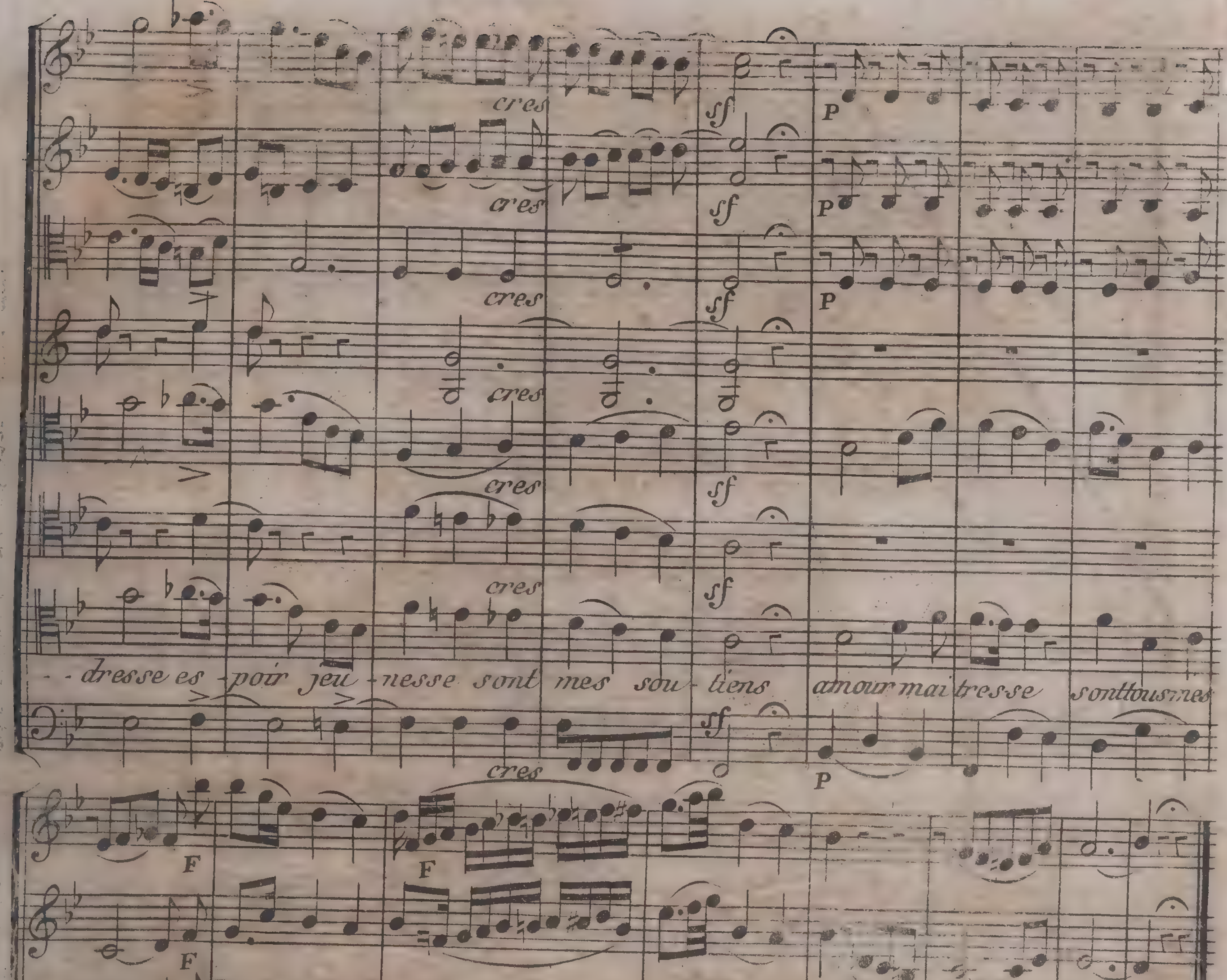

Flutes
Clari
Cors
Bassons
l'on se porte bien sur qu'en fait de ten - dres - se il n'est qu'un bon moy -

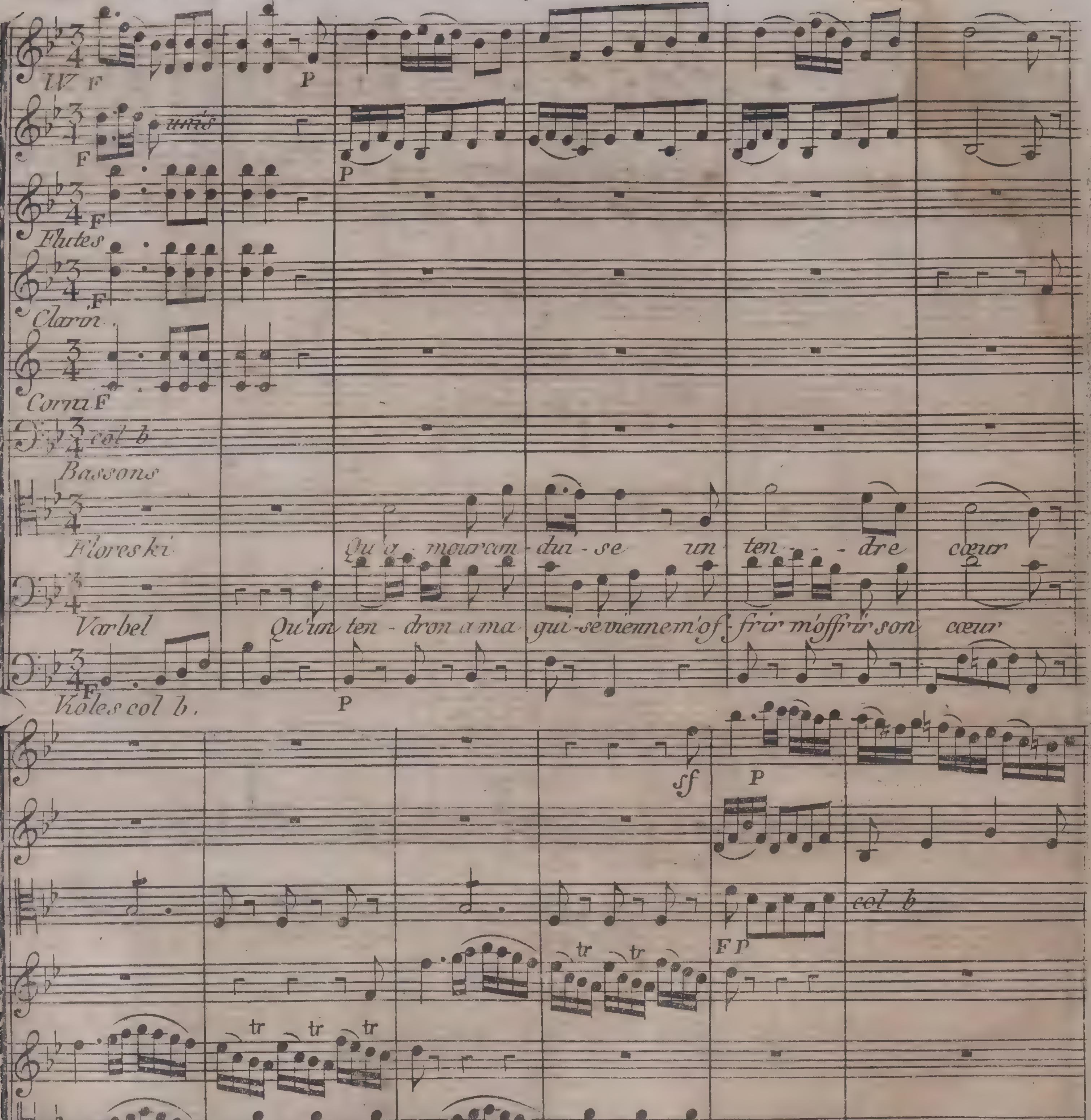

P
cres
col b
- - en sur qu'en fait de ten dres-se il n'est qu'un bon qu'un bon mé-na il n'est qu'un bon mé-

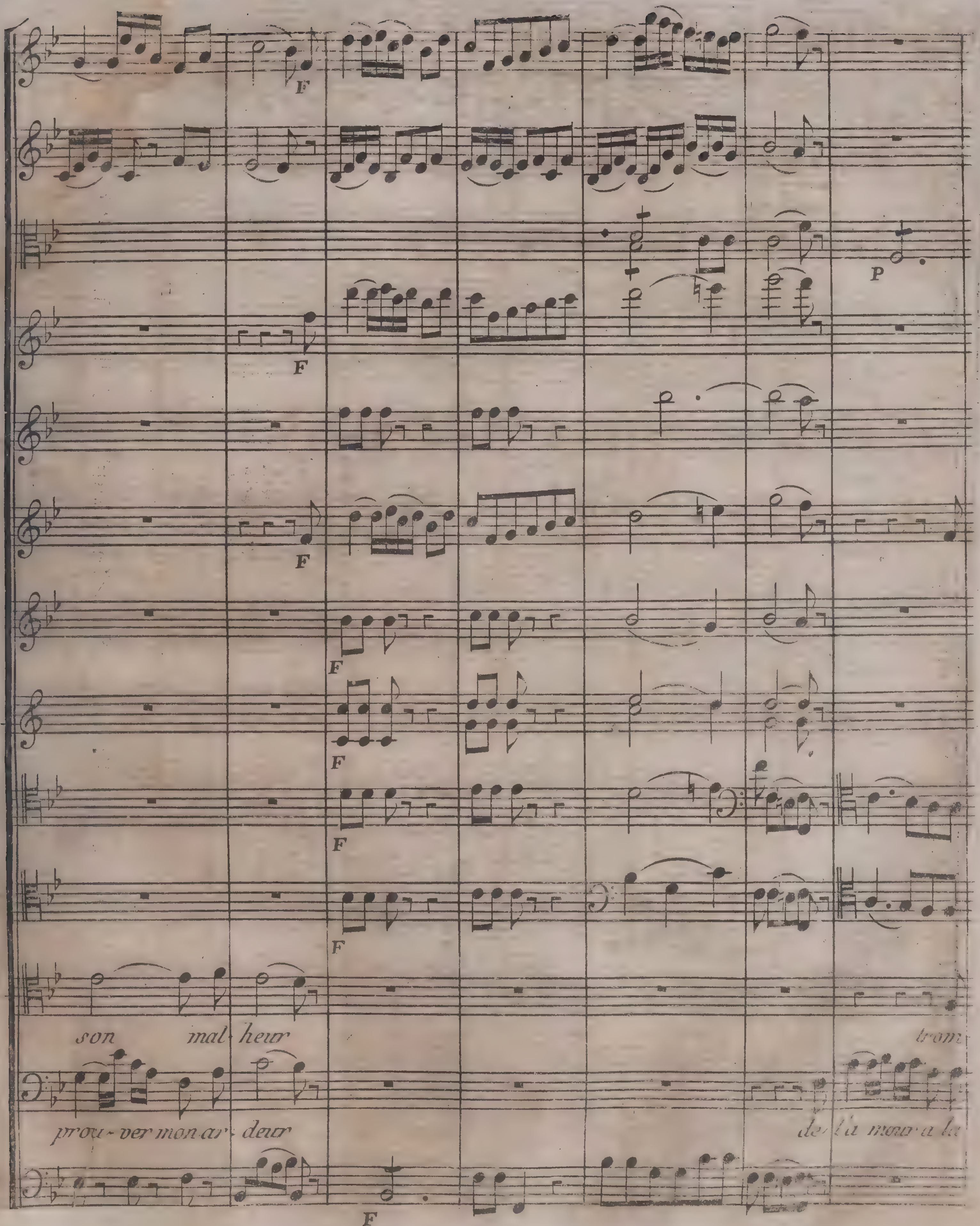

F P
P
- en il n'est qu'un bon moyen c'est de prouver sans ces-se que l'on se por-te
F
F
tous
F
F
col 4
que l'on se porte bien que l'on se por-te bien


Largo non tanto
Violes
Corni
solo
Bassons
dolce
Floreski. Perdrema bel le plu-tôt le jour je vis pour el-le et meurs d'a-
cres
mour je vis pour elle et meurs d'amour

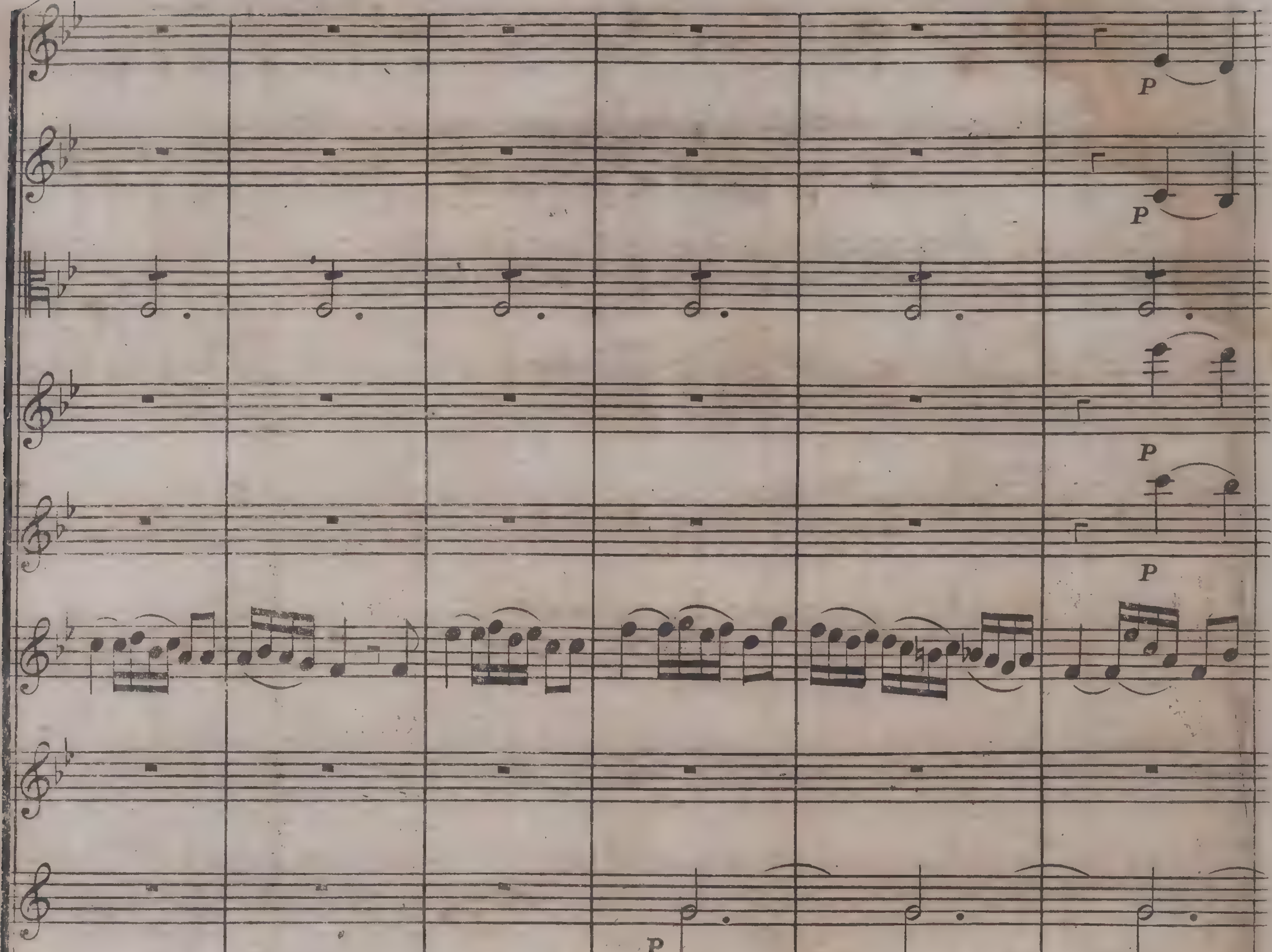

-poir ten-dres-se sont mes sou-tiens amour mai-tres-se
sont tous mes biens es-poir ten-dres-se sont mes sou-tiens es poir ten-

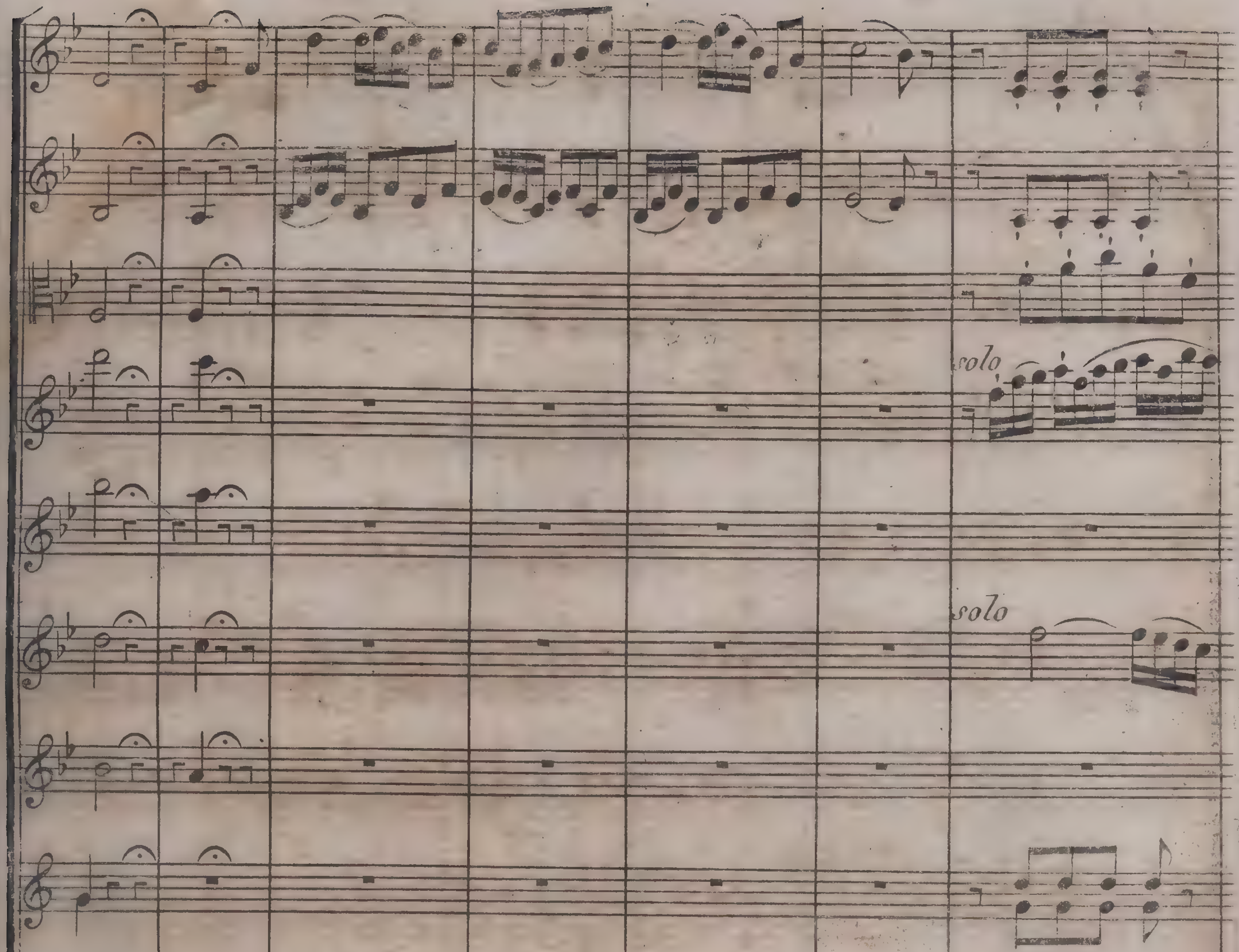

-dresse es - poir jeu - nesse sont mes sou - tiens amour mai tresse sont tous mes
biens sont tous mes biens sont tous mes biens
cres
sf
P
F
col b

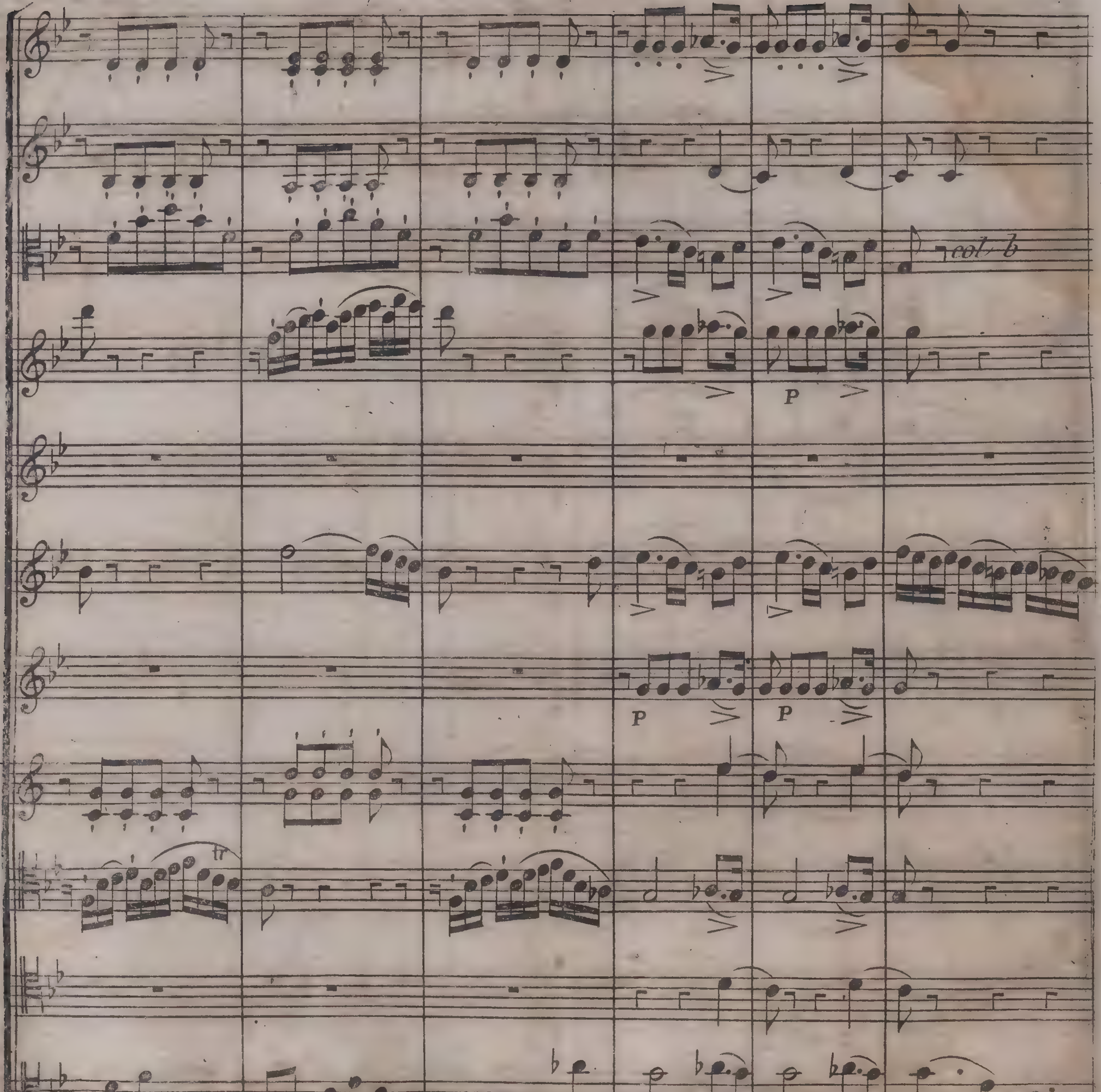

VV
unis
Flutes
Clarin
Corni
col b
Bassons
Floreski
Qu'a-mour con-dui-se un ten-dre cœur
Varbel
Qu'un ten-dron a ma-gui-se vienne m'of-frir m'offrir son cœur
Violes col b.
col b
il lui dé-gui-se tout son malheur il lui dé-gui-se tout
je pour-rai sans re-mise lui prouver mon ar-deur lui prouver mon ardeur lui

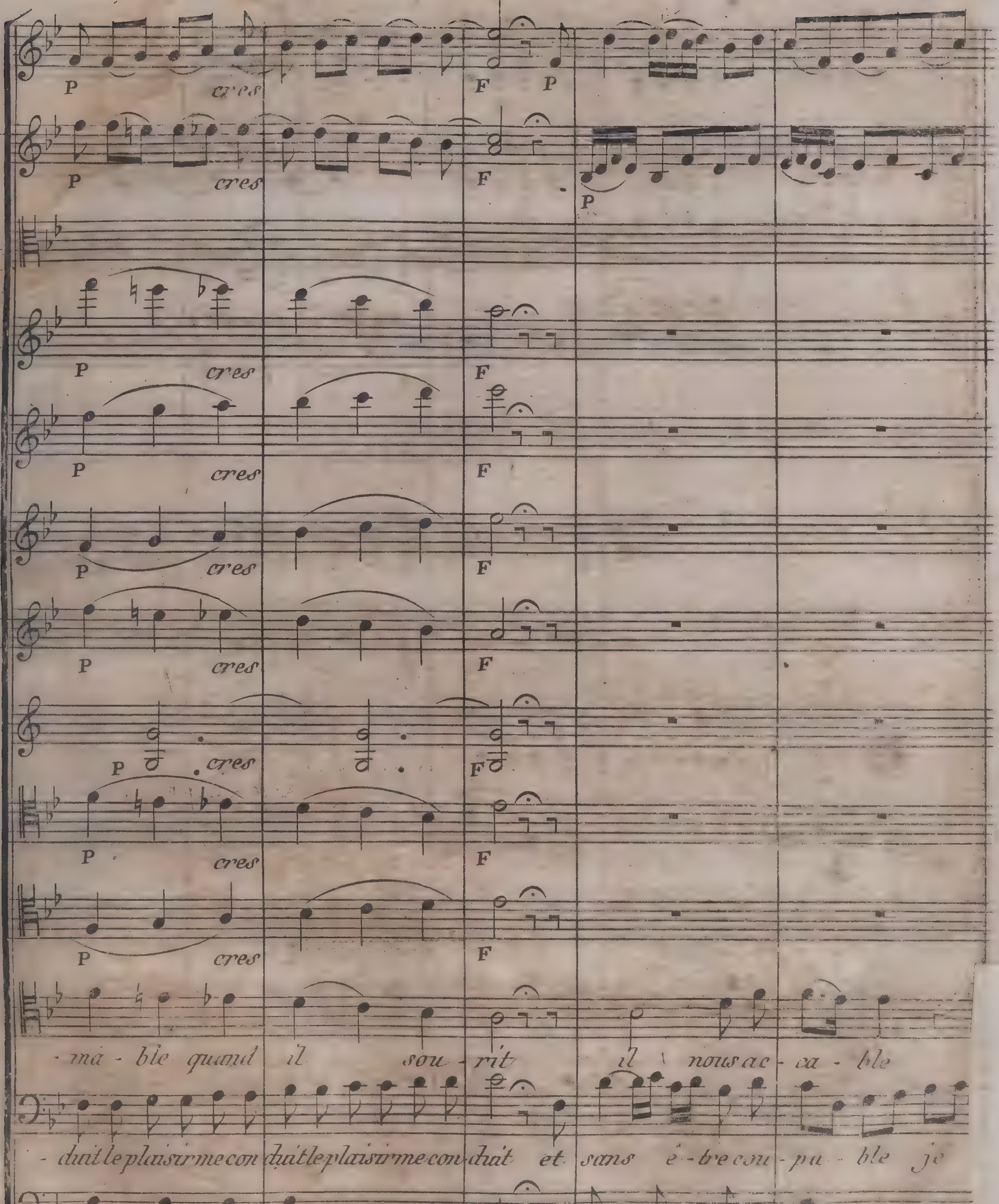


F
P
son mal-heur
trom
prou-ver mon ar-deur
de l'a mour a la

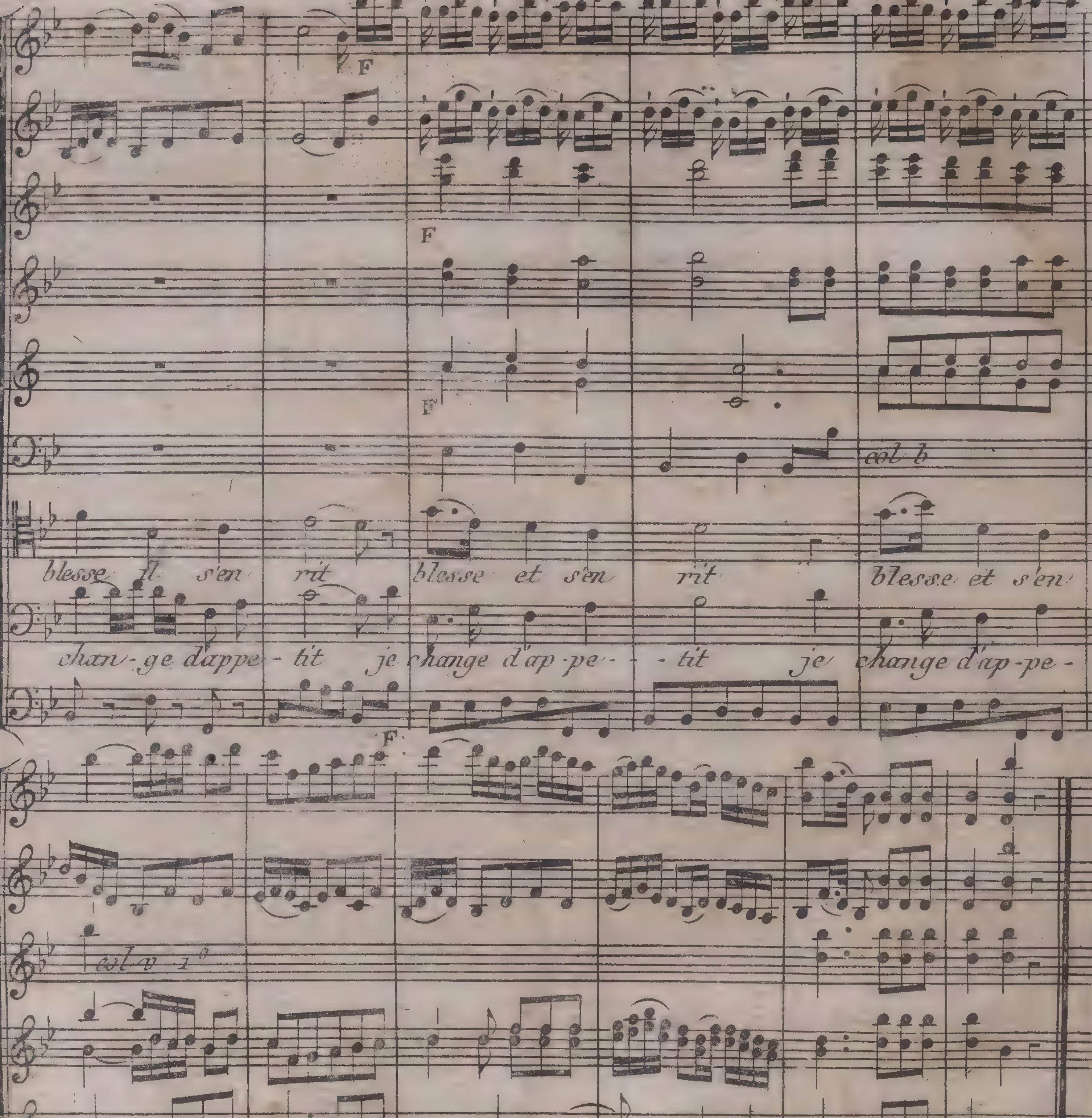

-peur ai-ma-ble trom-peur ai-ma-ble quand il sou-
ta-ble de la-mour à la ta-ble de la-mour à la ta-ble le plai-sir me con-


solo
solo
-rit il nous ac-cable blesse et s'en rit trom-peur ai-
-duit et sans ê-tre cou-pa-ble je change d'appe-tit de l'a--mour à la


col b
P
P
P
tr
-mable quand il sou - rit trom - peur ai - ma - ble trom - peur ai-
-table le plaisir me con - duit de l'amour a la ta - ble le plai-sir me con



-ma - ble quand il sou - rit il nous ac - ca - ble
-duit le plaisir me con duit le plaisir me con duit et sans ê - tre cou - pa - ble je


F
F
F
col b
blesse il s'en rit blesse et s'en rit blesse et s'en
chan-ge d'appe-tit je change d'ap-pe- -tit je change d'ap-pe-
F
col v 1o
rit
tit

Après la Polonaise.

Floreski.

Notre évènement avec ces Tartares est singulier.

Varbel.

Oh! ce n'est peut être pas le dernier grace à vos prouësses... Nous sommes nous et moi dans le train des grandes aventures. (On jette une pierre de la Tour) Bon... en voici une d'une espece à nous casser la tête... Passons, s'il v.s plait, sur l'autre banc...

(Ils traversent et s'asseyent.)

Floreski.

Une pierre se sera détachée de la tour.

Varbel.

Parbleu cela se voit. Mais ici nous éviterons les facheux effets de la décadence de cette antique forteresse.

(Il tombe une Seconde pierre.)

Encore?

Floreski.

Ce hasard, en apparence, ne cacherait-il pas quelque mystère?...

Varbel.

Toujours le même! Cherchant des motifs extraordinaires à des choses simples... Voulez-vous que je vous dise quel mystère cela cache? C'est que si nous ne décampons au plus vîte, nous courons les risques de porter la tour sur nos épaules.

Floreski. (regardant à terre la premiere pierre.)

Que vois-je?... Des caracteres!

(Il ramasse la pierre.)

Ah! Varbel,... regarde ces mots tracés... Est-ce vous, Floreski... Grand Dieu! qui peut nous connaître en ces lieux... Vois mon ami, ramasse l'autre promptement...

Varbel allant cherche la seconde pierre.

Ceci commence aussi à m'étonner.

Floreski.

Eh bien!... donnes donc.

Varbel.

La voilà.

Floreski lisant.)

(C'est toi... je te reconnais... Délivre la malheureuse Lodoiska; mais sois prudent.) Ah! Varbel! elle est enfermée dans cette horrible tour... Lodoiska!... ma digne amie!... je te sauverai... ou je périrai avec toi... Varbel, où est Titzikan?... J'ai besoin de ses secours... Inutile esperance, il est bien loin... Varbel, aide-moi de tes conseils... je ne suis plus à moi.

Varbel.

Si vous ne rappellez vortre raison, ..je ne vous donne aucun avis.

Floreski. (toujours agité.)

Eh bien, mon ami, tu vois... je suis calme... je m'abandonne à toi dépêche toi... le tems presse... prends pitié de moi... je te devrai plus que la vie ..tu vois que j'attends... Eh bien quel moyen as-tu trouvé?

Varbel.

Donnez-vous donc patience.

Floreski avec emportement.)

Mon ami, j'en ai... Mais, au nom de tout ce qui m'est cher, ne me fais pas languir...

Varbel.

Il nous faudrait être en forces.

Floreski.

Oui ; mais nous n'y sommes pas, ... ainsi ...

Varbel.

Allons à Varsovie : nous reviendrons, avec vos amis, forcer le maître de ce château de nous la rendre.

Floreski.

Non, non : pendant ce tems elle deviendrait la victime de ce babare ... Je t'en prie, un autre moyen que nous puissions employer-là tout de suite.

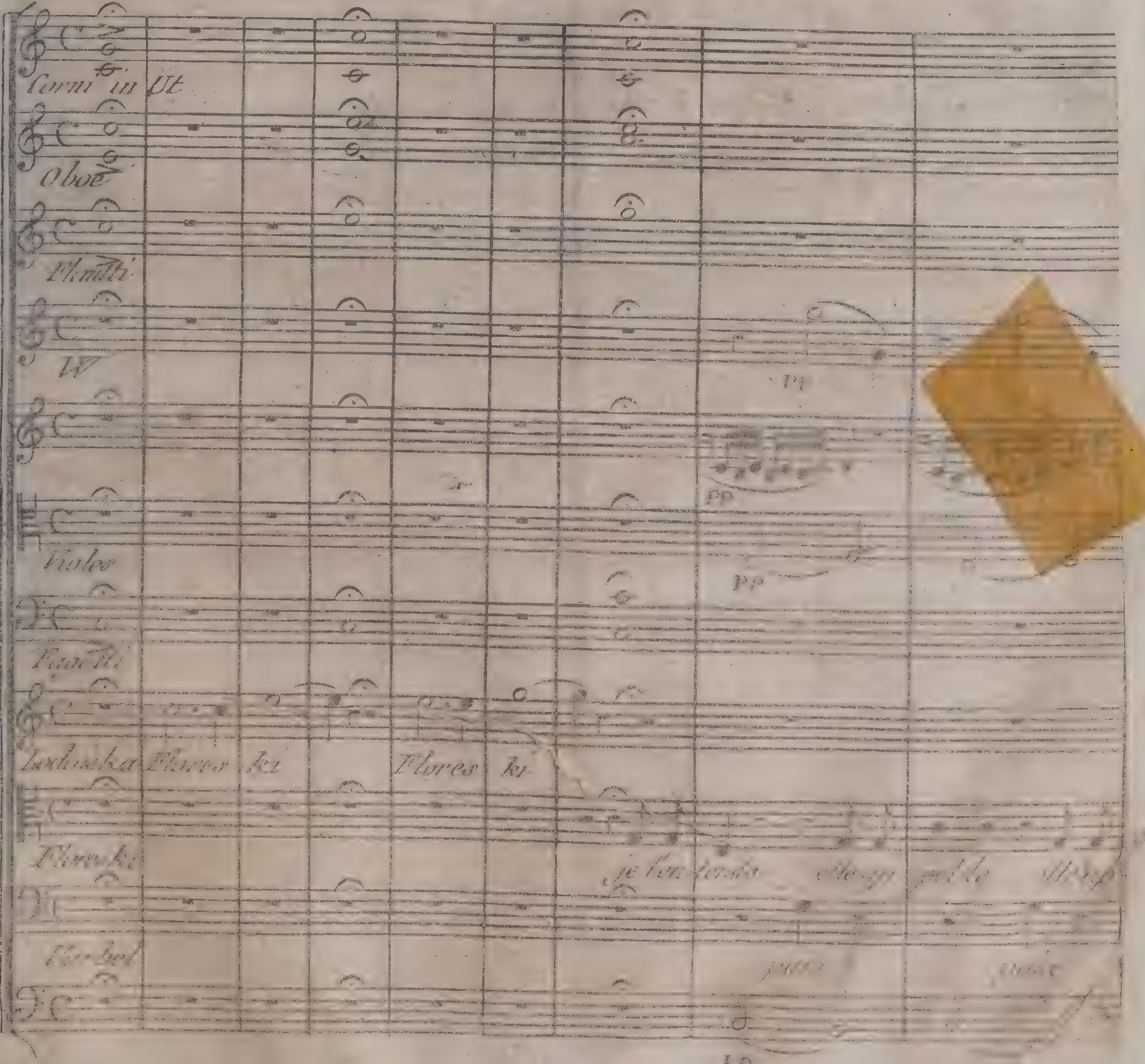
Varbel.

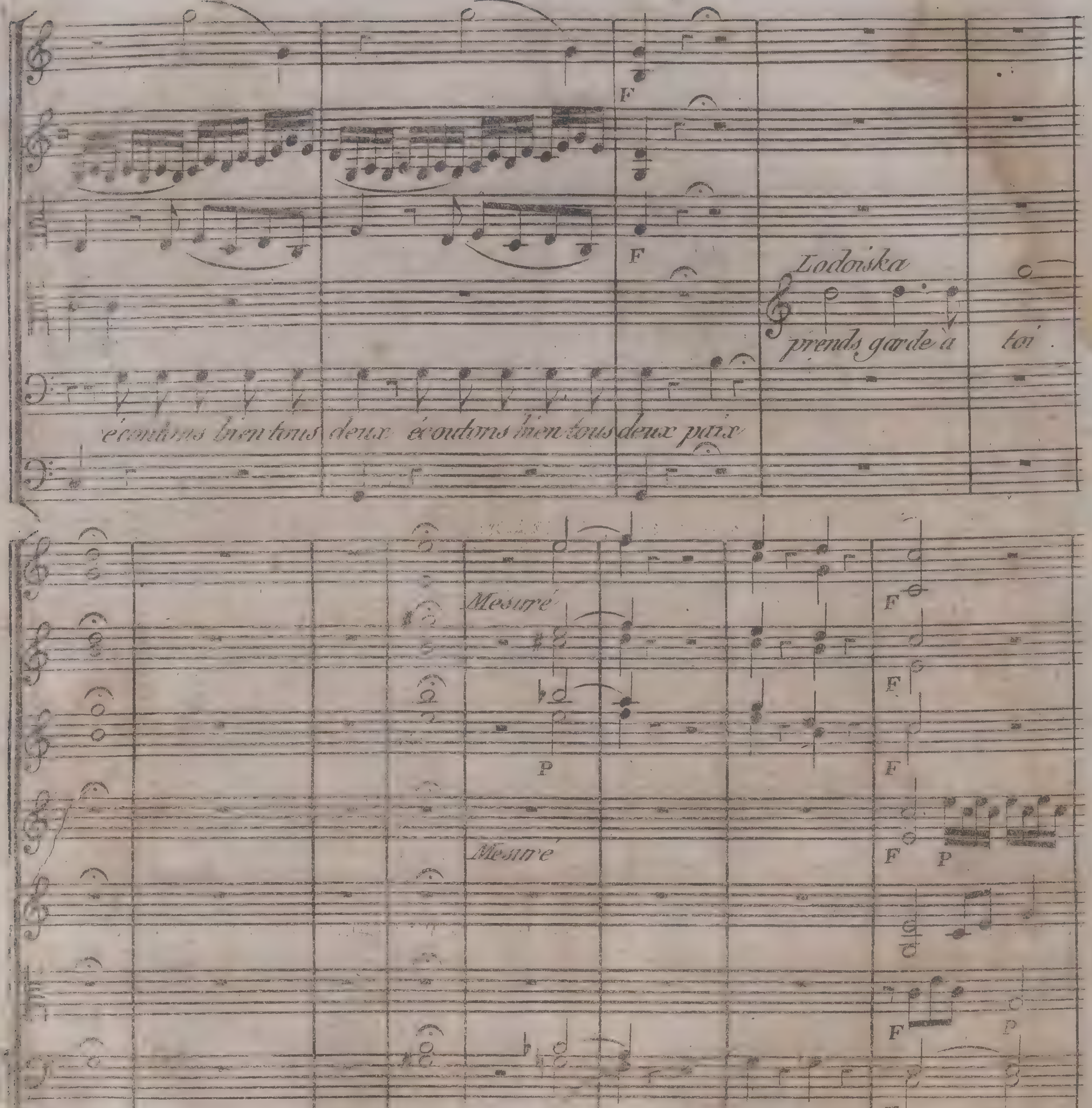
Ma foi, je n'en vois aucun

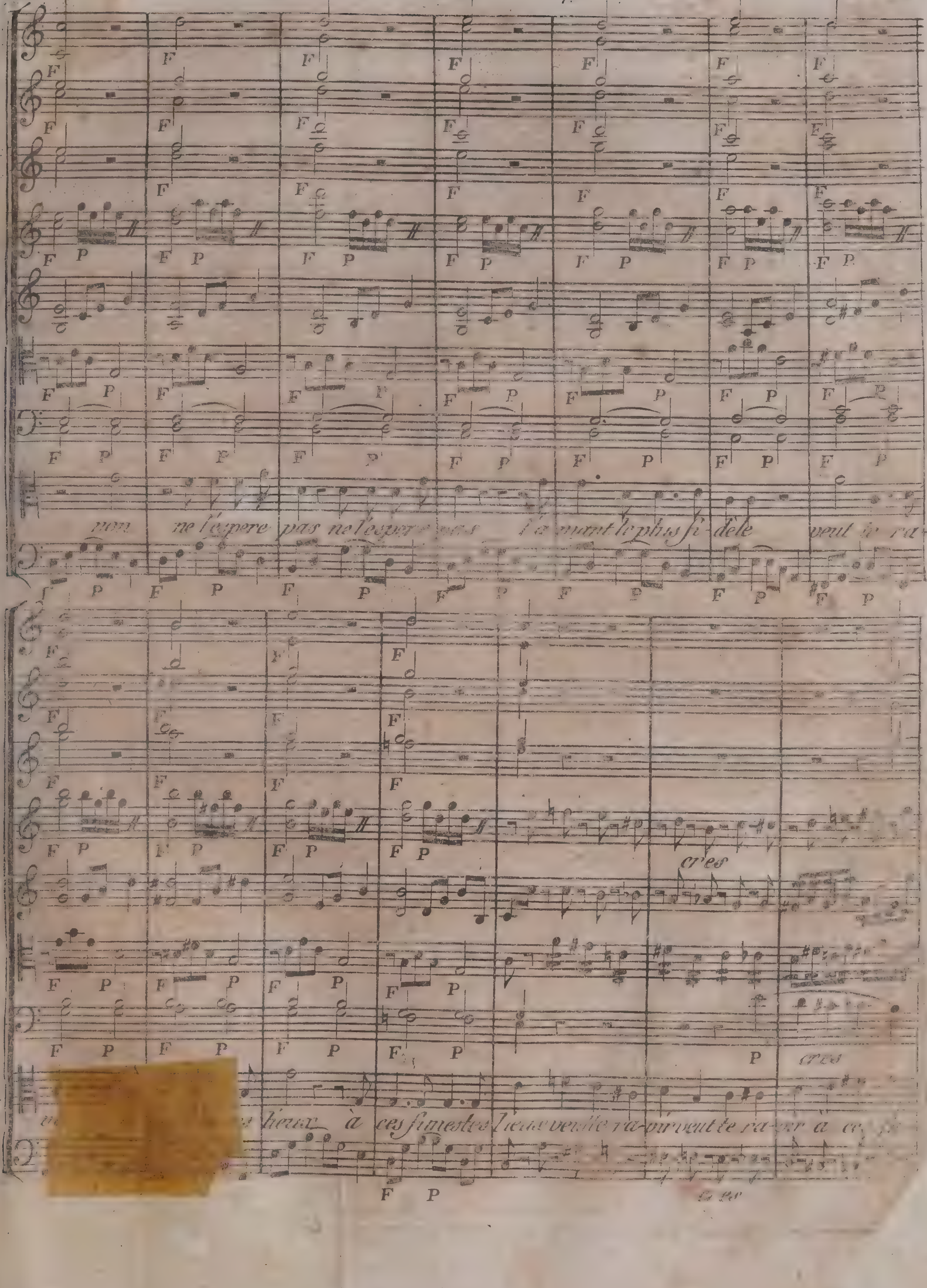
SCENE VIII.

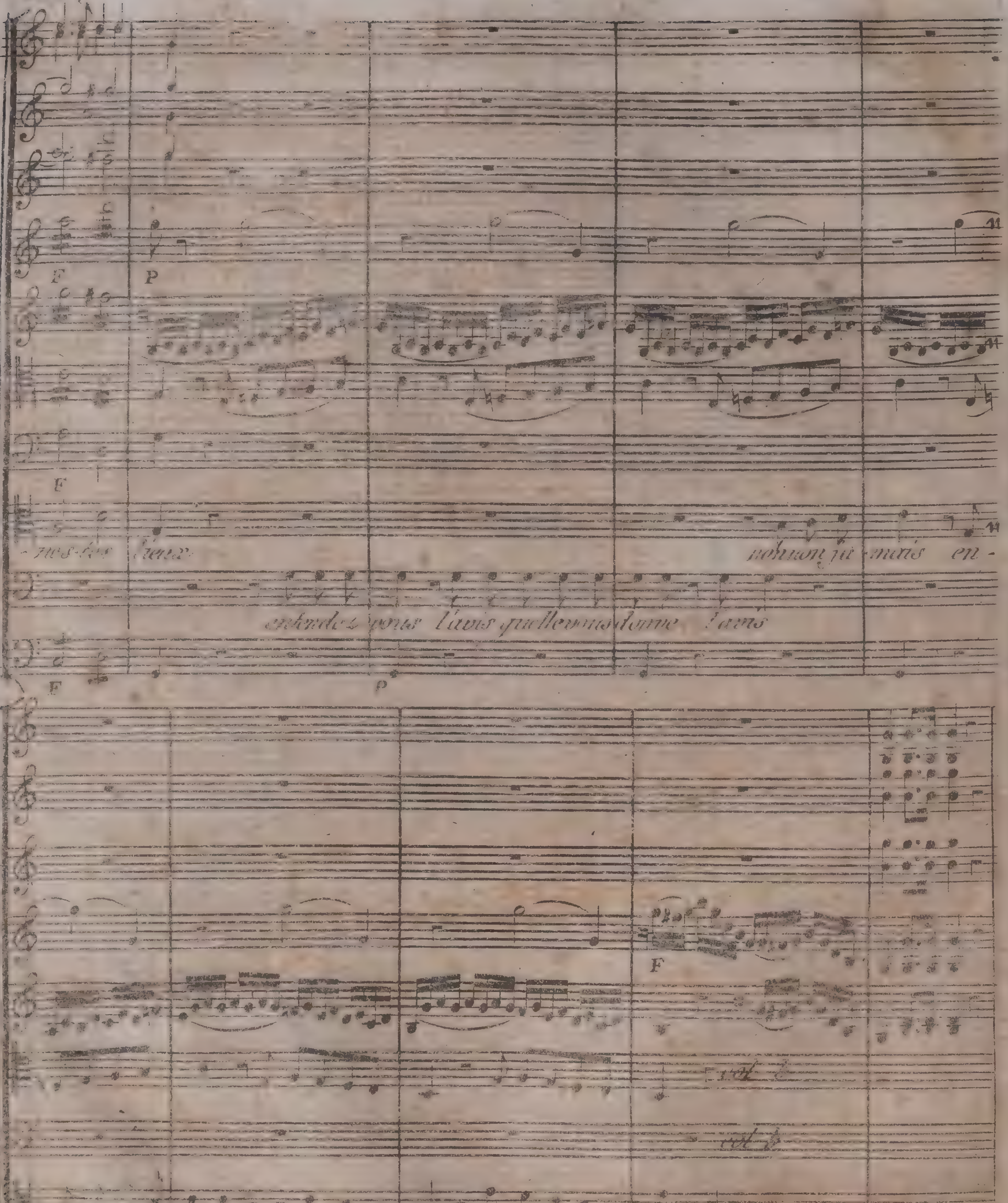
Floreski, Varbel, Lodoïska, (dans la Tour.)

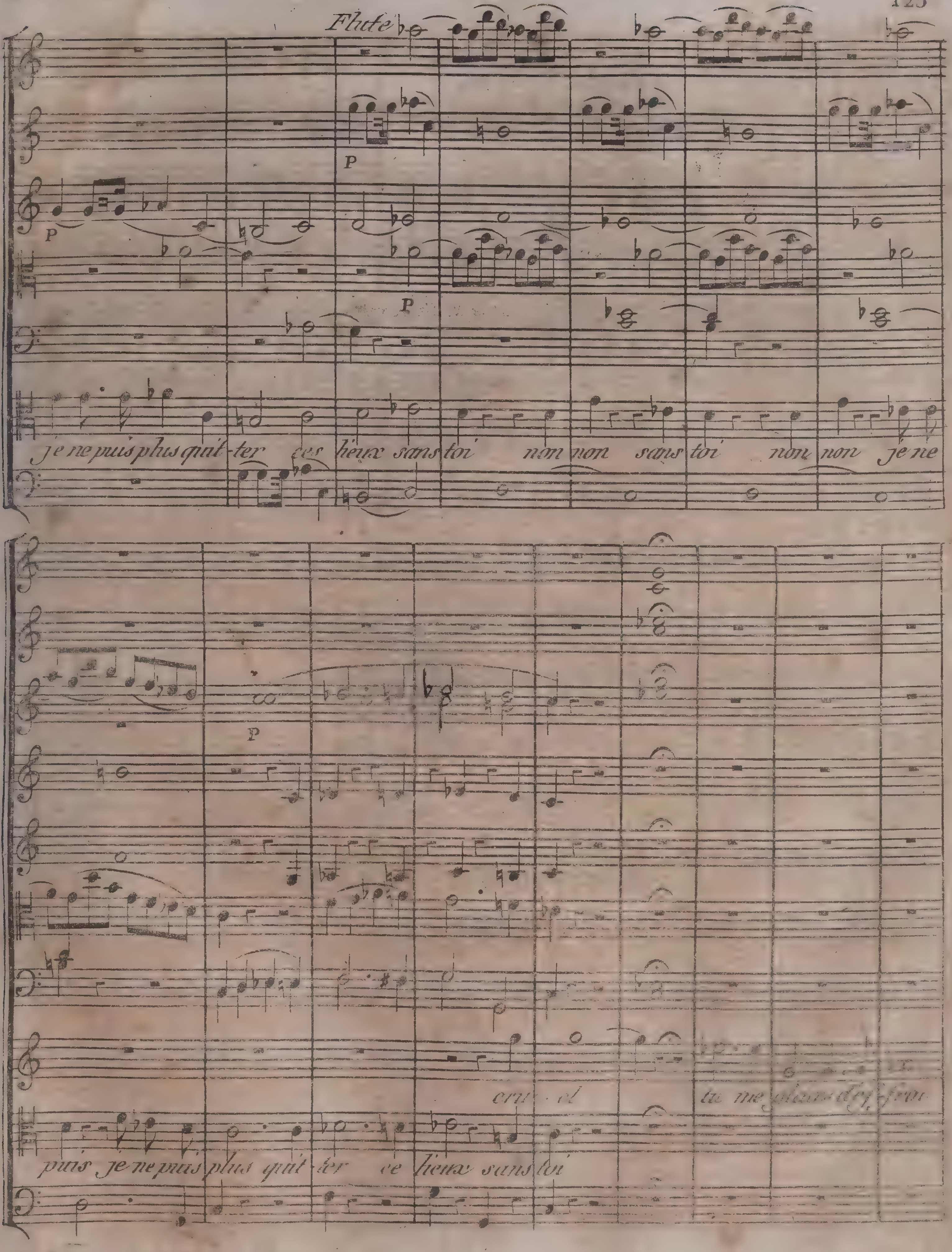
Finale.

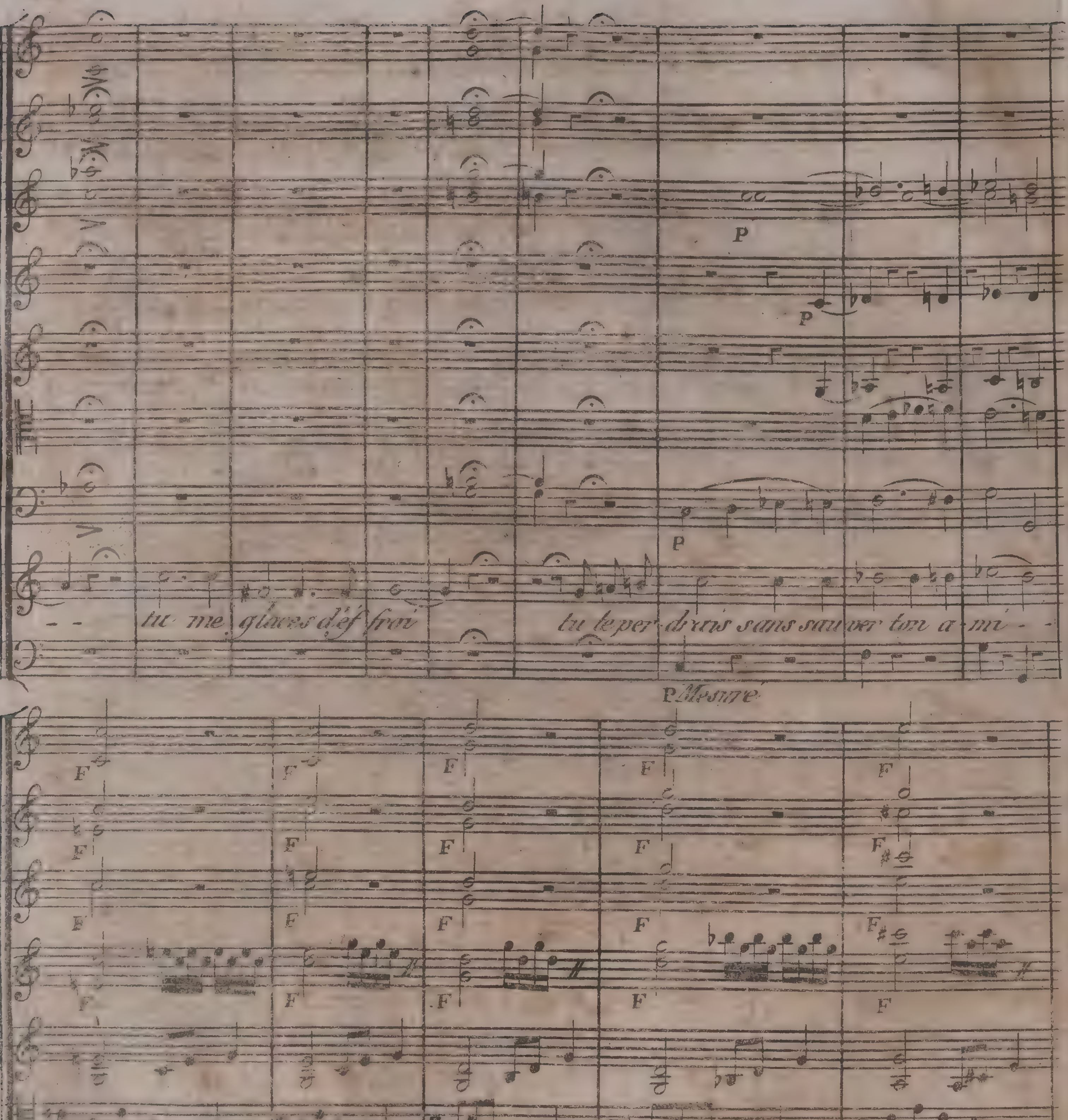


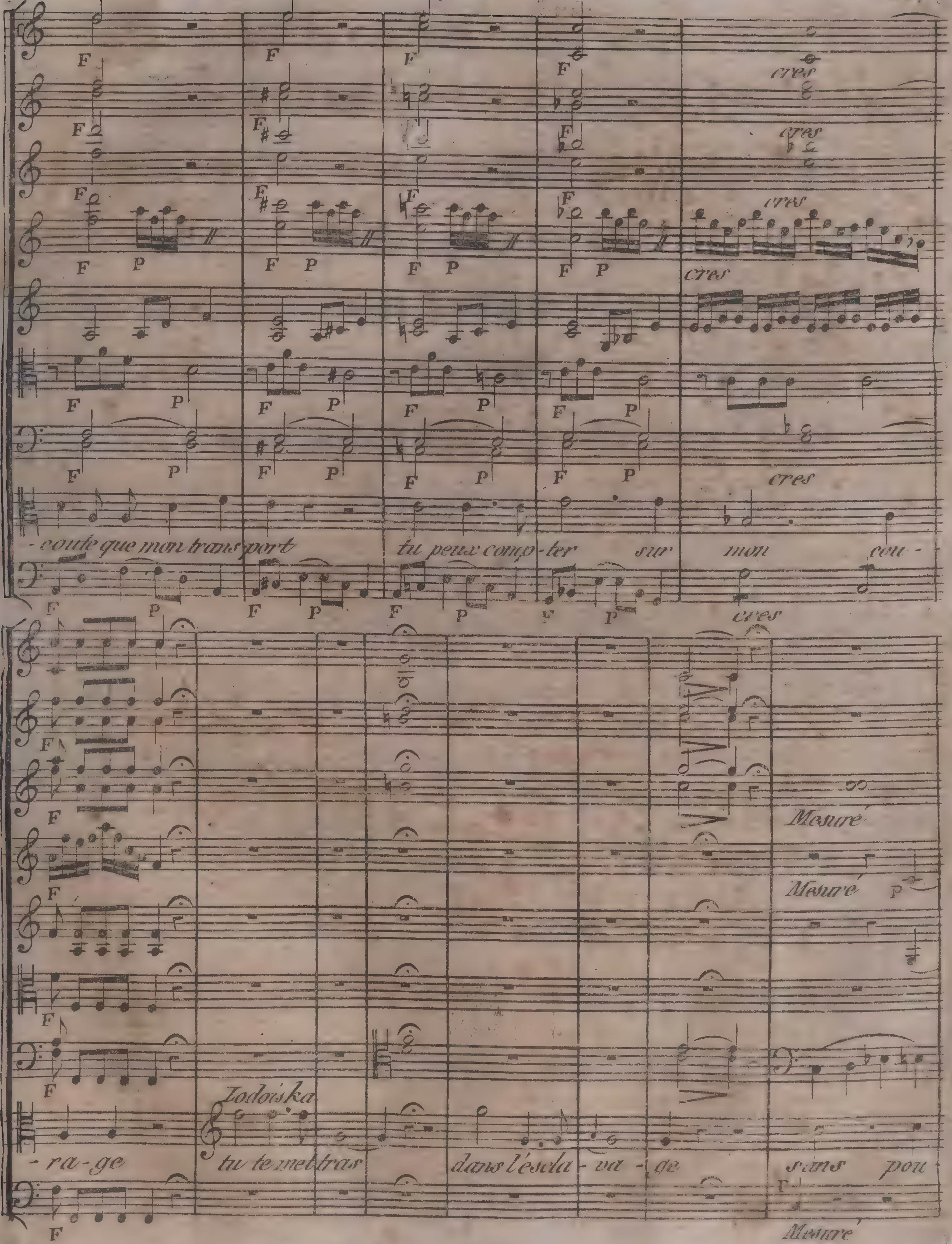

F
Lodoiska
prends garde à toi.
écoutons bien tous deux écoutons bien tous deux paix
Mesuré
Mesuré
P
F
fuis ce séjour affreux
fuis d'un Tiran la co - le - re cru - el - le
non
Mesuré

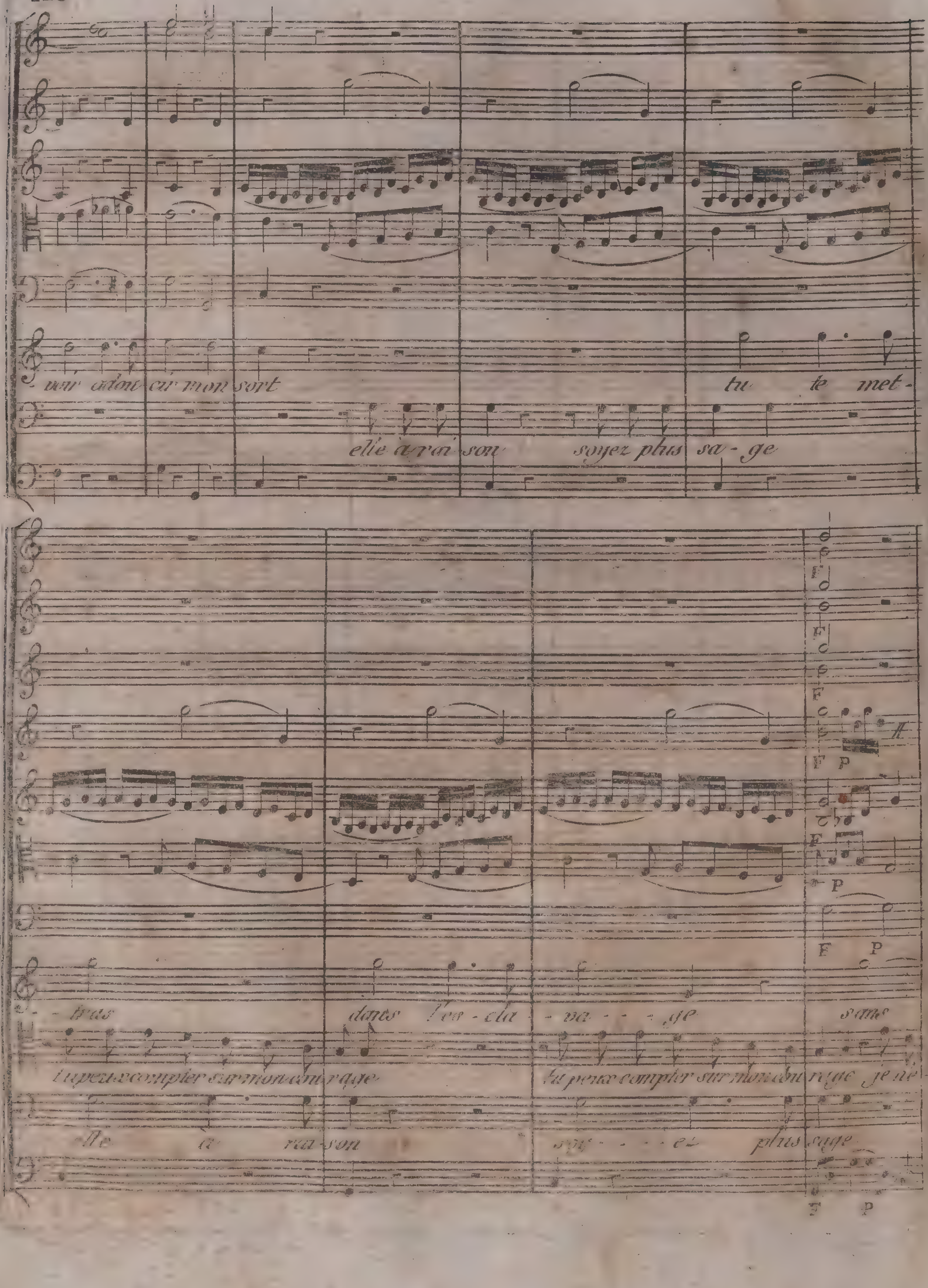

non ne l'espere pas ne l'espere pas l'amant le plus fidèle veut le ra
heux à ces funestes lieux veut le ra-vir veut le ra-vir à ce
cres

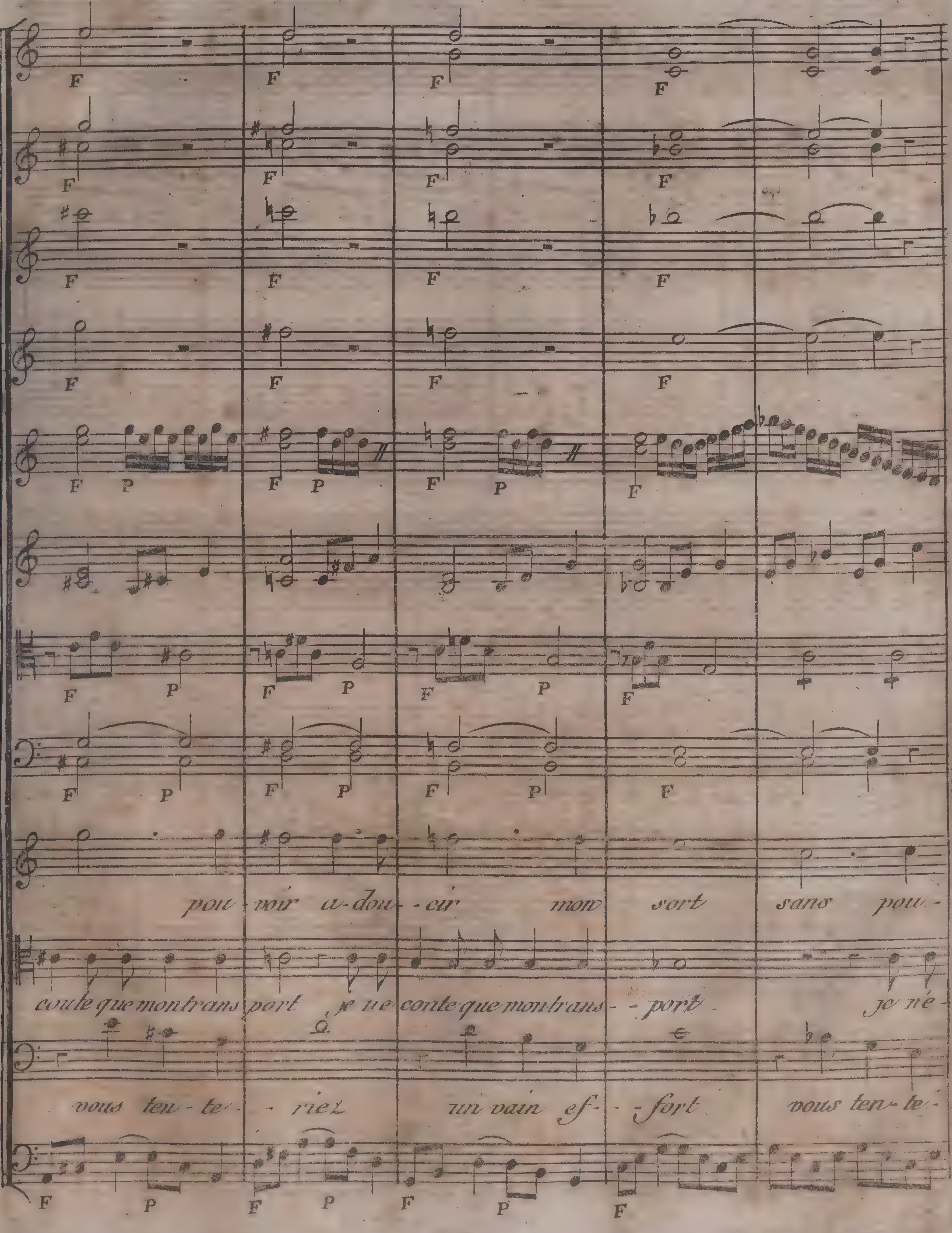

non non ja - mais en -
entendez vous l'avis qu'elle vous donne
- vain elle l'or donne
non non jamais en vain elle l'or - don - ne.

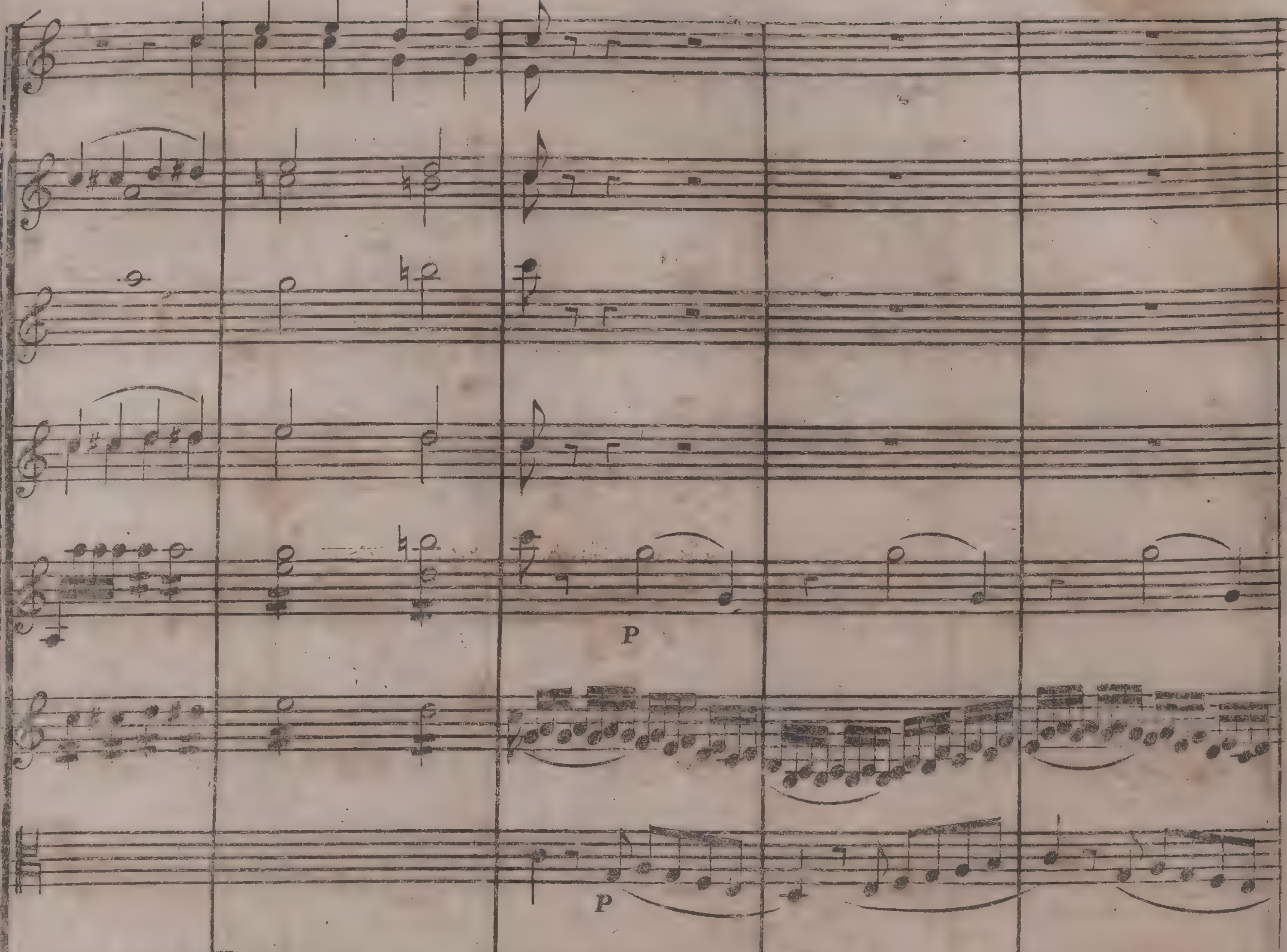

Flute
P
je ne puis plus quit-ter ces lieux sans toi non non sans toi non non je ne
puis je ne puis plus quit-ter ce lieux sans toi
cru-el
tu me

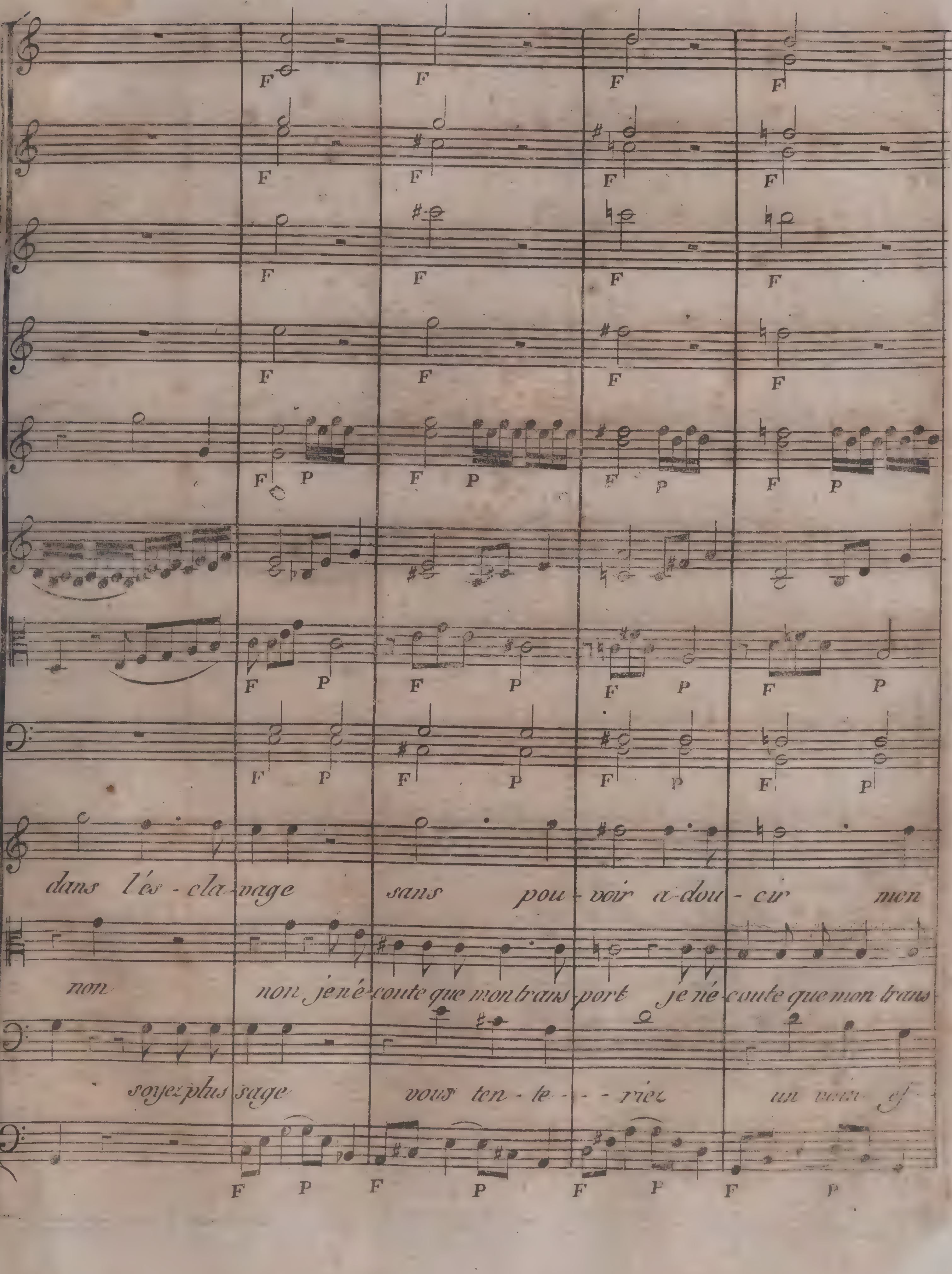

tu me glaces d'ef froi
tu le per drais sans sau ver ton a mi
Mesure
Floreski
vous voulez exposer sa
je n'écoute que mon trans - port , je n'

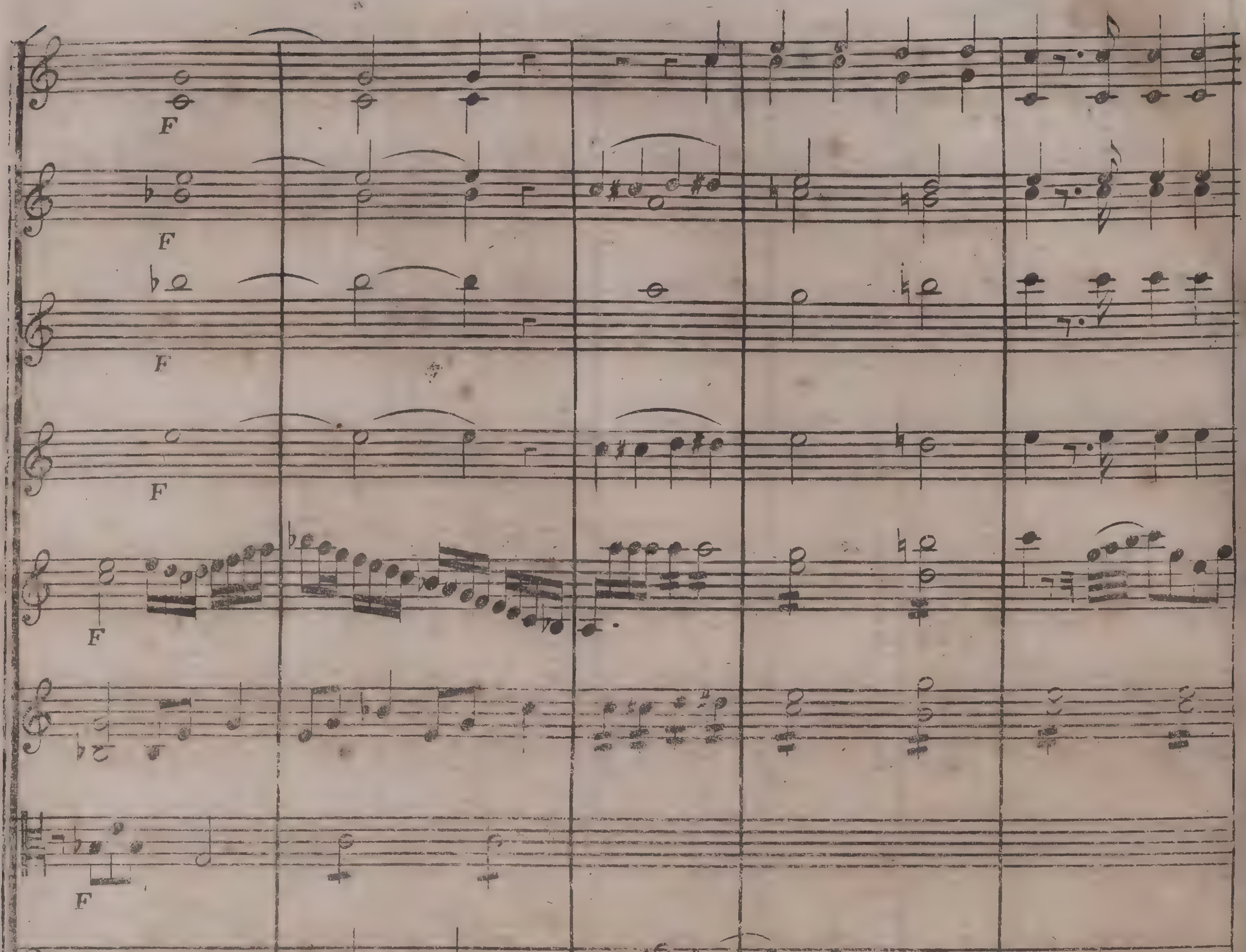

- coute que mon trans port
tu peux comp - ter
sur
mon
cou -
- ra - ge
Zodoiska
tu te met tras
dans l'escla - va - de
sans pou
cres
Mesuré

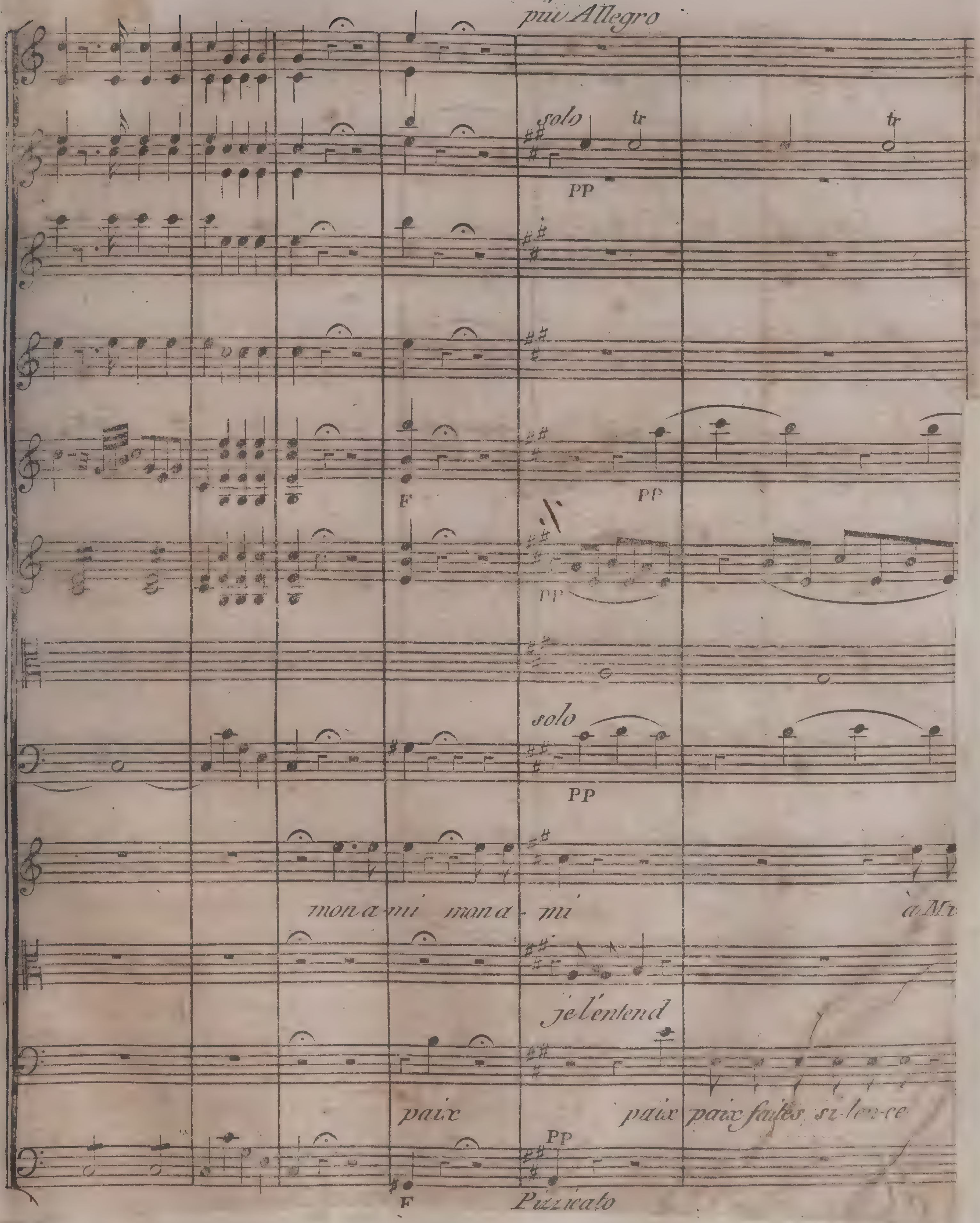

voir adoucir mon sort
tu te met-
elle a rai son soyez plus sa-ge
-tras dans l'es-cla-va-ge sans
tu peux compter sur mon courage
tu peux compter sur mon courage je ne
elle a rai-son soy-ez plus sage

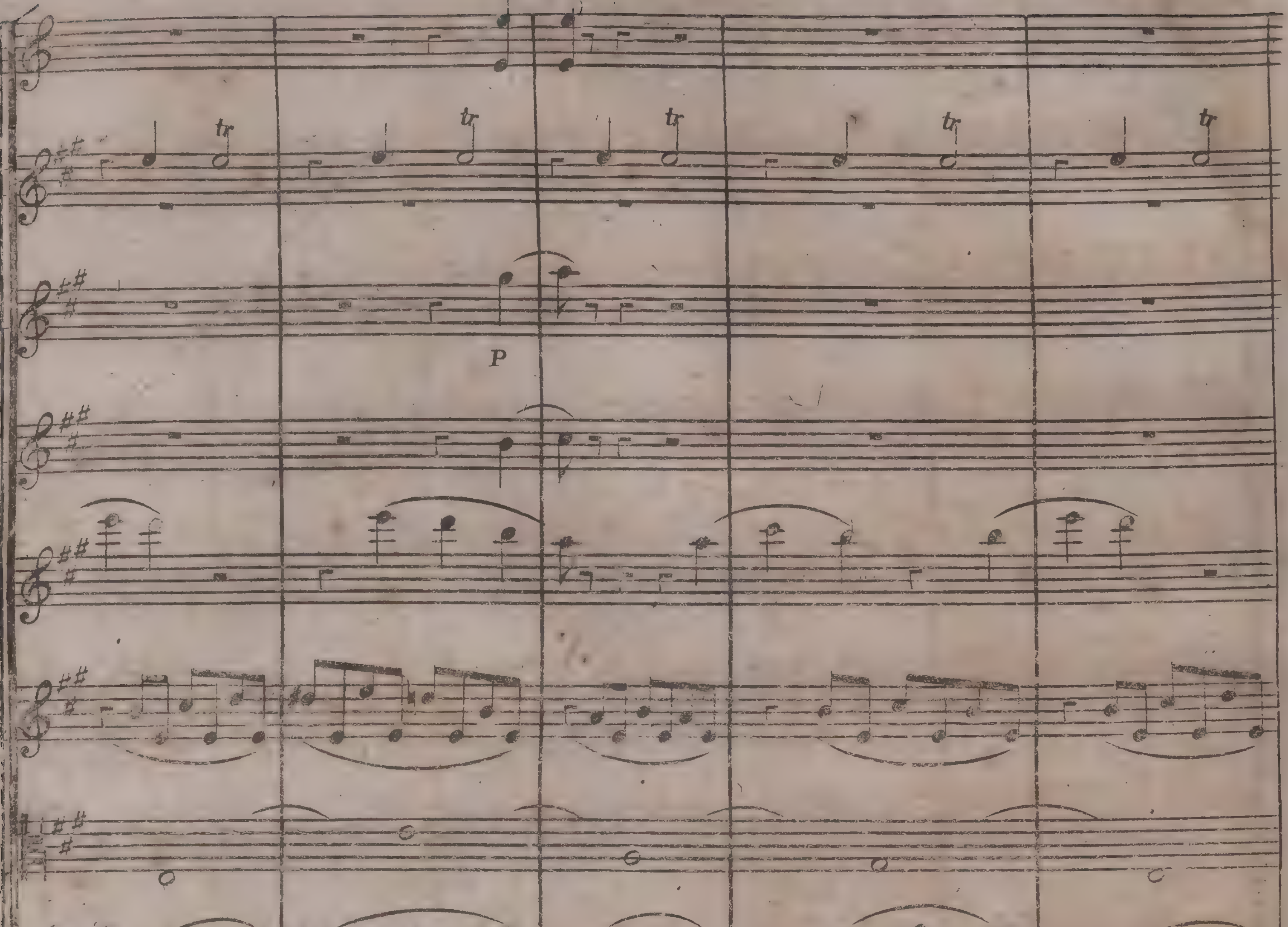

pou voir a-dou- - cir mon sort sans pou-
coule que mon trans port je ne conte que mon trans - - port je ne
vous ten - te - - riez un vain ef - - fort vous ten - te


voir a dou - cir mon sort tu le met-tras
coute je ne coute que mon trans port non non
re un vain éf-fort elle a rai son soyez plus sage elle a rai-

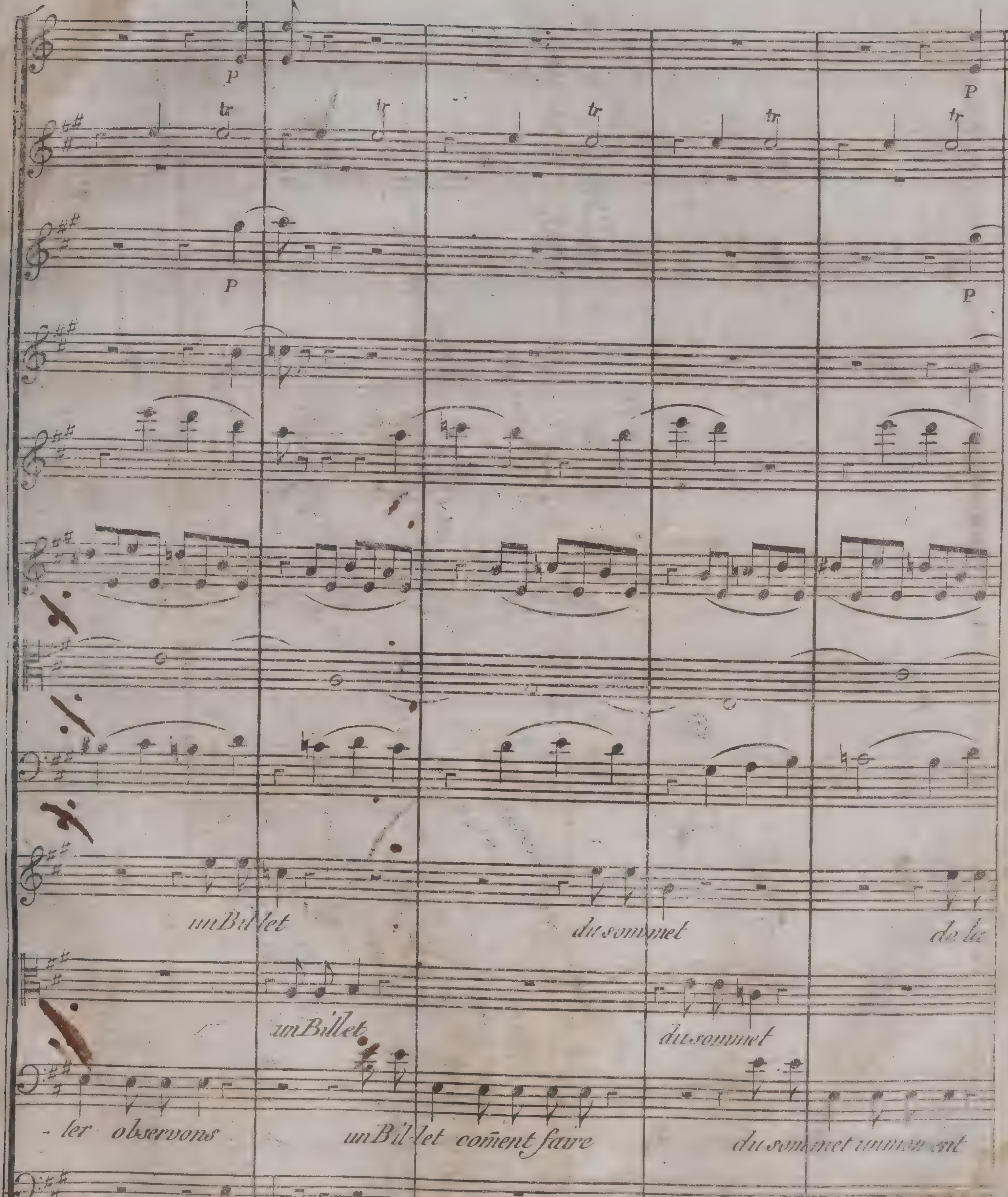

dans l'és - cla - vage sans pou - voir a - dou - cir mon
non non je n'écoute que mon trans - port je n'écoute que mon trans
soyez plus sage vous ten - te - - riez un vain ef

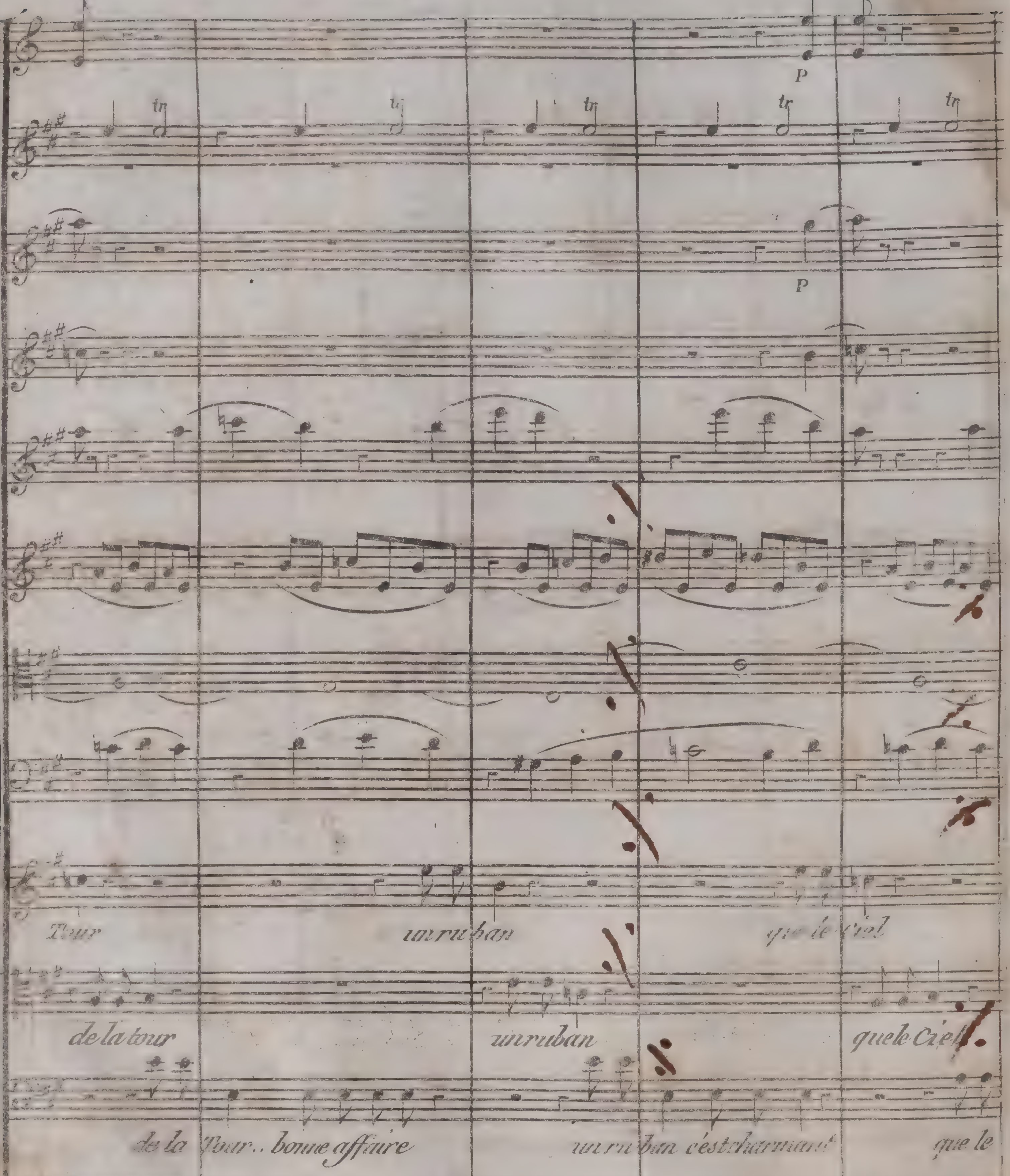

sort sans pou - voir adou - cir mon sort
- port je ne veux je n'écoute que mon transport
- fort vous ten - te - riez en vain ef - fort

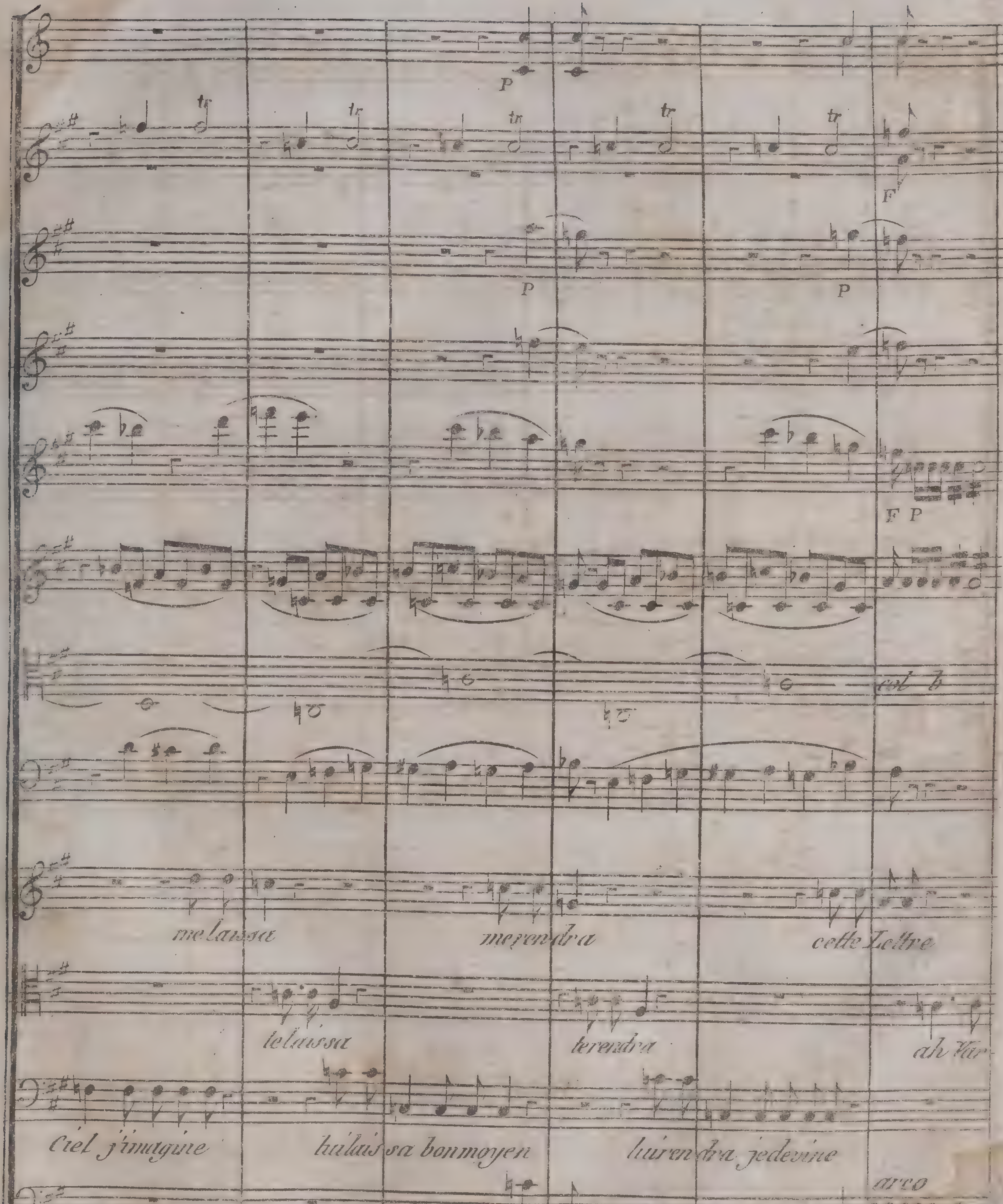

più Allegro
solo
tr
PP
F
solo
mon a-mi mon a-mi
je l'entend
paix
paix paix faites si-len-ce
Pizzicato

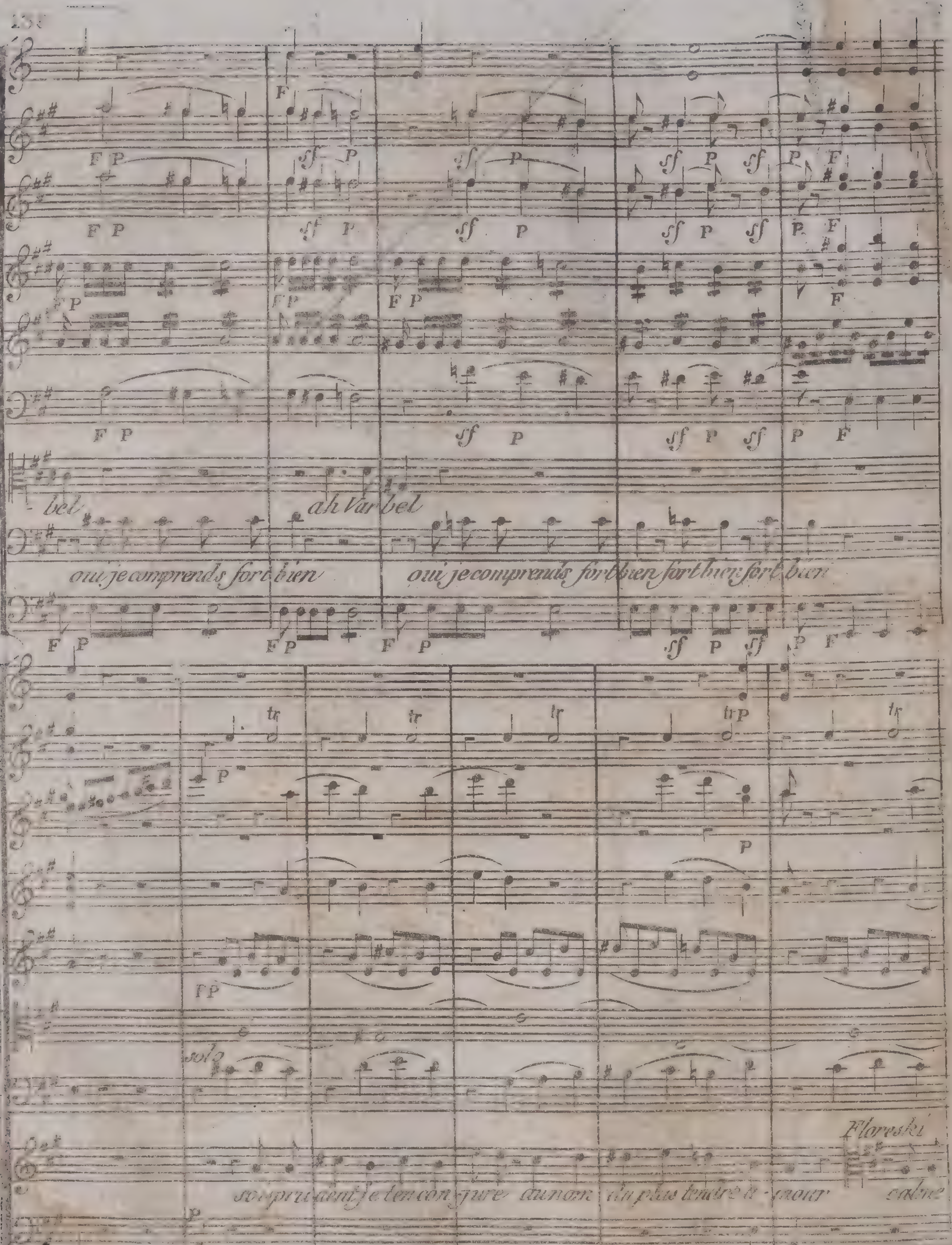


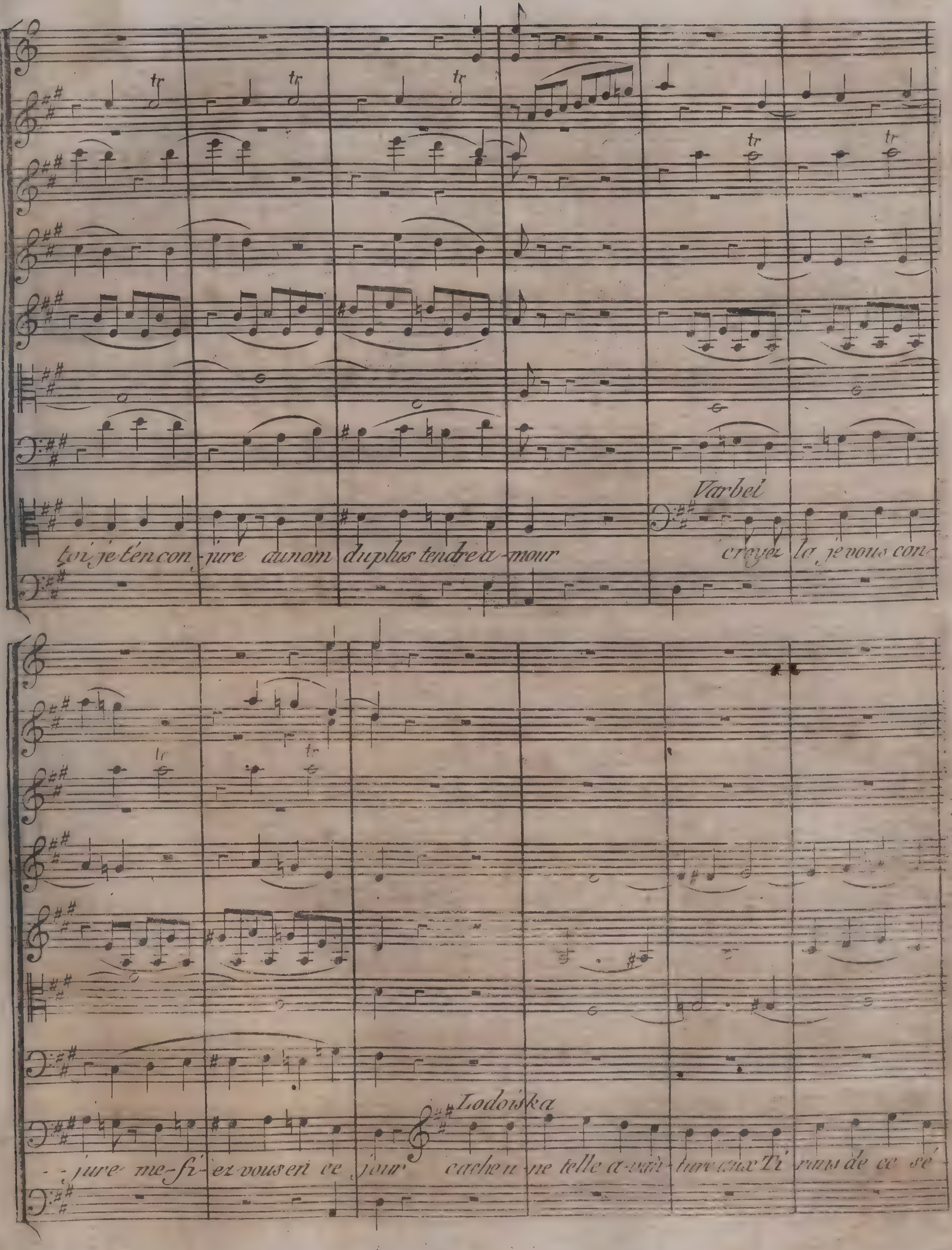
tr
P
- nuit
tu pour ras
m'appor ter
à Minuit
je pourrai
porter
à Minuit écoutons
chut chut de la prudence ....
lui por

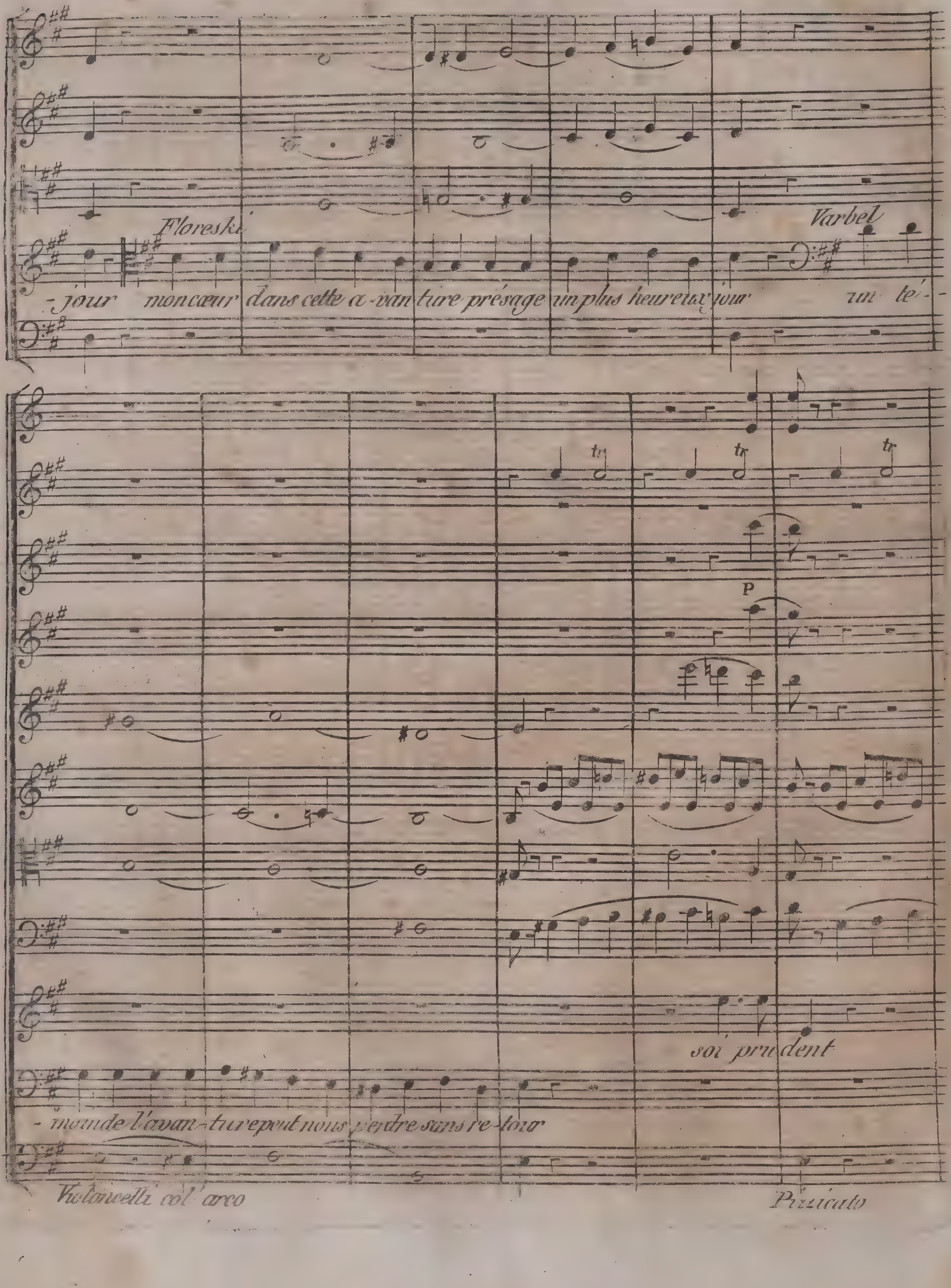

un Billet
du sommet
de la
un Billet
du sommet
-ler observons
un Bil-let comment faire
du sommet

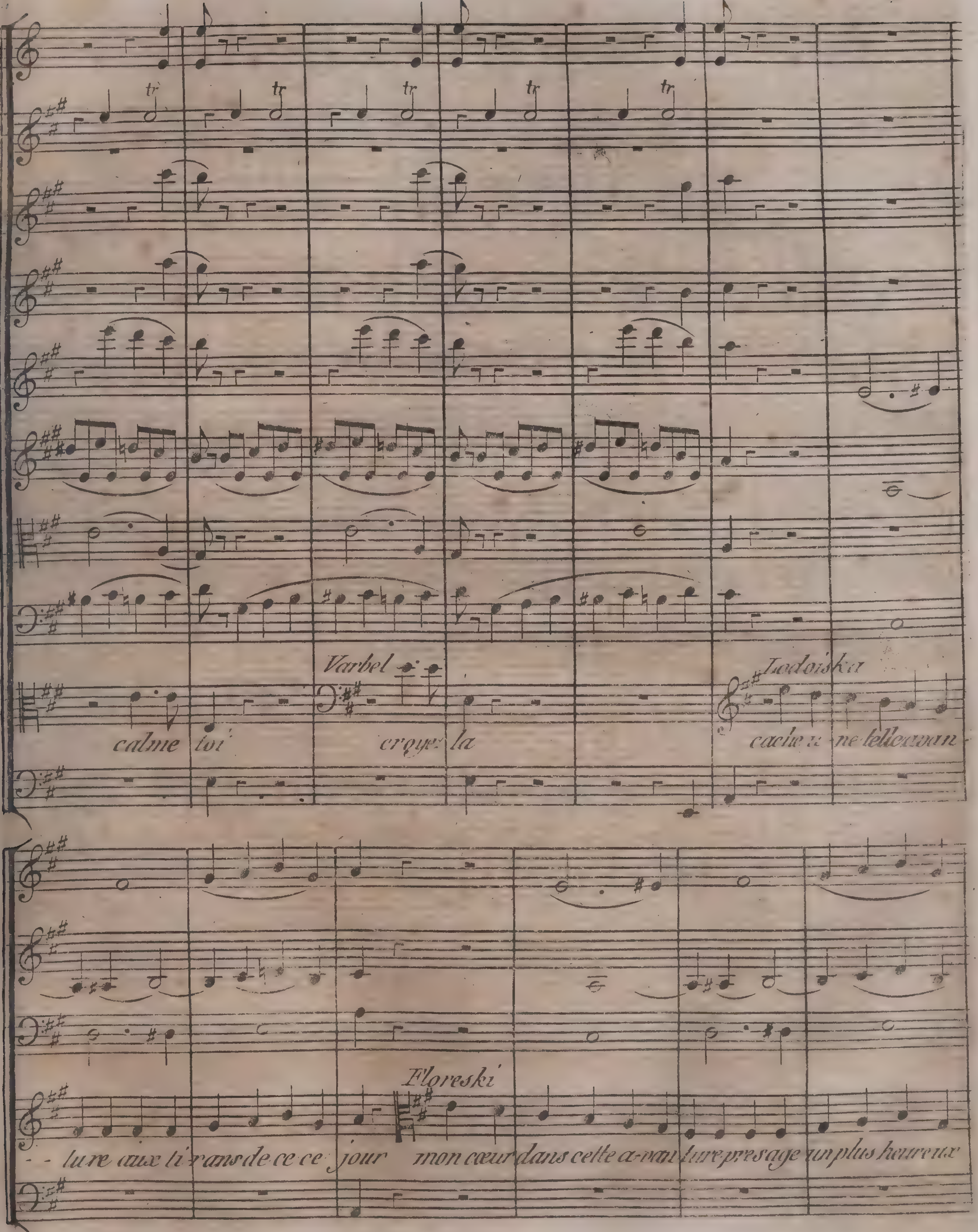

Tour
un ruban
que le Ciel
de la tour
un ruban
que le Ciel
de la Tour.. bonne affaire
un ruban c'est charmant
que le

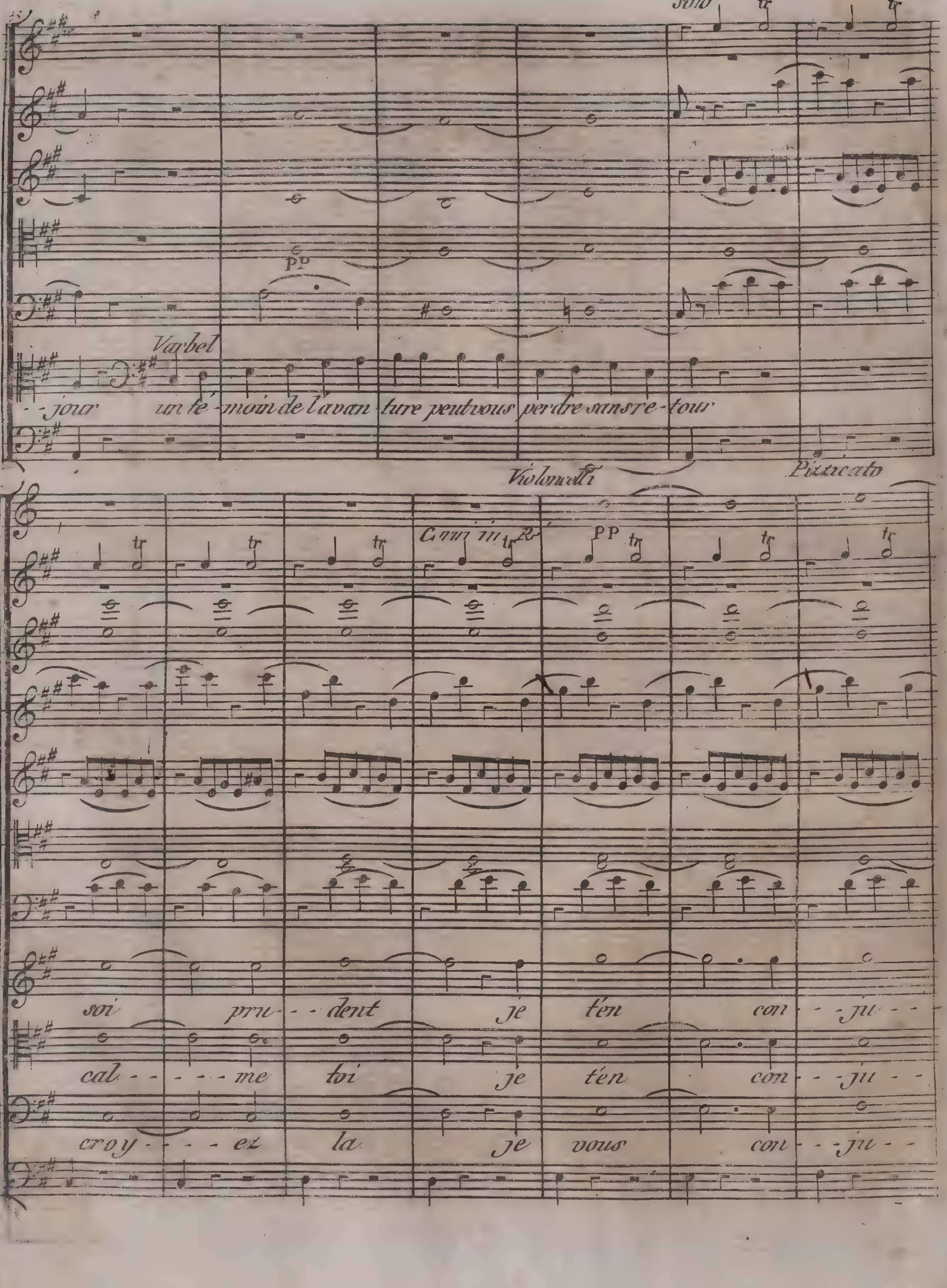

me laissa
meren dra
cette Lettre
te laissa
terendra
ah Var
Ciel j'imagine
hélas sa bonmoyen
luiren dra jedevine
col B
arco

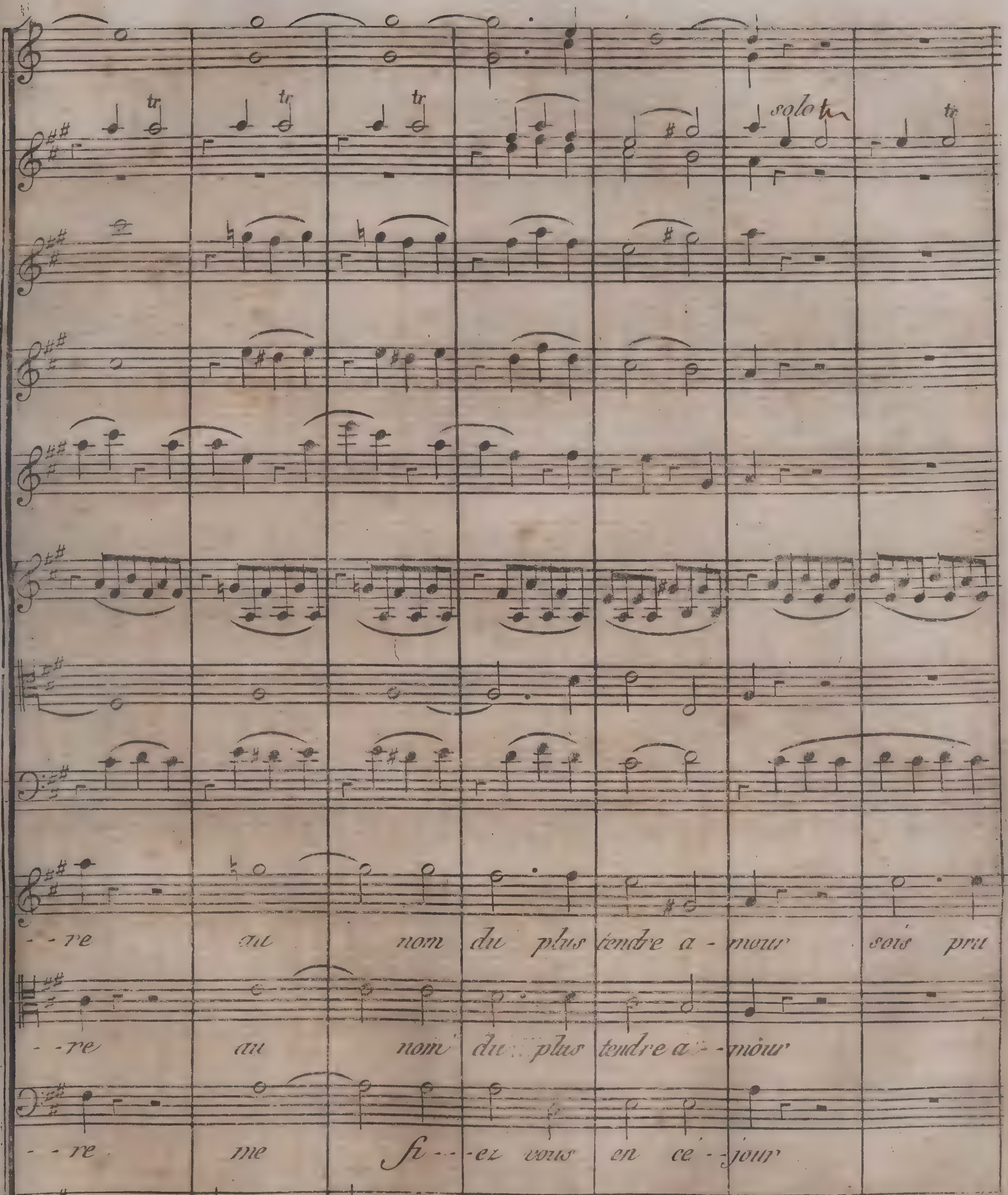

bel
ah Var bel
oui je comprends fort bien
oui je comprends fort bien fort bien fort bien
solo
Floreski
sois prudent je t'en con-jure au nom du plus tendre a-mour
calme

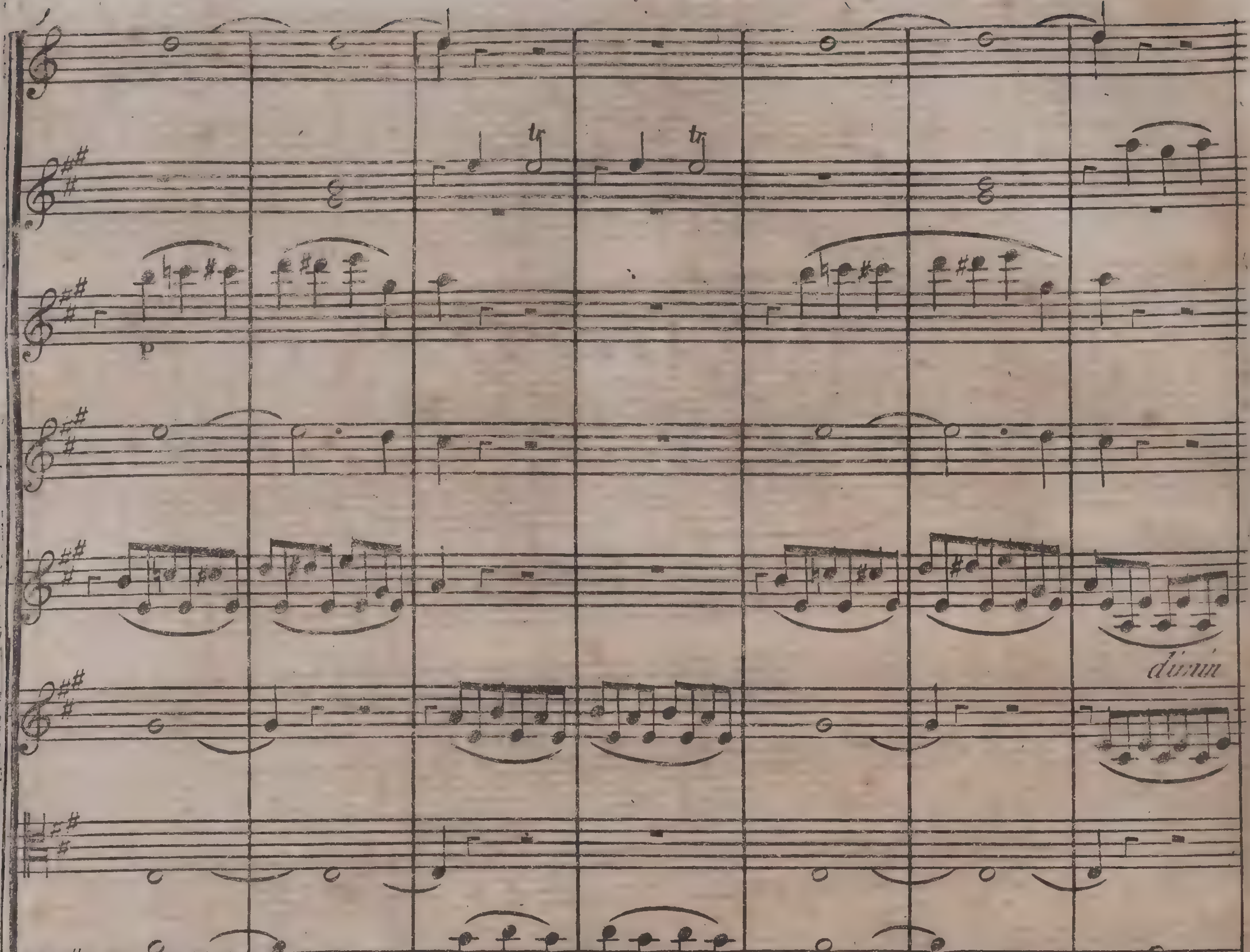

toi je t'en con-jure au nom du plus tendre a-mour
Varbel
croyez la je vous con-
-jure me-fi-ez vous en ce jour
Lodoiska
cache u-ne telle a-ven-ture aux Ti-rans de ce sé-

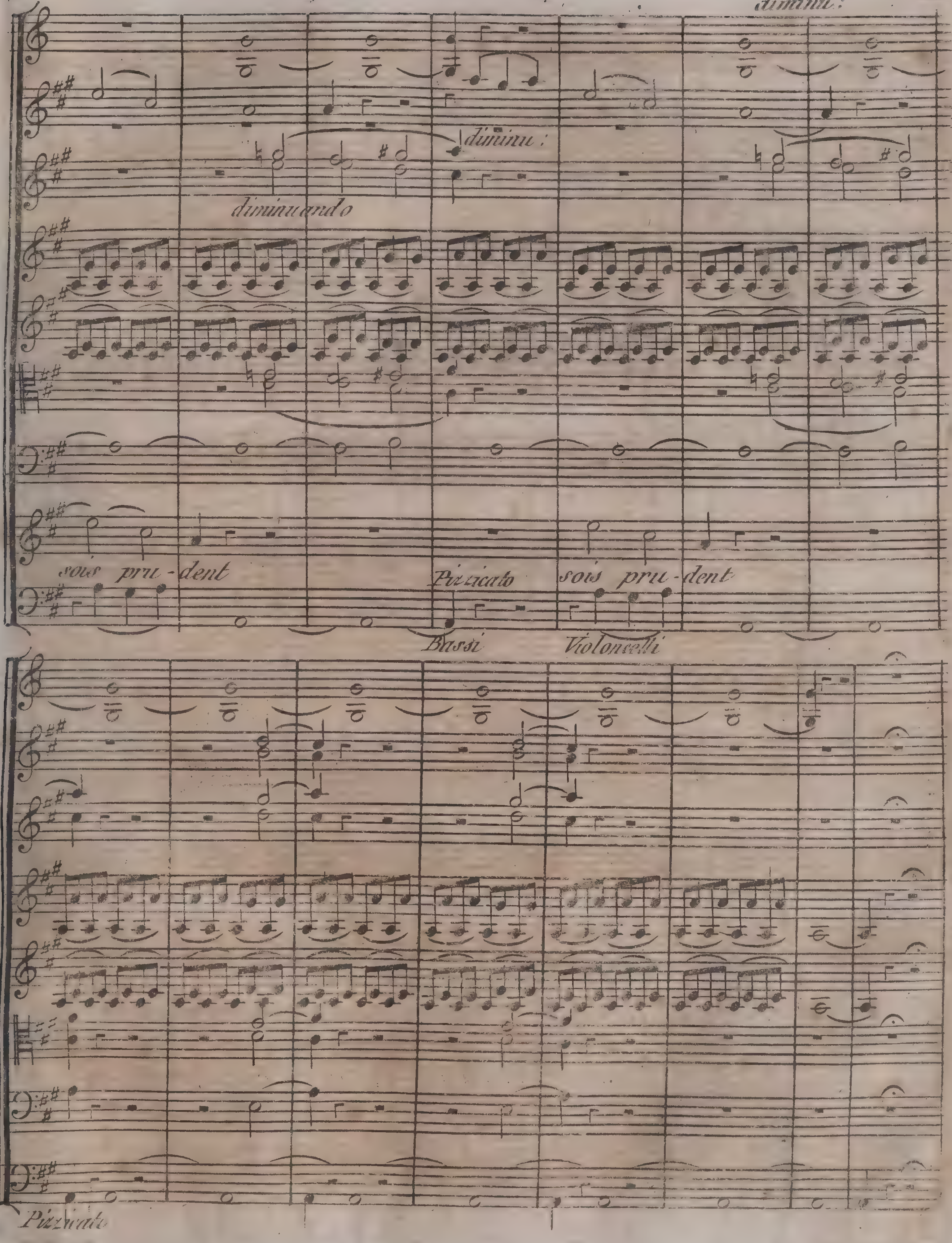

Floreski
-jour mon cœur dans cette a-vanture présage un plus heureux jour
Varbel
un te-
P
-monde l'avan-ture peut nous perdre sans re-tour
soi prudent
Violoncelli col' arco
Pizzicato

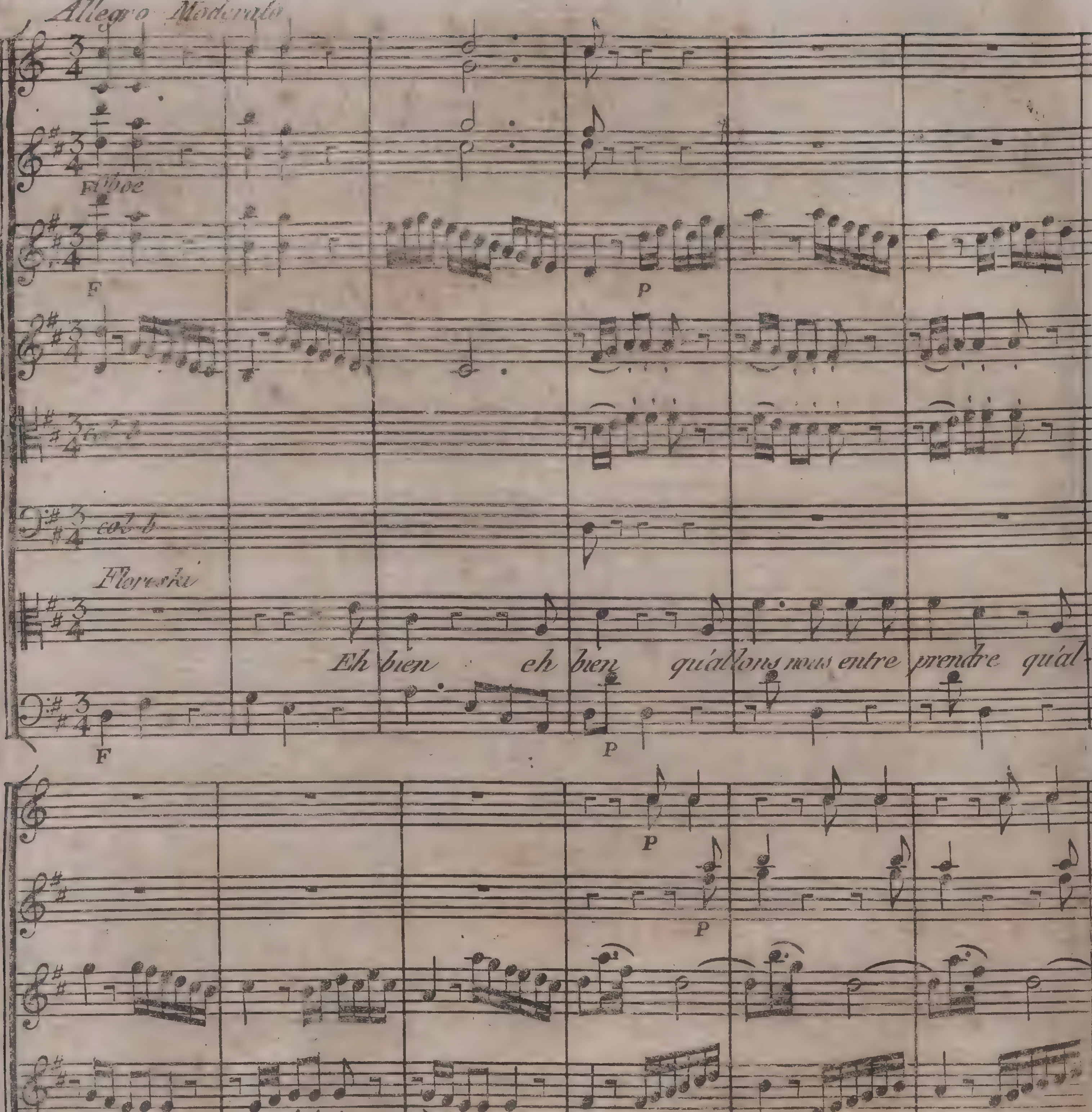

Varbel
Lodoiska
calme toi
croyez la
Floreski
- - ture aux ti-rans de ce ce jour
mon cœur dans cette a-van-ture pre-sage un plus heureux

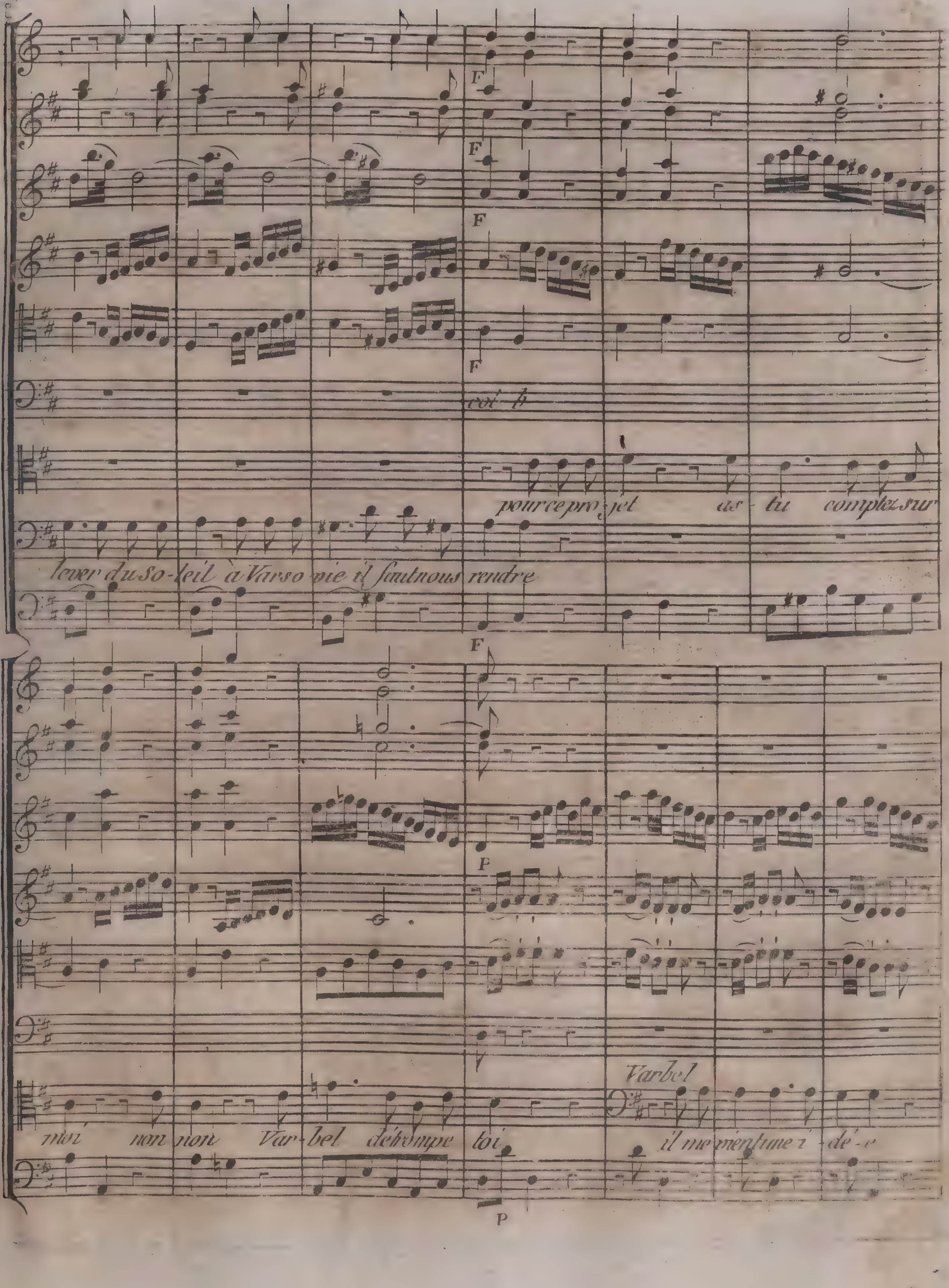

solo
Varbel
- - jour un té - moin de l'avan - ture peut vous perdre sans re - tour
Violoncelli
Pizzicato
pp
soi pru - - dent je t'en con - - ju - -
cal - - - - me toi je t'en con - - ju - -
croy - - - ez la je vous con - - ju - -

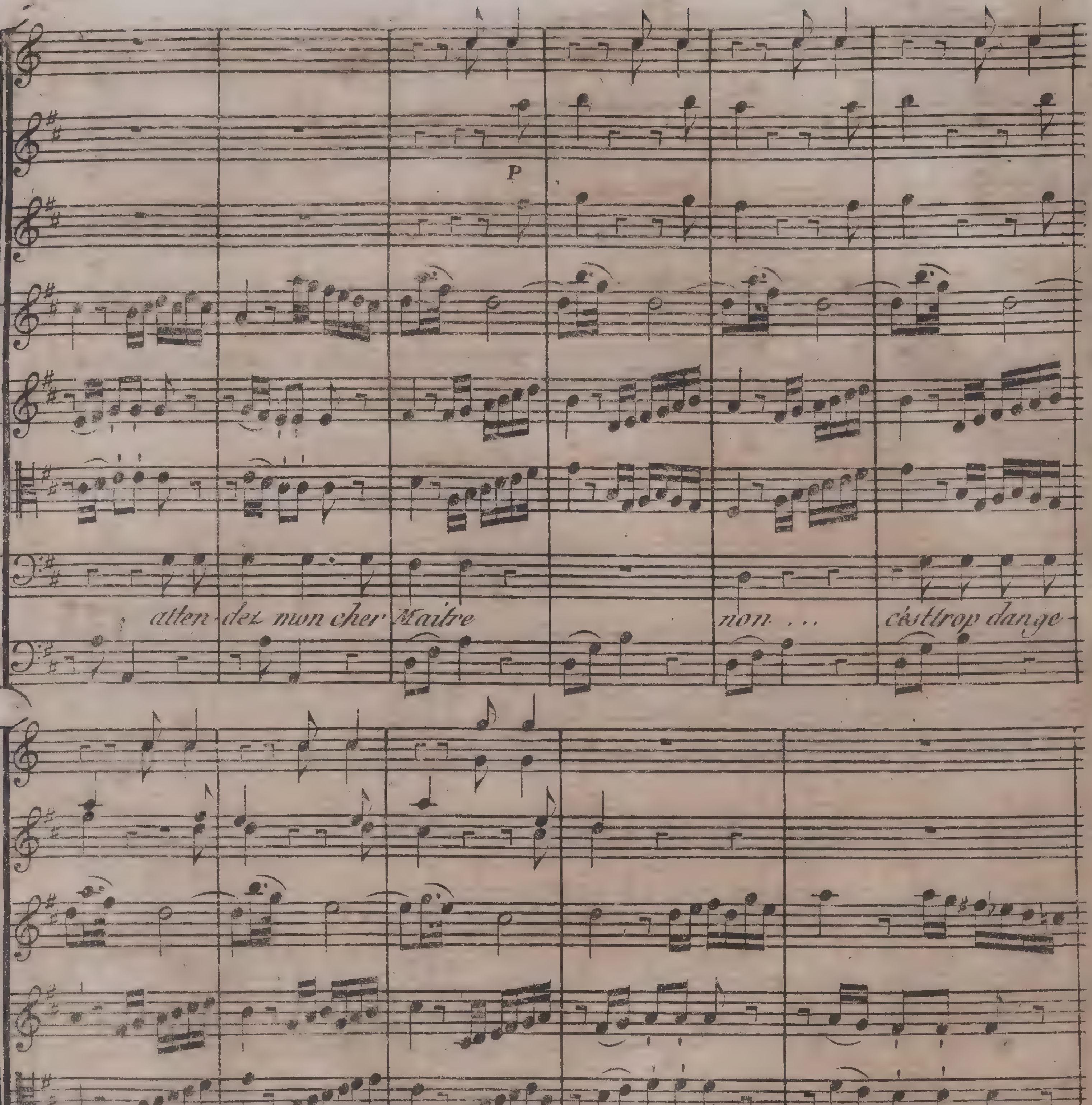

solo
- - re au nom du plus tendre a - mour sois pru
- - re au nom du plus tendre a - - mour
- - re me fi - - ez vous en ce - - jour

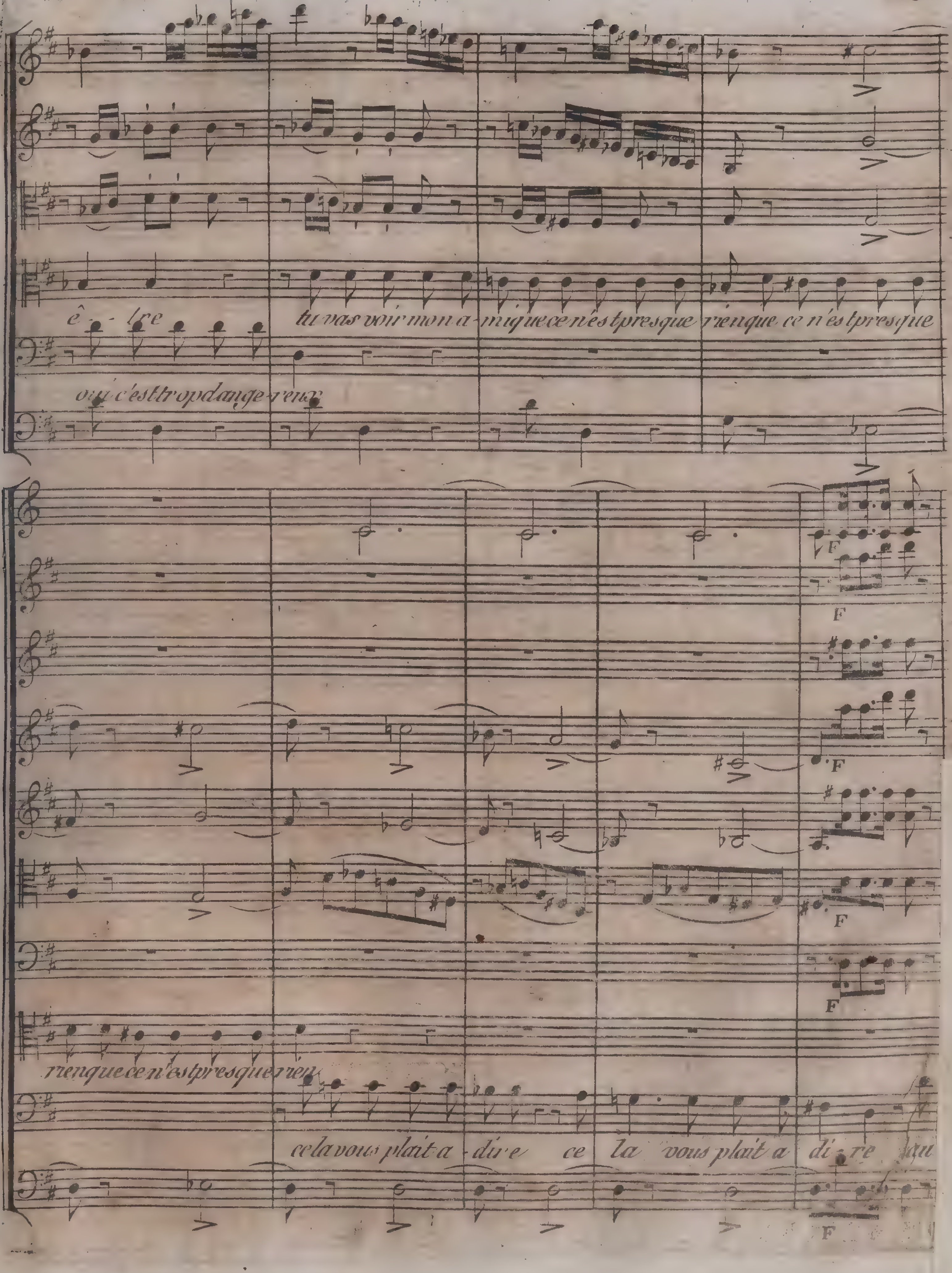

tr
tr
p
dimin
- - dent
sois pru - - dent
cal - me toi
cal - me toi
croy - ez la
croy - ez la

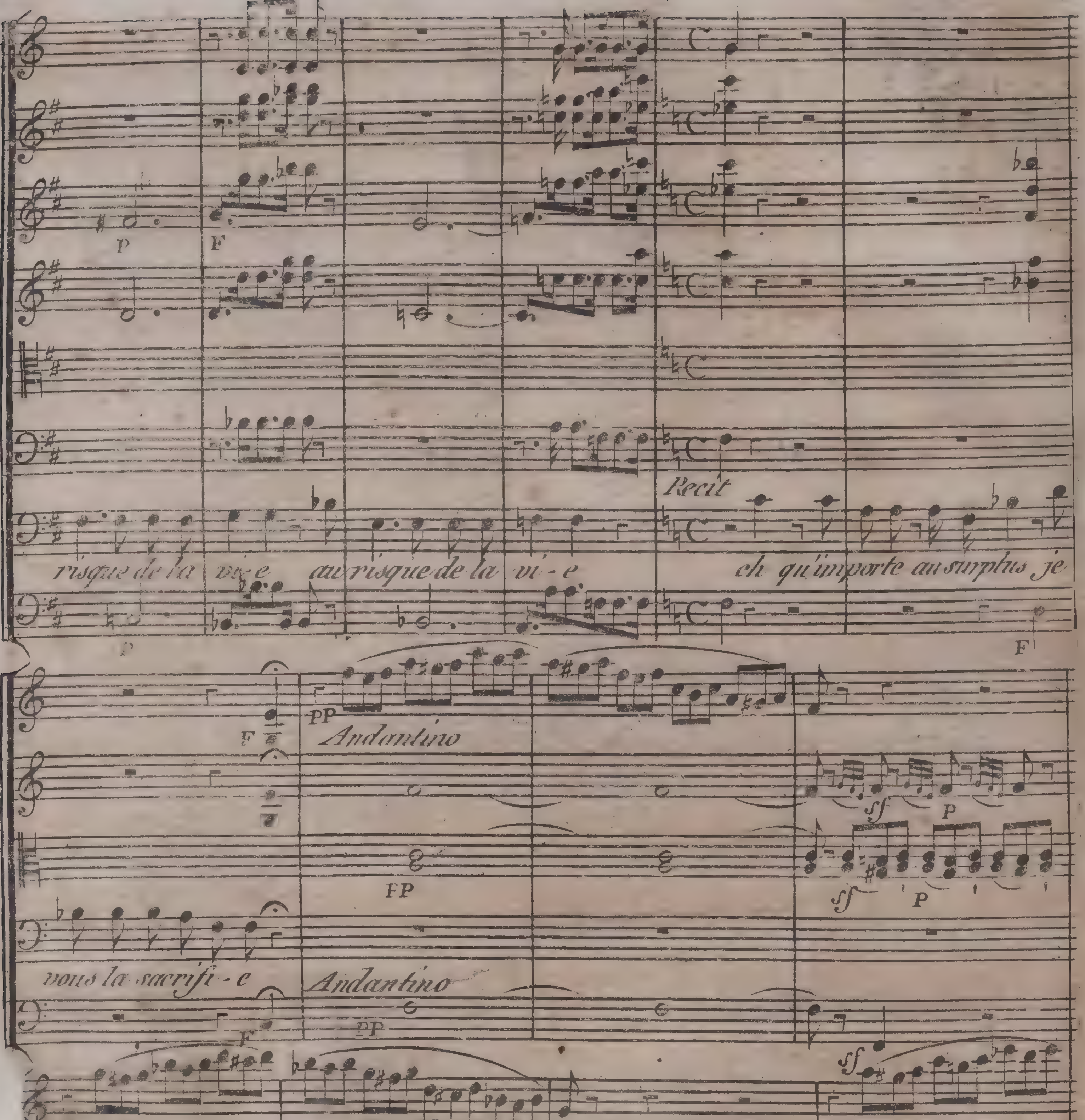

diminu:
diminu:
diminuando
sois pru-dent
Pizzicato
sois pru-dent
Bassi
Violoncelli
Pizzicato

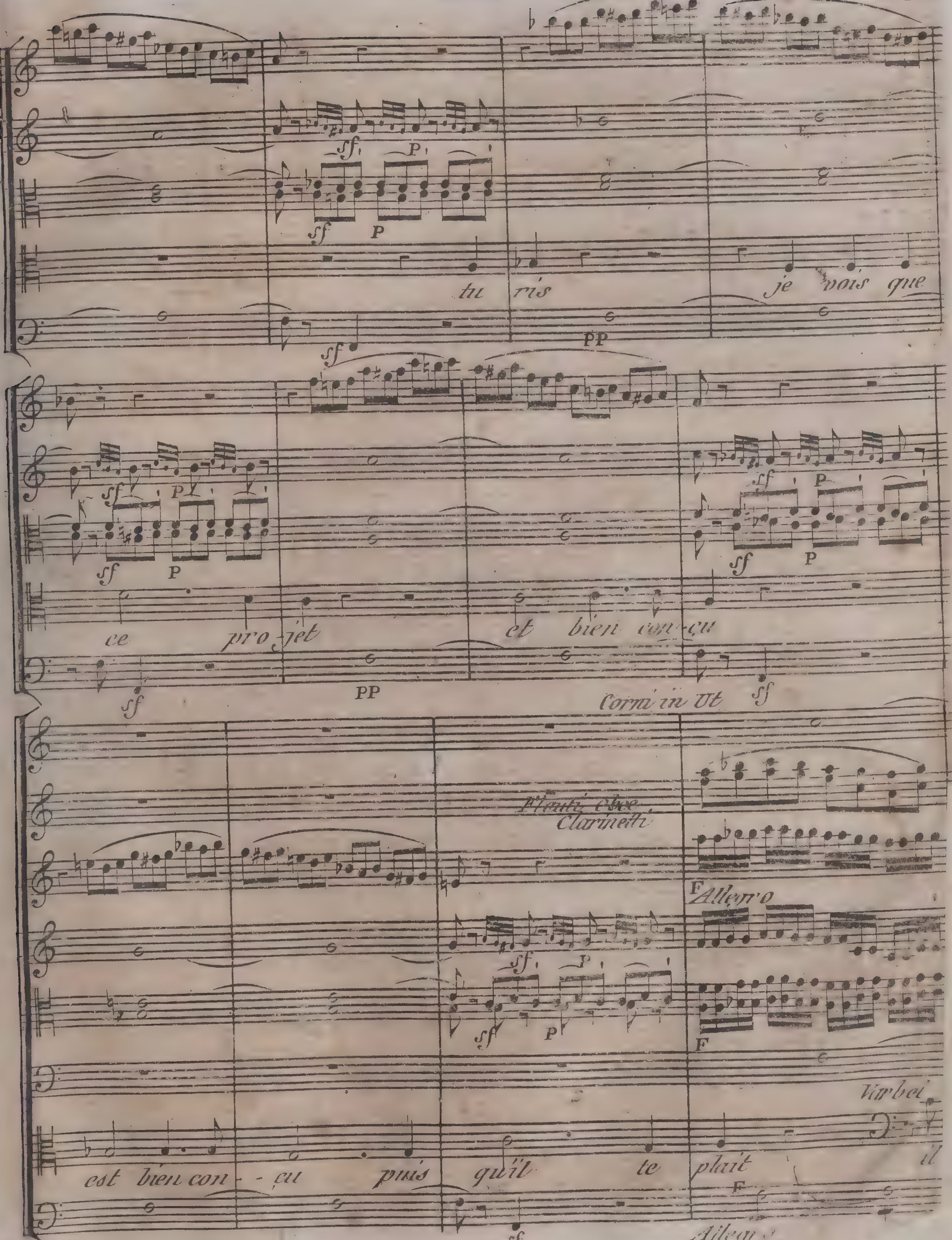

Allegro Moderato
Oboe
F
P
Floreski
Eh bien eh bien qu'allons nous entre prendre qu'al-
-lons nous entre prendre il faudroit ... il faudroit suivre son con-seil demain au
Varbel.

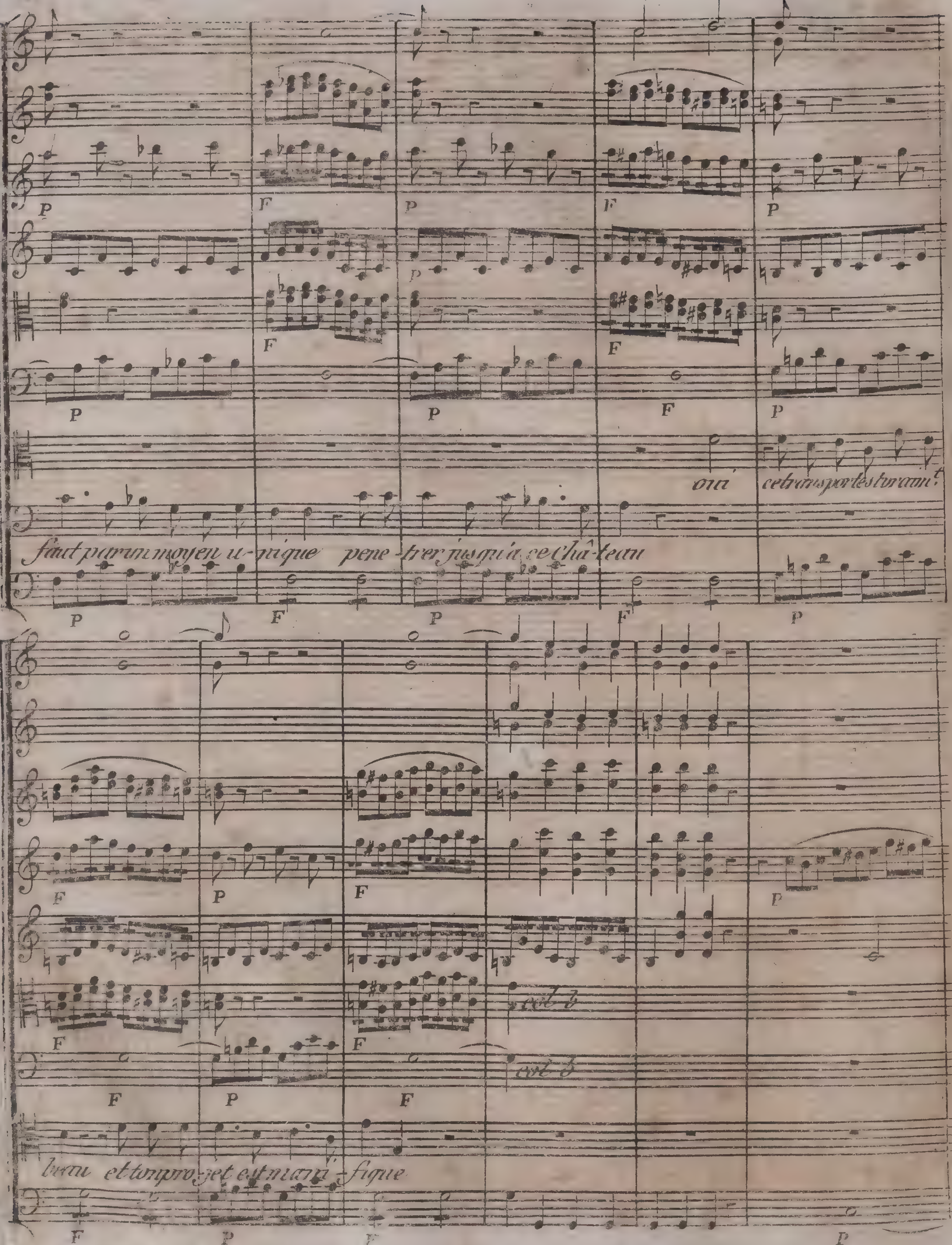

pource pro-jet as-tu comptez sur
lever du So-leil à Varso vie il faut nous rendre
moi non non Var-bel détrompe toi
Varbel
il me mentune i-dé-e

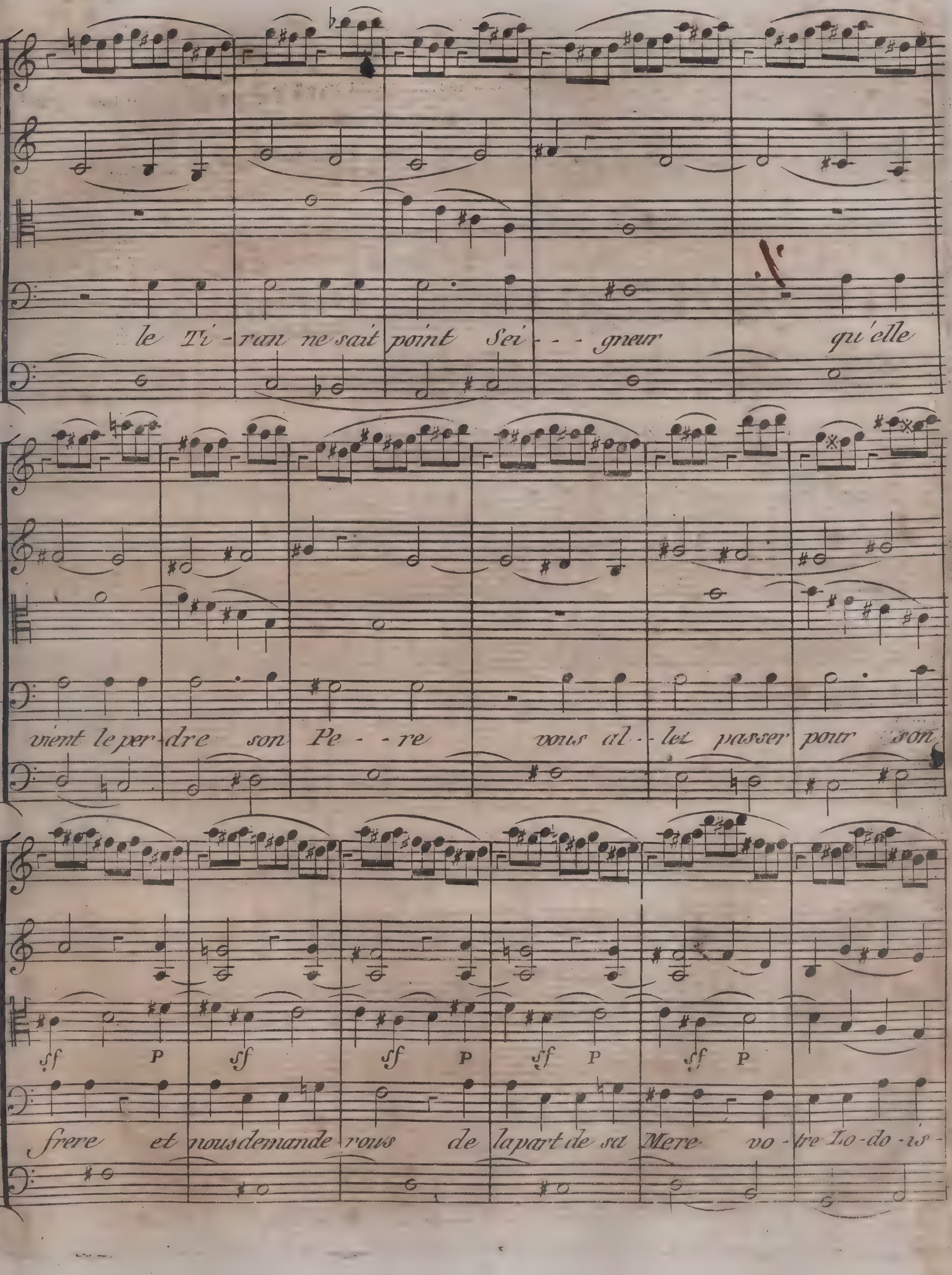

P
atten-dez mon cher Maitre
non ...
cèsttrop dange-
-reux
non
ce-la n'iraitpas bien
oh ce-la le pa-raît trop péril-leux peut

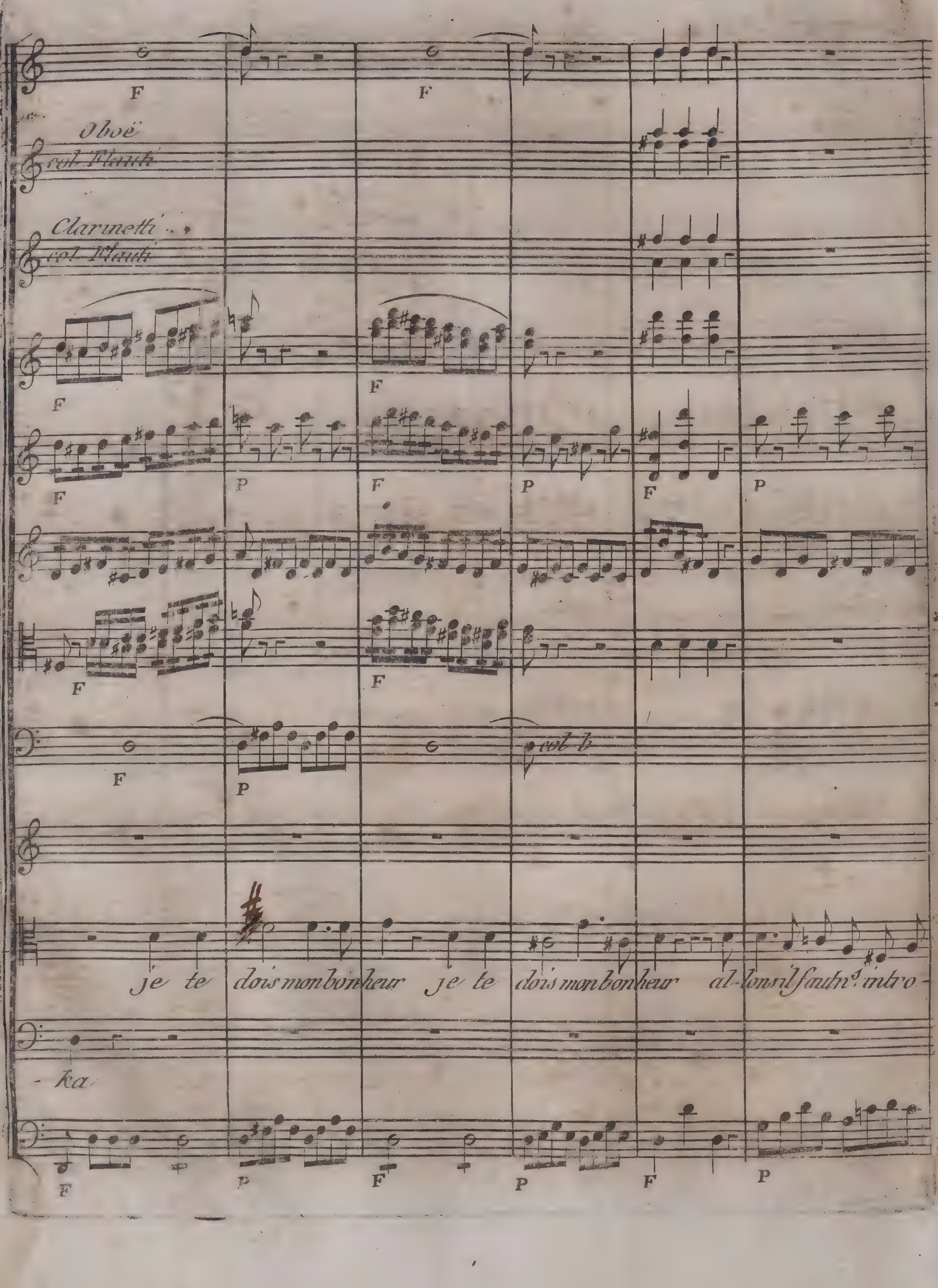

ê - tre
tu vas voir mon a - mi que ce n'est presque rien que ce n'est presque
oui c'est trop dange - reux
rien que ce n'est presque rien
cela vous plait a - dir e ce la vous plait a di - re qu

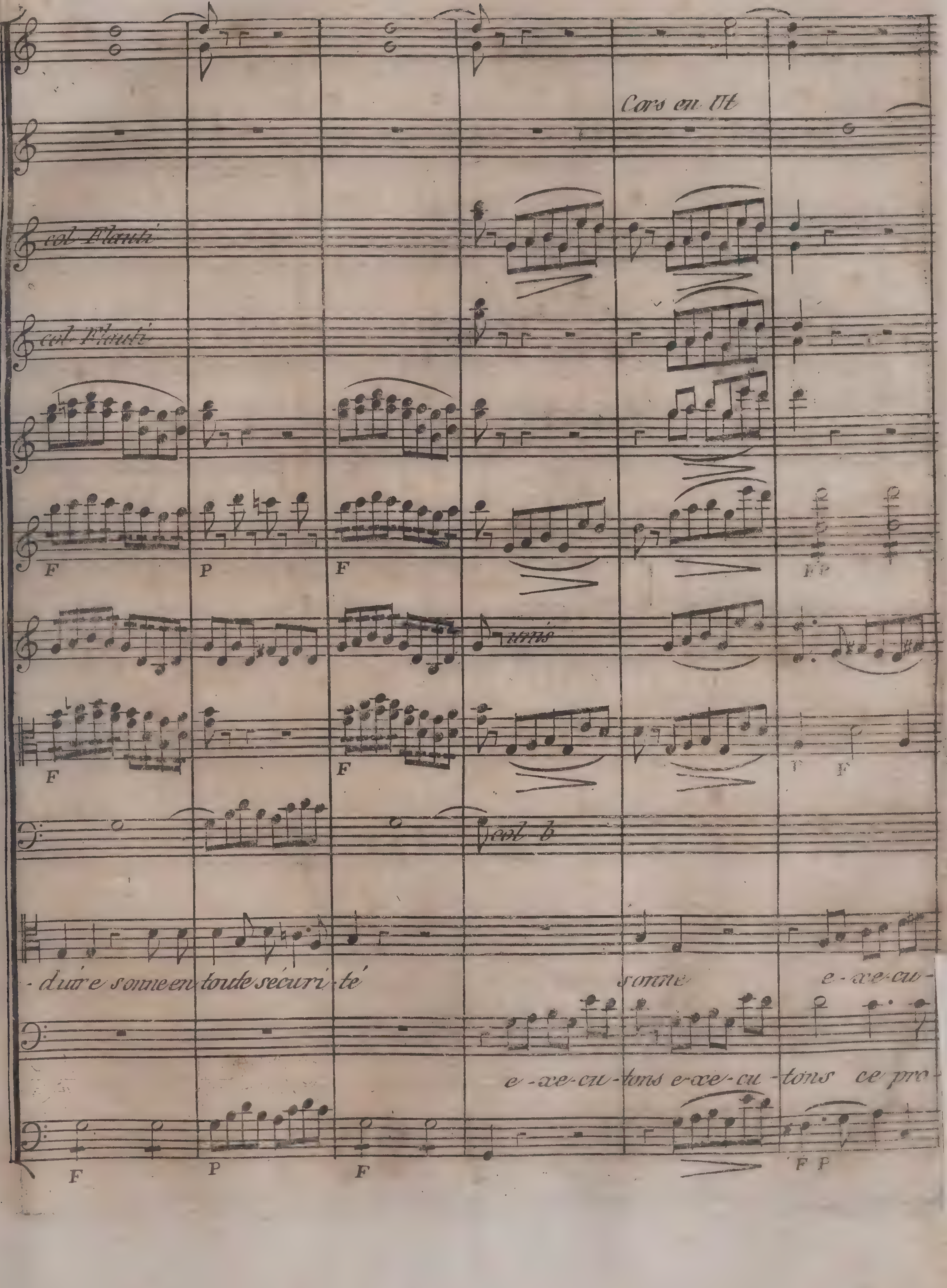

risque de la vi-e au risque de la vi-e
Recit
eh qu'importe au surplus je
vous la sacrifi-e
Andantino
Andantino

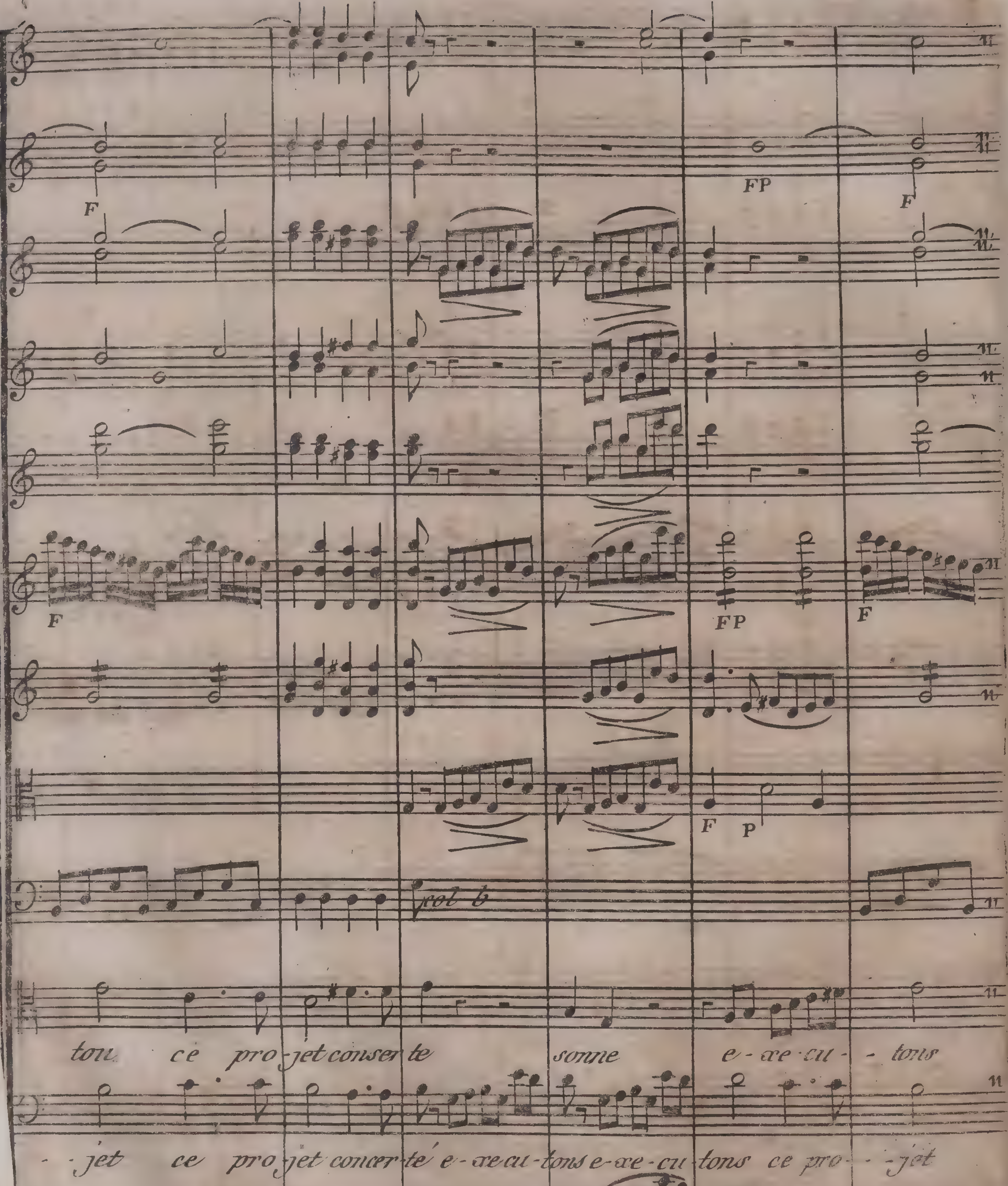

tu ris je vois que
ce pro-jet et bien con-çu
Corni in Ut
Flauti oboe
Clarinetti
Allegro
est bien con - çu puis qu'il te plait il
Allegro

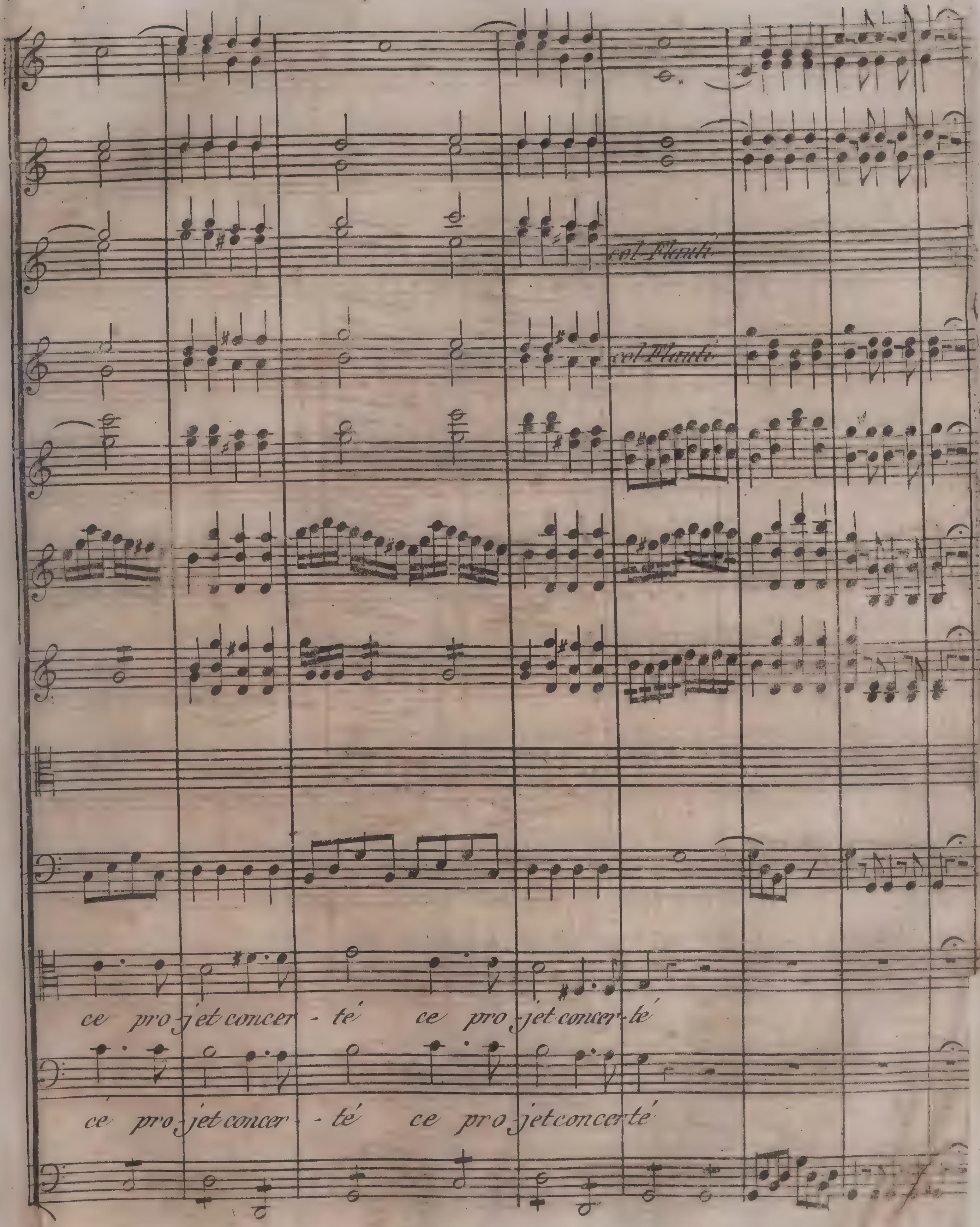

P
F
oui
ce transport est tyran.
faut par un moyen u-nique pene-trer jusqu'à ce Châ-teau
beau et ton pro-jet est magni-fique
col b


le Ti - ran ne sait point Sei - - - gneur qu'elle
vient le per - dre son Pe - - re vous al - - lez passer pour son
frere et nous demande vous de la part de sa Mere vo - tre Lo - do - is -
sf P sf sf P sf P sf P

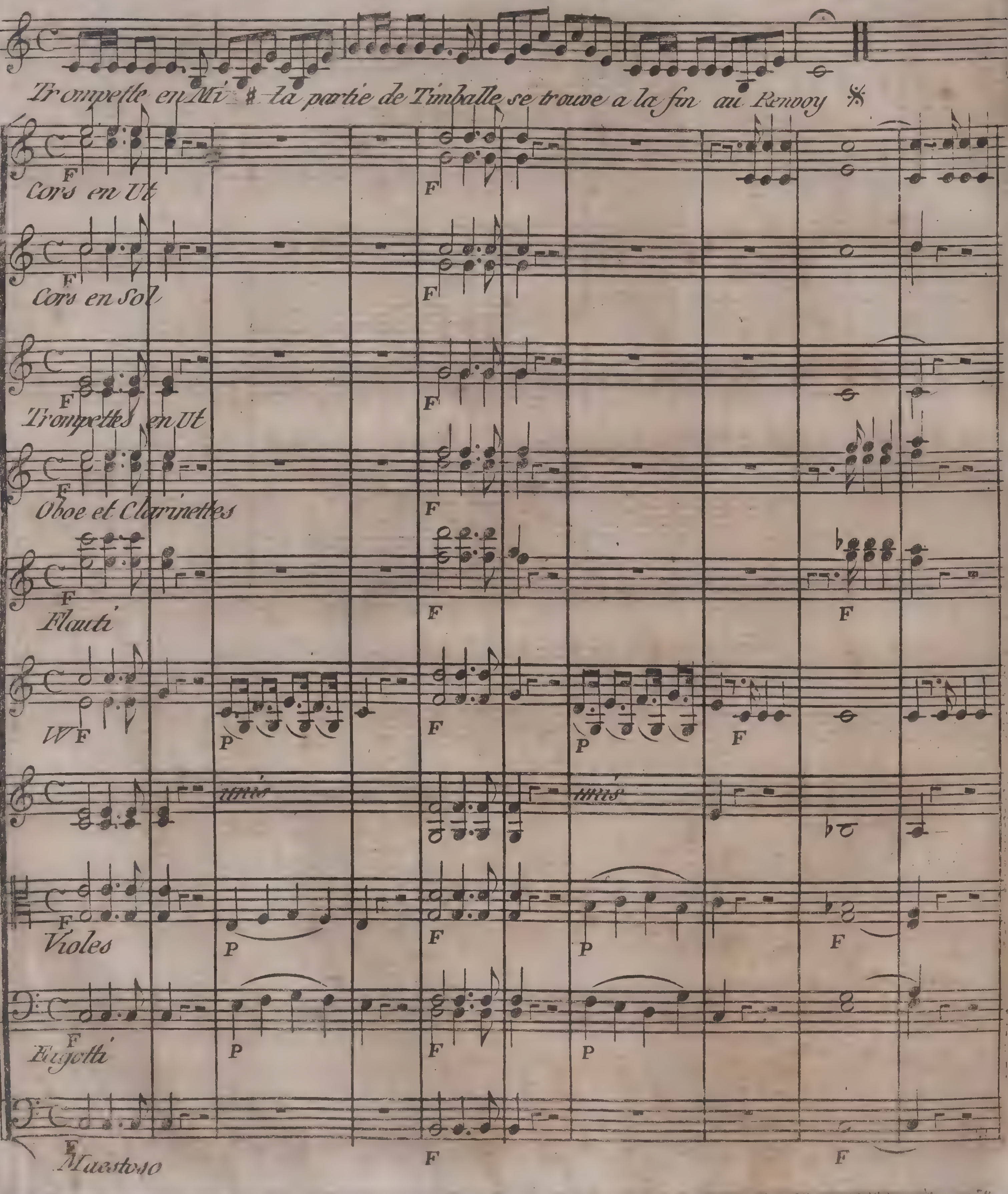

Oboë col Flauti
Clarinetti col Flauti
col b
je te dois mon bonheur je te dois mon bonheur al-lons il faut n.e intro-
- ka
F
P

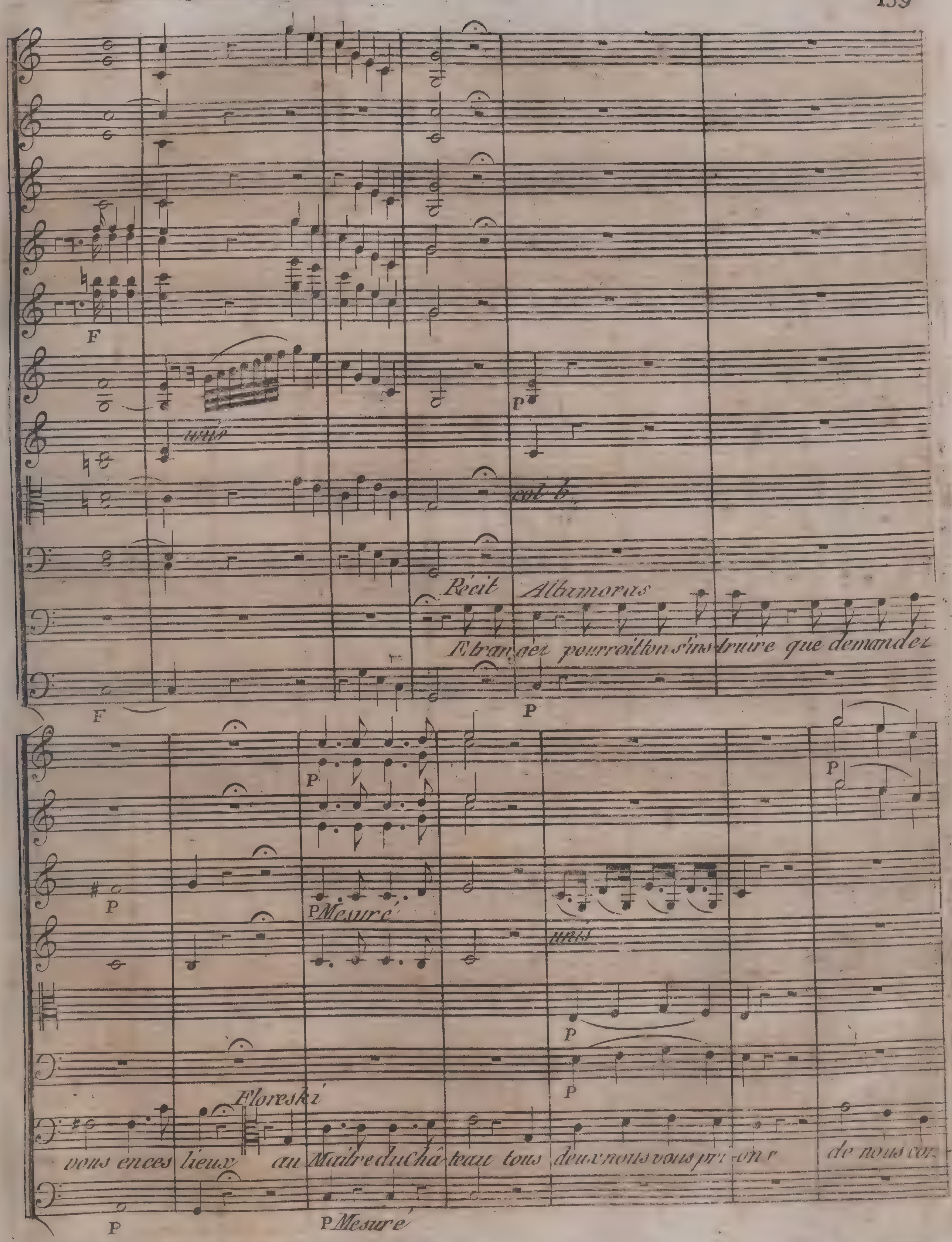

Cors en Ut
col Flauti
col Flauti
F
P
F
unis
F
F
col b
-duire sonne en toute sécuri-té
sonne
e-xe-cu-
e-xe-cu-tons e-xe-cu-tons ce pro-
F
P
F

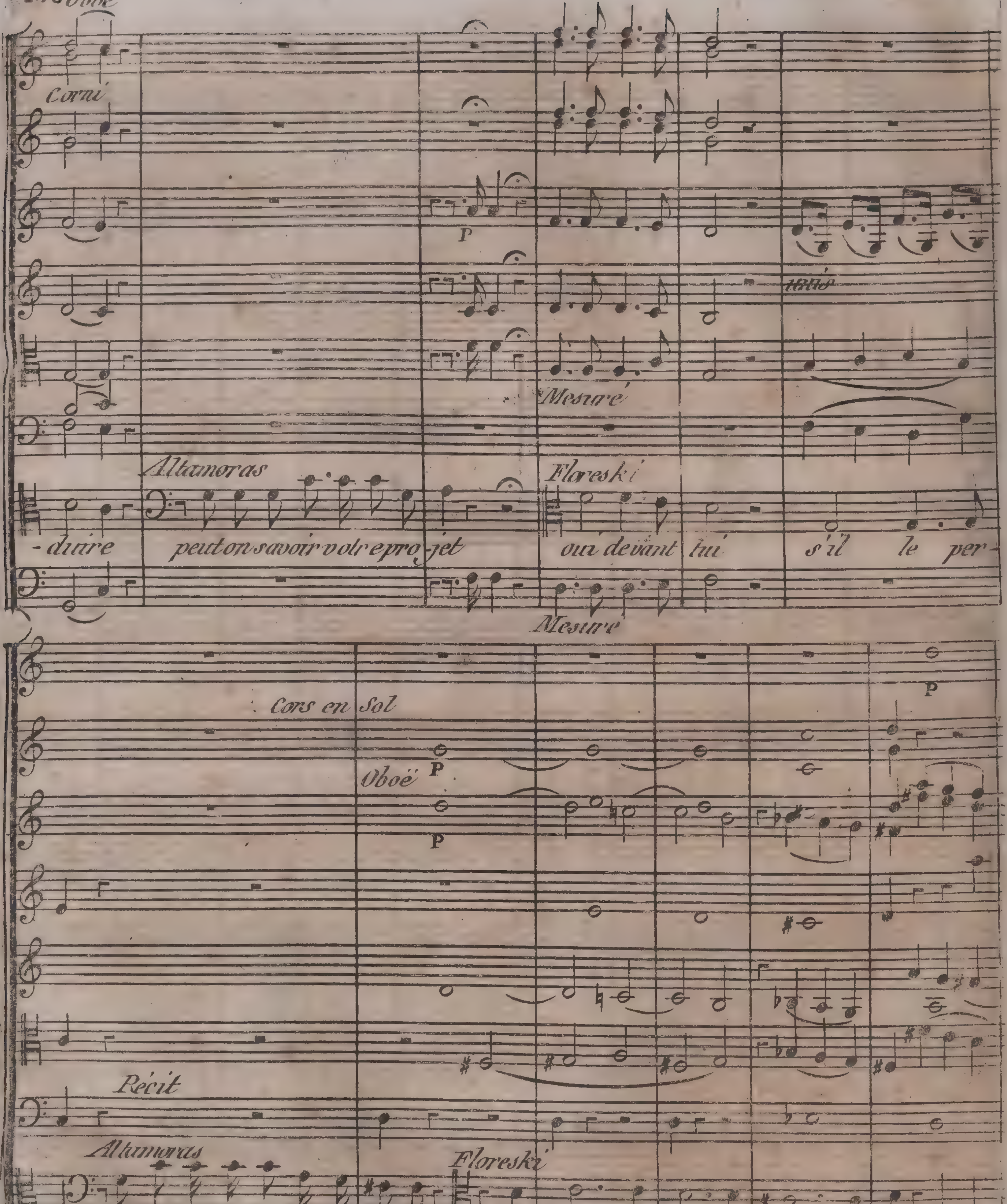

F
FP
P
rol b
tou ce pro-jet conser te sonne e-xe cu- -tons
- -jet ce pro jet concer té e-xe cu-tons e-xe-cu tons ce pro- -jet

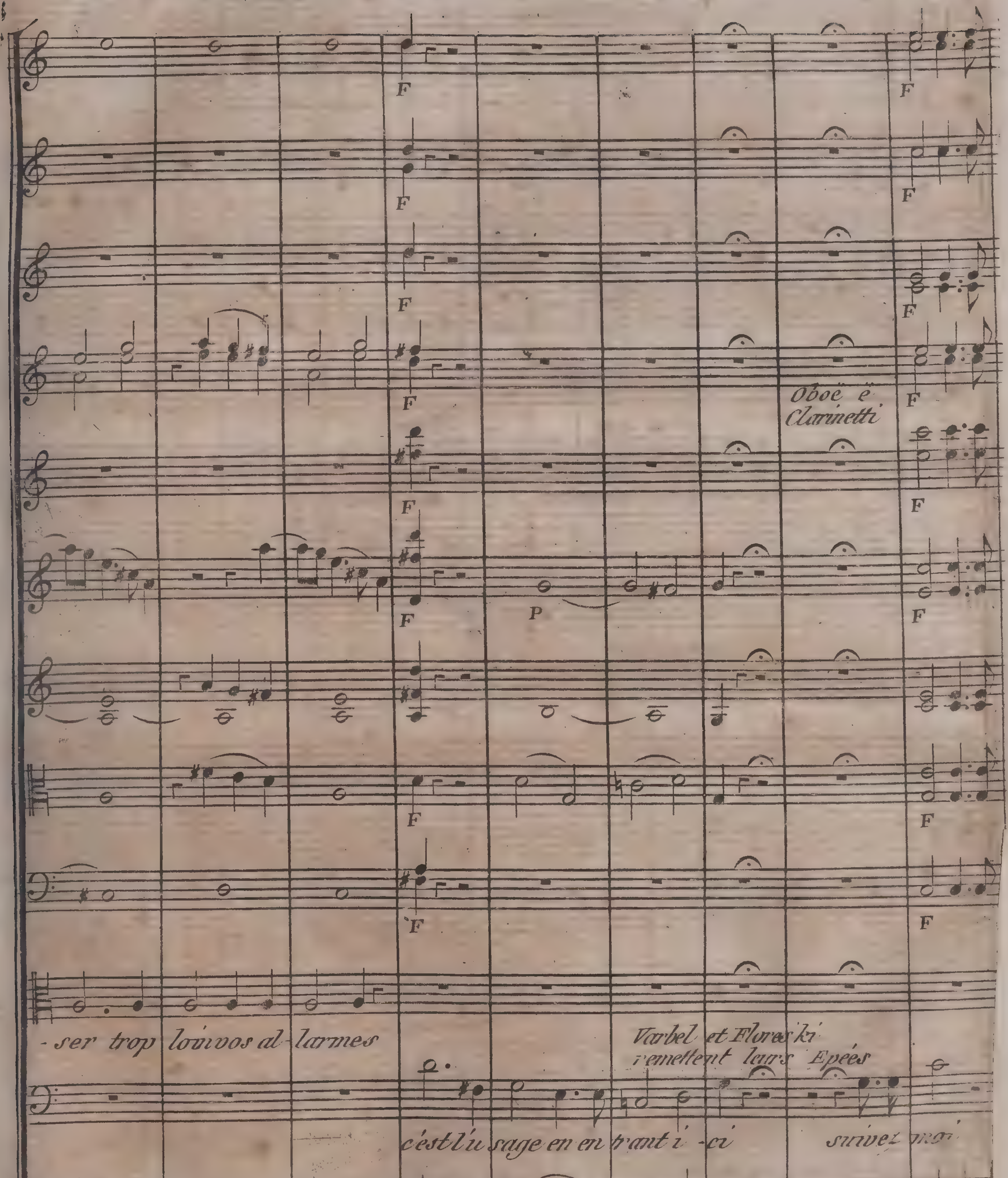

col Flauti
col Flauti
ce pro-jet concer - té ce pro-jet concer-té
ce pro-jet concer - té ce pro-jet concerté

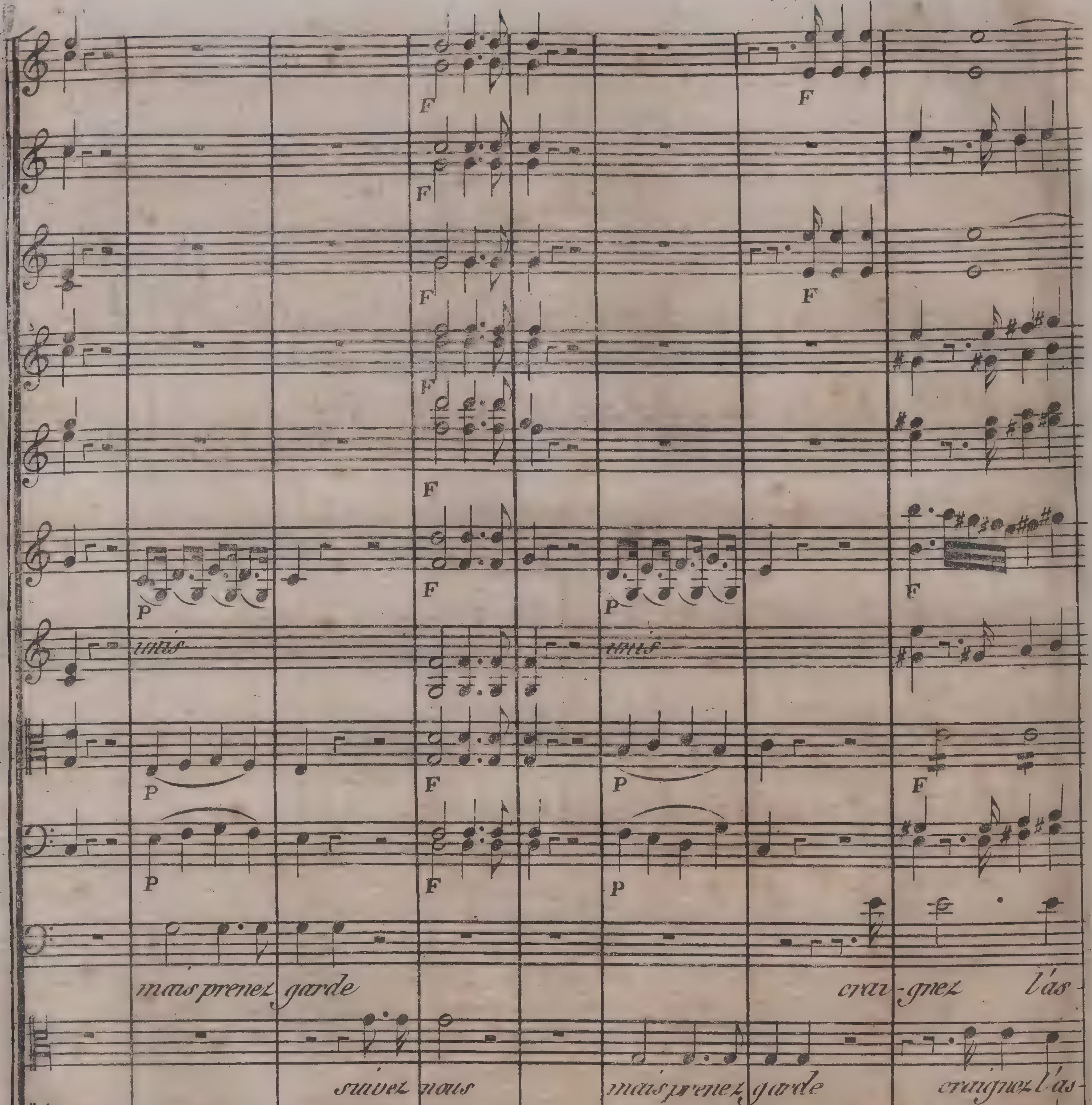
Varbel va tirer la sonette du Pont levis; une Trompette parait un moment après sur le rempart; Floreski lui fait signe de sonner ce qu'il execute.

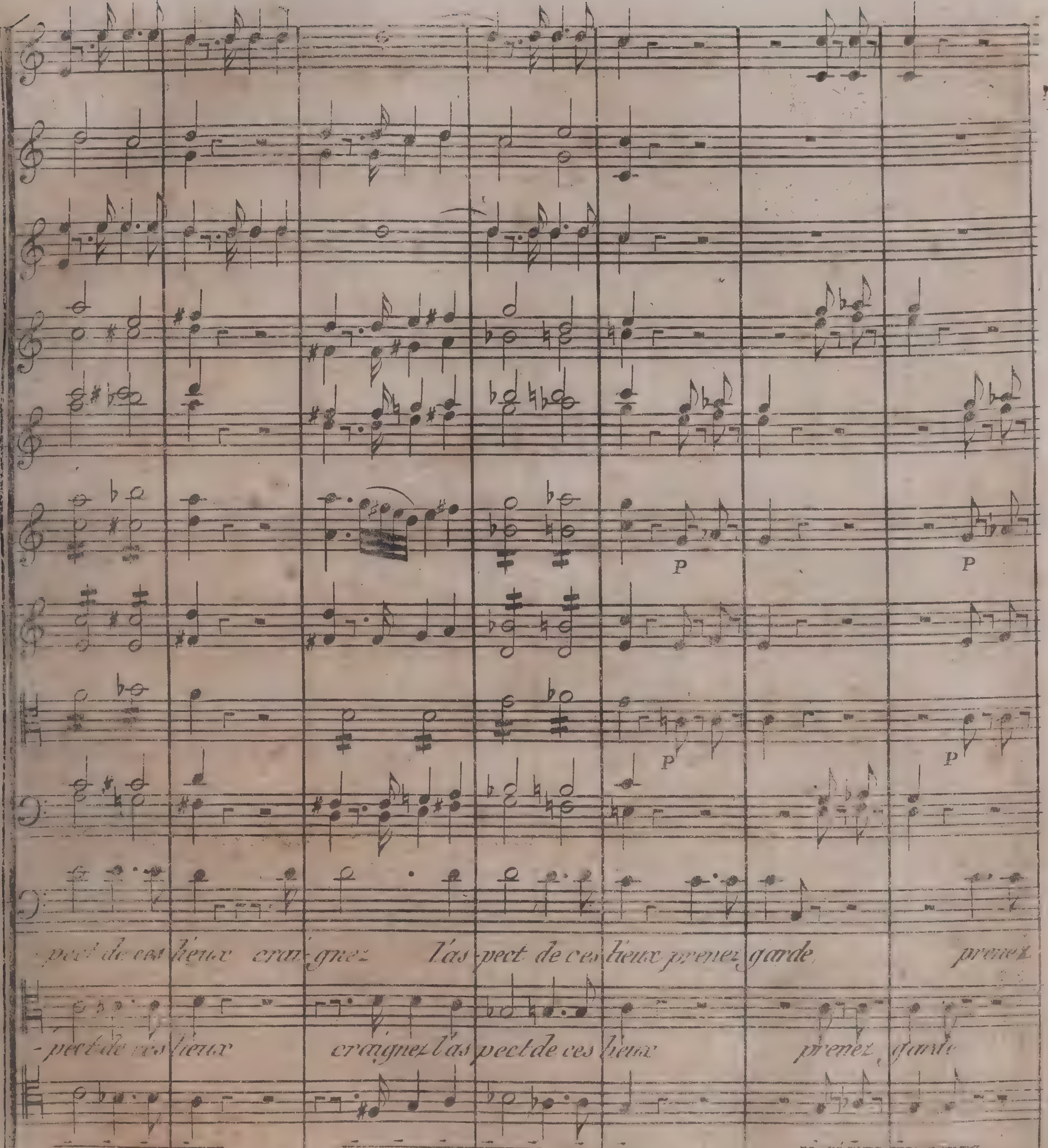


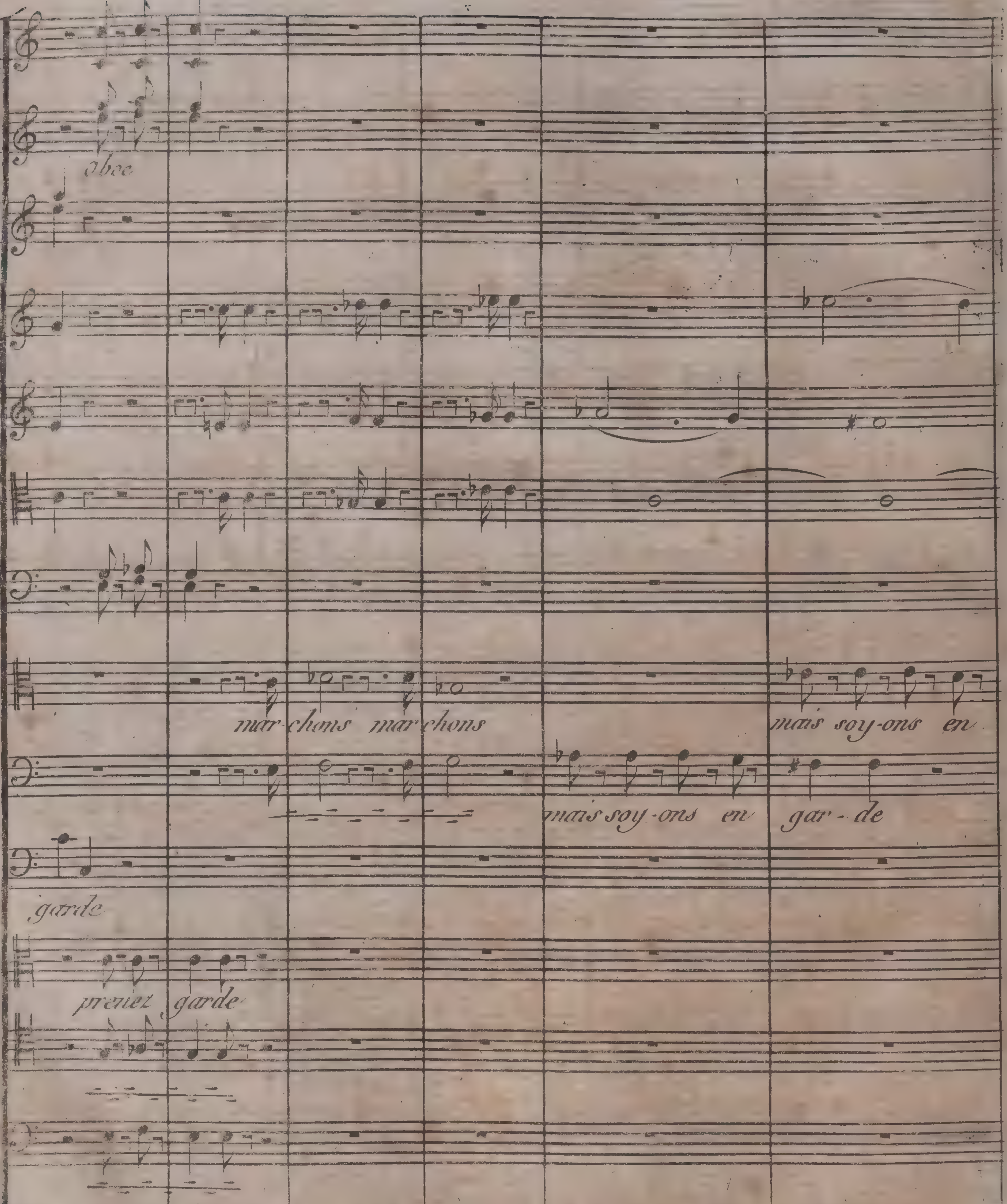

unis
col b
Récit Albamoras
Etrangez pourroitton s'instruire que demandez
Floreski
Mesuré
unis
vous en ces lieux au Maître du Châ-teau tous deux nous vous pri-ons de nous con-
Mesuré

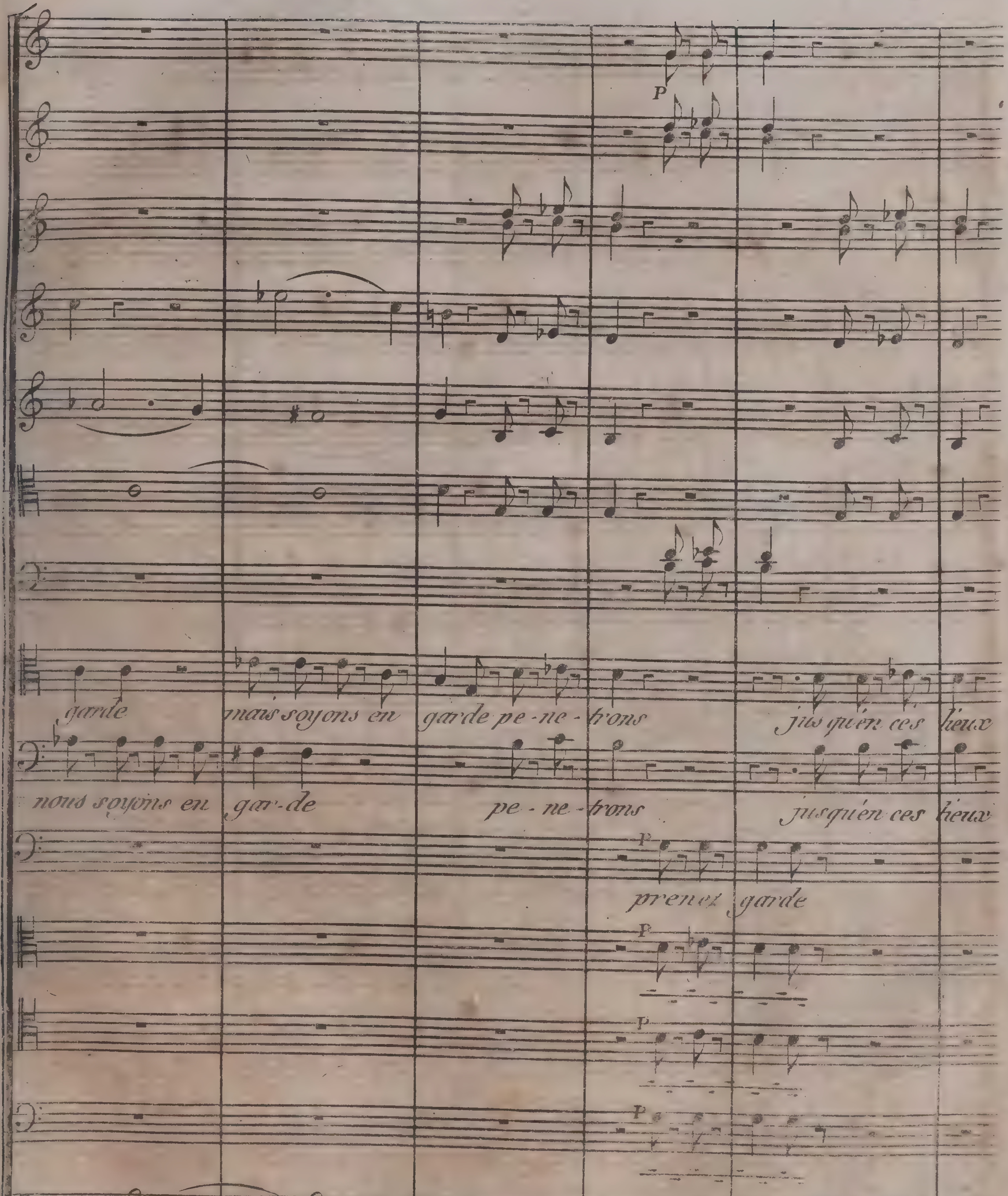

Oboë
Corni
Mesuré
Altamoras
Floreski
-duire peut on savoir votre pro-jet oui devant lui s'il le per-
Mesuré
Cors en Sol
Oboë
Récit
Altamoras
Floreski
-met il faut nous remettre vos armes c'est prendre en fin trop de sou-ci c'est pous-

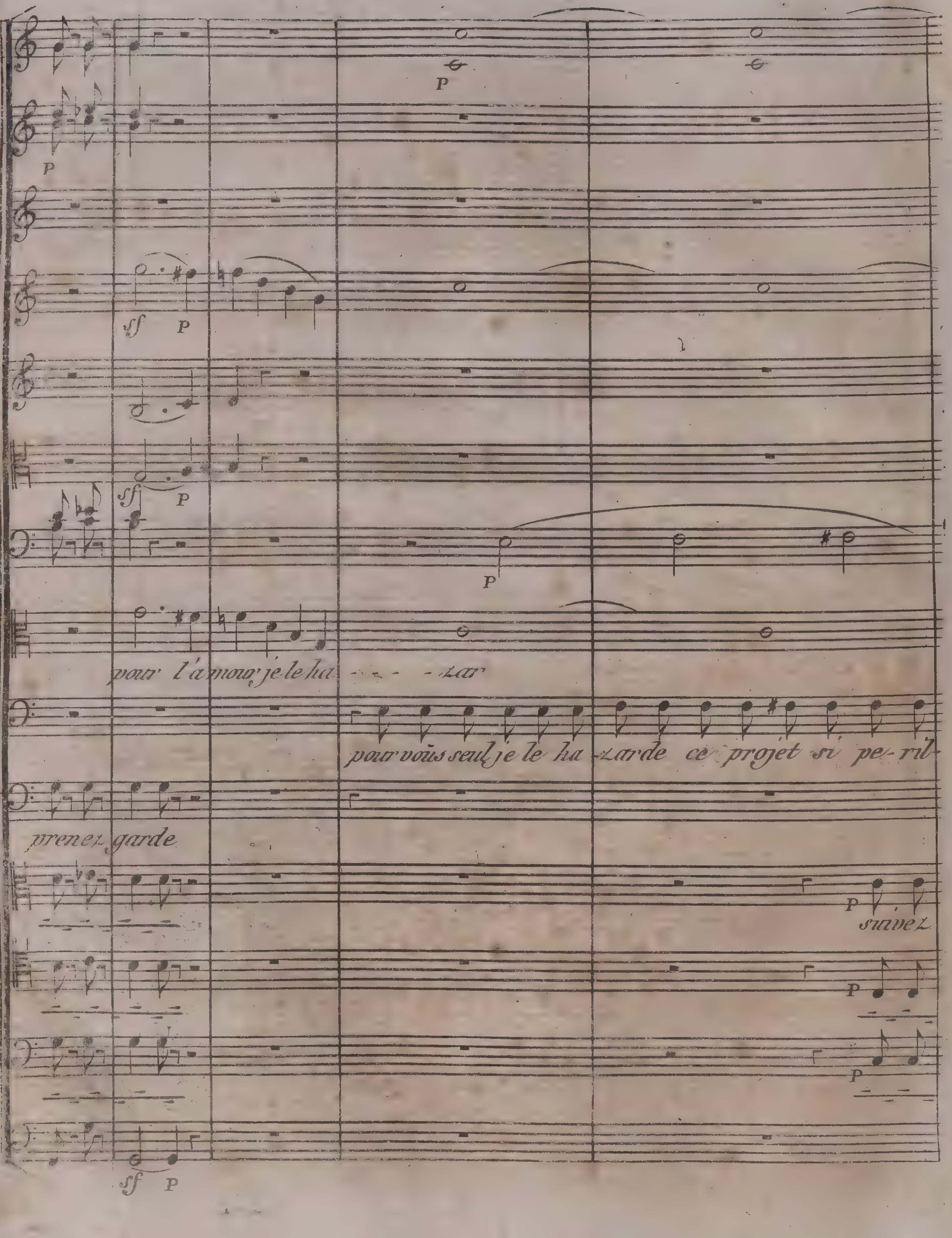

Oboë è Clarinetti
-ser trop loin vos al-larmes
Varbel et Floreski remettent leurs Epées
c'est l'usage en en-trant i-ci
suivez moi

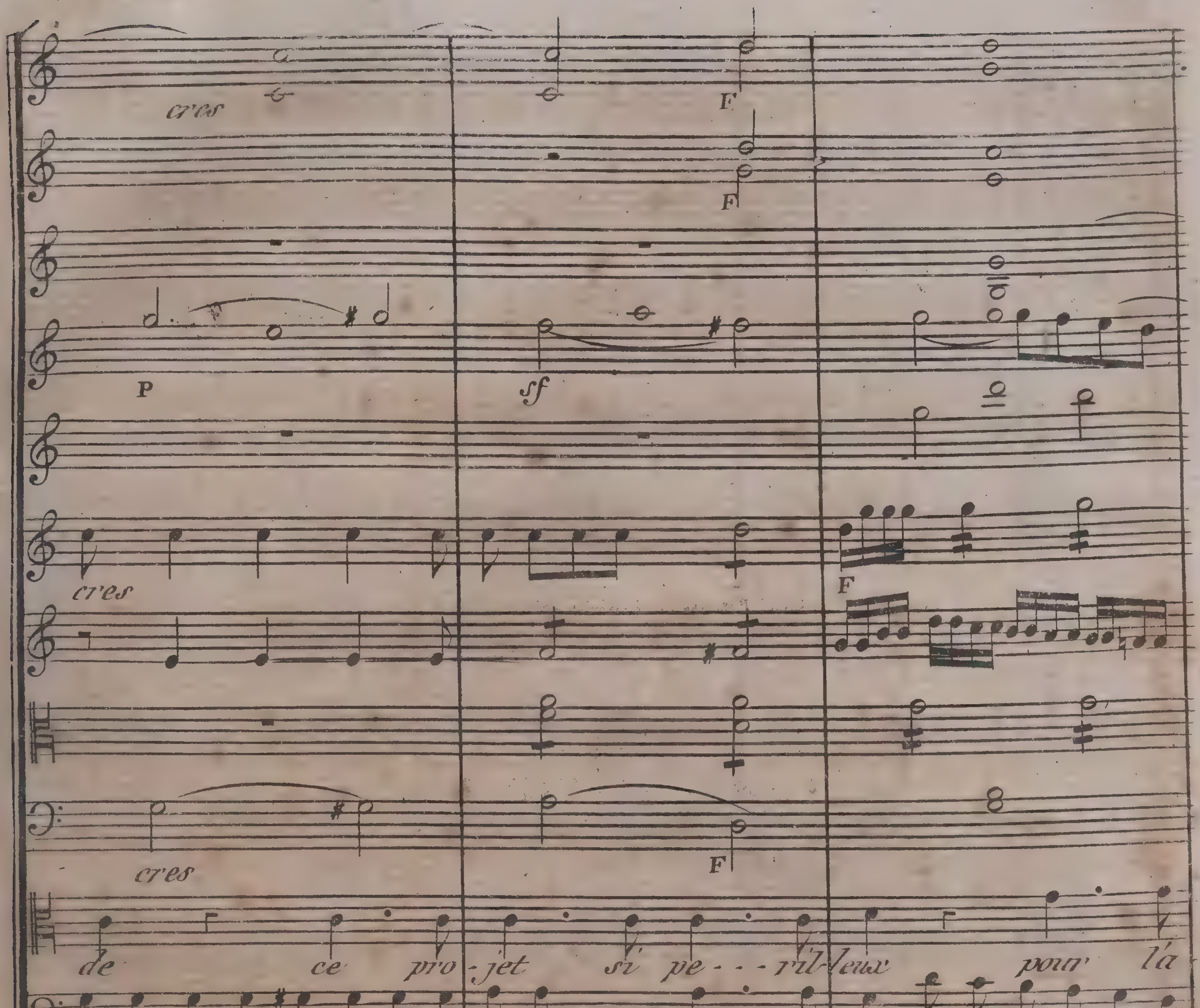

F
P
unis
mais prenez garde
crai-gnez l'as-
suivez nous
mais prenez garde
craignez l'as-
Chœur

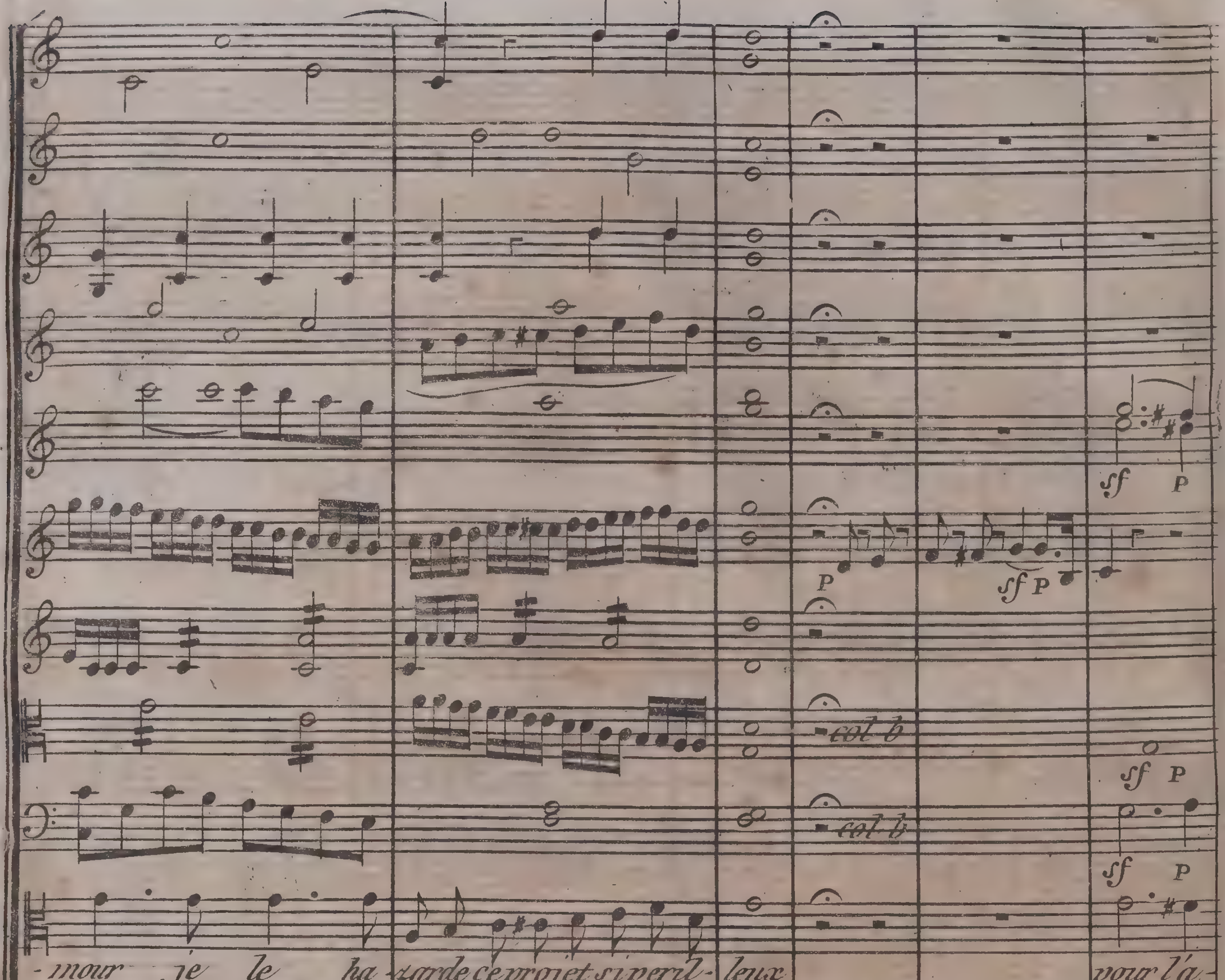

-pect de ces lieux craignez l'as-pect de ces lieux prenez garde prenez
-pect de ces lieux craignez l'as pect de ces lieux prenez garde

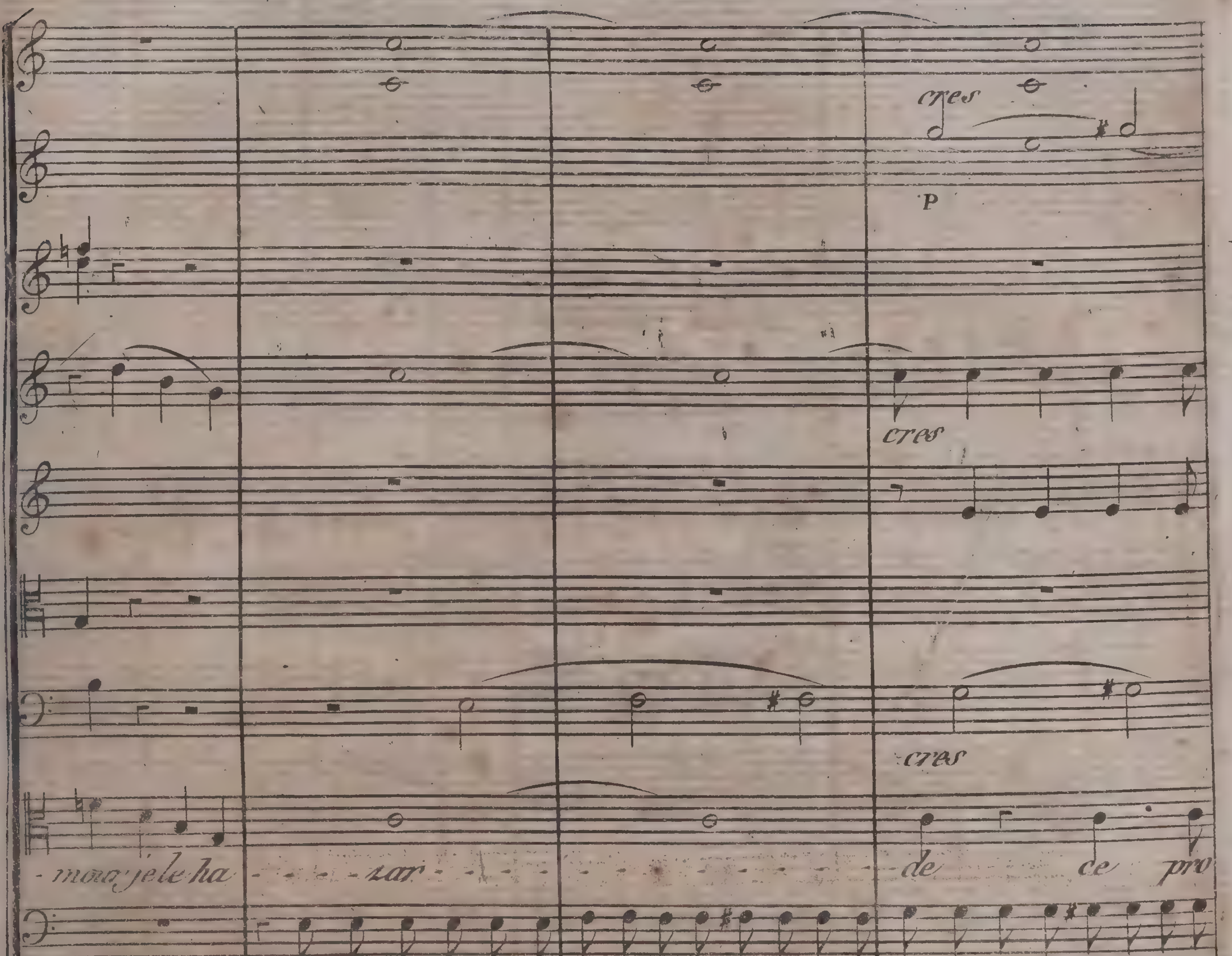

Oboe
mar-chons mar-chons
mais soy-ons en
mais soy-ons en gar-de
garde
prenez garde

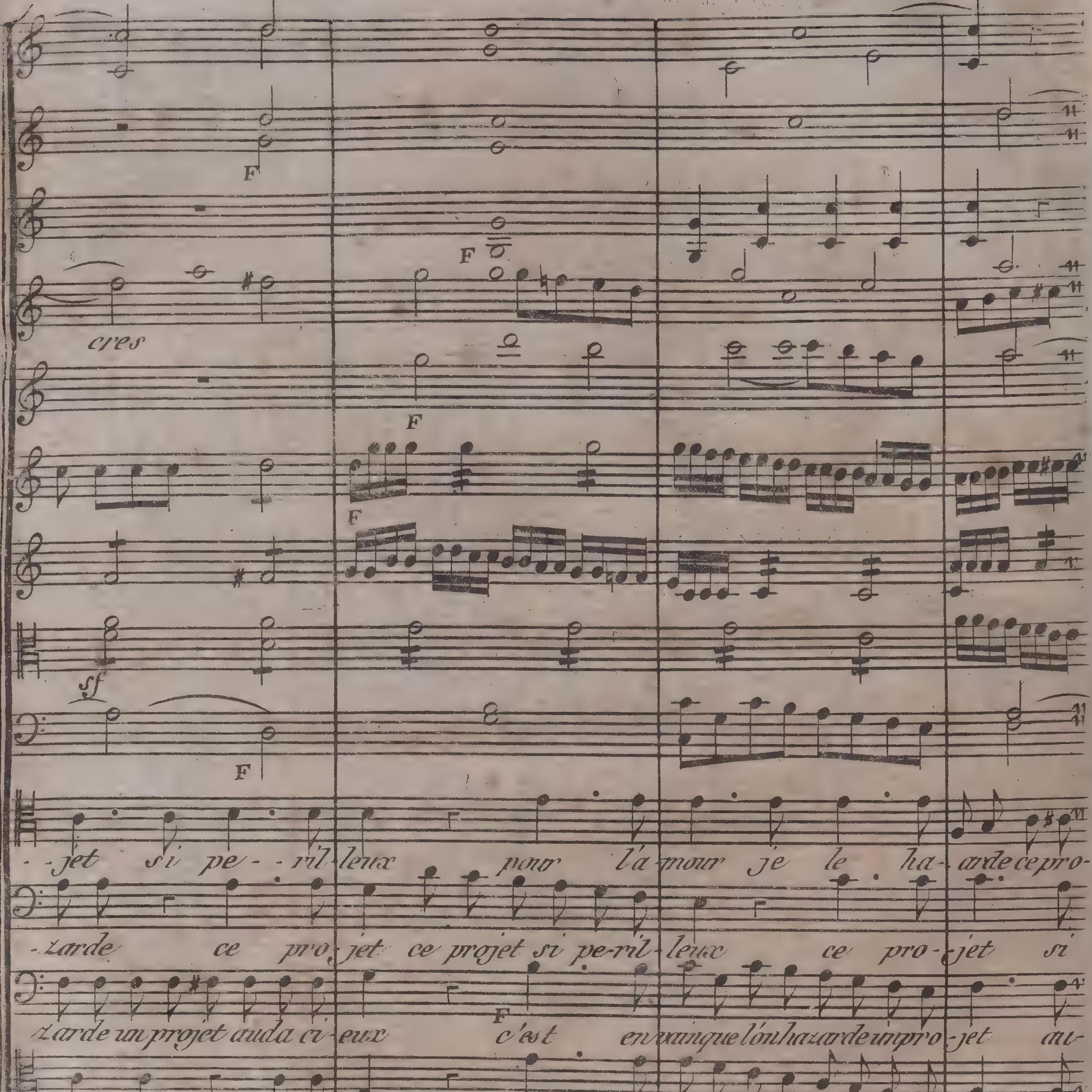

garde mais soyons en garde pe - ne - trons jusqu'en ces lieux
nous soyons en gar-de pe - ne - trons jusqu'en ces lieux
prenez garde
P

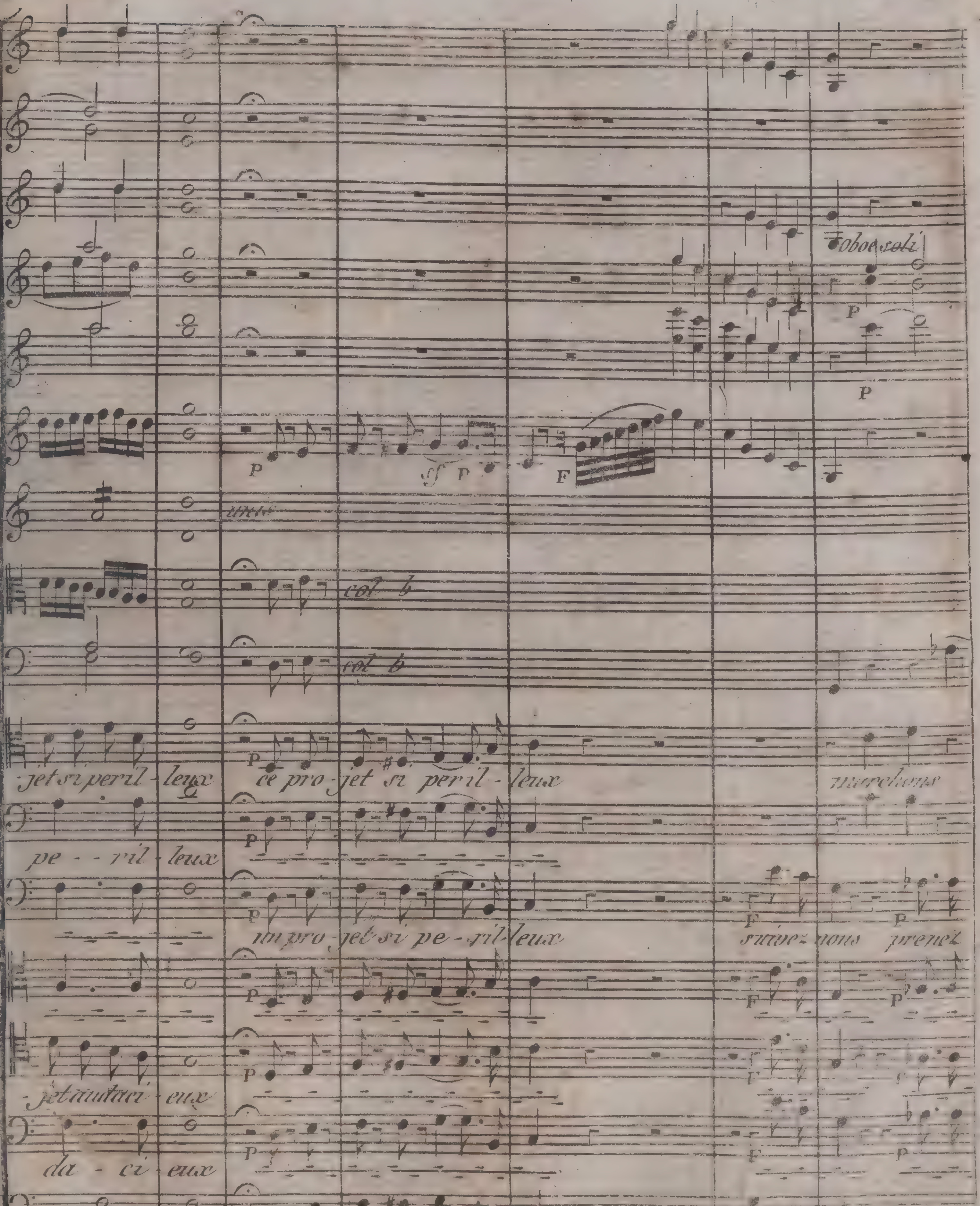

pour l'amour je le ha - - - - zar
pour vous seul je le ha - zarde ce projet si peril-
prenez garde
suivez

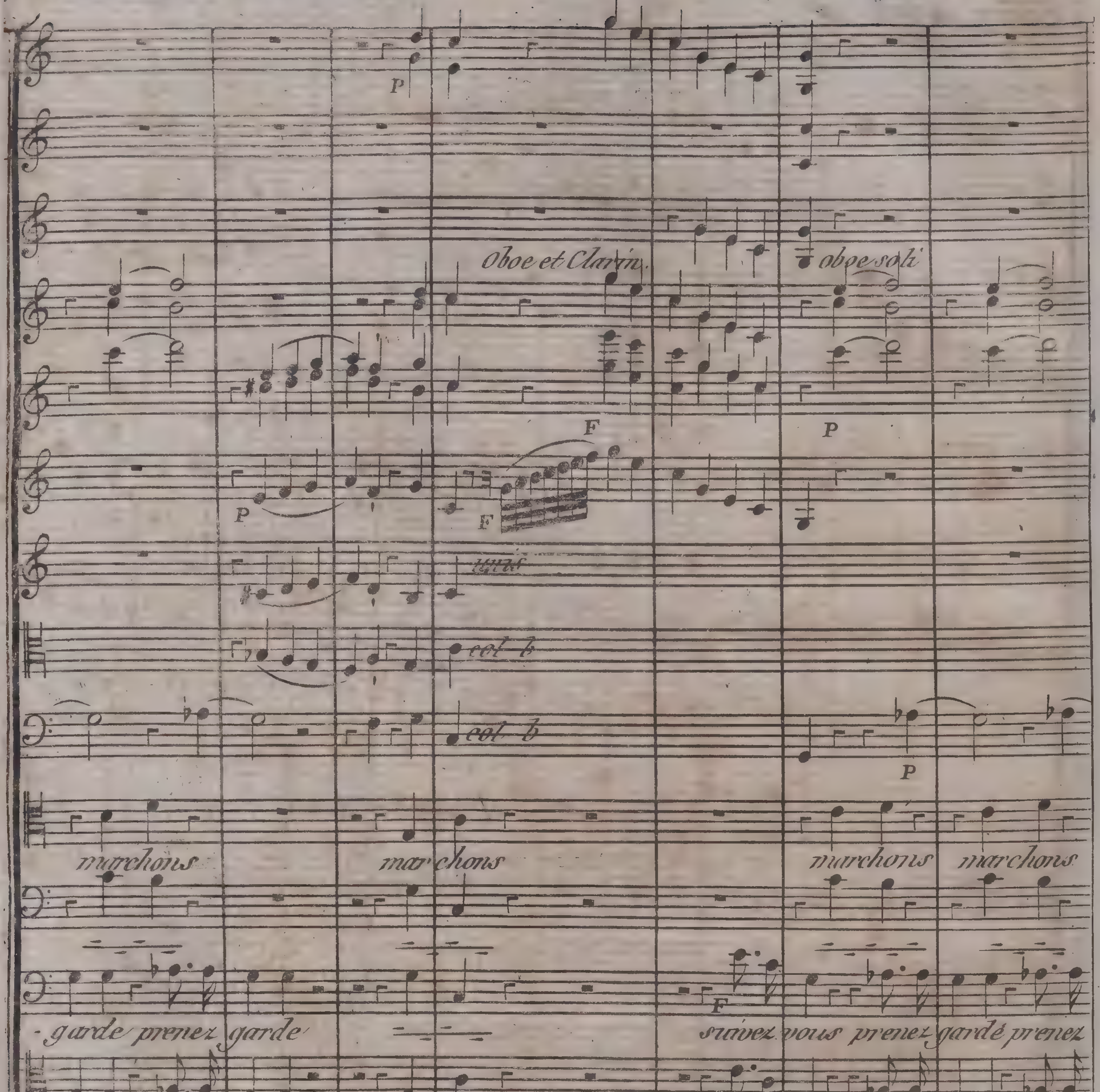

cres
F
P
sf
de ce pro-jet si pe- - -ril-leux pour l'a
-leux ou pour vous seul je le ha-zarde ce pro-jet ce projet si pé-ril
c'est en vain que l'on ha-zarde un projet au-da-ci-eux c'est en
nous mais prenez gar- - de c'est en-vain c'est en
c'est en vain c'est en vain que l'on ha-

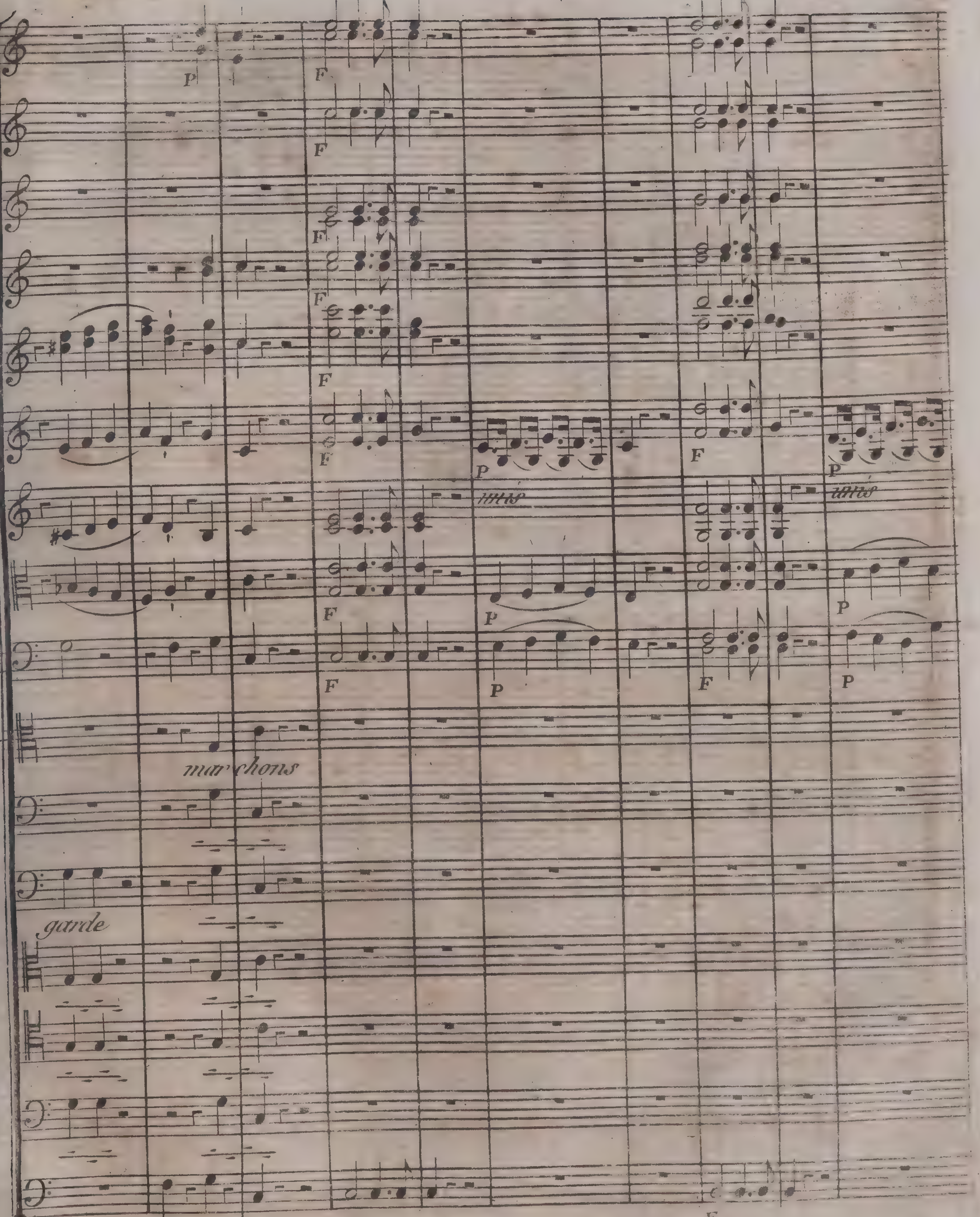

col b
col b
-mour je le ha-zarde ce projet si peril-leux pour l'a-
-leux ce pro-jet si pe--ril-leux ce pro-jet si pe-ril-leux
vainque l'on hazarde un pro-jet au-da-ci-eux un pro-jet au da-ci-eux
-vain que l'on ha-zarde un projet au da ci-eux
-zarde un projet auda-ci-eux au-da-ci-eux

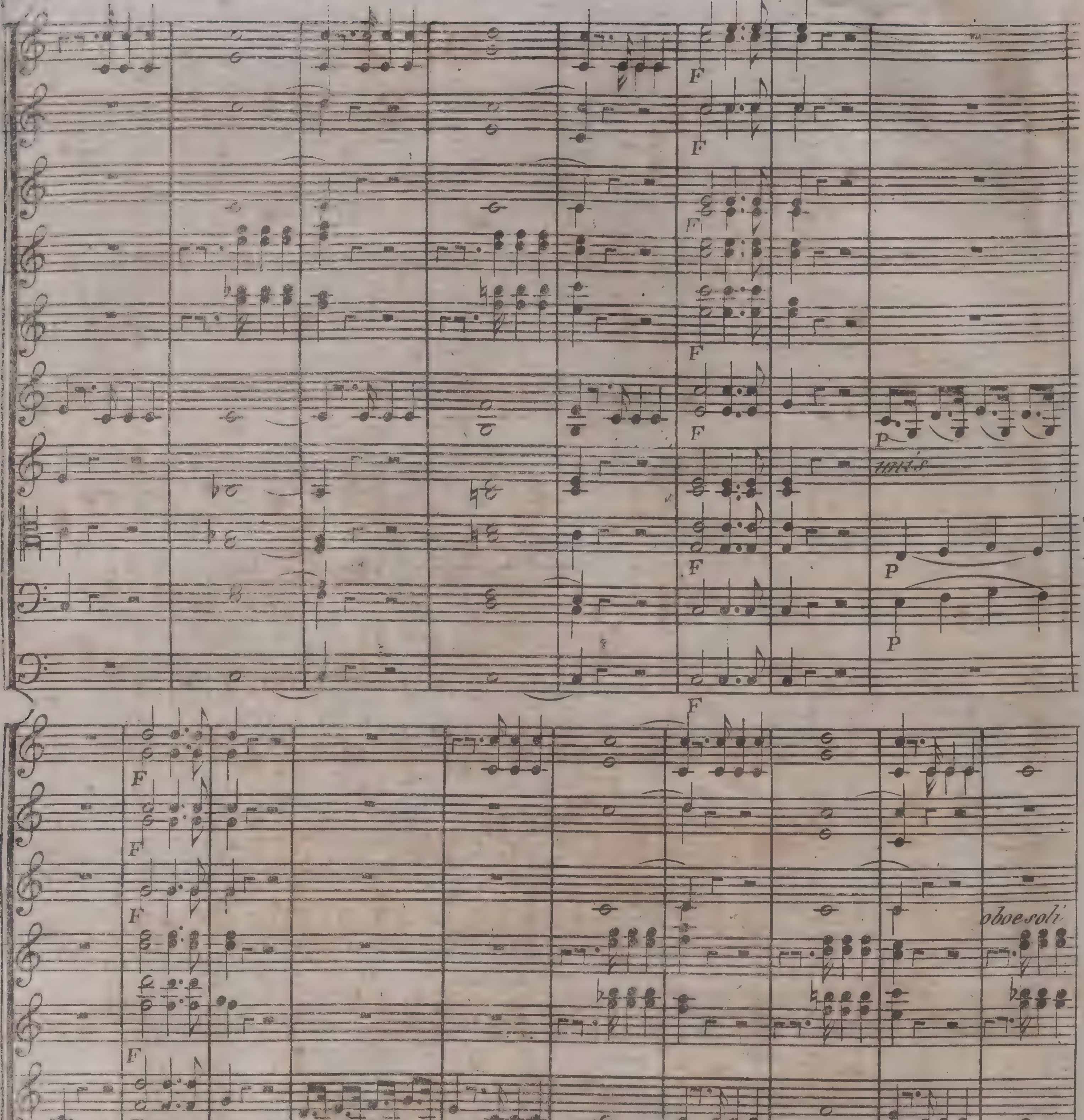

cres
p
cres
cres
-moi je le ha -zar de ce pro
pour vous seul je le ha-zar de ce projet si péril-leux oui pour vs seul je le ha-
c'est en vain que l'on ha
mais prenez

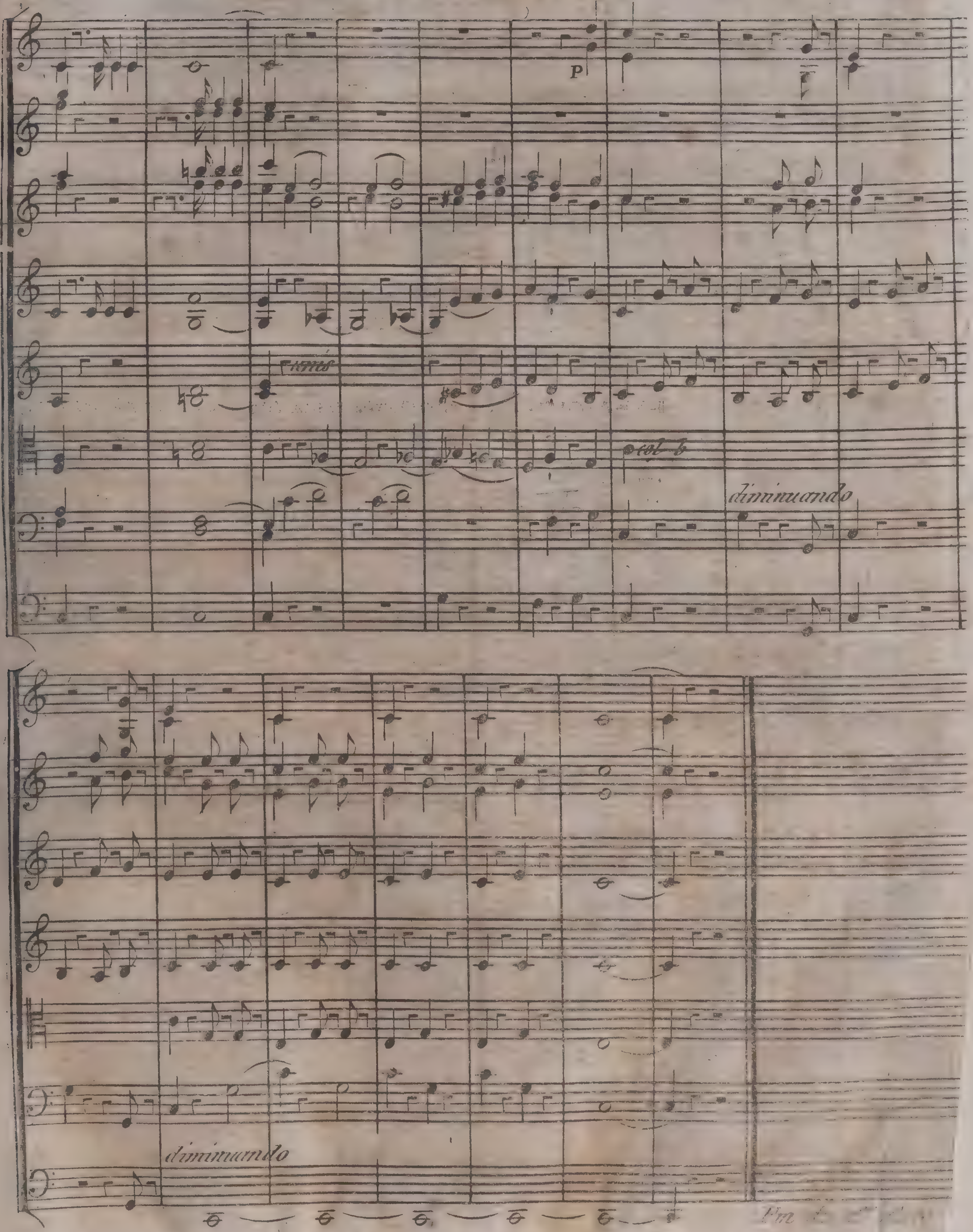

cres
sf
F
P
-jet si pe-ril-leux pour l'amour je le ha-zarde ce pro-
-zarde ce pro-jet ce projet si pe-ril-leux ce pro-jet si
zarde un projet auda ci-eux c'est en vain que l'on hazarde un pro-jet au-
-ga de c'est en vain
c'est en vain que l'on ha zarde ce pro-
c'est en vain c'est en vain que l'on ha zarde un projet audaci-eux au-


Oboe soli
unis
col b
col b
jet si peril - leux
ce pro - jet si peril - leux
marchons
pe - - ril - leux
un pro - jet si pe - ril - leux
suivez nous prenez
da - ci - eux


Oboe et Clarin.
oboe soli
unis
col b
col b
marchons marchons marchons marchons
-garde prenez garde
suivez vous prenez garde prenez


unis
unis
marchons
garde


unis
unis
sempre
oboe soli


p
unis
col b
diminuendo
diminuendo
Fin

ACTE IIME.

Le Théâtre Représente une galerie antique, très-profonde extremement riche d'architecture, ornée de bas-reliefs et attributs militaires, deux portes en arcades à droite et à gauche ; l'une (à gauche) conduisant à la salle des gardes, et l'autre (à droite) menant à la forteresse ; dans le milieu de la galerie est une statue equestre, dont le sujet et les figures annoncent la tyrannie du maître. Une table et un fauteuil sont au bord de l'avant-Scène.

SCENE PREMIERE.

Lodoiska Lysinka Altamoras Gardes

Lodoiska.

Quel nouveau crime medite ton maitre et le détermine de nous tirer à l'horrible séjour où nous somes confinées

Altamoras.

Il ne m'appartient pas de pénétrer ses desseins ; il m'a ordonne de vs conduire ici... c'est tout ce que je puis vous dire.

Lysinka.

Ministre perfide d'un tyran cruel ! peux tu partager sa barbarie.

Altamoras.

Il commande... j'obeis.

Lysinka.

Eh quoi le sort d'une infortunée ne peut ?..

Altamoras.

Mon devoir...

Lysinka.

Oses-tu appeller un devoir l'odieux emploi de persécuter une femme interessante et malheureuse.

Altamoras

Vous pouvez mettre un terme à ses malheurs, et je puis du moins vous donner ce conseil... engagez madame à profiter d'un dernier instant de clémence, à ce prix vos prisons vont s'ouvrir et le bonheur renaîtra pour toutes deux.

Lodoiska.

C'en est assez l'image du bonheur que tu as ici l'audace de m'offrir, revolte tous mes sens !... n'insulte pas plus longtems à ma douleur... sors et laisse nous.

SCENE II.

Lodoiska Lysinka Gardes

Lysinka.

Vous voyez comme on nous traite Ne dissimulerez vous jamais avec vos tyrans.

Lodoiska.

Ah! que ne puis je accroitre leur rigueur. Je chéris d'aujourd'hui nôtre prison! J'ai vu j'ai entendu Floreski! .. Ma chère Lysinka je ne suis plus malheureuse!

Lysinka.

De quoi nous servira cette faible esperance? Il à causé votre malheur et ne pourra le reparer.

Lodoiska.

Ne l'accuse point, il à fait son devoir je l'en estime davantage!... Il devait sa voix à son Prince.

Lysinka.

Votre père peut il être assez cruel?

Lodoiska.

Il est loin sans doute de prévoir l'abus qu'on fait ici de sa confiance

Lysinka.

Eh! quoi, point de nouvelle de Varsovie, que je plains votre mère.

Lodoiska.

Ah! ma boñe combien elle doit souffrir!

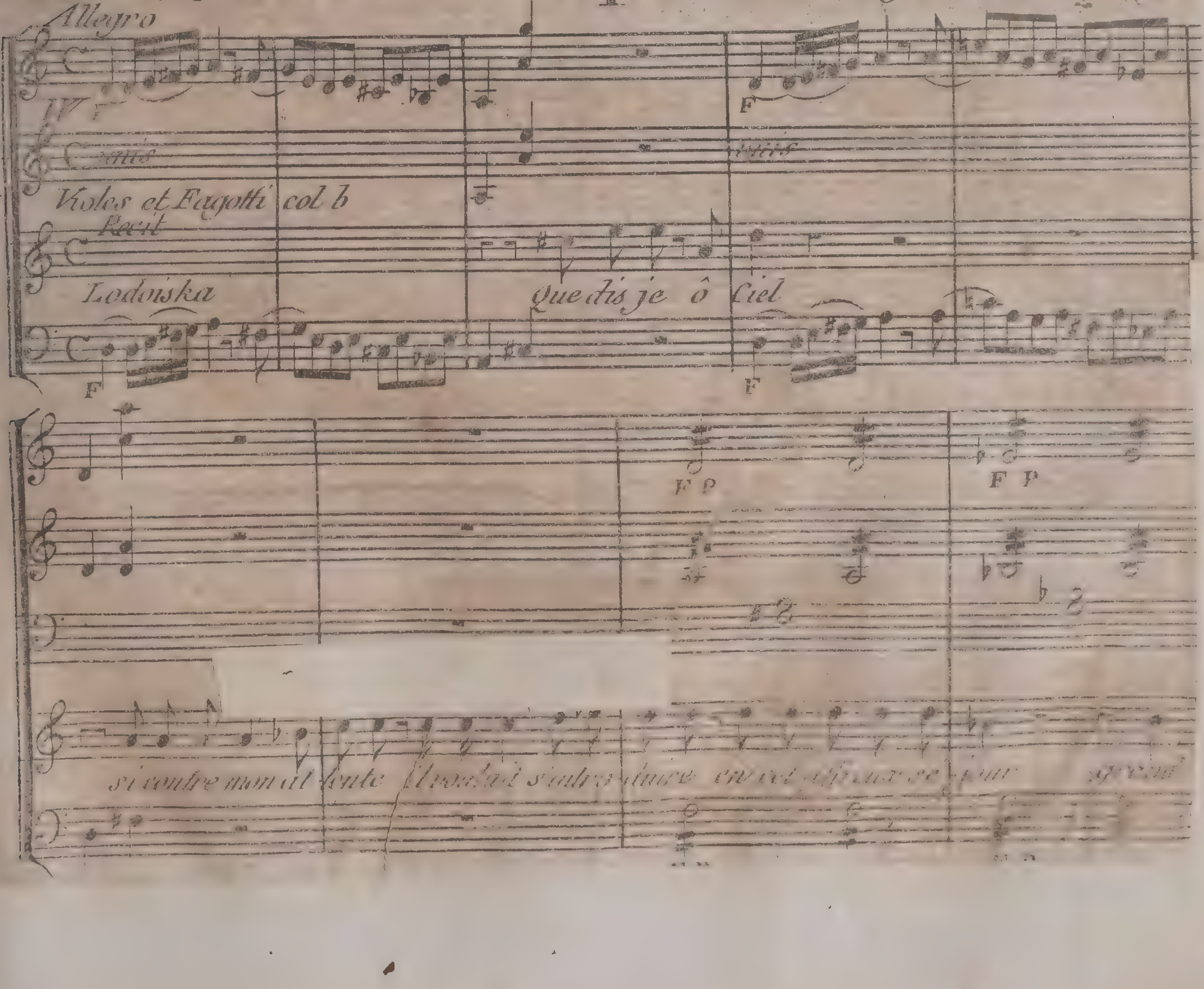
Lysinka.

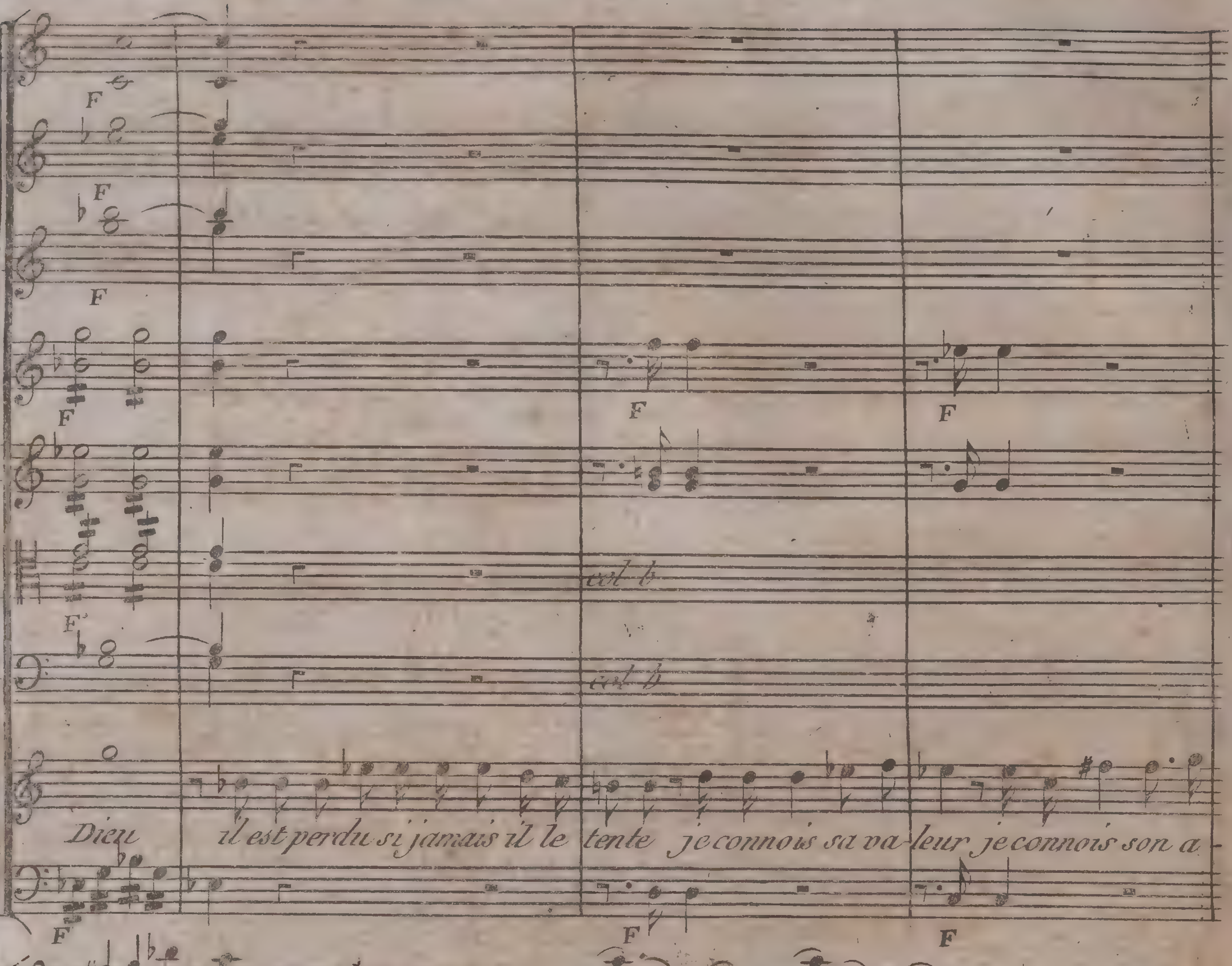
Qu'allons-nous devenir?

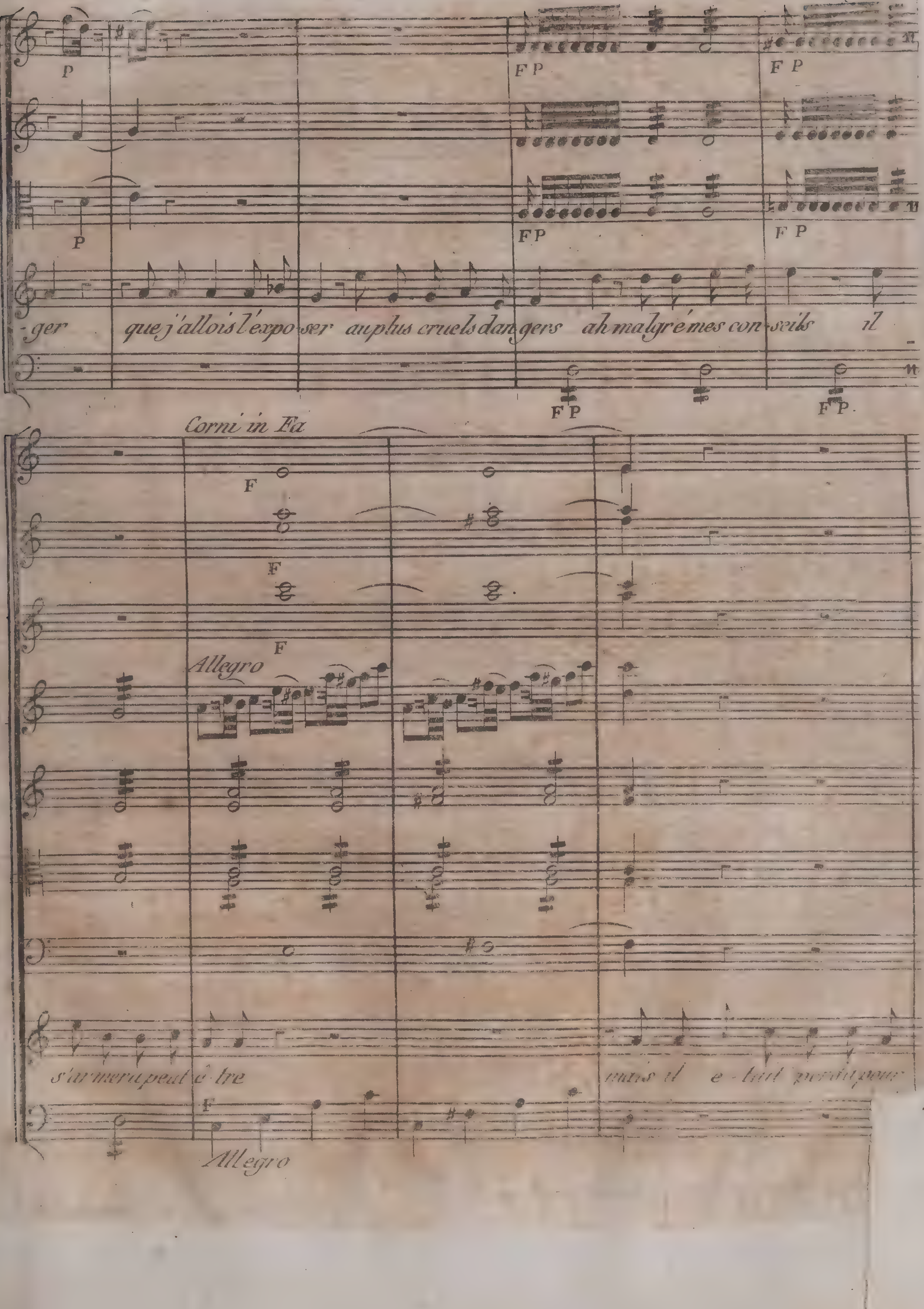
Lodoiska.

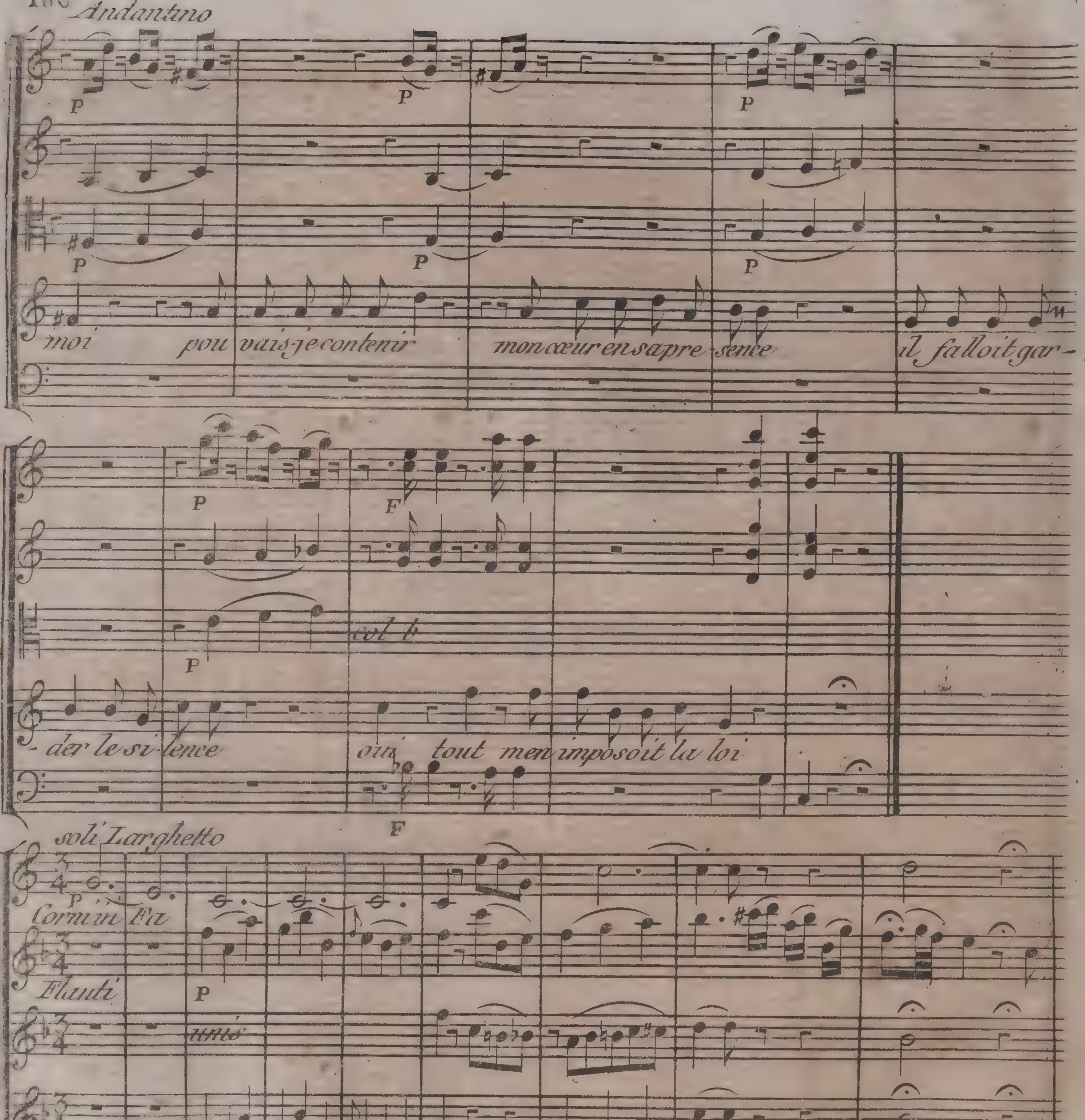
Rassure-toi. Mon cher Floreski à entendu la vois de Lodoiska, et le Ciel qui protège l'innocence, l'a sans doute envoyé pour nous sauver.

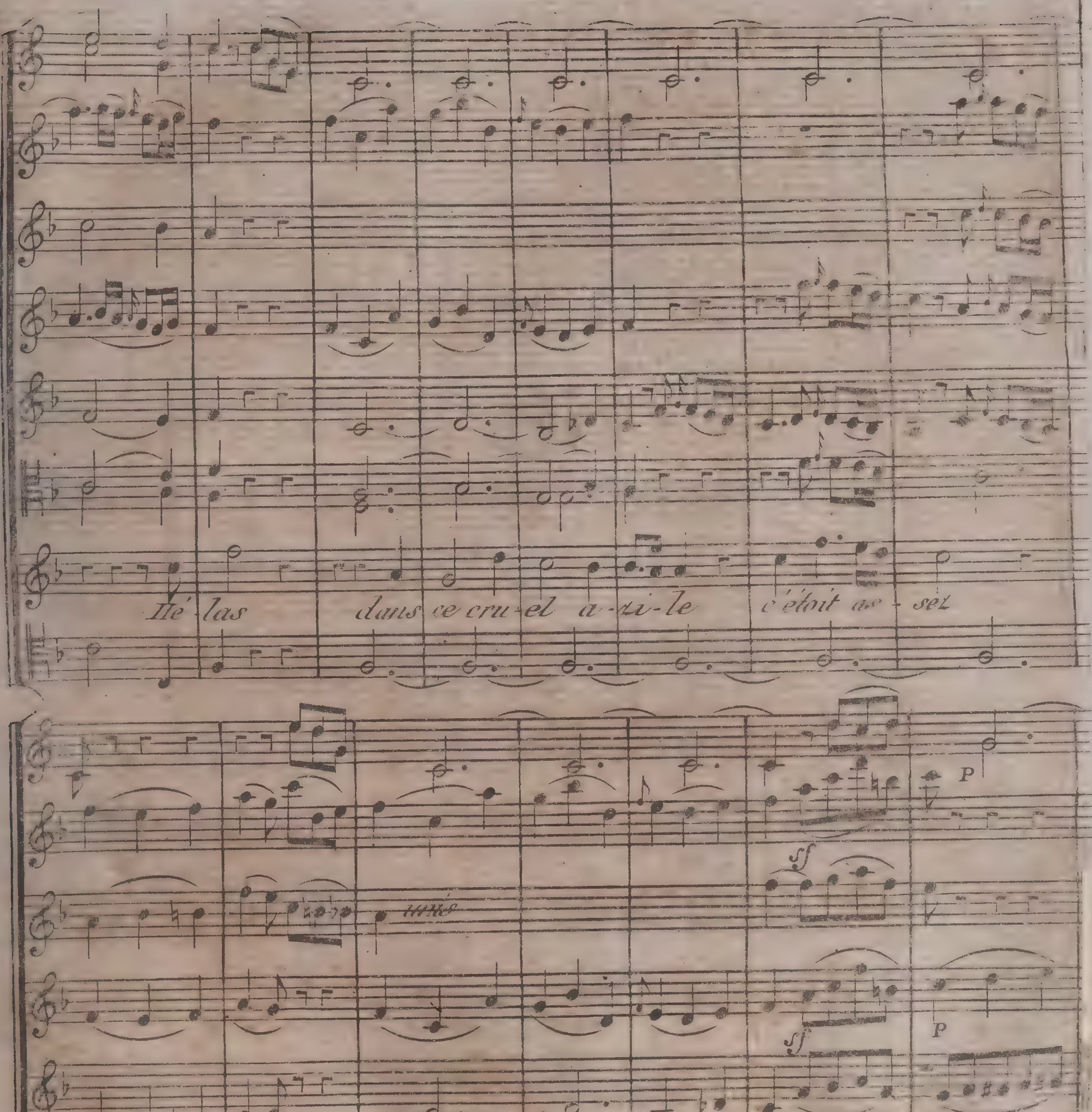
(Pendant le recitatif et l'air suivant Lysinka, s'assied et s'appuye sur la table..)

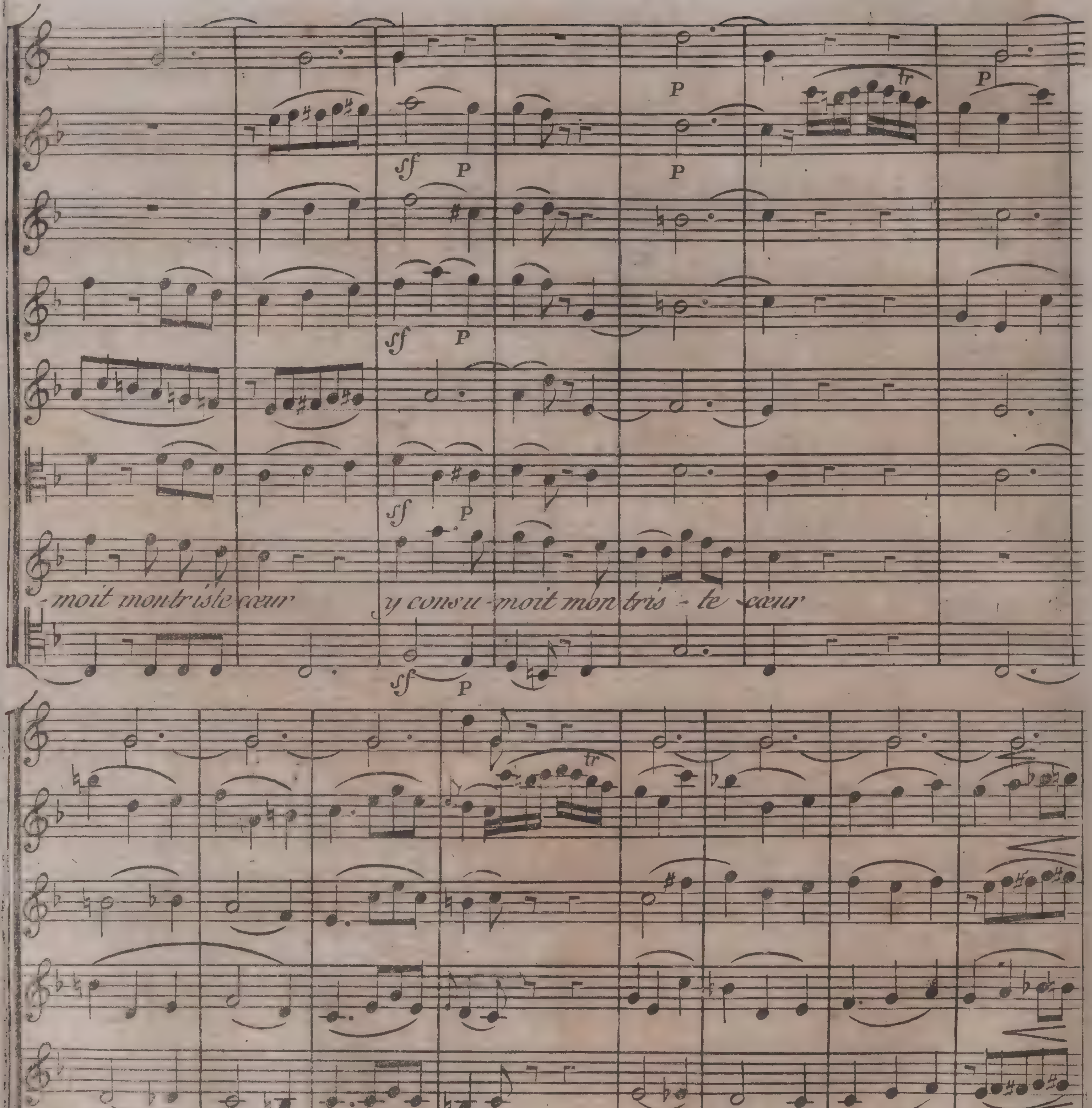


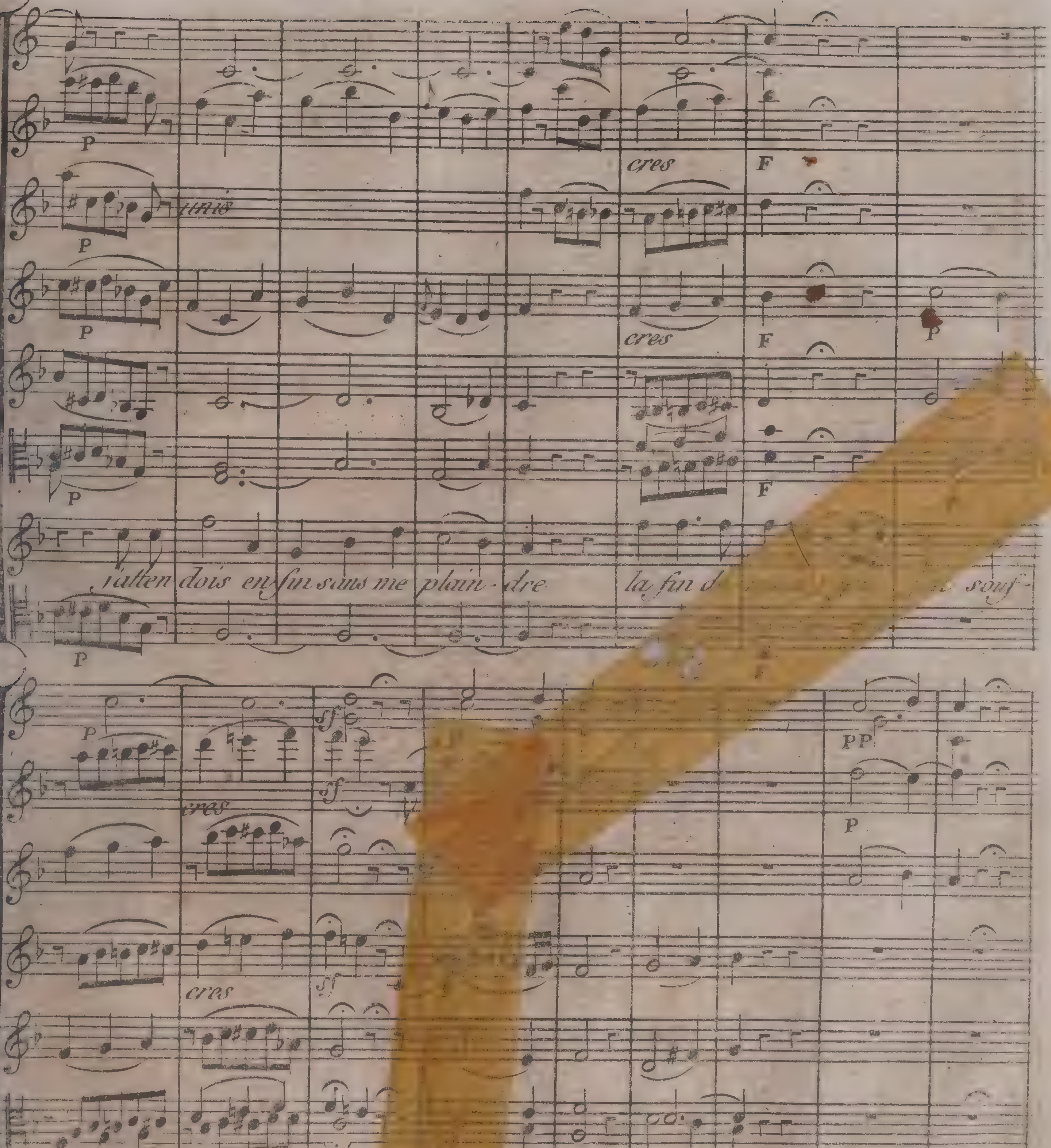

Dieu
il est perdu si jamais il le tente je connois sa va-leur je connois son a-
col b
Andantino
unis
pourquoi me suis je fait con noitre
quoi
ne devois je pas son-


P
FP
-ger que j'allois l'expo-ser au plus cruels dangers ah malgré mes con-seils il
Corni in Fa
F
Allegro
s'armera peut ê-tre
Allegro

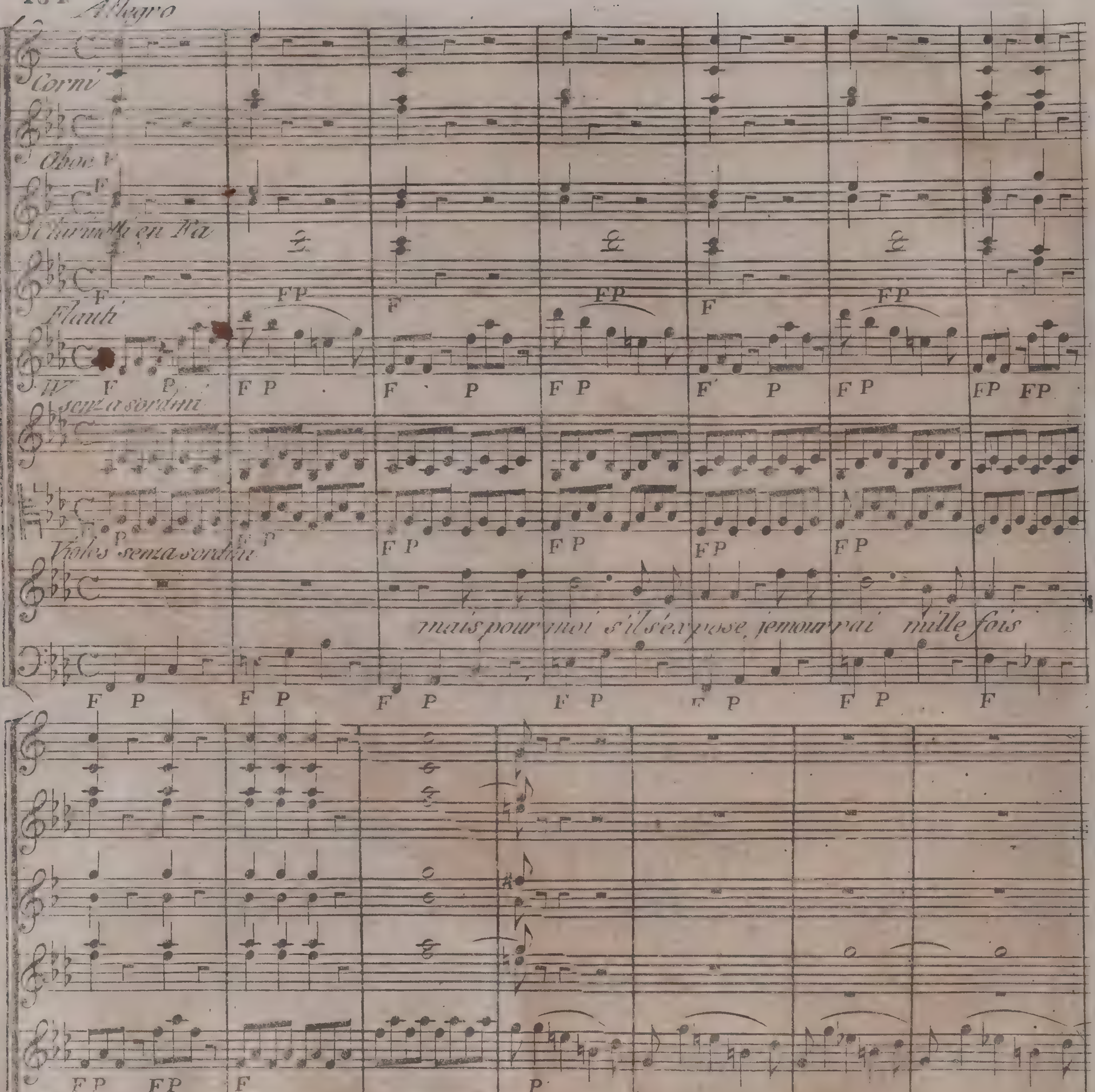

Andantino
moi pou vais je contenir mon cœur en sa pre sence il falloit gar-
-der le si lence oui tout men imposoit la loi
col b
soli Larghetto
Corni in Fa
Flauti
unis
W Consordini
Consordini
Violes
Violoncelli

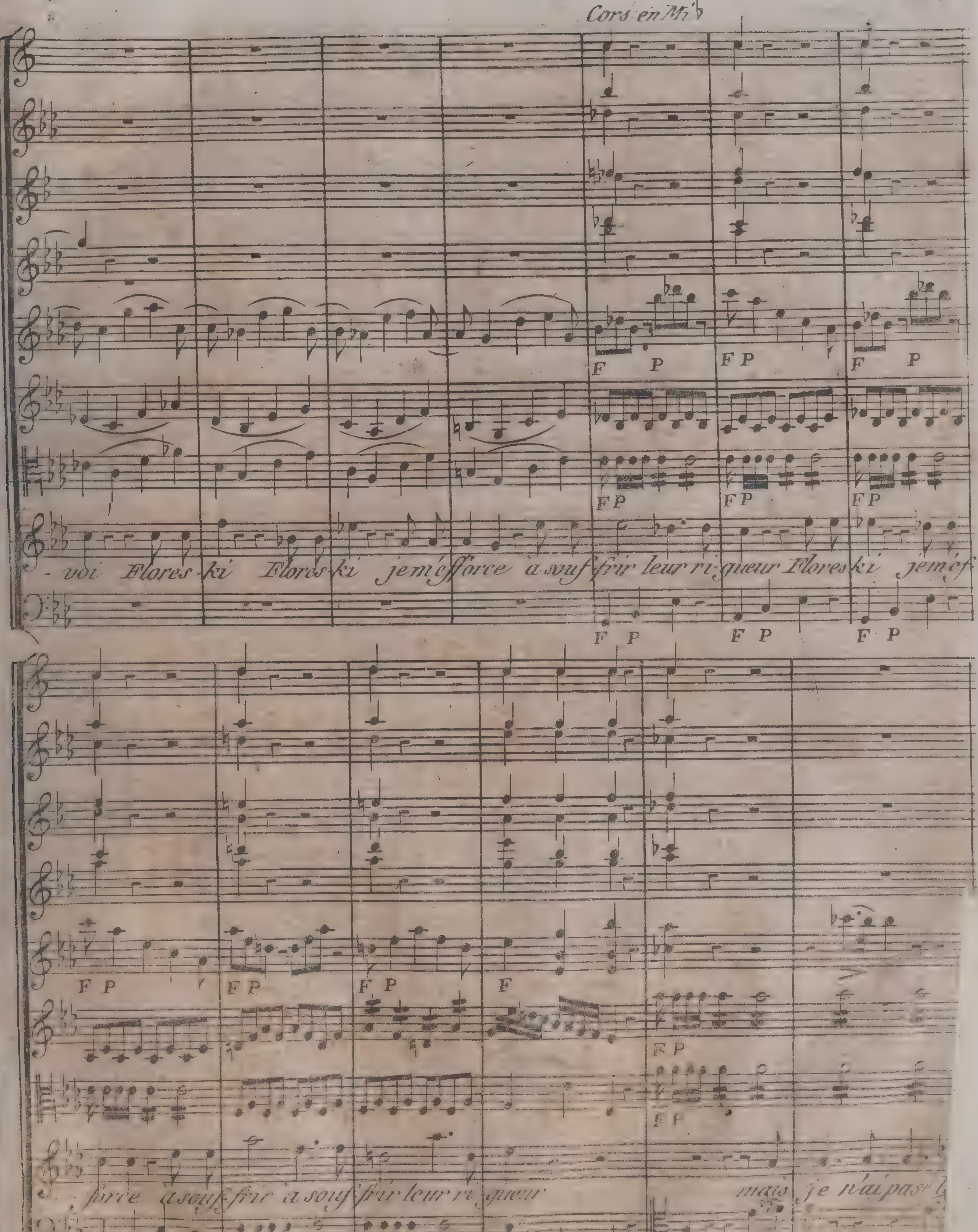

Hé-las dans ce cru-el a-zi-le c'étoit as-sez
de mon mal-heur d'au moins u-ne dou-leur tran-quil-le y con-su-
unis
sf
P

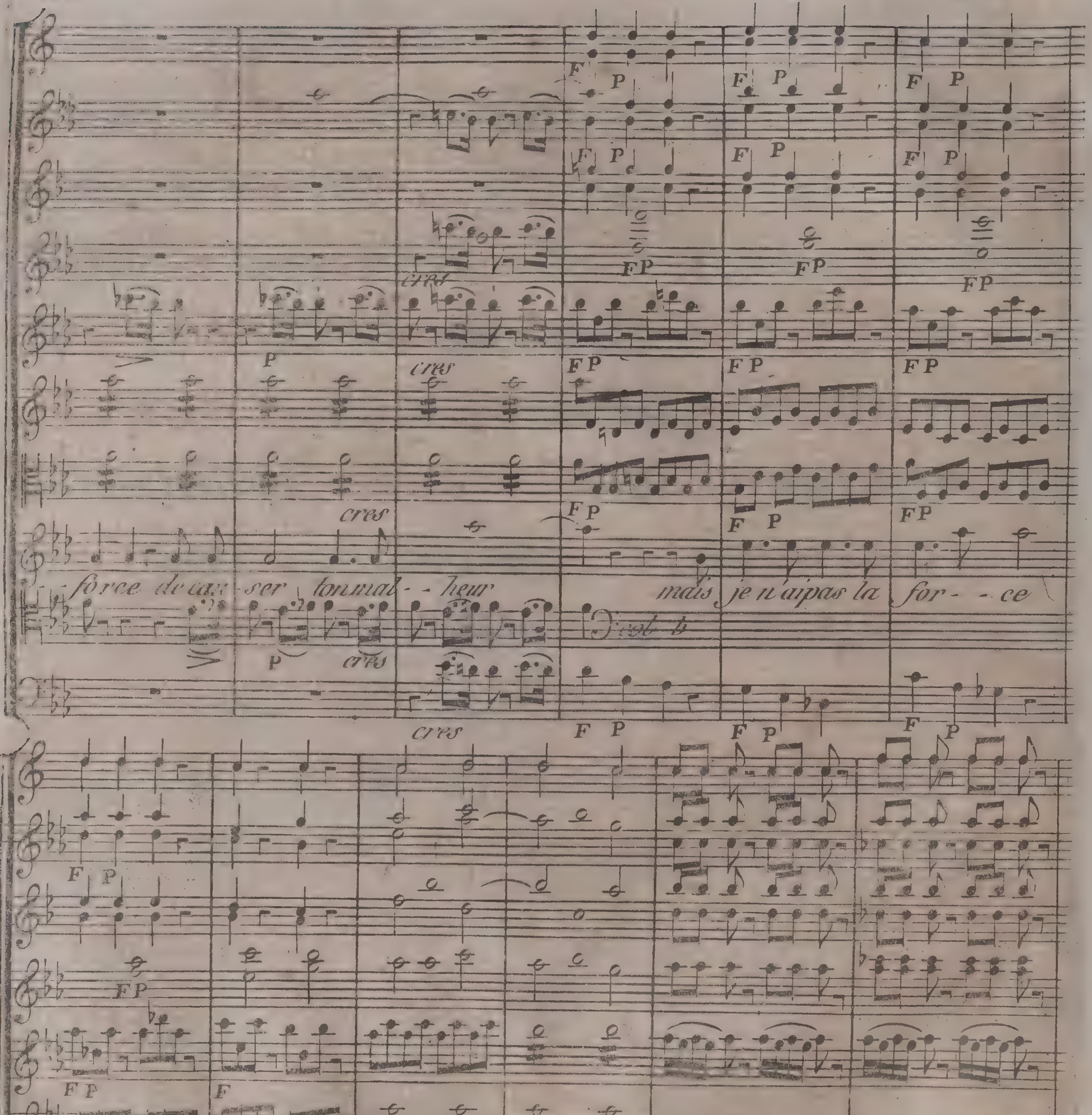

-moit mon triste cœur
y consu-moit mon tris - te cœur
pour moi seule j'a-vois à craintre
et je languis sois dans les fers

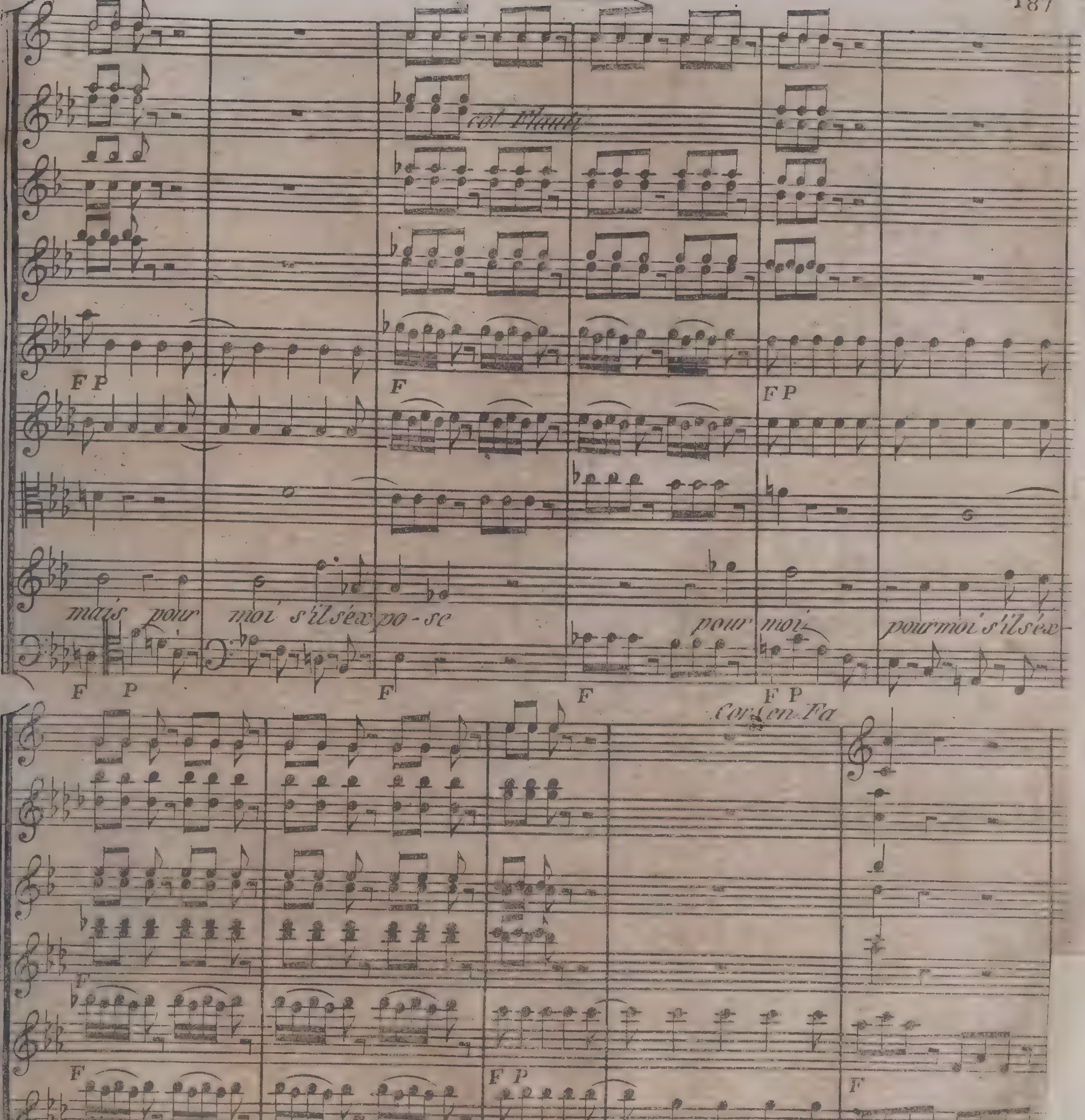


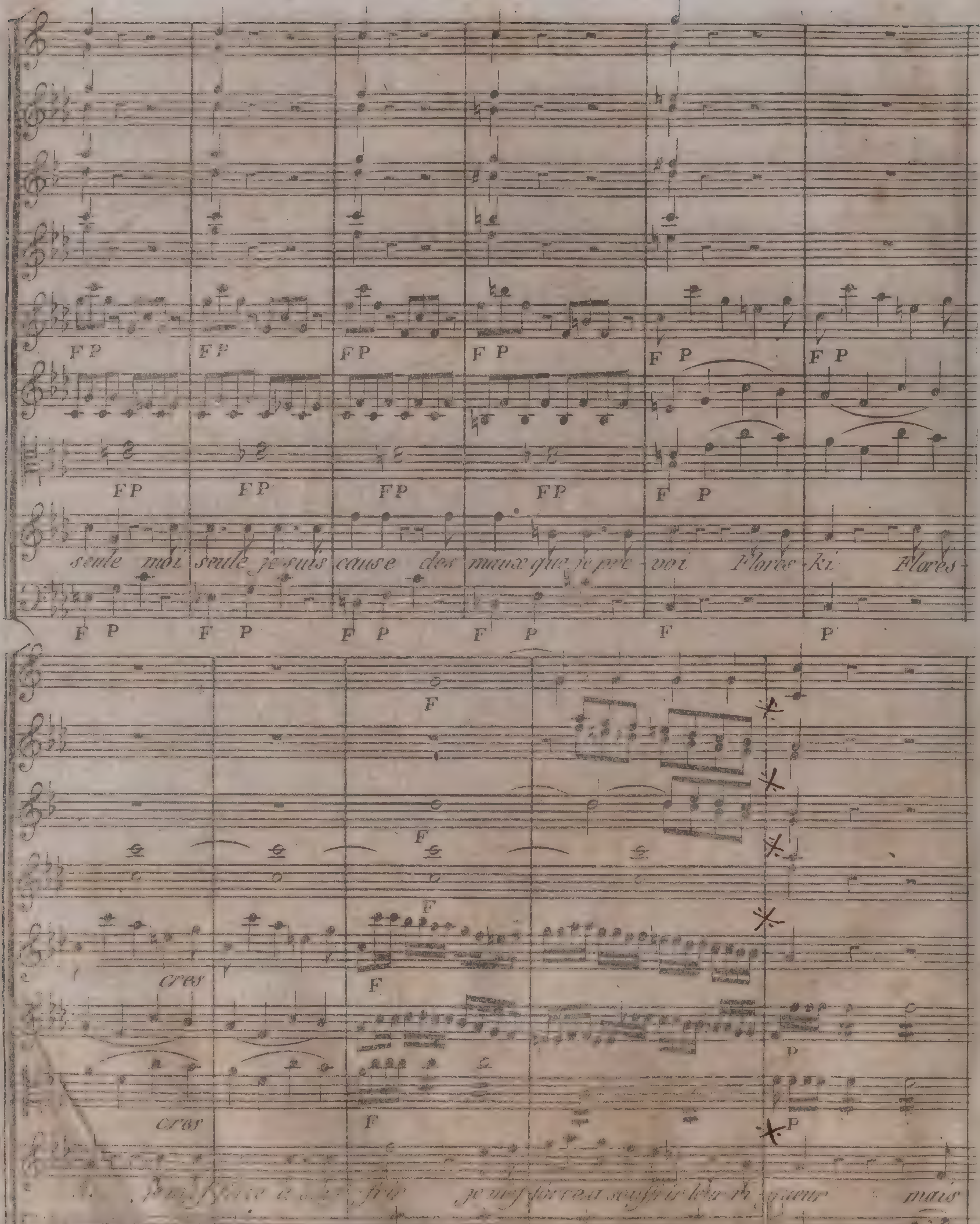
unis
cres
F
P
PP
sf
j'atten dois en fin sans me plain - dre
la fin d
souf -
ferts
la fin des mau
la fin des maux que j'ai souf - ferts

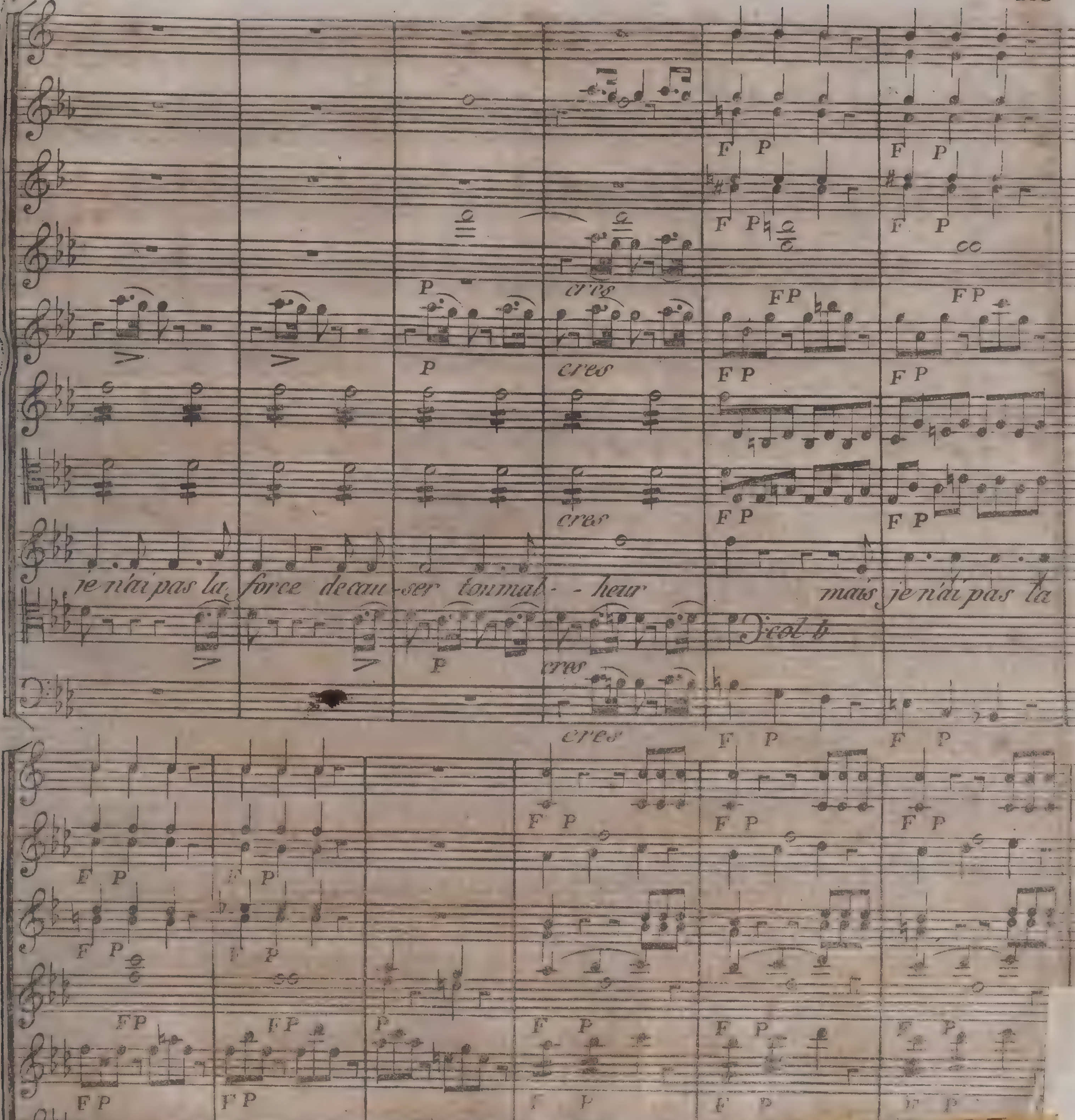

Allegro
Corni
Oboe
Clarinetti en Fa
Flauti
senza sordini
Violes senza sordini
mais pour moi s'il s'expose, je mourrai mille fois
je suis cause des maux que je pré

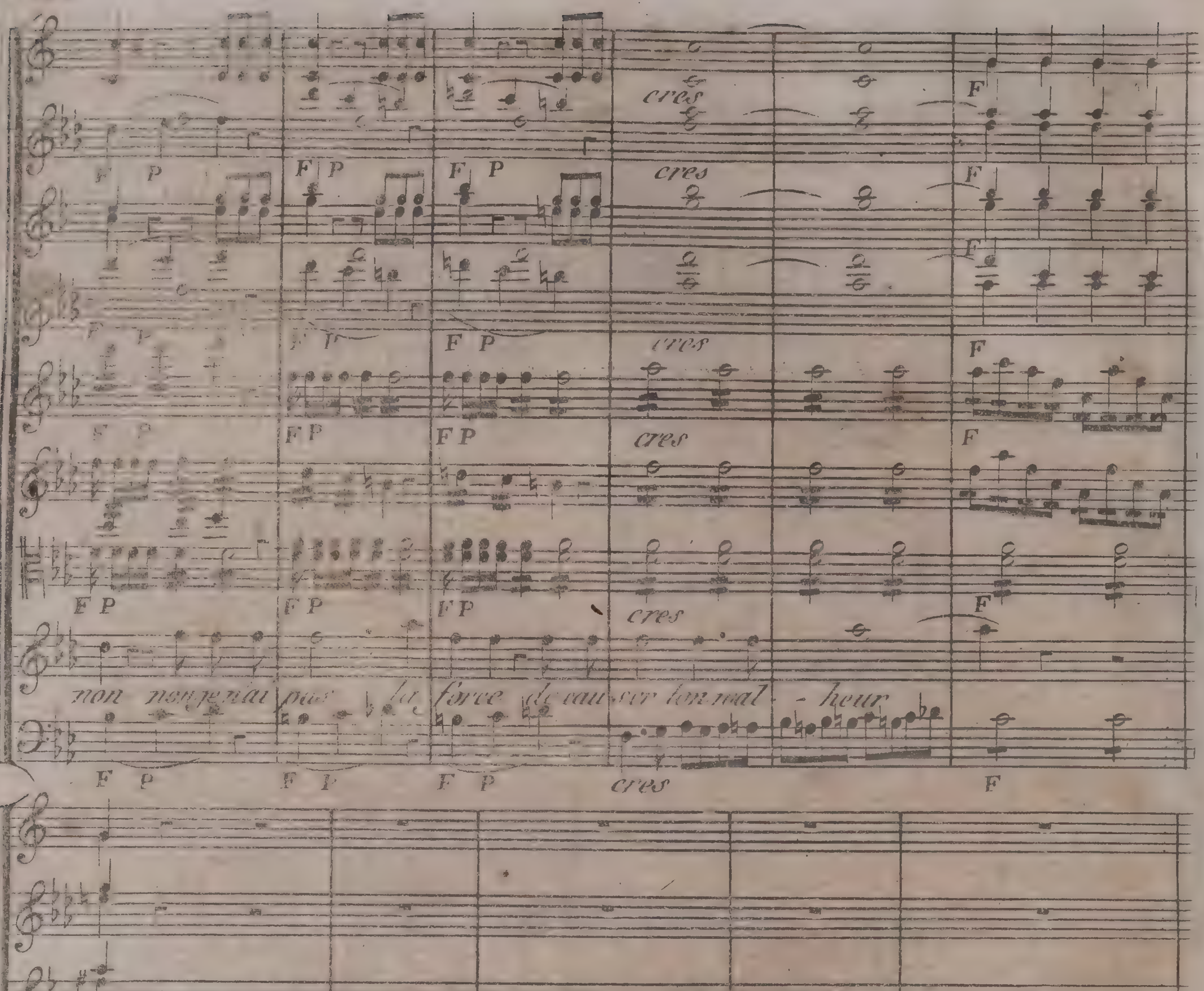

Cors en Mi♭
voi Flores-ki Flores-ki je m'efforce à souf-frir leur ri-gueur Flores-ki je m'ef
forre à souf-frir à souf-frir leur ri-gueur mais je n'ai pas
F P


force de cau-ser ton mal-heur
mais je n'ai pas la for-ce
de cau-ser ton mal-heur de cau-ser ton mal-heur
cres
F P

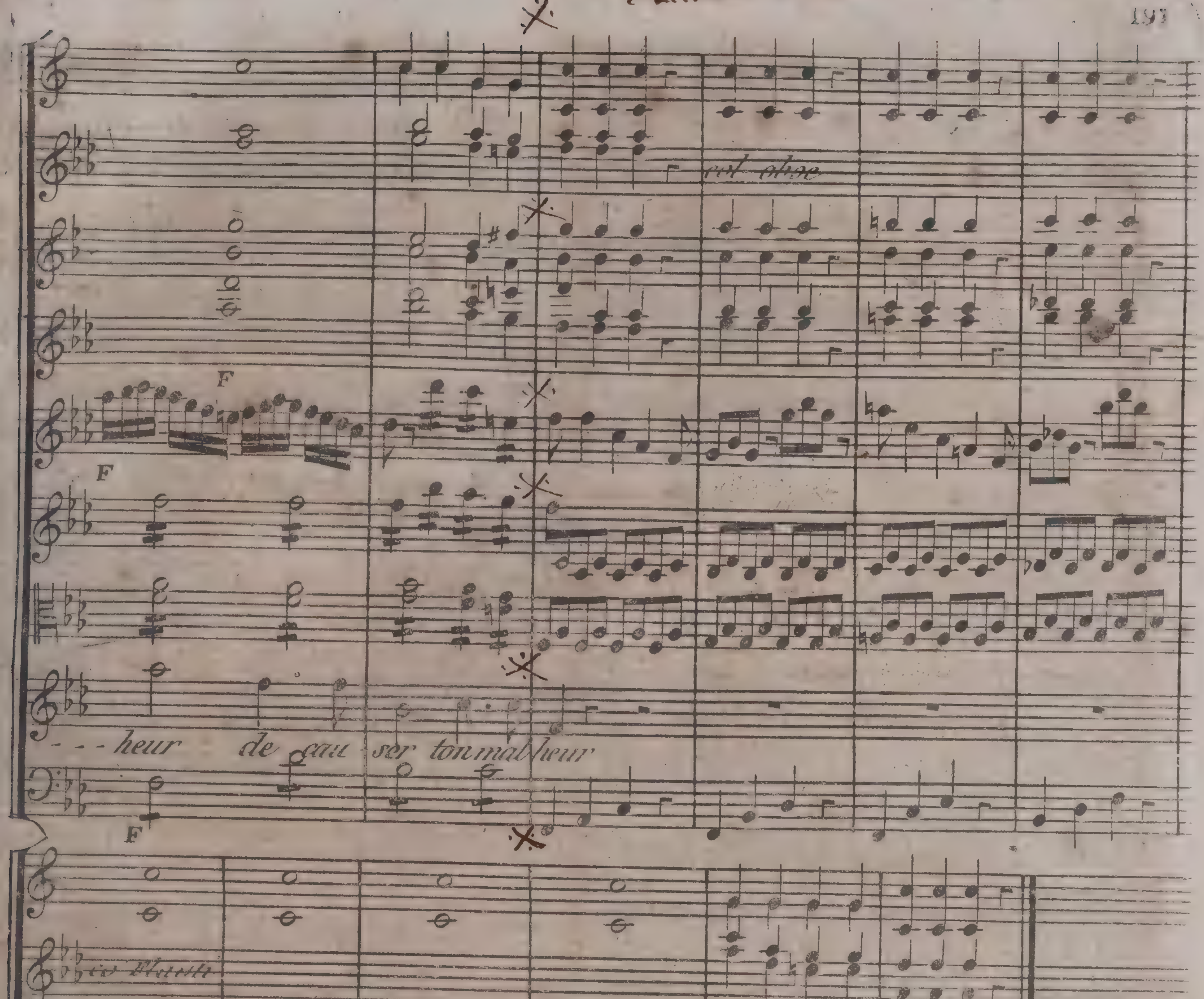

col Flauti
mais pour moi s'ils'éx po-se
pour moi
pour moi s'ils'éx
Cor en Fa
- po - se
je mourrai mille fois
je mourrai mille
fois
moi


FP
F P
seule moi seule je suis cause des maux que je pre-voi Florès ki Florès
cres
F
P
mais


je n'ai pas la force de cau-ser ton mal- - heur
mais je n'ai pas la
for - - ce
ton mal-heur Flores ki Flores ki non
col b
cres
F P
P


non non je n'ai pas la force de cau-ser ton mal - heur
de causer ton mal-heur non de causer ton mal-heur non de causer ton mal

le copiste retournera a la page 188
2me accolade 5me mesure.



Lysinka.

Calmez-vous, ma fille... il sera prudent... mais à minuit vous devez recevoir une lettre de lui et Dourlinski choisit justement ce jour pour vous donner plus de liberté.

Lodoiska.

Crois-moi ce n'est pas pour longtems Mais s'il voulait aujourd'hui rompre mes fers... rapporte t'en à mon amour le courroux que je vais lui témoigner lui en fera bientôt perdre la pensée.

Lysinka (avec émotion.)

Il s'avance.

Scene III.

Lodoiska, Lysinka, Dourlinski Gardes.

Dourlinski.

Lysinka, sortez et laissez nous seuls.

Lysinka.

Seigneur jusqu'à ce moment je ne l'ai point quittée... souffrez...

Dourlinski.

Sortez vous dis-je?

(Lysinka se retire.)

Scene IV.

Lodoiska, Dourlinski Gardes ensuite Altamoras.

Lodoiska.

Vous avez bien toute la faiblesse des grans, vous redoutez jusqu'à la présence d'un témoin impuissant.

Dourlinski.

Je ne redoute rien... mais je veux vous entretenir seule.

Lodoiska.

Quels sont vos sinistres projets?

Dourlinski.

C'est en vain qu'à mon amour vous opposez votre fierté... j'ai résolu d'obtenir votre main.

Lodoiska.

Et de quel droit prétens tu disposer de moi.

Dourlinski.

Du droit d'un amant qui vous tient en sa puissance.

Lodoiska.

Un amant... Le cruel!.. C'est avec des fers que tu veux conquerir un cœur.

Dourlinski.

Il n'a tenu qu'à vous de les briser plutôt, je vous ai offert une immence fortune, en moi un époux d'une naissance égale à la votre.... à ce prix vous pouvez partager ma puissance!

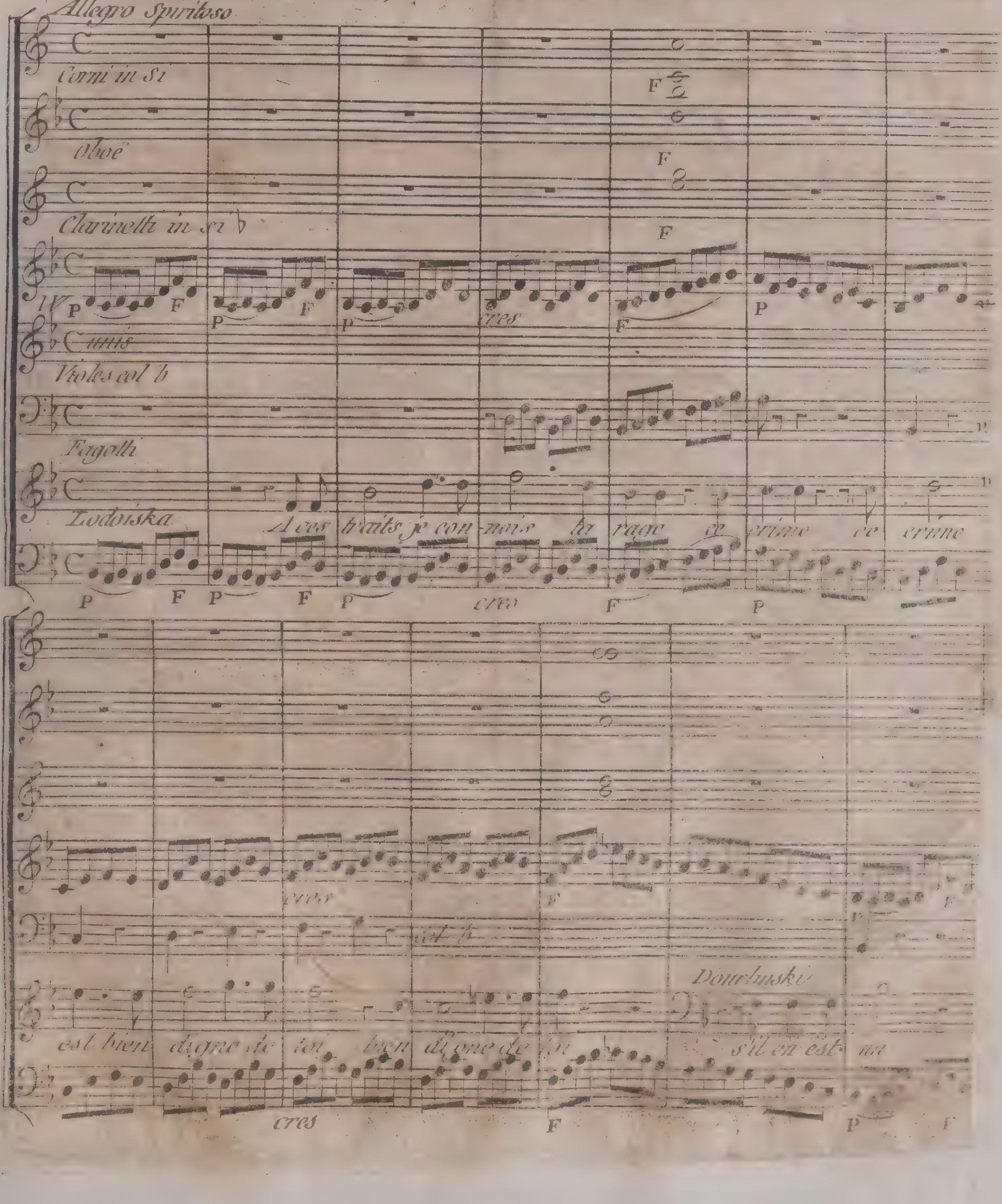
Lodoiska.

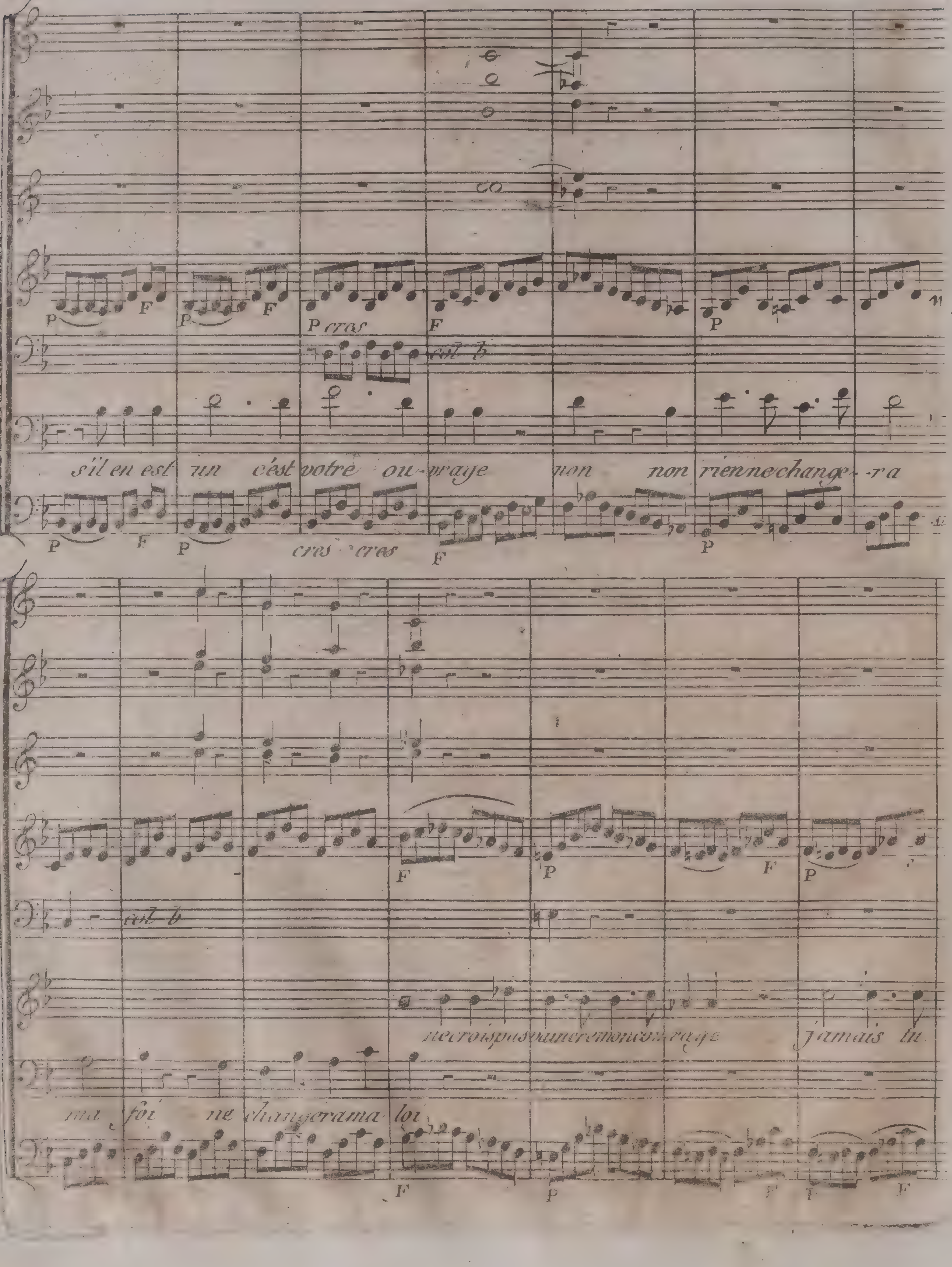
Homme sans foi! ce sont donc là les soins que tu promis à mon père d'avoir pour sa fille?.. Mais, si mes plaintes n'ont encore pu parvenir jusqu'à lui, il viendra peut être un jour, en me rendant toute sa tendresse, m'arracher à cet affreux séjour.

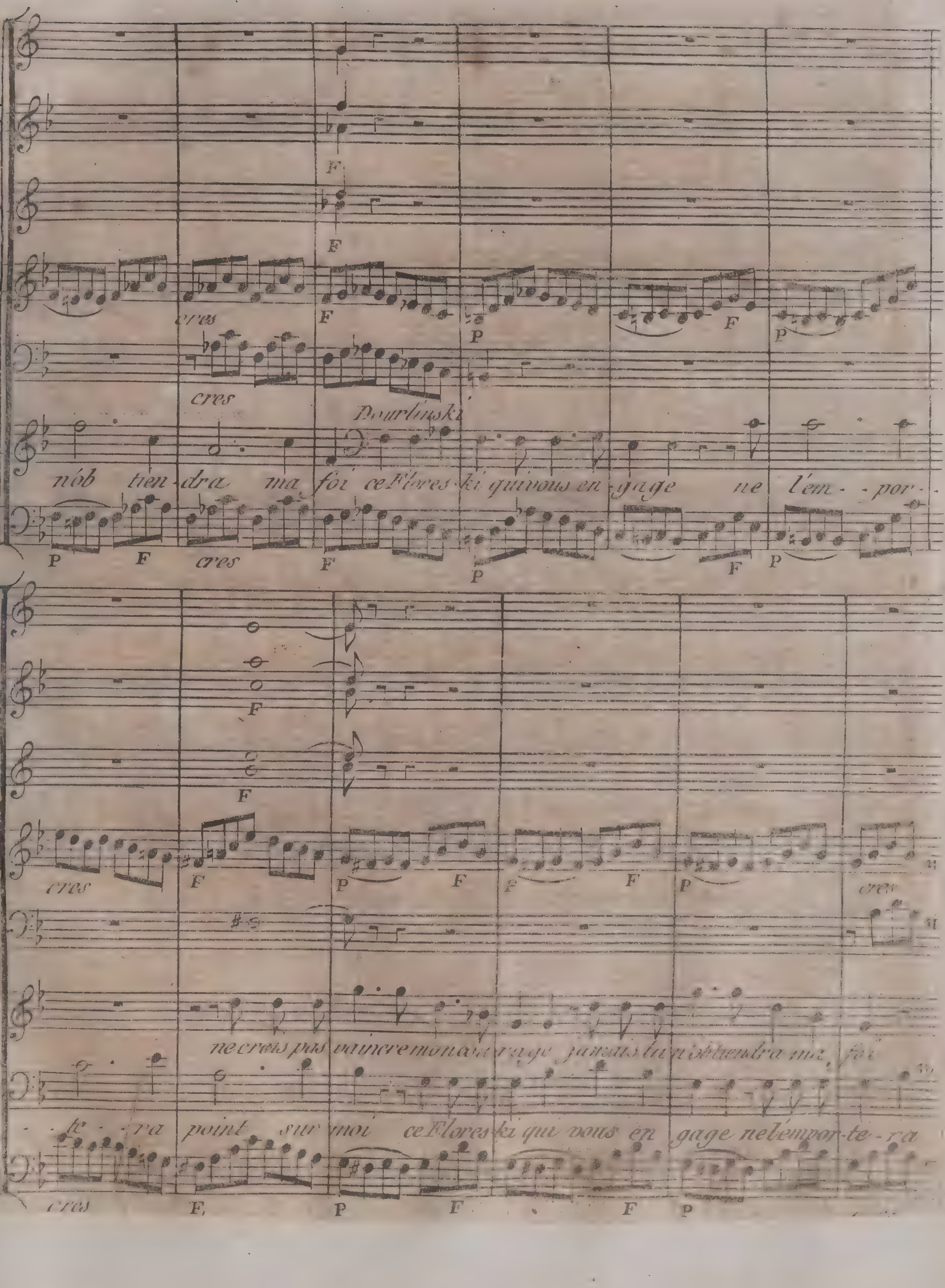
Dourlinski.

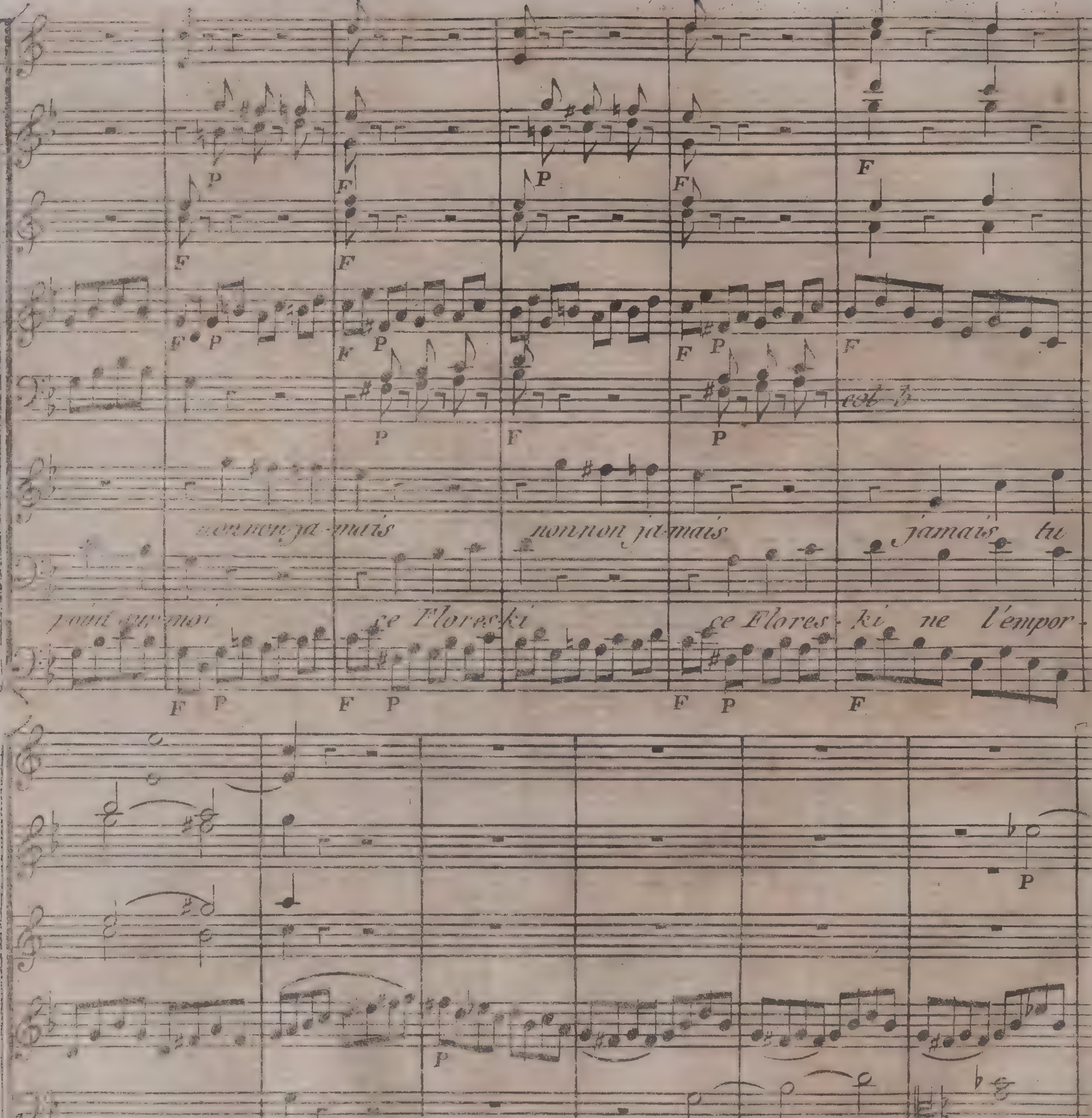
Cessez de l'espérer . . . Mon ardeur est égale à mon caractère . . . J'aime avec fureur, et rien ne me coûtera pour vous posséder . . . Vos parens, enfin, ne vous reverront jamais, ou ne vous reverront que l'épouse de Dourlinski.

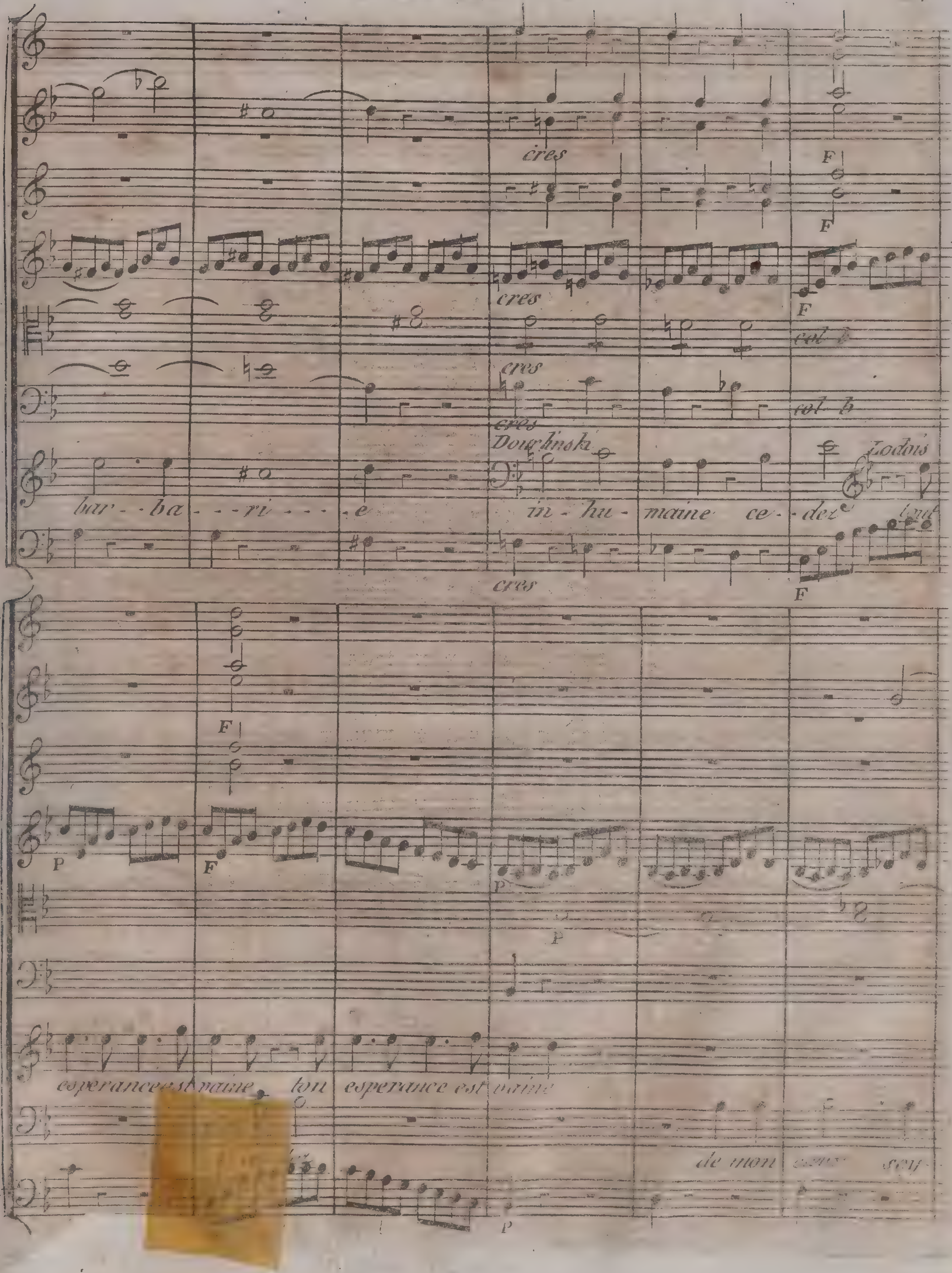
Duo.

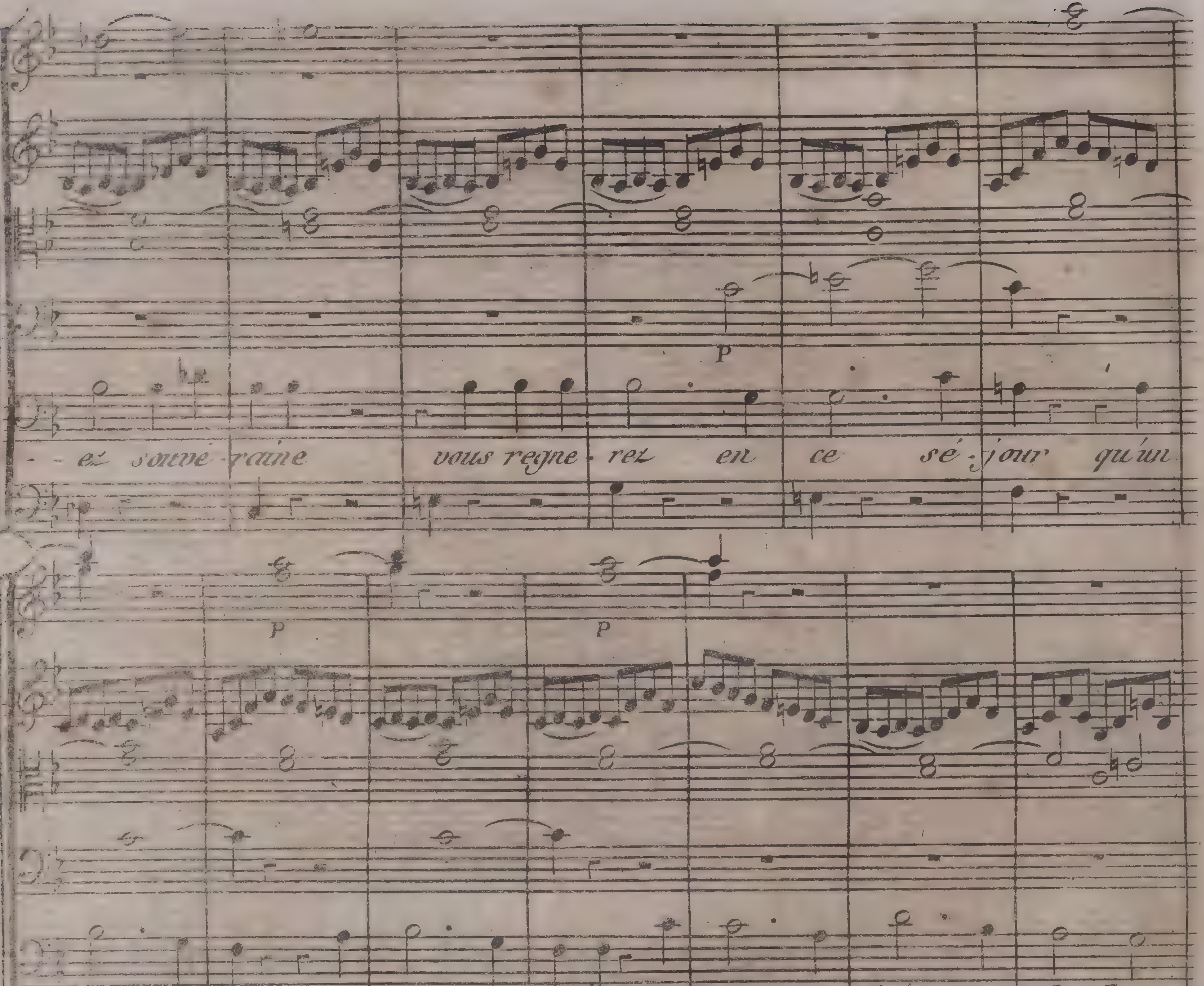


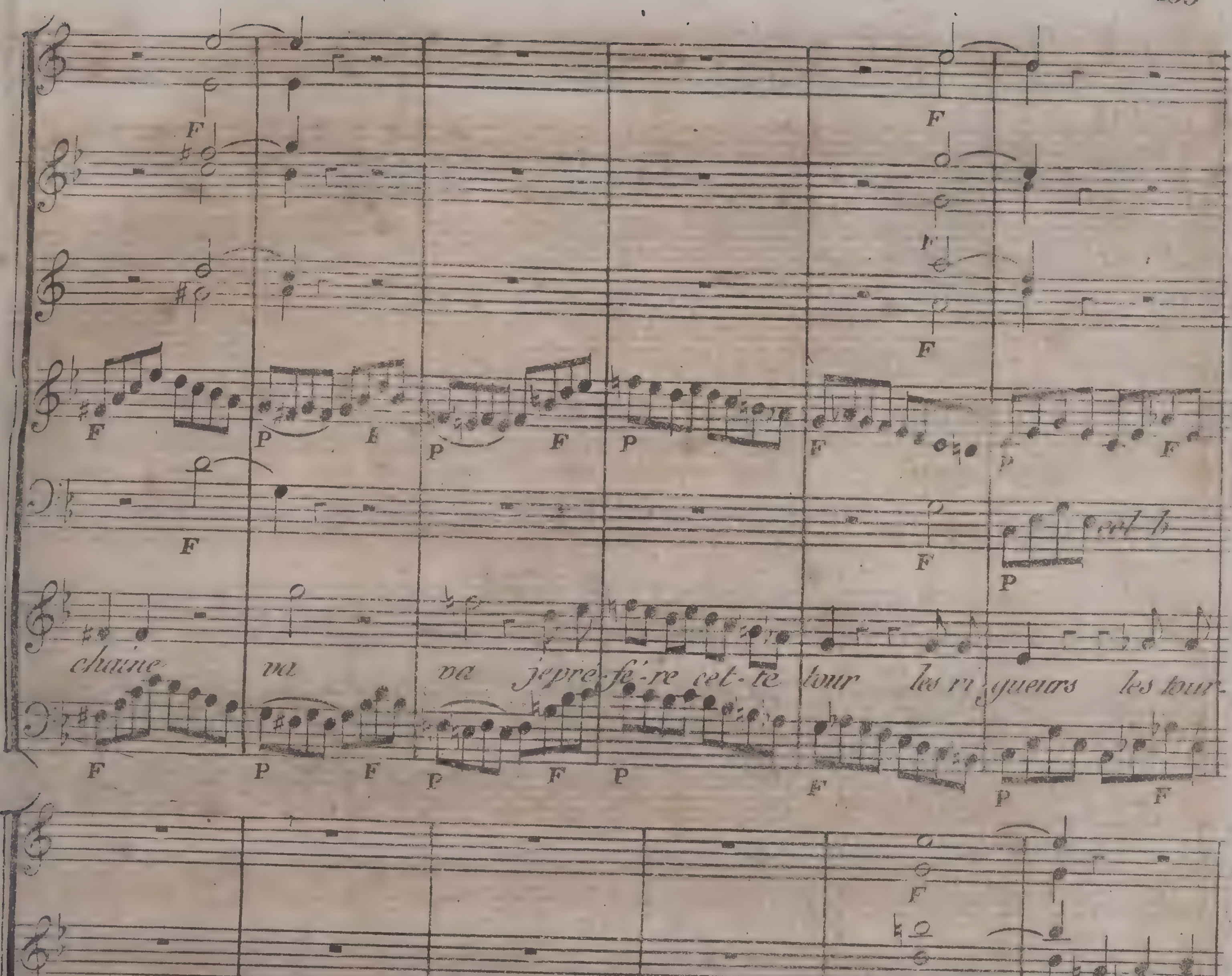

s'il en est un c'est votre ou-vrage non non rien ne change-ra
ma foi ne change-ra ma loi
jamais tu

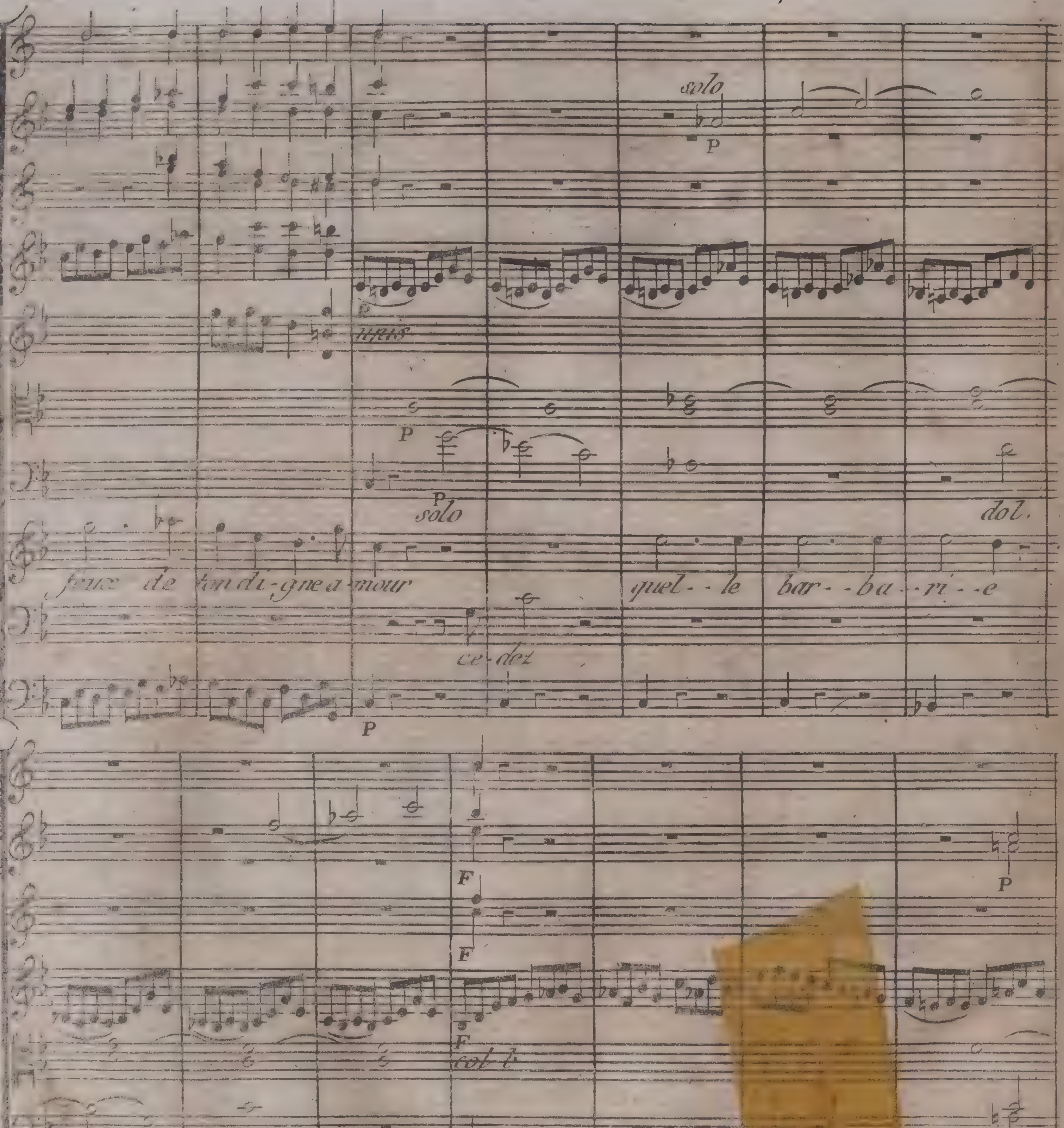

Dourlinski
nób tien-dra ma foi ce Flores ki quivous en-gage ne l'em- - por-
ne crois pas
-te-ra point sur moi ce Flores ki qui vous en gage ne lèmpor-te-ra
cres
F
P

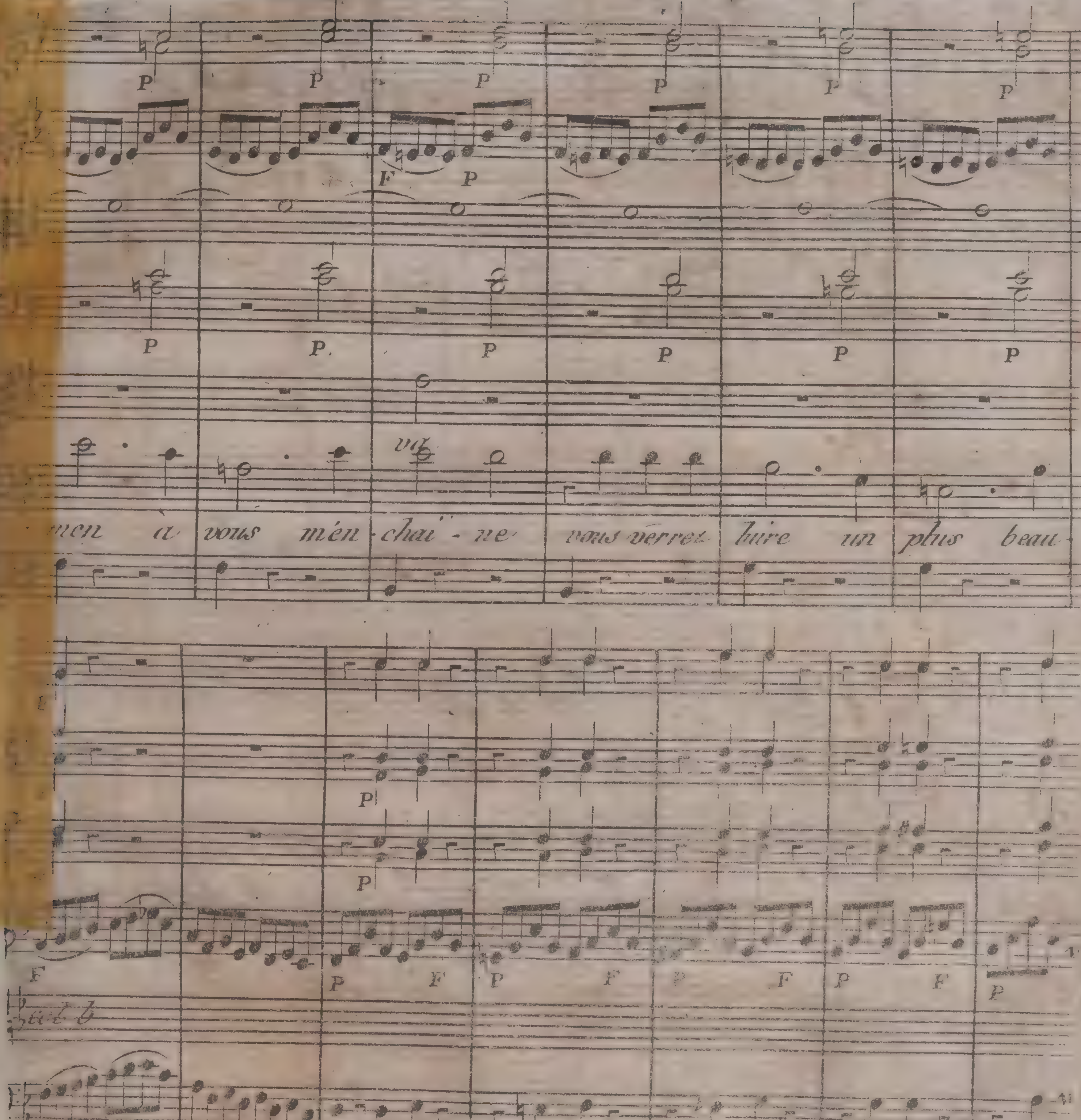

non non ja-mais
non non ja-mais
jamais tu
point sur moi
ce Floreski
ce Flores-ki ne l'empor-
n'obtiendra ma foi
-te-ra point sur moi
Violes
Lodoiska
quel-le

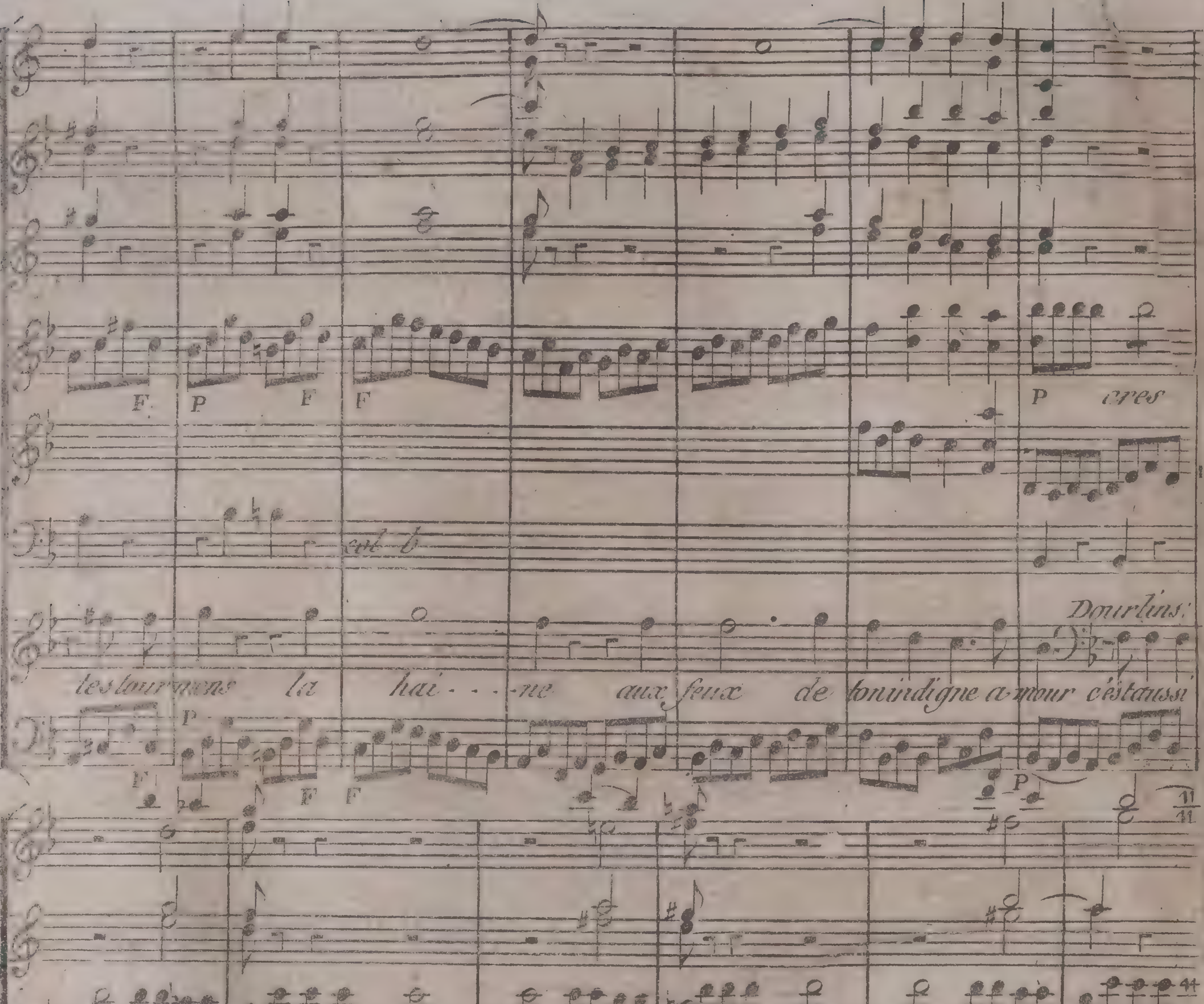

cres
F
Dourlinski
Lodois
bar - ba - ri - e
in - hu - maine ce - dez
P
esperance est vaine ton esperance est vaine
de mon

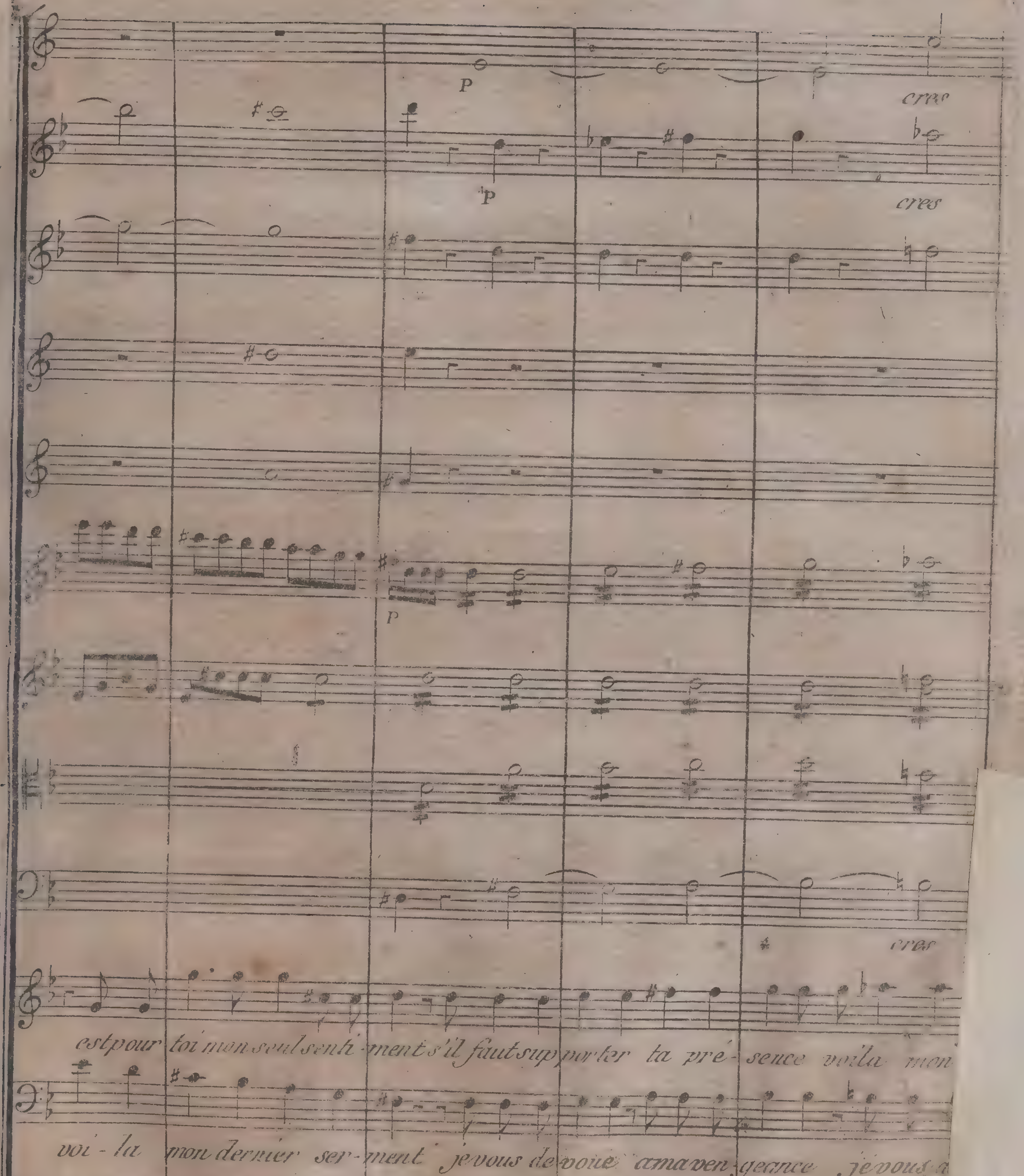

- - ez souve-raine vous regne-rez en ce sé-jour qu'un
doux hy-men a vous m'en-chaine vous ver- - rez luire un plus beau-
va va va je préfère encor ma
vous ver- -rez luire un plus beau jour

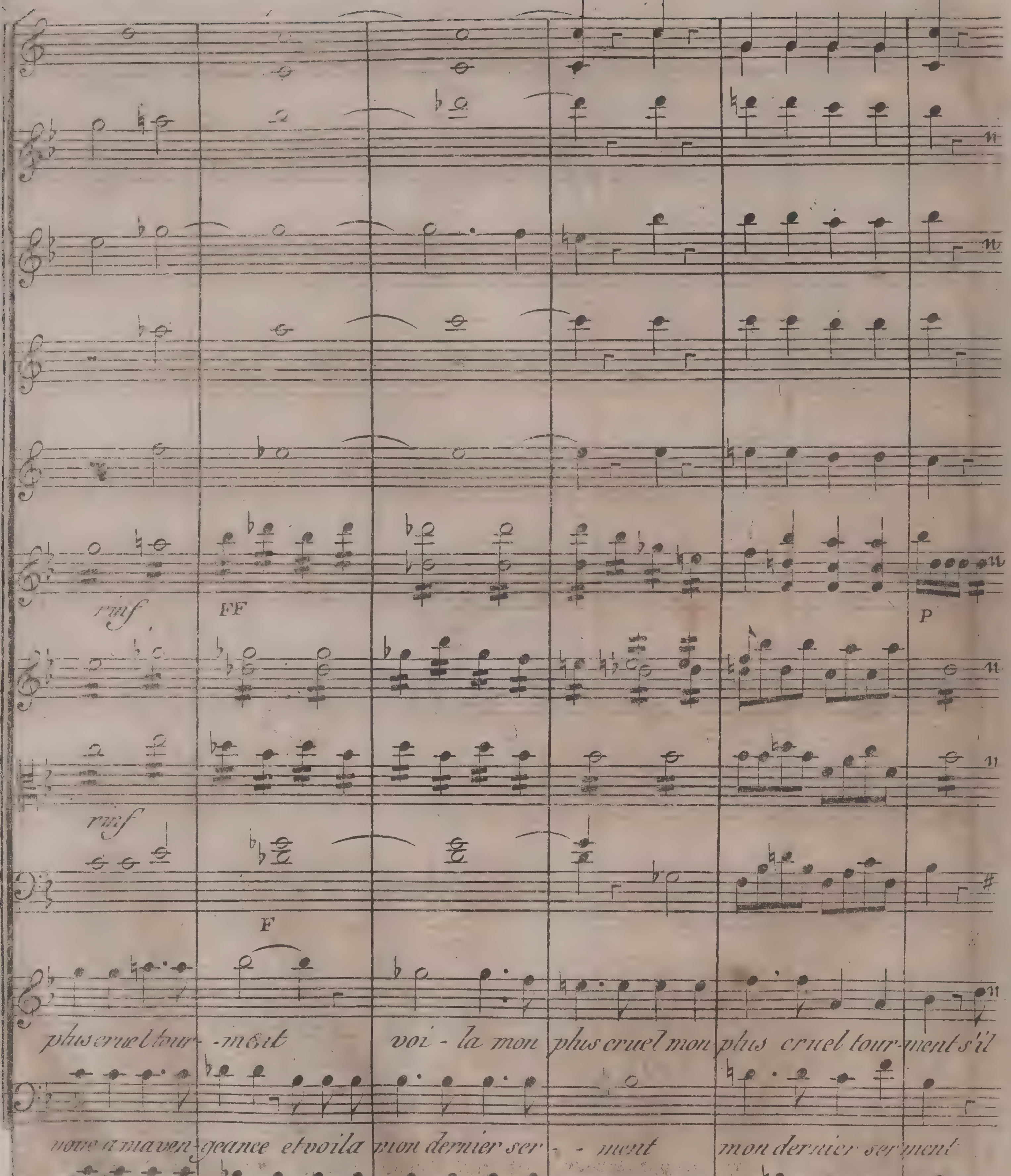

chaine va va je pre-fé-re cet-te tour les ri-gueurs les tour-
mens la haine tes ri-gueurs les tour-mens

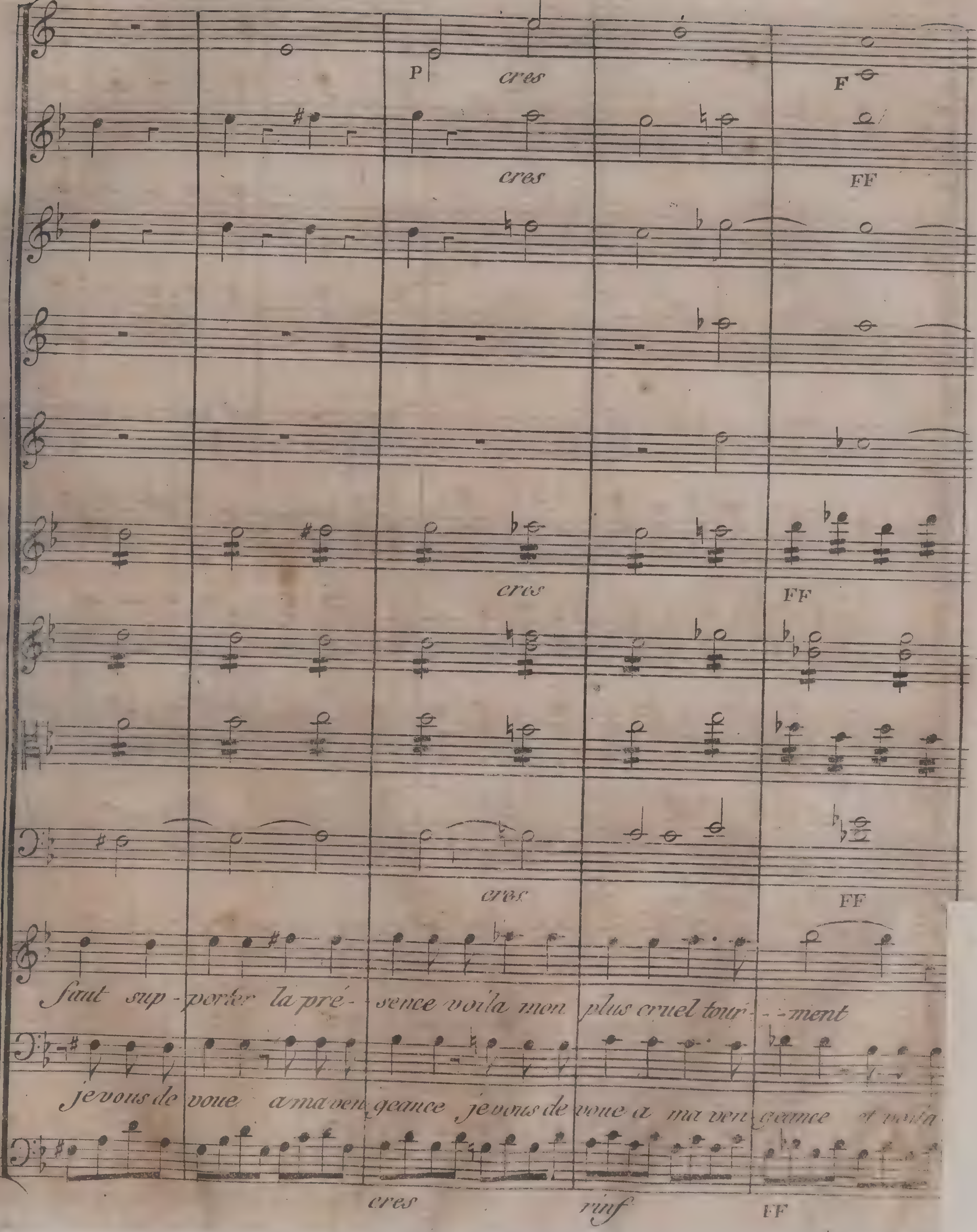

solo
unis
solo
dol.
feux de ton di-gne a-mour
quel-le bar-ba-ri-e
ce-dez
col b
de mon cœur soy-ez souve-raine

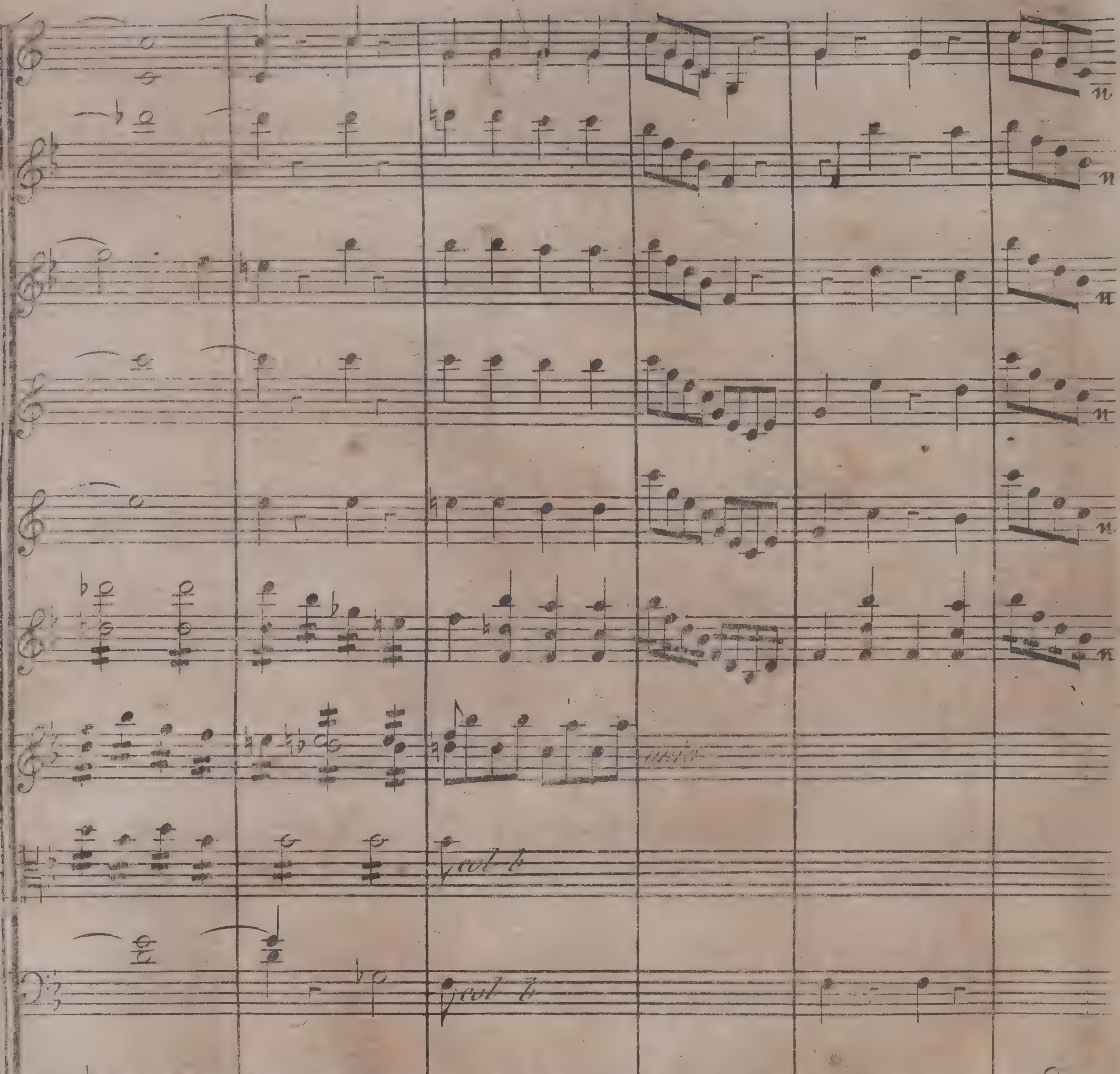

mon à vous mén-chai-ne vous verrez luire un plus beau
va je prefére cette tour les ri-gueurs les tourmens la haine les ri-gueurs
jour ce-dez

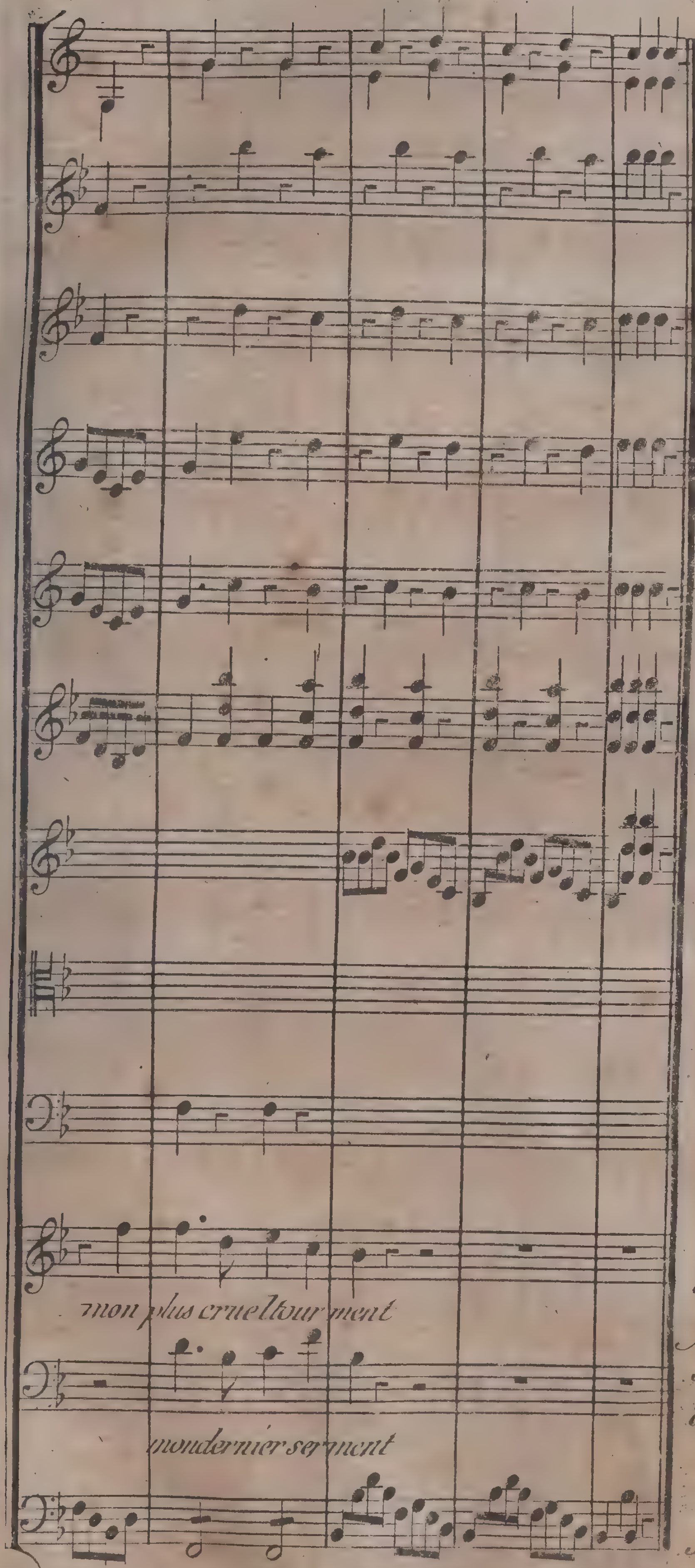

Dourlins:
les tourmens la hai - - - ne aux feux de ton indigne amour c'est aussi
ah! cet ex ces de vi- o - lence ah! cet ex ces de vi- o - len-ce
trop de vos l'ame non non plus de mena - ge - ment je vous de voue a ma ven geance et


P
P
cres
cres
P
cres
est pour toi mon seul senti - ment s'il faut sup porter ta pré - sence voila mon
voi - la mon dernier ser - ment je vous de voue a ma ven geance je vous a


rinf
FF
P
rinf
F
plus cruel tour - ment voi - la mon plus cruel mon plus cruel tour-ment s'il
vous a ma ven-geance et voila mon dernier ser - - ment mon dernier ser-ment
rinf
FF
P


P
cres
F
FF
faut sup-porter la pré-sence voila mon plus cruel tour--ment
je vous de voue a ma ven geance je vous de voue a ma ven geance et voila
rinf


col b
col b
voi : - la mon plus cruel mon plus cru-el tour-ment mon plus cru-el tour - ment
mon dernier ser - - ment mon dernier ser ment mon dernier ser - ment



Lodoiska.

Mon serment aussi est de te vouer une haine implacable c'est le seul sentiment que tu puisse m'inspirer; pour la dernière fois taches de t'en convaincre, et ne t'occupes plus que des maux que tu veux me faire souffrir.

Dourlinski.

Eh bien, vous serez obéi..Gardes, Altamoras,...conduisez Madame dans le lieu le plus secret de la tour, et qu'elle y reste ignorée pour jamais. (aux gardes.) Si quelqu'un de vous ose indiquer le lieu qui la recèle, il payera de sa vie l'abus qu'il aura fait de ma confiance.

Lodoiska.

Barbare!..Je ne vous verrai plus ô mon père!..ô mon cher Floreski!

SCENE V.

Lodoiska, Dourlinski, Altamoras, Lysinka.
Chœur, Gardes.

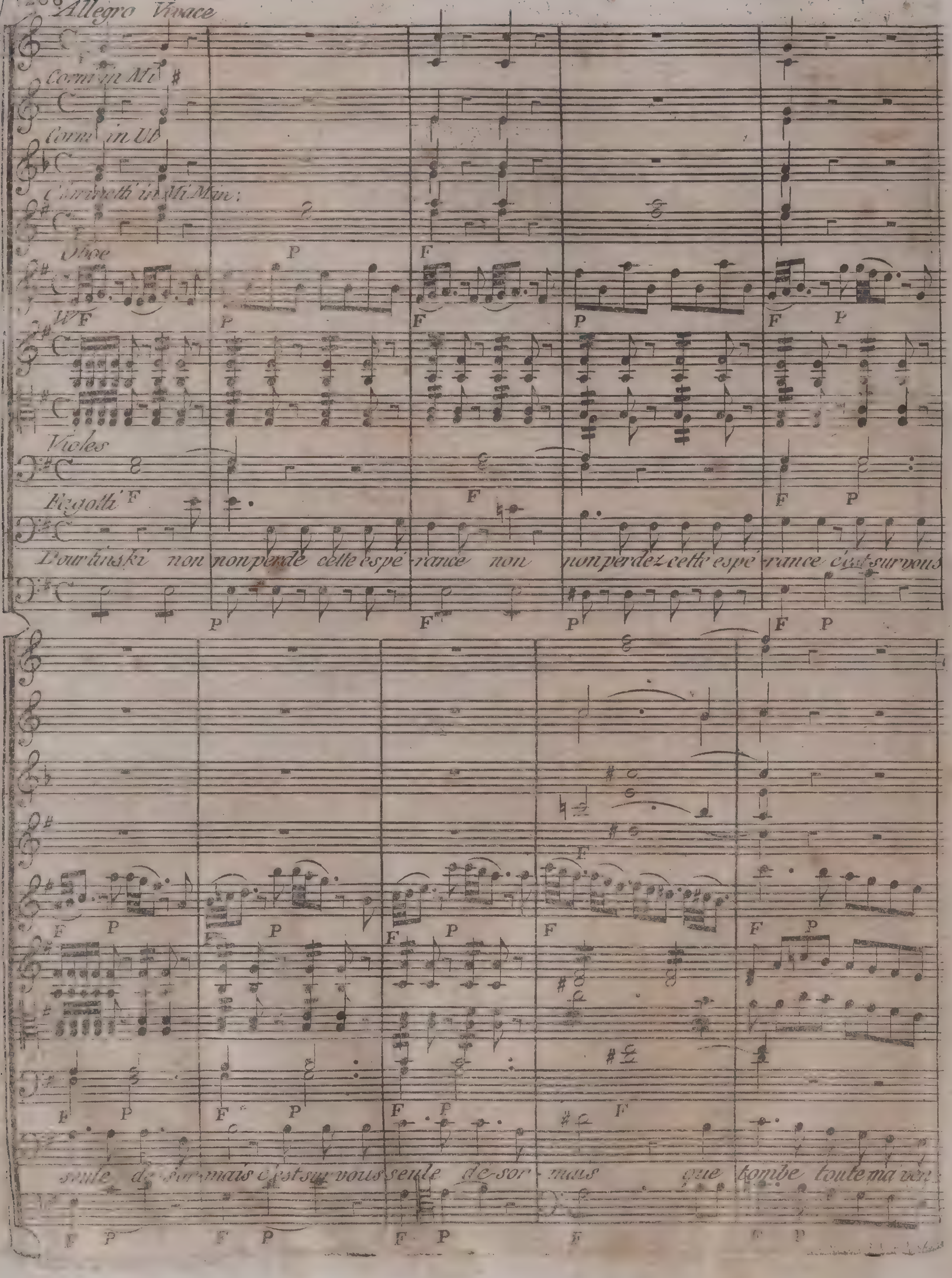
Lodoiska, (courant à Lysinka.)

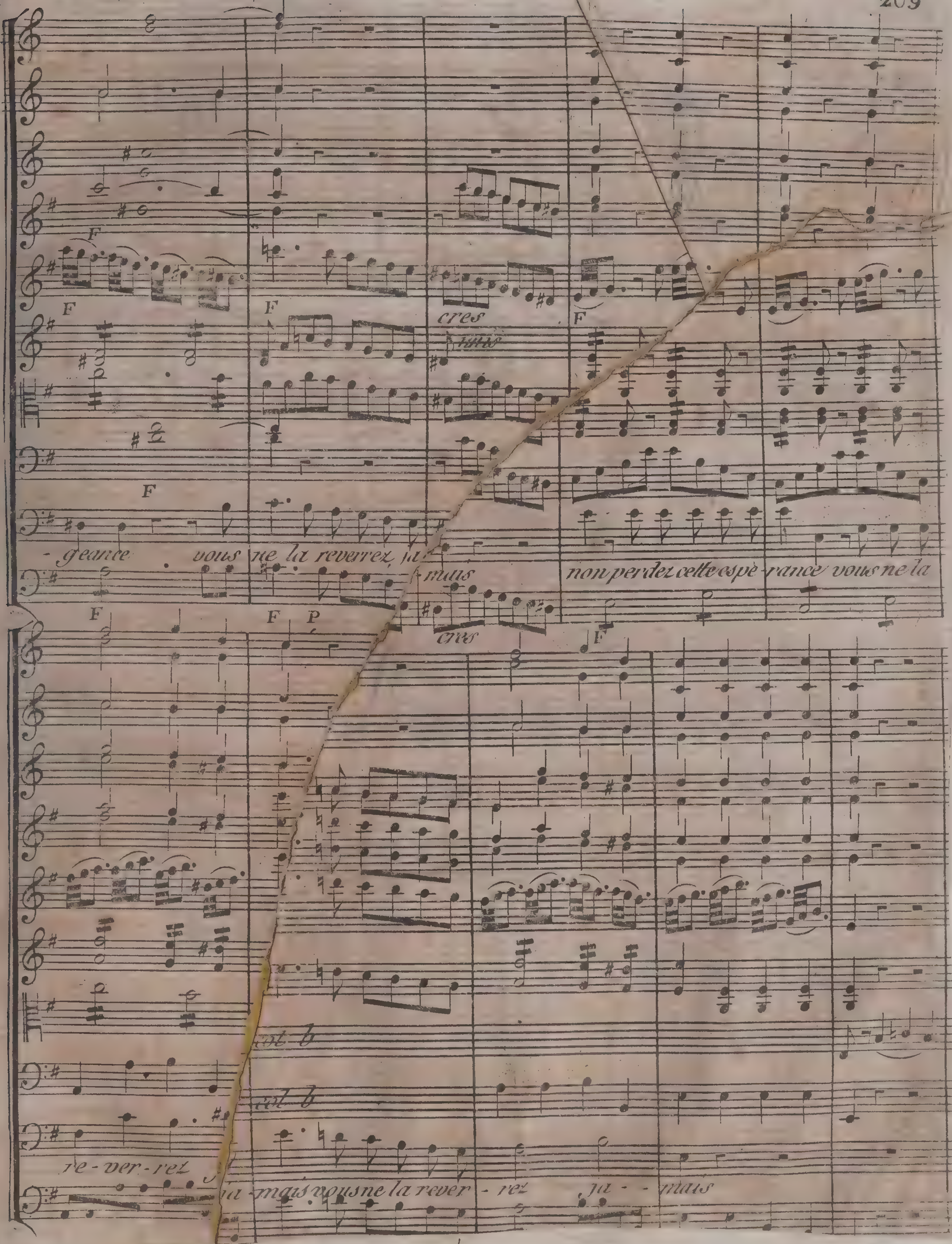
Viens, ma bonne, pardonne à ta fille les maux qu'elle te fait partager....Viens passer avec moi des jours dans la douleur.

Dourlinski.

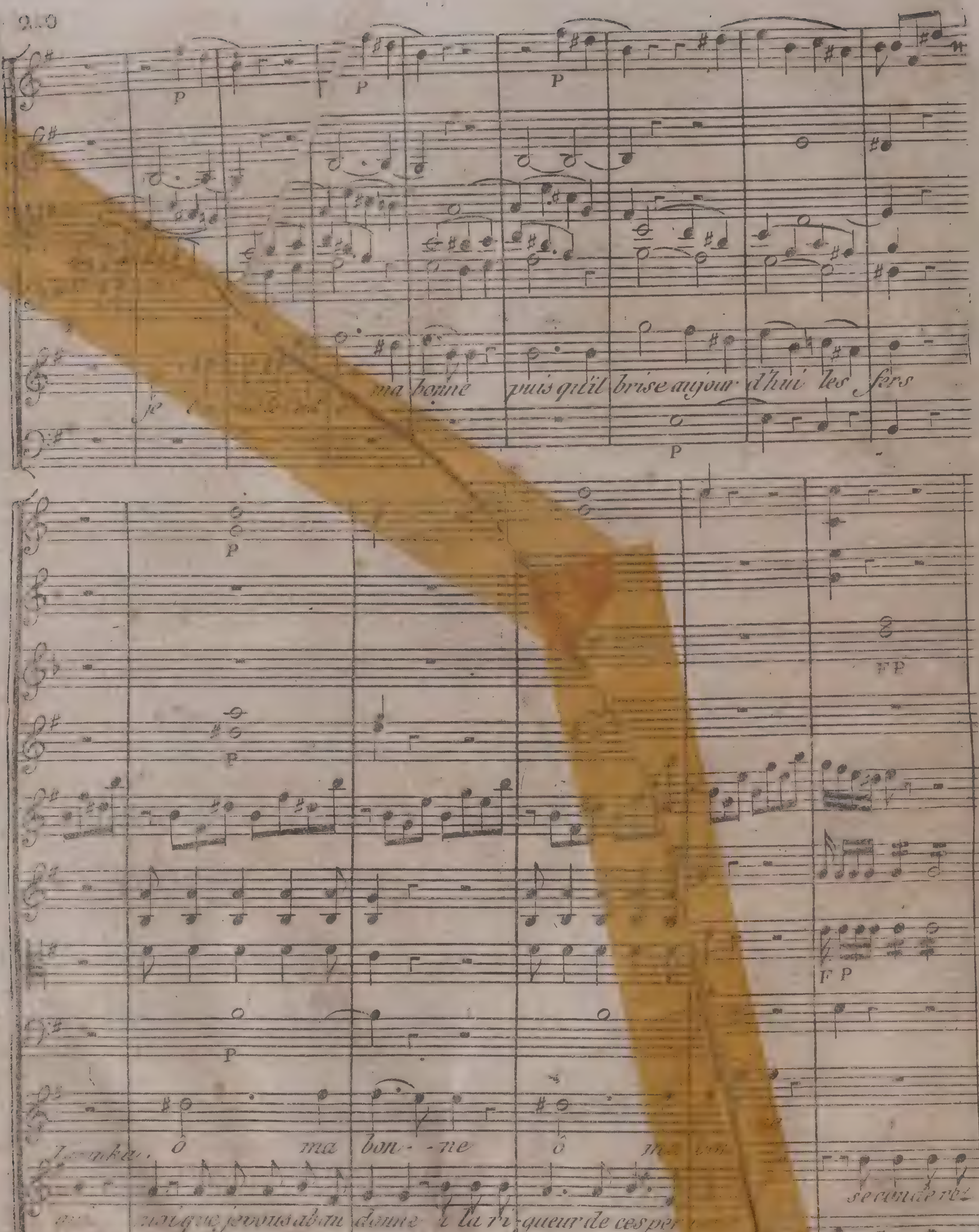
Non, votre nourrice ne vous suivra pas.

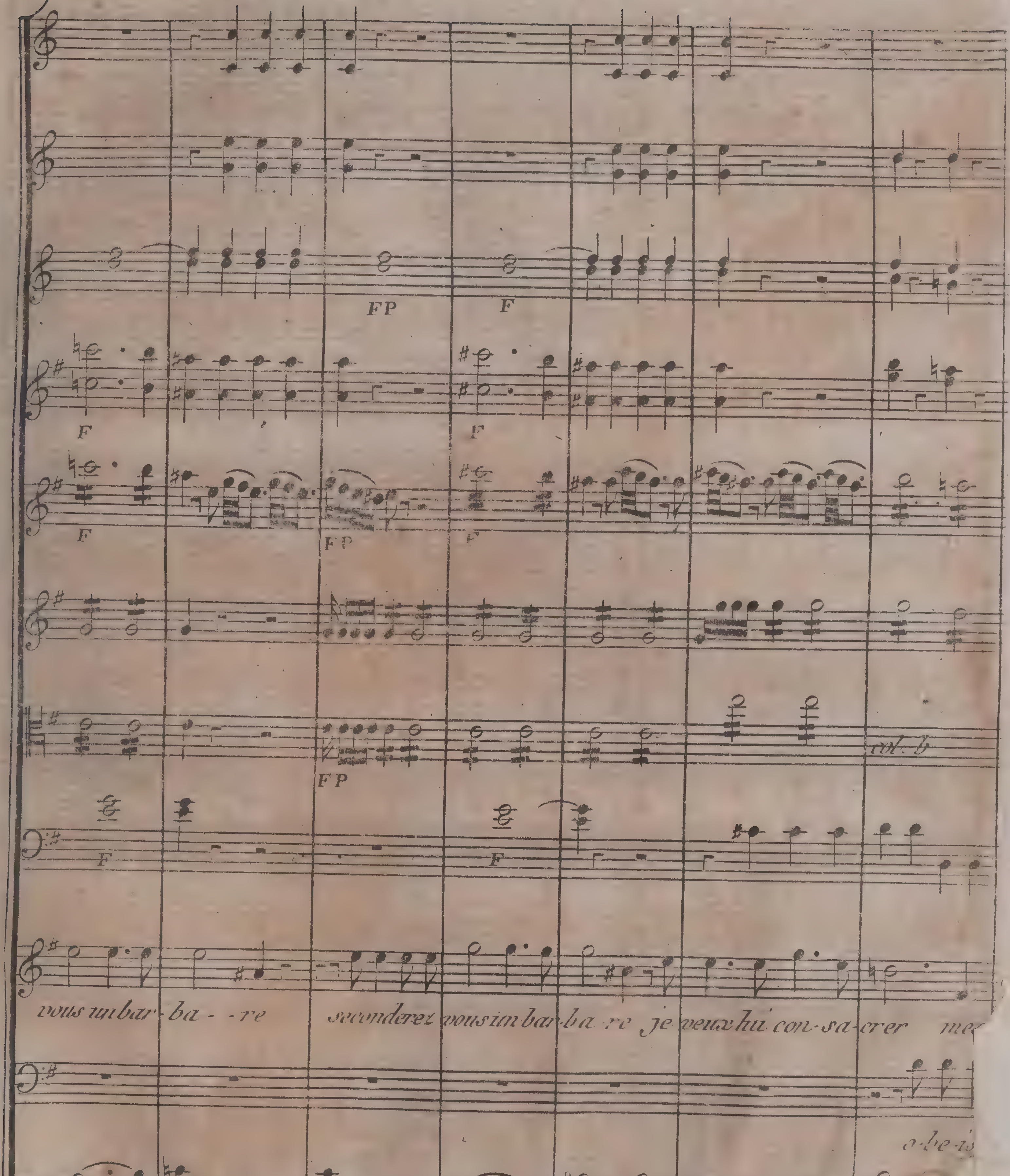
Septuor.

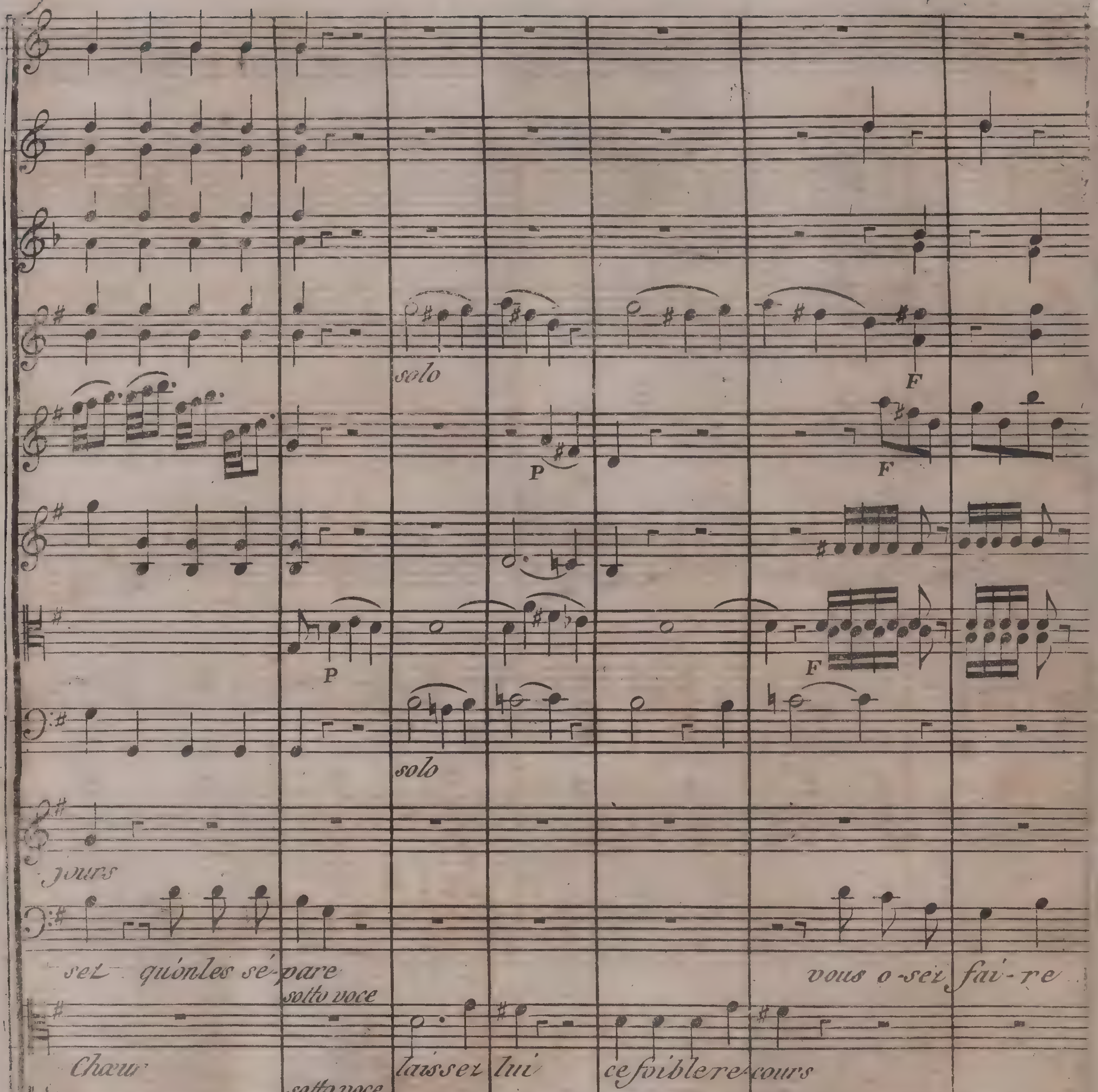

Allegro Vivace
Corni in Mi
Corni in Ut
Clarinetti in Mi Min:
Oboe
Violes
Fagotti
Pourtinski non non perdez cette espé-rance non non perdez cette espé-rance c'est sur vous
seule de-sor-mais c'est sur vous seule de-sor-mais que tombe toute ma ven

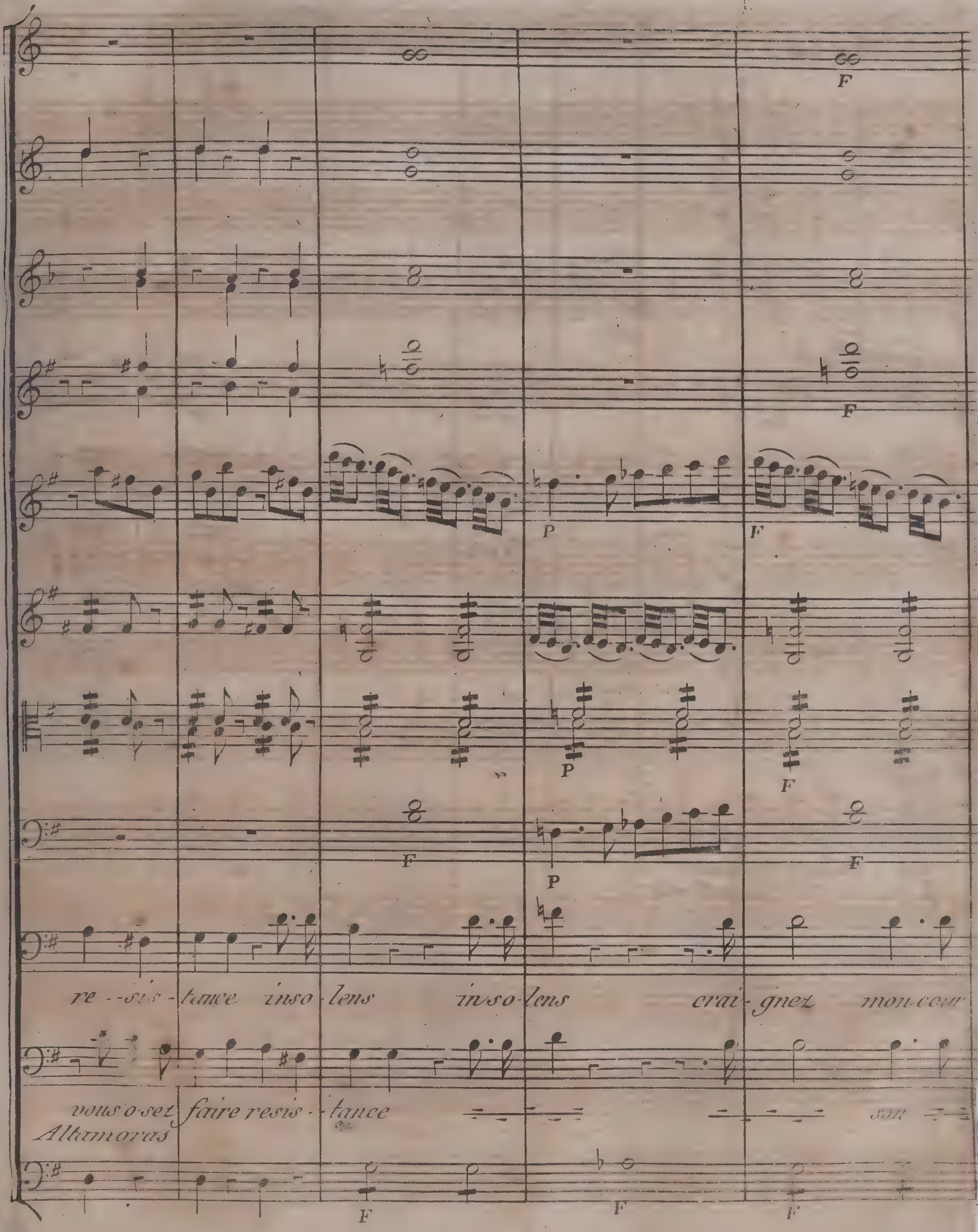


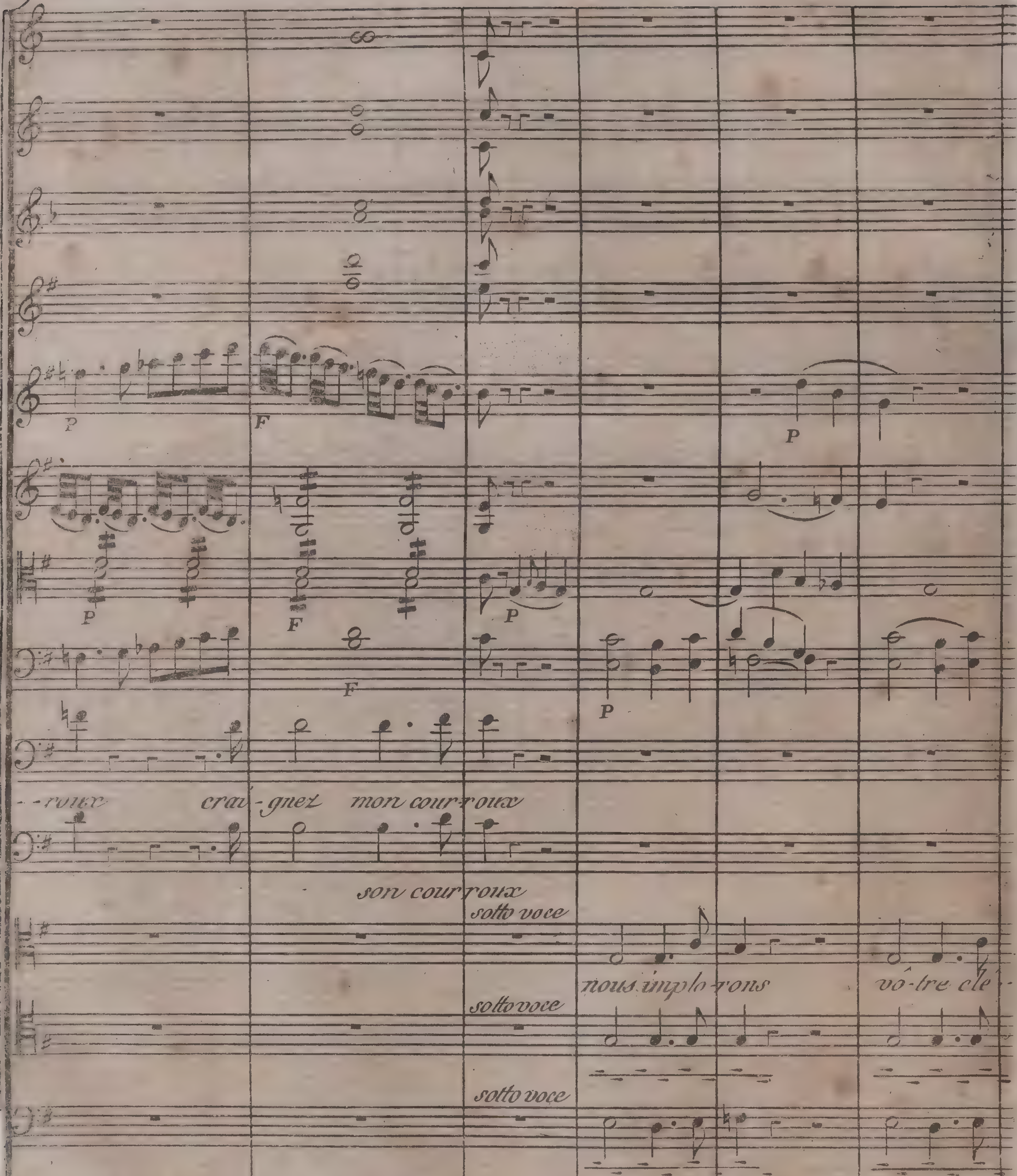
F
cres
-geance vous ne la reverrez ja- mais
non perdez cette espè-rance vous ne la
F P
re-ver-rez ja-mais vous ne la rever - rez ja - - mais
col b


ma bonne puis qu'il brise aujour d'hui les fers
ô ma bon - - ne ô
à la ri-gueur de ces per
seconde re

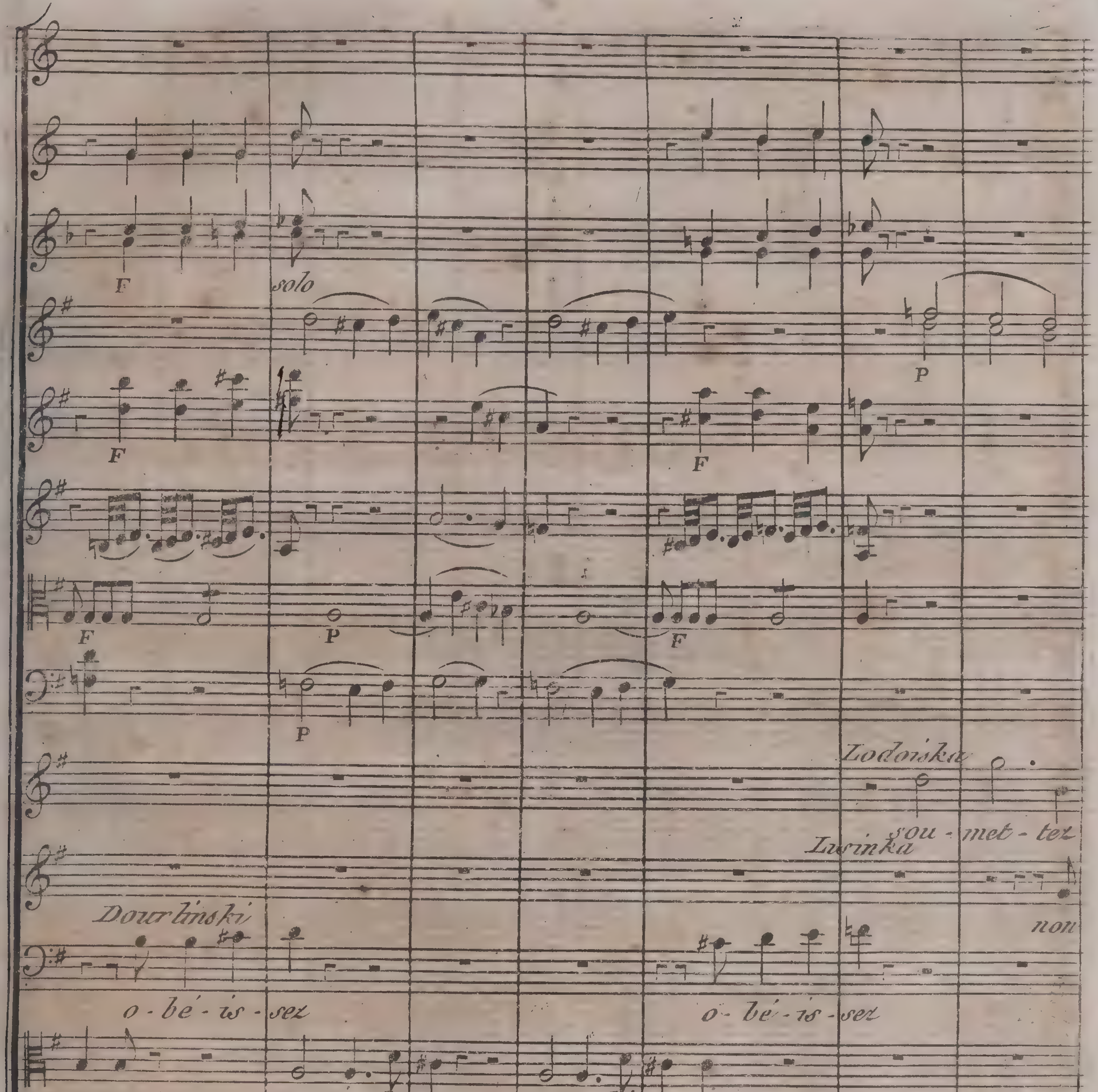

F
FP
vous inbar-ba--re seconderez vous in bar-ba-re je veux lui con-sa-crer
o-be-is

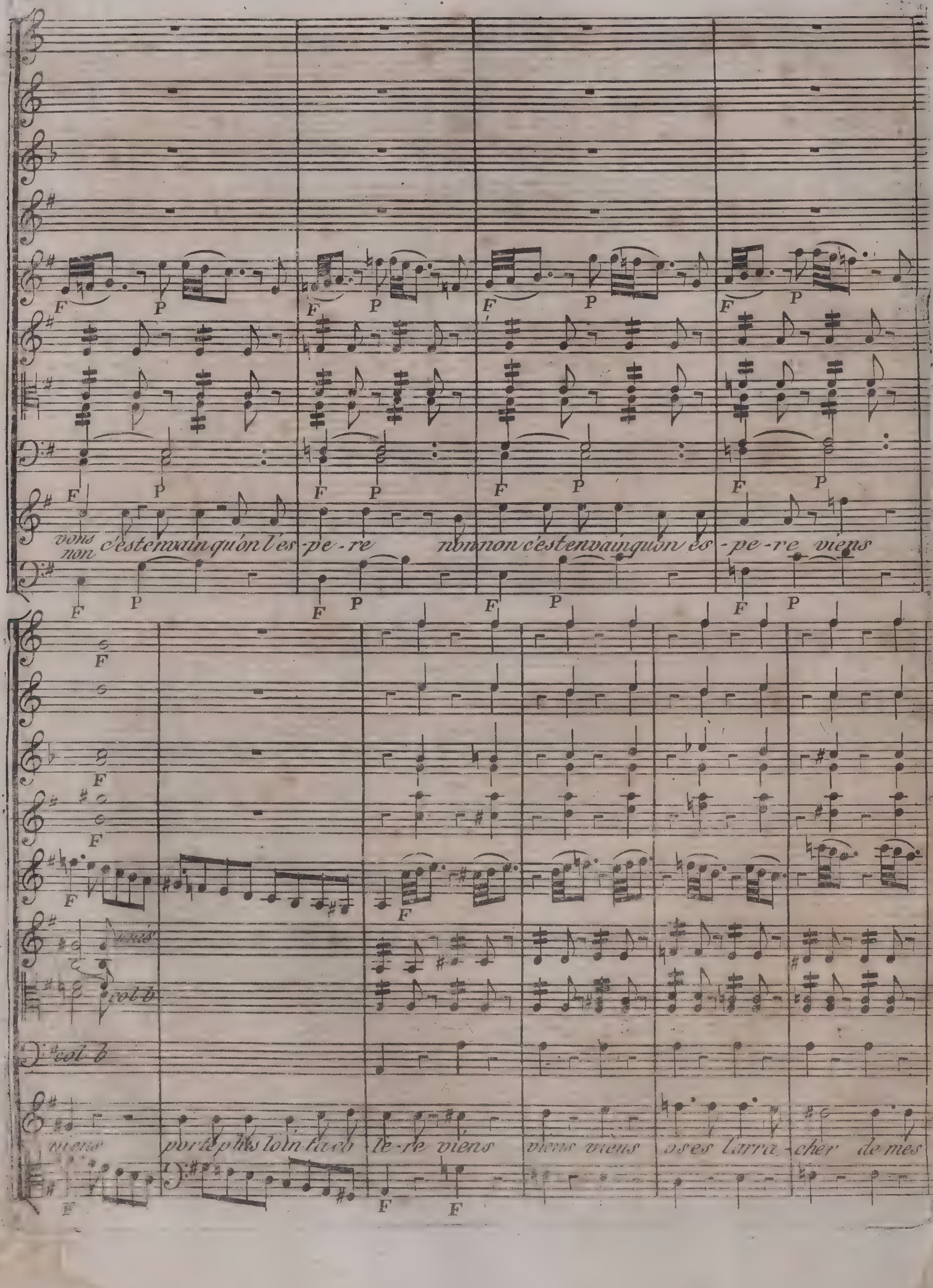

solo
P
F
P
F
P
F
solo
jours
sez quonles sé-pare
vous o-sez fai-re
sotto voce
Chœur
laissez lui
ce foible re-cours
sotto voce
sotto voce
P
F

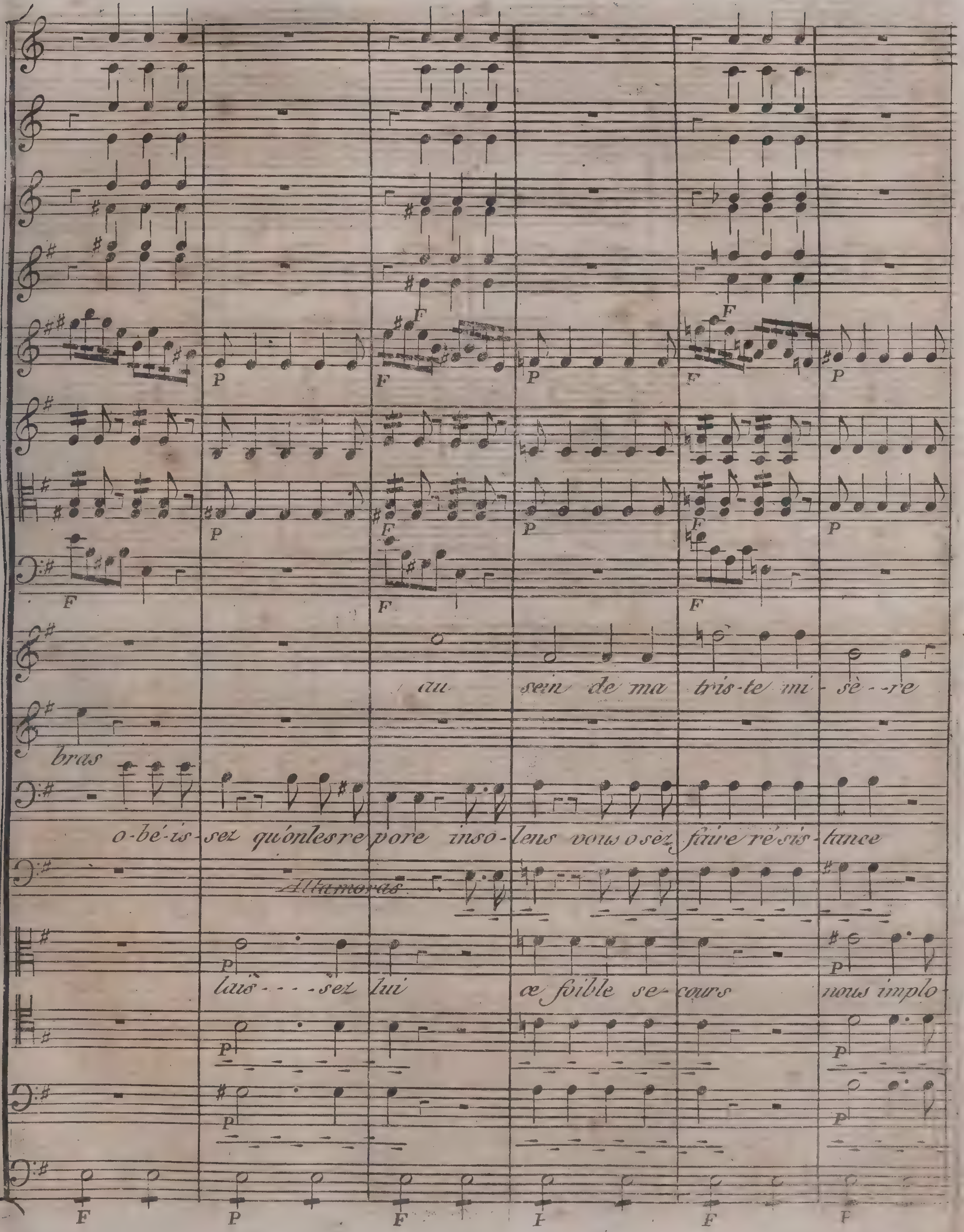

re - - sis - tance inso - lens in so - lens crai - gnez mon cœur
vous o-set faire resis - tance son
Altamoras

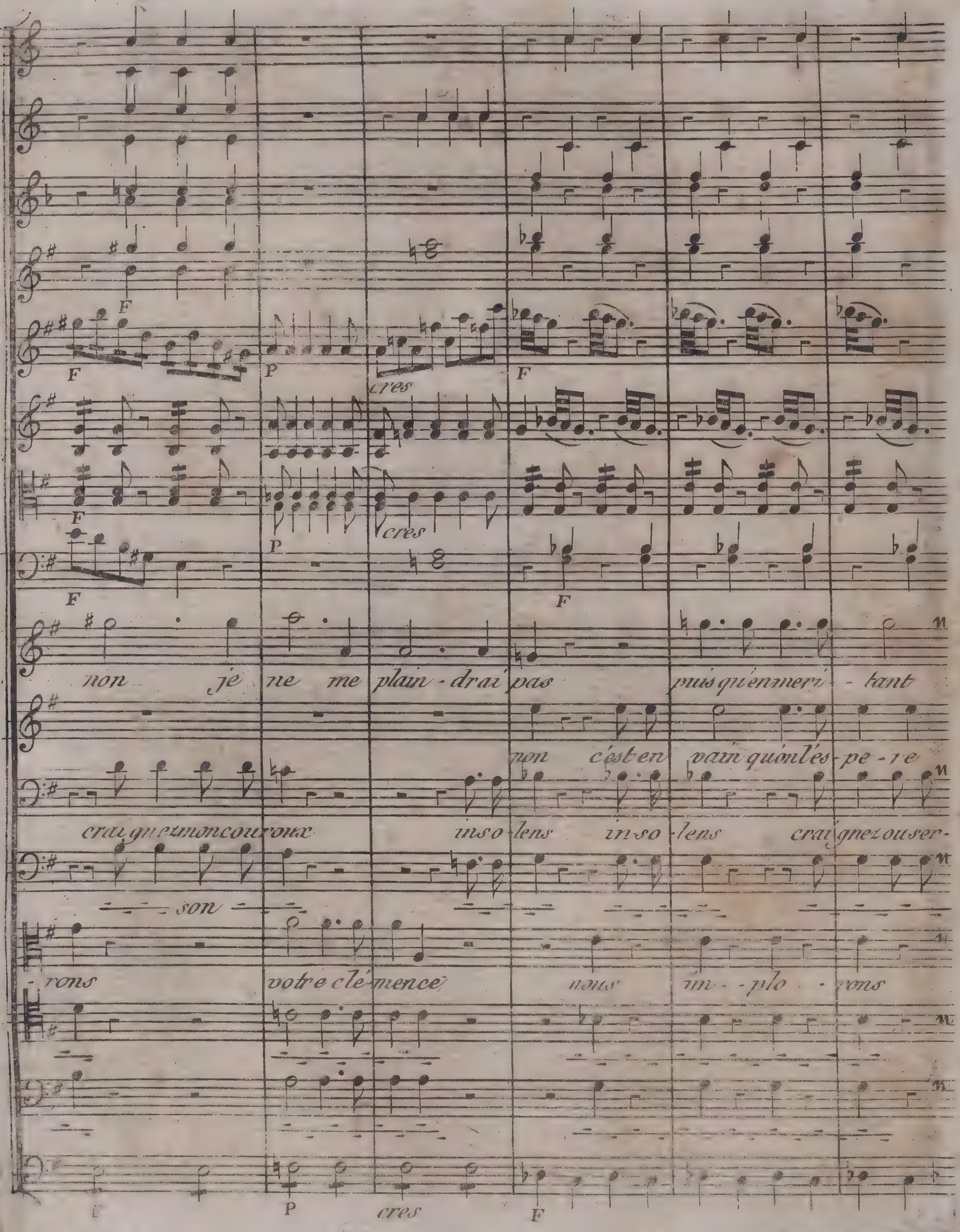


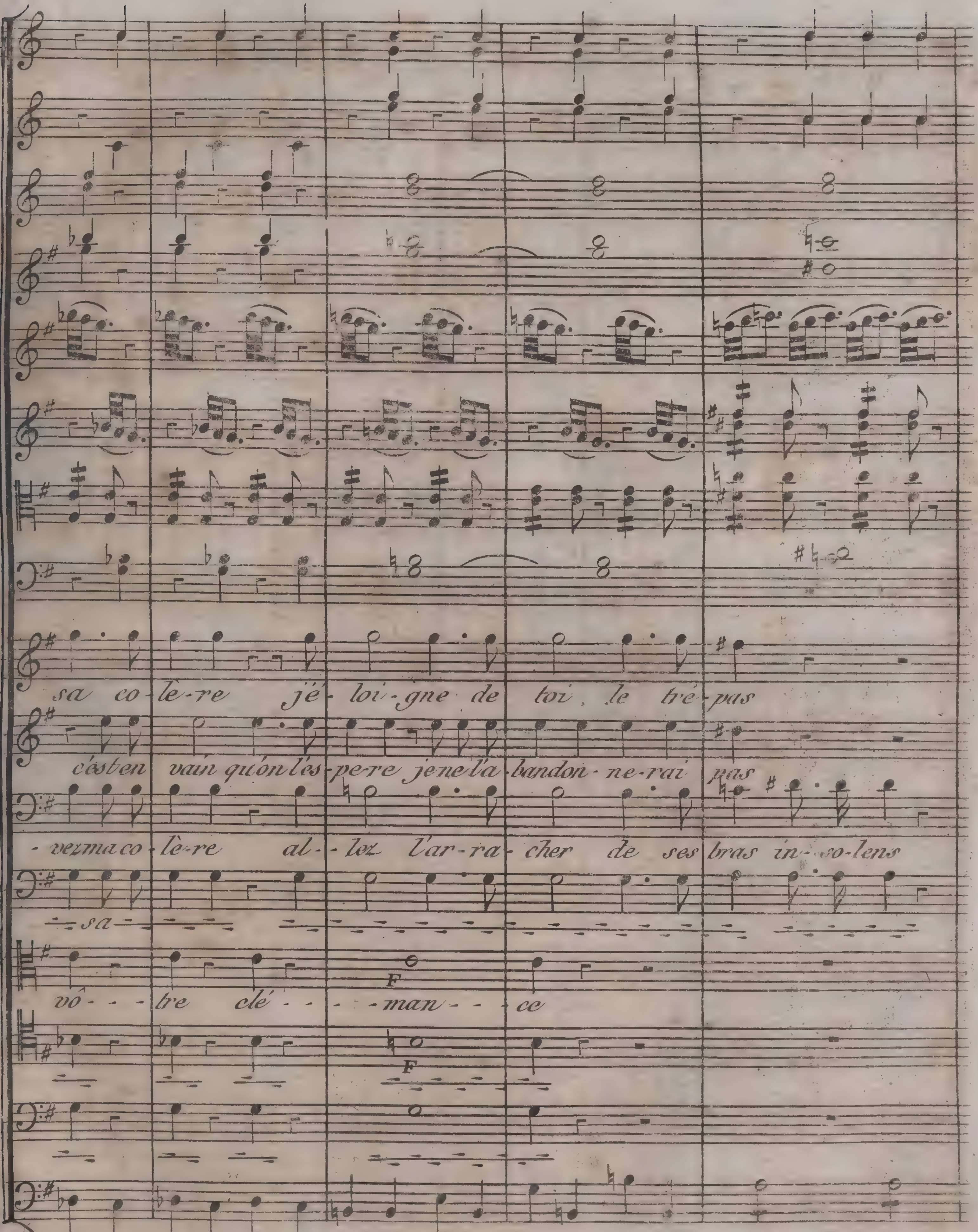
-roux
crai - gnez mon cour - roux
son cour - roux
sotto voce
nous implo - rons
vô - tre clé -
sotto voce
sotto voce

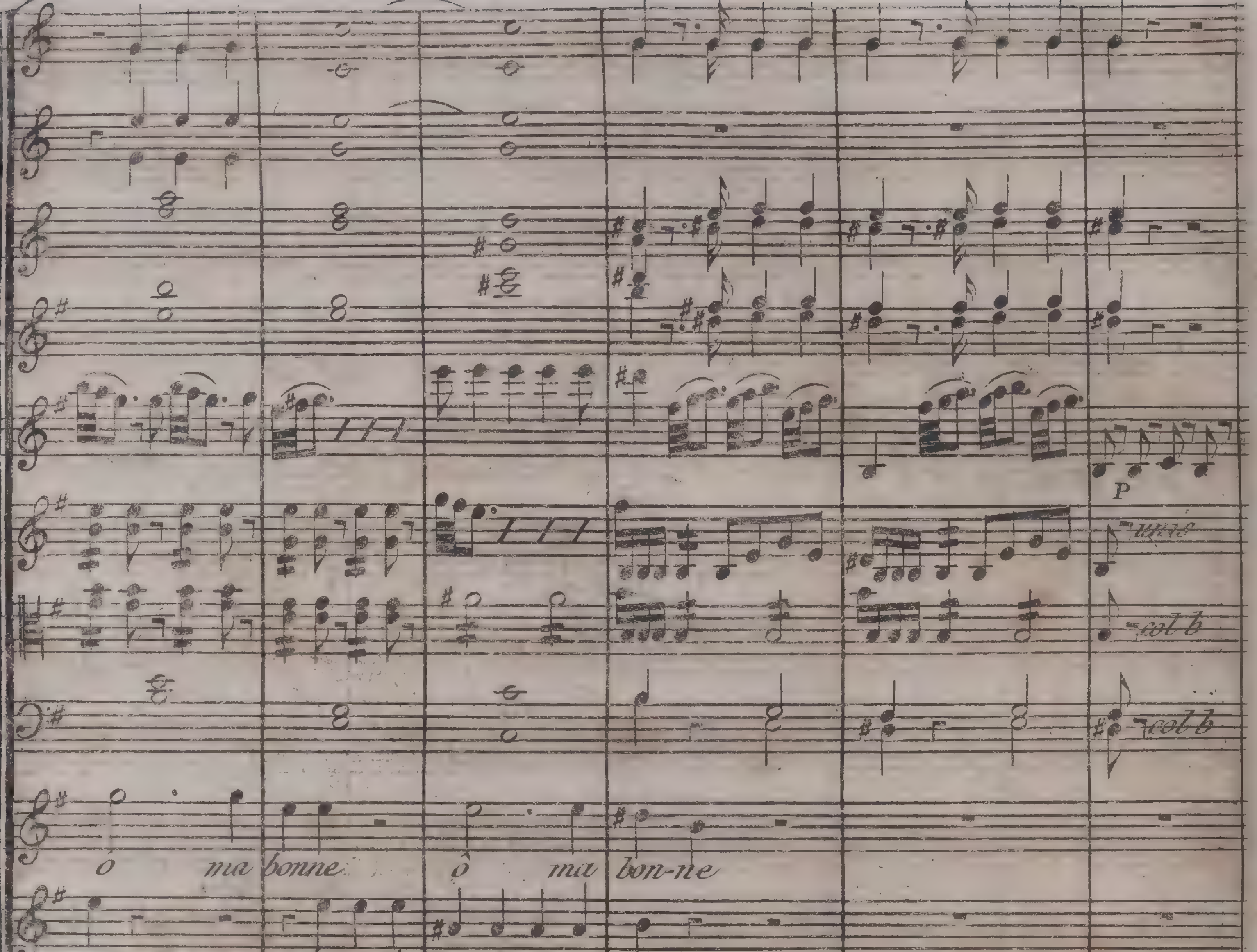

F
solo
P
F
F
P
F
P
Zodoiska
sou - met - tez
Lusinka
non
Dourlinski
o - bé - is - sez
o - bé - is - sez
- mence
nous implo - rons
votre clé - mence
F
P
P
F
P

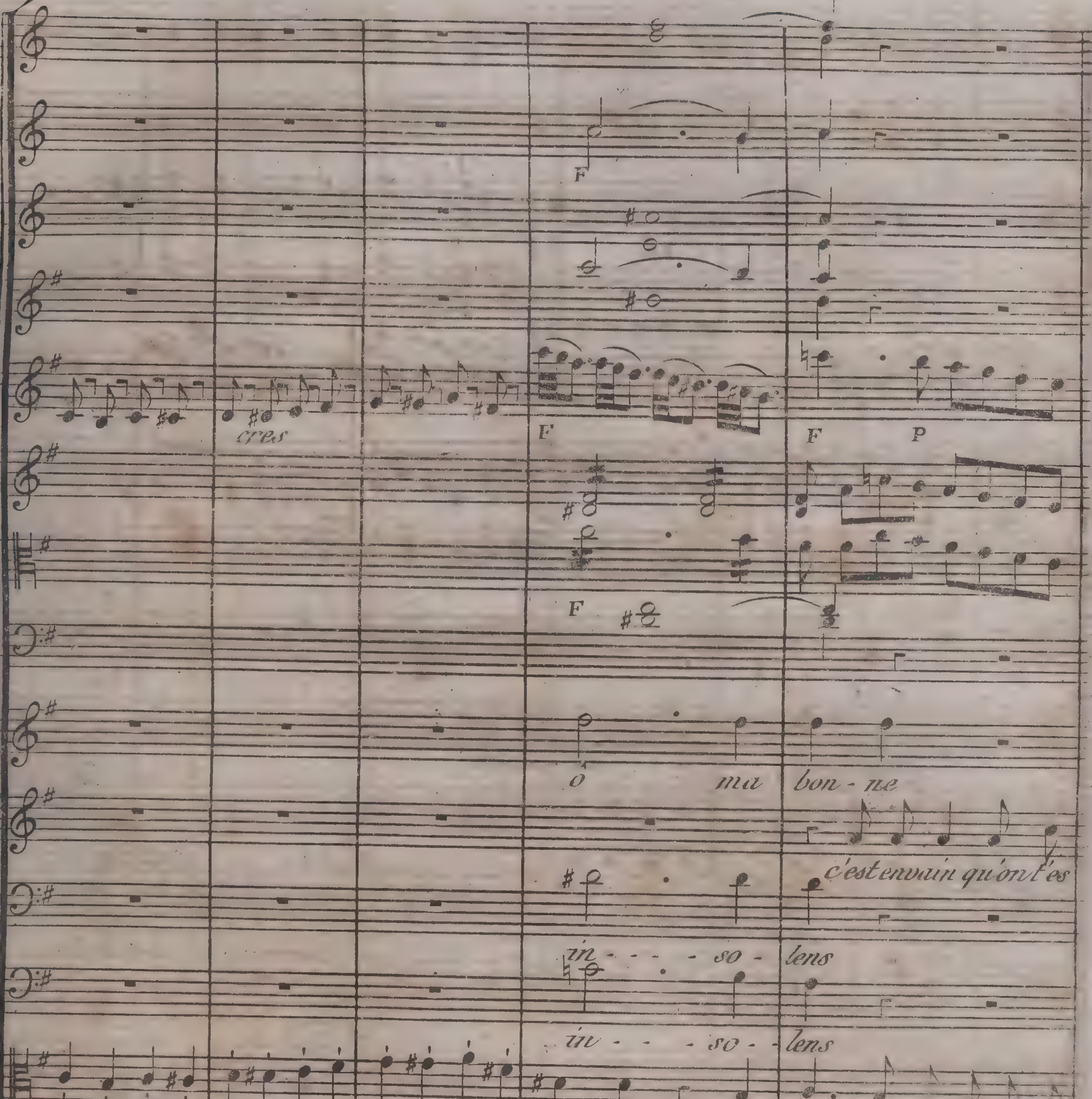

vous
non c'estenvainqu'on l'es-pe-re
nonnon c'estenvainqu'on es-pe-re viens
viens
porte plus loin ta co-le-re viens
viens viens
oses l'arra-cher de mes
col b
col b

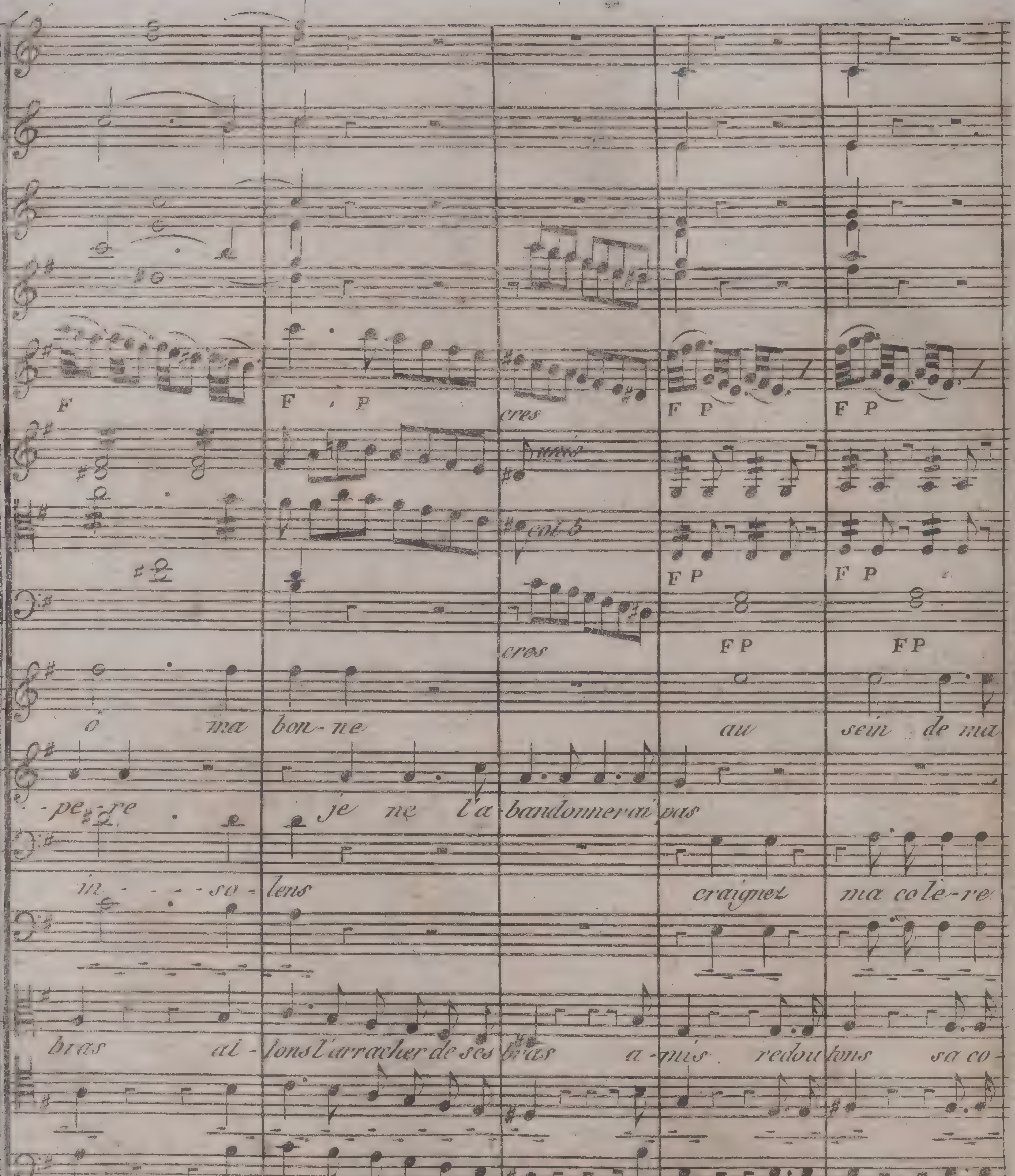

au sein de ma tris-te mi-sè-re
bras
o-bé-is-sez qu'onlesre pore inso-lens vous osez faire ré-sis-tance
Altamoras
lais---sez lui ce foible se-cours nous implo-

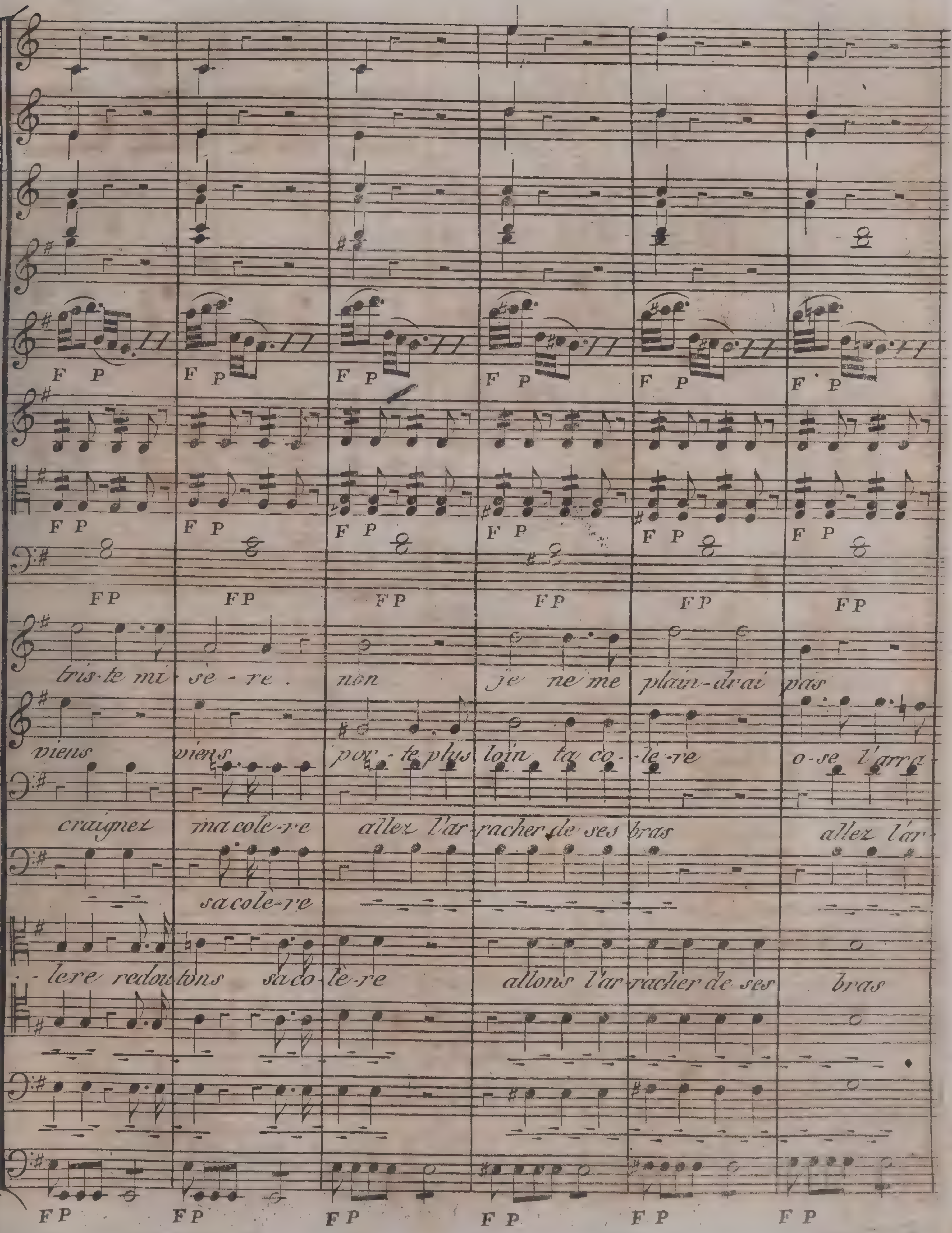

non je ne me plain-drai pas puis qu'enmeri-tant
non c'est en vain qu'on l'es-pe-re
craignez mon courroux inso-lens in-so-lens craignez ou ser-
-rons votre clé-mence nous im-plo-rons

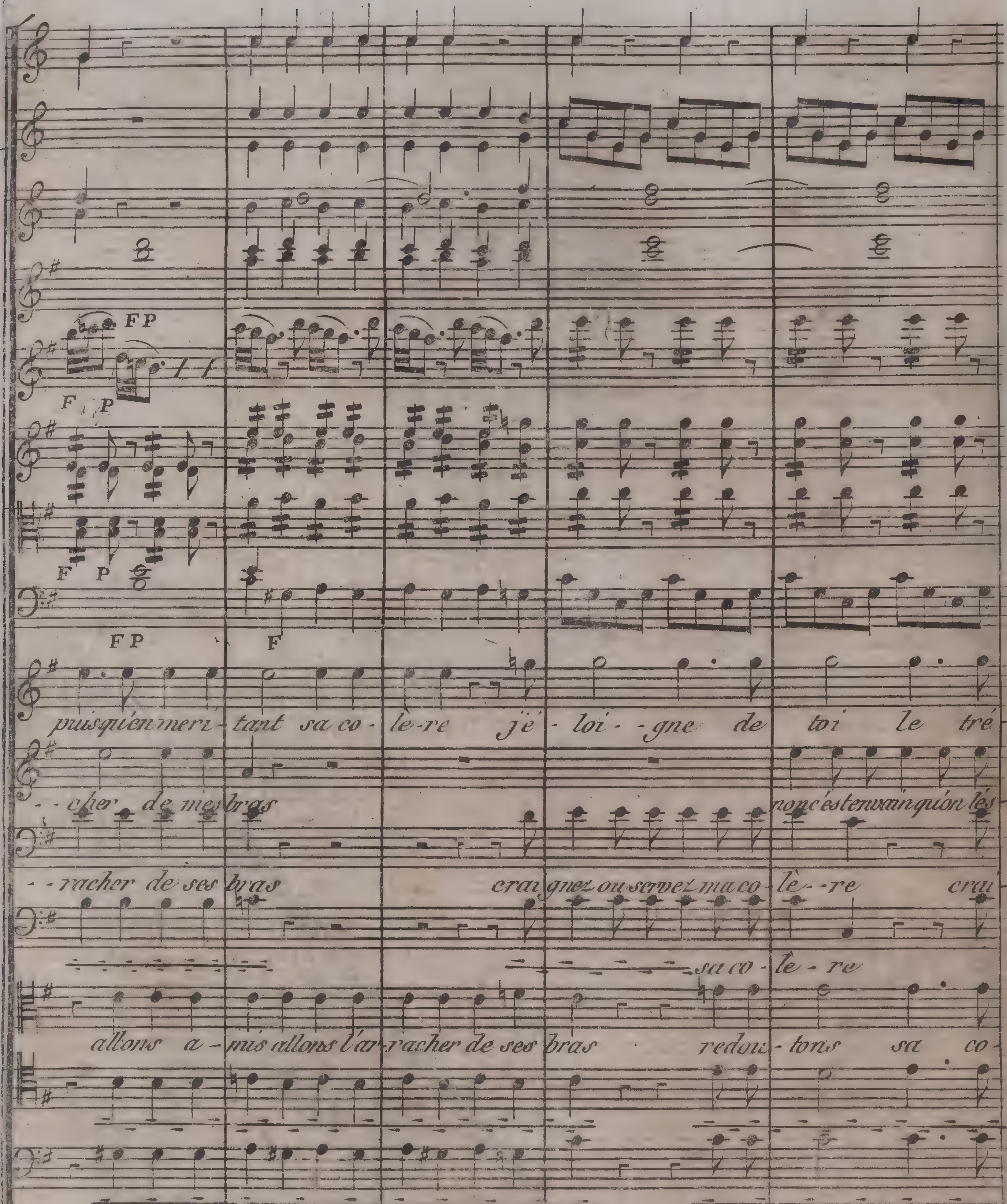

sa co-lè-re jé-loi-gne de toi le tré-pas
césten vain quon lés-pe-re jene l'a-bandon-ne-rai pas
-vezma co-lè-re al-lez l'ar-ra-cher de ses bras in-so-lens
sa
vô-tre clé-man-ce
F
F

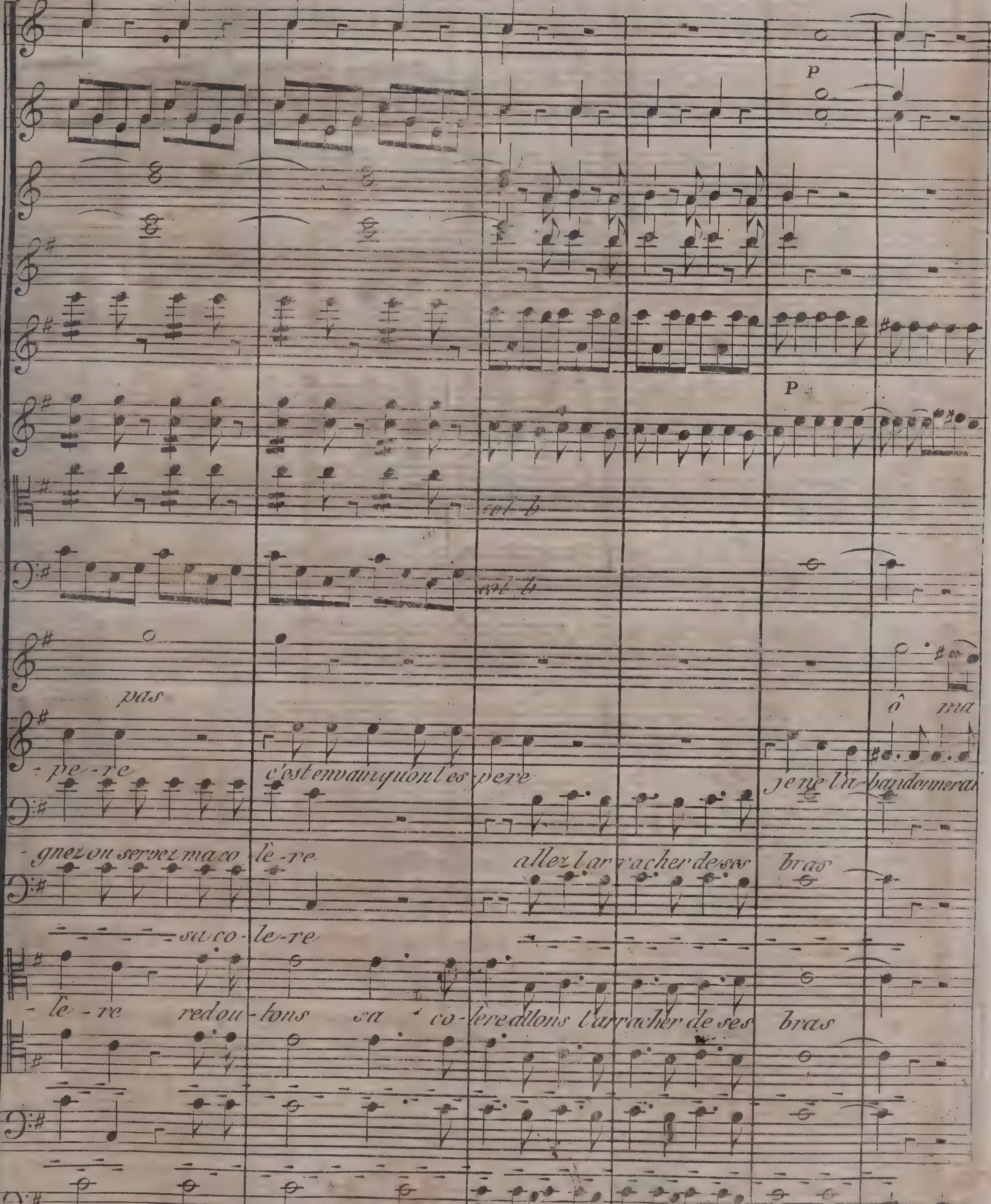

ô ma bonne ô ma bon-ne
non je ne l'a-bandonnerai pas
ins o-lens allez l'ar-racher de ses bras al-lez al-lez
amis re-
unis
col b
col b
P

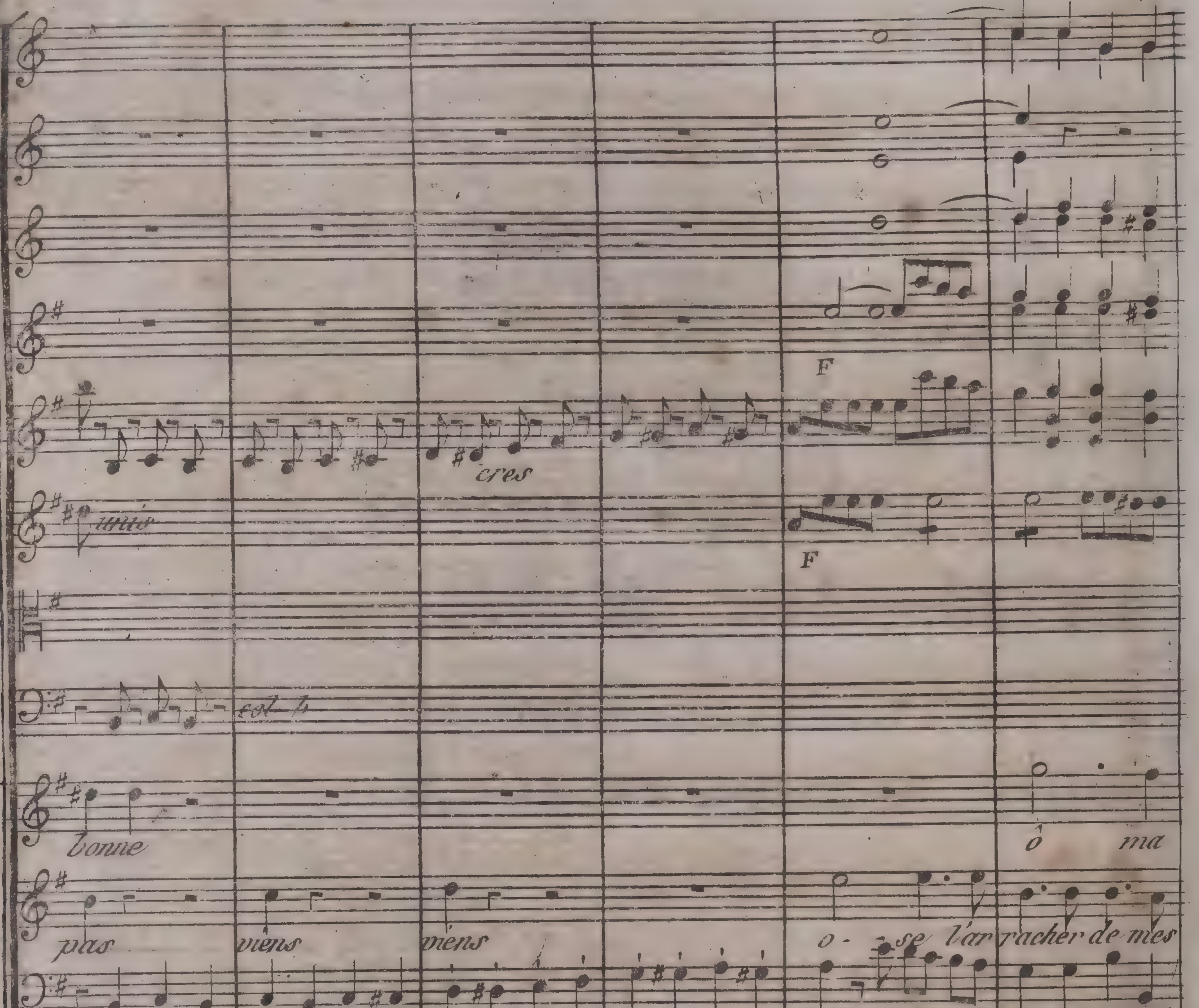

cres
F
P
ô ma bon-ne
c'est envain qu'on l'es
in - - - so - lens
in - - - so - lens
-doutons sa co-lère amis re-doutons sa co - lè - re al-lons l'arracher de ses
cres
F
F P

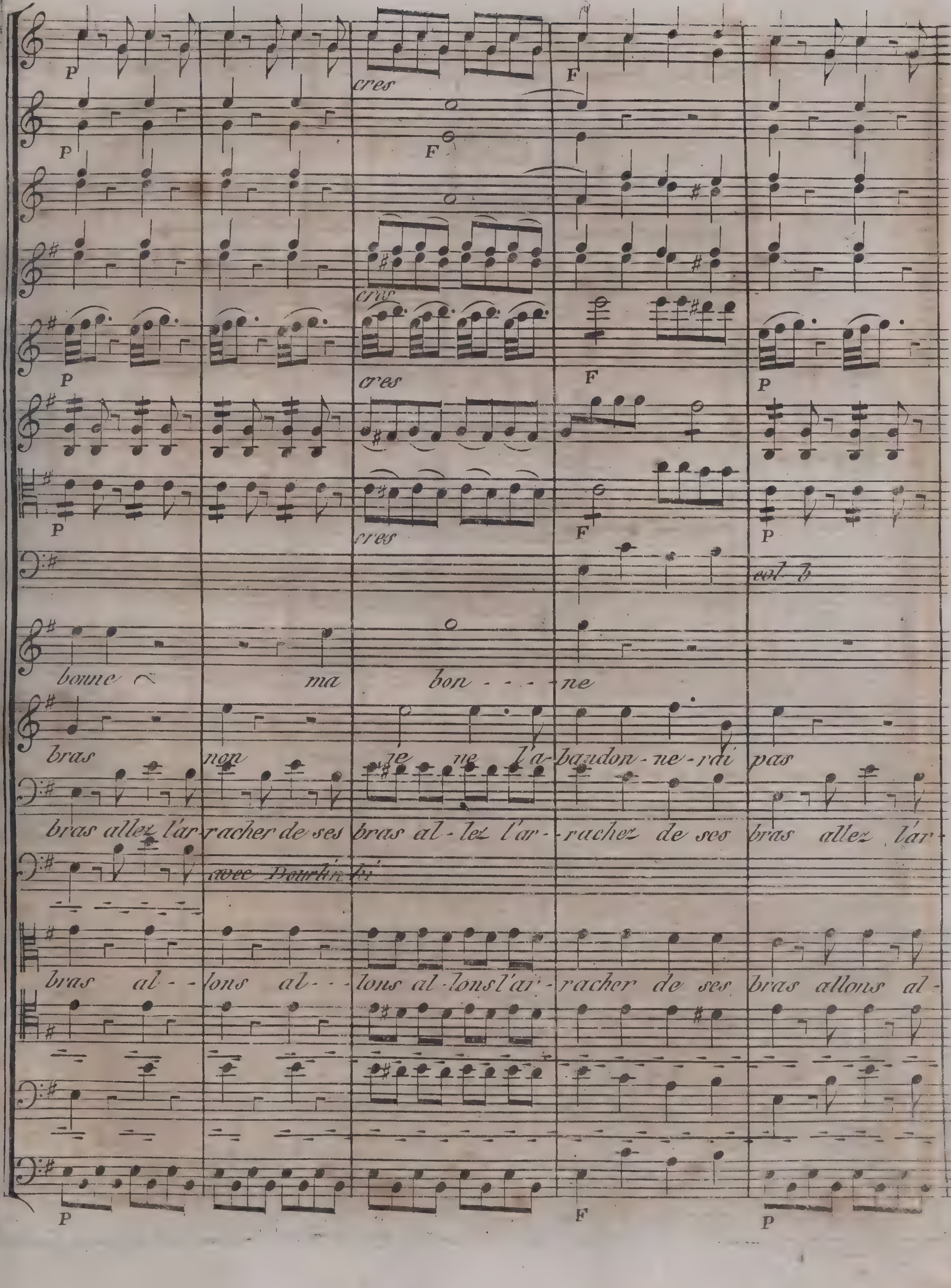

F
F P
cres
F P
F P
unis
col b
cres
FP
ô ma bon-ne
au sein de ma
-pe-re je ne l'a-bandonnerai pas
in - - - so-lens
craignez ma co-le-re
bras al-lons l'arracher de ses bras a-mis redoutons sa co-

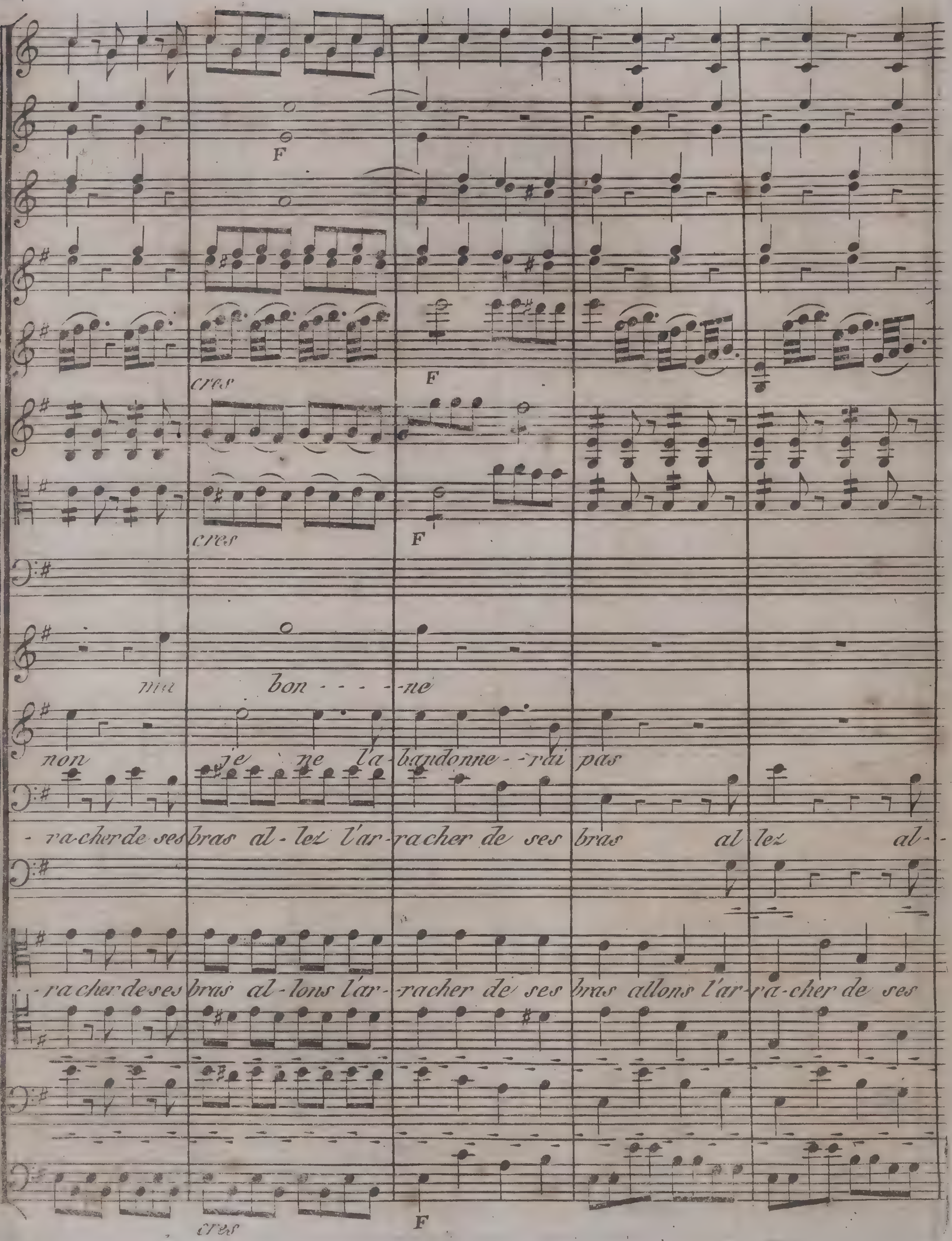

tris-te mi sè - re . non je ne me plain-drai pas
viens viens por - te plus loin ta co- - le - re o - se l'arra-
craignez ma cole-re allez l'ar-racher de ses bras allez l'ar-
sa cole-re
-lere redoutons sa co- le-re allons l'ar-racher de ses bras

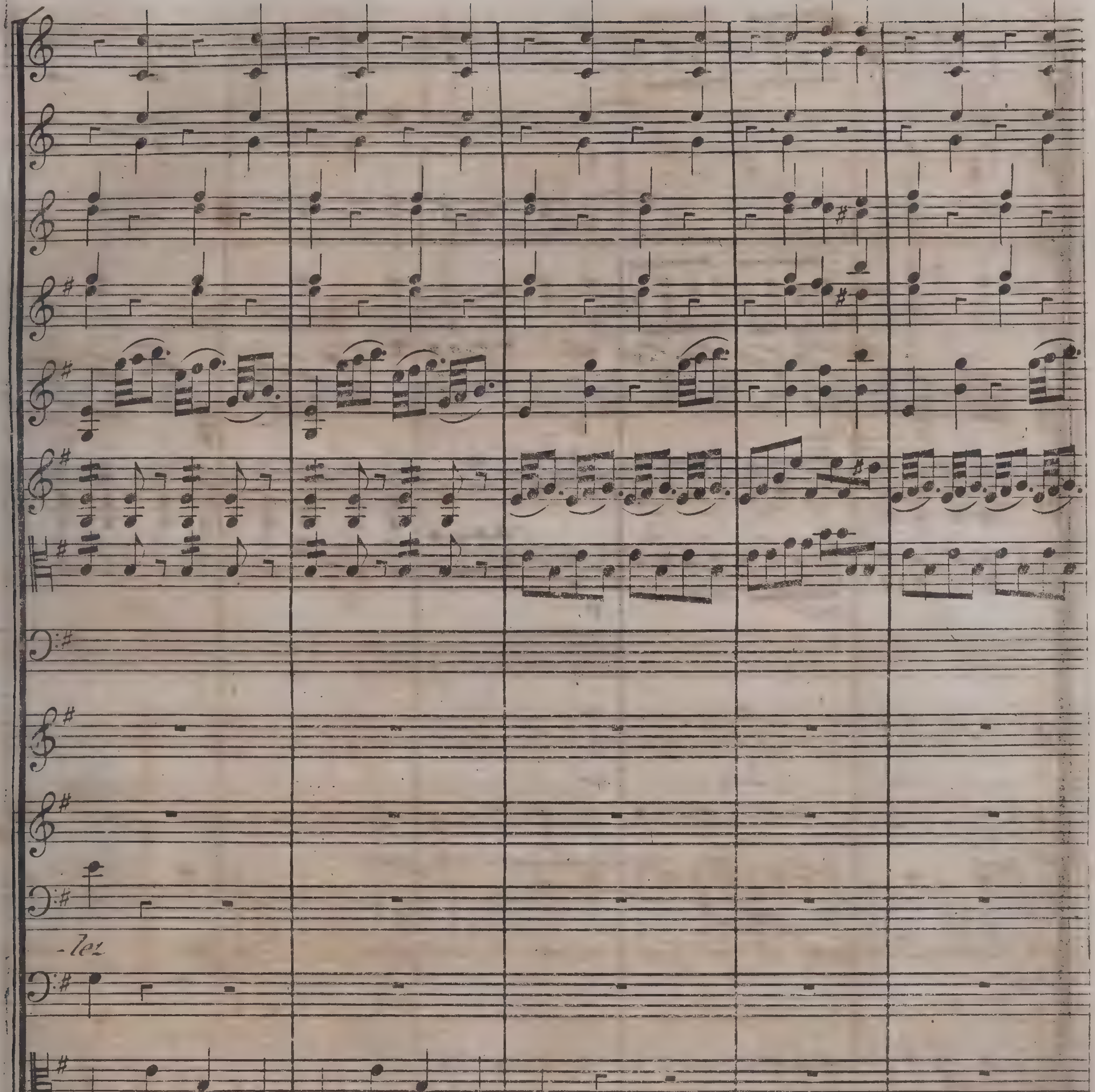

puisqu'en meri- tant sa co- le-re j'é- loi- gne de toi le tré-
- - cher de mes bras
non c'est en vain qu'on l'és-
- - racher de ses bras
craignez ou servez ma co- lè- -re crai-
sa co- lè- re
allons a- mis allons l'ar- racher de ses bras
redou- tons sa co-

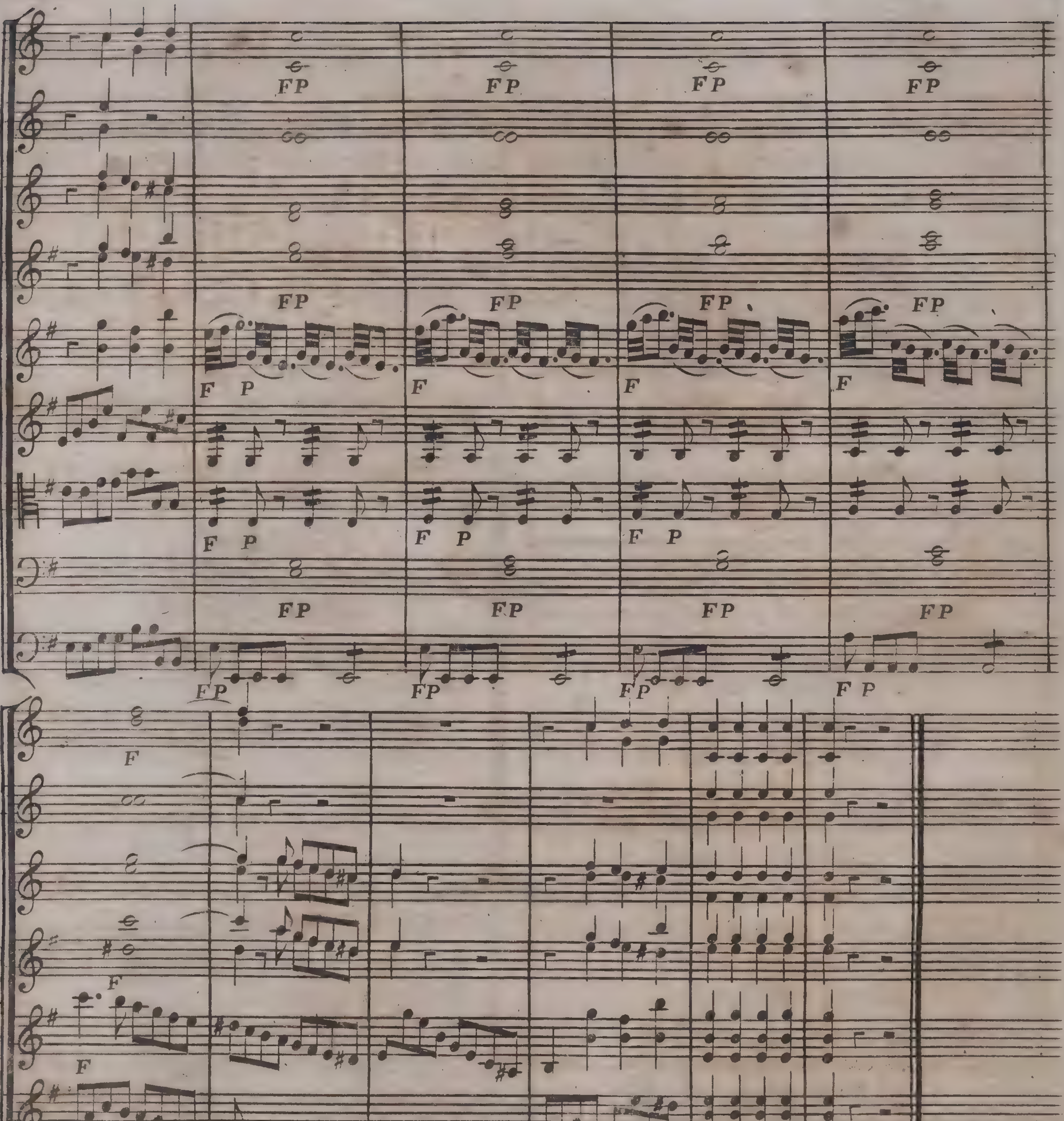

pas
ô ma
- pe - re
je ne l'a-bandonnerai
- gnez ou servez ma co - le - re
allez l'ar-racher de ses bras
sa co - le - re
- le - re redou - tons sa co - lere allons l'arracher de ses bras
col b
P


F
cres
F
unis
bonne
ô ma
pas viens viens o - se l'ar racher de mes
craignez ou servez ma co - lère allez l'ar racher de ses bras allez l'ar racher de ses
P
sa
P
amis re - doutons sa co - lère allons l'ar racher de ses bras allons l'ar racher de ses
P
P
cres
F


bonne ma bon - - - ne
bras non je ne l'a-bandon-ne-rai pas
bras allez l'ar racher de ses bras al-lez l'ar--rachez de ses bras allez l'ar-
avec Dourlinski
bras al--lons al---lons al-lons l'ar--racher de ses bras allons al-
col B
cres
P
F


cres
F
cres
F
ma
bon - - - -ne
non je ne l'a-bandonne- -rai pas
- ra-cher de ses bras al - lez l'ar-racher de ses bras al-lez al-
- ra cher de ses bras al - lons l'ar- racher de ses bras allons l'ar-ra-cher de ses
cres
F


-lez
bras allons l'ar-racher de ses bras


FP
F P
F
col b

SCENE VI.

Dourlinski, Gardes.

C'est en vain que tu l'esperes... je n'aurai pas impunement souffert tes cruels dédains... tu n'appartiendras jamais à ce Floreski dont tu parles sans cesse... Que ne puis-je le connaitre!... Que n'est-il en ma puissance... Avec quel plaisir je lui ferais partager le sort que je reserve à son indigne maitresse!... Mais ces deux étrangers qui ont demandé à m'être presentés que peuvent-ils vouloir?... Si c'etaient quelques traitres... Ils me sont suspects, et je veux les interroger sur le champ. Altamoras!...

SCENE VII.

Dourlinski, Altamoras, Gardes

Altamoras.

Seigneur...

Dourlinski.

Conduis vers moi ces etrangers... Tu ne sais rien de leur message.

Altamoras.

Non Seigneur: ils ont refusé de s'expliquer ils attendent le moment de paraitre devant vous.

Dourlinski.

Introduis-les à l'instant.

SCENE VIII.

Dourlinski Gardes.

Cette forme mysterieuse me — donne des soupçons. Oui,... s'ils ont des desseins,... je saurai les en punir... Mais les voici.

SCENE IX.

Dourlinski, Altamoras Floreski, Varbel, Gardes.

Dourlinski.

Qui êtes vous?.. Approchez.

Floreski (faisant un salut profond)

Ai je l'honneur de parler au Baron de Dourlinski.

Dourlinski.

A lui même.

Floreski (fait un second salut.)

Seigneur.

Dourlinski.

Faites trêve a ces reverences. Que demandez vous?

Floreski. (a Part a Varbel.)

Quel homme.

Varbel.

Il est pressant.

Dourlinski.

Vous auriez du prendre hors de chez moi le tems de vous concilier.

Floreski (d'un ton deconcerté)

Seigneur... je... ne... prenais... conseil de personne,... mais j'observais à mon frere qu'avec moins de confiance... ont pourrait être intimidé de votre ton.

Dourlinski (avec humeur.)

Epargnez-moi l'ennui de vous y faire et repondez...

Varbel (à part)

Voici un aimable Seigneur qui nous donnera je crois, de la besogne.

Dourlinski.

Enfin, qui êtes-vous

Floreski.

Mon frère et moi appartenions — au Prince Altanno... La mort vient de nous enlever notre maitre... J'étais le confident de toutes ses pensées

et mon frère, usant près de lui d'un naturel plus gai que moi souvent amusait ses loisirs.

Dourlinski.

Belle utilité.

Varbel.

Il est facile de voir que votre Seigneurie ne fait pas grand cas d'un hôme jovial

Dourlinski.

Nullement.

Varbel (d'un ton important.)

On ne peut disputer des gouts.. Mais feu notre maitre pensait differañent.. Il avait quelquefois la bonté de sourire à mes saillies.. Je ne suis point du tout offensé,.. Monsieur le Baron si mon petit mérite n'a pas l'honneur de vous être agréable.

Dourlinski.

Terminons; quel est votre message.

Floreski.

Ne puis-je pour m'expliquer, obtenir la faveur d'un entretien particulier?

Dourlinski.

Eh bien, que ton frere se retire (aux gardes.) Vous sortez. (montrant Altamoras Quant à celui ci tu trouveras bon qu'il demeure tu peux tout dire devant lui (a Varbel.) Suivez les.

Varbel. (bas à son maître en se retirant.) Pour Dieu soyez prudent.

Scene X.

Dourlinski, Floreski. Altamoras.

Dourlinski.

Parle

Floreski.

Aux approches de la mort le Prince Altamiro déclara a son épouse qu'il v.s avait confié sa fille Lodoiska et sa mère m'envoie vers v.s pour v.s la demander

Dourlinski (déconcerté.)

Tu m'étonnes... et j'ai peine à concevoir qu'un secret de cette importance ait pu t'être révélé...

Floreski.

On pourrait donc aussi Seigneur v.s taxer d'imprudence, puisque vous avez près de vous un témoin de nôtre entretien.

Dourlinski.

Il suffit.. Mais pourquoi n'avez vous point un écrit de la veuve?

Floreski (a son déconcerté.)

Elle à pensé,... ainsi.. que... moi... que la confiance qui m'avait été accordée... en cette circonstance... était une ..autorité suffisante...(se remettant.) D'ailleurs j'ajouterai, Seigneur, pour vous convaincre que je ne doit point vous être suspect que je sais à n'en pouvoir douter que le Comte Floreski fait les plus grandes recherches pour retrouver sa maitresse, et qu'il à le dessein de la disputer à qui voudra la lui ravir.

Dourlinski (s'emportant.)

S'il ose venir ici,... je lui garde une retraite...

Altamoras

Seigneur contraignez vous,... son œil sans cesse vous observe.

Dourlinski (se remettant.)

Au surplus je ne pourrais la lui rendre Retourne à Varsovie; dis à celle qui tenvoie que je suis faché de n'avoir que de mauvaises nouvelle a lui apprendre... que Lodoiska n'est plus ici

Floreski (avec petulance.)

Quoi! Seigneur, Lodoiska?

Dourlinski *(de même.)*

N'est plus ici te dis je... Quel interêt si pressant excite cet emportement.

Floreski *(à part.)*

O ciel! je me trahis. *(haut.)* Seigneur l'interêt que j'y prends n'a rien qui vous doive étonner... J'espérais rendre une fille chérie à sa mère éplorée et je vous avoue qu'il m'en coute beaucoup de perdre cet espoir.

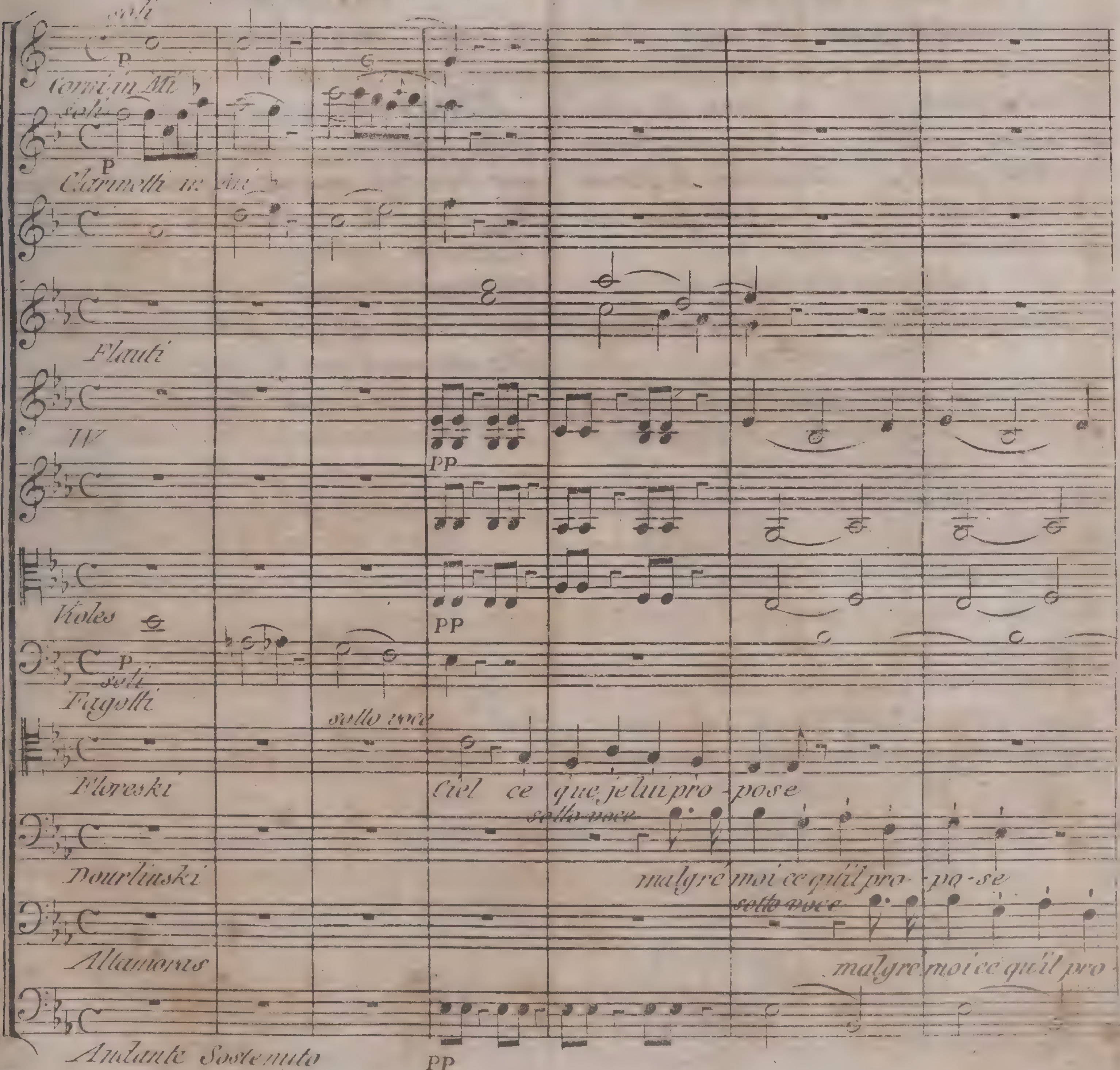
Dourlinski.

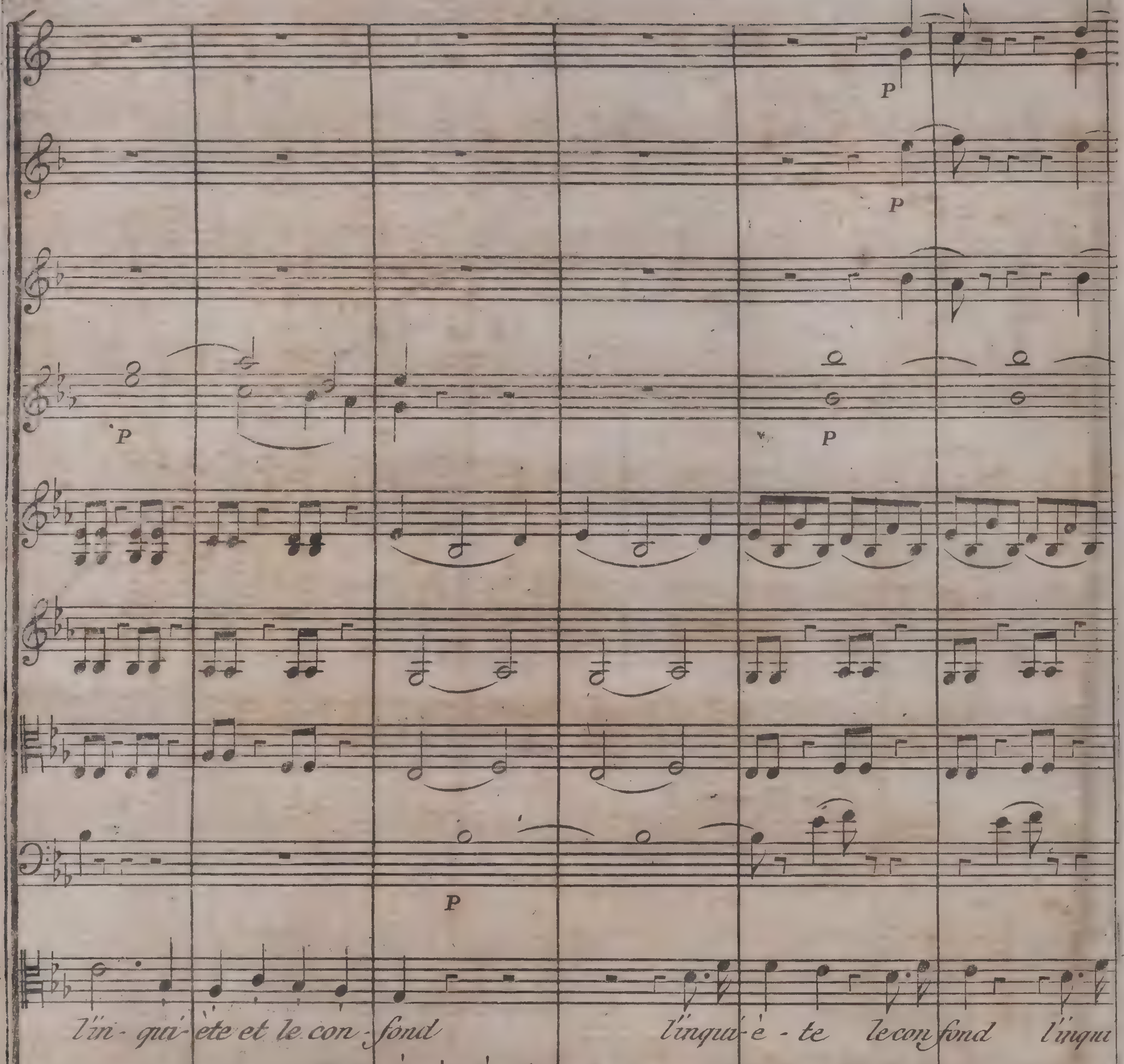
Ton message est rempli,... tu peux te retirer.

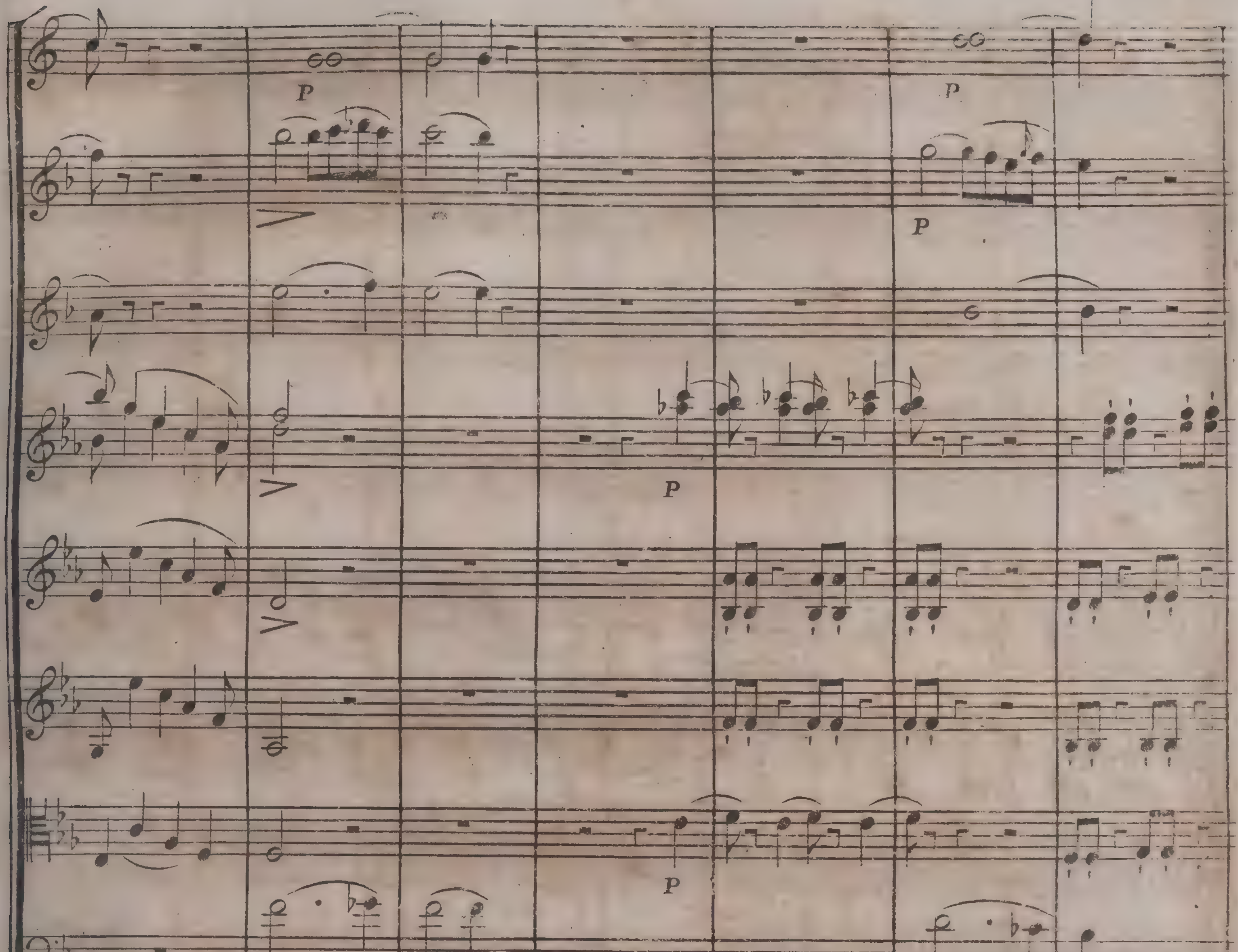
Floreski *(à part.)*

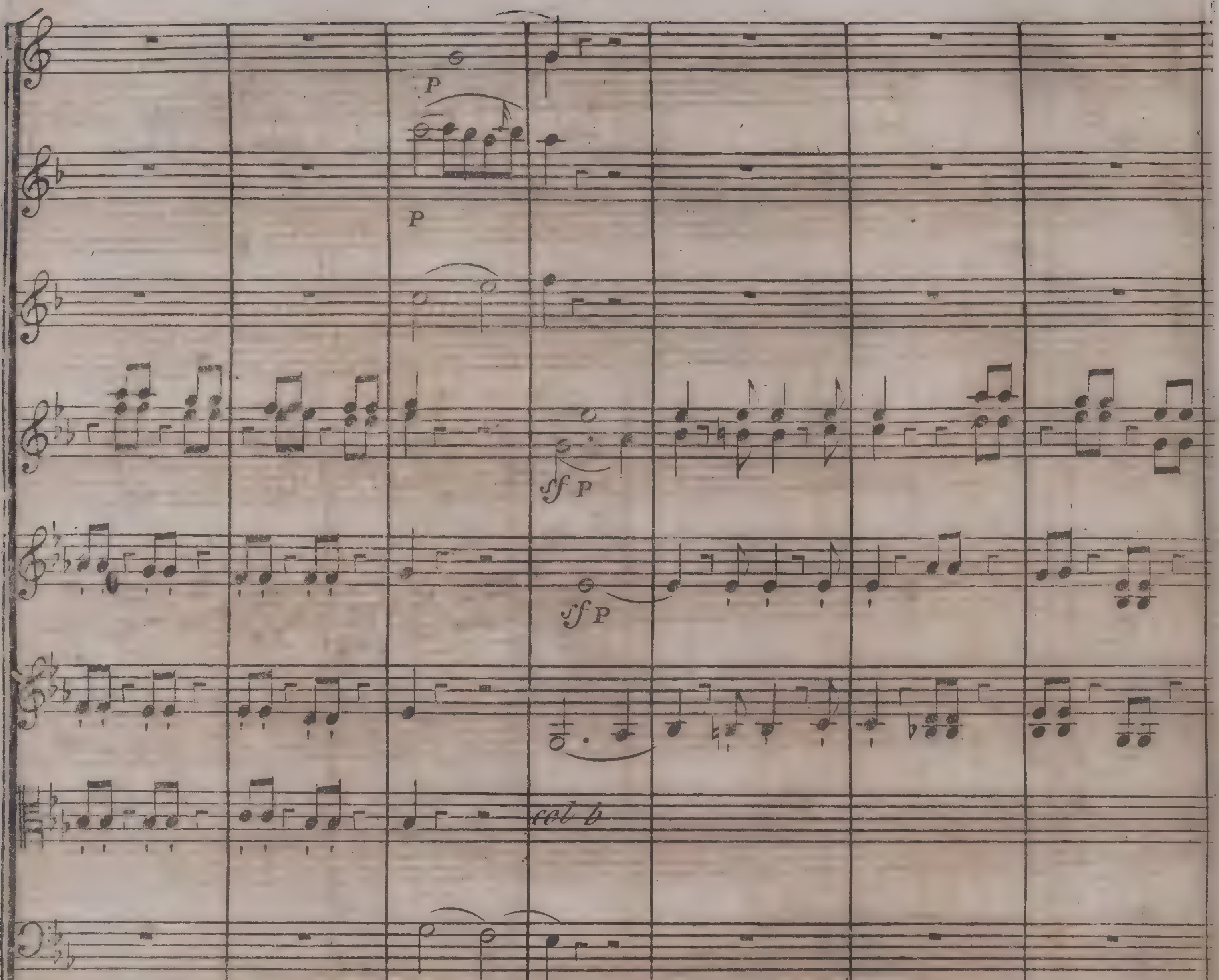
Le monstre! *(haut.)* Seigneur ne nous ferez vous point à mon frère et à moi, la grace de nous laisser ici la nuit, nous sommes accablés de fatigue; la forêt n'a point de chemins indiqués; demain, à la pointe du jour, nous sortirons.

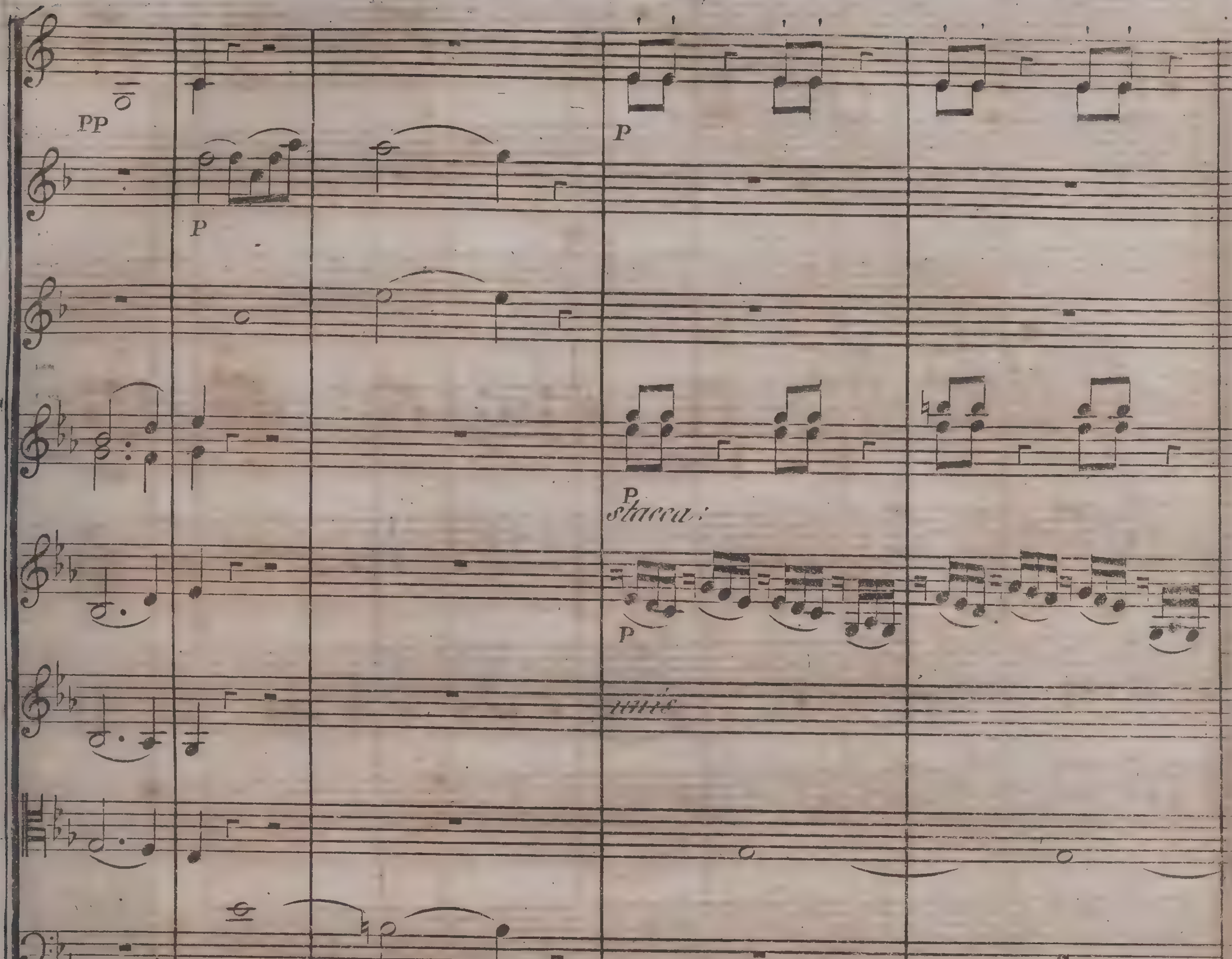
Trio.

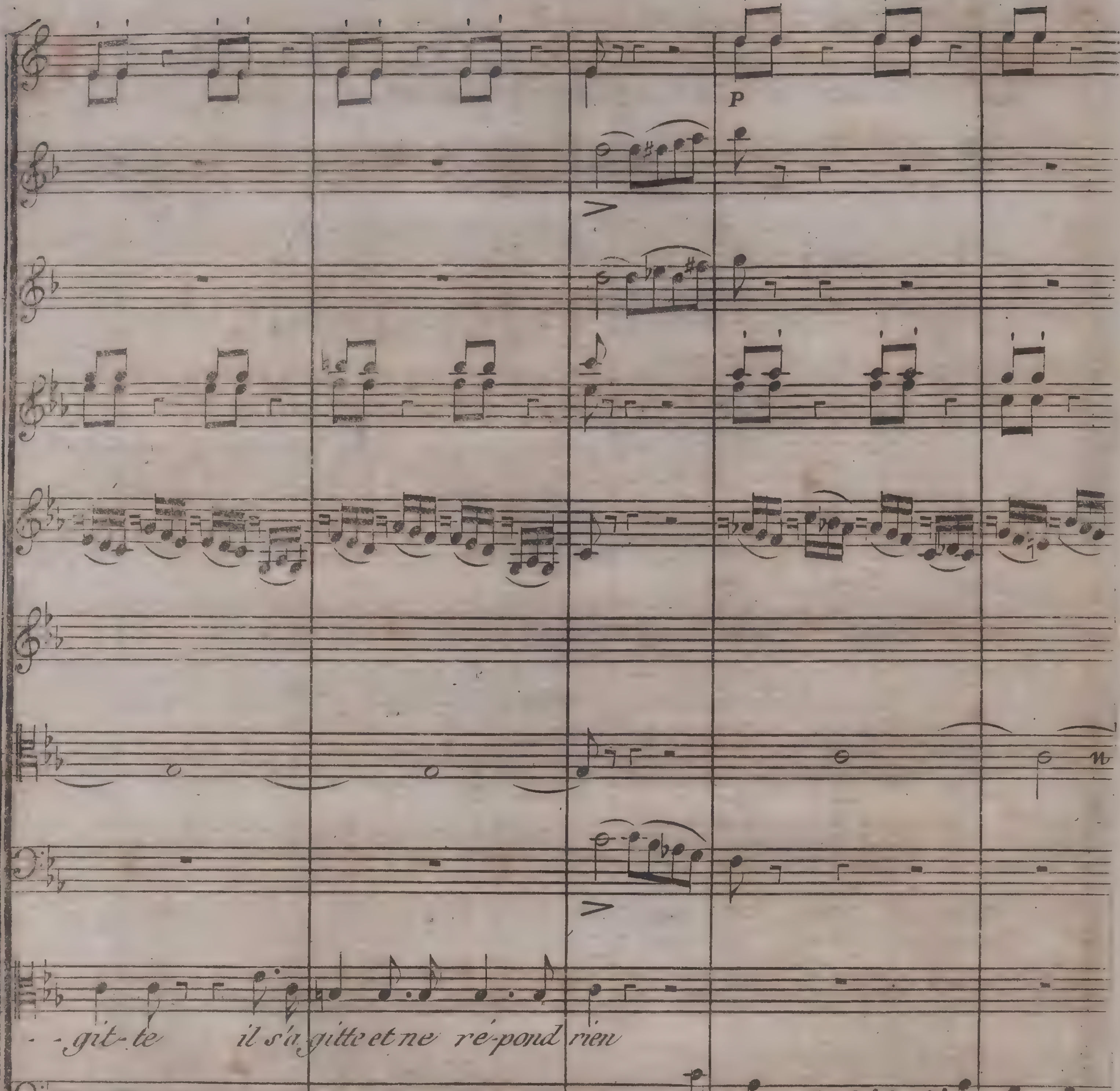



l'in-qui-ète et le con-fond l'inqui-è-te le con fond l'inqui
m'inqui-ète et me con-fond m'inquiè-te me confond
-pose m'inqui-ète et me con-fond m'inquiète me confond

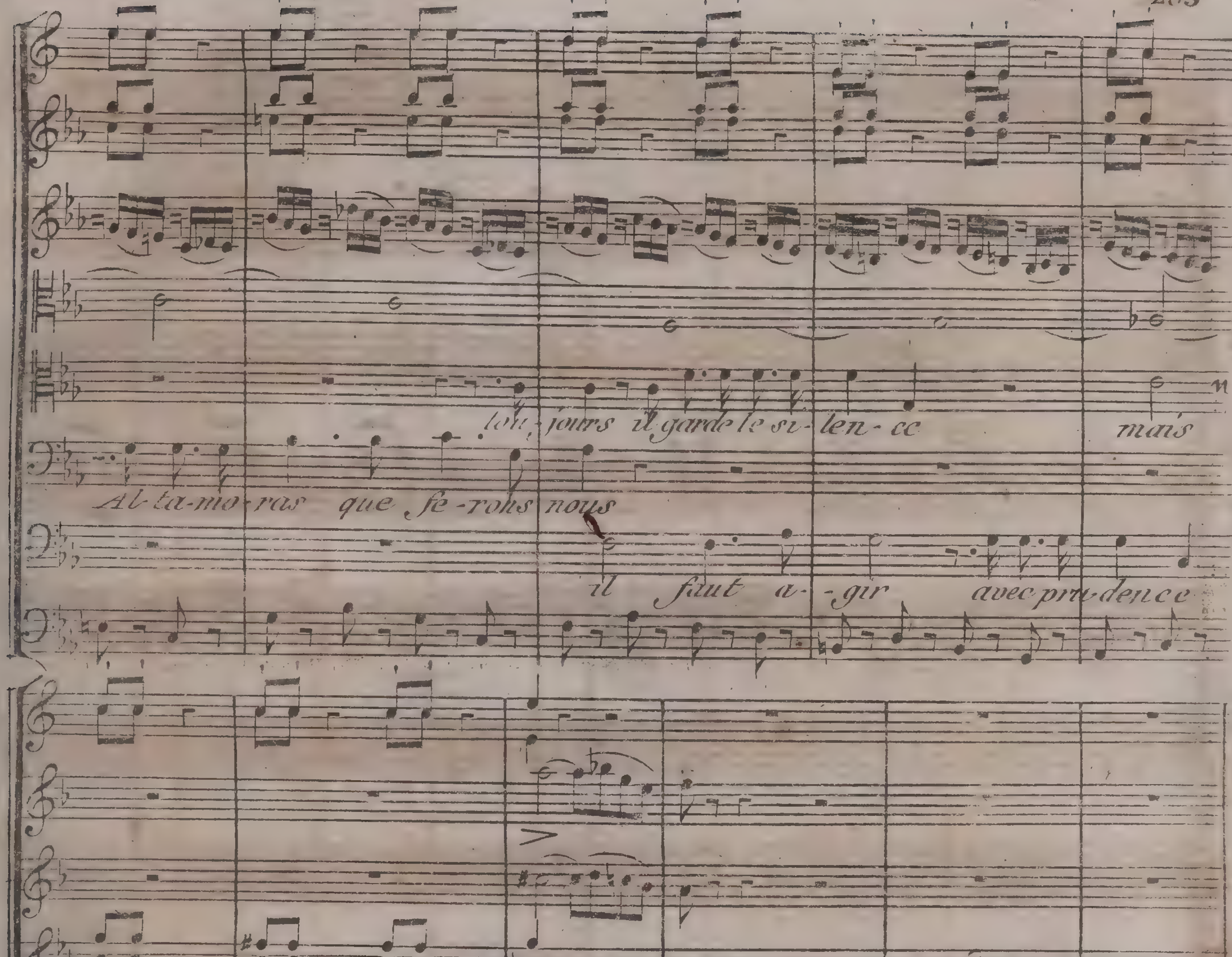

- ete et le con fond
son vi-sa-ge se com-pose
mais, je
et me con fond
son vi sa-ge se com-po-se se com-pose
mais je
et me con fond
son vi sa-ge se com-pose
mais je

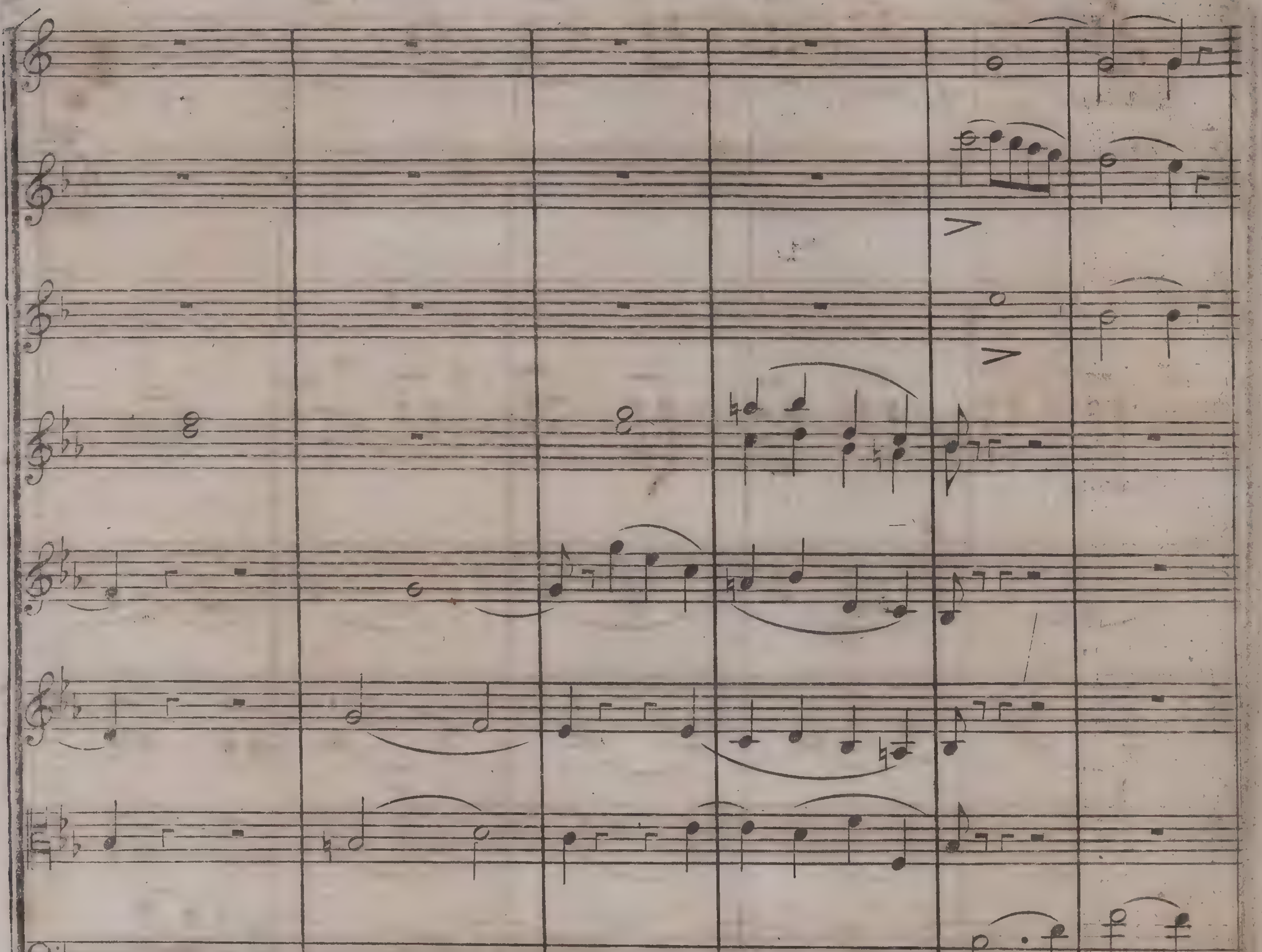

P
P
sf P
sf P
col b
vois pa-lir son frond mais je vois je vois pa-lir pa-lir pa-
vois rou-gir son frond mais je vois je vois rou-gir je vois je vois pa-
vois rou-gir son frond mais je vois je vois rou-gir rou-gir rou-
sf P

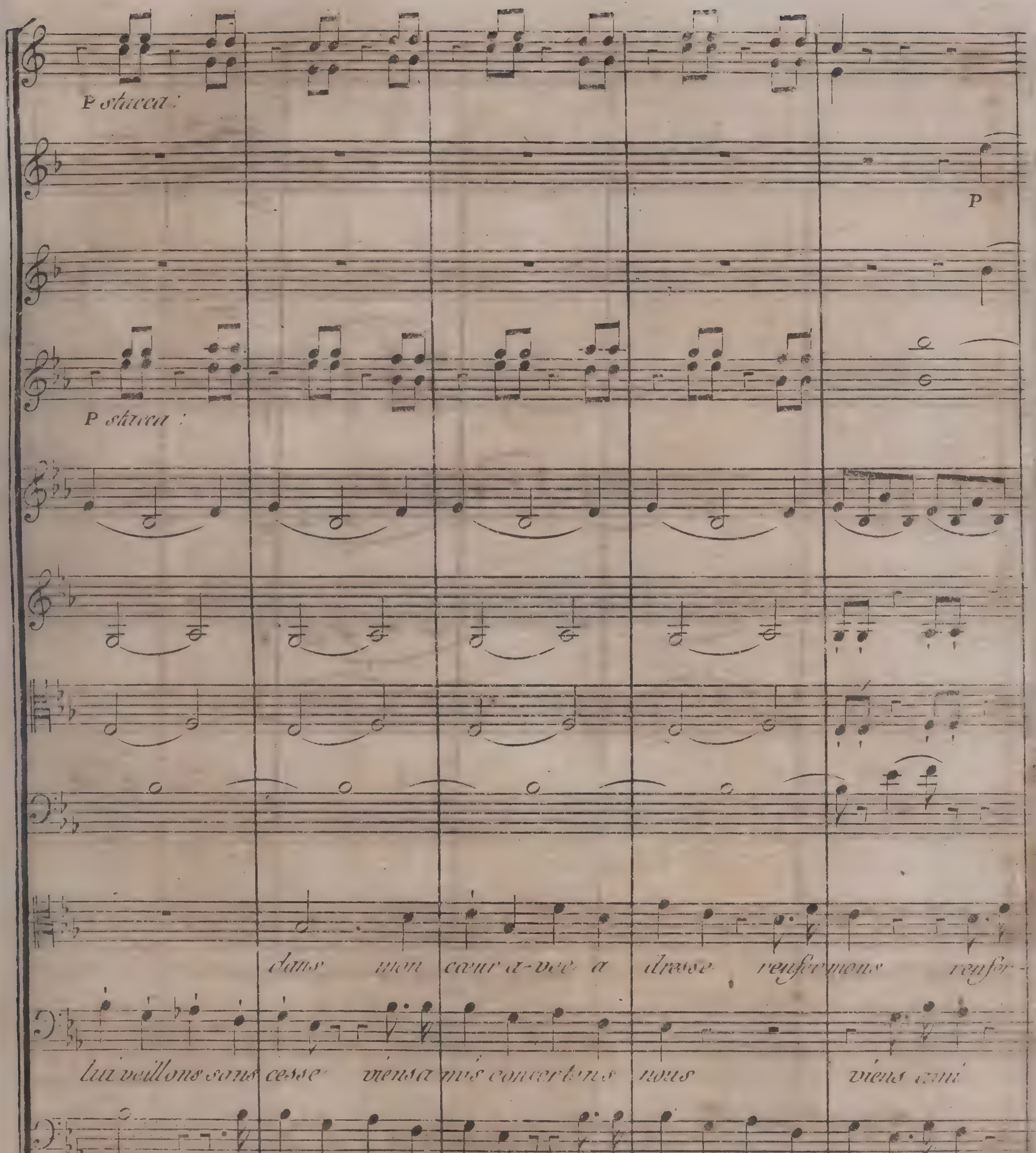

pp
p
stacca:
unis
- - lir son frond
il s'a
- - gir son frond
Altamoras que faut il faire
oui je le crois un té - mé
Pizzicato

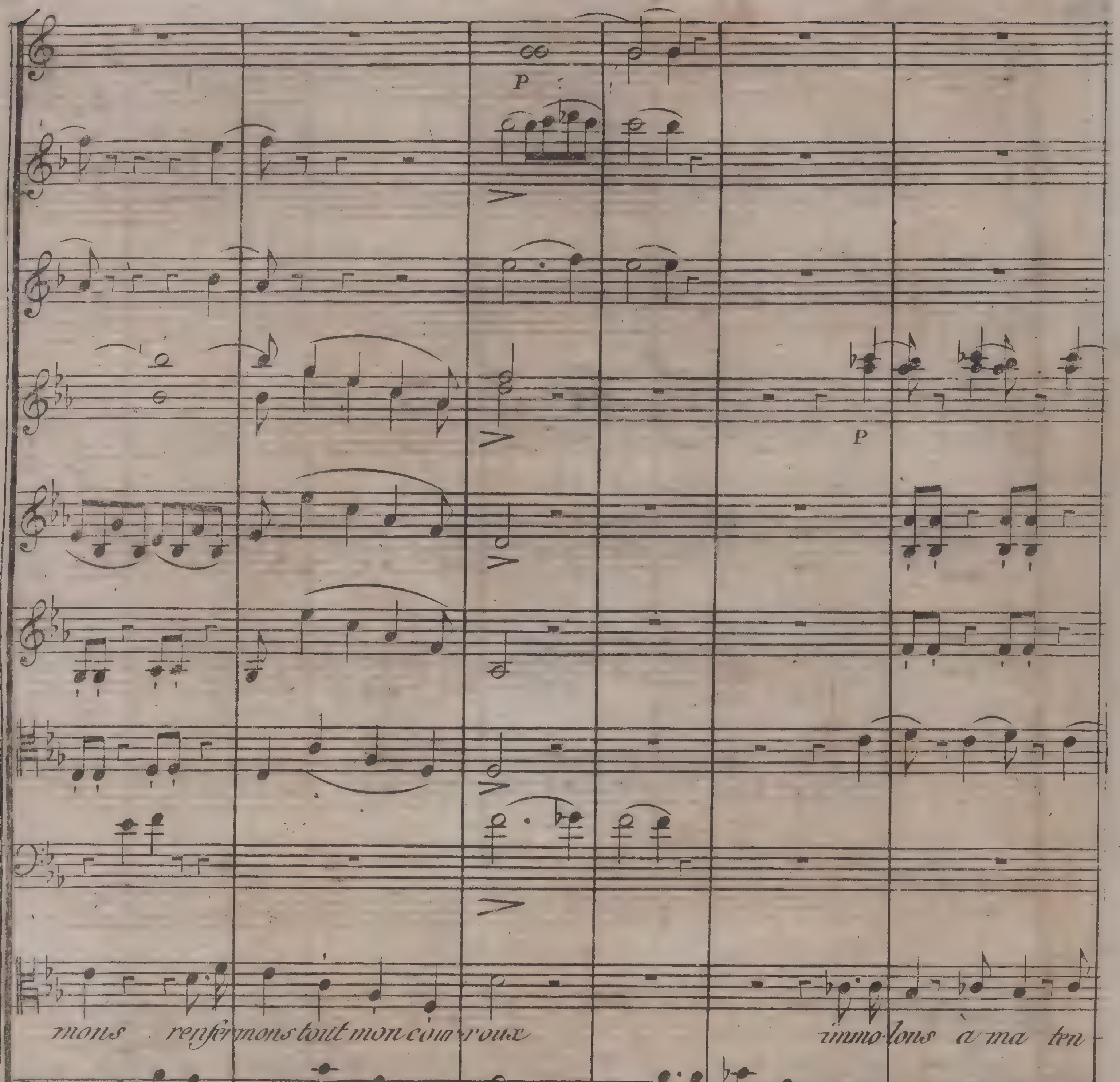


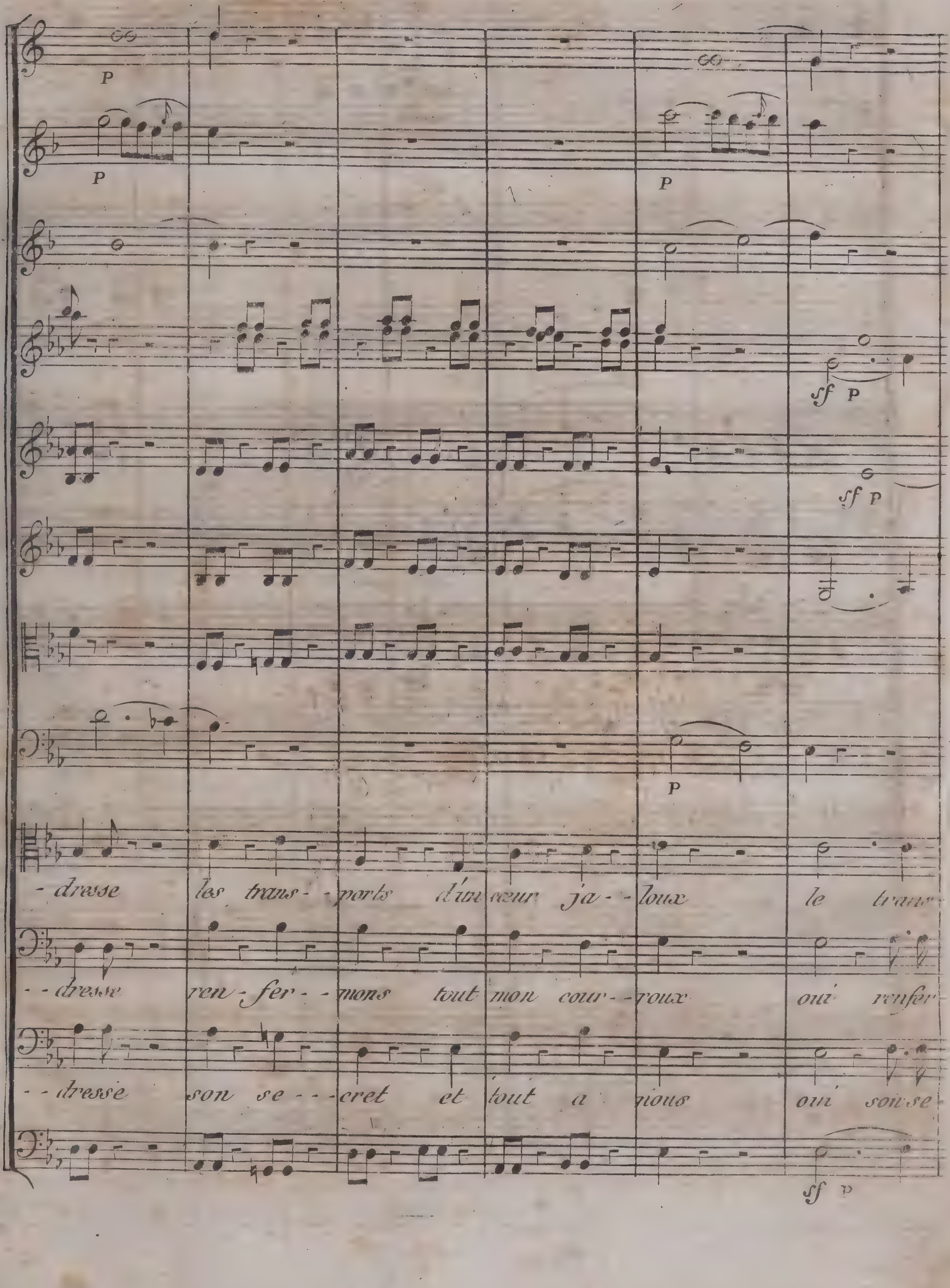
p
- - git - te il s'a-gitte et ne ré-pond rien
oh bien en cette circons-tan-ce
- - rai - re si j'en ju - ge par son maintient

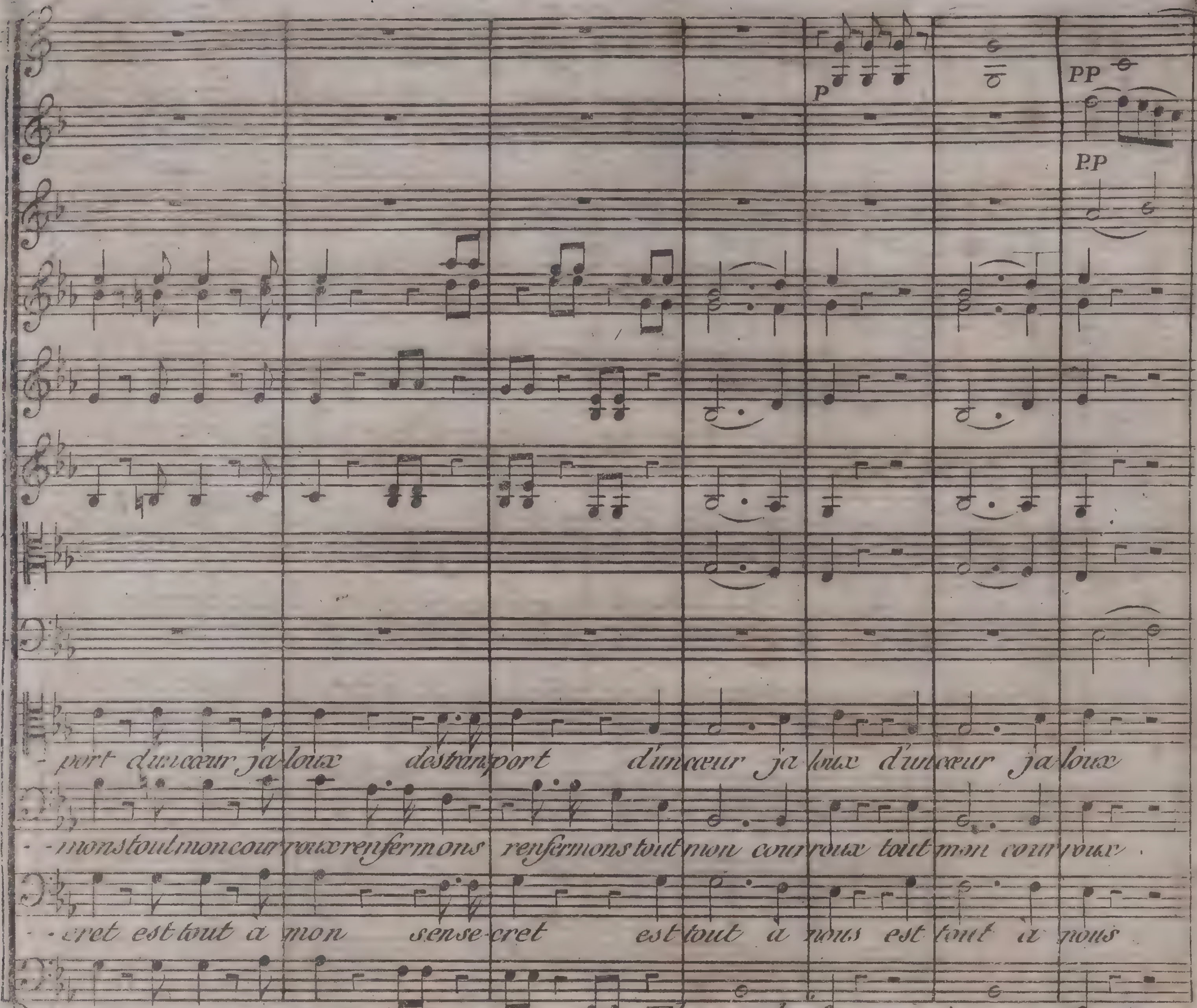

tou-jours il garde le si-len-ce mais
Al-ta-mo-ras que fe-rons nous
il faut a-gir avec pru-dence
P
il ap-pai-se son cou-roux ils'agit-te il
dis-si-mu-lez vo-tre cour-roux il faut s'i je ne m'a-buse les rete-nir en ces
col arco


garde le si len ce
mais il ap-pai-se son cour-roux
oui sur
lieux je peux employer la ruse et les deviner tous deux


P stacca:
P
P stacca:
dans mon cœur a-vec a dresse renfermons renfer-
lui veillons sans cesse viens amis concertons nous viens ami
oui sur lui veillons sans cesse un instant contraignez vous un instant

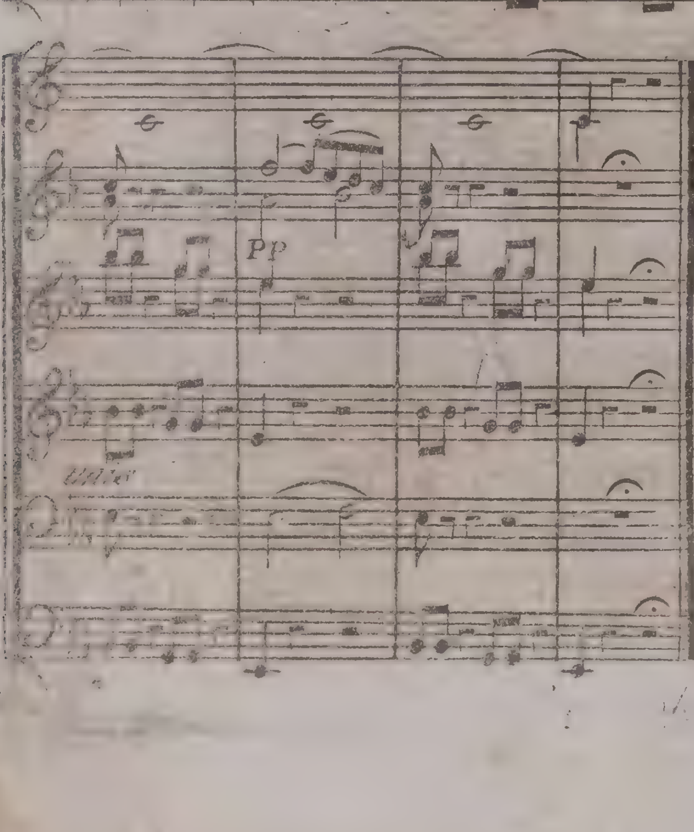

mons renfermons tout mon cour-roux immo-lons à ma ten-
viens ami con-cer-tons nous un ins-tant avec a-dresse avec a-
un instant contrai-gnez vous moins de bruit et plus d'a-


- dresse les trans - ports d'un cœur ja - loux le trans
- - dresse ren - fer - mons tout mon cour - roux oui renfer
- - dresse son se - - cret et tout a jious oui son se



Floreski. (à part à Altamoras.)
J'adopte ton projet (à Floreski.) Tu peux avec ton frere passer ici cette nuit Vous serez servis en cet endroit: Altamoras je t'en donne l'ordre.

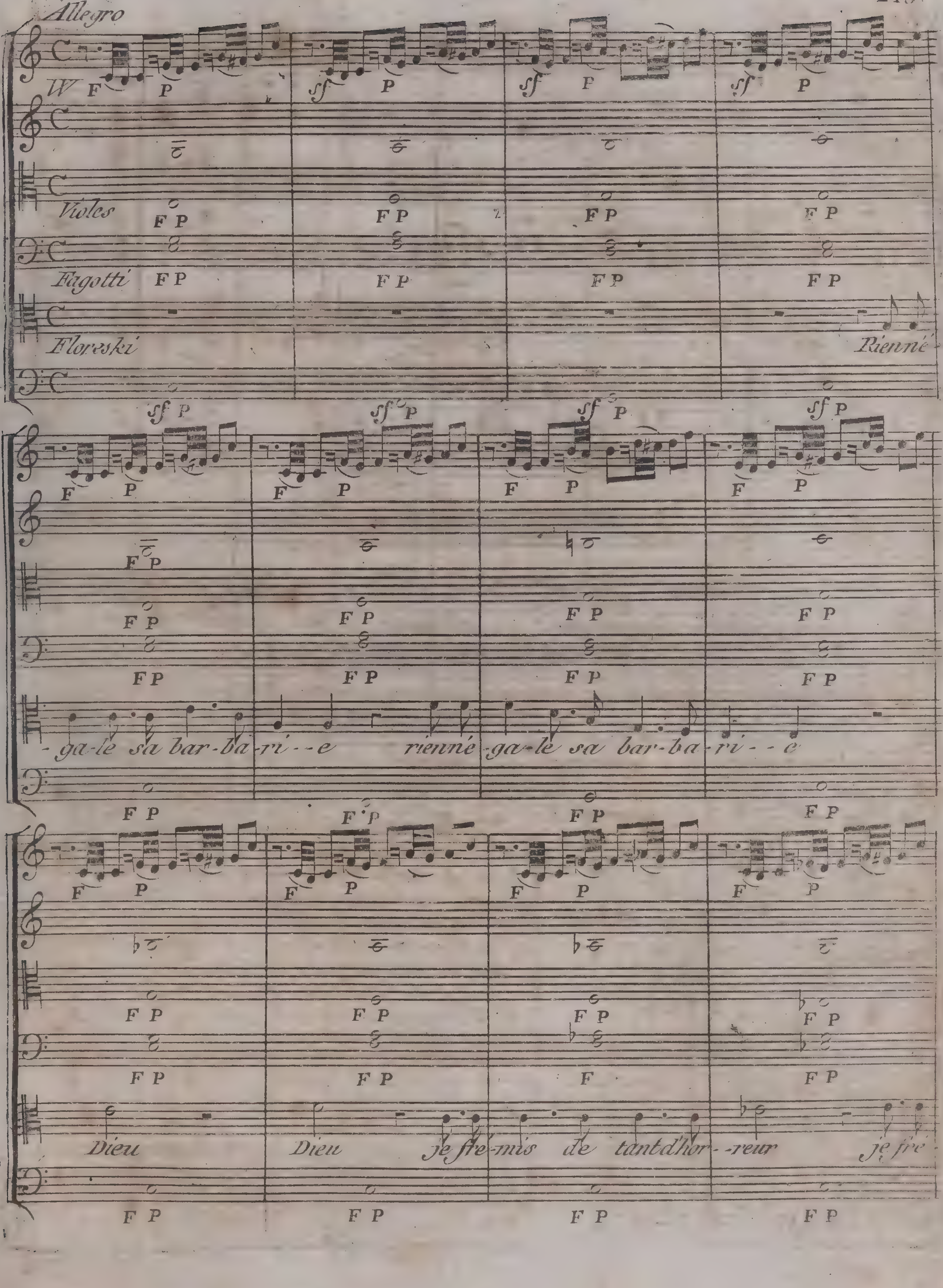
(Dourlinski et Altamoras se retirent ensemble mais se separent au fond du théâtre Avant de se quitter, Dourlinski dit un mot à l'oreille d'Altamoras, et ensuite jette un regard composé sur Floreski.)

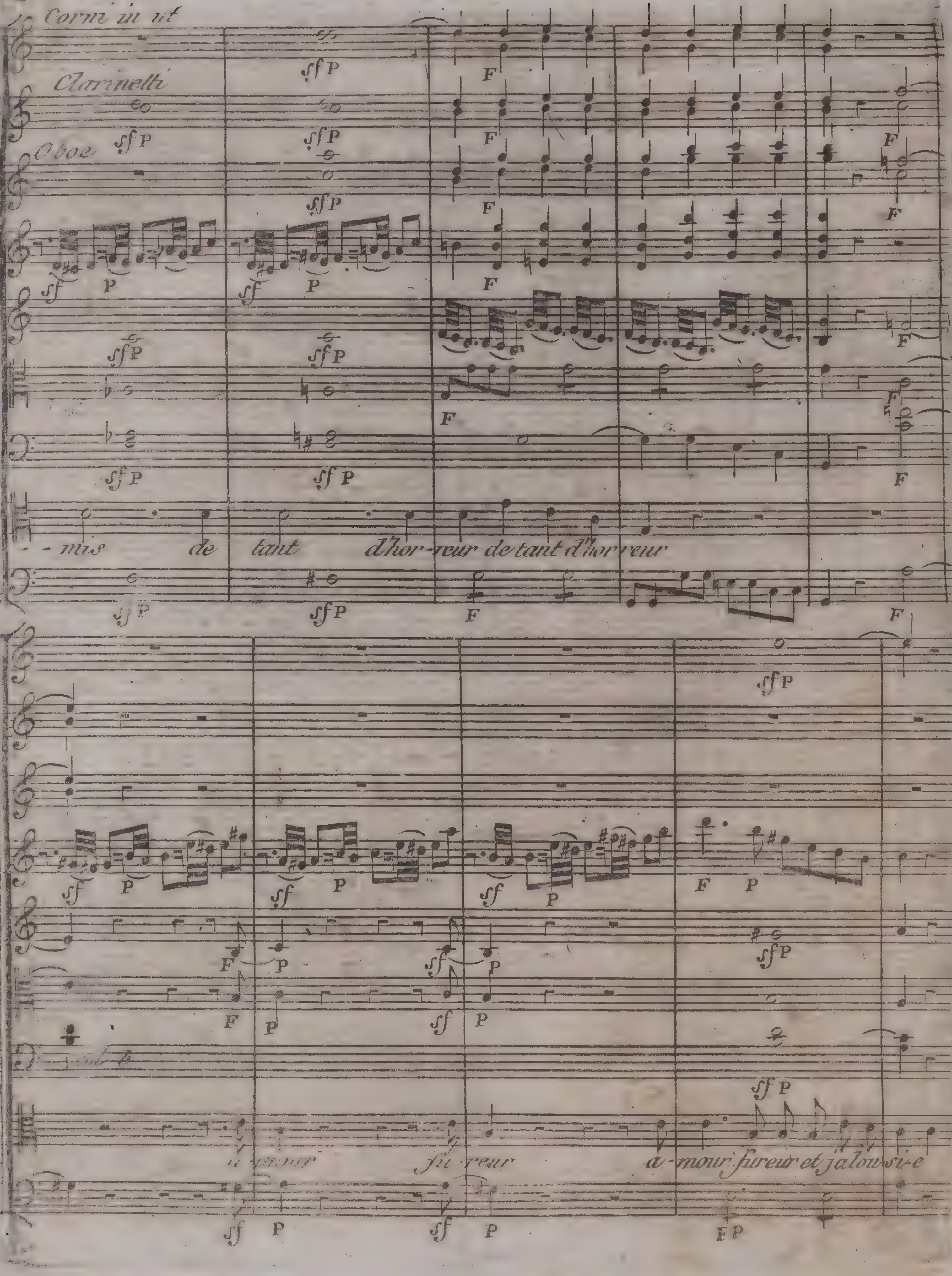


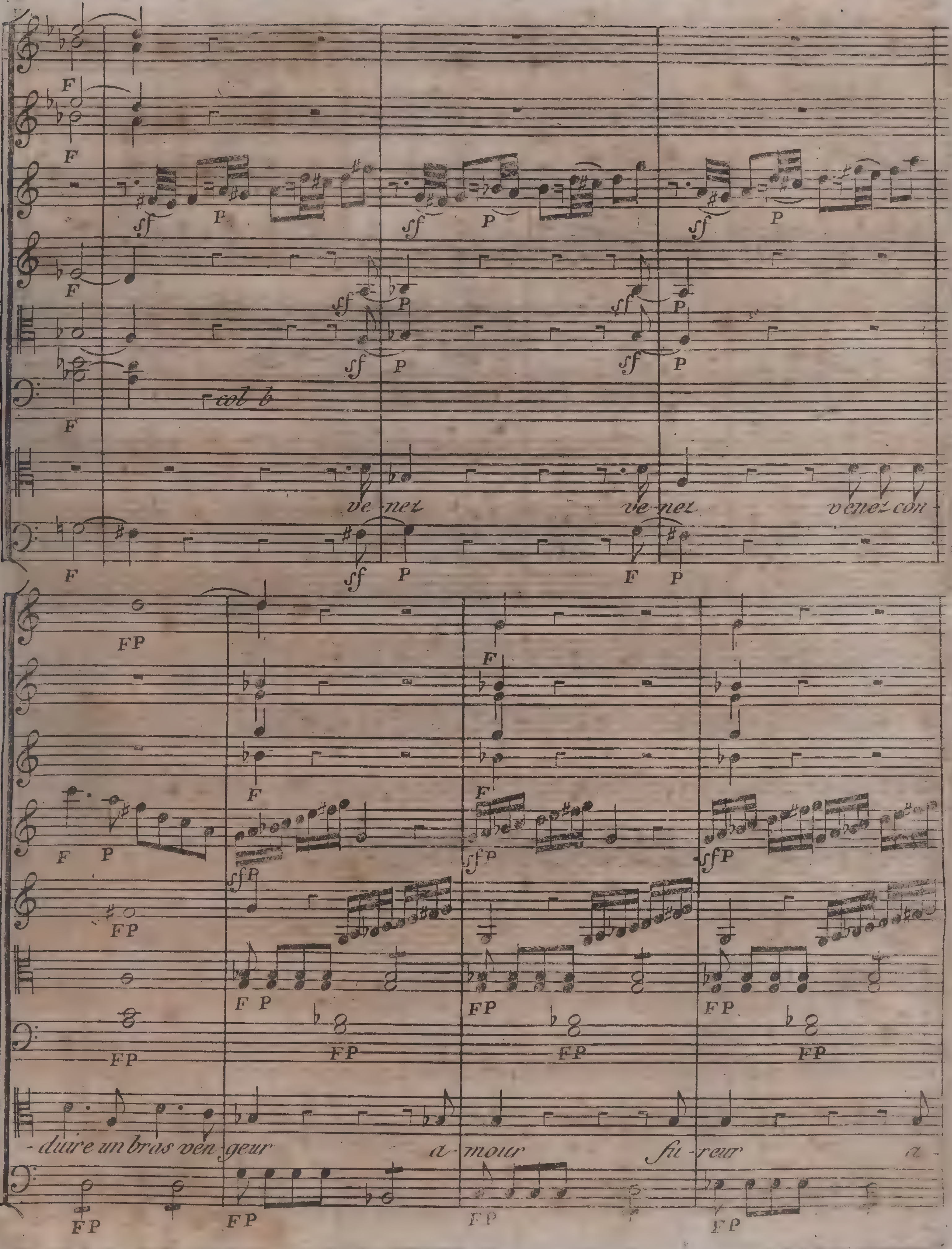
SCENE XI.

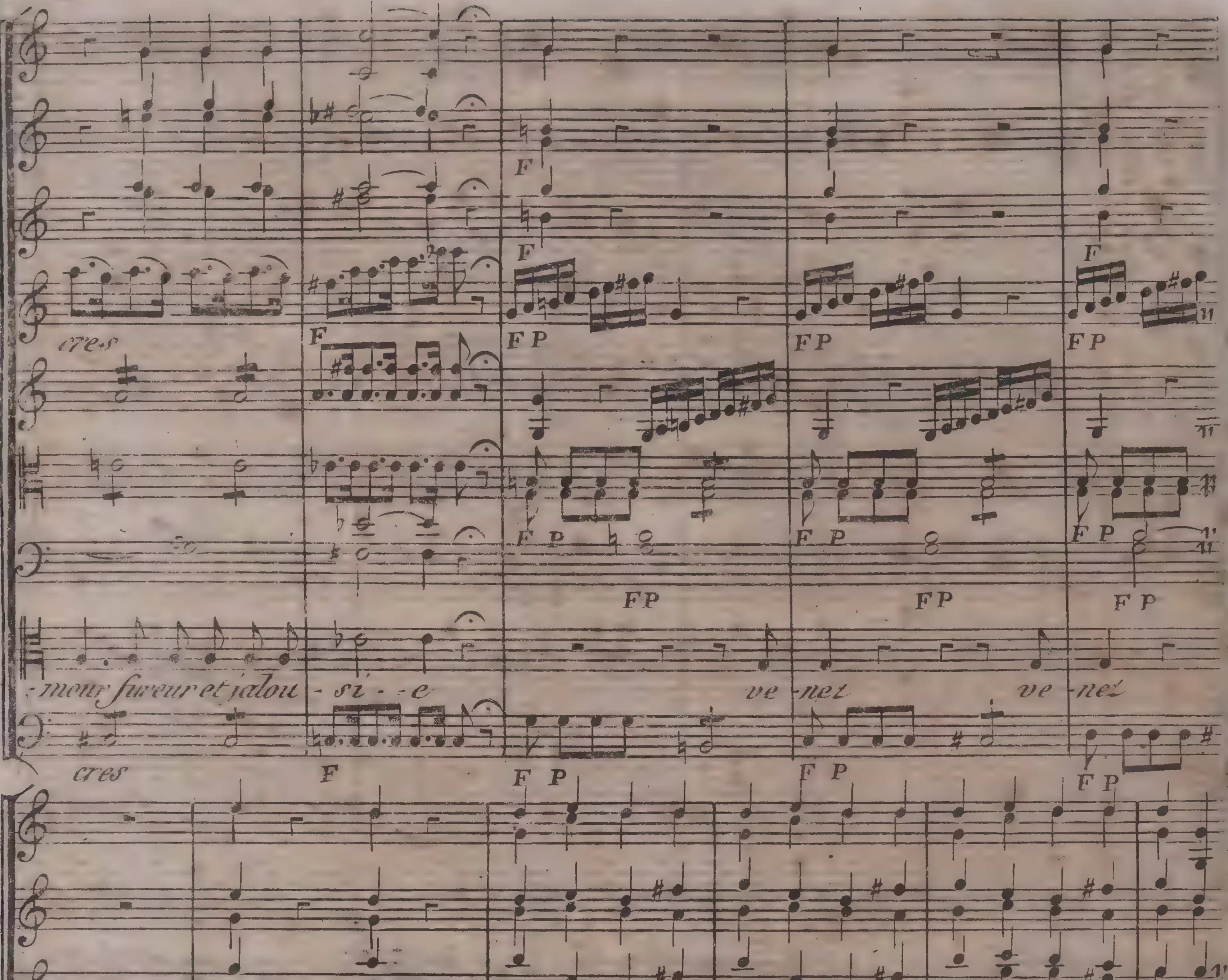
Floreski seul.)

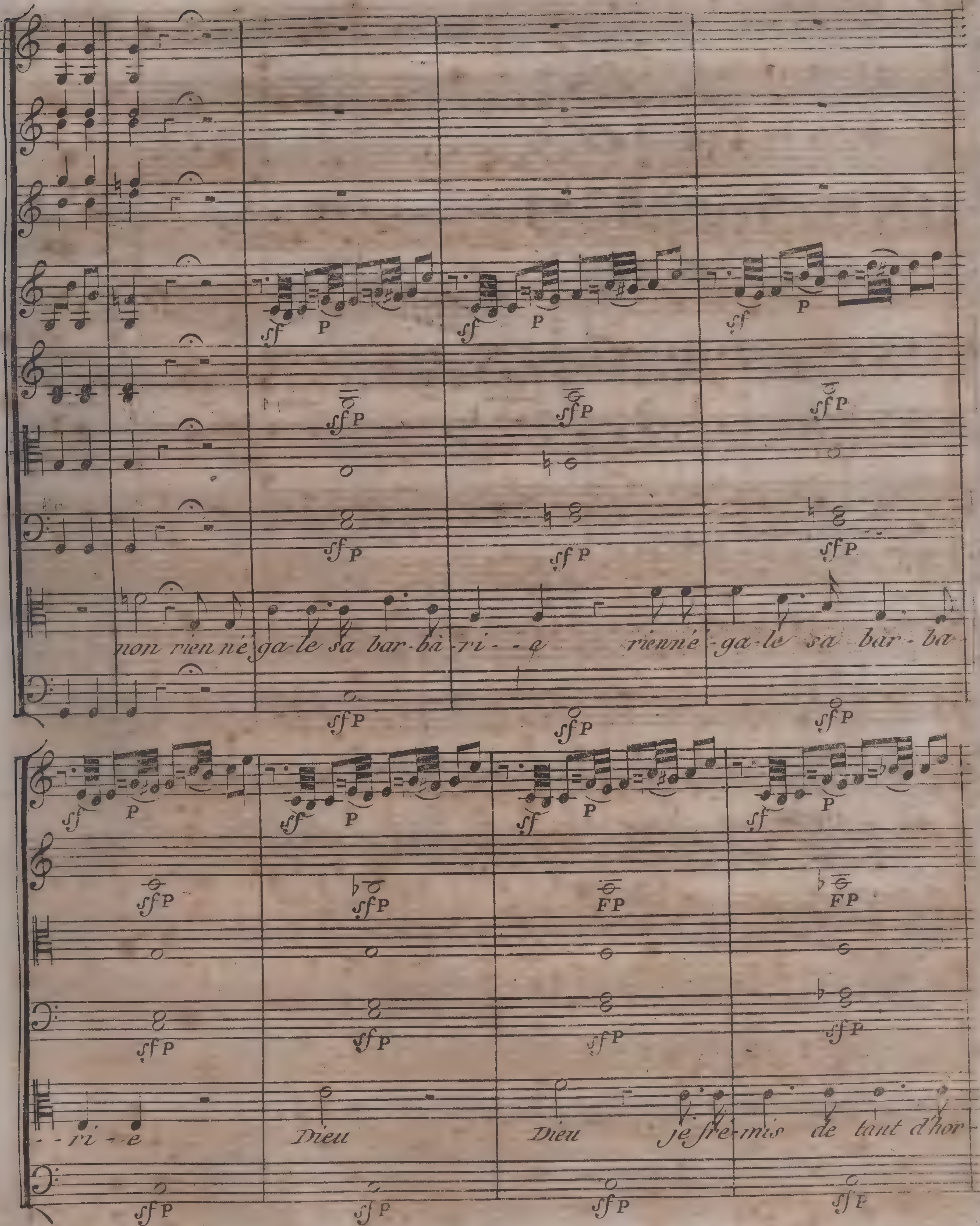
Tyran! il est donc vrai que ton coupable dessein est de soustraire l'infortunée Lodoiska à toute ma tendresse? Mais n'espere pas jouir du fruit de ton audace, Floreski perdra le jour ou la sauvera de tes maux.

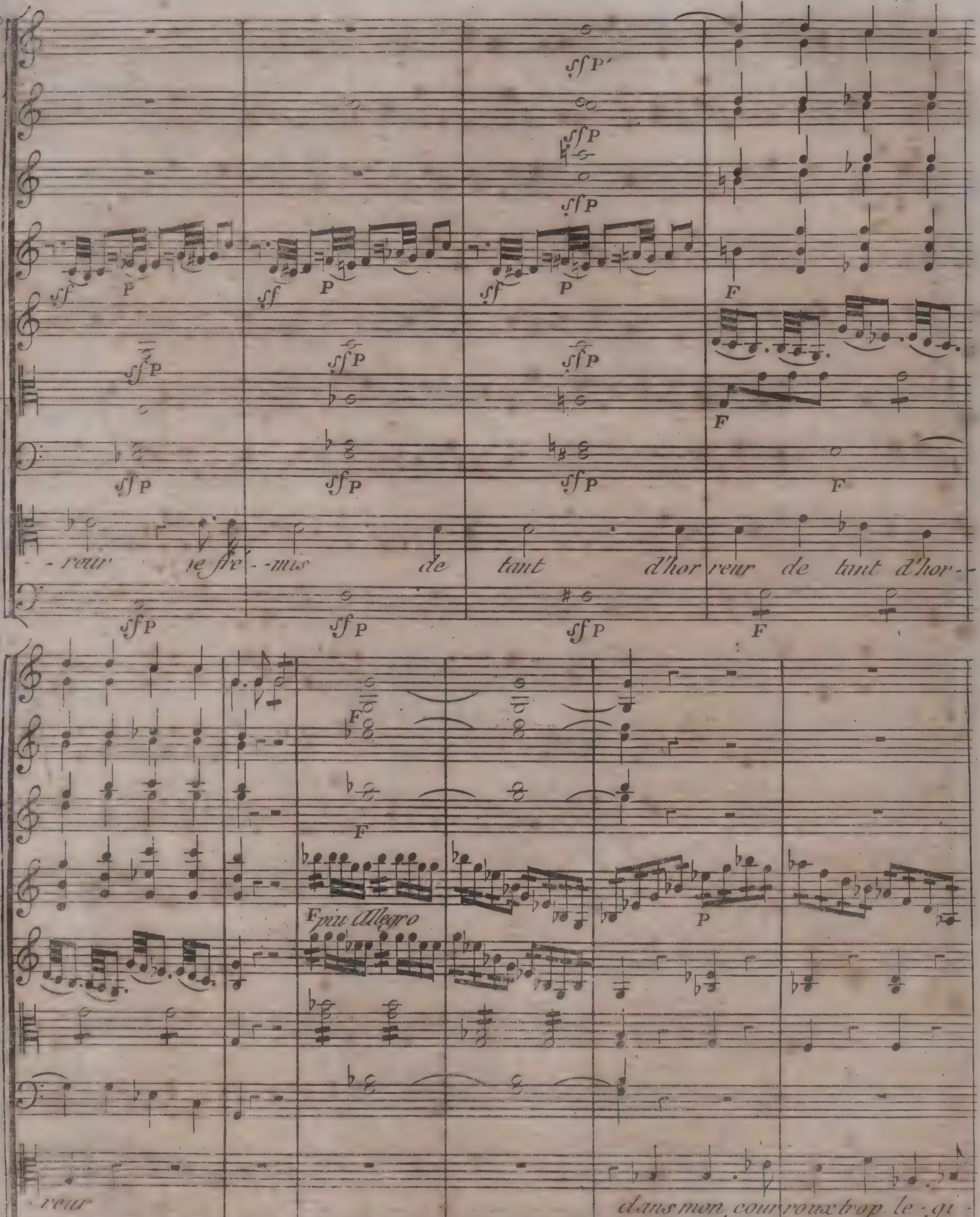

Allegro
W
Violes
Fagotti
Floreski
Rienné-
-ga-le sa bar-ba-ri--e riennéga-le sa bar-ba-ri--e
Dieu Dieu je fré-mis de tant d'hor--reur je fré-

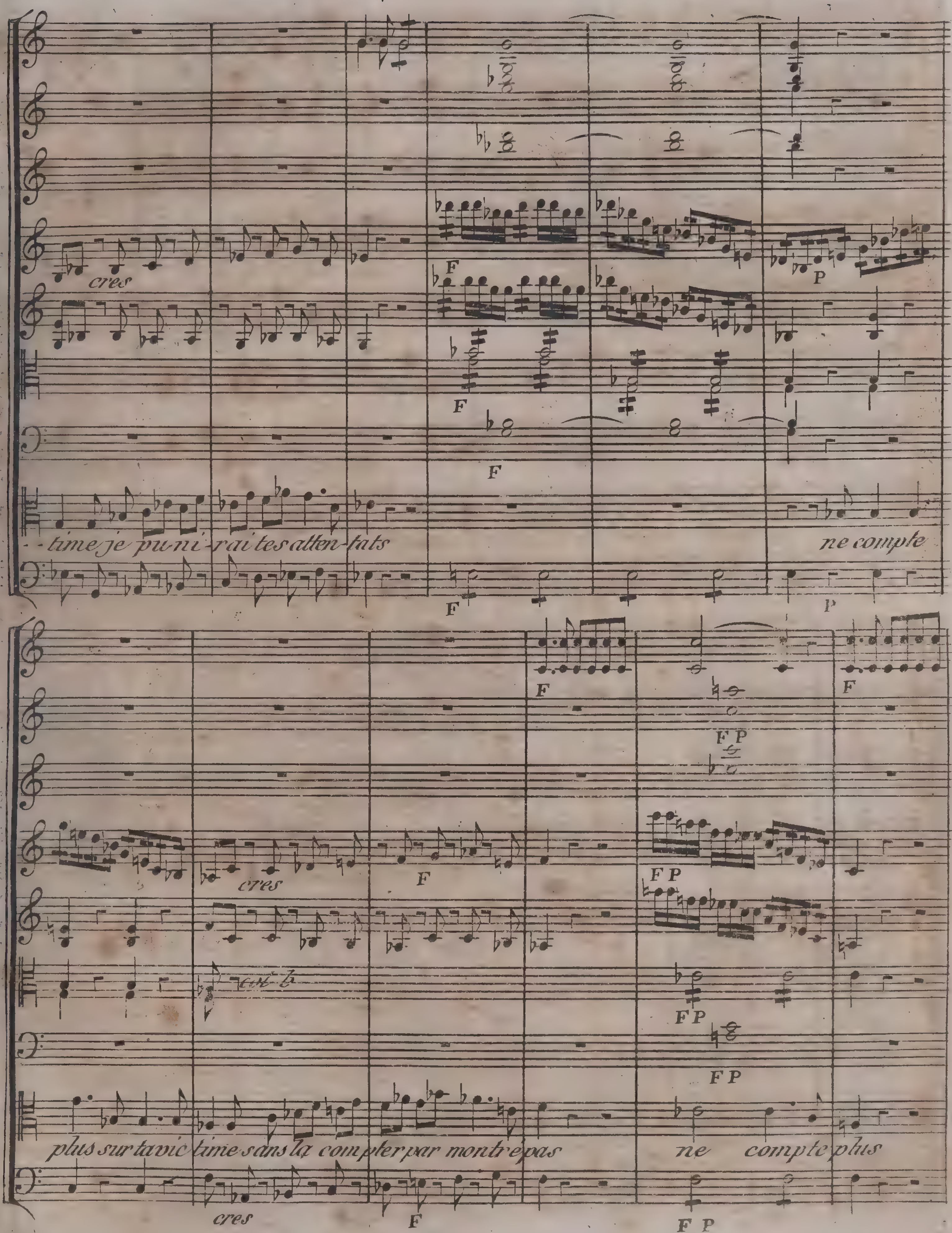

Corni in ut
Clarinetti
Oboe
-mis de tant d'hor-reur de tant d'horreur
fu-reur
a-mour fureur et jalou-si-e


col b
ve-nez
ve-nez
venez con-
-duire un bras ven-geur
a-mour
fu-reur
a-

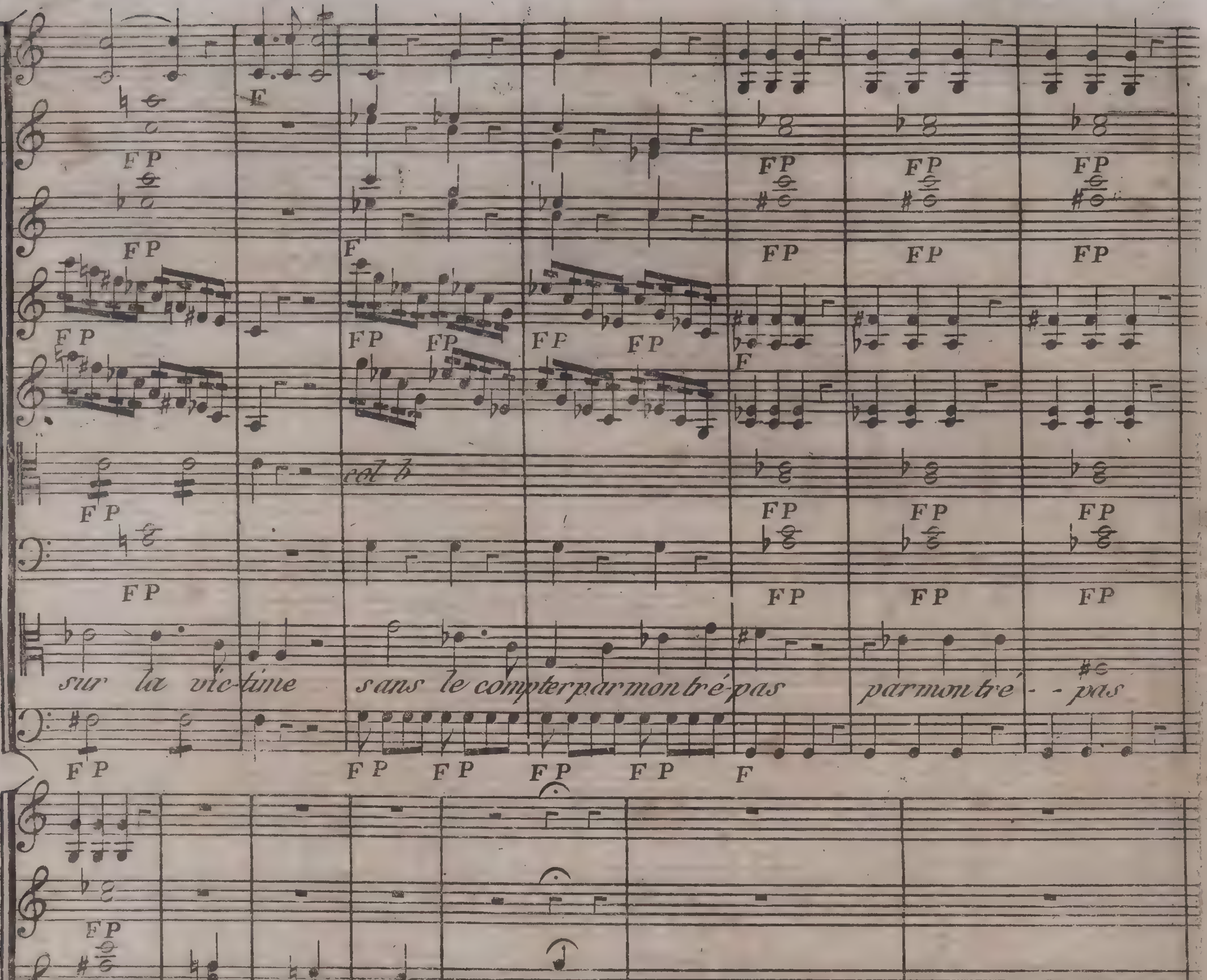

cres
F
FP
-mour fureur et jalou - si - - e
ve -nez
ve -nez
cres
ve - nez
con - - duire un bras ven-geur un bras ven-geur un bras ven-geur

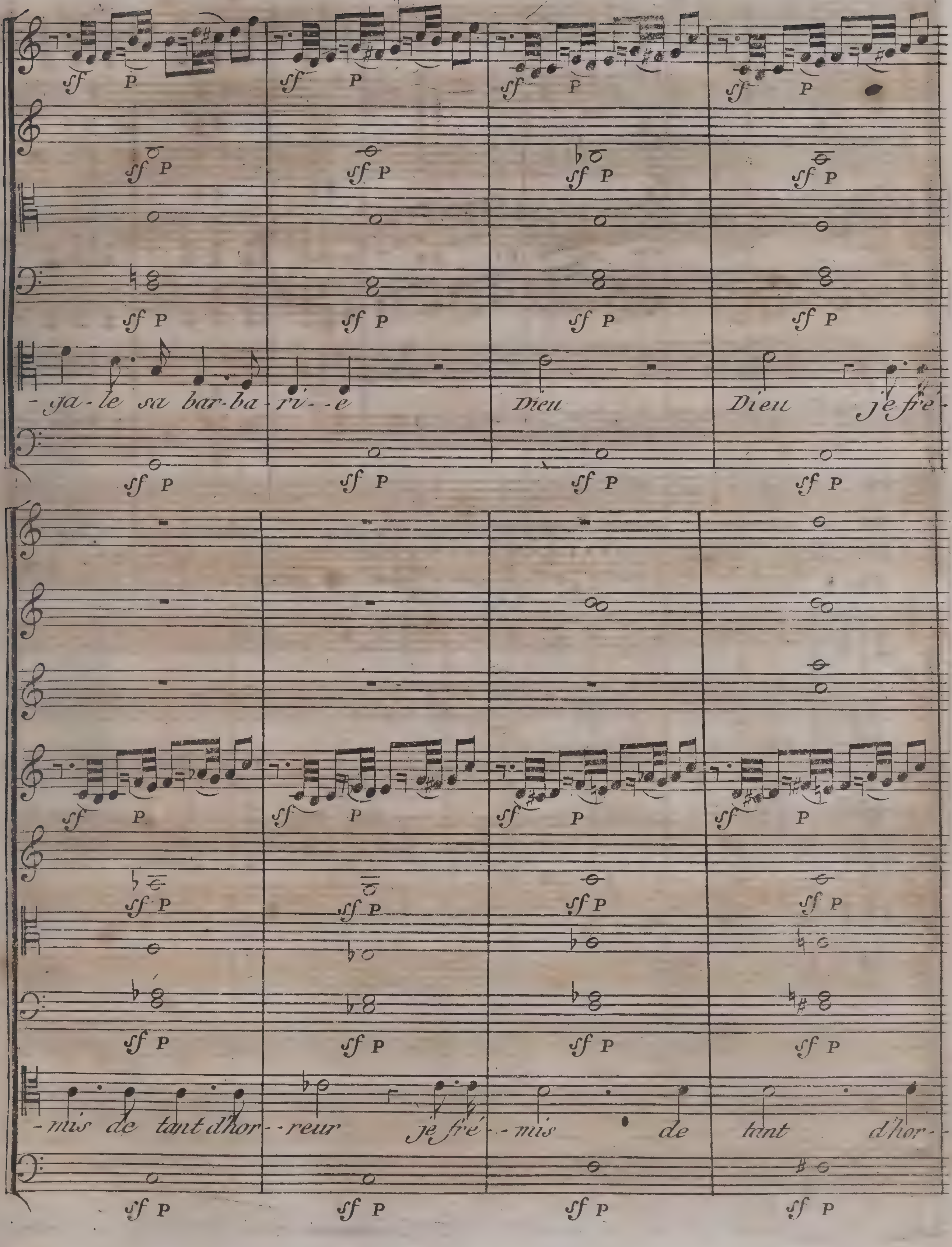

non rien né ga-le sa bar-ba-ri - - e rienné-ga-le sa bar-ba
- - ri - e Dieu Dieu je fré-mis de tant d'hor-
sf P
sf P
FP

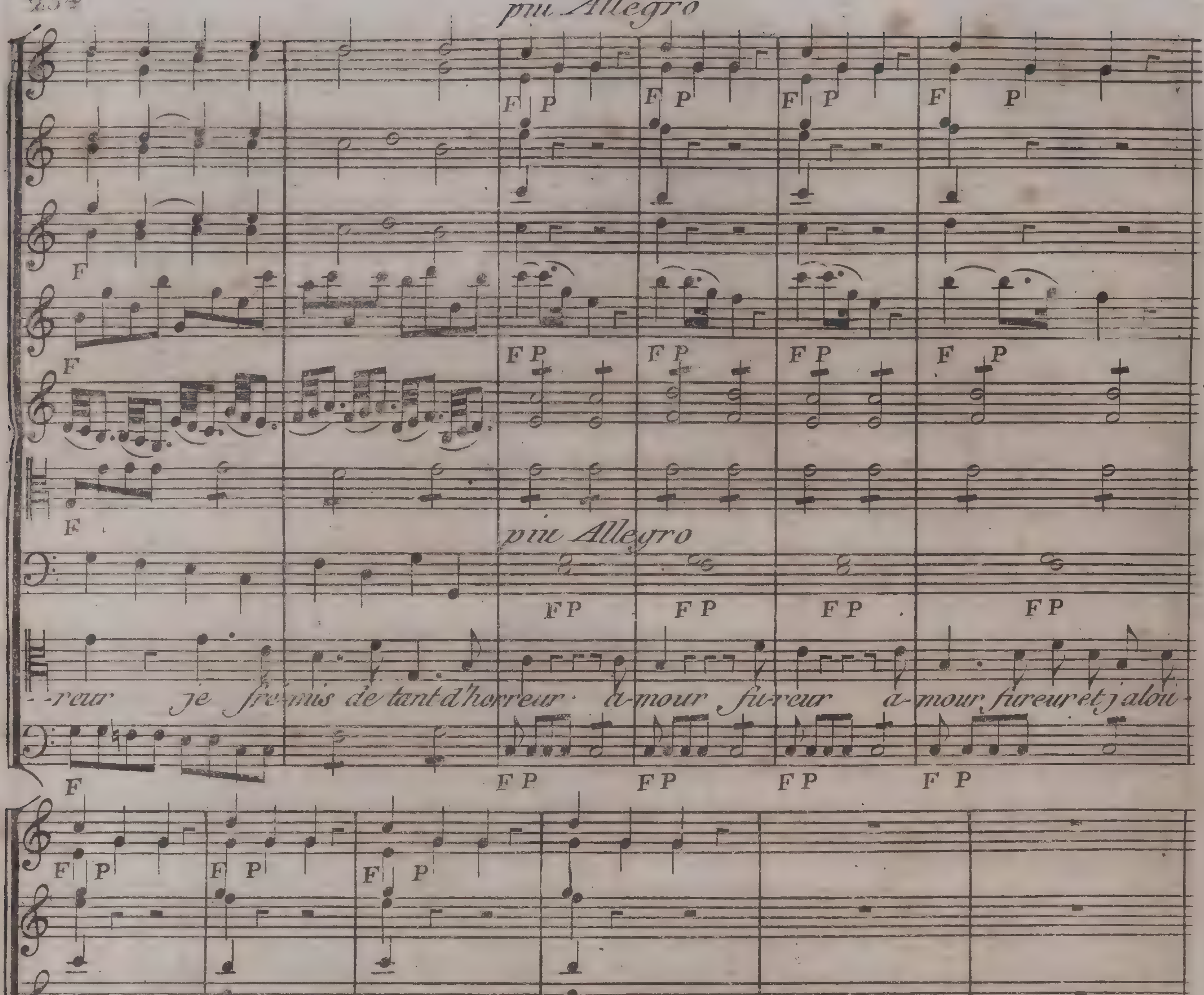

-reur je fré-mis de tant d'hor reur de tant d'hor-
reur
più Allegro
dans mon courroux trop le-gi

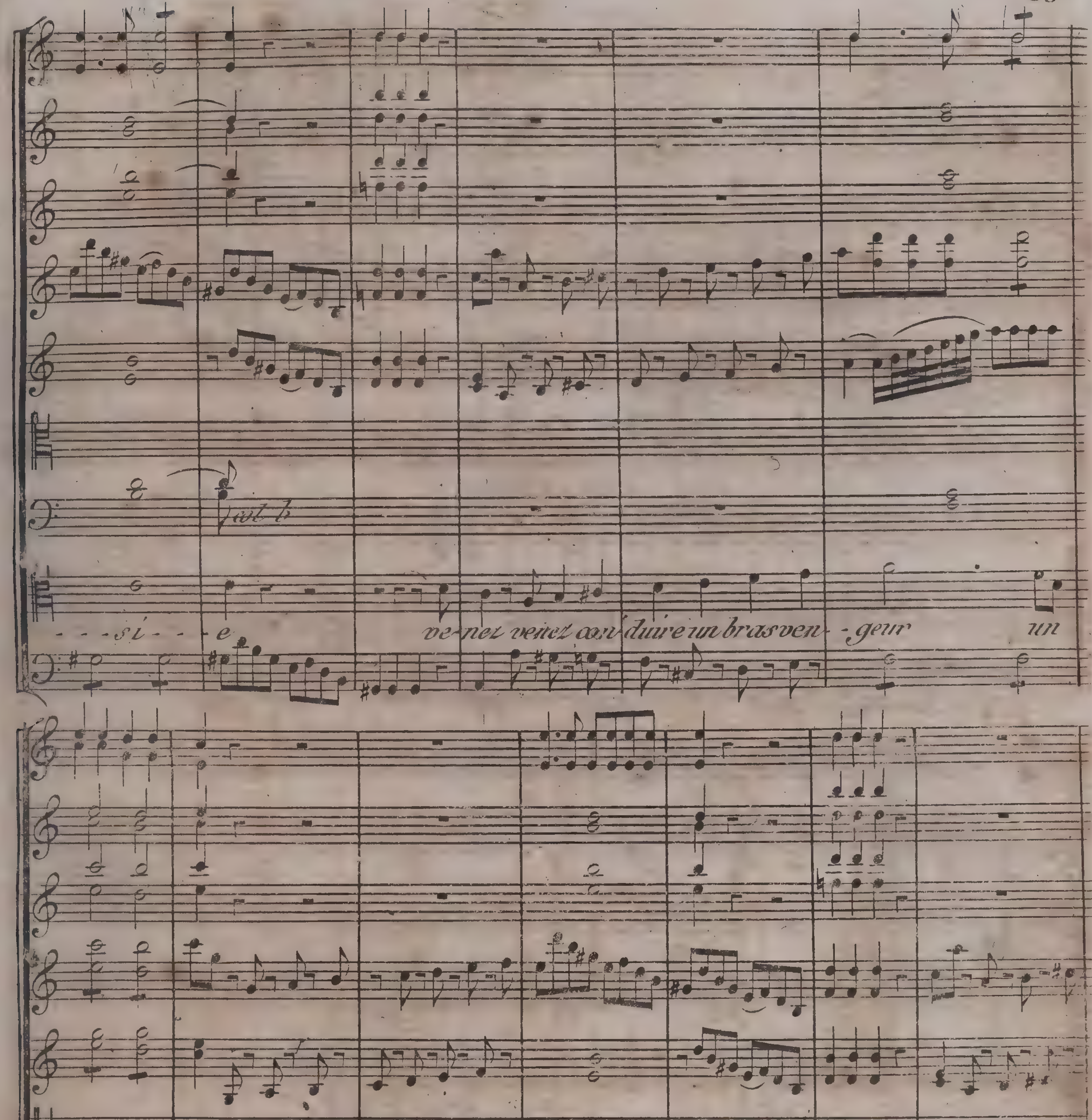


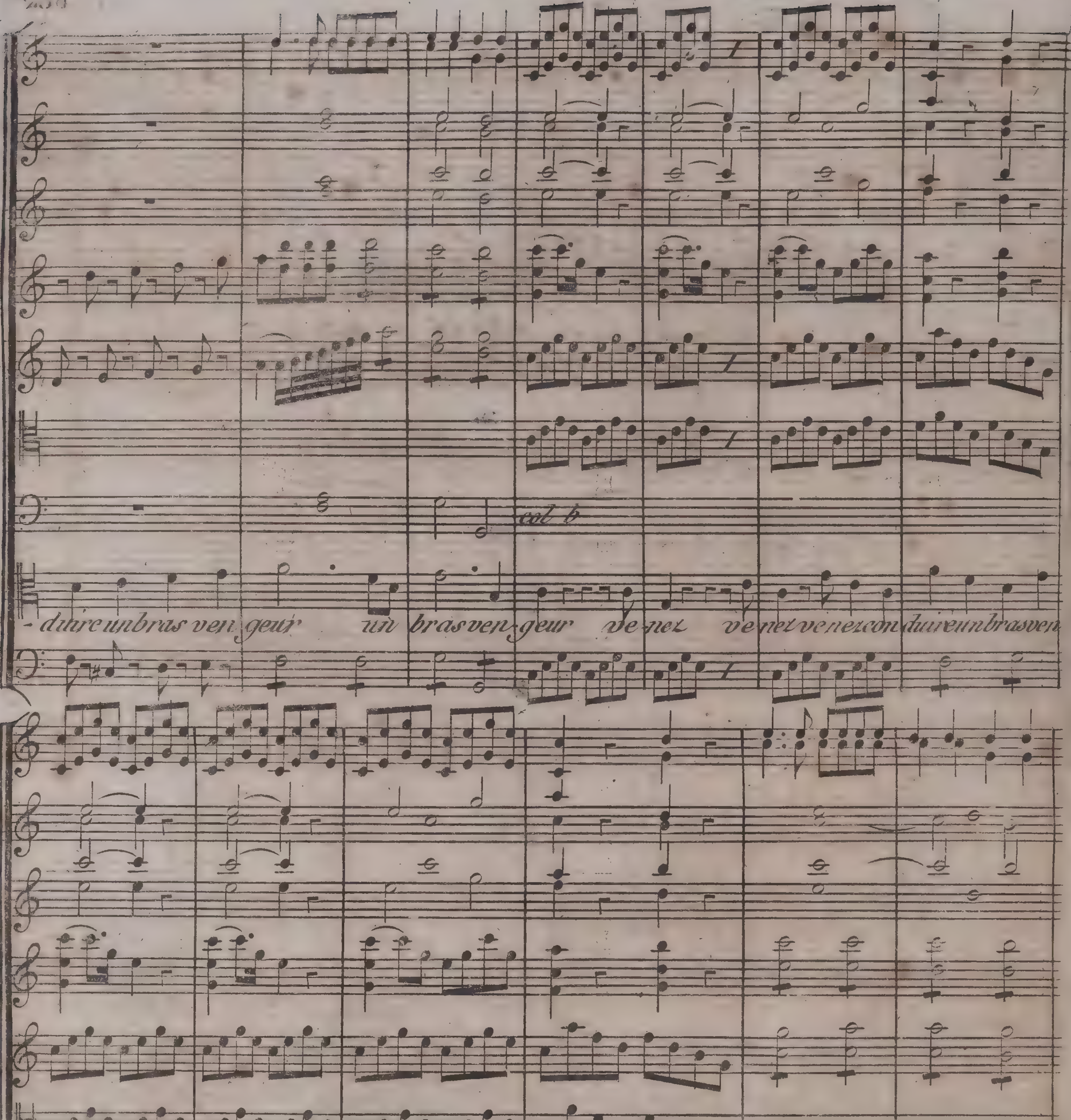
-time je pu-ni-rai tes atten-tats
ne compte
plus sur ta vic-time sans la compter par montre pas
ne compte plus

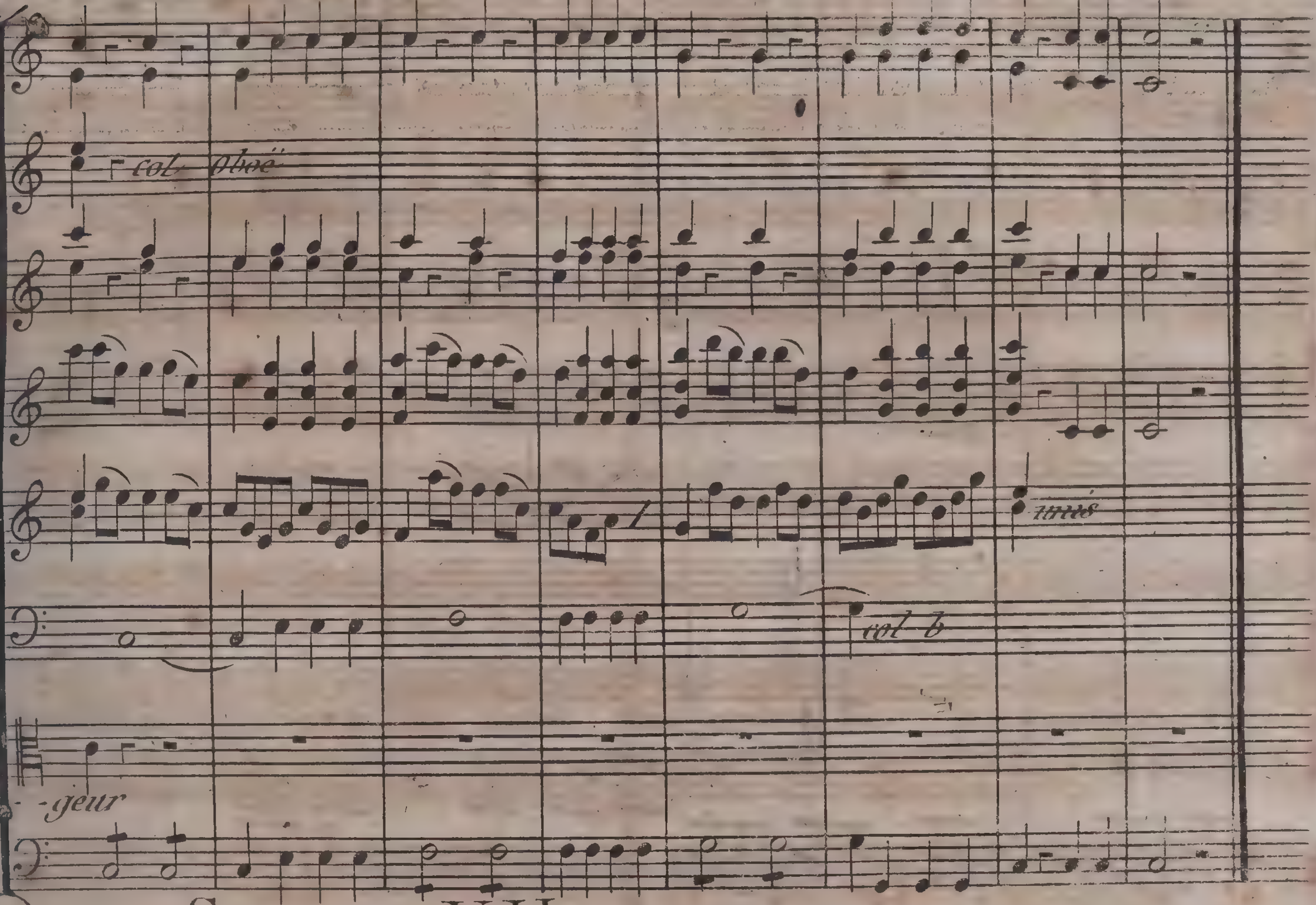

sur la vic-time sans le compter par mon tré-pas par mon tré - - pas
col b
Tempo Primo
non non rien né-ga-le sa bar-ba-ri-e. rien né-
FP
sf P


-ga - le sa bar - ba - ri - - e
Dieu
Dieu je fré -
- mis de tant d'hor - - reur je fré - - mis de tant d'hor -
sf P


piu Allegro
piu Allegro
-reur je fré-mis de tant d'horreur a-mour fu-reur a-mour fureur et jalou-
col B
-si-e ve-nez ve-nez venez conduire un bras ven-geur amour fu-reur et ja-lou-


col b
- - - si - - - e ve-nez venez con-duire un bras ven-geur un
bras ven-geur amour fu-reur et ja-lou - - si - - - e ve-nez venez con-
col b


col b
-duire un bras ven-geur un bras ven-geur ve-nez ve-nez venez con-duire un bras ven-
geur ve-nez ve-nez venez con-duire un bras ven-geur un bras ven-



Scene XII.

Floreski Varbel.

Floreski (courant au devant de lui.)

Viens mon cher Varbel j'ai réussi au gré de nos désir et nous passons ici la nuit.

Varbel.

Vous avez fait il est vrai, un chef d'œuvre, vous avez raison de vous en feliciter, c'est une idée lumineuse un projet superbe, une invention hardie qui va nous conduire....

Floreski.

Au succès de nôtre entreprise.

Varbel.

Non... dans un cachot.

Floreski.

Est tu fou?

Varbel.

Pas plus que sourd, et vous en allez juger... Lorsque l'infernal Baron vous eut quitté je le vis passer avec son confident... je me glissai derriere cette porte... Dourlinski le laisse, apres lui avoir parlé à l'oreille.. Altamoras, moins prudent que son maitre, appelle un des emissaires (avec lesquels vous allez avoir l'honneur de souper) et lui enjoint de l'attendre un moment... bientôt il revient et lui remet un flaçon

polonais, ma foi... semblable à celui qui est dans notre valise. "Voici, "lui dit-il, une liqueur que tu mêleras "adroitement dans les verres de ces "deux étrangers, sur tout prends gar-"de qu'ils s'en apperçoivent, et aussitôt "enfin que ce breuvage aura produit "son effet sur eux, tu viendras m'a-"vertir.

Floreski.

Ô ciel! les scélérats veulent nous empoisonner!

Varbel.

Ou du moins nous assoupir et nous fouiller ensuite.

Floreski.

Tu as raison le portrait de Lodoiska que je porte sans cesse, nous aurait bientôt découvert... Eh bien il faut refuser de souper avec eux.

Varbel.

C'est impossible. C'est le moyen de nous perdre sans ressource.

Floreski.

Nous ne pouvons cependant pas nous exposer......

Varbel.

Il faudrait agir de ruse et... mais les voici... de la prudence mon cher maître.

Scene XIII.

Floreski, Varbel, Trois Emissaires.

Gens du Château. (apportant une table couverte de fruits et d'aiguières remplies de vin, et des coupes.)

(Le premier emissaire doit porter lui même le flaçon dans lequel est contenue la liqueur soporative.)

Le P.er Emissaire.

Messieur, soyez les bien arrivés nous apportons comme vous voyez, dequoi lier connaissance... c'est toujours le verre à la main qu'on fait les bons amis.

Varbel (à part.)

Oh! les coquins (haut.) Messieurs c'est beaucoup d'honneur que vous nous faites.

Le P.er Emissaire.

Voulez vous prendre un à compte? je vais vous verser un coup de vin

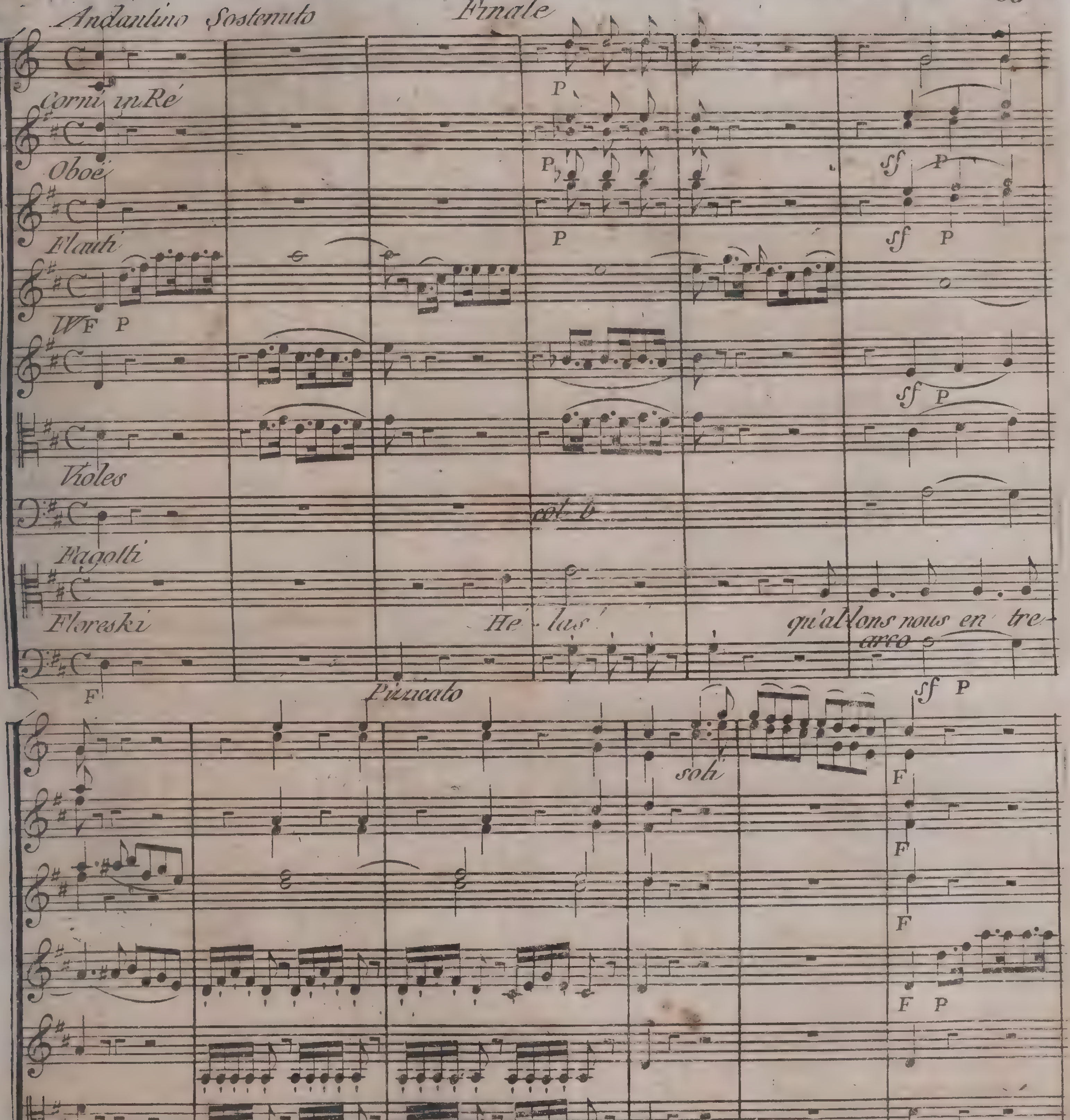
Varbel (à part.)

Les scélérats sont pressant... (haut.) si vous voulez permettre il nous fera plaisir l'attendre; mon frère et moi avant d'entrer avons fait un petit repas aux portes de ce château; vous en voyez les débris.

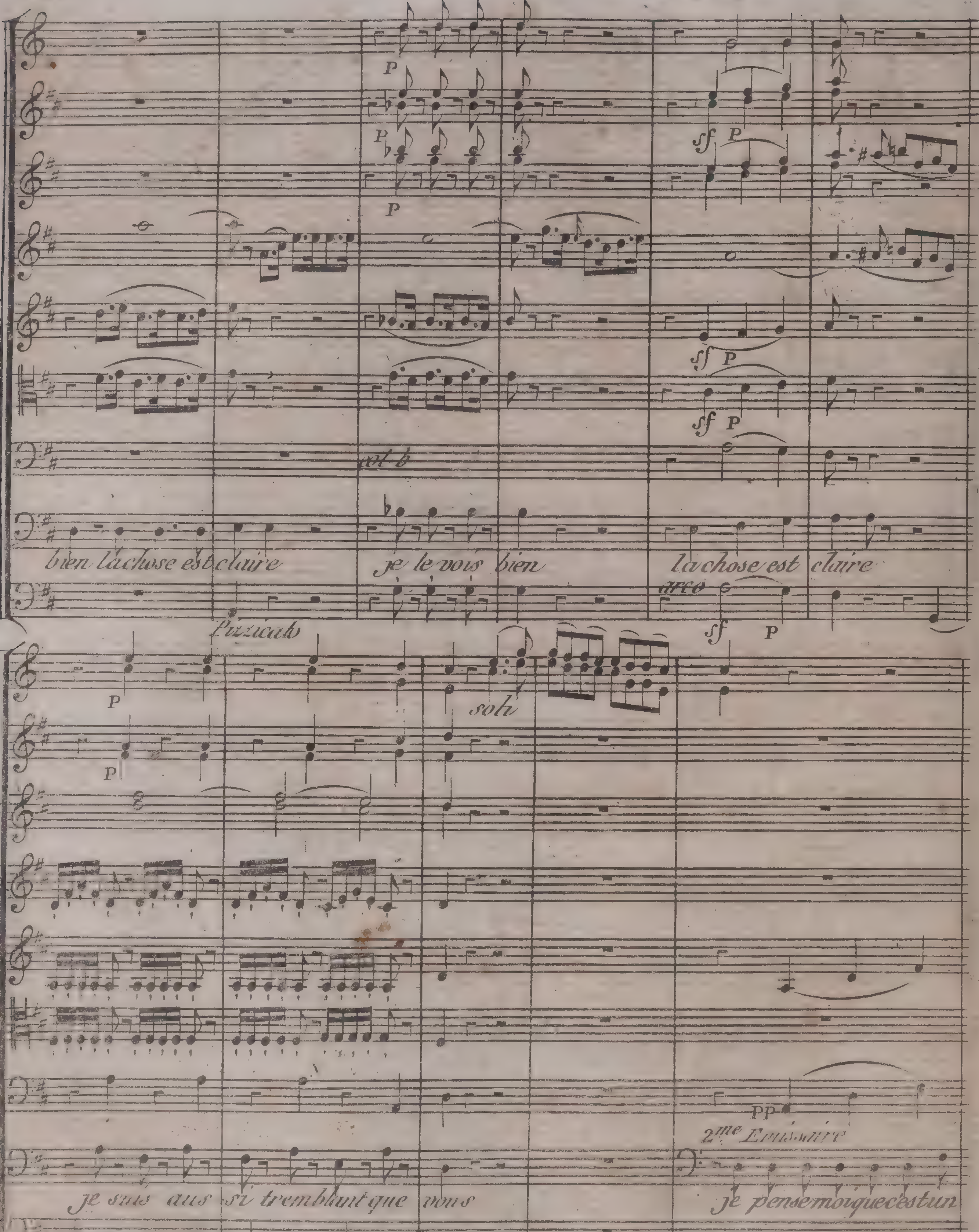
Le P.er Emissaire.

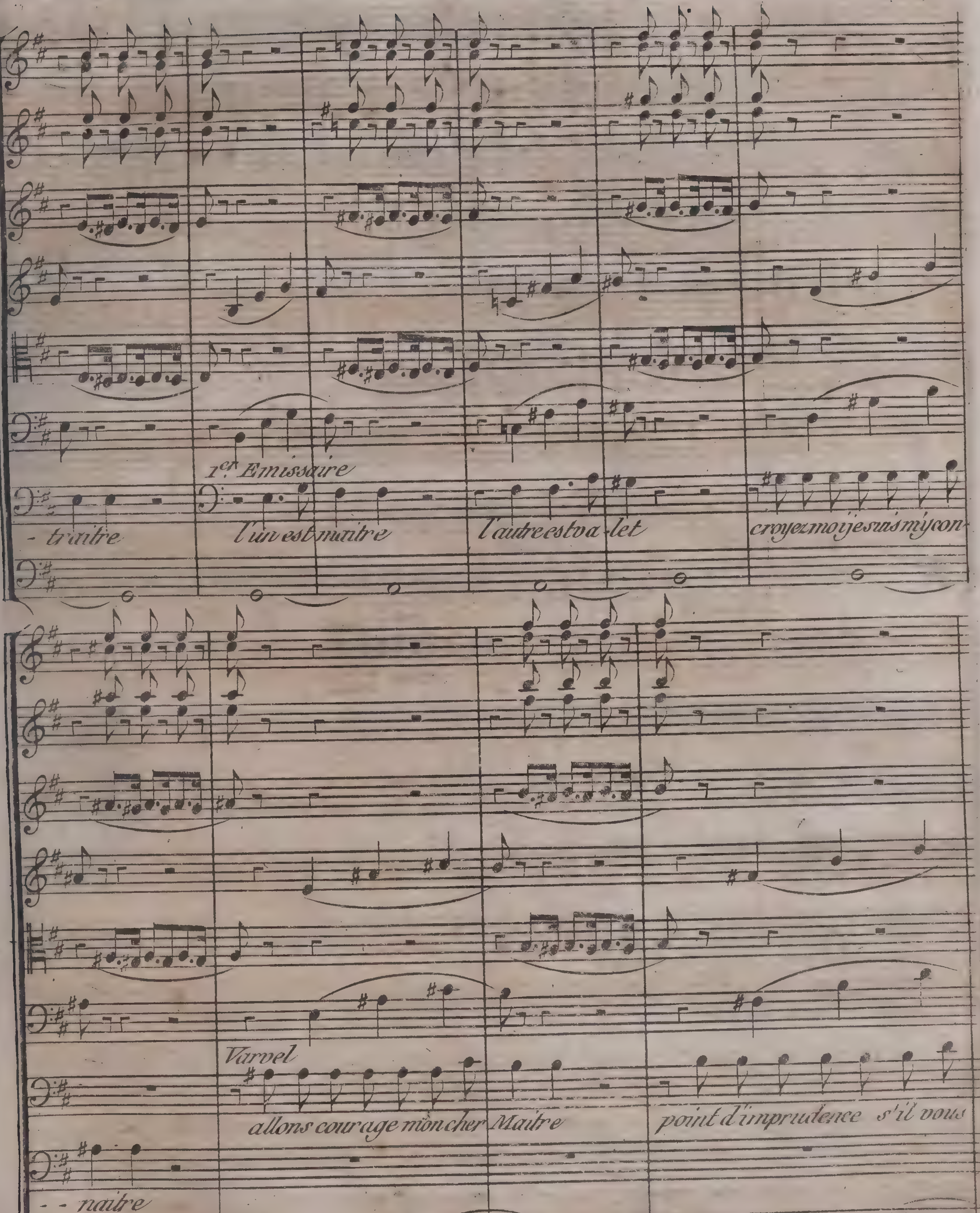
A votre aise, messieurs, nous ne voulons pas vous gêner.

(Il va placer son [illegible] au milieu de la table.)

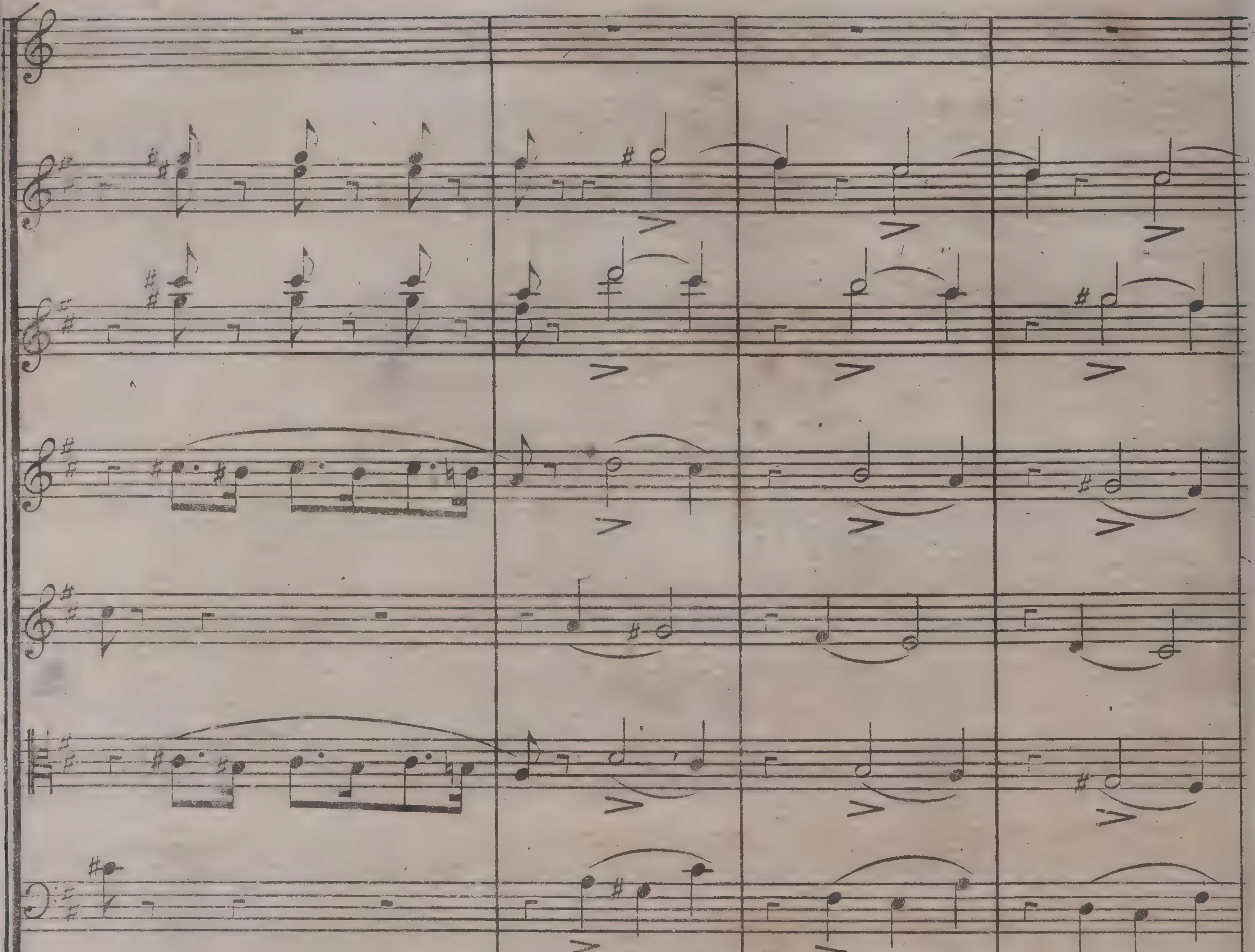


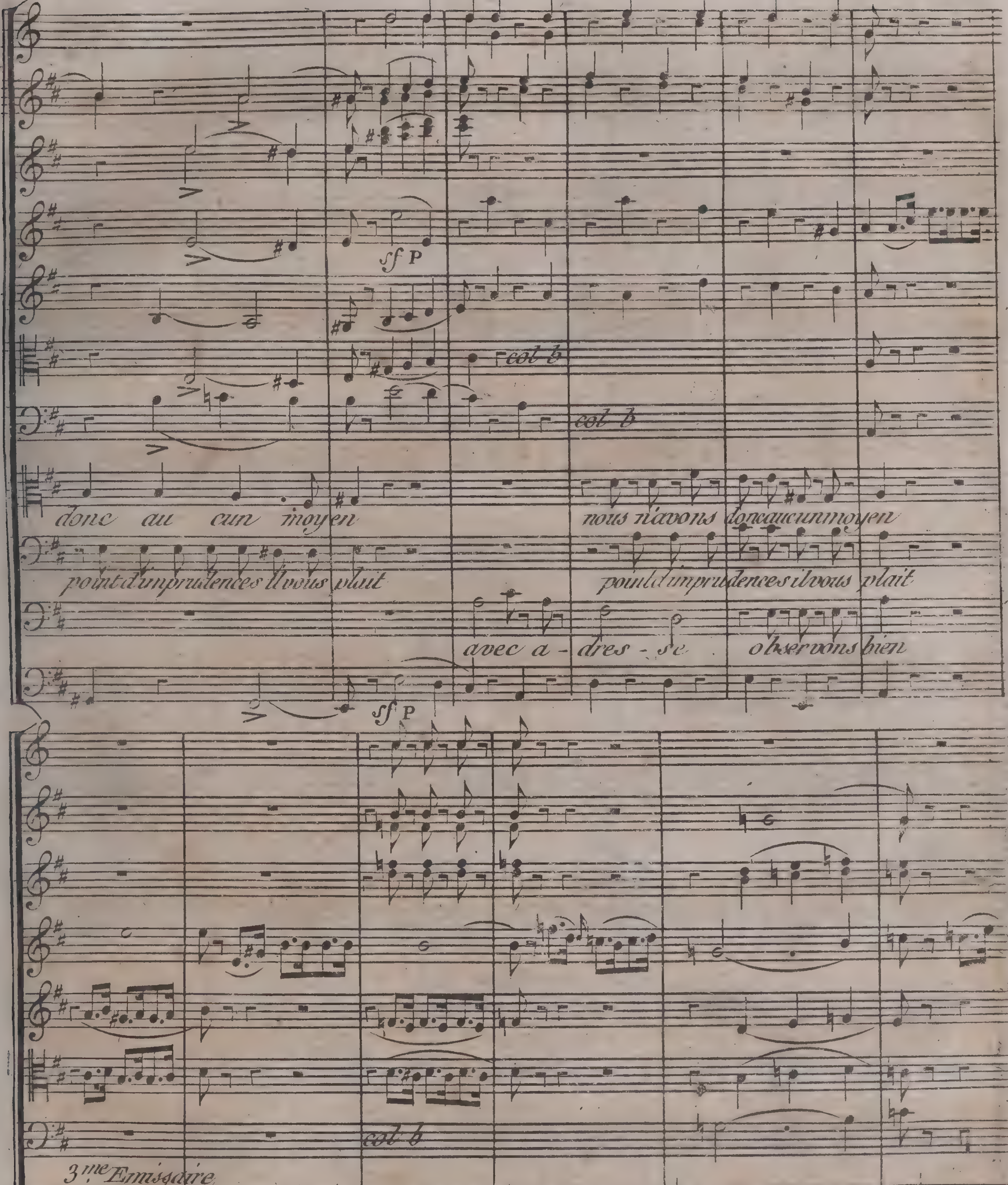
Andantino Sostenuto
Finale
Corni in Ré
Oboe
Flauti
Violes
Fagotti
Floreski
Hé-las! qu'al-lons nous en tre-prendre
arco
Pizzicato
soli
ils ont tous les regards sur nous
Varbel
je le vois

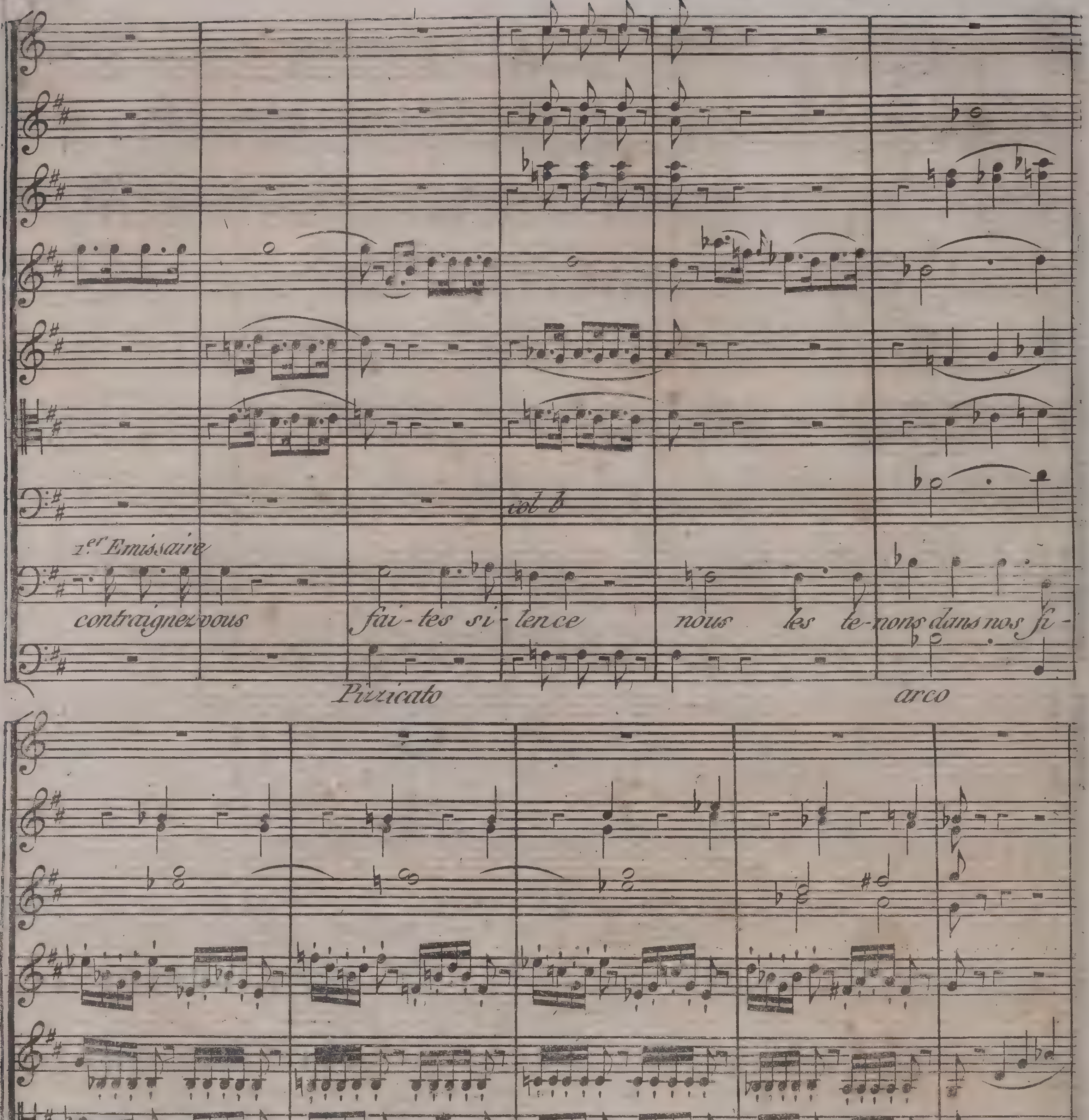

bien la chose est claire
je le vois bien
la chose est claire
arco
Pizzicato
solo
je suis aussi tremblant que vous
2me Emissaire
Je pense moi que c'est un

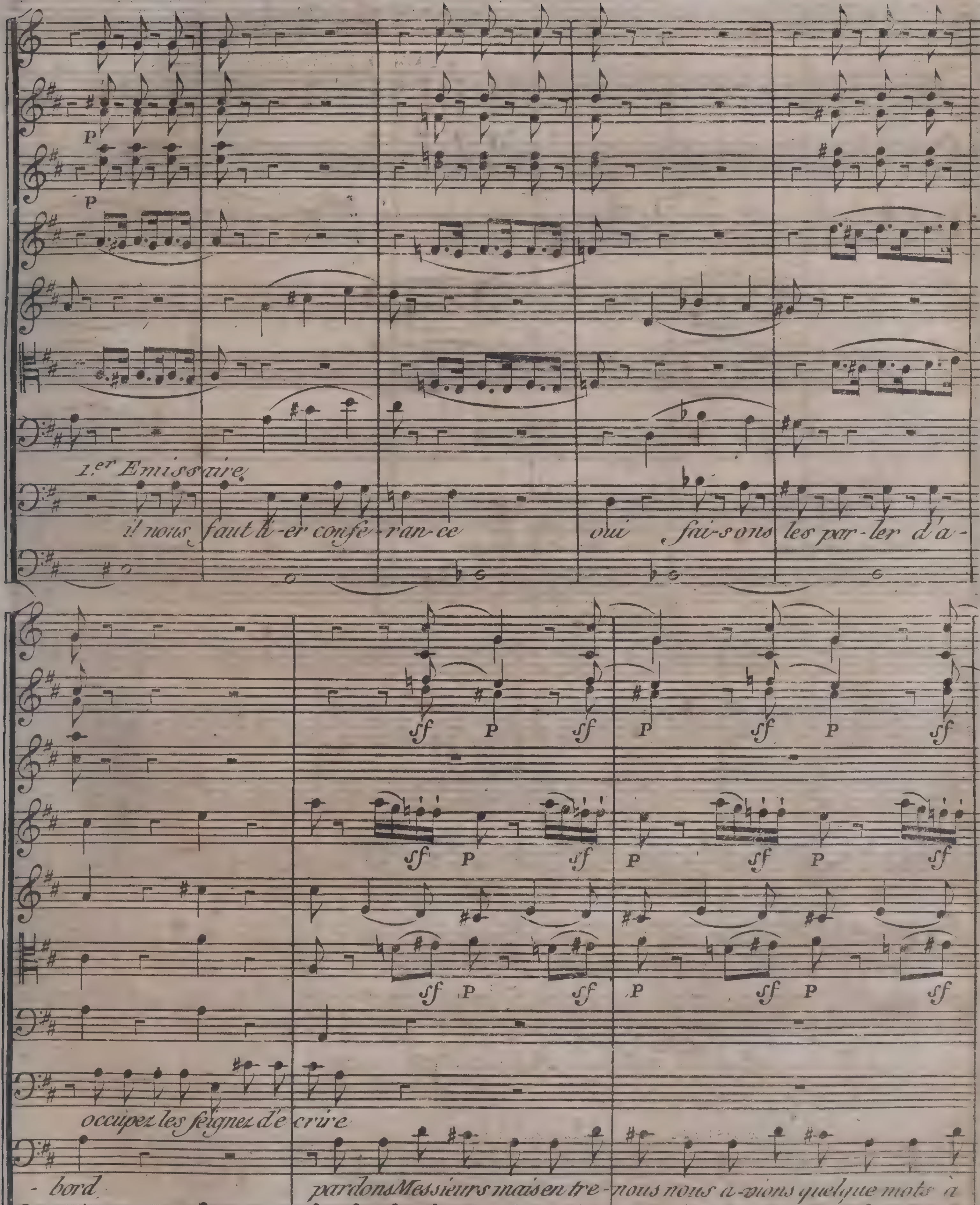


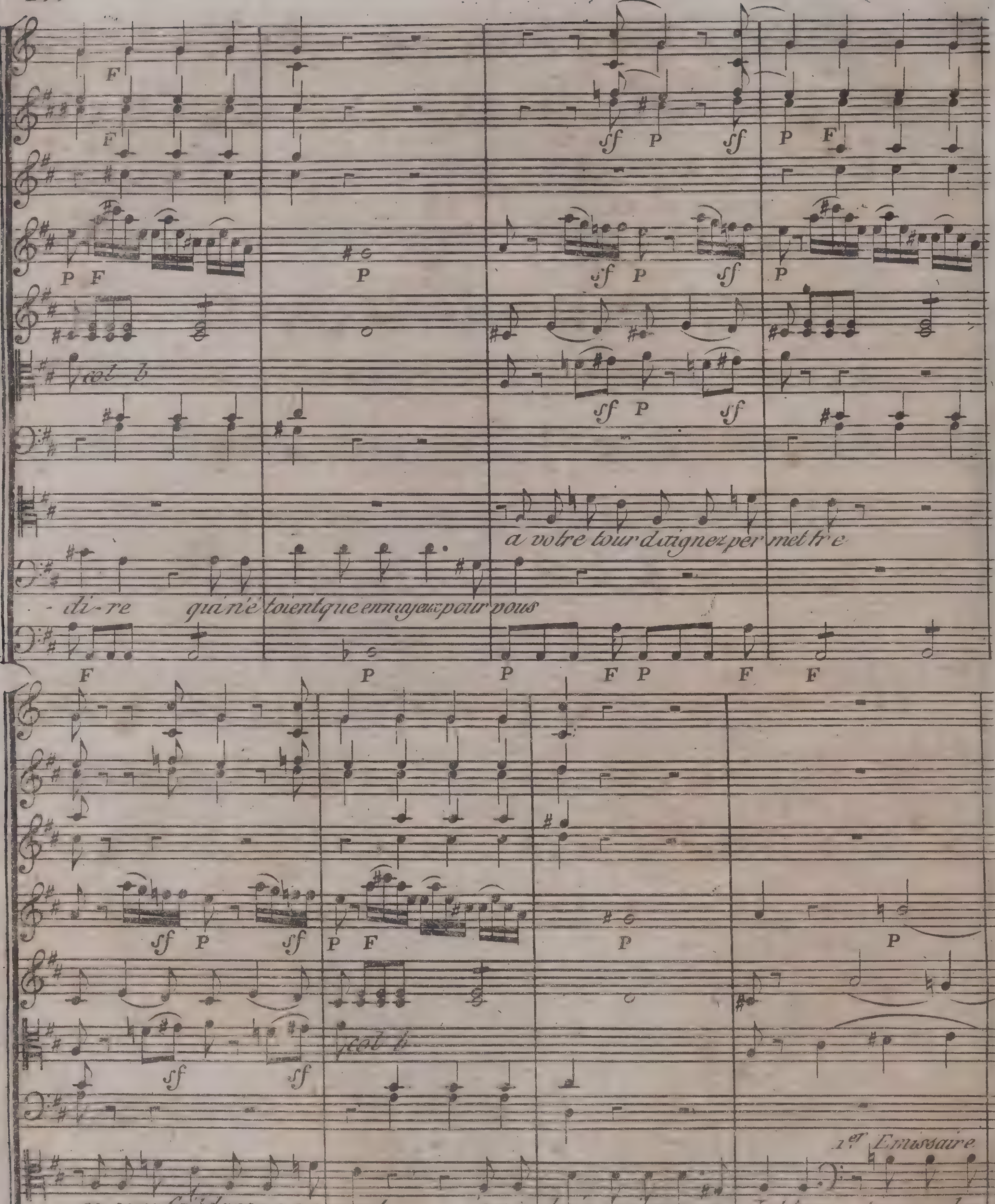
- traitre
1.er Emissaire
l'un est maitre
l'autre est va-let
croyez moi je suis m'y con-
- - naitre
Varvel
allons courage mon cher Maitre
point d'imprudence s'il vous

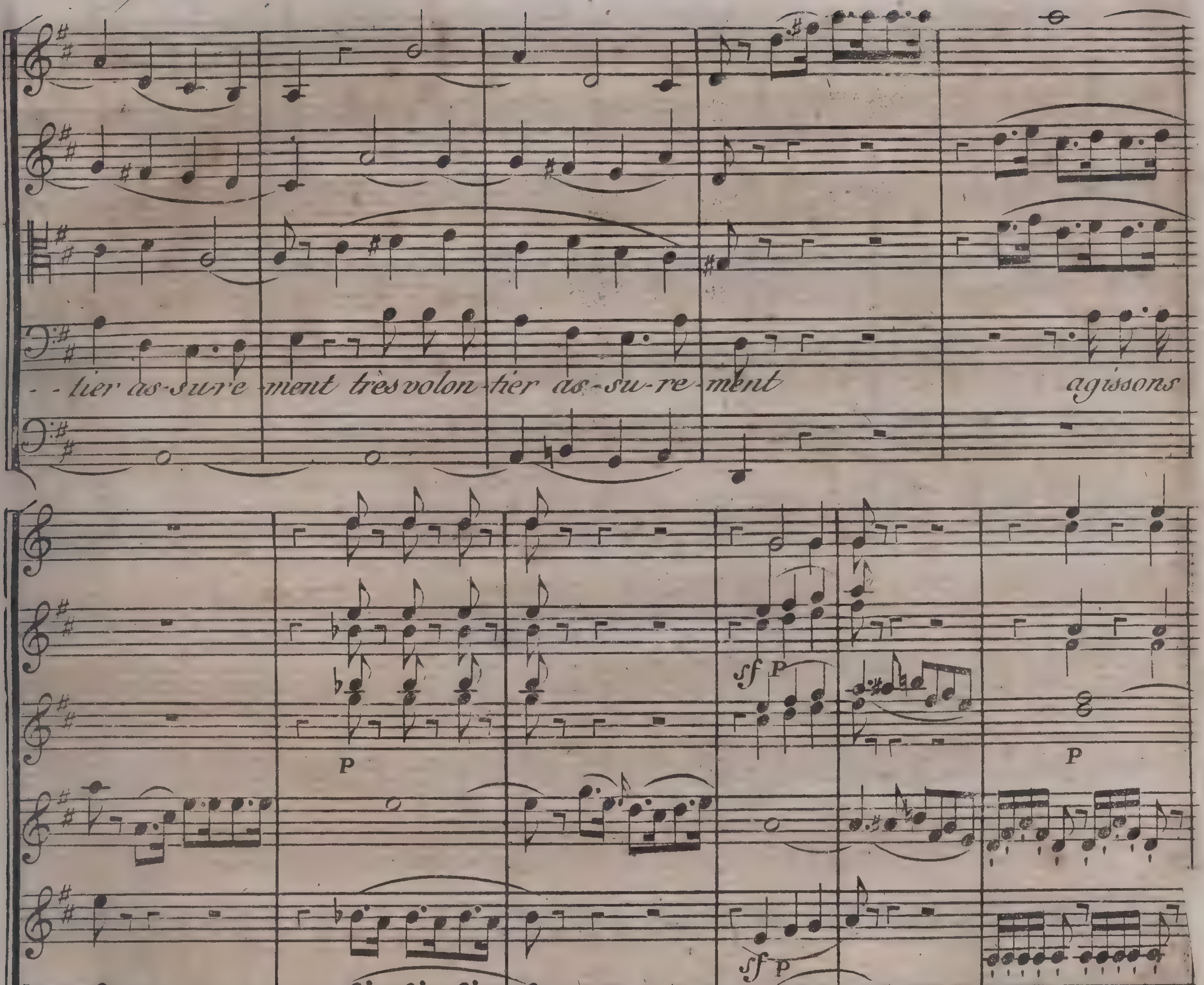

Floreski
nous n'avons donc au-cun moy-en
nous n'avons
plait
coura - ge
moncherMaitre
cou - ra - ge
avec a - dresse observons bien

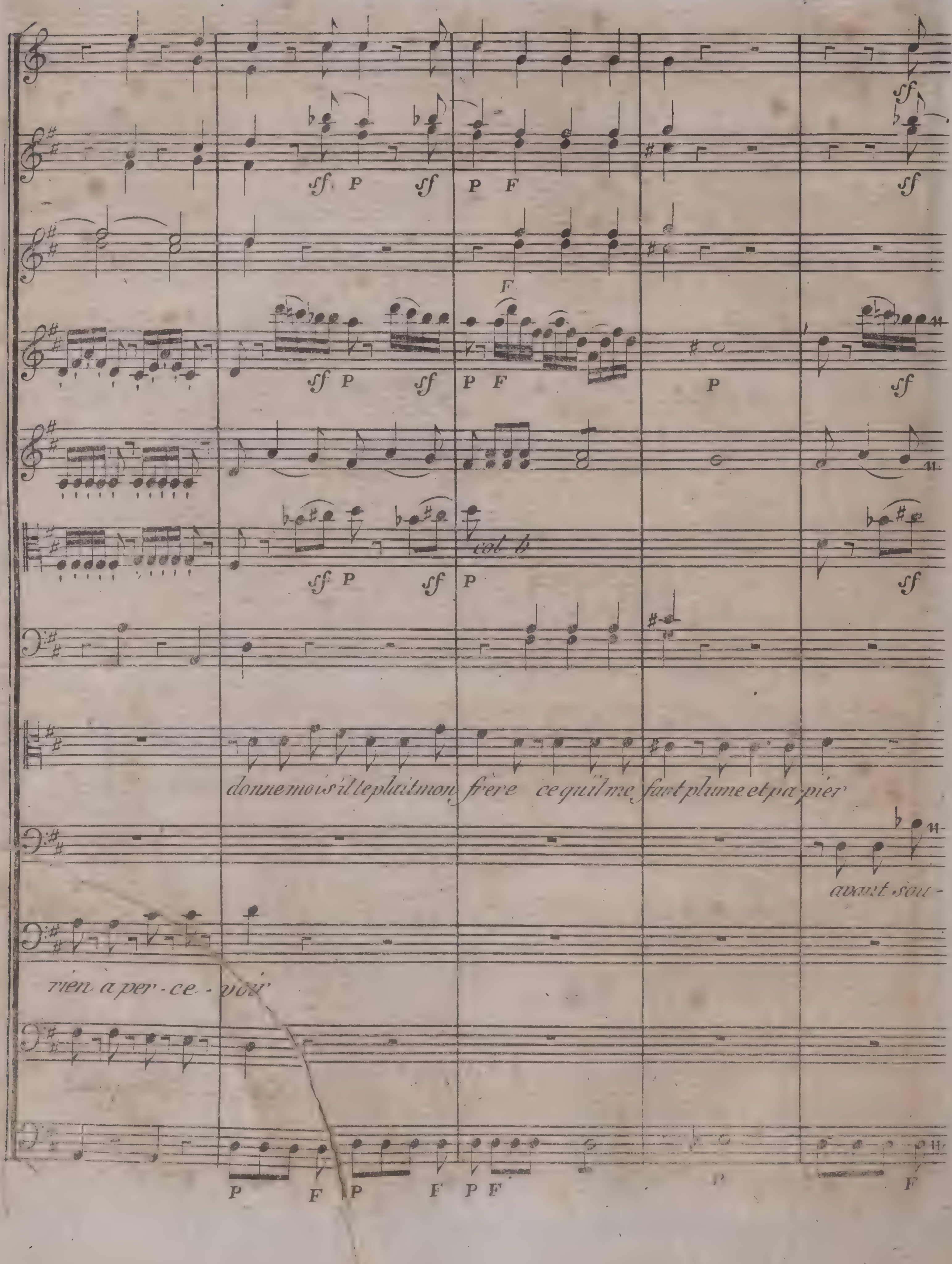

sf P
col b
col b
donc au cun moyen
nous n'avons donc aucun moyen
point d'imprudences il vous plait
point d'imprudences il vous plait
avec a - dres - se observons bien
sf P
col b
3.me Emissaire
si j'en juge par l'appa rence ils me semblent ils me semblent fort in - qui - ets
Pizzicato
arco

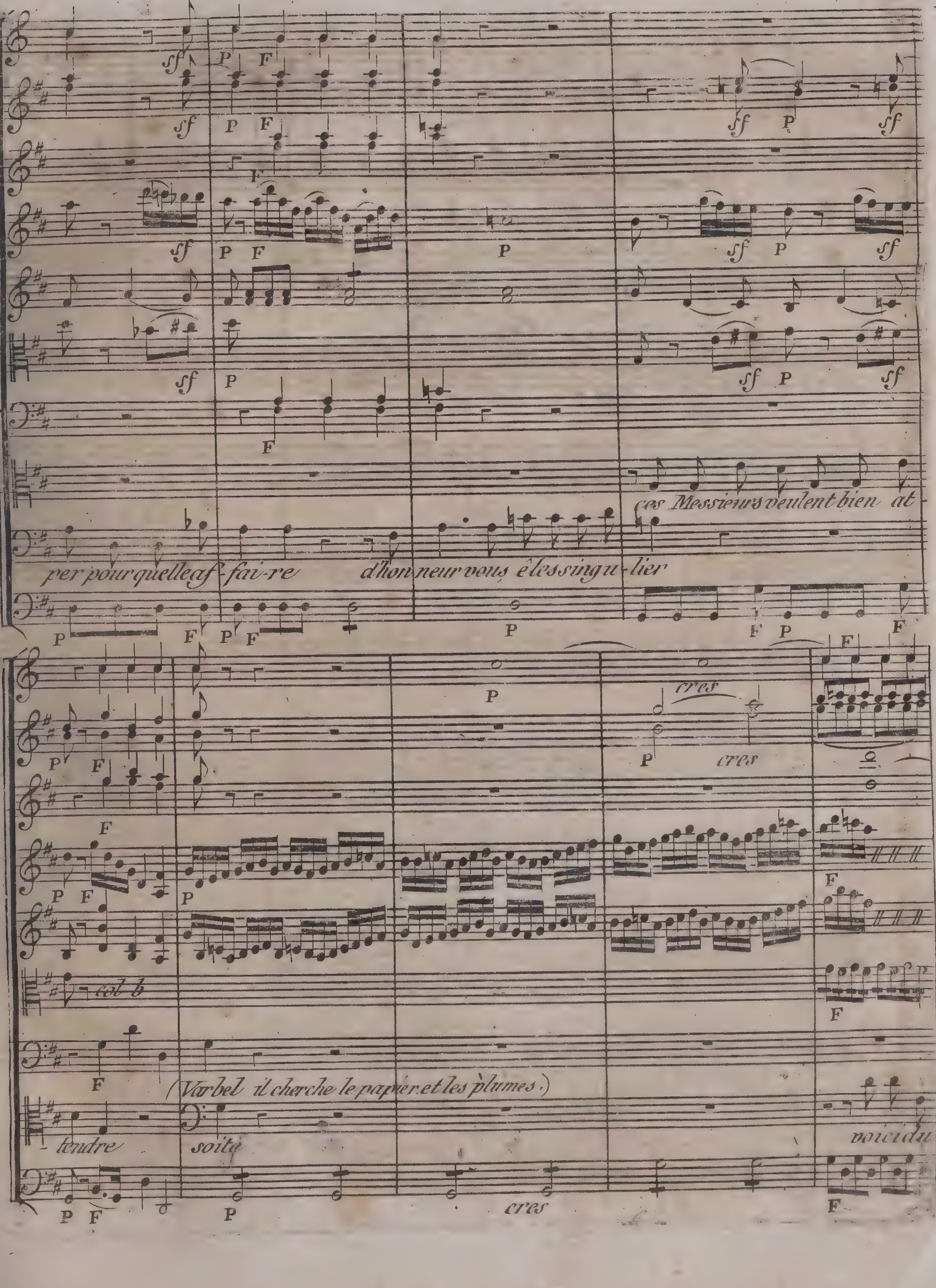

1.er Emissaire
contraignez vous fai-tes si-lence nous les te-nons dans nos fi-
col b
Pizzicato
arco
Varbel
-lets c'est fait de nous je suis en tran-se tous ces Mes-sieurs prennent l'accord

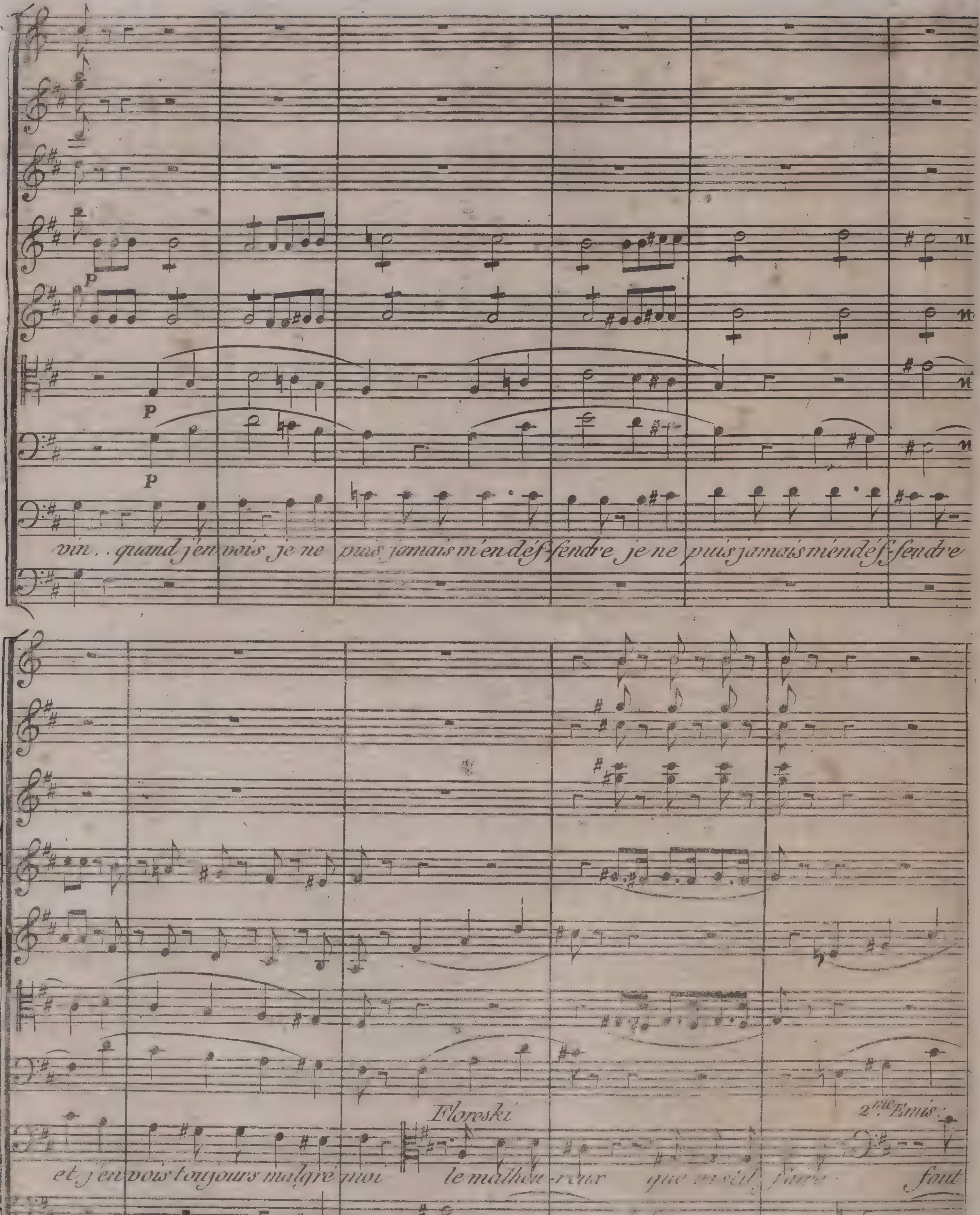

1.er Emissaire
il nous faut li-er confe-ran-ce
oui fai-sons les par-ler d'a-
-bord
occupez les feignez d'e crire
pardons Messieurs mais en tre-nous nous a-vions quelque mots à

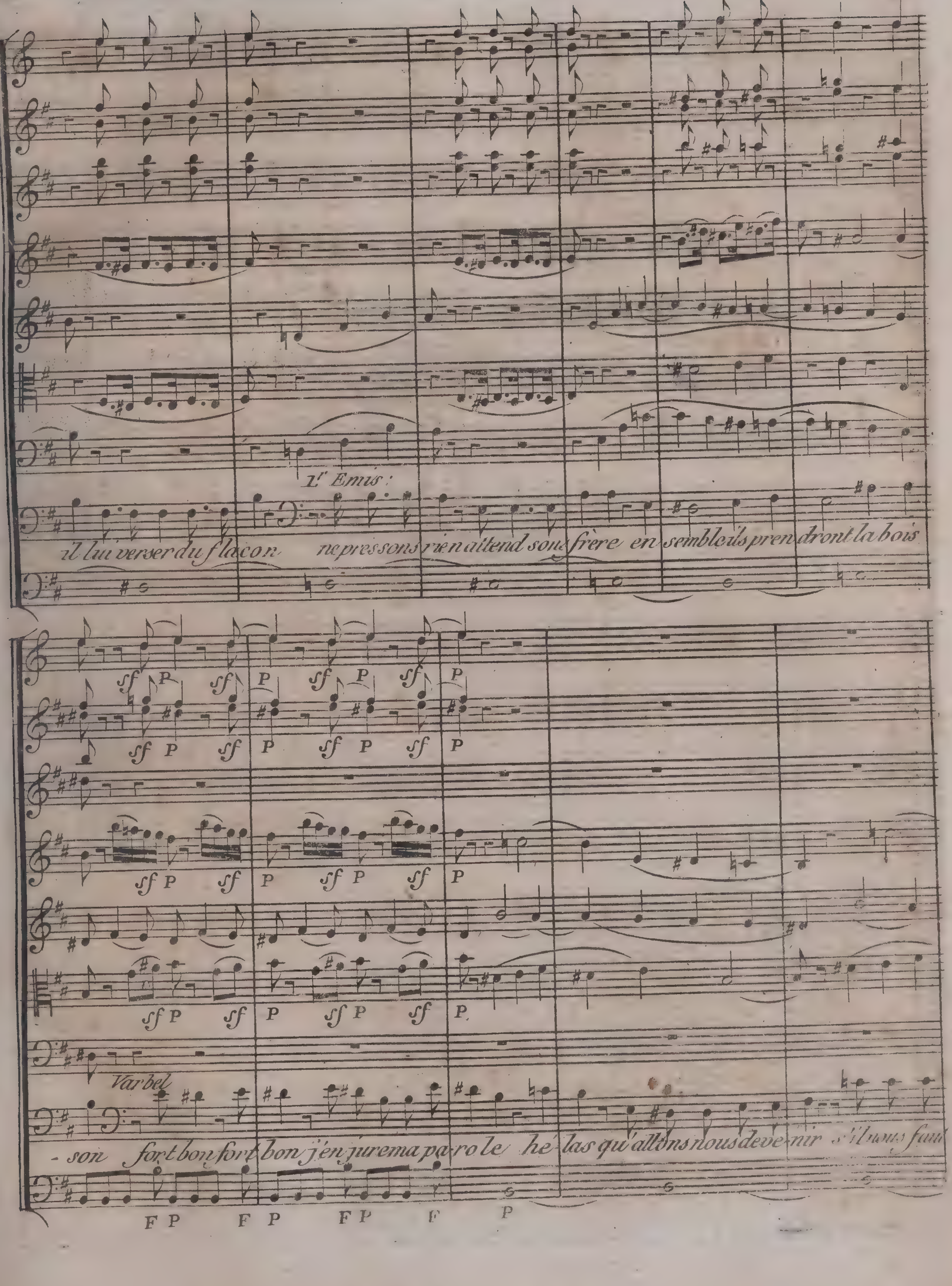

- di- re qui n'étoient que ennuyeux pour vous
a votre tour daignez per met tre
ce sera fait dans un mo- ment je vou-drois écrire u-ne
1er Emissaire.
Lettre tres vo-lon-

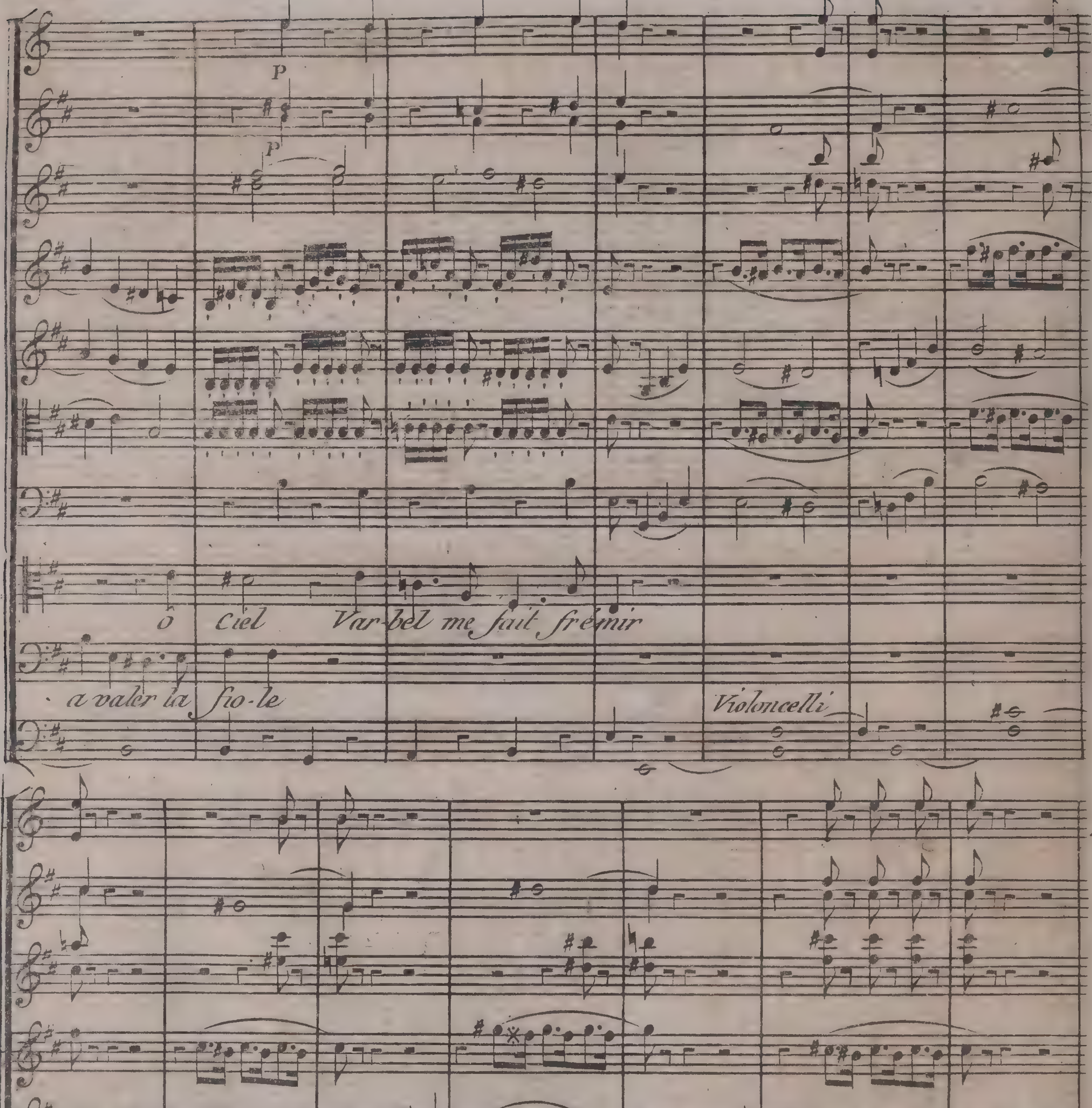

- - lier as-su-re-ment très volon-tier as-su-re-ment
agissons
P
sf P
col b
ô Dieu je souf-fre le mar-ti-re
bien pour vous ins-truire observons tout il faut tou
ne lais-sons
Pizzicato

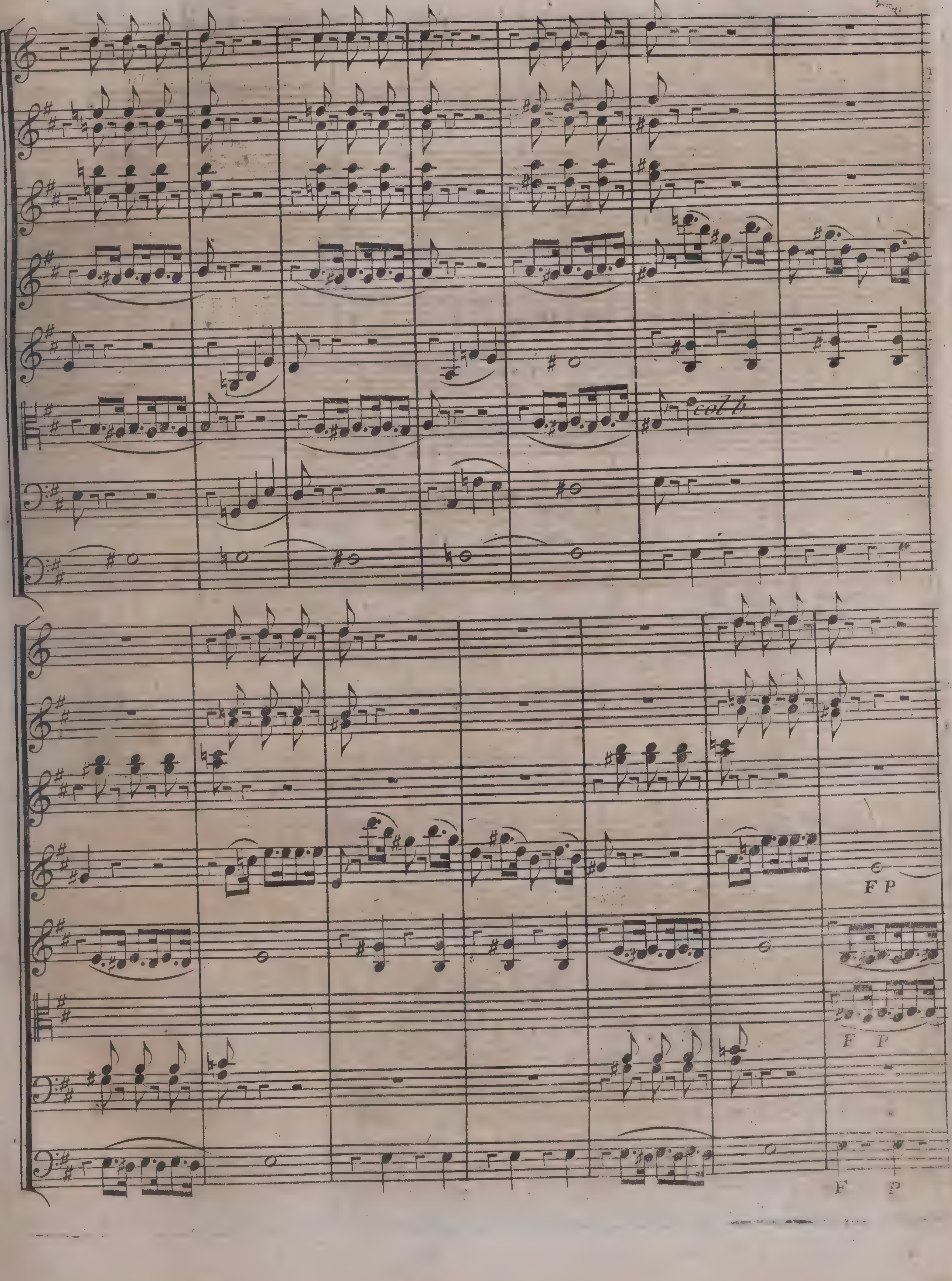

col b
donne moi s'il te plait mon frère ce qu'il me faut plume et pa-pier
avant sou-
rien à per-ce-voir

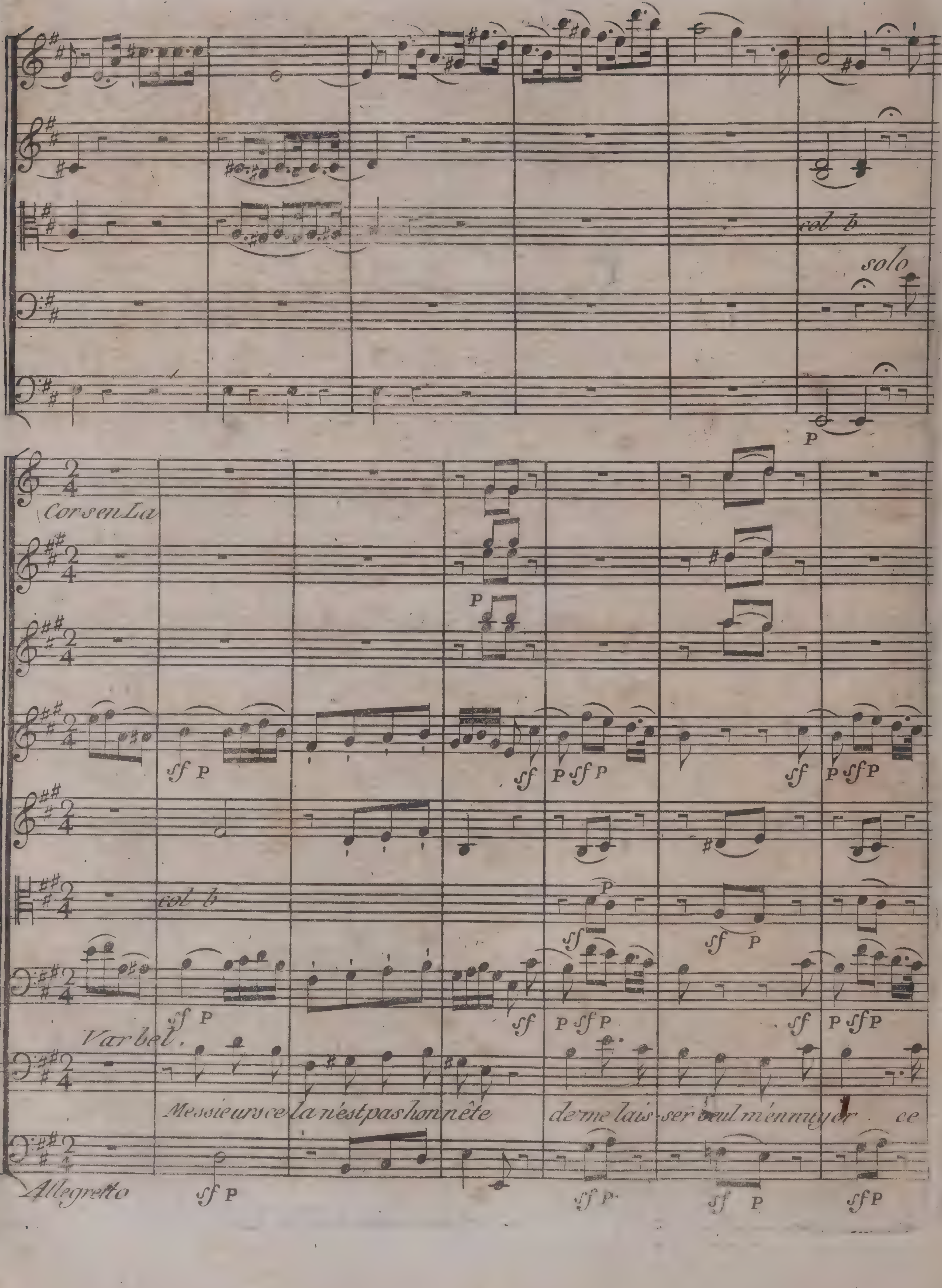

ces Messieurs veulent bien at
per pour quelle af-fai-re d'hon neur vous êtes singu-lier
col b
(Varbel il cherche le papier et les plumes.)
tendre
soit
voici du

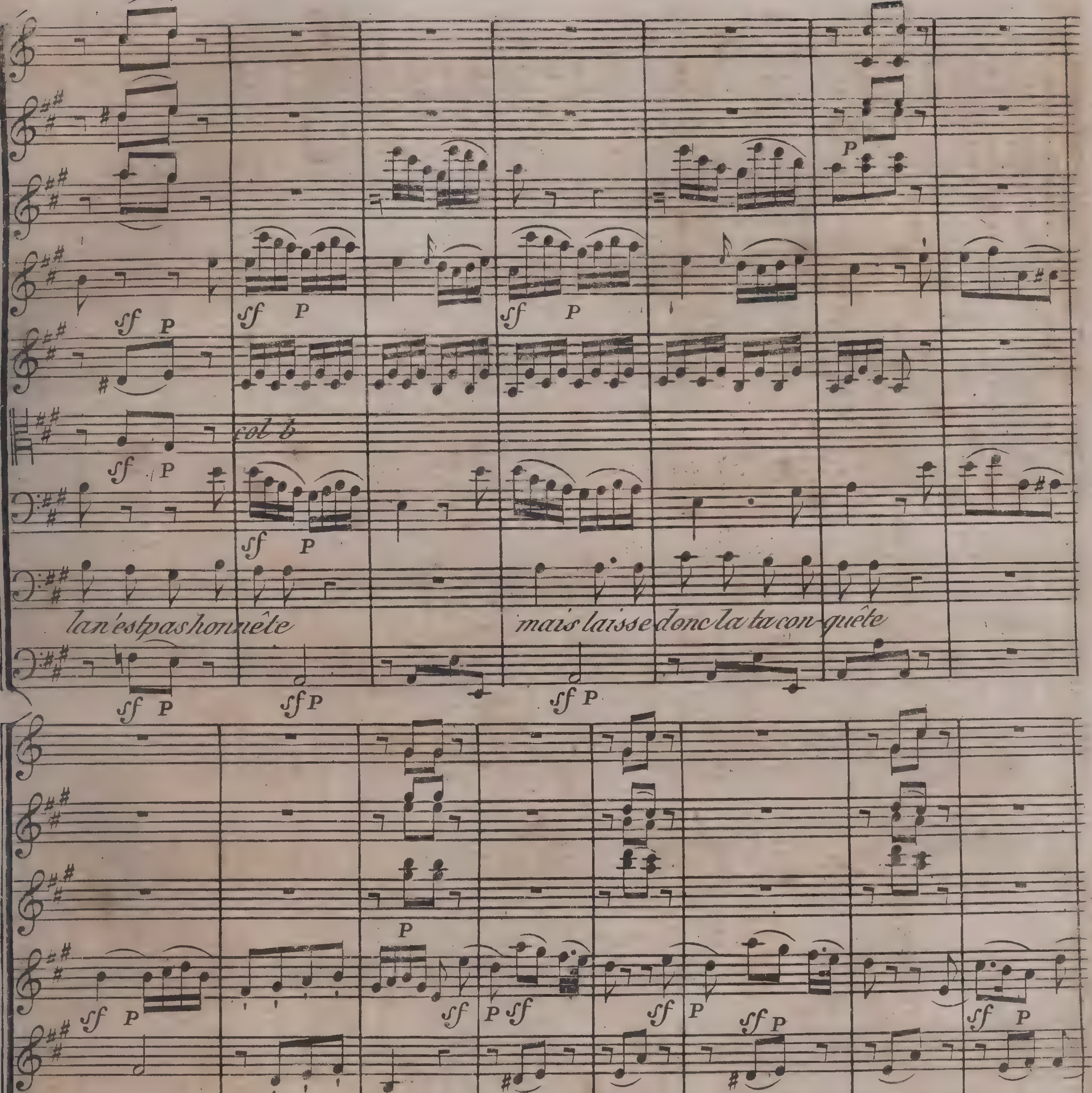

P
vin, quand j'en vois, je ne puis jamais m'en déf-fendre je ne puis jamais m'en déf-fendre
Floreski
et j'en vois toujours malgré moi
le malheu-reux
que
2.me Emis.
faut

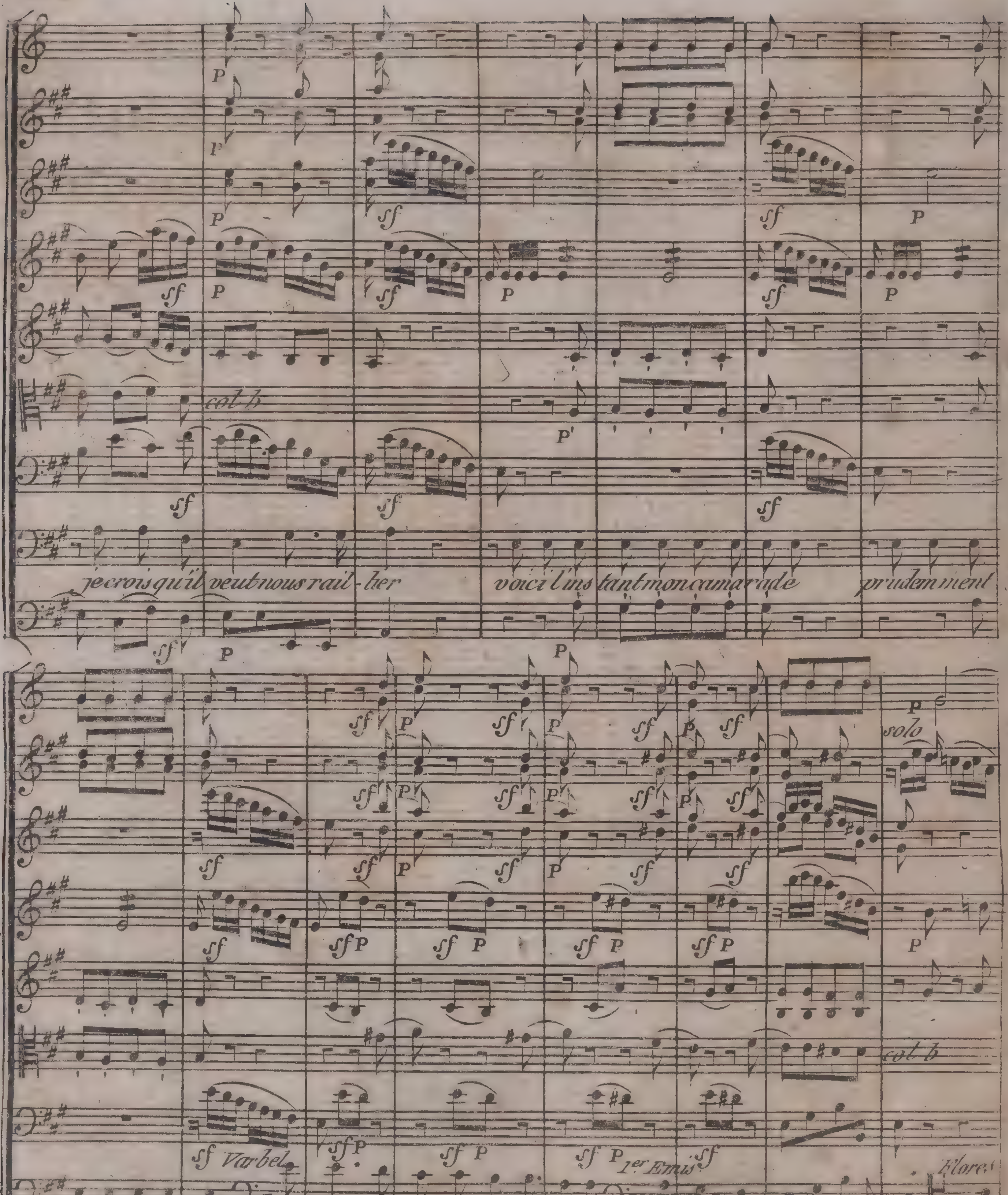

1.r Emis:
il lui verser du flacon ne pressons rien attend son frère en semble ils pren dront la bois
Varbel
-son fort bon fort bon j'en jure ma pa ro le hé las qu'allons nous deve nir s'il vous faut
sf P
F P

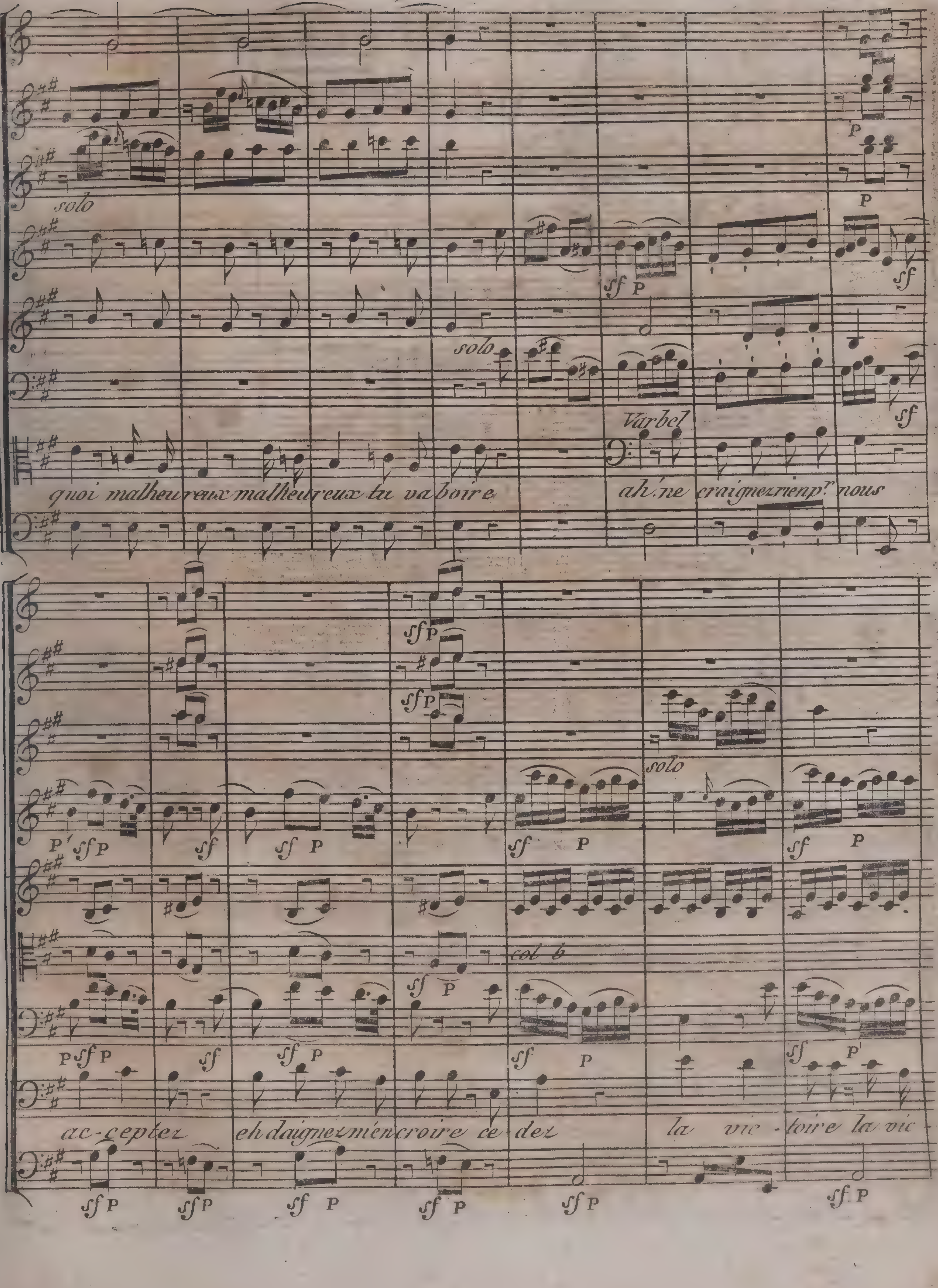

P
P
ô Ciel Var-bel me fait frémir
a valer la fio-le
Violoncelli

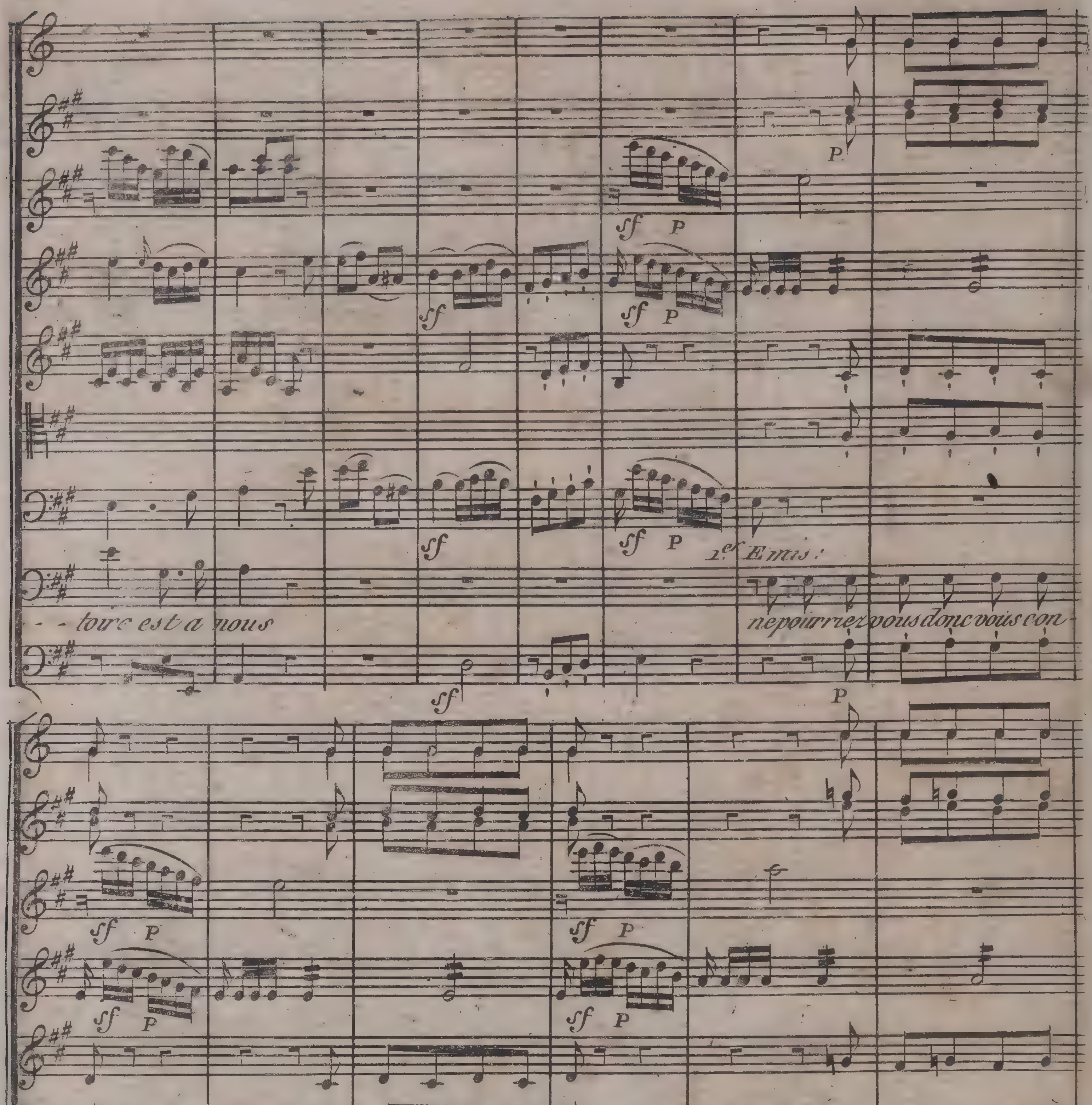

col b
F P
F P
F P


col b
solo
Cors en La
col b
Varbel.
Messieurs ce la n'est pas hon nête de me lais-ser seul m'ennuyer ce
Allegretto

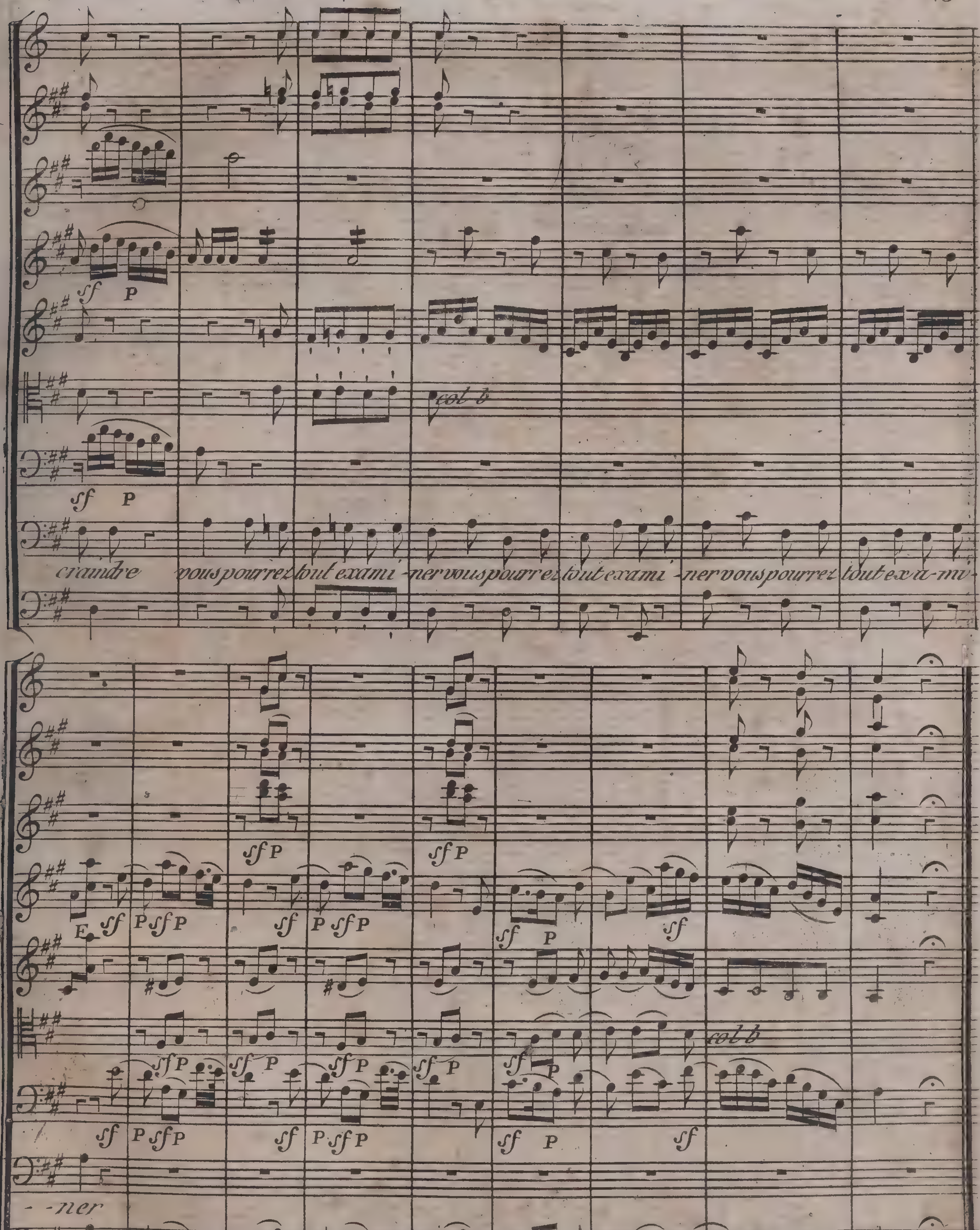

col b
la n'est pas honnête
mais laisse donc là ta con-quête
1.er Emis:
Varbel
le 1.er Emis: au 2.me
pourquoi dechirer ce pa-pier
c'est l'a-mour qui trouble sa tête
hum

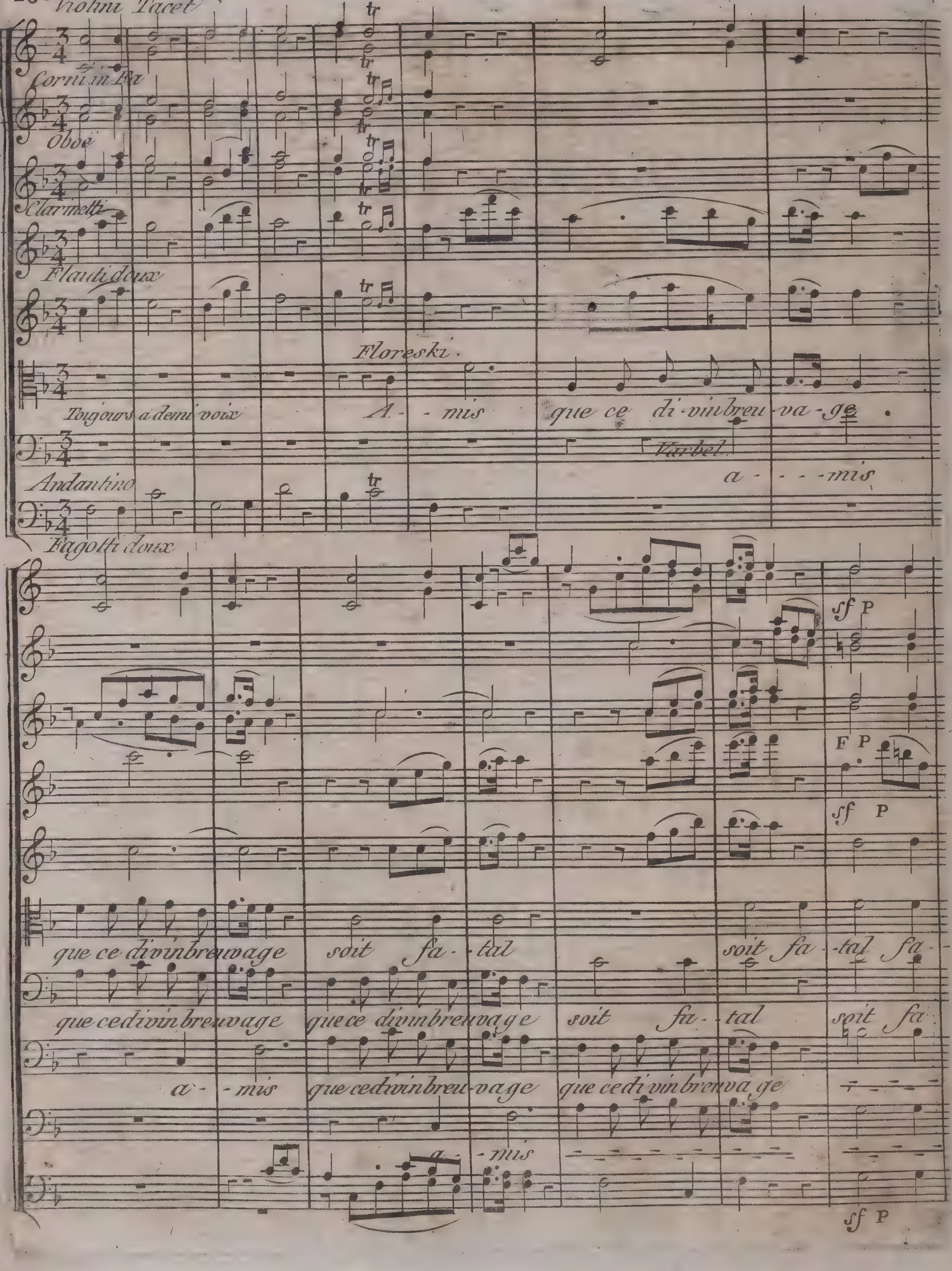

col b
je crois qu'il veut nous rail-ler
voici l'ins tant mon camarade
prudemment
solo
Varbel
1er Emis
Flore
verse la li-queur mes chers a-mis buvons razade
tres vo-lon-tiers assure-ment eh
col b

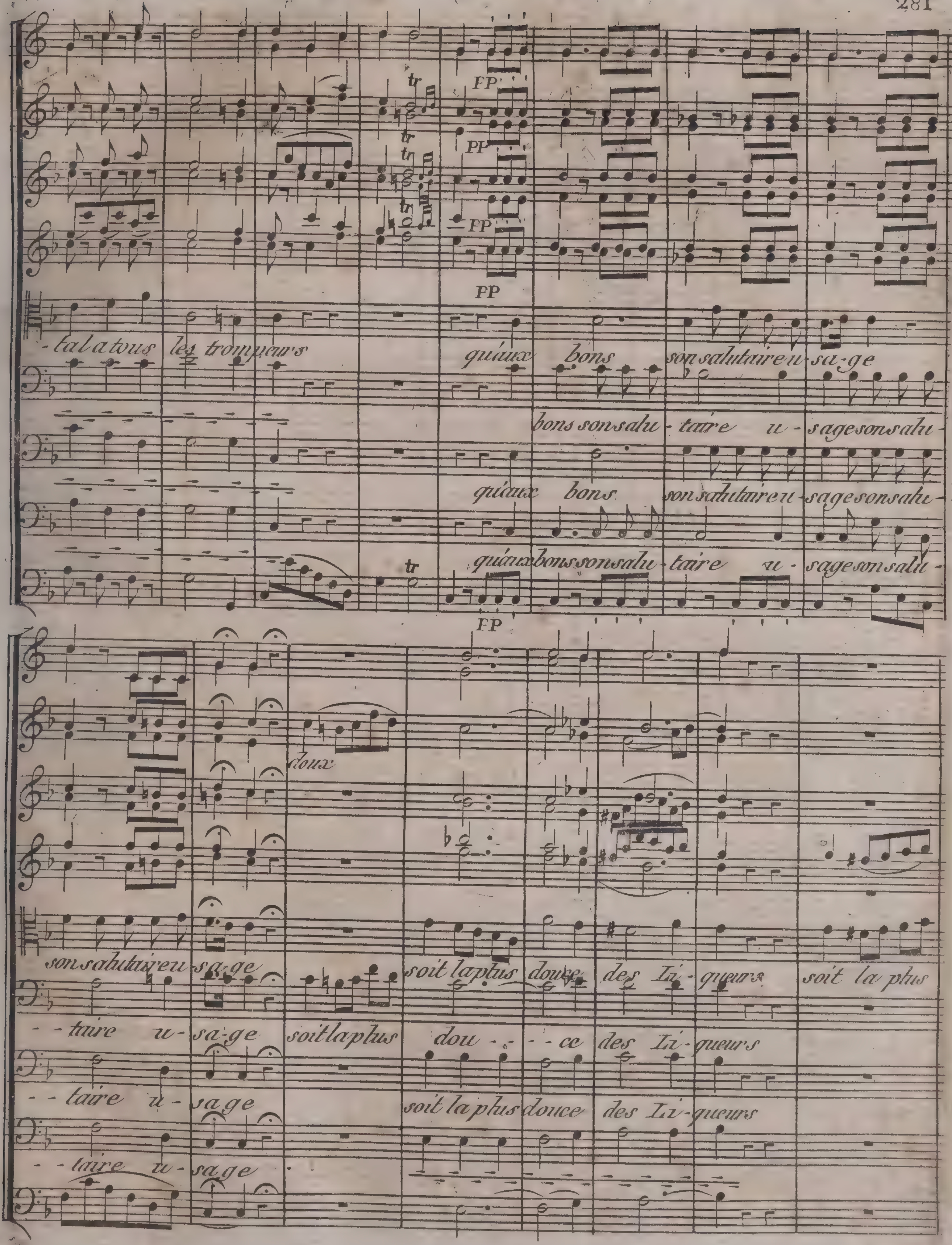

solo
solo
Varbel
quoi malheureux malheureux tu va boire
ah ne craignez rien p.r nous
solo
col b
ac-ceptez eh daignez m'en croire ce-dez la vic-toire la vic-

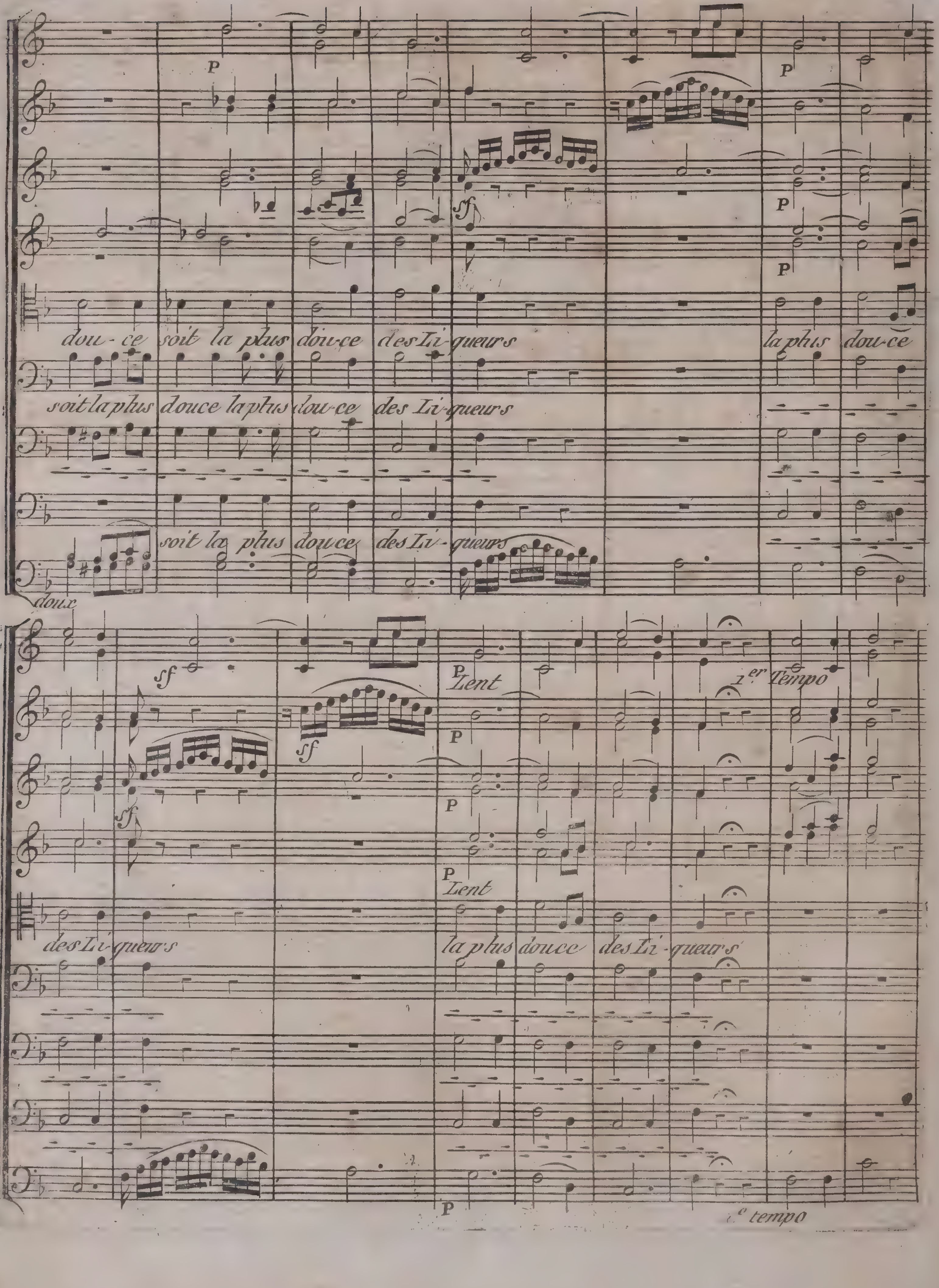


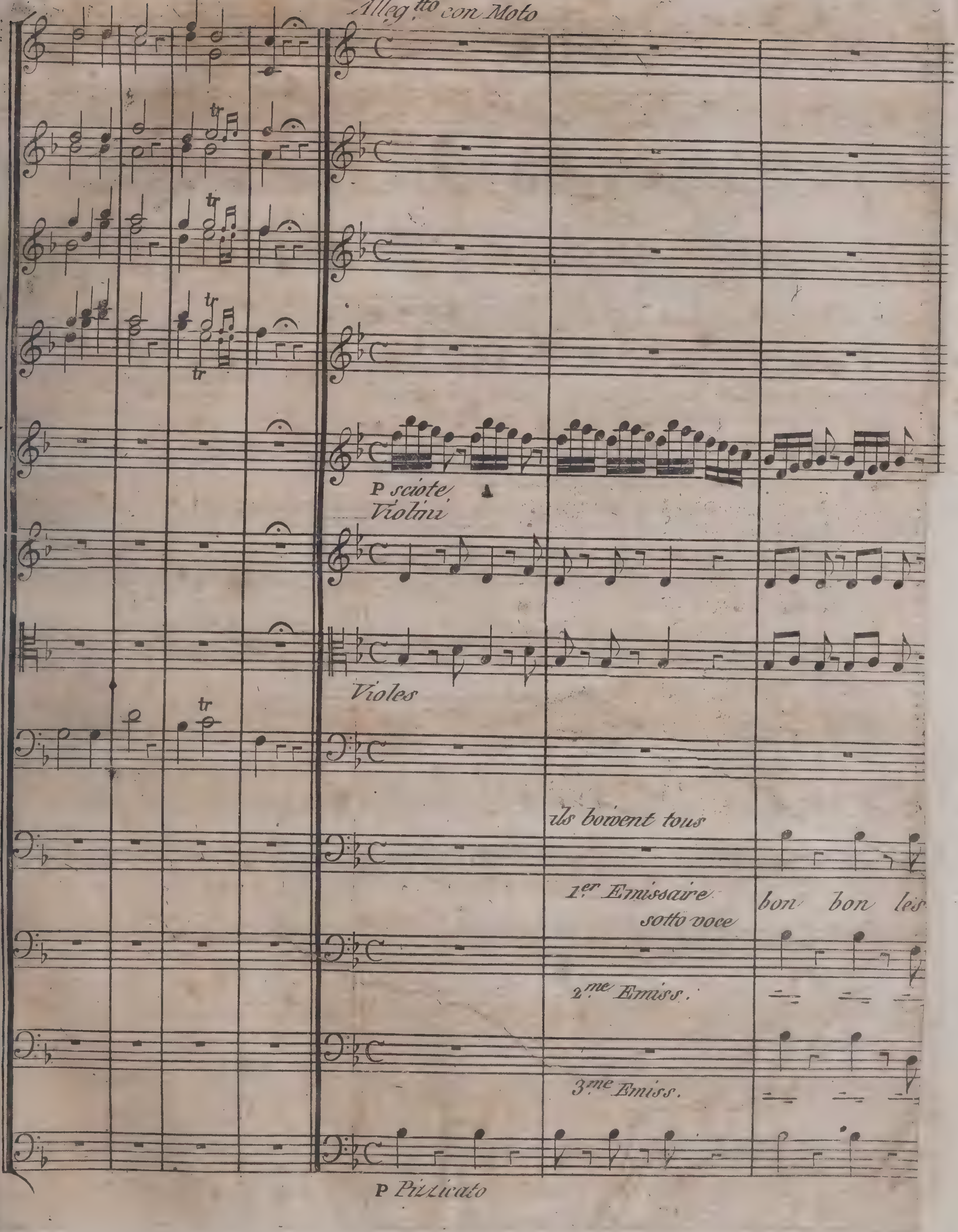
- - toire est a nous
1.er Emis:
ne pourriez vous donc vous con-
traindre
eh quoi toujours vous é-loi-gner
quand il ne
seront plus a

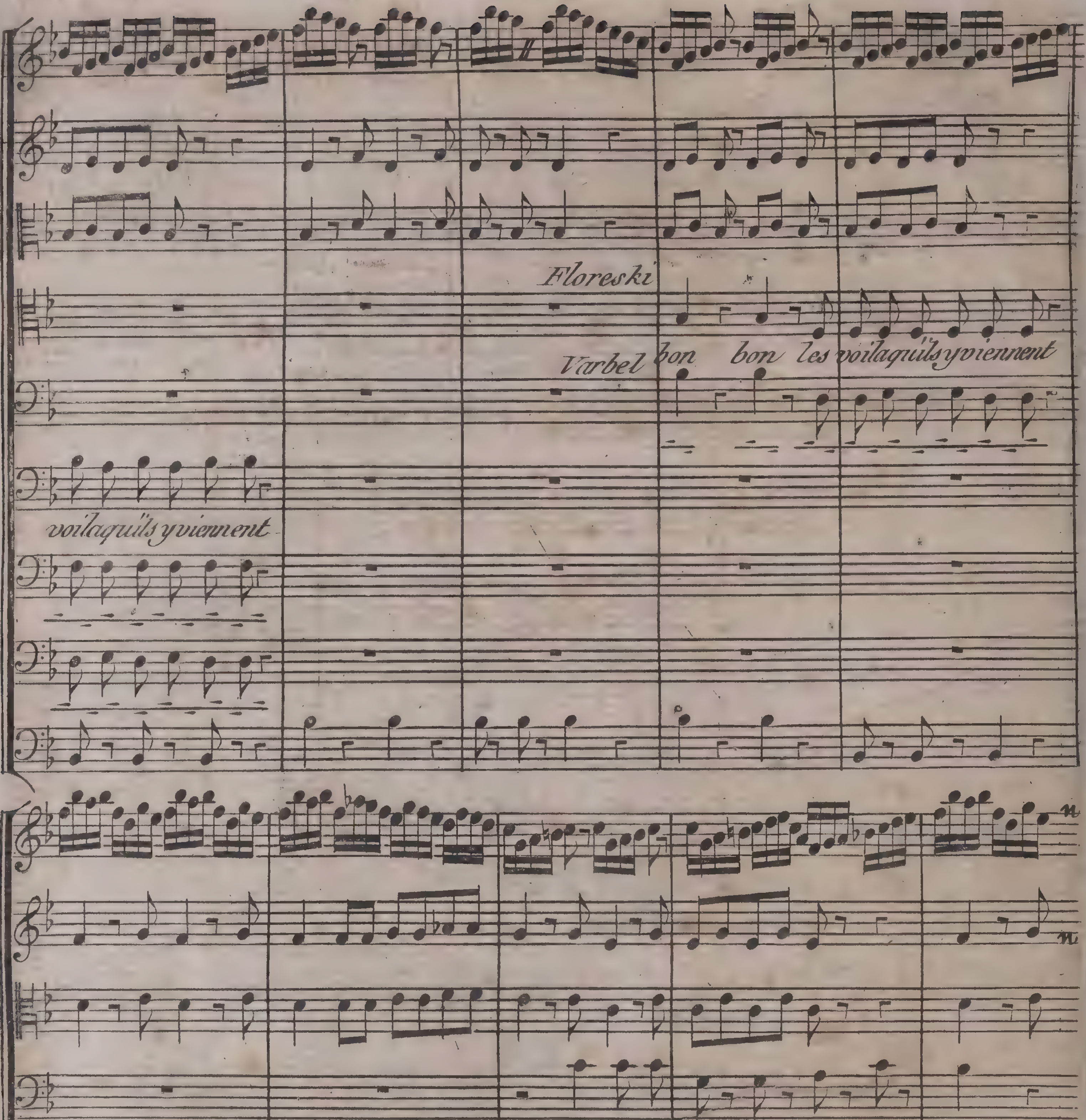

col b
craindre vous pourrez tout exami - ner vous pourrez tout exami - ner vous pourrez tout exa-mi-
- -ner
col b

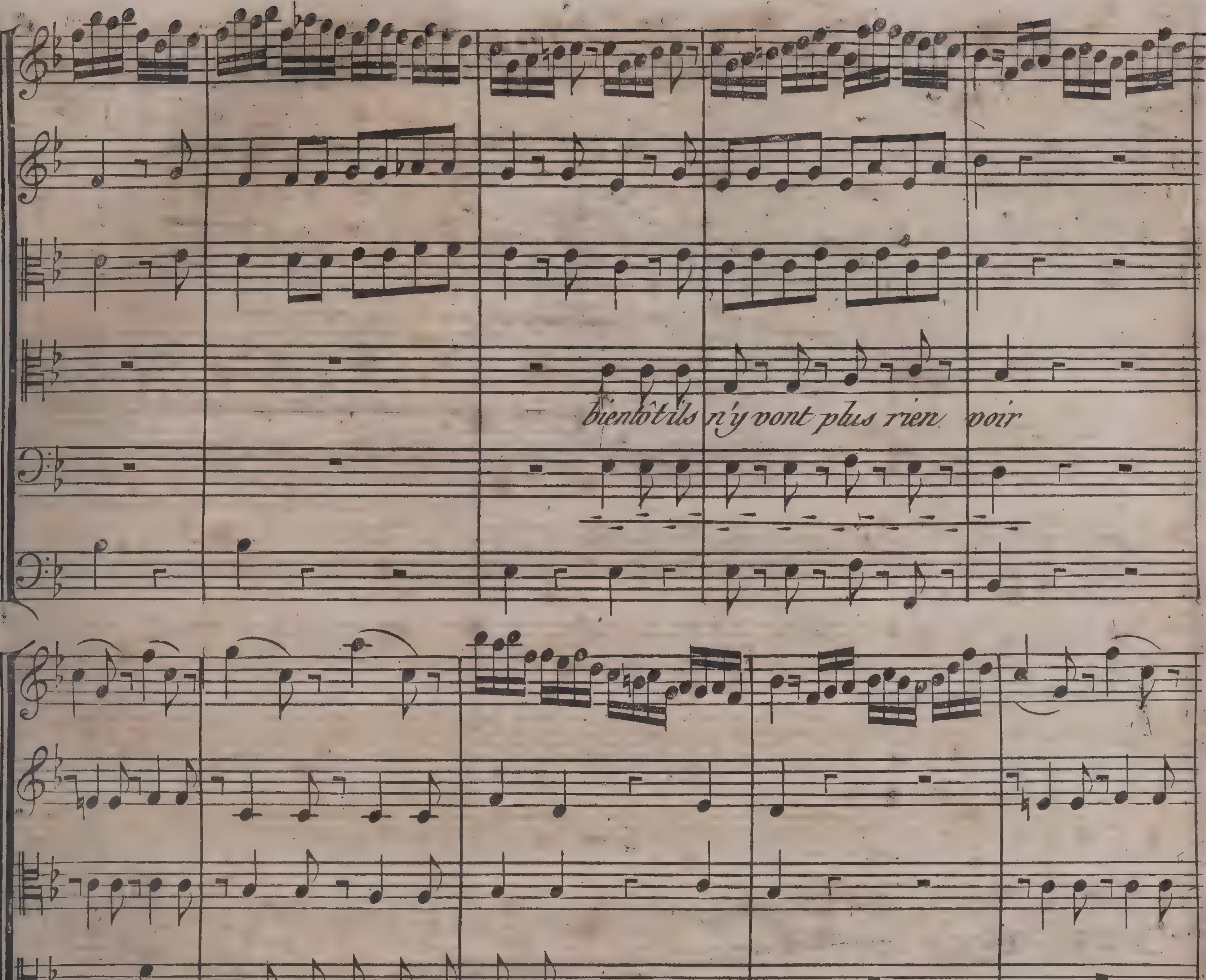

Violini Tacet
Corni in Fa
Oboe
Clarinetti
Flauti doux
Floreski.
Toujours a demi voix
A - mis que ce di-vin breu-va-ge.
Varbel.
a - - - mis
Andantino
Fagotti doux
sf P
F P
sf P
que ce divin breuvage soit fa - tal soit fa - tal fa-
que ce divin breuvage que ce divin breuvage soit fa - tal soit fa
a - - mis que ce divin breu-vage que ce di vin breuva ge
a - mis
sf P

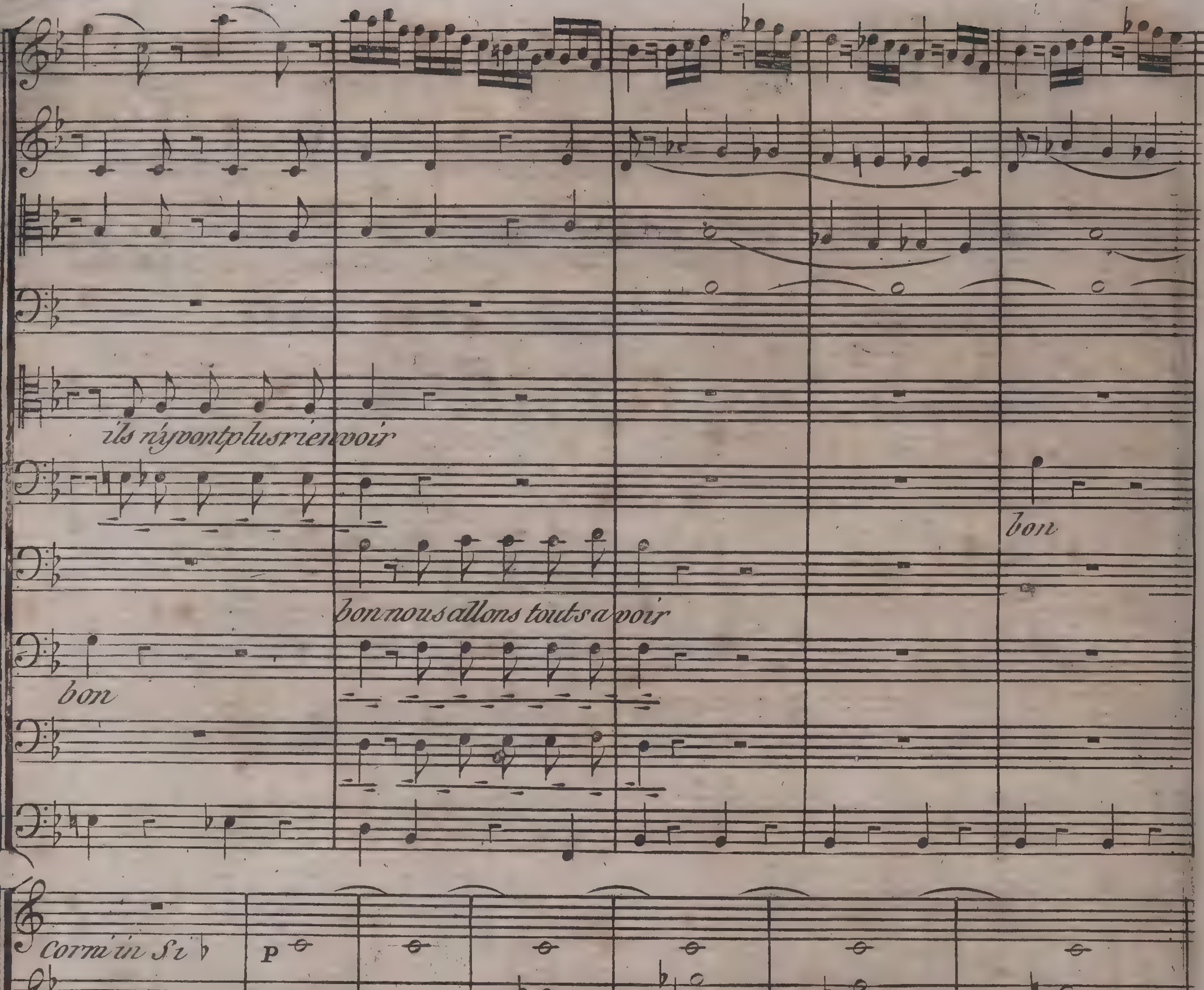

FP
PP
PP
PP
-tal a tous les trompeurs
qu'aux bons
son salutaire u-sa-ge
bons son salu-taire u-sage son salu-
qu'aux bons son salutaire u-sage son salu-
qu'aux bons son salu-taire u-sage son salu-
FP
doux
son salutaire u-sa-ge
soit la plus douce des li-queurs soit la plus
-taire u-sa-ge soit la plus dou-ce des li-queurs
-taire u-sage soit la plus douce des li-queurs
-taire u-sage

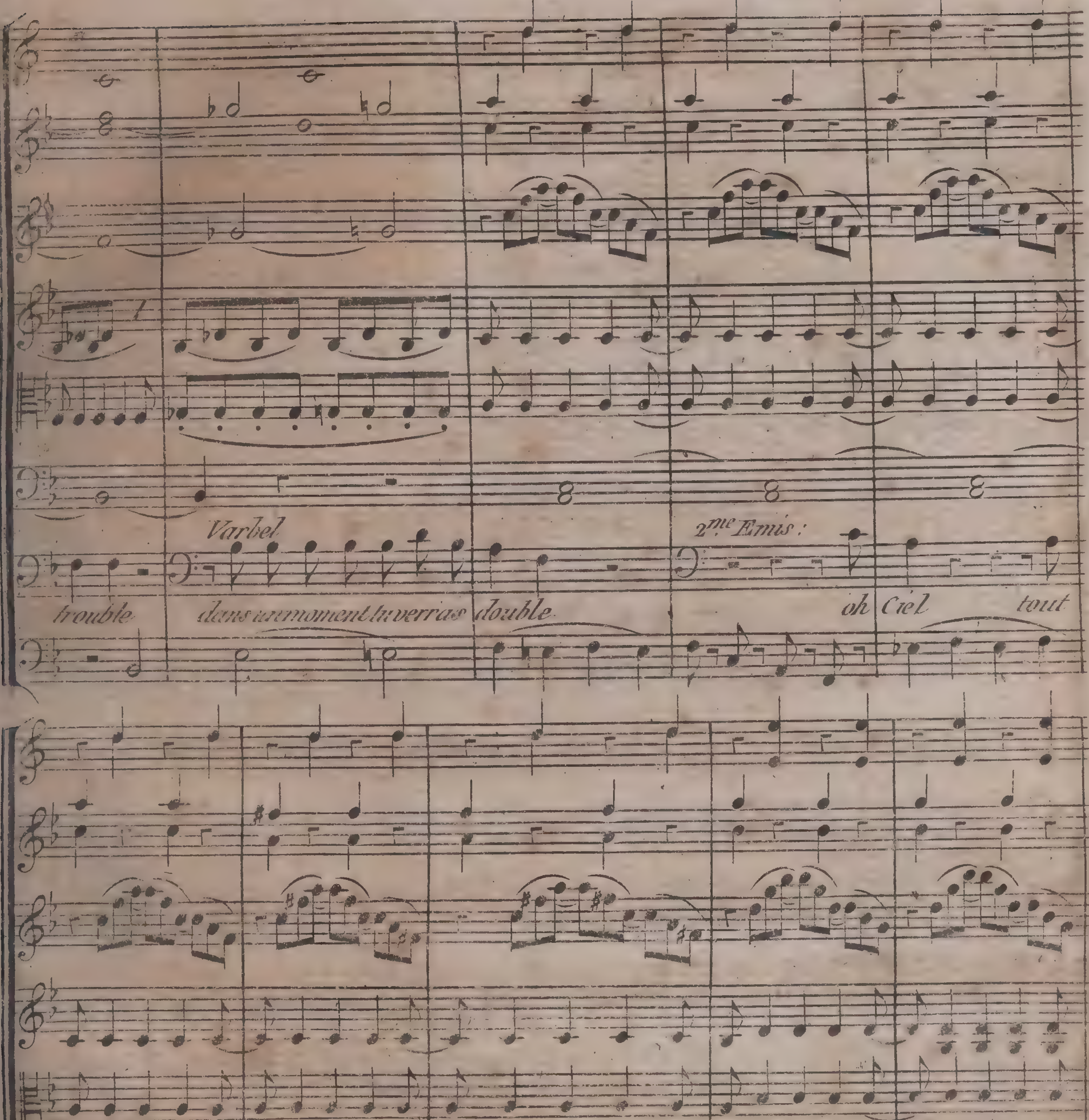

dou-ce soit la plus dou-ce des Li-queurs la plus dou-ce
soit la plus douce la plus dou-ce des Li-queurs
soit la plus dou-ce des Li-queurs
doux
des Li-queurs
la plus douce des Li-queurs
Lent
1er Tempo
1.o tempo


Alleg.tto con Moto
P sciote
Violini
Violes
ils boivent tous
1.er Emissaire
sotto voce
bon bon les
2.me Emiss.
3.me Emiss.
P Pizzicato

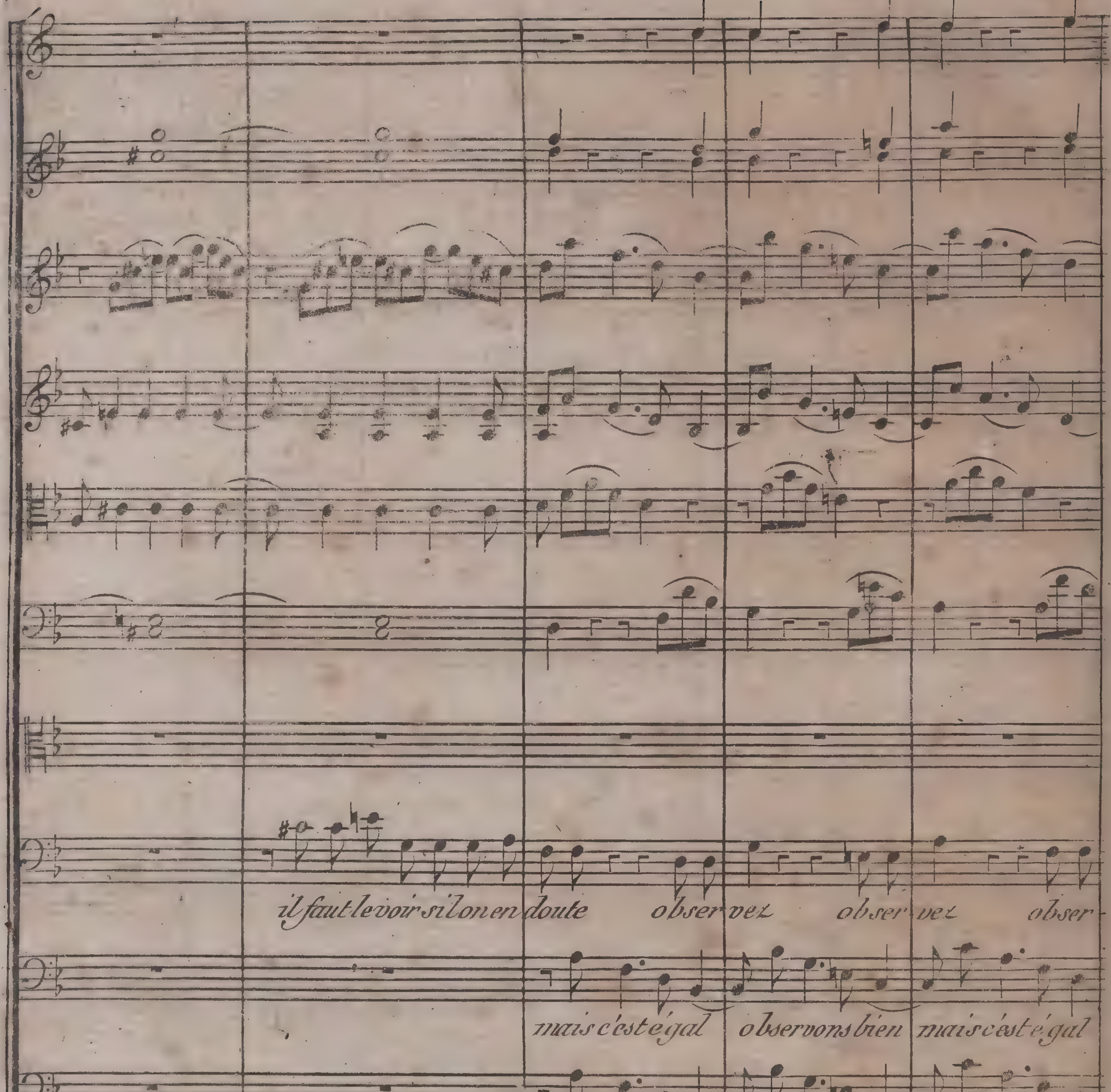

Floreski
Varbel
bon bon les voilaquils yviennent
voilaquils yviennent
nousallons bien-tôt tout sa - voir

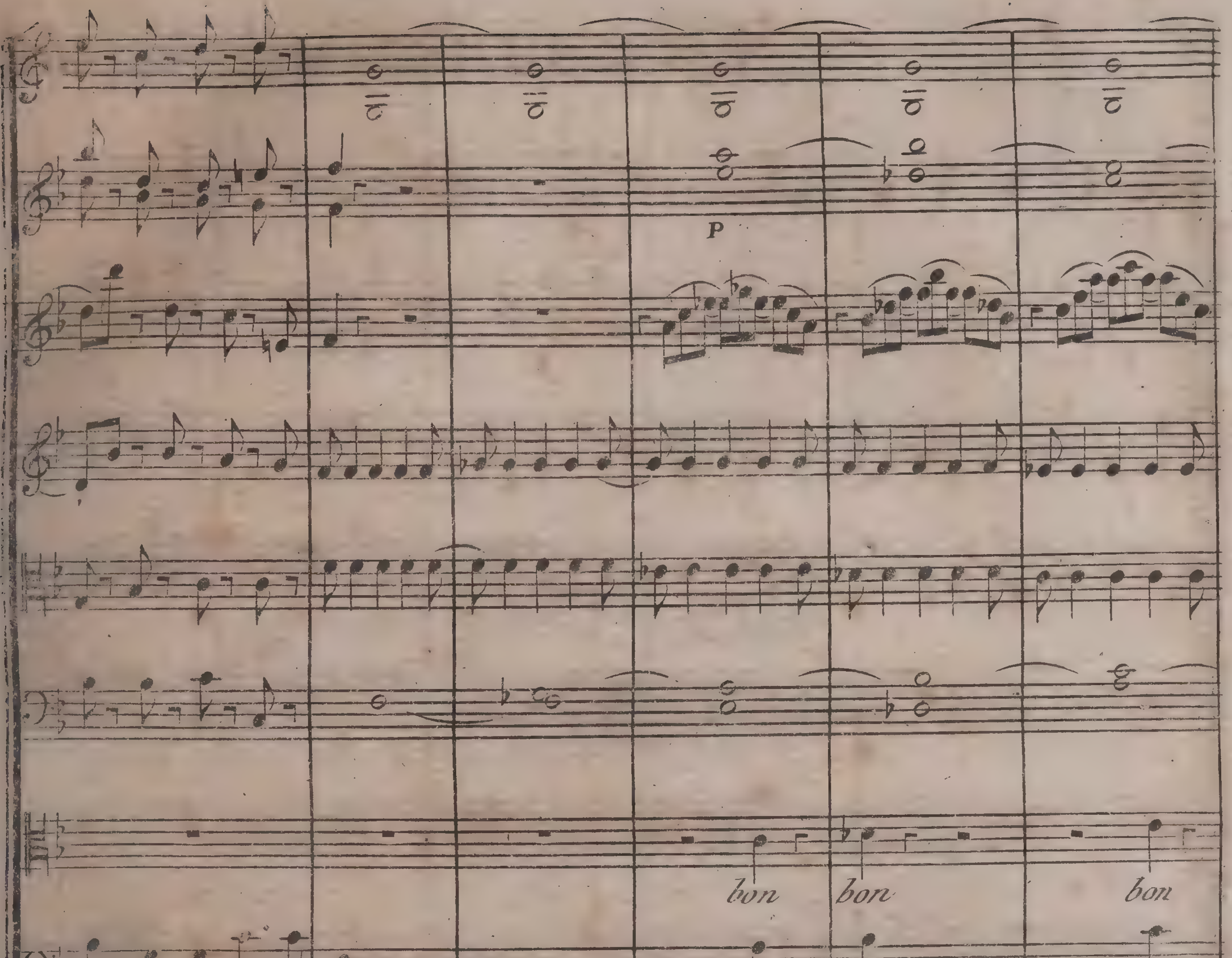

bientôtils n'y vont plus rien voir
bon
les voila quils s'y prennent
bon
bon
bon les voila quils y viennent

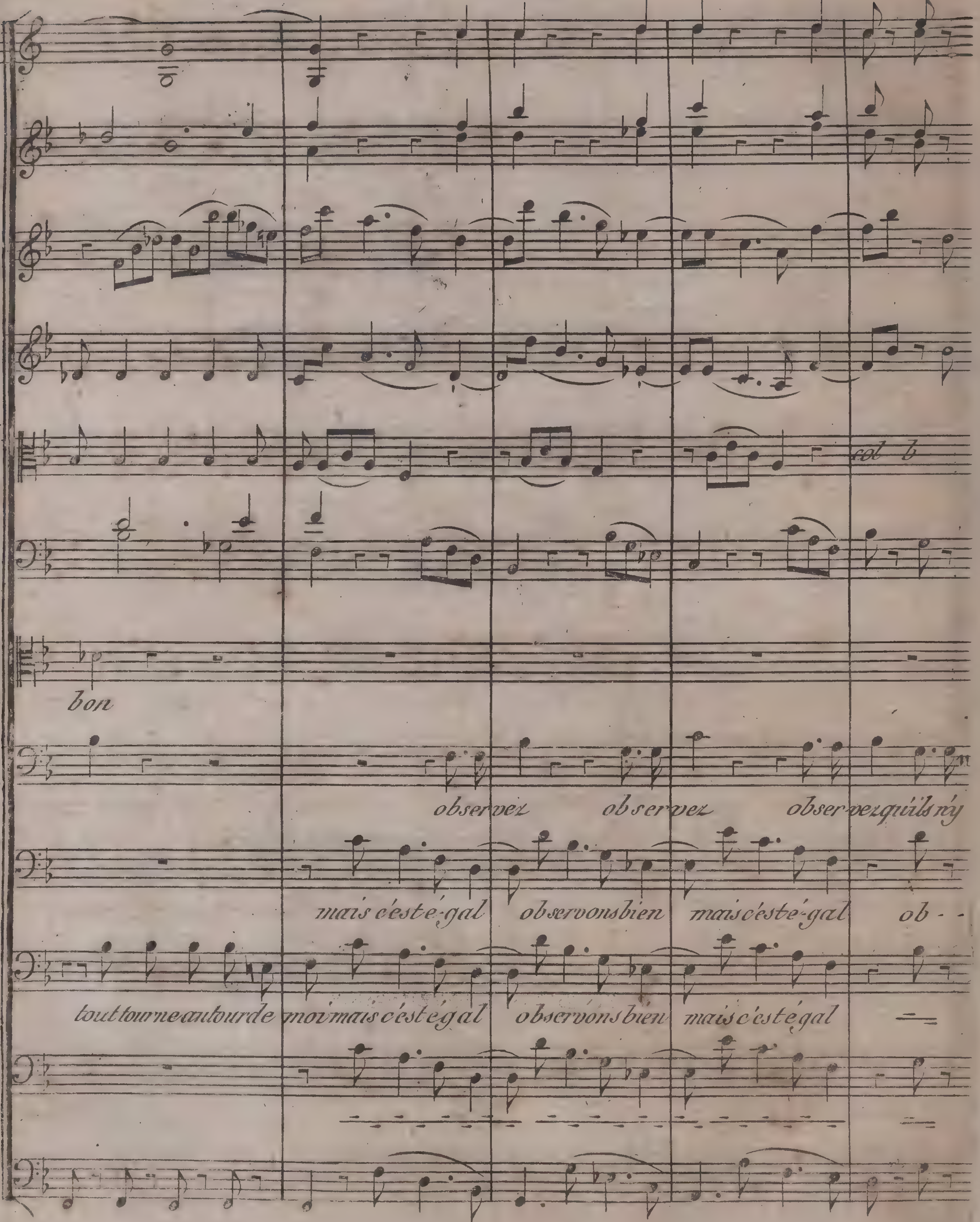

ils n'yvontplusrienvoir
bon
bonnousallons touts a voir
bon
Corni in Si ♭
p
Flauti
pp
bon
1.er Emiss.
c'est singulier je vois tout

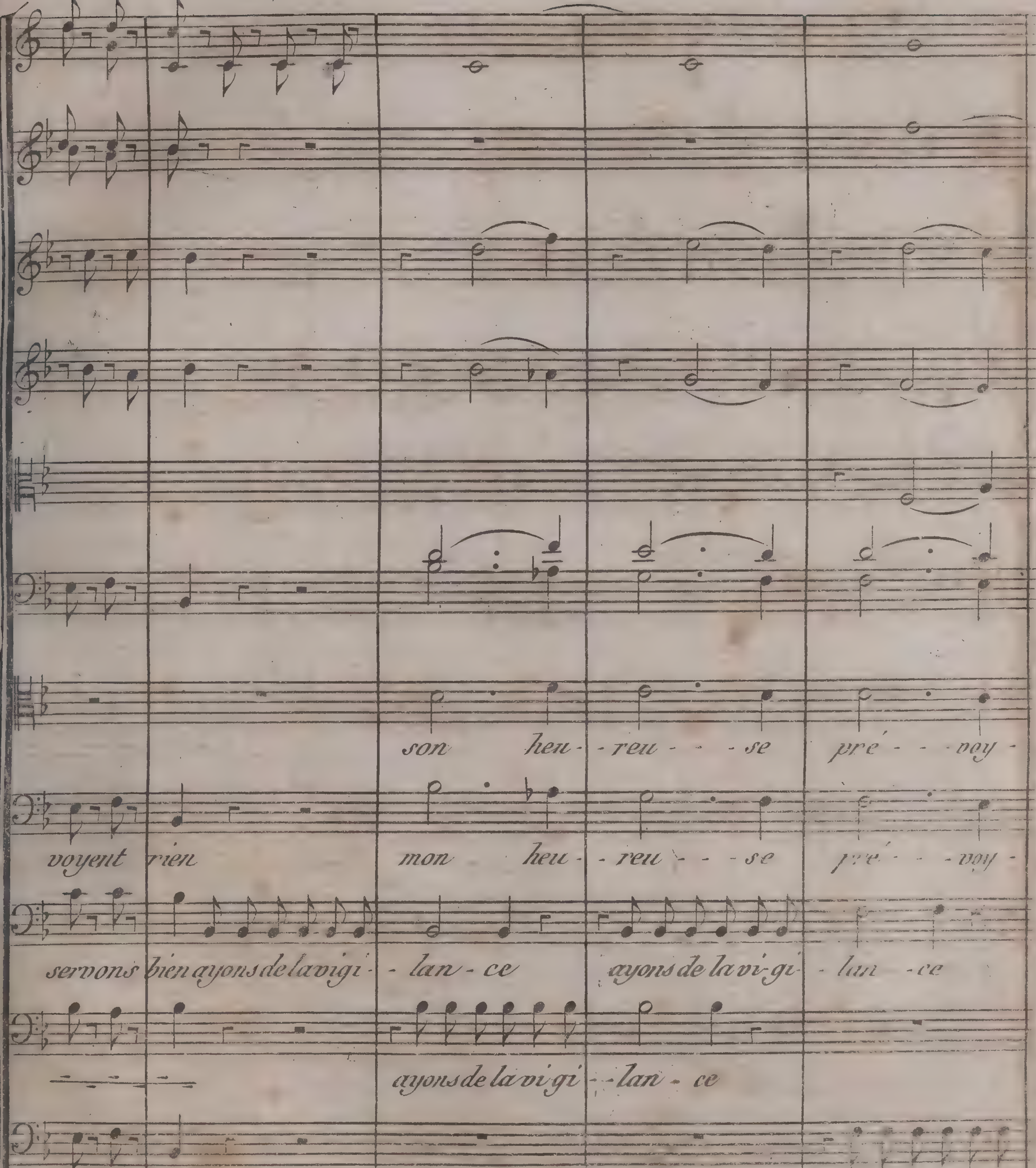


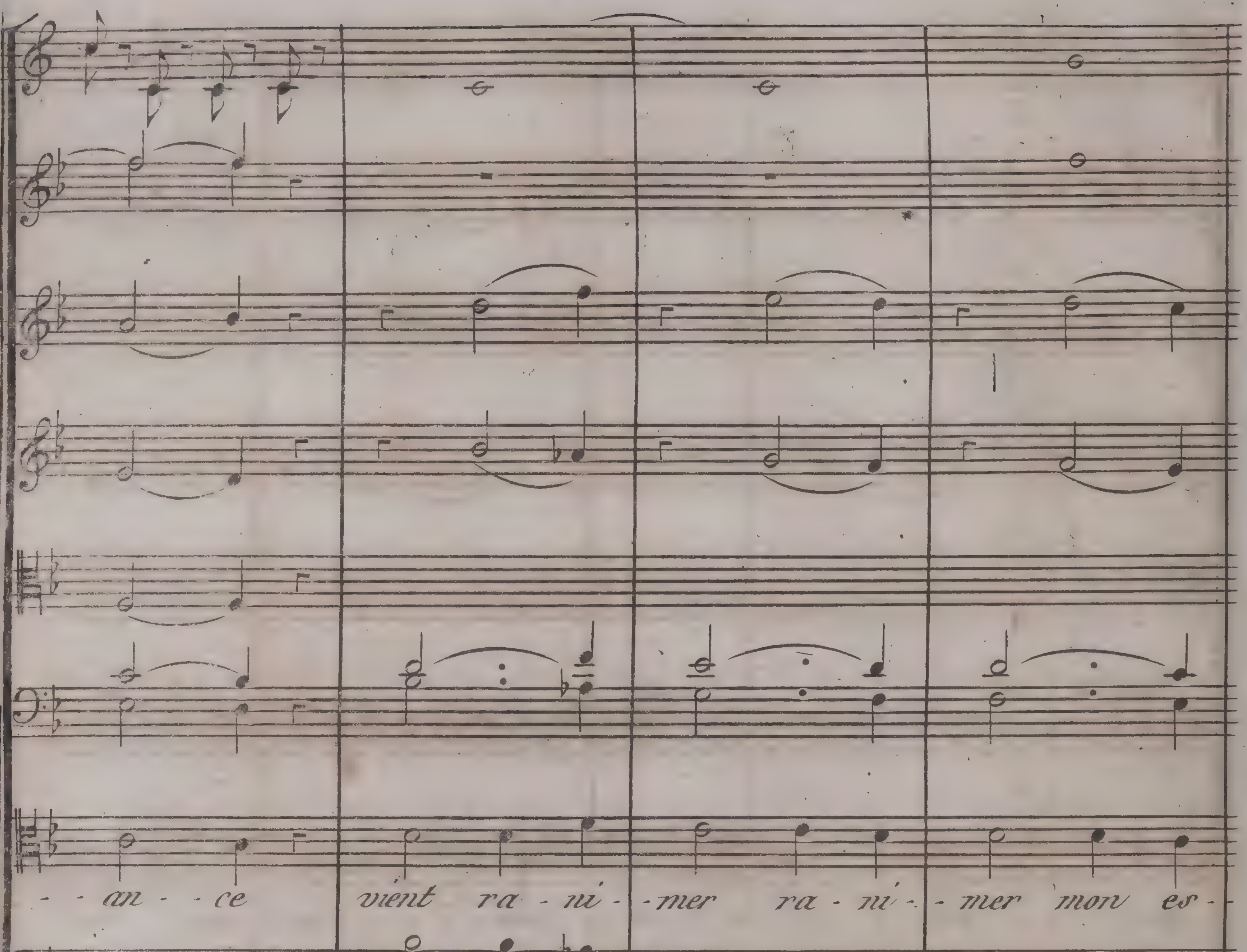
trouble
Varbel
dans un moment tu verras double
2me Emis:
oh Ciel tout
tourne autour de moi
Varbel
oh je te crois de bonne foi
3me Emis:
eh
mais

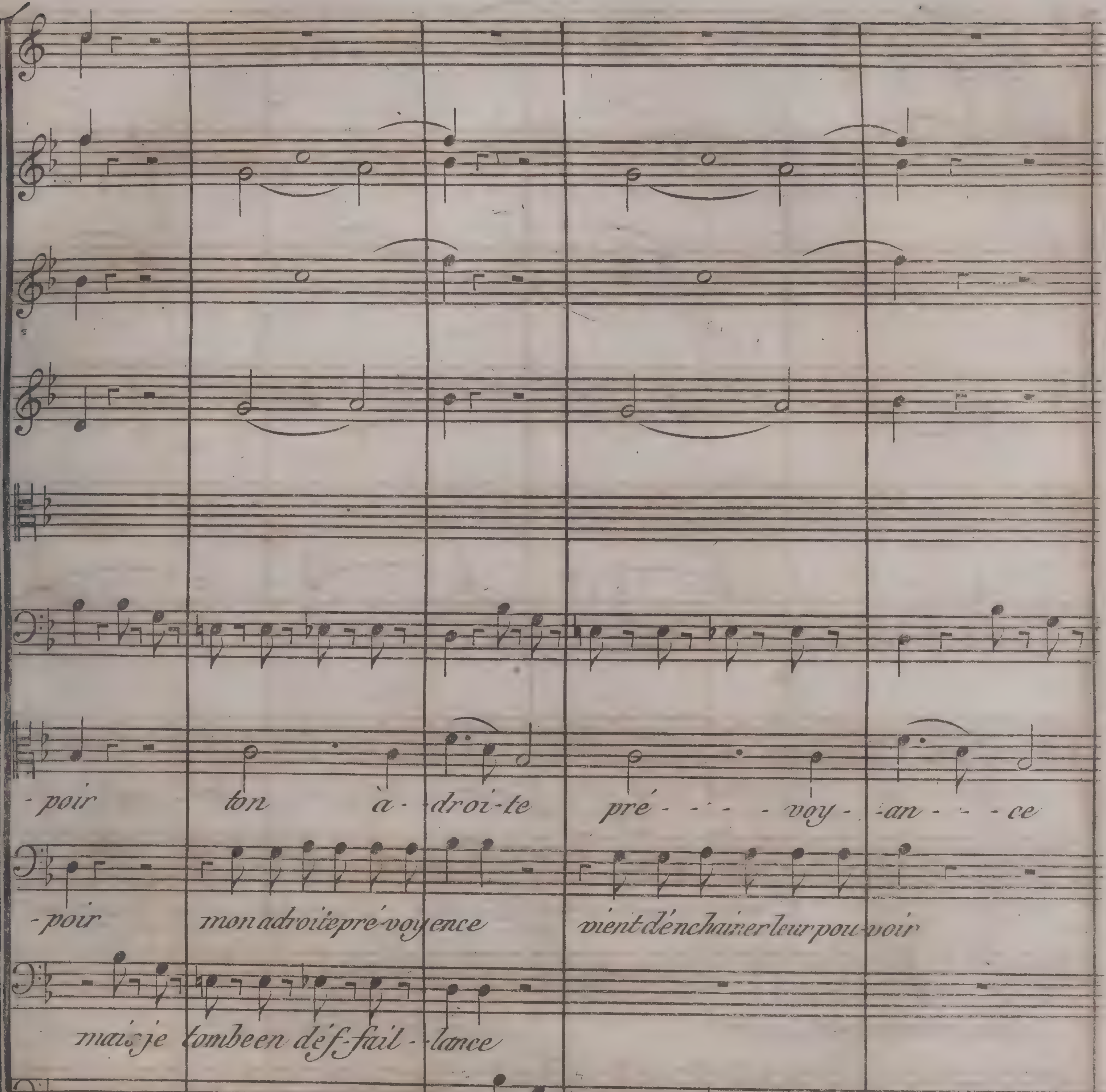

il faut le voir si lon en doute
obser vez
obser vez
obser
mais c'est égal
observons bien
mais c'est égal
Dieu je n'y vois goutte

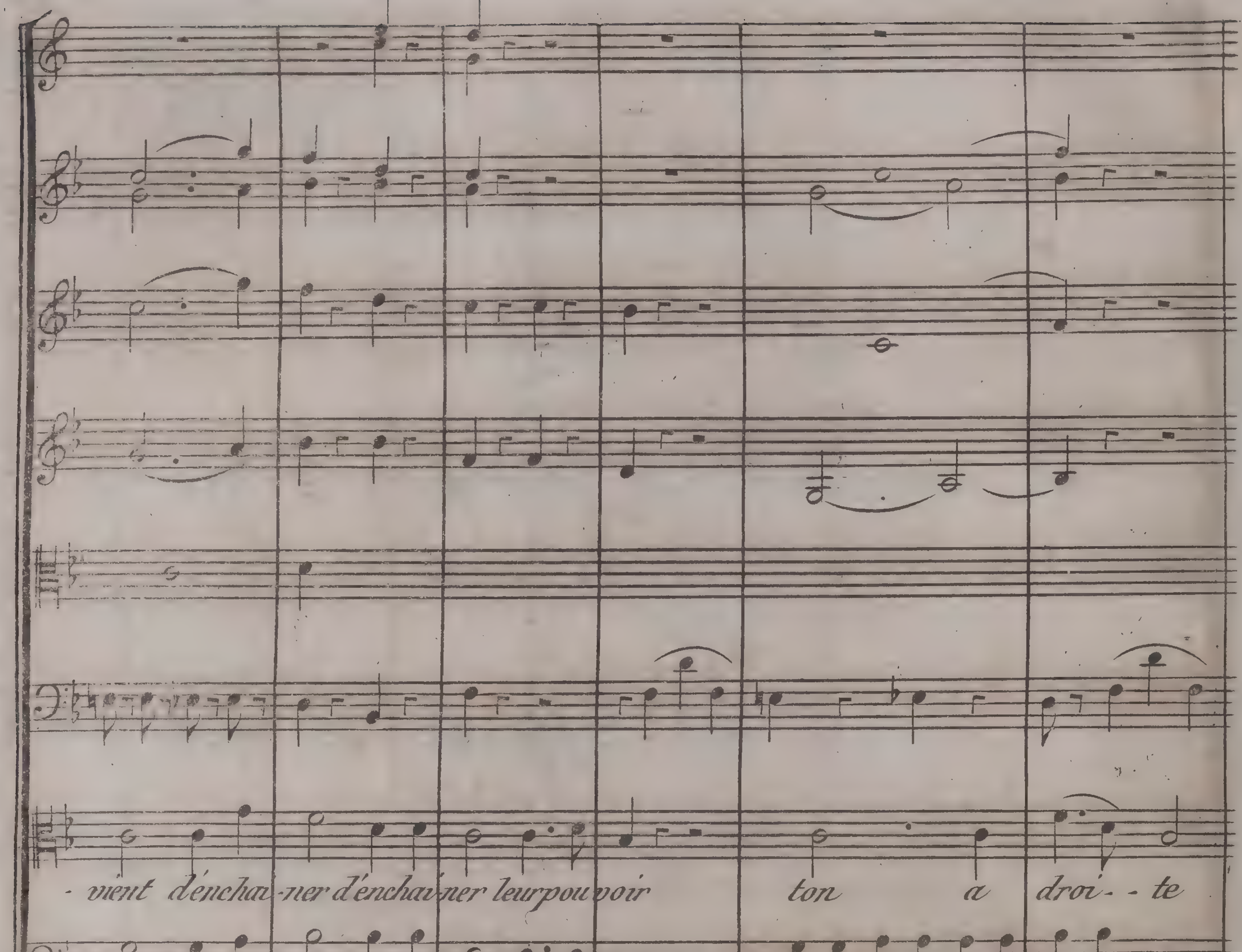

P
bon
bon
bon
-vez qu'ils n'y voyent rien
ob-ser-vons bien
je vois tout trouble
je n'y vois goutte

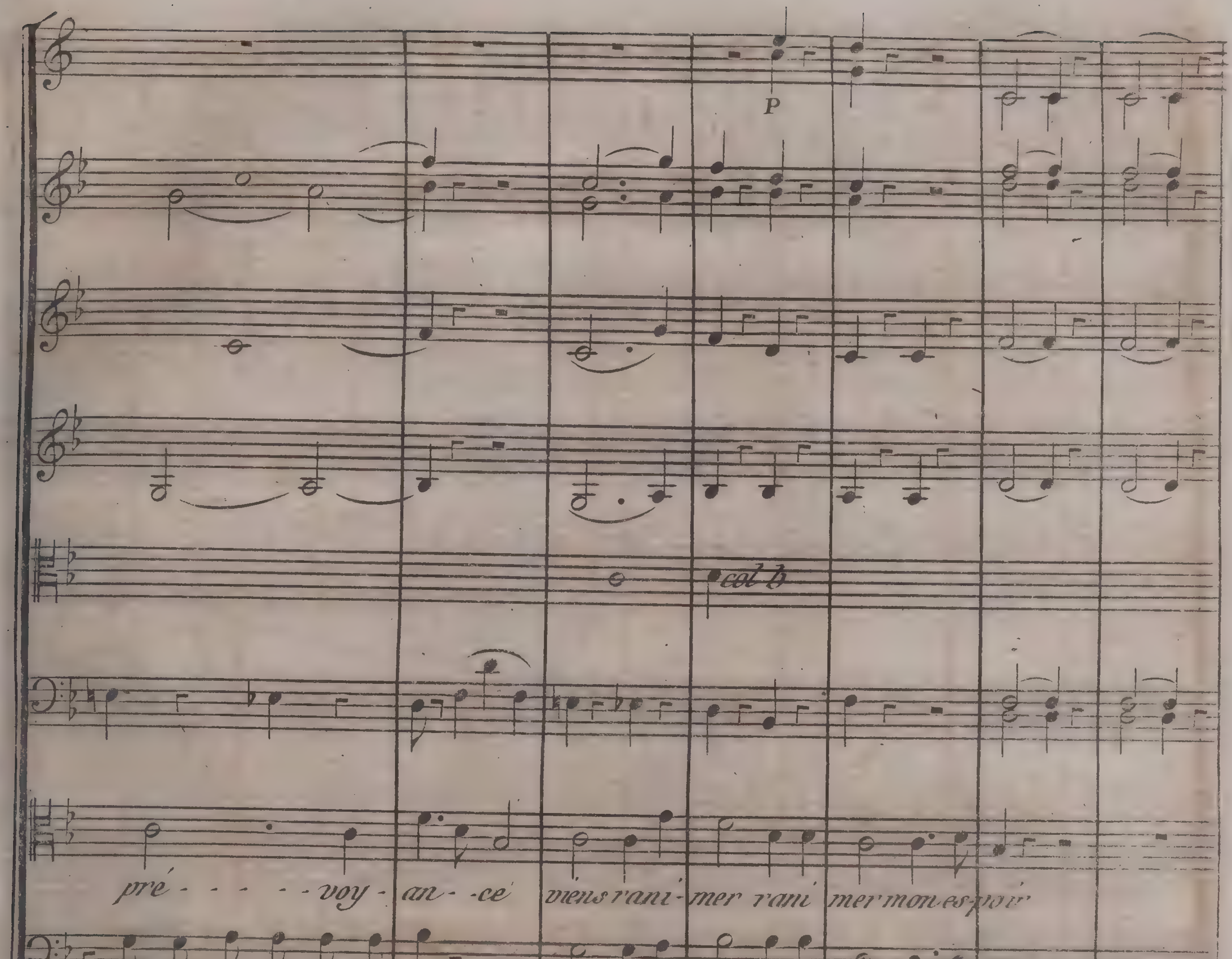

col b
bon
observez observez observez qu'ils n'y
mais c'est é-gal observons bien mais c'est é-gal ob- -
tout tourne autour de moi mais c'est égal observons bien mais c'est égal

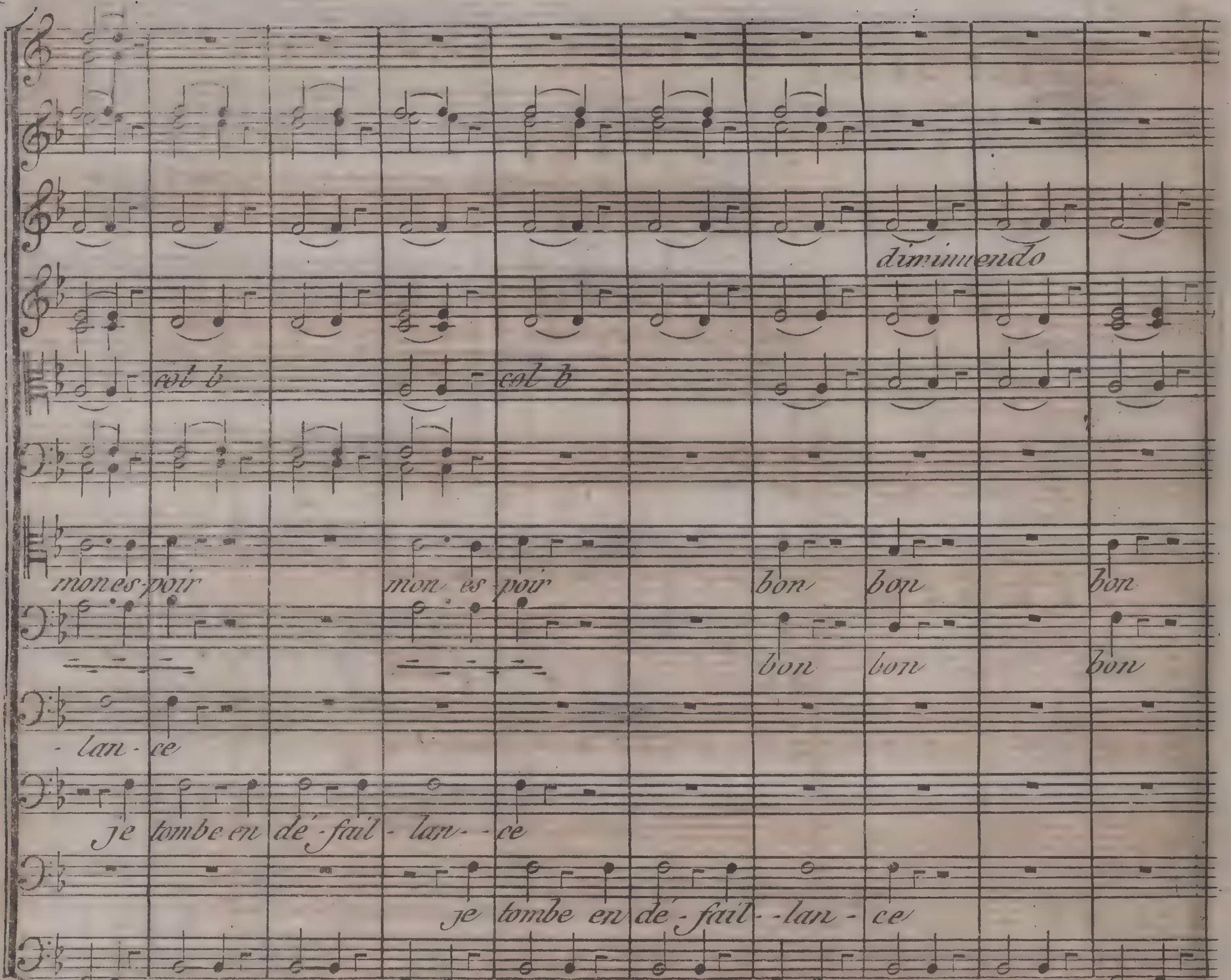

son heu- -reu- - -se pré- - -voy-
voyent rien
mon heu- -reu- - -se pré- - -voy-
servons bien ayons de la vigi- -lan- ce
ayons de la vi-gi- -lan- -ce
ayons de la vi gi- -lan- ce

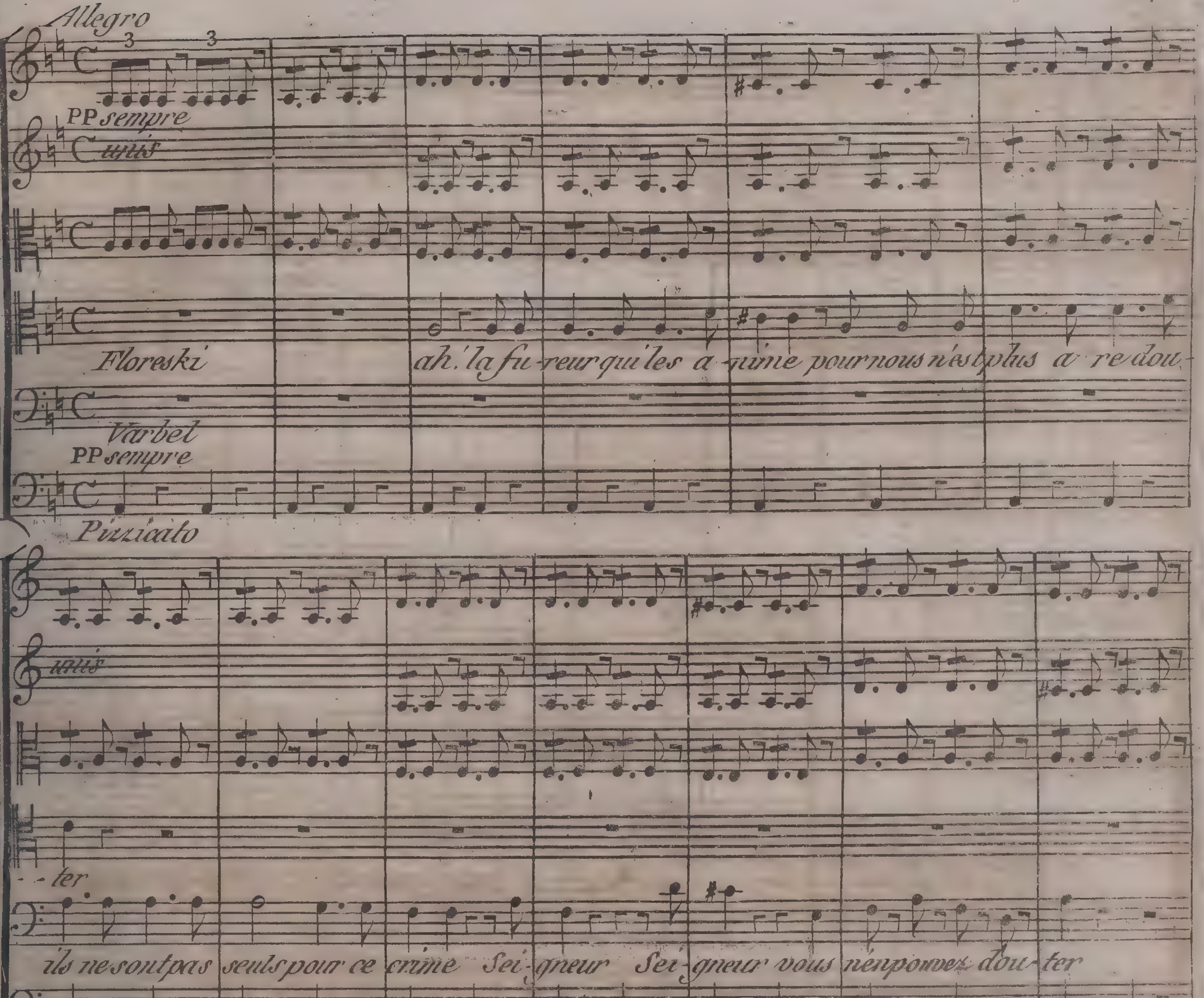

- - an - - ce vient ra - ni - - mer ra - ni - - mer mon es -
- - an - - ce
faisons bien nôtre de - voir faisons bien nôtre de - voir
faisons bien nôtre de - voir
- - lan - - ce faisons bien nôtre de

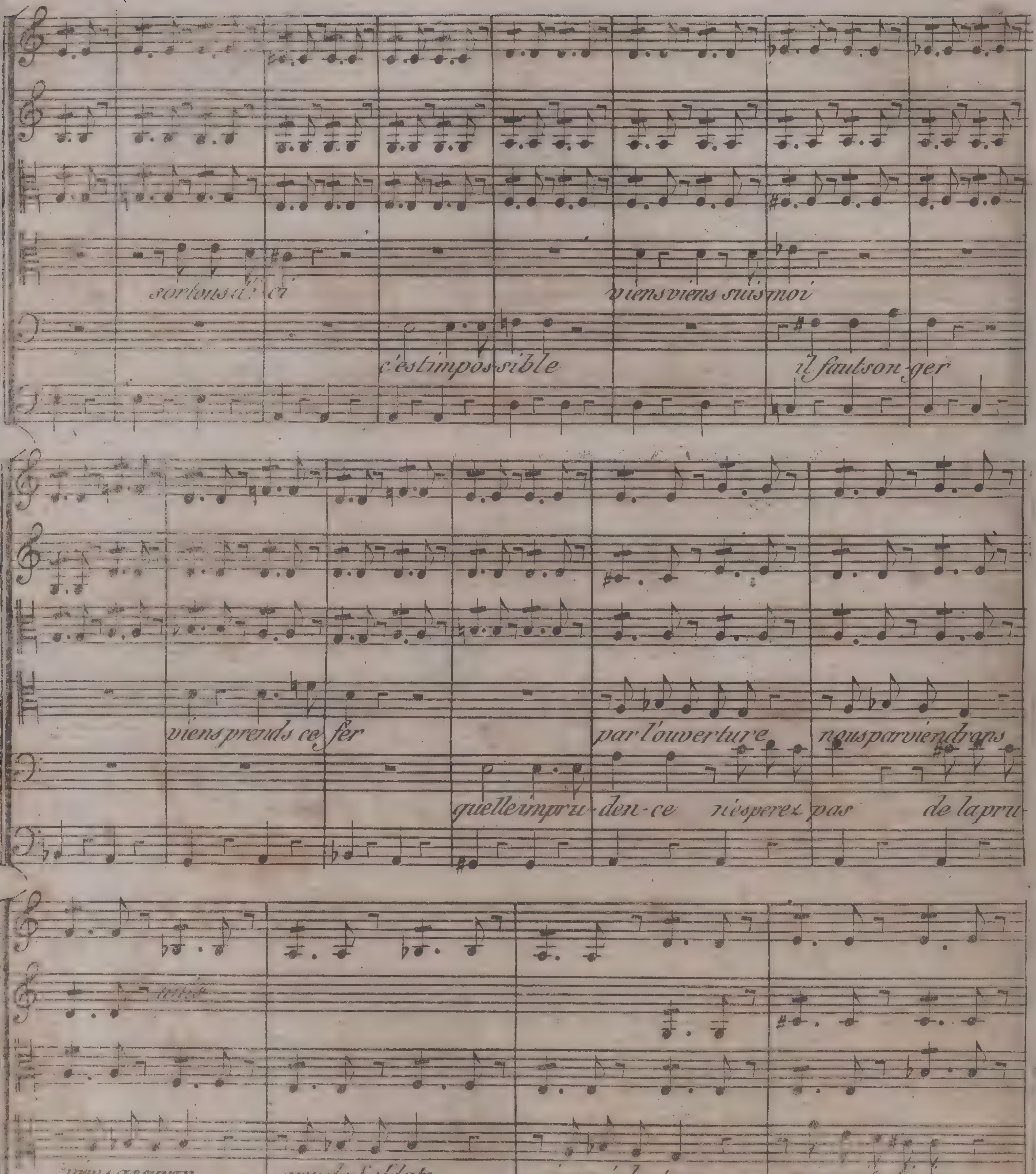

-poir ton à-droi-te pré---voy--an---ce
-poir mon adroite pré-voyence vient d'enchainer leur pou-voir
mais je tombe en déf-fail-lance
mais je tombe en dé-fail--lance
-voir
mais je

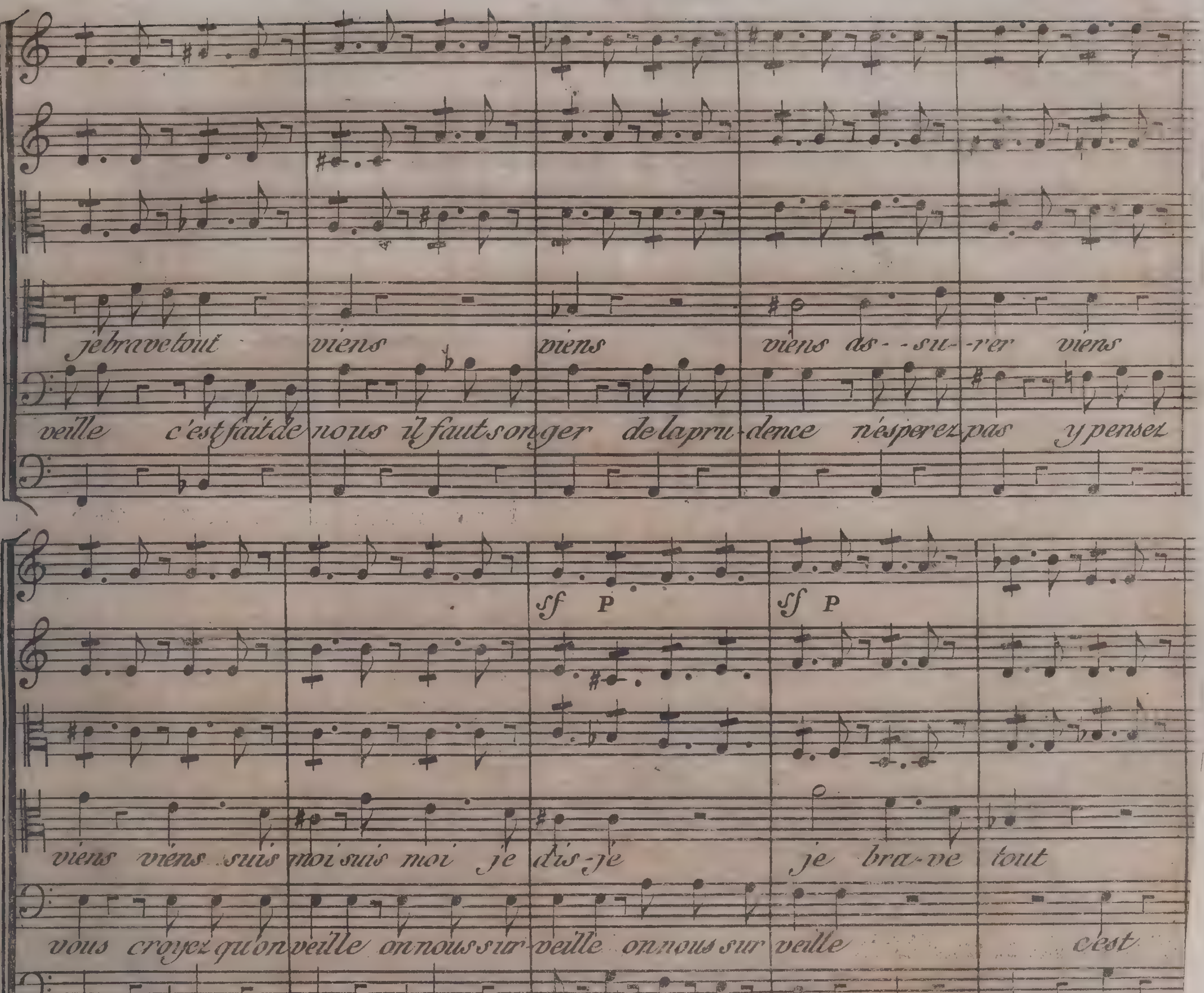

- vient d'enchai-ner d'enchai-ner leur pou-voir ton a droi- - te
- vient d'enchai-ner d'enchai-ner leur pou-voir mon a droite prévoy-ance
ô Ciel je n'y puis plus voir
ô Ciel je n'y
tombe en défail-lence

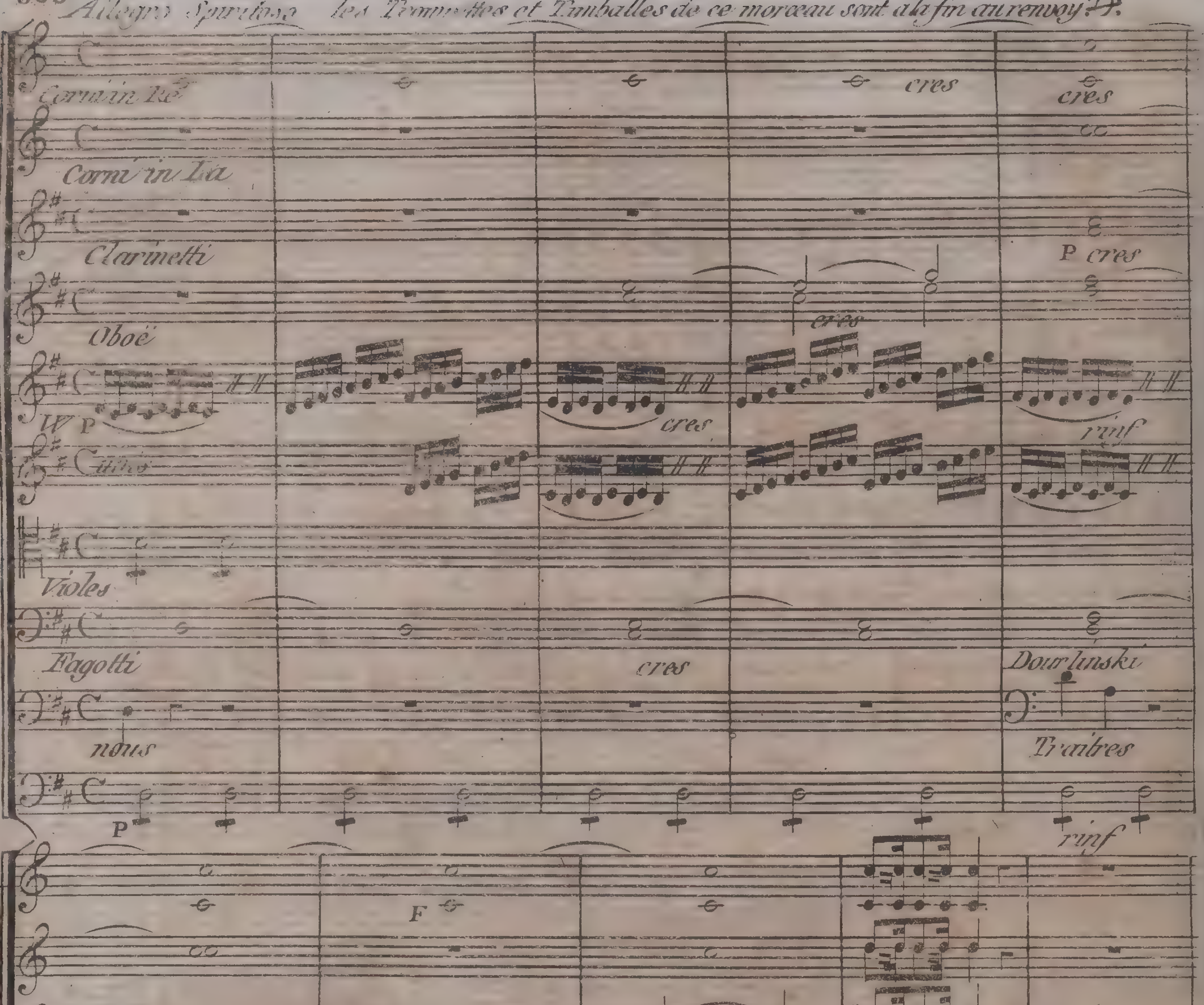

P
col B
pré - - - - - voy - an - - ce viens rani - mer rani mer mon es-poir
vient d'enchainer leur pouvoir viens rani - mer rani - mer mon es-poir
je tombe en de -
puis plus voir
ô Ciel, je n'y puis plus voir

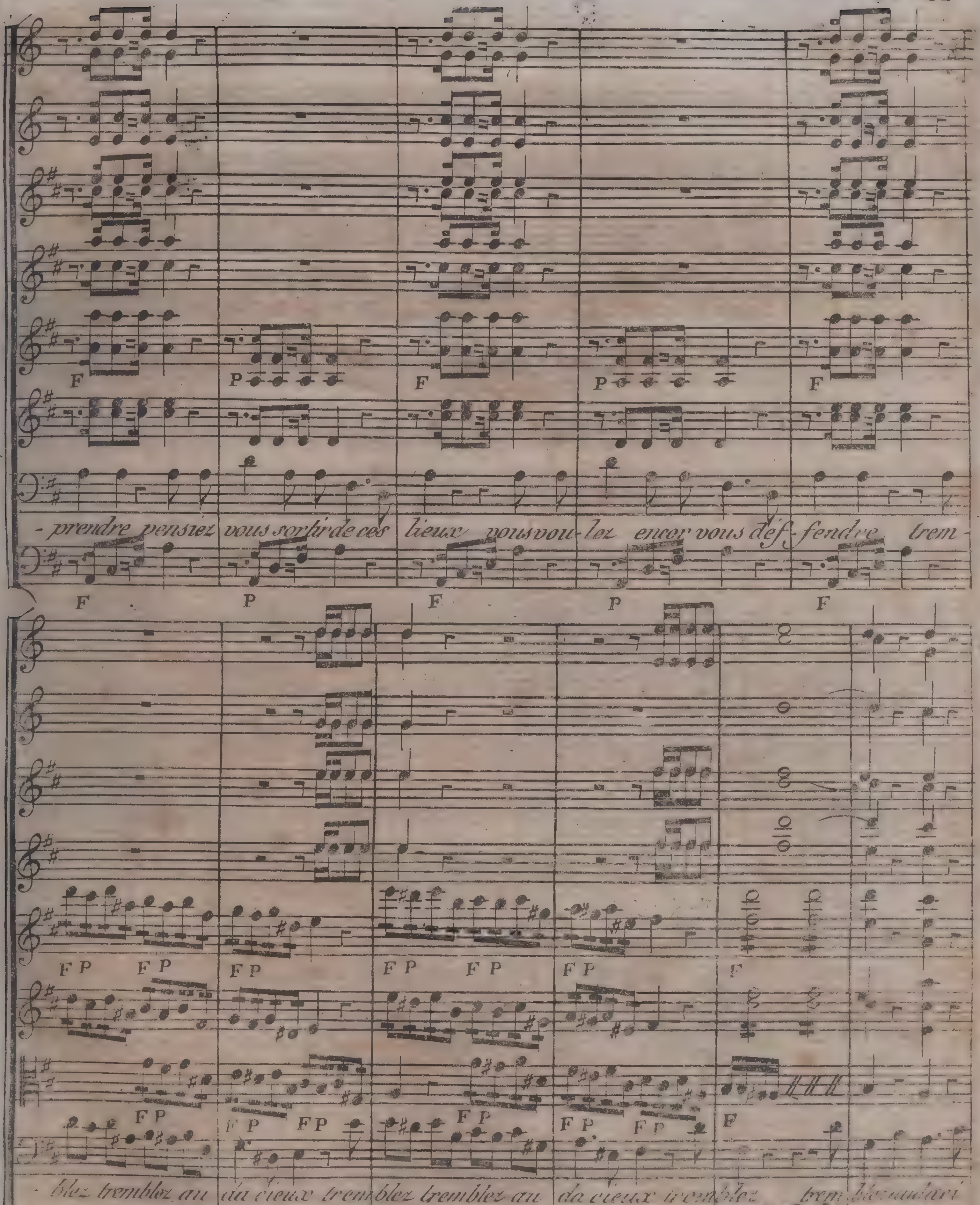

col b
col b
diminuendo
mones poir
mon es poir
bon bon bon
bon bon bon
- lan - ce
je tombe en dé - fail - lan - - ce
je tombe en dé - fail - - lan - ce
diminuendo
PP
PP
bon

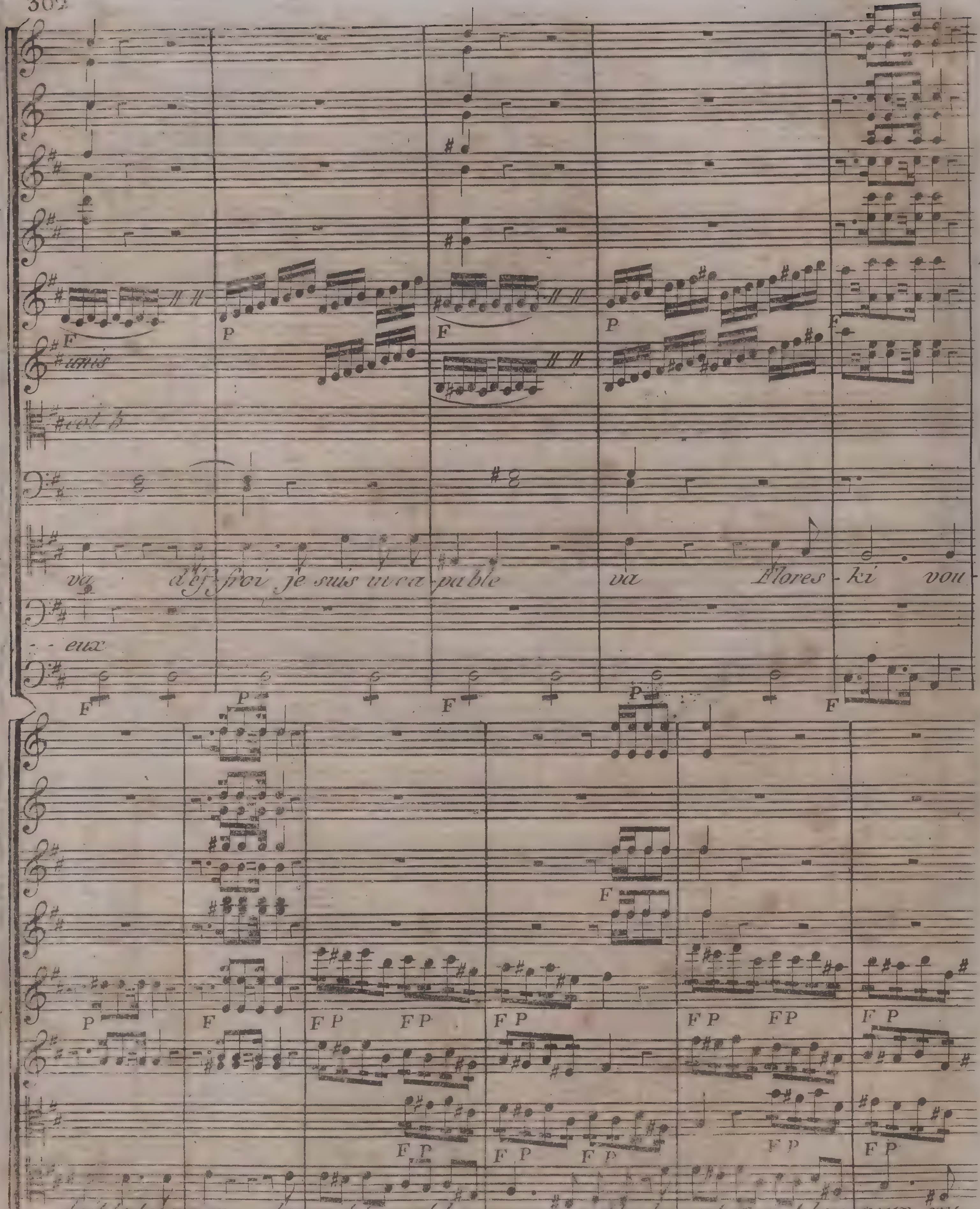

Allegro
PP sempre
unis
Floreski
ah! la fu-reur qui les a-nime pour nous n'est plus à re-dou-
Varbel
PP sempre
Pizzicato
unis
-ter
ils ne sont pas seuls pour ce crime Sei-gneur Sei-gneur vous n'en pouvez dou-ter
Dieu quel mo-ment
il est ter-rible
oui nous cour-rons

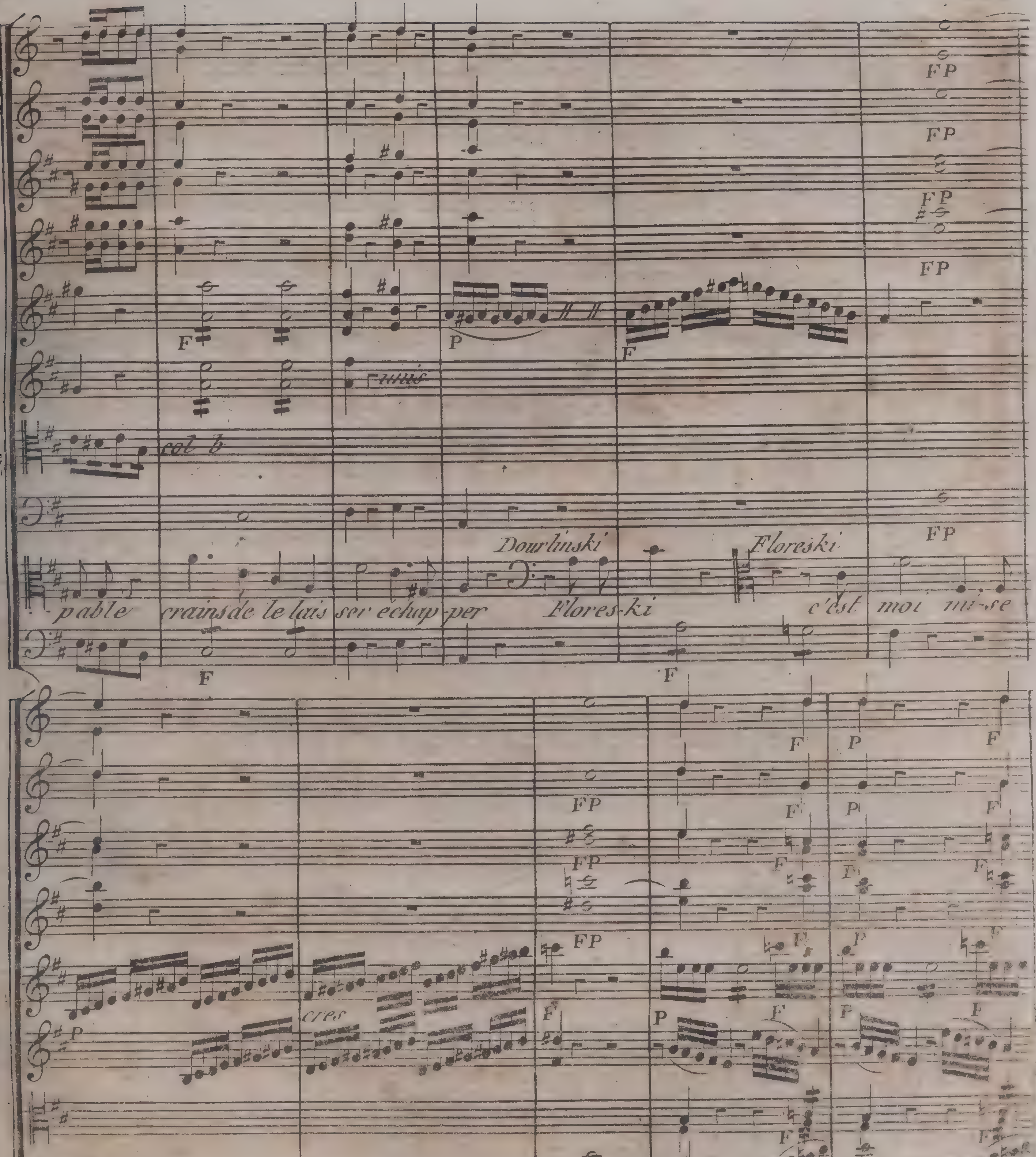

sortons d'ici
viens viens suis moi
c'est impossible
il faut son-ger
viens prends ce fer
par l'ouverture
nous parviendrons
quelle impru-den-ce
n'espérez pas
de la pru-
viens assurer
peu de Soldats
jusqu'à la tour
ne l'être pas
croyez qu'on veille
y pensez vous
on nous sur

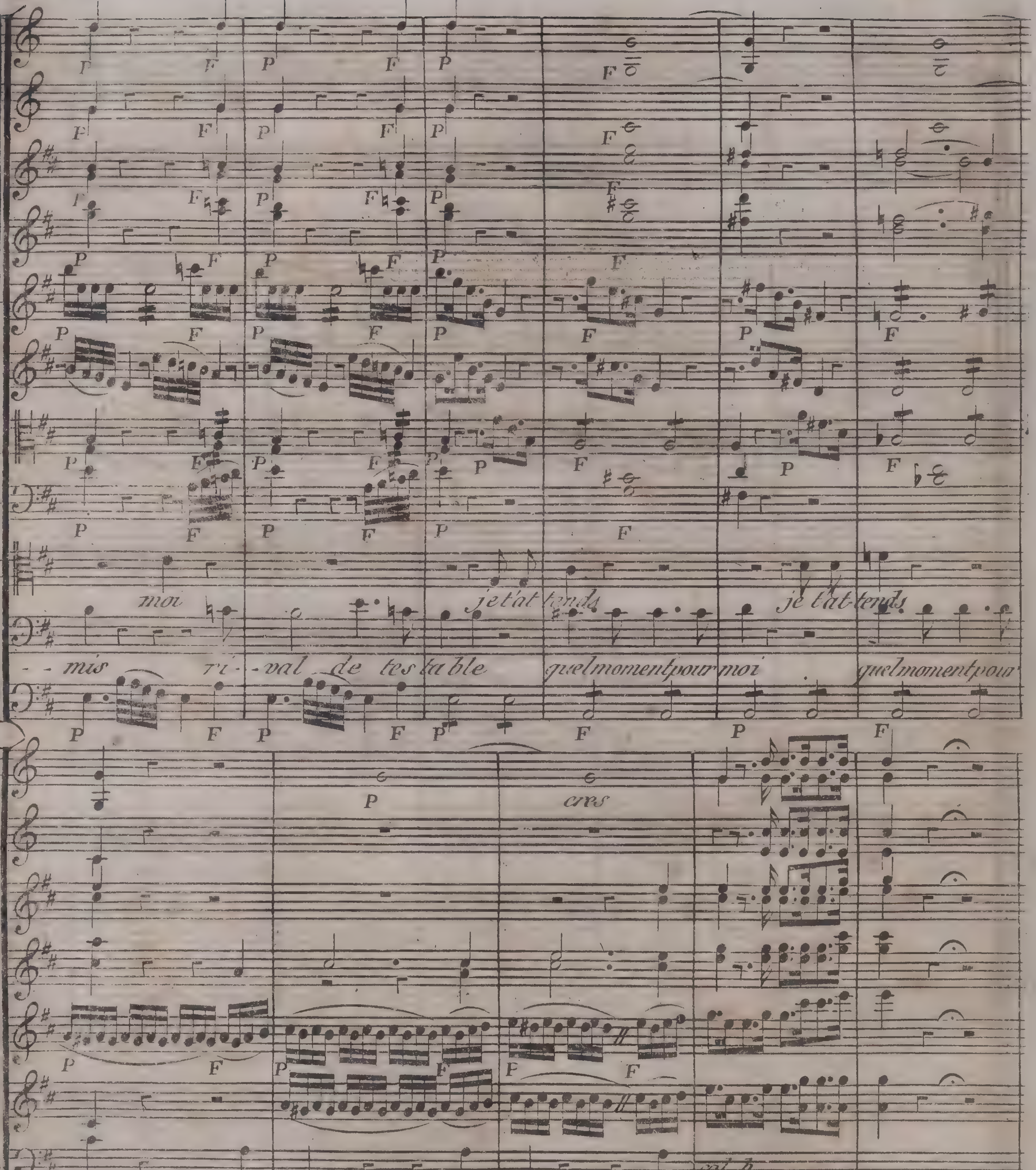

je brave tout viens viens viens as--su--rer viens
veille c'est fait de nous il faut son-ger de la pru-dence n'esperez pas y pensez
sf P
sf P
viens viens suis moi suis moi je dis-je je bra-ve tout
vous croyez qu'on veille on nous sur-veille on nous sur veille c'est
sf P
sf P
sf P
je bra--ve tout
fait de nous c'est
sf P

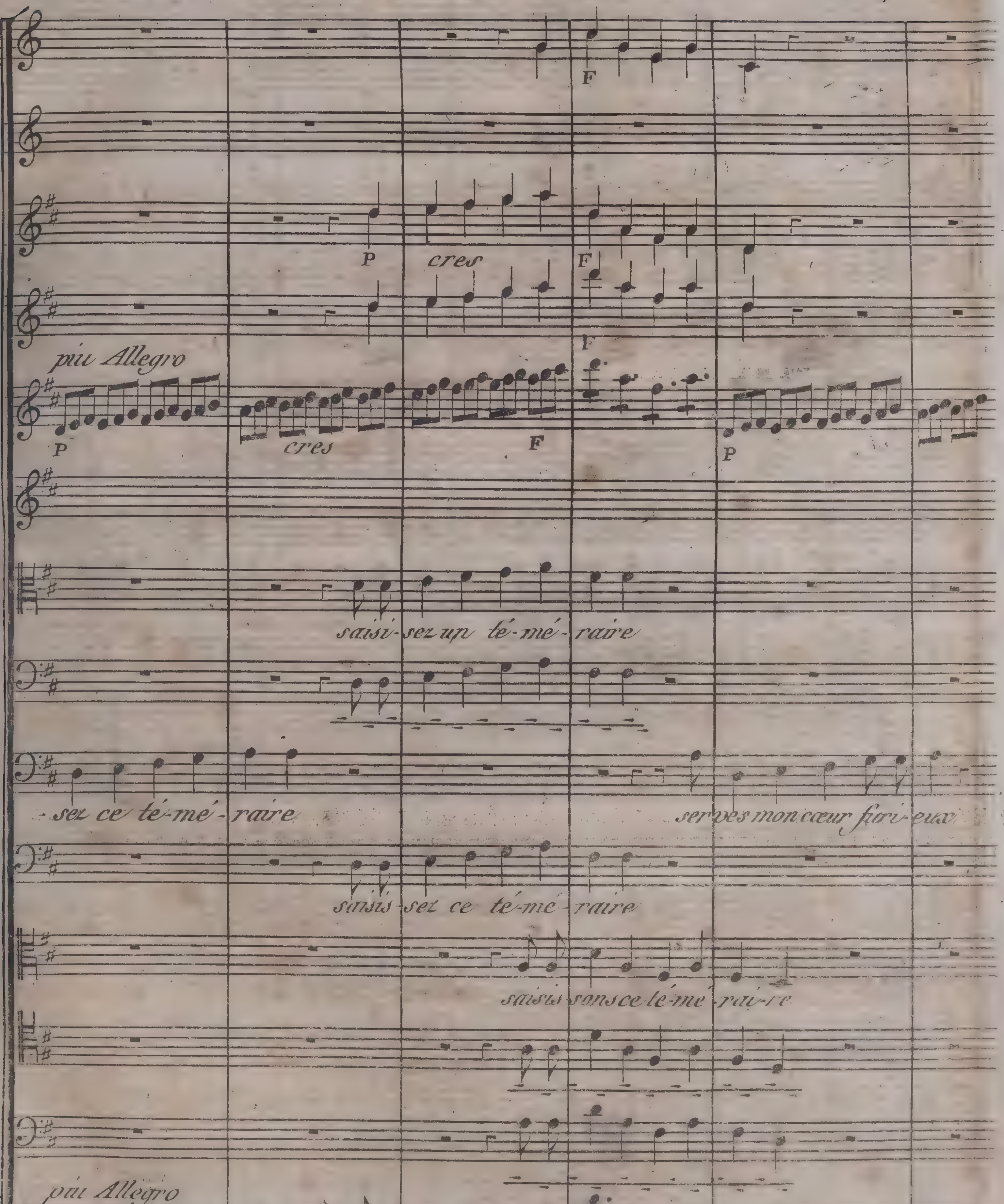

Allegro Spiritoso les Trompettes et Timballes de ce morceau sont à la fin au renvoy
Corni in Re
Corni in La
Clarinetti
Oboë
Violes
Fagotti
cres
P
rinf
Dourlinski
nous
Traitres
F
traitres que sie vous entre-

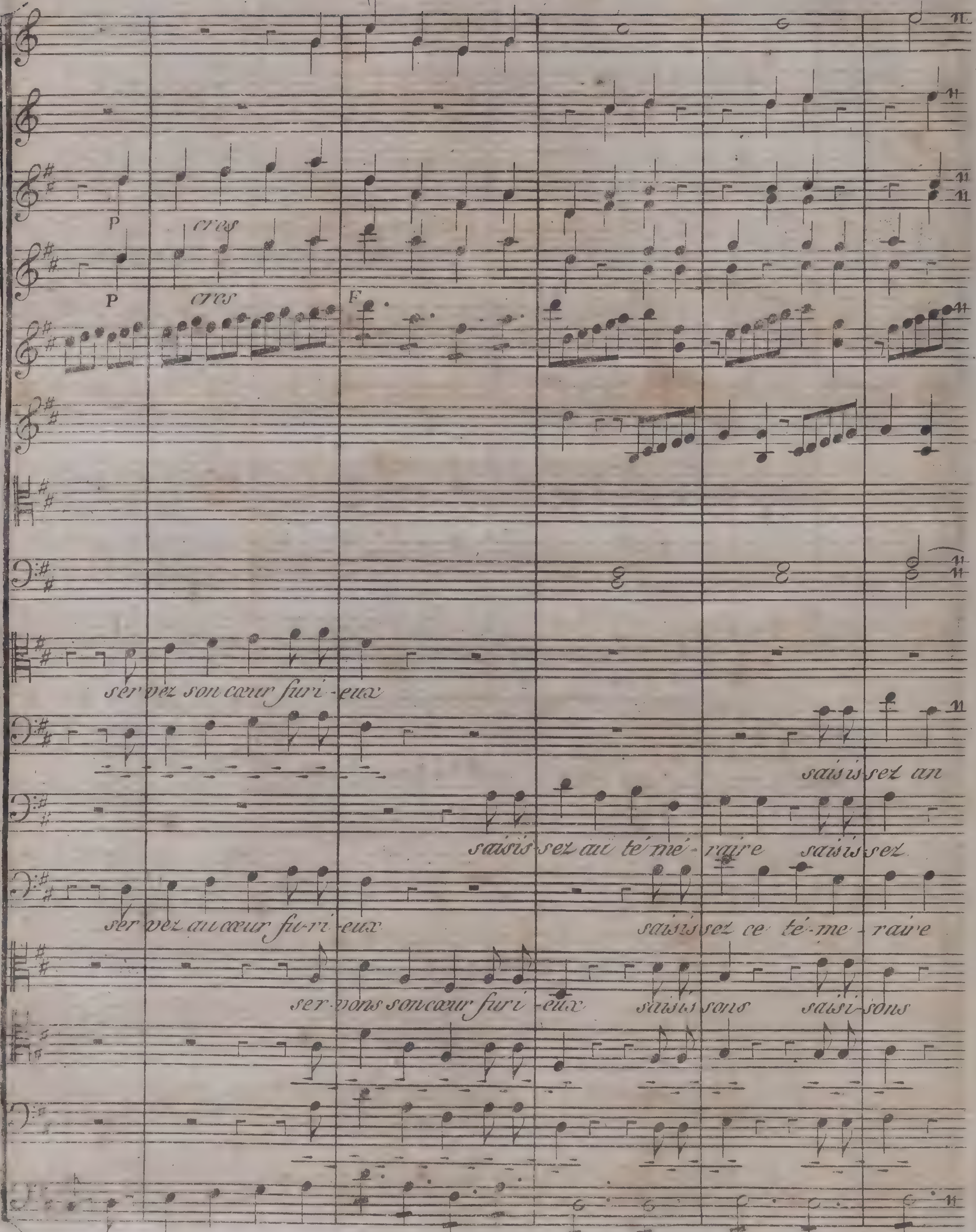

F P F P F
-prendre pensiez vous sortir de ces lieux vous vou-lez encor vous déf-fendre trem-
F P F P F
FP FP FP FP FP FP F
-blez tremblez au da cieux trem blez tremblez au da cieux trem blez trem
FP FP FP FP FP FP F

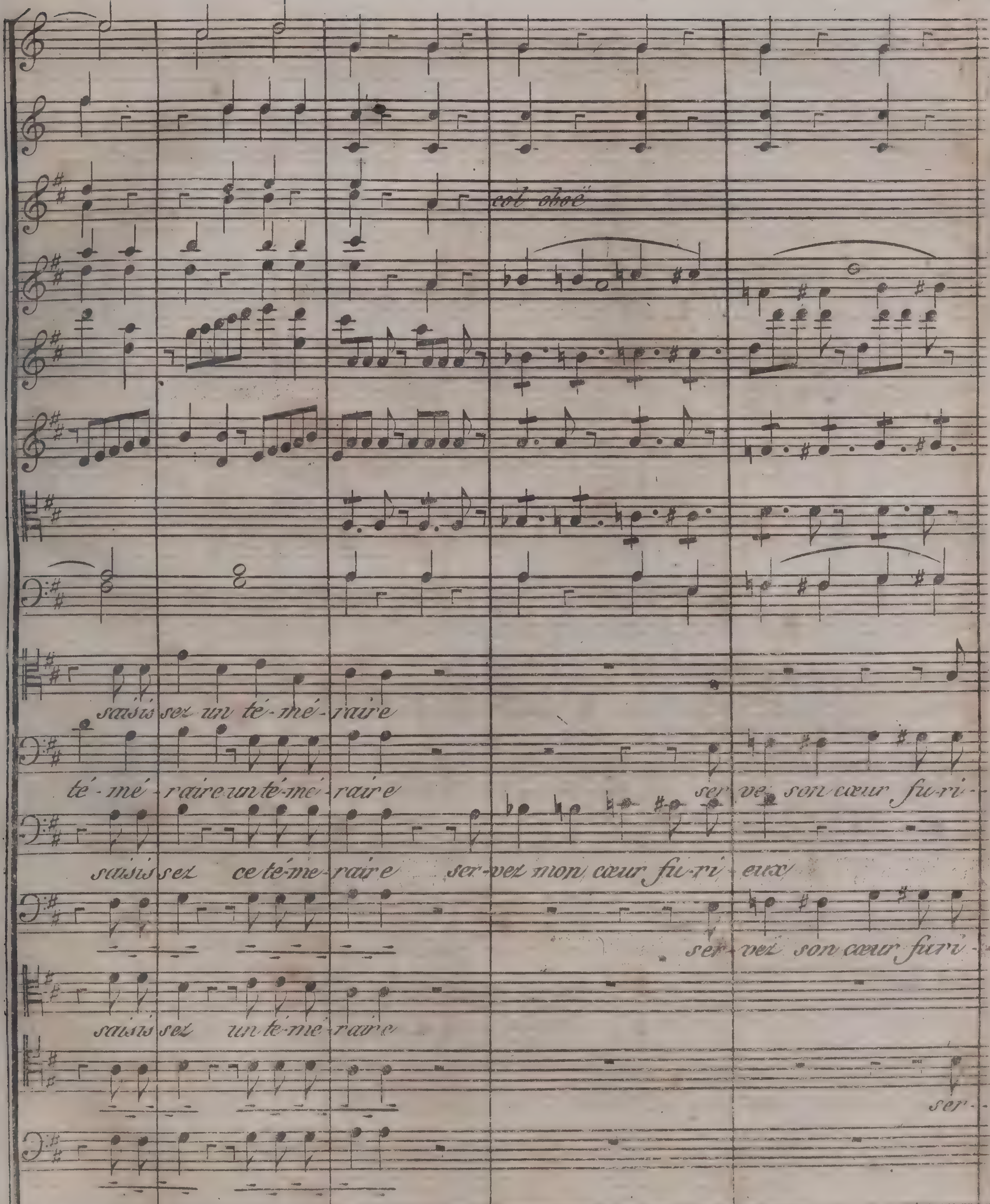

va d'ef-froi je suis inca-pable va Flores-ki vou-
eux
-loit le tromper le sort le sert heu-reux toujours le sort le sert heu-reux tou-

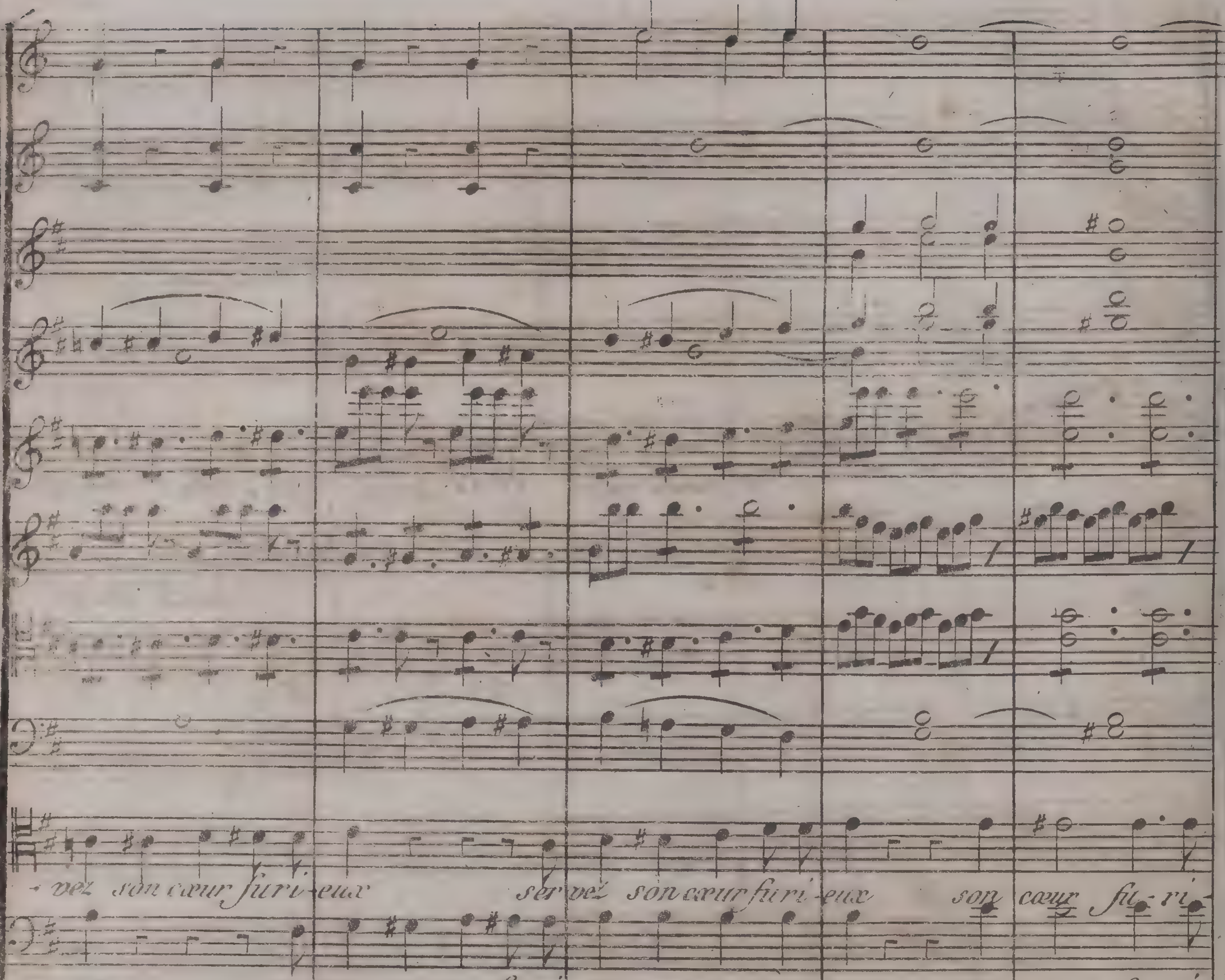

col b
unis
Dourlinski
Floreski
pable crains de le lais ser echap-per
Flores-ki
c'est moi mi-se
cres
Dourl:
Flores:
ra-ble
Flores-ki
Dourl:

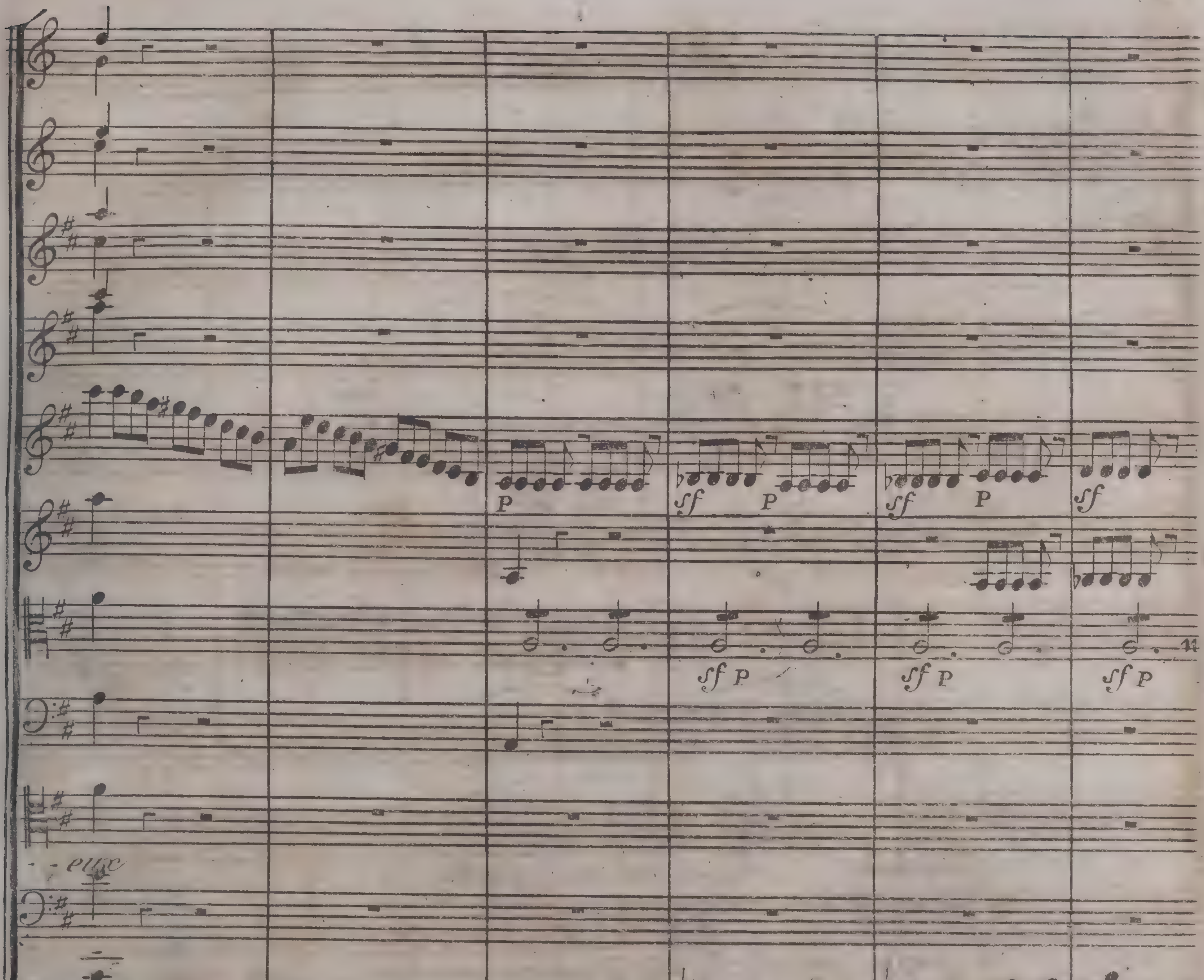

moi
je t'at tends
je t'at tends
mis ri val de tes ta ble
quel moment pour moi
quel moment pour
cres
col b
Flores.
Dourl.
Flores.
Dourl.
Flores.
Dourl:
moi Tyran fre mis Tyran fre mis Tyran
saisis-


F
P
cres
F
F
piu Allegro
P
cres
F
P
saisi-sez un té-mé-raire
sez ce té-mé-raire
servés mon cœur furi-eux
saisis-sez ce té-mé-raire
saisis sons ce té-mé-rai-re
piu Allegro
P cres
cres
F
P

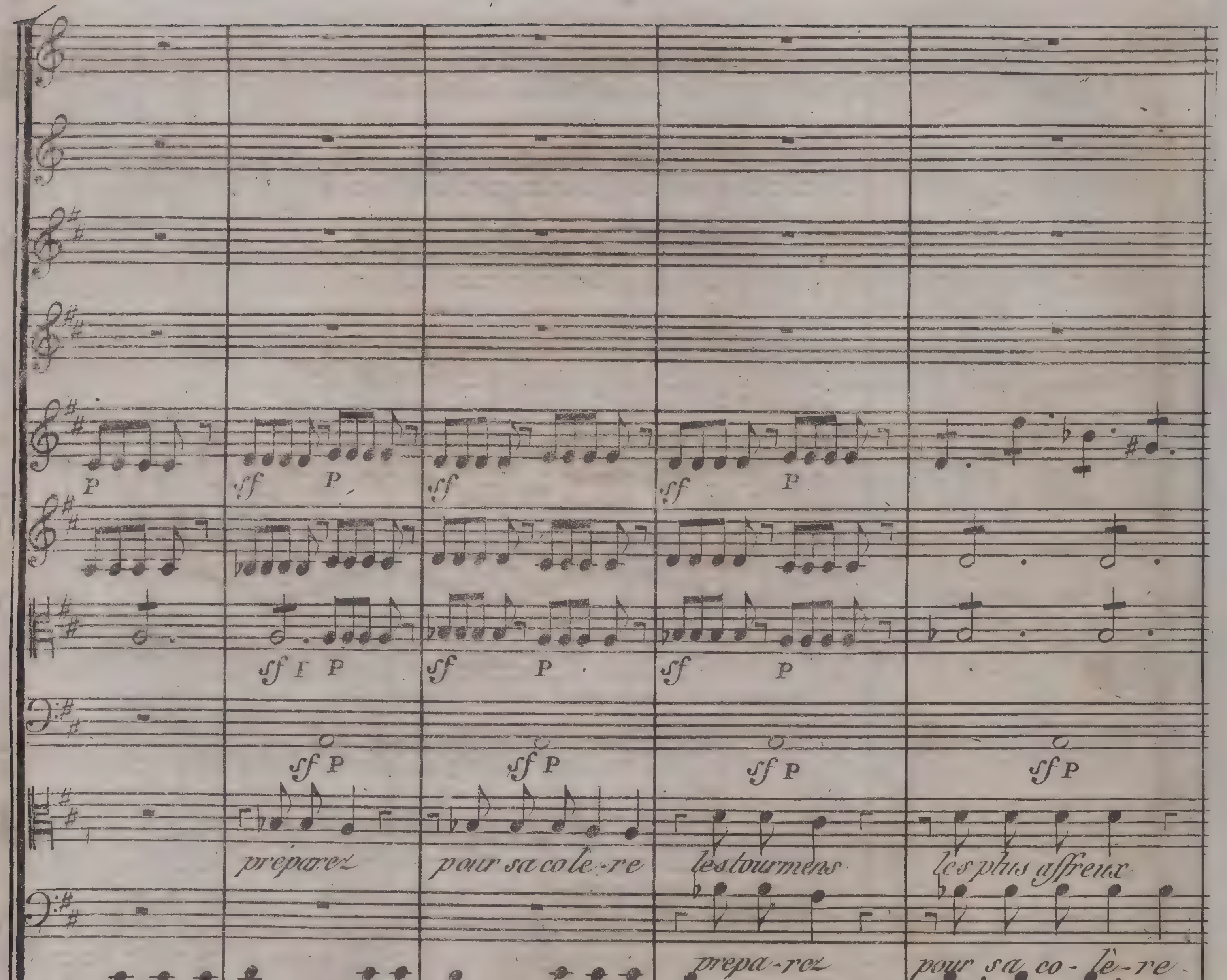

ser vez son cœur furi - eux
saisis sez au
saisis sez au té mé - raire saisis sez
ser vez au cœur fu-ri - eux
saisis sez ce té-me - raire
ser vons son cœur furi - eux saisis sons saisi-sons

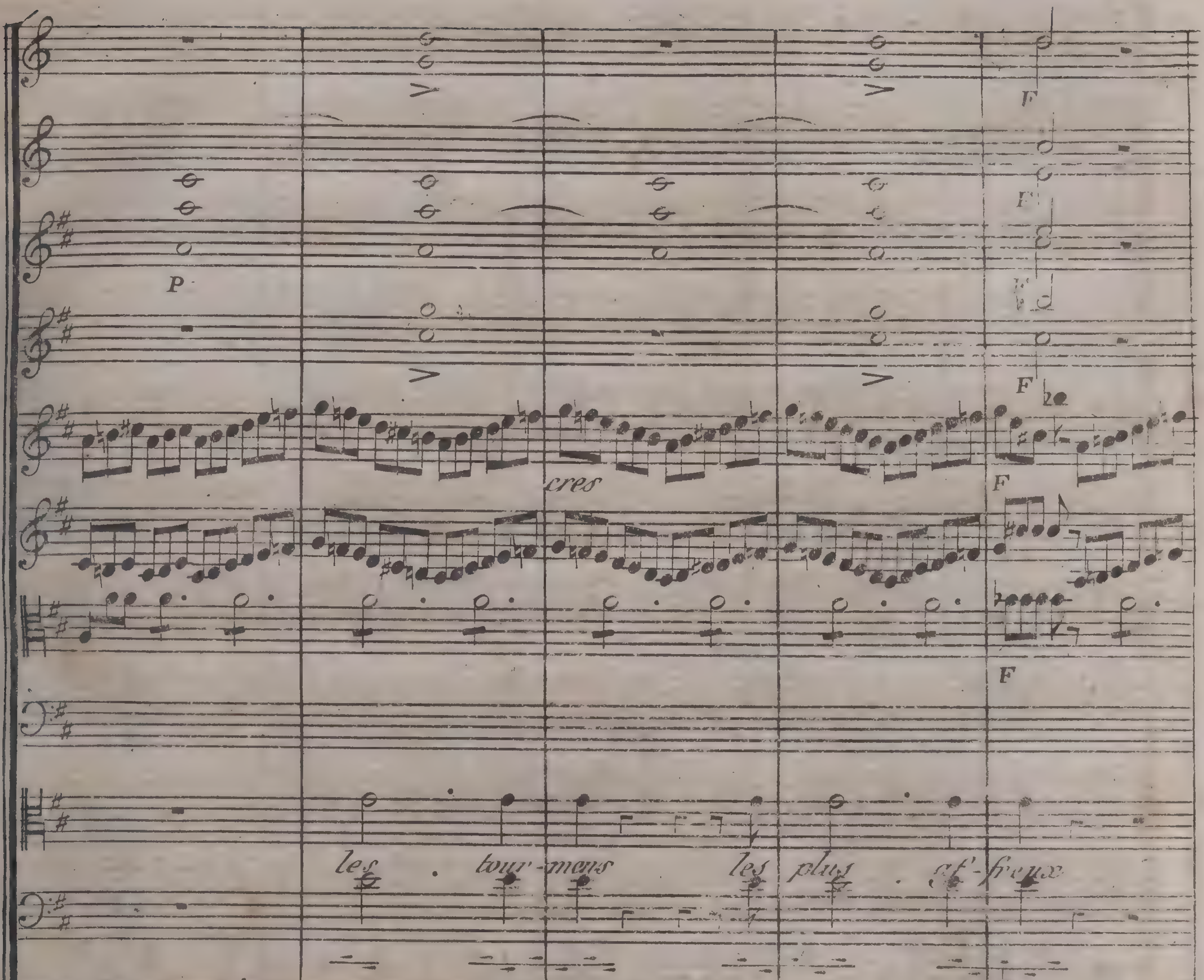

col oboë
saisis sez un té-mé-raire
té-mé-raire un té-mé-raire ser-ve son cœur fu-ri-
saisis sez ce té-me-rair e ser-vez mon cœur fu-ri-eux
ser-vez son cœur furi-
saisis sez un te-me-raire
ser-

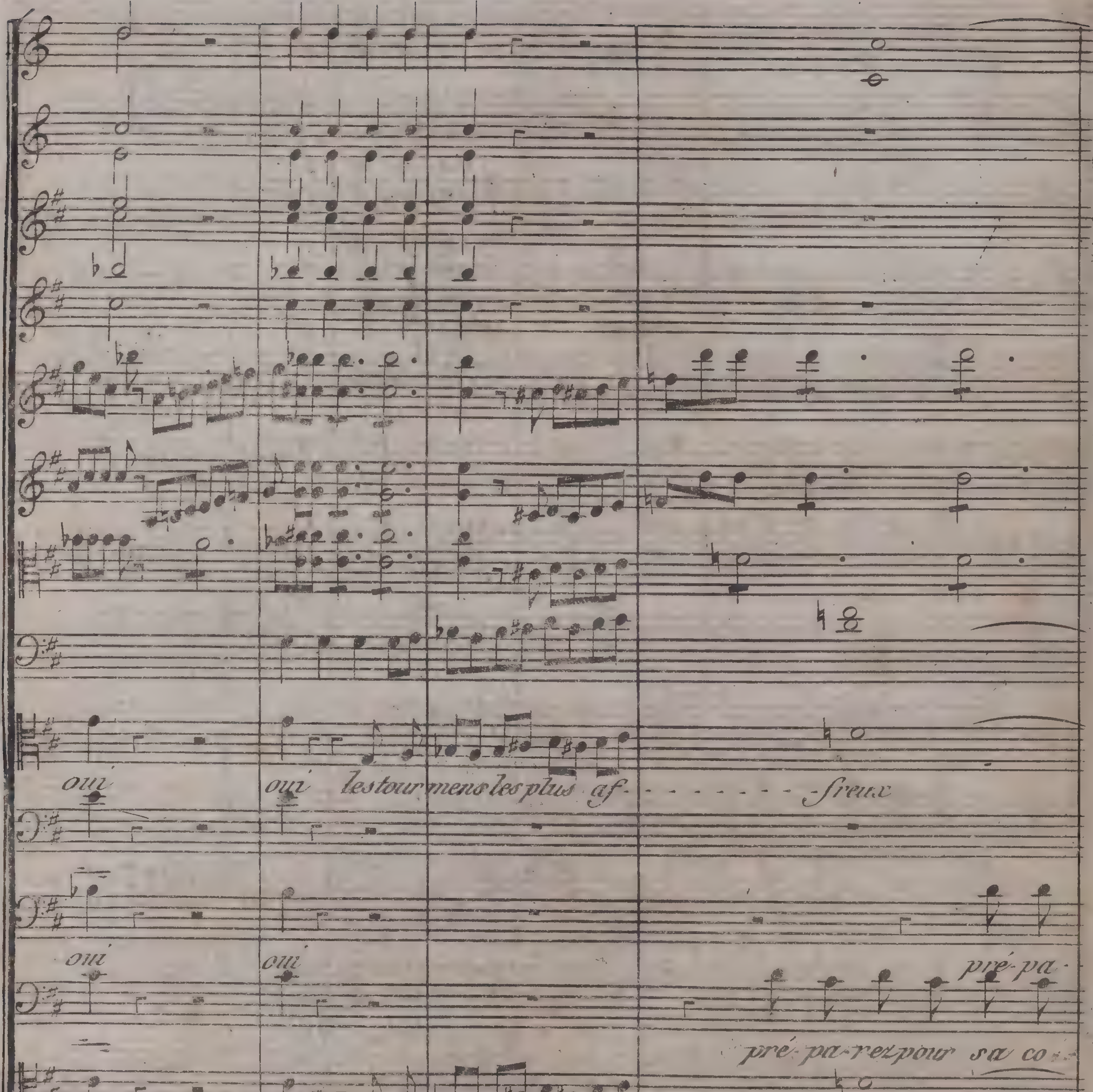

-vez son cœur furi-eux ser-vez son cœur furi-eux son cœur furi-
-eux ser-vez son cœur furi-eux servez son cœur son cœur furi-
ser-vez mon cœur furi-eux servez mon cœur furi-
-eux ser-vez son cœur furi-eux ser vez son cœur son cœur furi-
ser-vons son cœur furi-eux son cœur furi-
vons son cœur furi-eux ser-vons son cœur son cœur furi-
ser-vons son cœur furi-eux servons son cœur

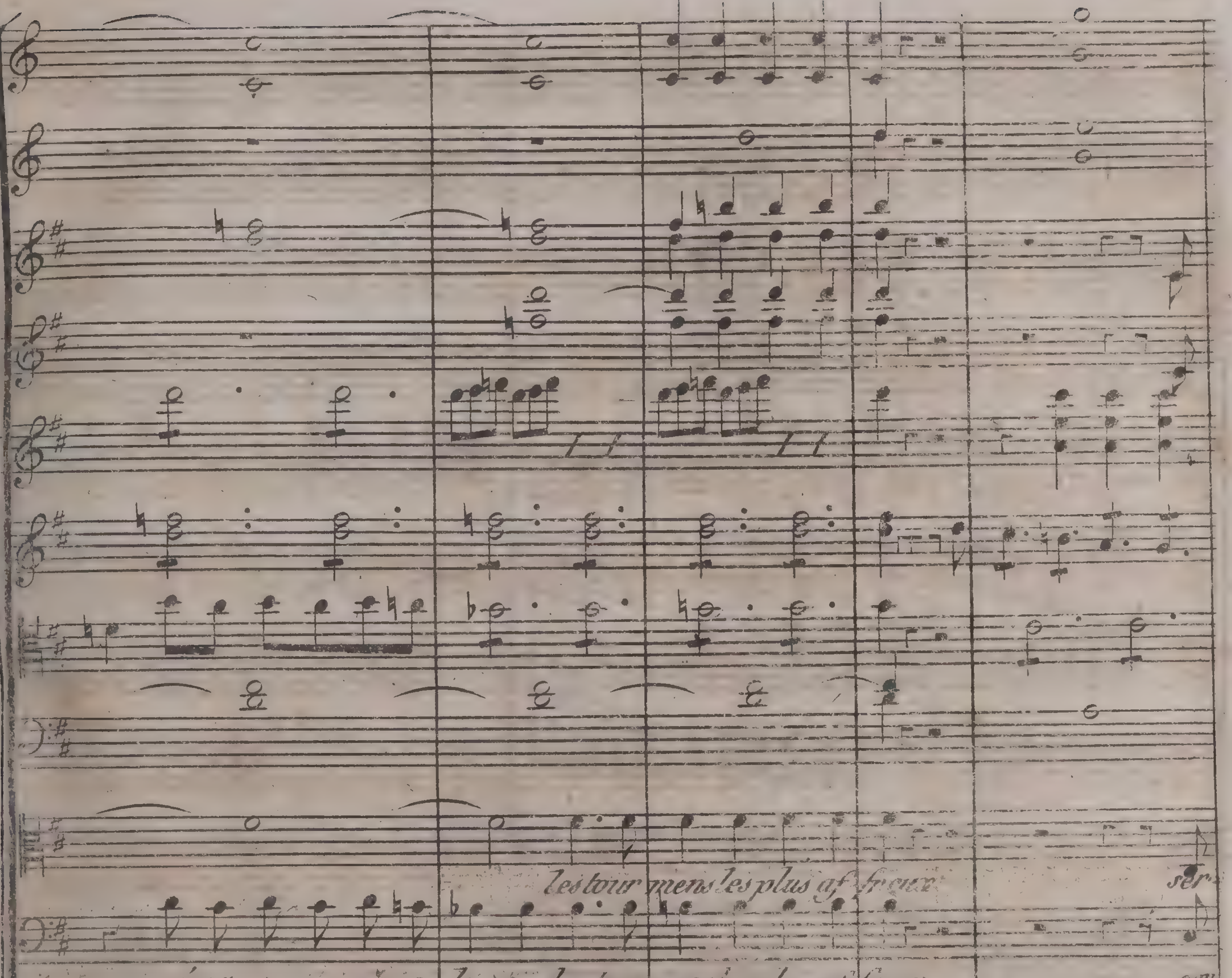


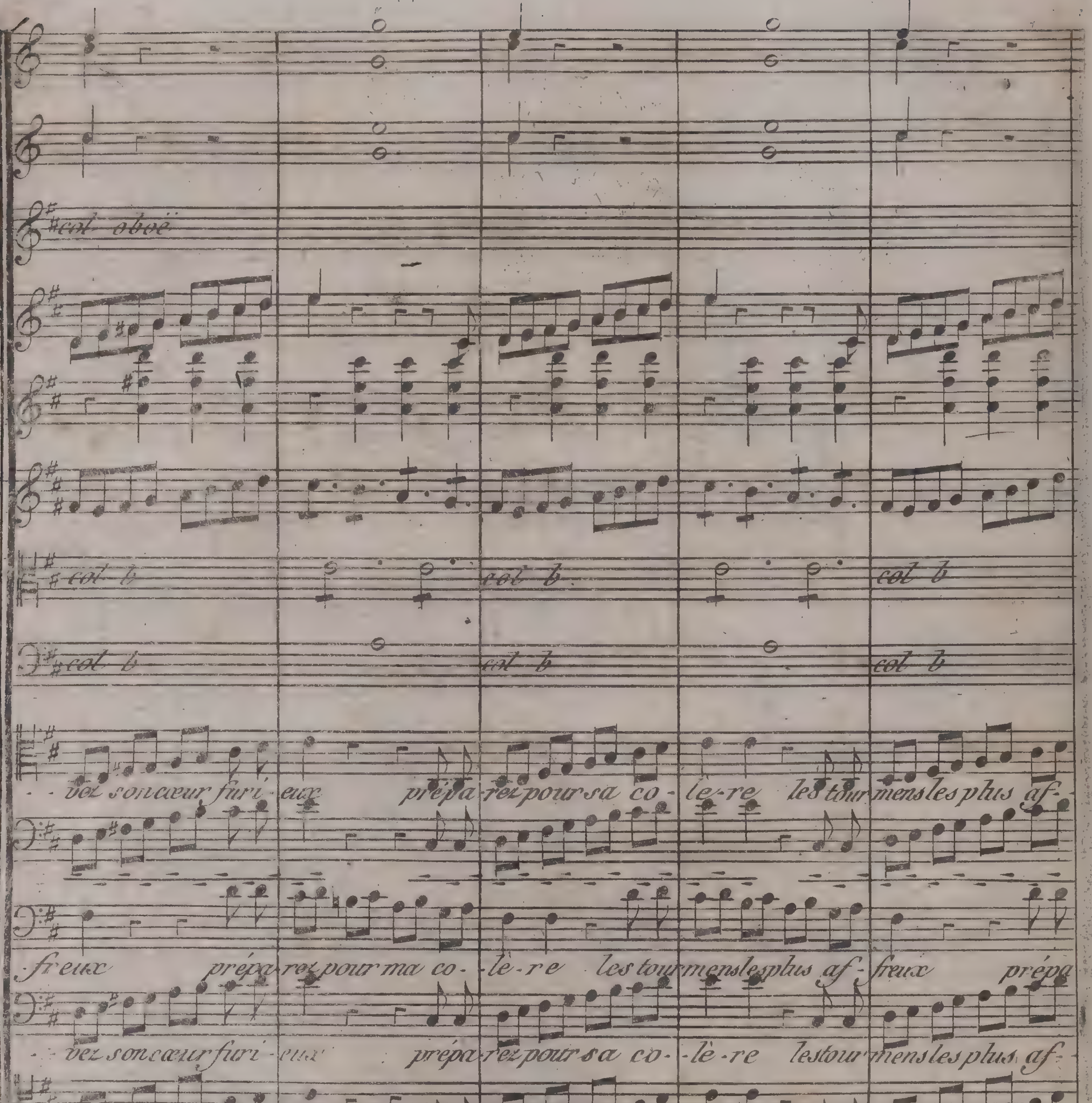
-eux
preparez pour ma colere des tourmens
prepa-rez
-eux

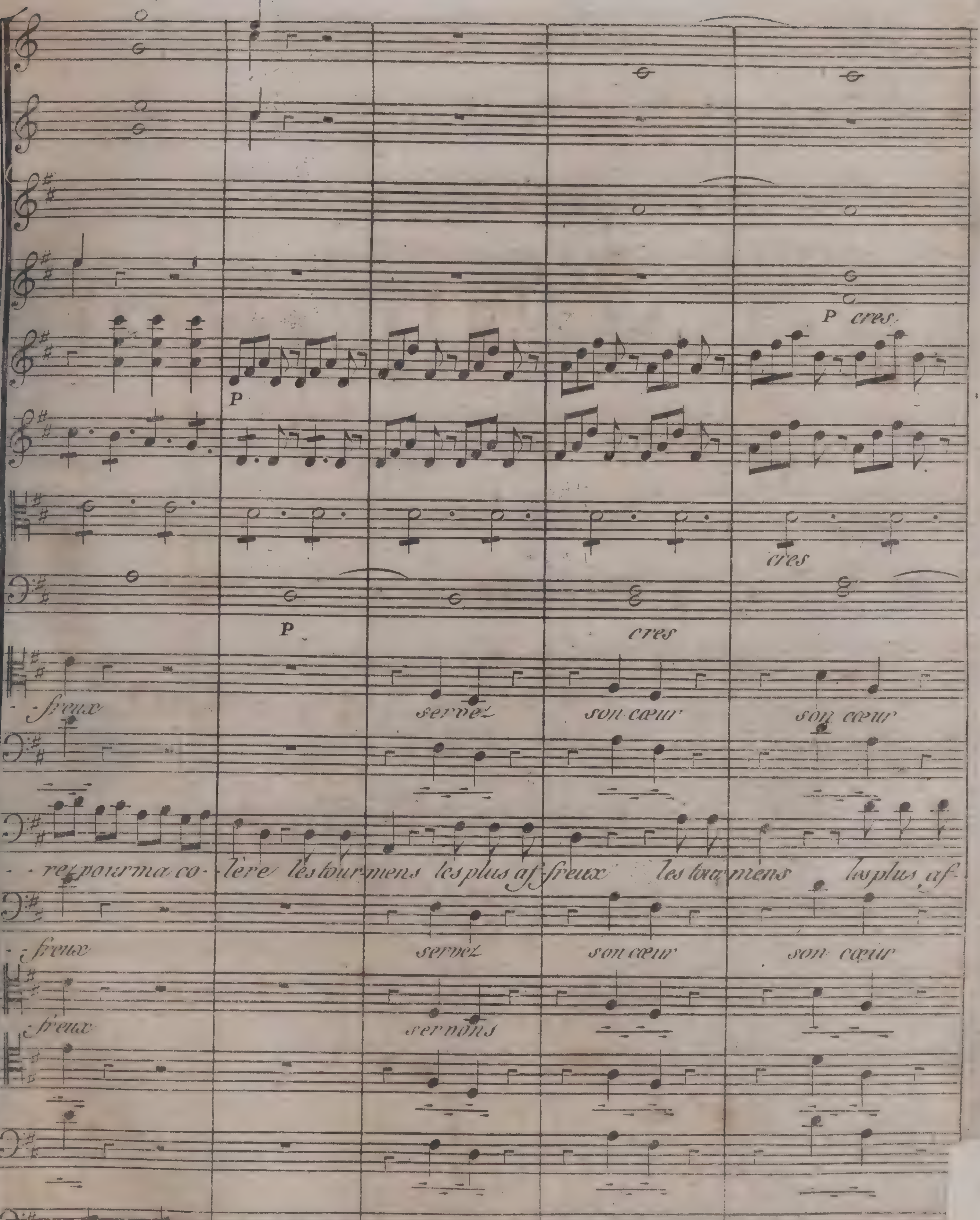

P
sf P
sf
sf P
sf F P
sf P
sf P
sf P
sf P
sf P
préparez
pour sa co le-re
les tourmens
les plus affreux
prepa-rez
pour sa co-lè-re
les plus affreux les tourmens les plus affreux
prepa-rez pour ma co-
pour sa co-le-re les tourmens
pour sa co-
prépa-rons pour sa co-lè-re les tour mens les plus af-
prépa-rons
pour sa co-
sf P
sf P P
sf P

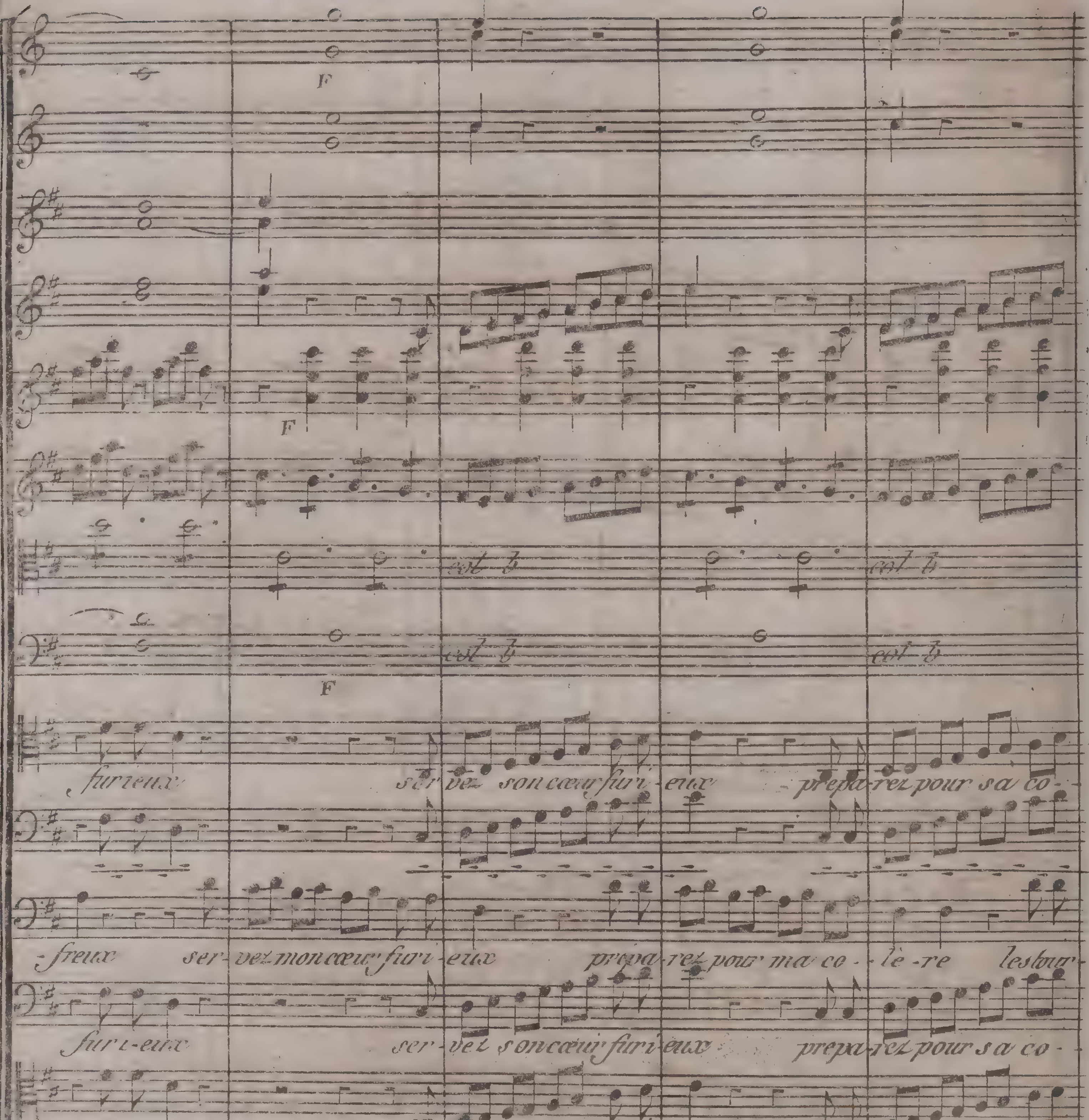

les tour-mens les plus af-freux
le-re les tour - mens les plus af - freux oui
le-re les tour-mens les plus af-freux
-reux les tour-mens les plus af-freux
le-re

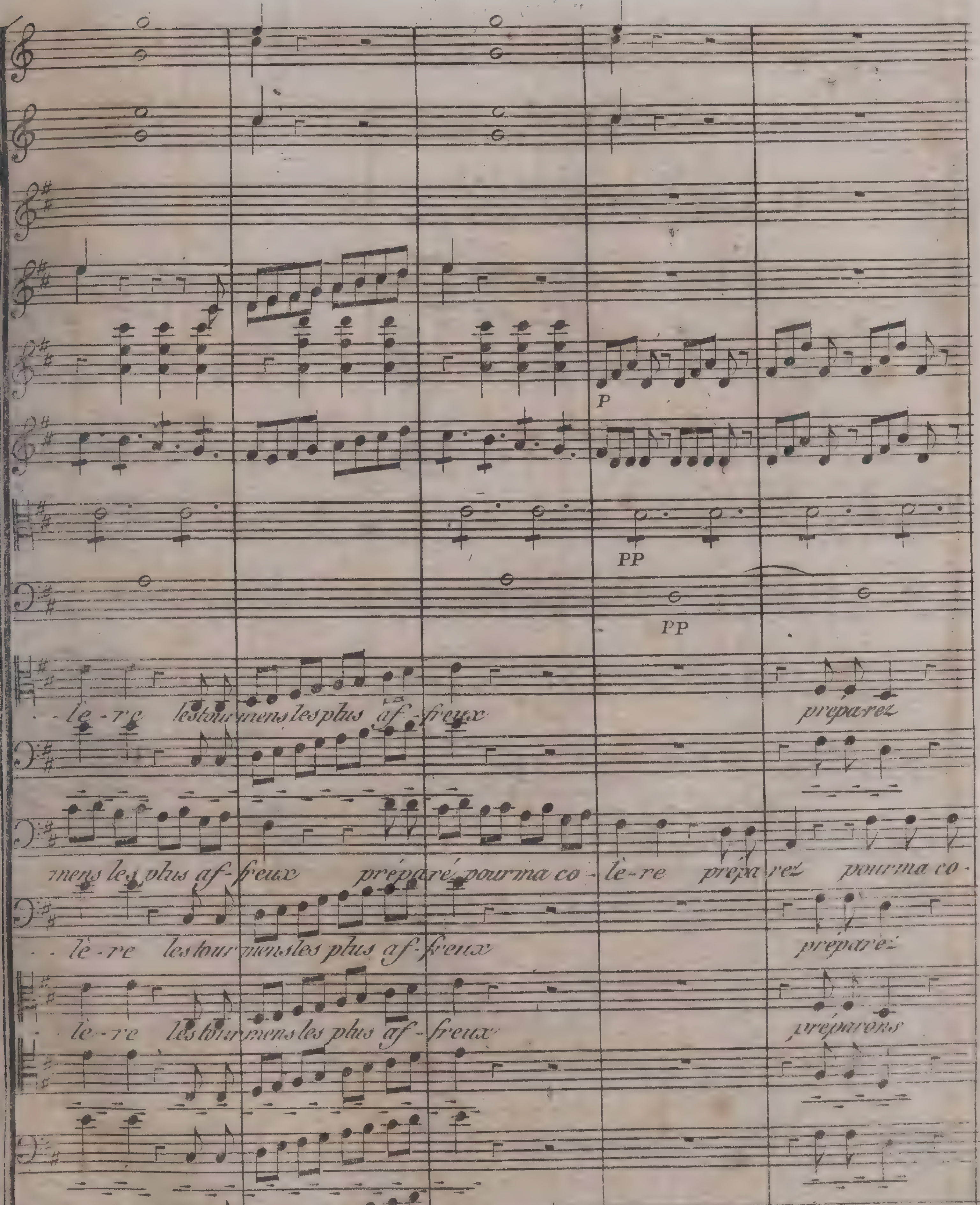

oui
oui les tour mens les plus af- - - - - - - - -freux
oui
oui
pré-pa-
pré-pa-rez pour sa co-
oui
les tour mens les plus af- - - - -freux
pré-pa-rons pour sa co-

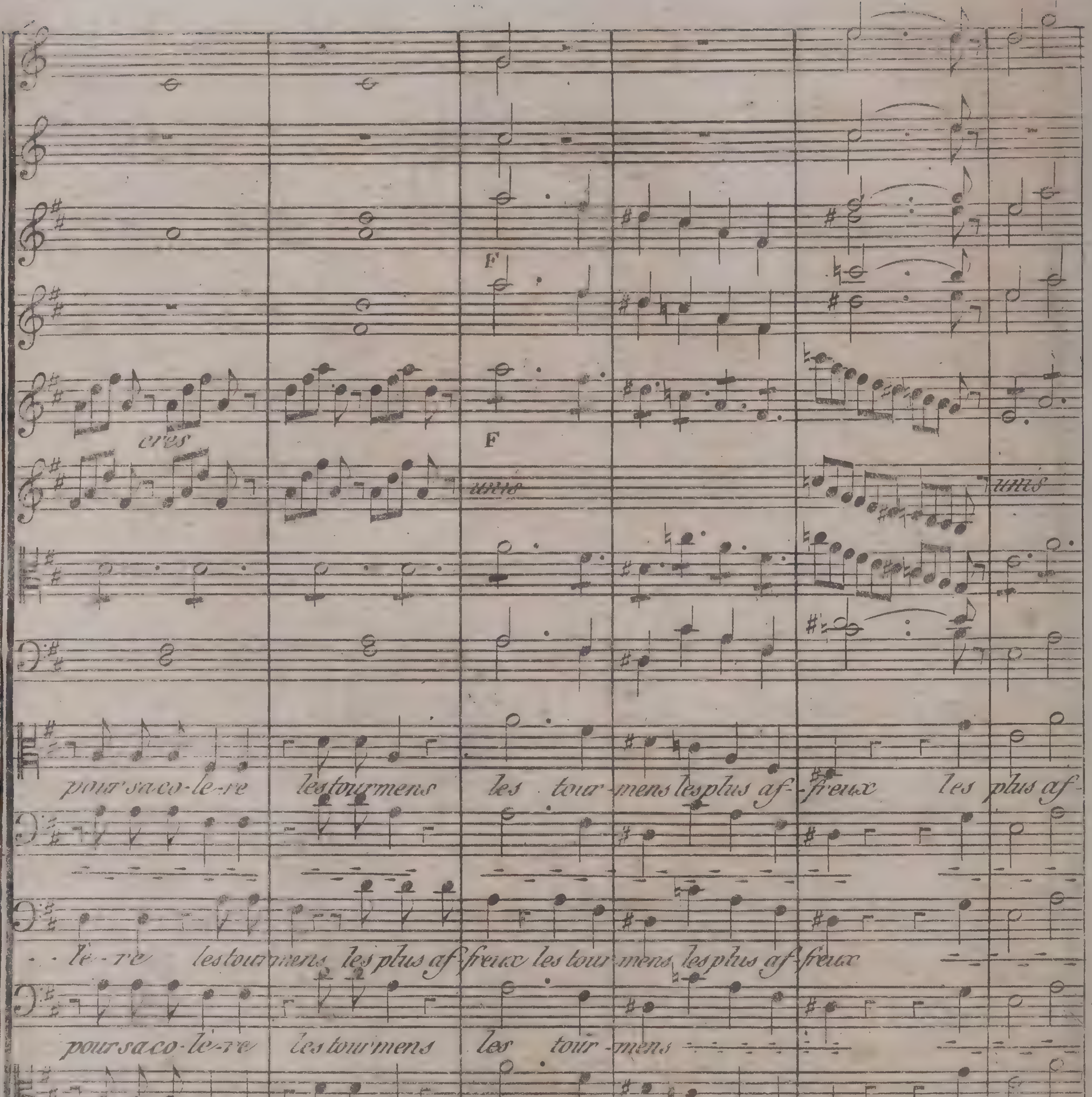

les tour mens les plus af freux
ser
pré parez pour sa co - le - re les tour mens les plus af freux
ser
les tour mens les plus af freux
ser vez mon cœur furi
lère les tourmens les plus af freux
les tour mens les plus af freux
ser
les tour mens les plus af freux
ser
lère les tourmens les plus af freux

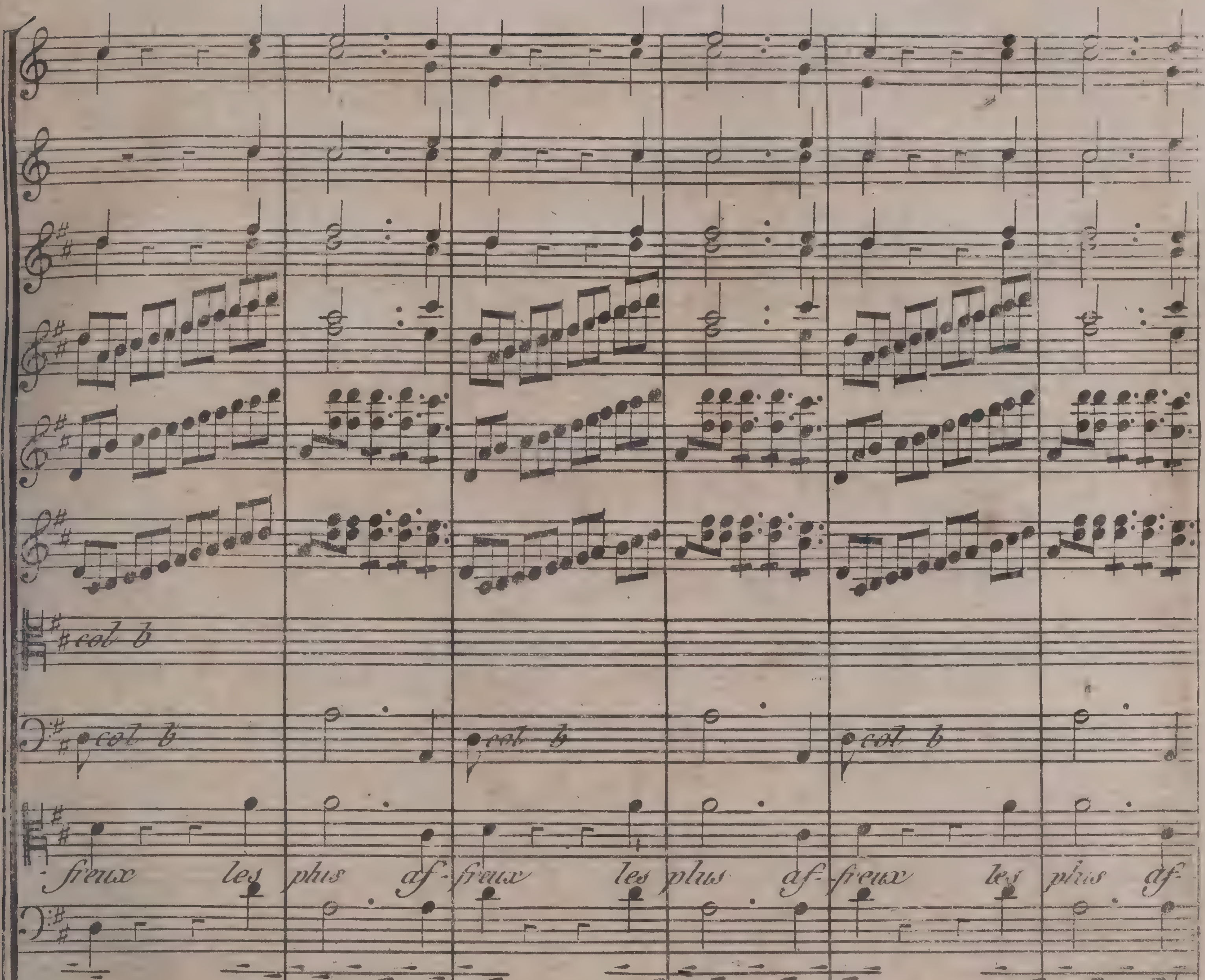

col oboë
col b
col b
col b
col b
col b
col b
- vez son cœur furi - eux prépa - rez pour sa co - le - re les tour mens les plus af -
- freux prépa - rez pour ma co - lè - r e les tour mens les plus af - freux prépa
- vez son cœur furi - eux prépa - rez pour sa co - lè - re les tour mens les plus af -
- vons son cœur furi - eux pre pa - rons

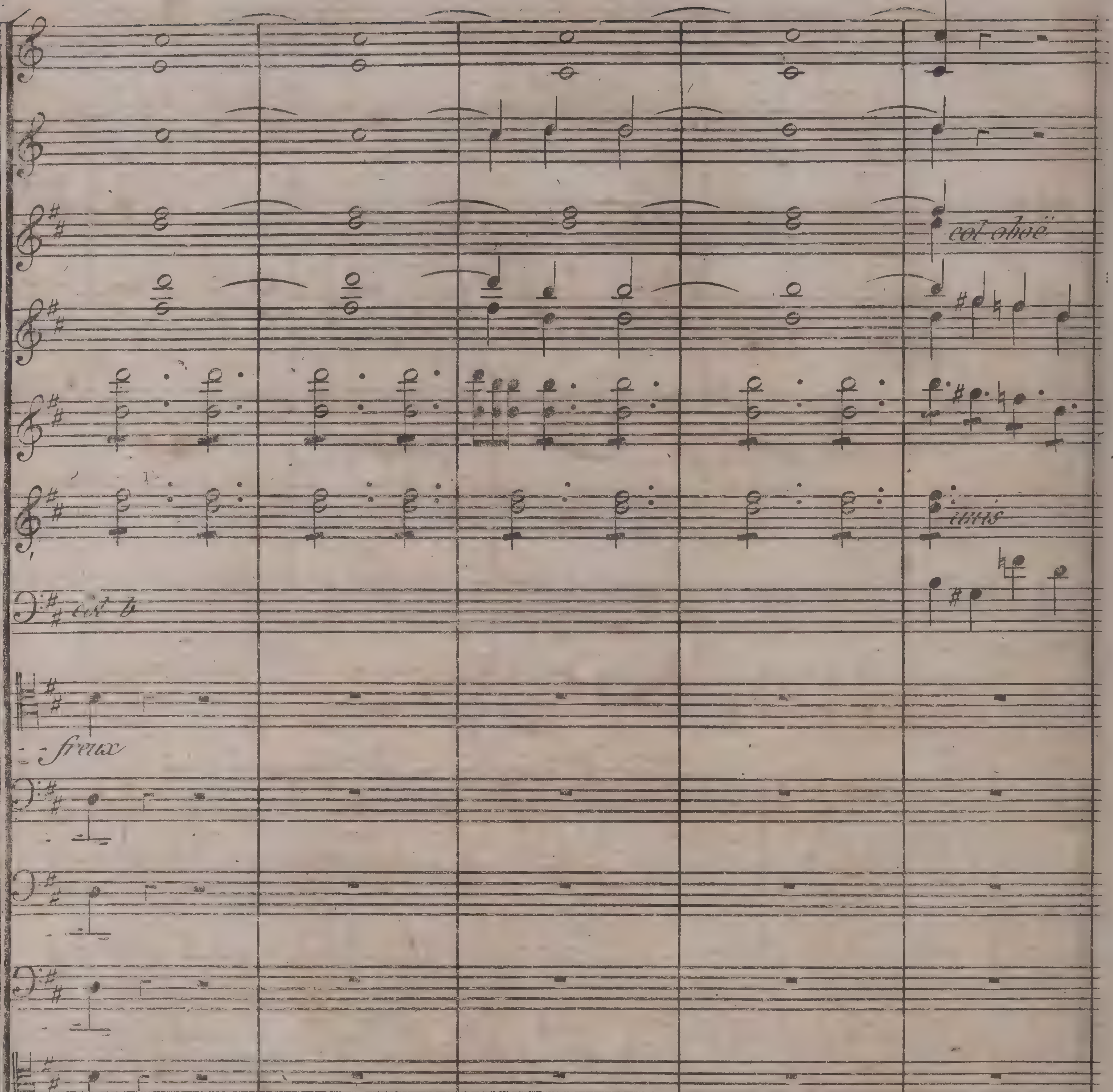

P cres
cres
P cres
freux servez son cœur son cœur
rez pour ma co- lère les tourmens les plus af- freux les tourmens les plus af-
freux servez son cœur son cœur
freux servons
P

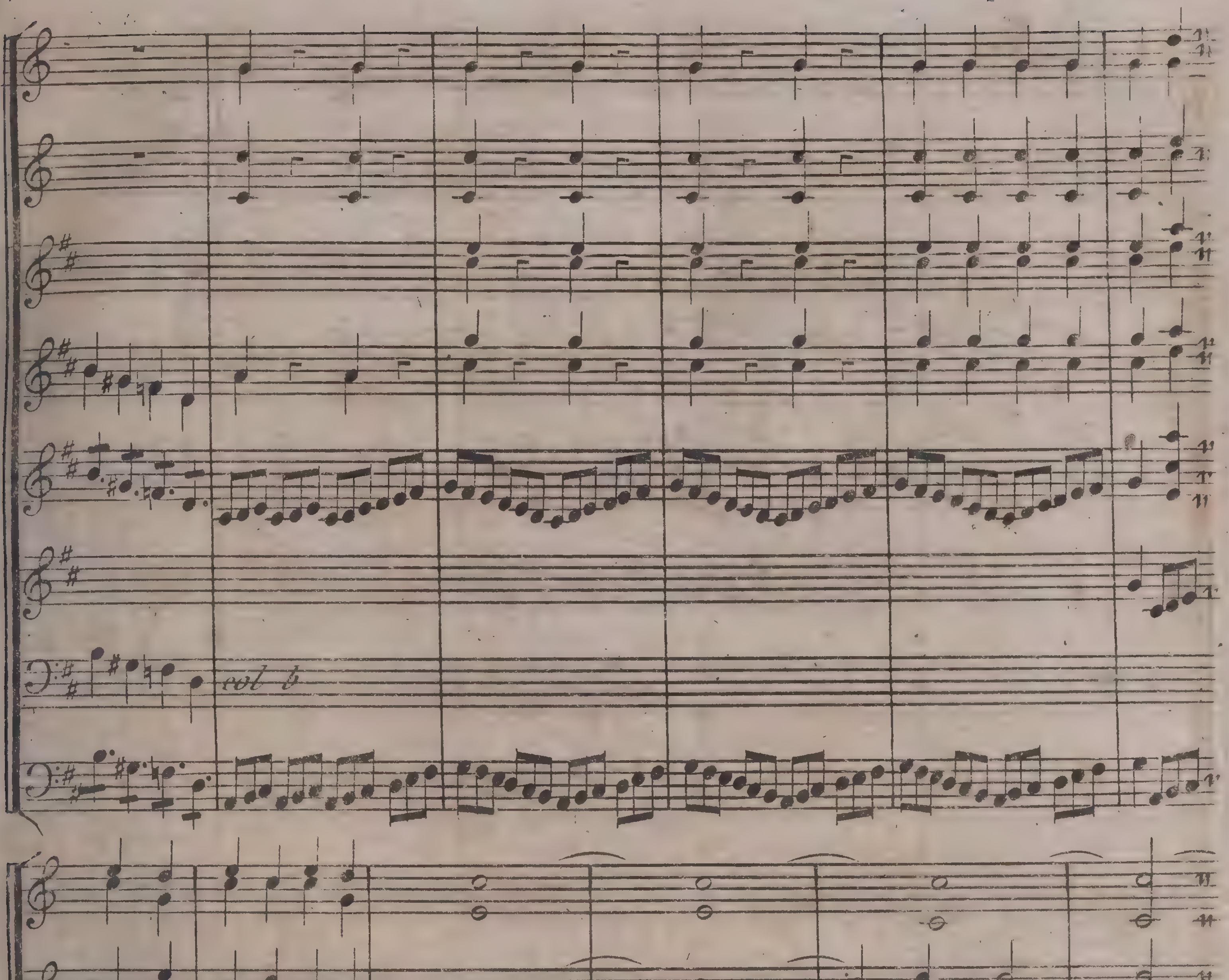

F
F
col b
col b
F
col b
col b
furieux ser-vez son cœur furi-eux prepa-rez pour sa co-
-freux ser-vez mon cœur furi-eux prepa-rez pour ma co- -lè-re les tour-
furi-eux ser-vez son cœur furi-eux prepa-rez pour sa co-
ser-vons son cœur furi-eux préparons pour sa co-
F.

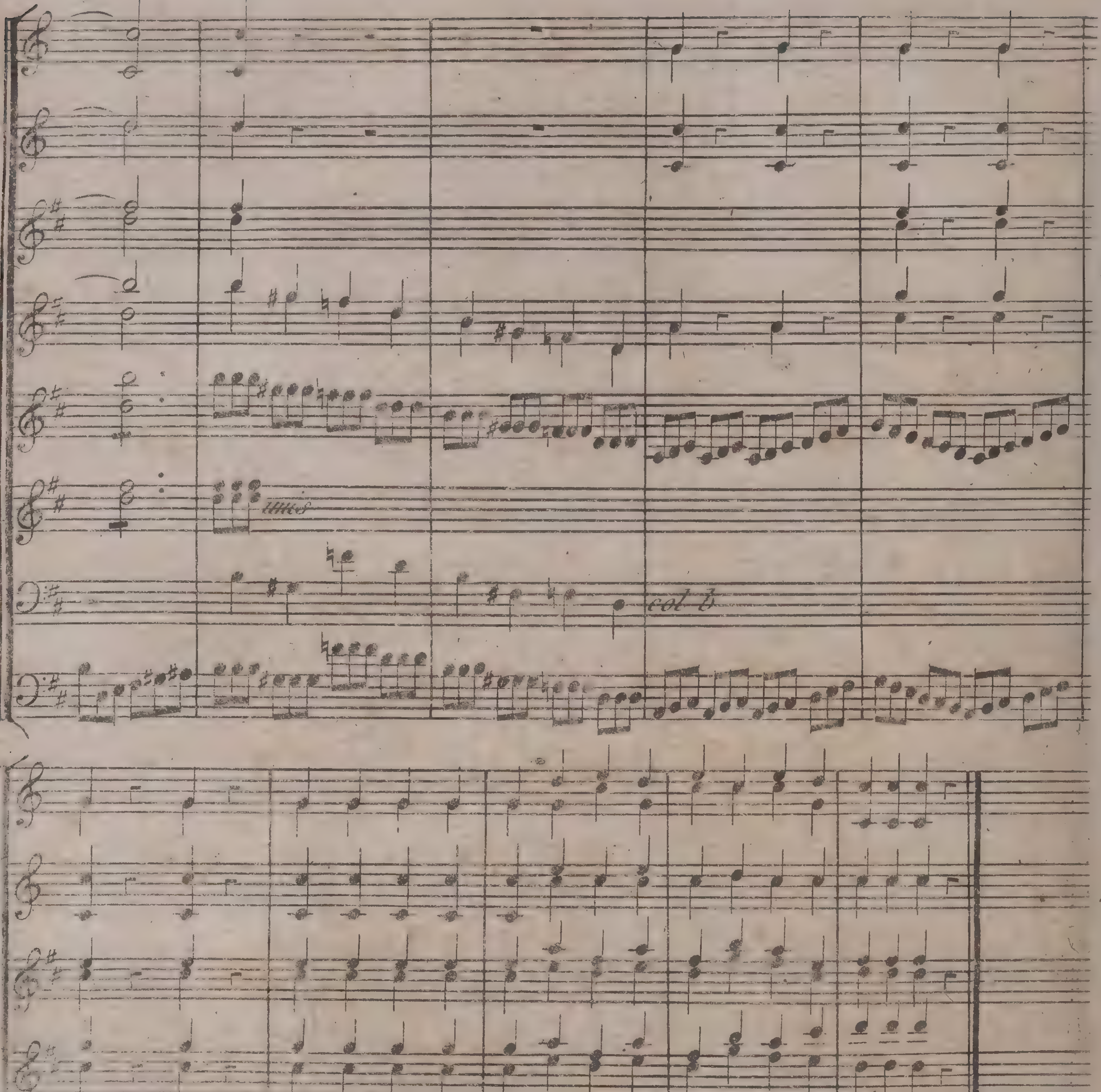

- lè - re les tourmens les plus af - freux
préparez
mens les plus af - freux préparé pour ma co - lè - re prépa rez pour ma co -
- lè - re les tourmens les plus af - freux
préparez
lè - re les tourmens les plus af - freux
préparons
P
PP
PP
P


cres
F
F
unis
unis
pour sa co-le-re les tourmens les tour-mens les plus af-freux les plus af-
le-re les tourmens les plus af-freux les tour-mens les plus af-freux
pour sa co-le-re les tourmens les tour-mens
F


col b
col b
col b
col b
freux les plus af-freux les plus af-freux les plus af-


col oboë
unis


col b.



Fin du 2me Acte

ACTE III.ME

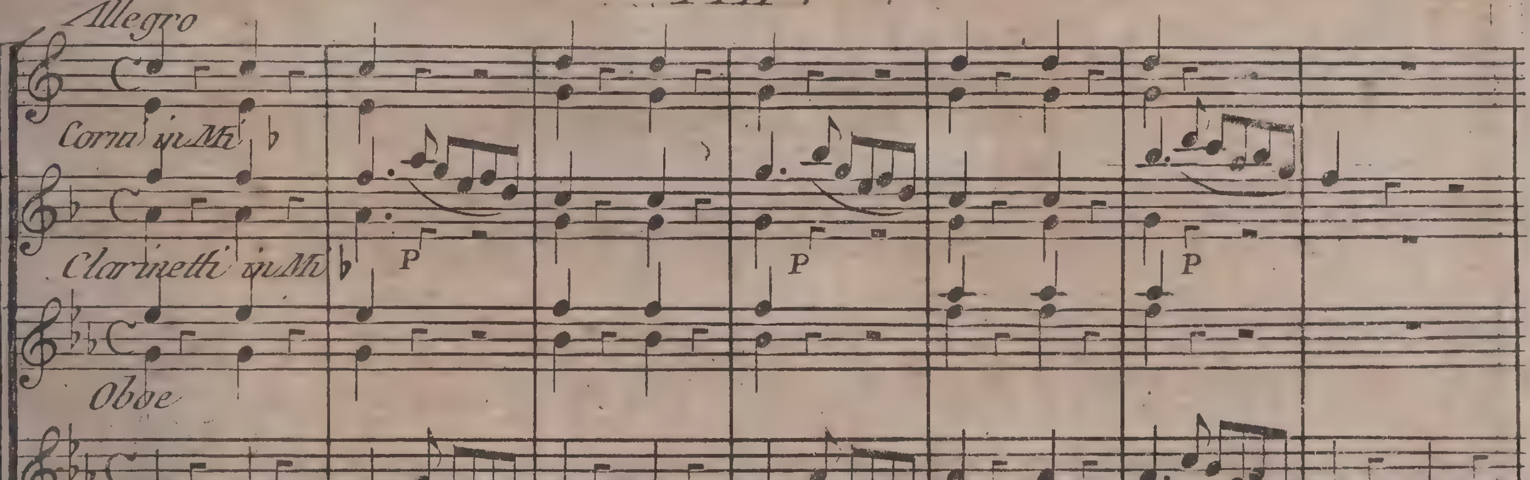
Même Décoration.

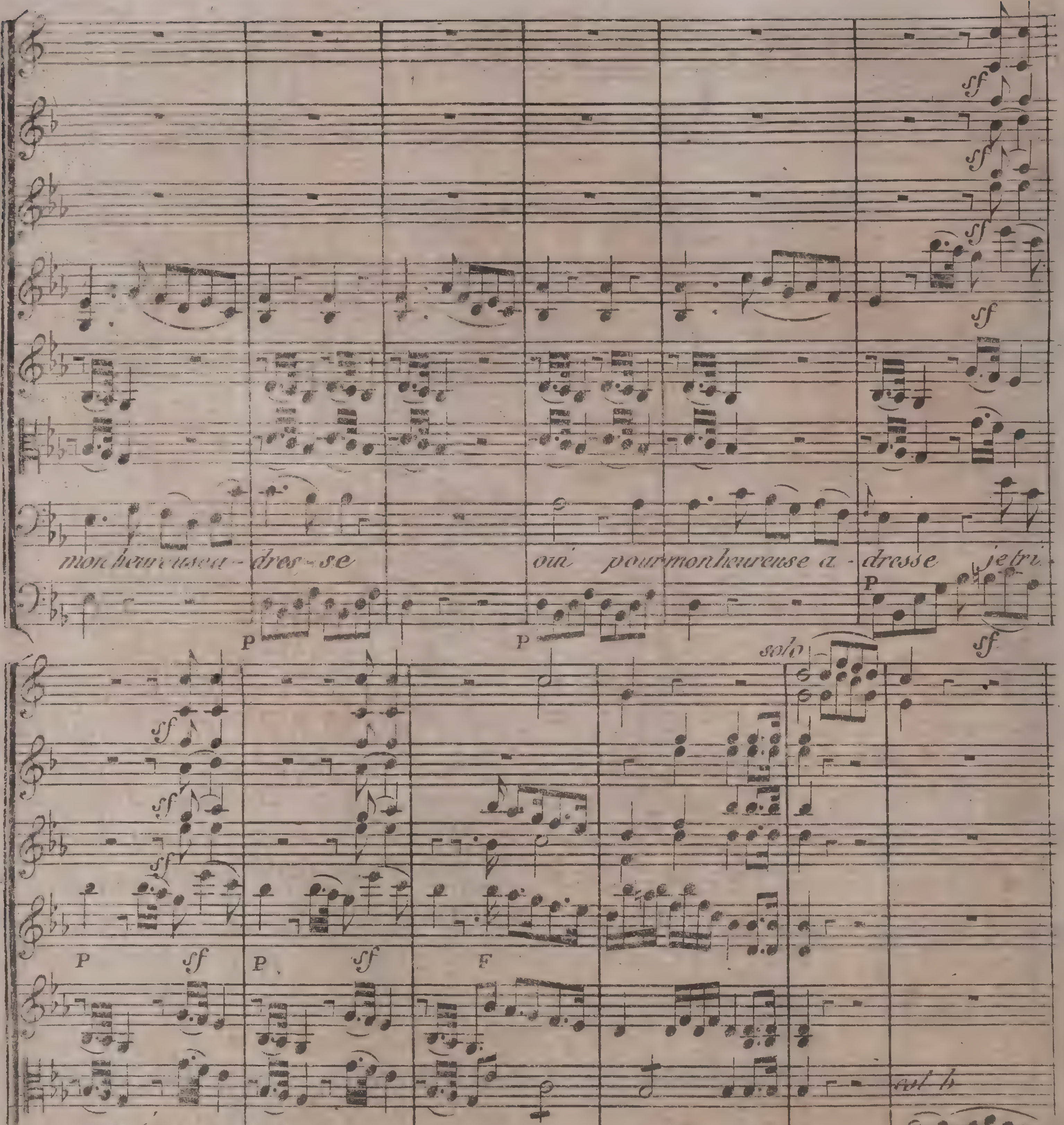
SCÈNE PREMIÈRE.

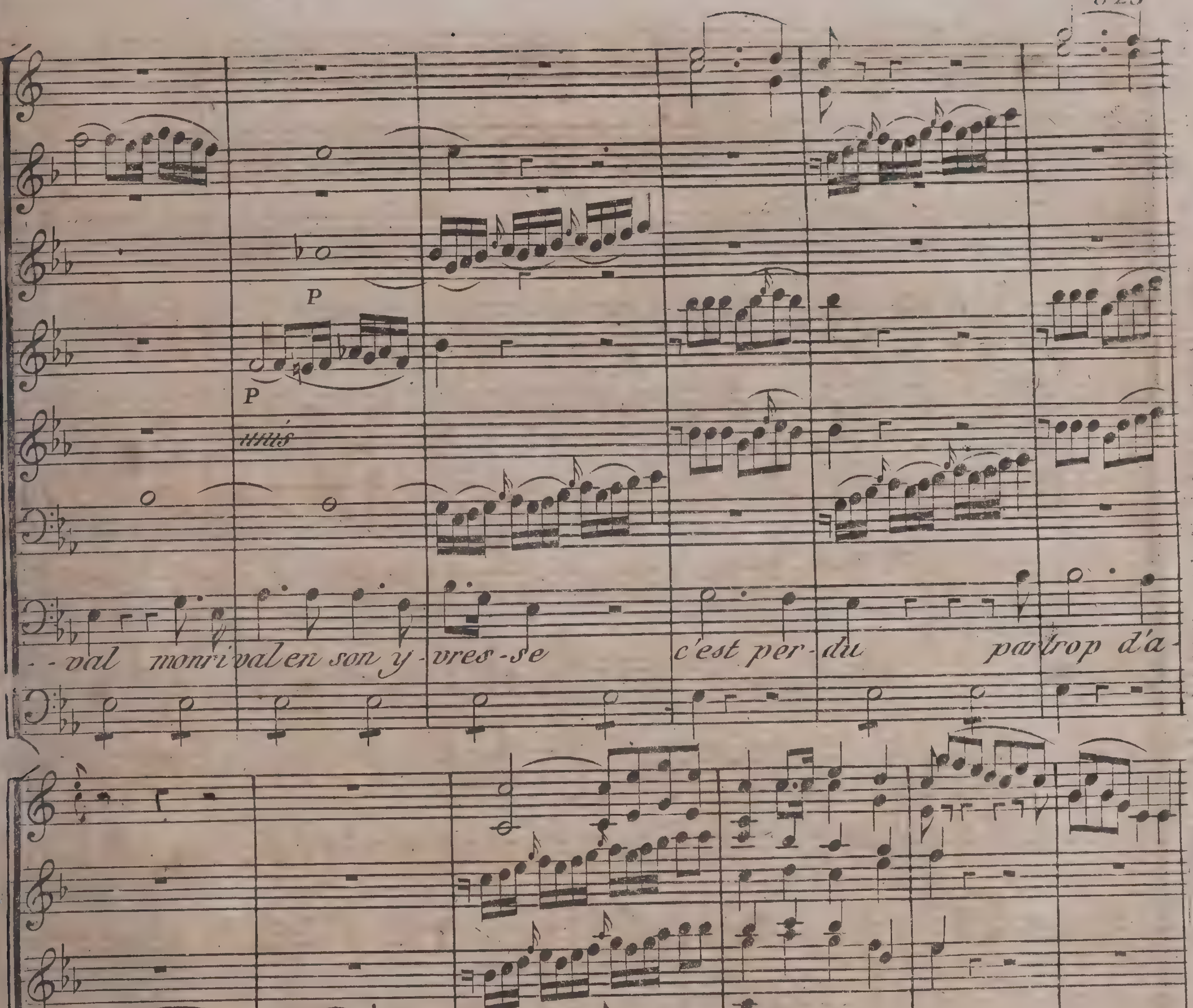
Dourlinski (Seul.)

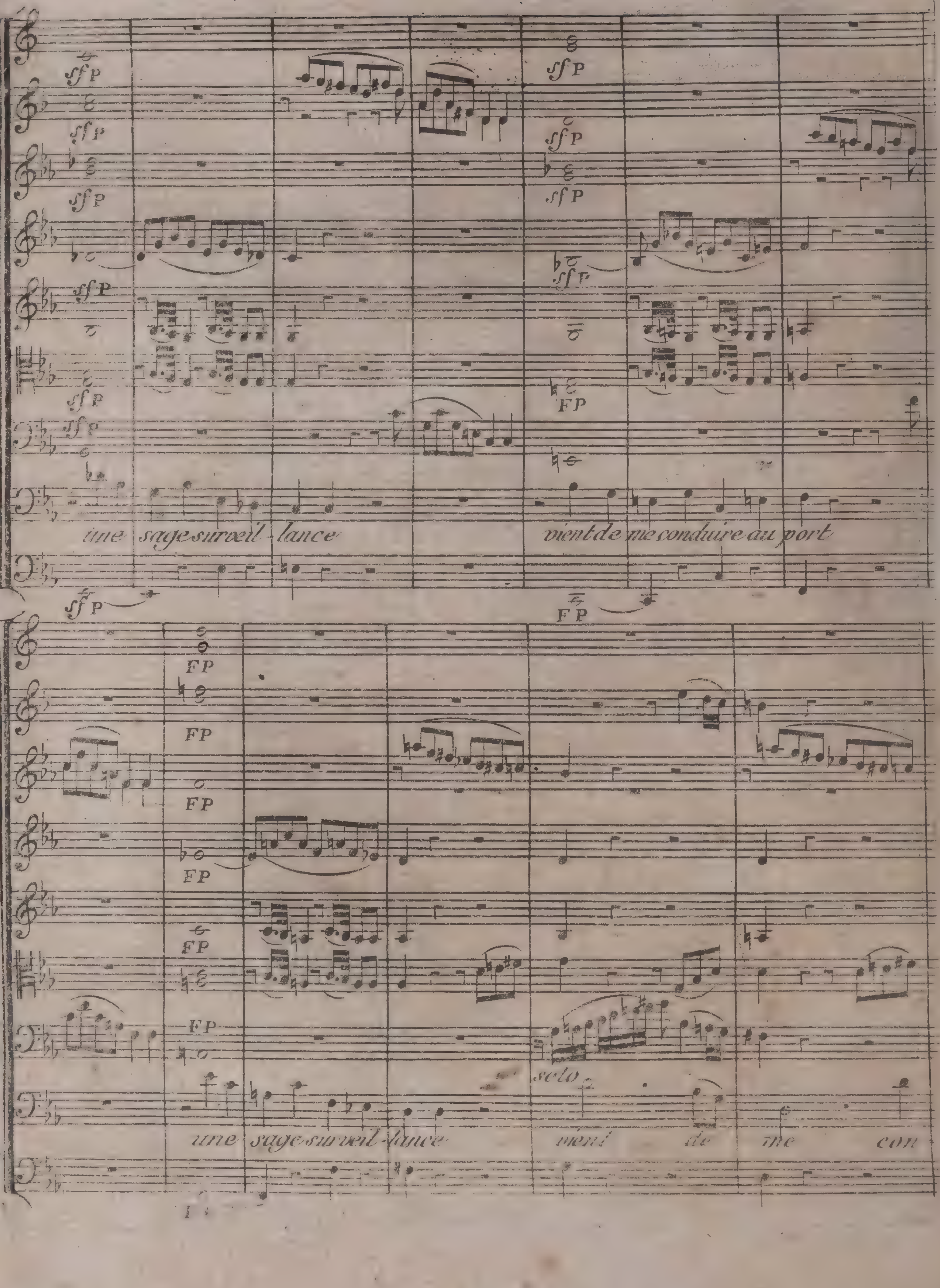
Il faut tenter ce dernier moyen Lodoiska ignore que Floreski est en ma puissance en la rendant témoin des dangers qu'il court si elle résiste à ma volonté; j'obtiendrai du moins par la crainte ce que je ne puis devoir à l'amour.

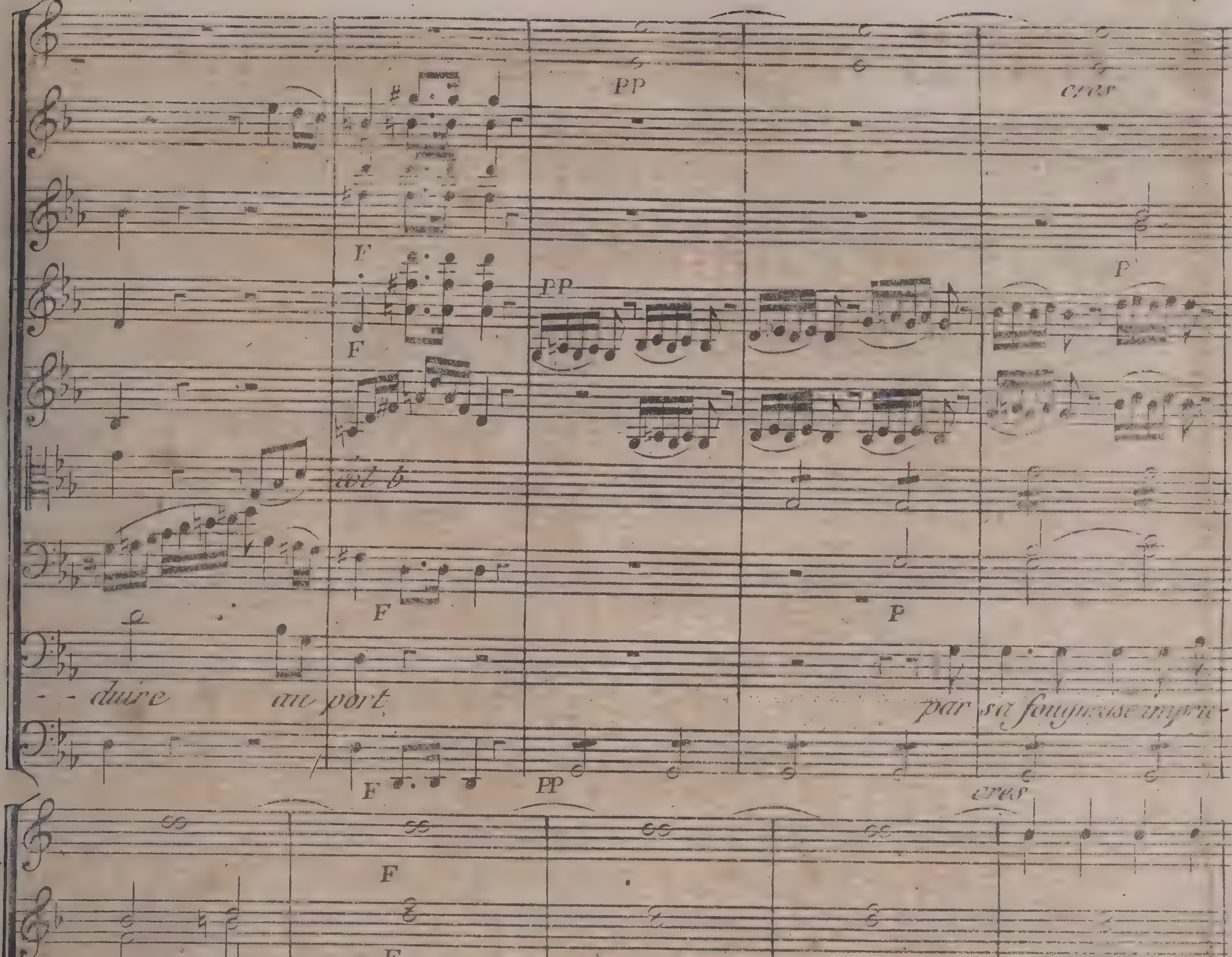
Air.

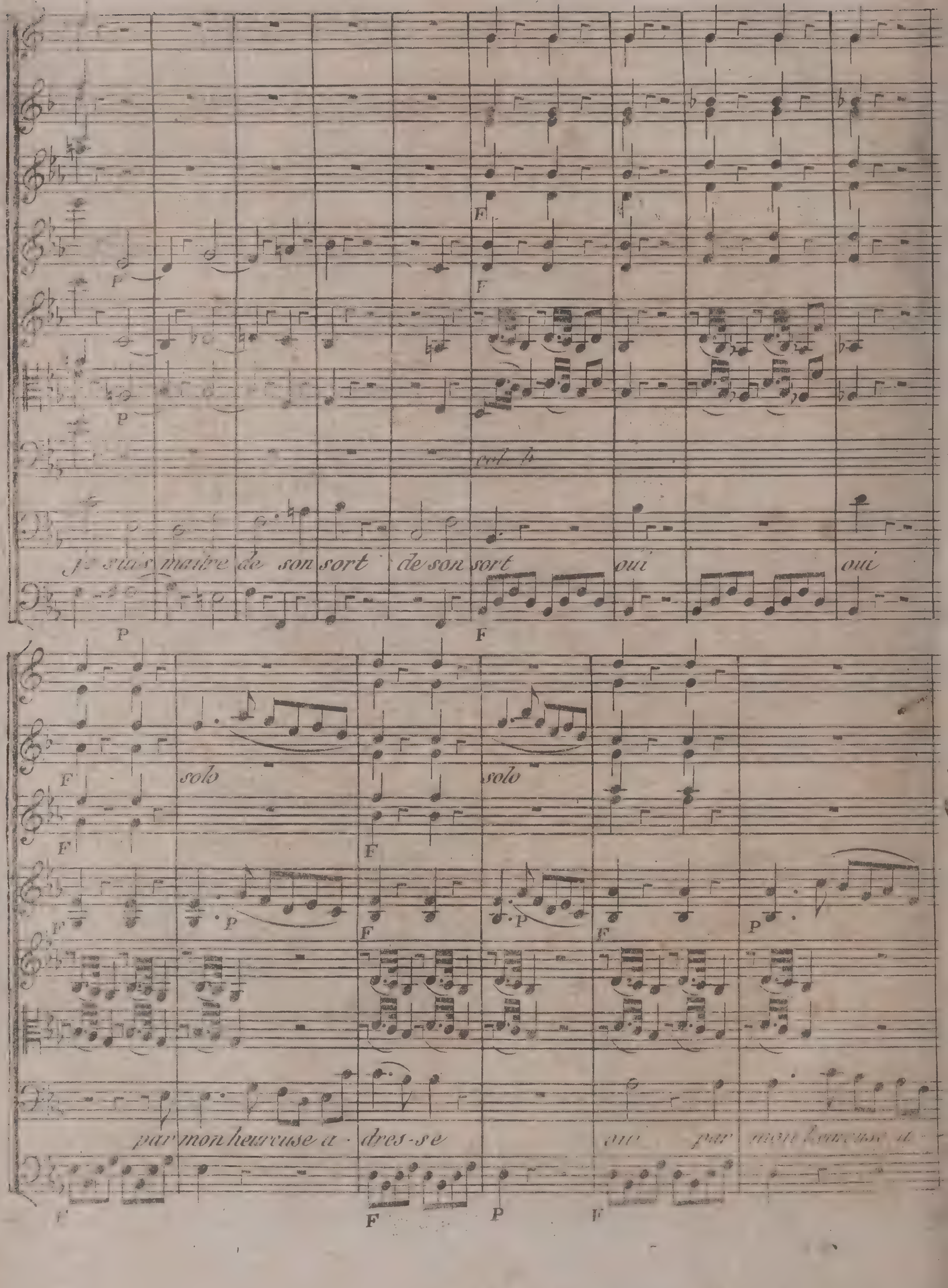


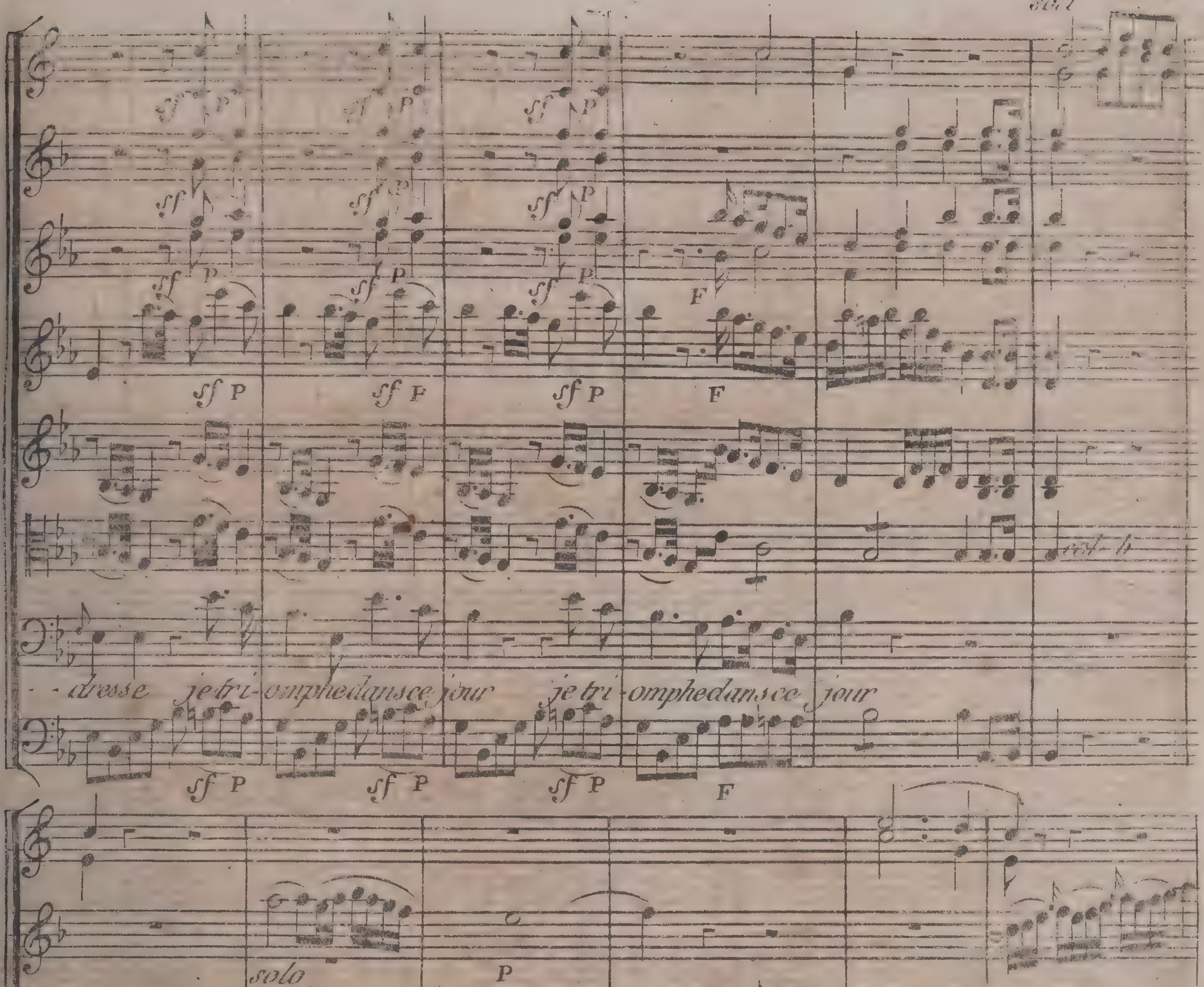

mon heureuse a - dres - se
oui pour mon heureuse a - dresse je tri -
solo
- om phe dans ce jour je tri - om phe dans ce jour
col b
solo

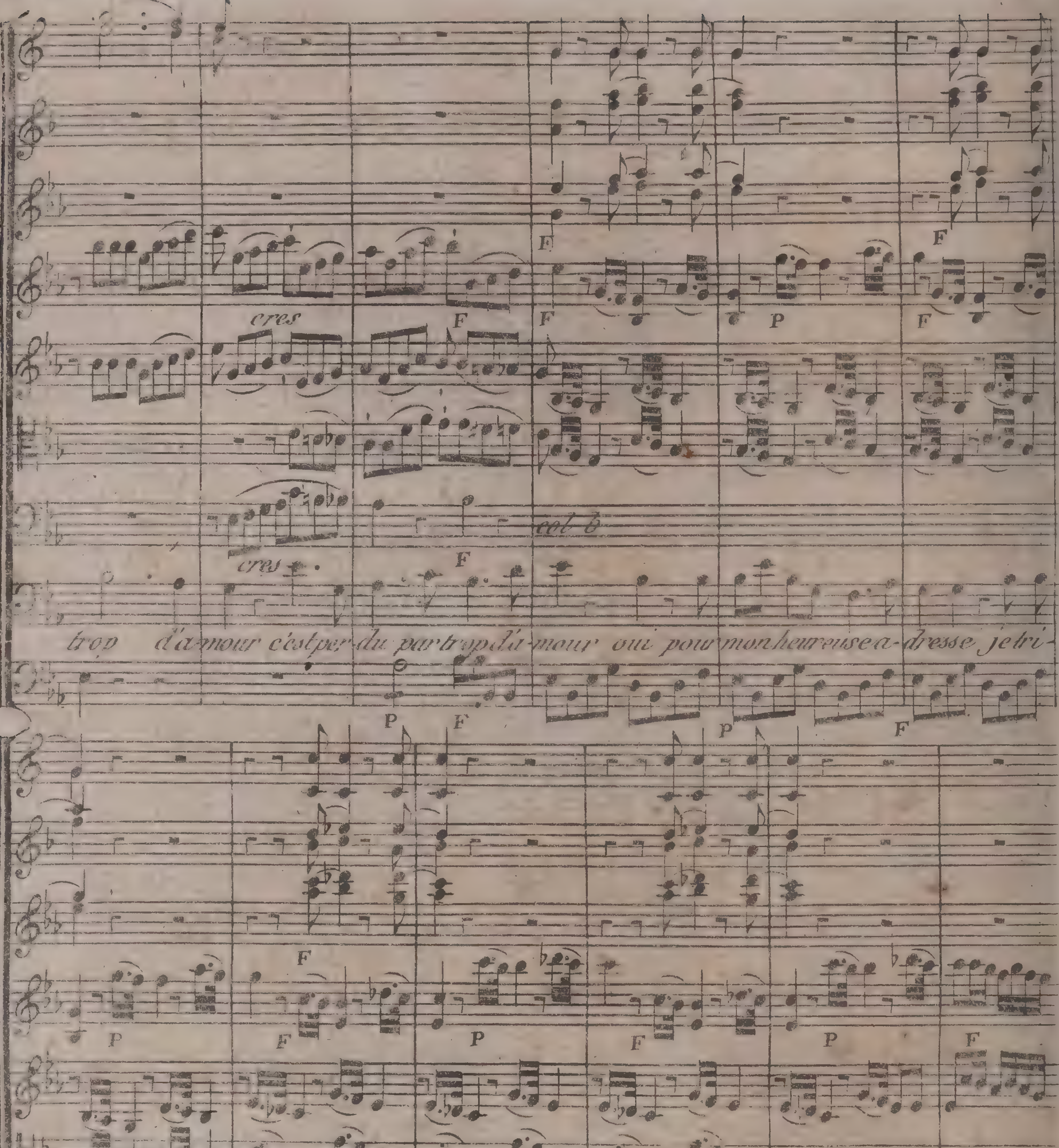

P
P
unis
- - val mon rival en son y - vres - se
c'est per - du
par trop d'a -
cres
F
unis
col b
sf
cres
col b
- - mour c'est perdu par trop d'amour
c'est perdu par trop d'a - mour
P
sf
F

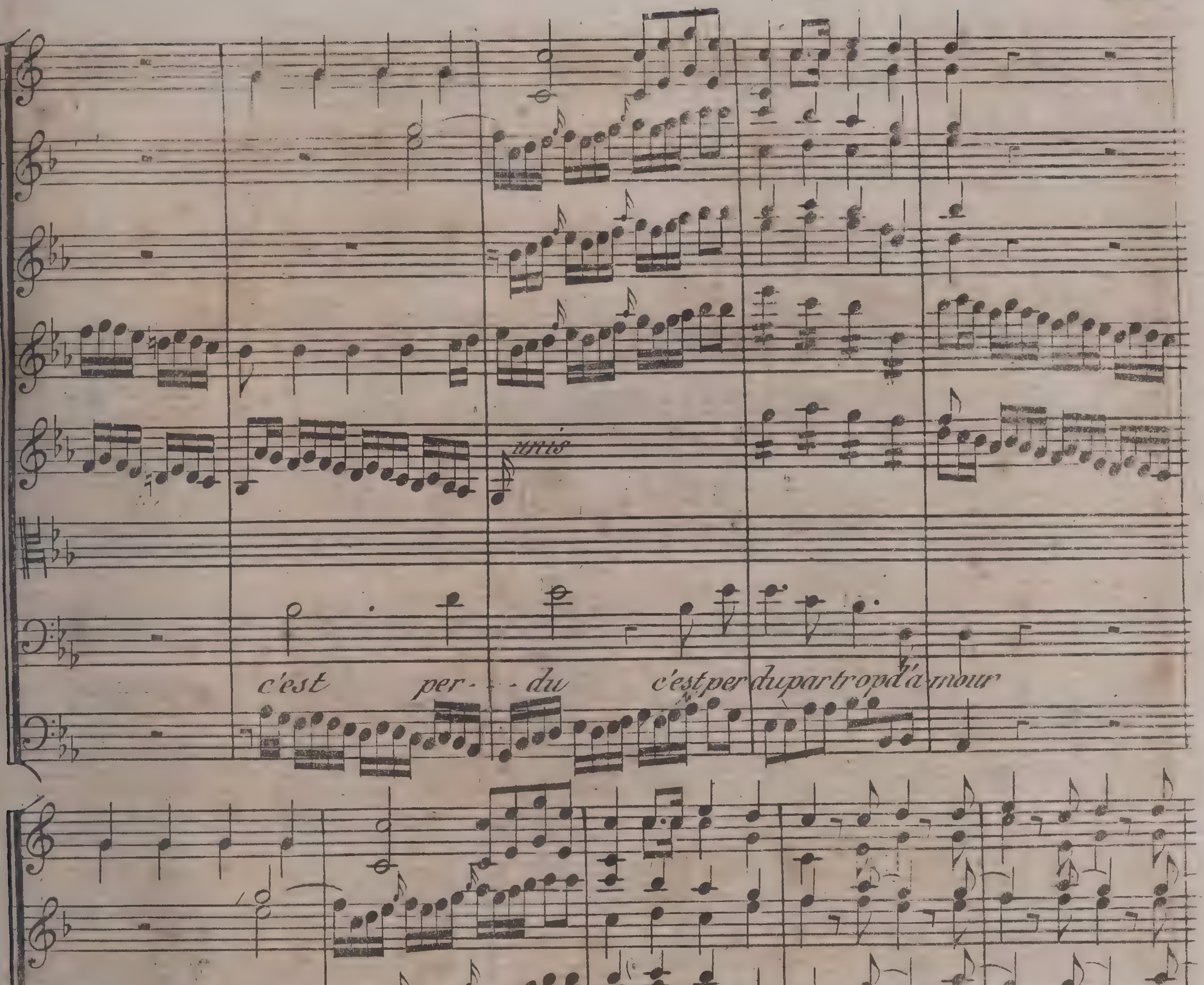

sf P
une sage surveil-lance
vient de me conduire au port
FP
une sage surveil-lance
solo
vient de me con

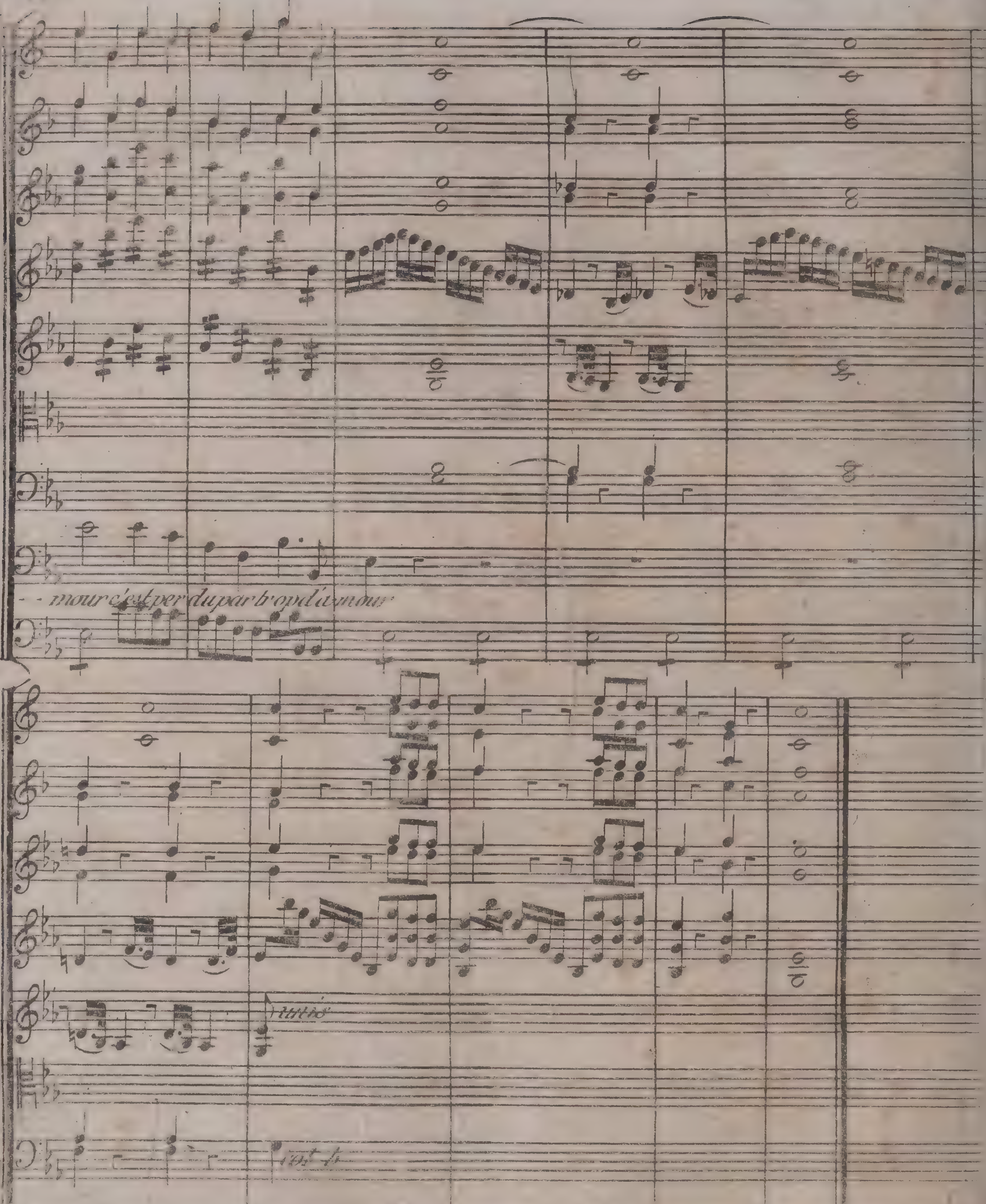

- - duire au port
par sa fougueuse impru
- - dence par sa fougueuse imprudence je suis maître de son sort


je suis maître de son sort de son sort
oui
oui
solo
solo
par mon heureuse a · dres-se
ou par
mon heureuse a-


soli
sf P
F
- dresse je tri-omphe dans ce jour je tri-omphe dans ce jour
solo
P
unis
mon ri val mon ri val en son y vres se
par


cres
cres
col B
trop d'a-mour c'est per-du par trop d'a-mour oui pour mon heureuse a-dresse je tri-
omphe dans ce jour mon ri-val en son i-
trop d'a-mour
col B


unis
c'est per- -du c'est per du par trop d'a mour
unis
c'est per- -du c'est per du par trop d'a mour par trop d'a mour par trop d'a-


- - mour c'est per du par trop d'amour
tutti

SCENE II

Dourlinski, Altamoras.

ALTAMORAS.

Seigneur, ces deux étrangers sont enfermés séparément, suivant vos ordres . . Avez vous determiné quel que chose à leur égard :

DOURLINSKI.

J'ai changé d'avis; je puis esperer. . . Le père de Lodoiska est mort. Floreski est en ma puissance . . . Tout m'assure le secret. . Mais il faut dissimuler et profiter de l'heureux hasard qui me l'a livré; faisons le maître devant sa maitresse . . Ne promettons sa liberté qu'au prix de la main de Lodoiska . . Va t'elle se rendre en ces lieux.

ALTAMORAS.

Oui, Seigneur elle me suivait.

DOURLINSKI.

Conduis vers moi Floreski.

ALTAMORAS.

Vous allez être obei. Voici Lodoiska.

SCENE III.

Dourlinski, Lodoiska, Gardes

DOURLINSKI.

Un rival pourrait m'enlever tant de charmes !

LODOISKA.

Cruel! que me voulez vous encore!

DOURLINSKI.

En effet, vous devez être étonnée de voir à chaque instant mon courroux s'affaiblir, et qu'au lieu de me livrer à mon juste ressentiment, je m'efforce à chaque moment de vous conduire au bonheur.

LODOISKA.

J'ai déja repondu. Mon mepris mon silence sont desormais les seules armes que je veux employer contre toi.

DOURLINSKI.

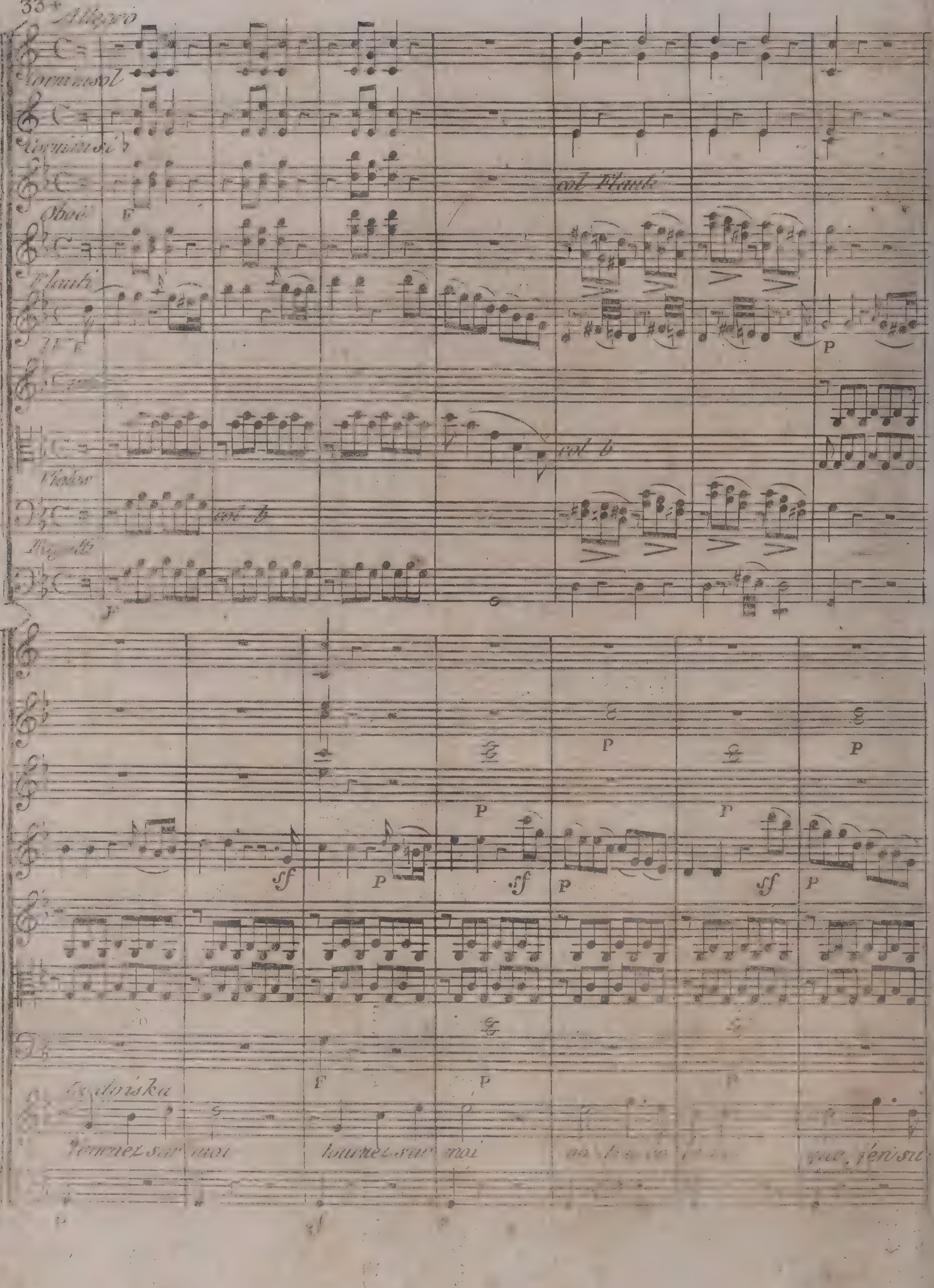
Il est tems, cependant, de vous former un autre plan, et, pour la derniere fois je veux bien vous en montrer la nécessité . . . Ce Floreski qui vous rend aussi rebelle à mes vœux, est aujourd'hui en mon pouvoir.

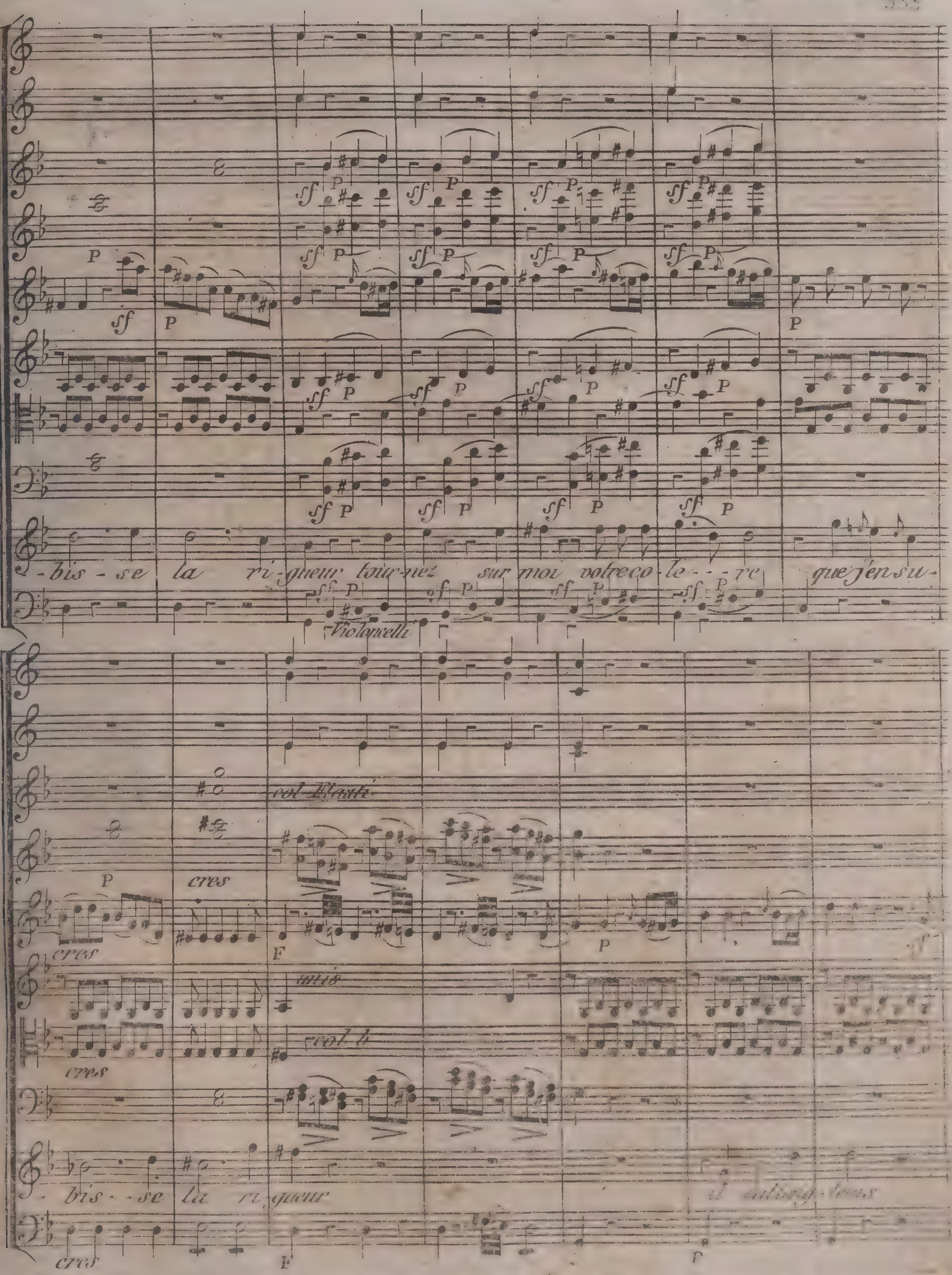
LODOISKA, *(avec effroi.)*

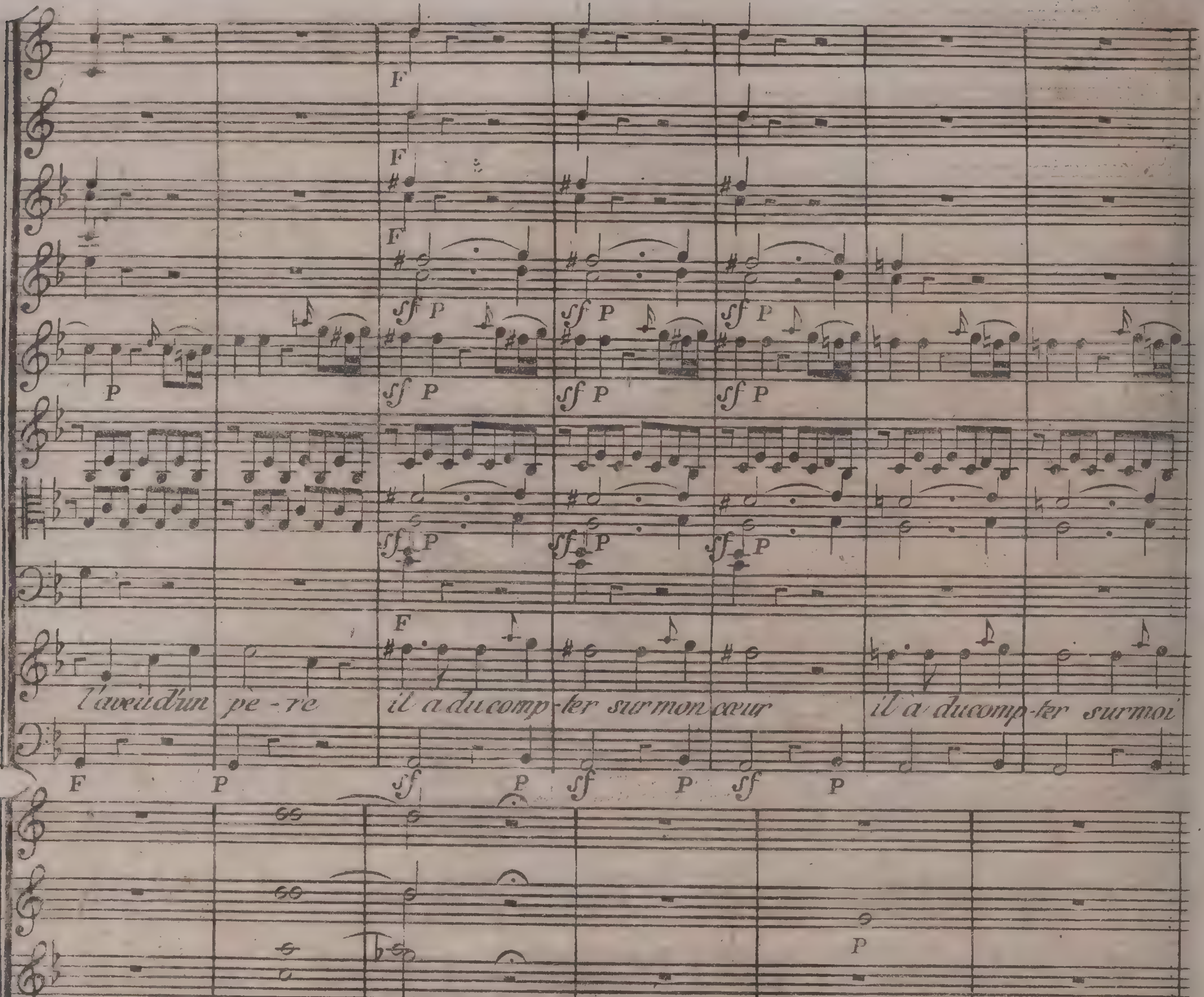
Ô Ciel! c'est tout ce que je craignais Sans doute, votre barbarie ne l'aura pas plus épargné que sa malheureuse amante?

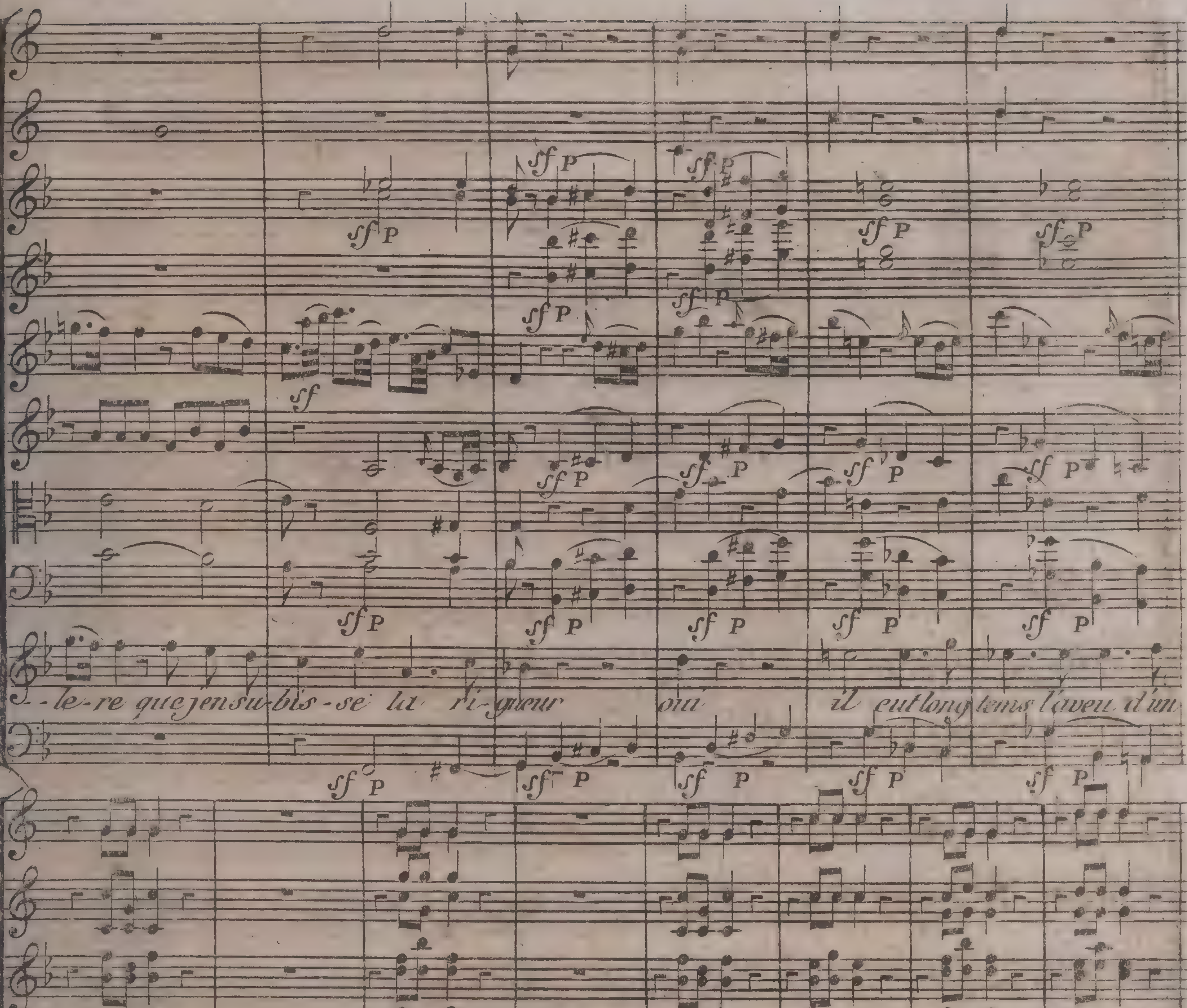
DOURLINSKI

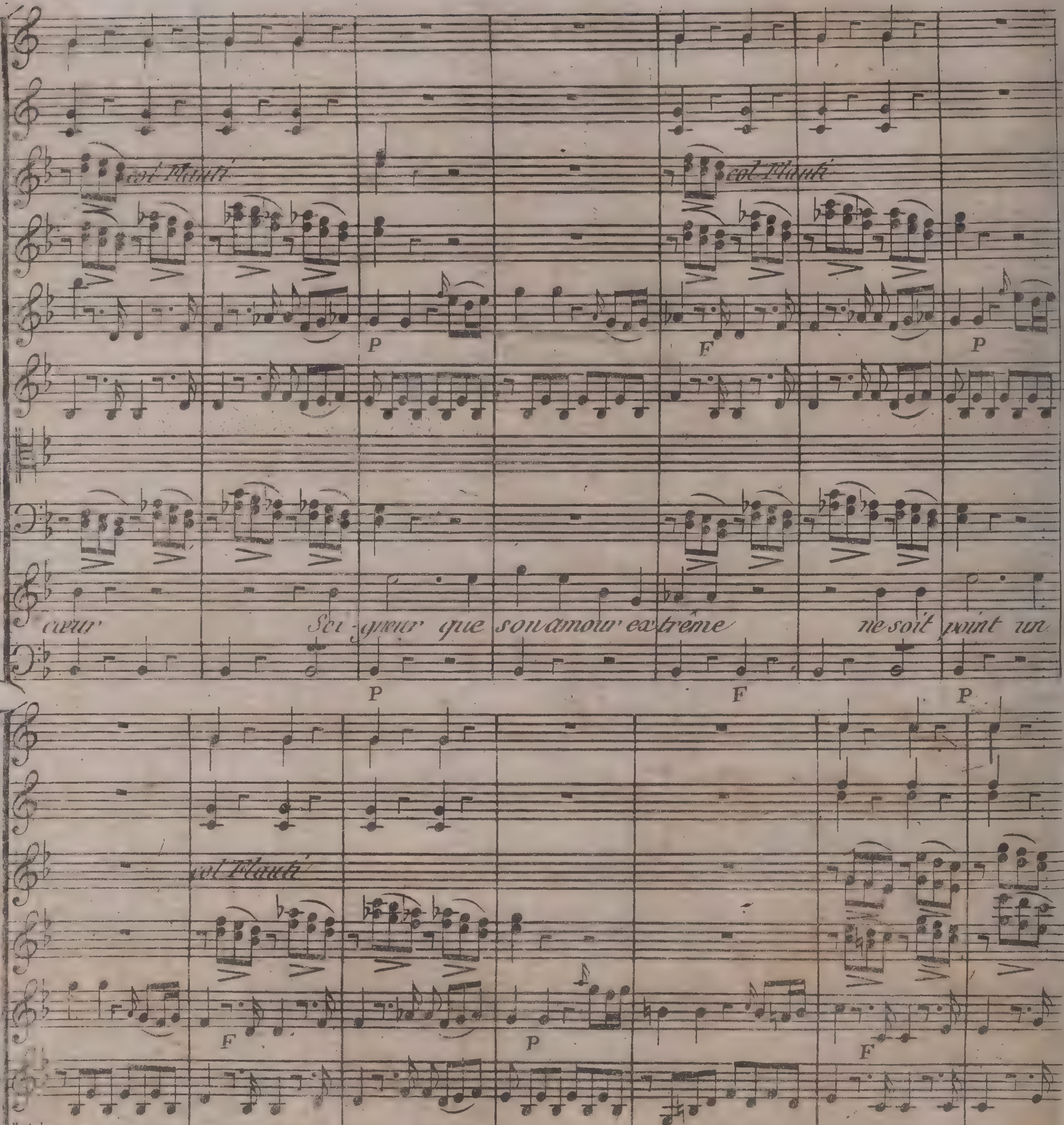
Je n'ai pas besoin de vous observer que sa vie et sa liberté dependent de votre obéissance

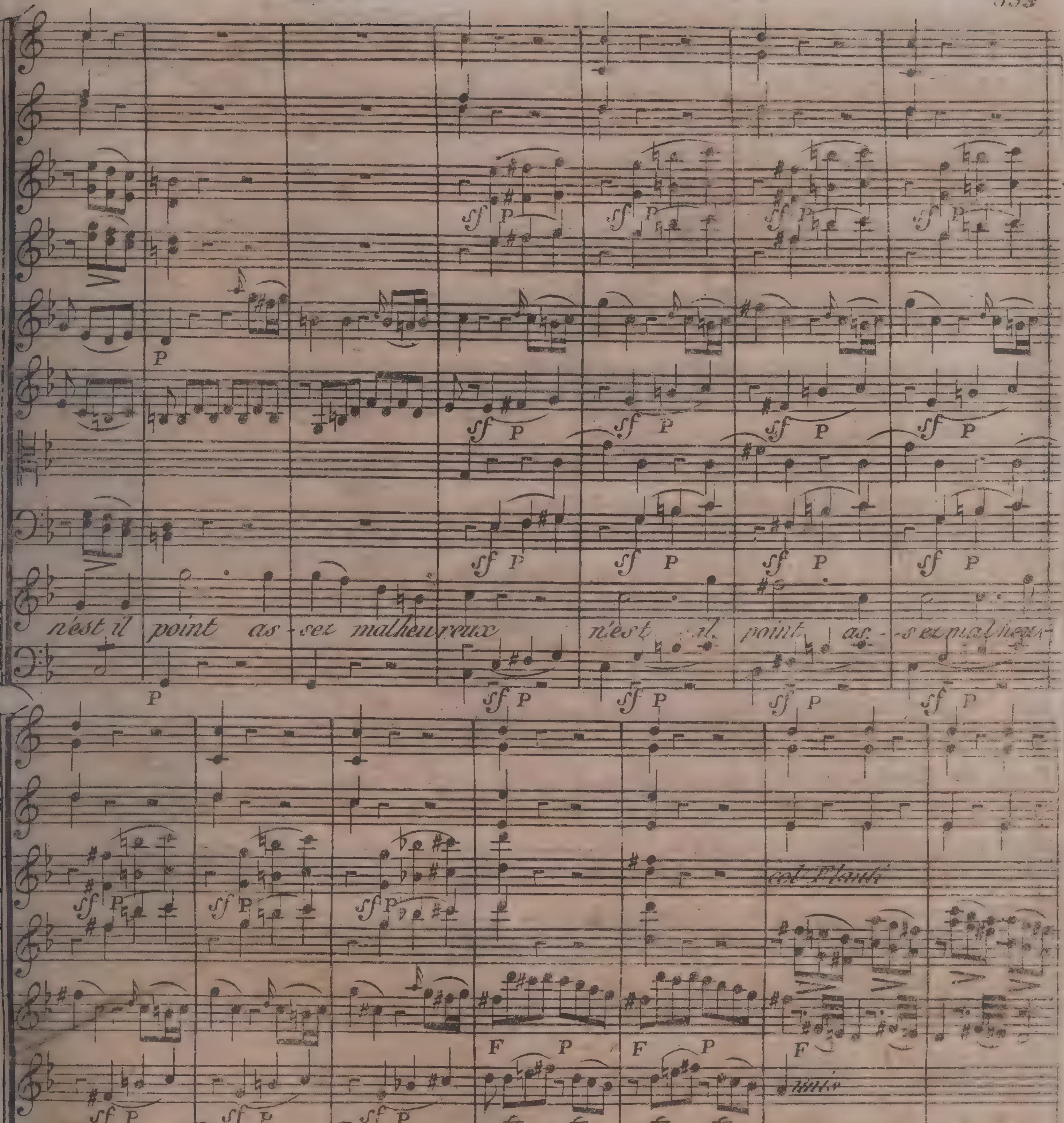

Allegro
Corni in sol
Corni in si b
Oboè
Flauti
col Flauti
col b
Violes
col b
Fagotti
Lodoiska
Tournez sur moi
tournez sur moi
que j'en su


-bis - se la ri-gueur tournez sur moi votre co-le- - re que j'en su-
Violoncelli
col Flauti
cres
unis
col b
bis - - se la ri-gueur

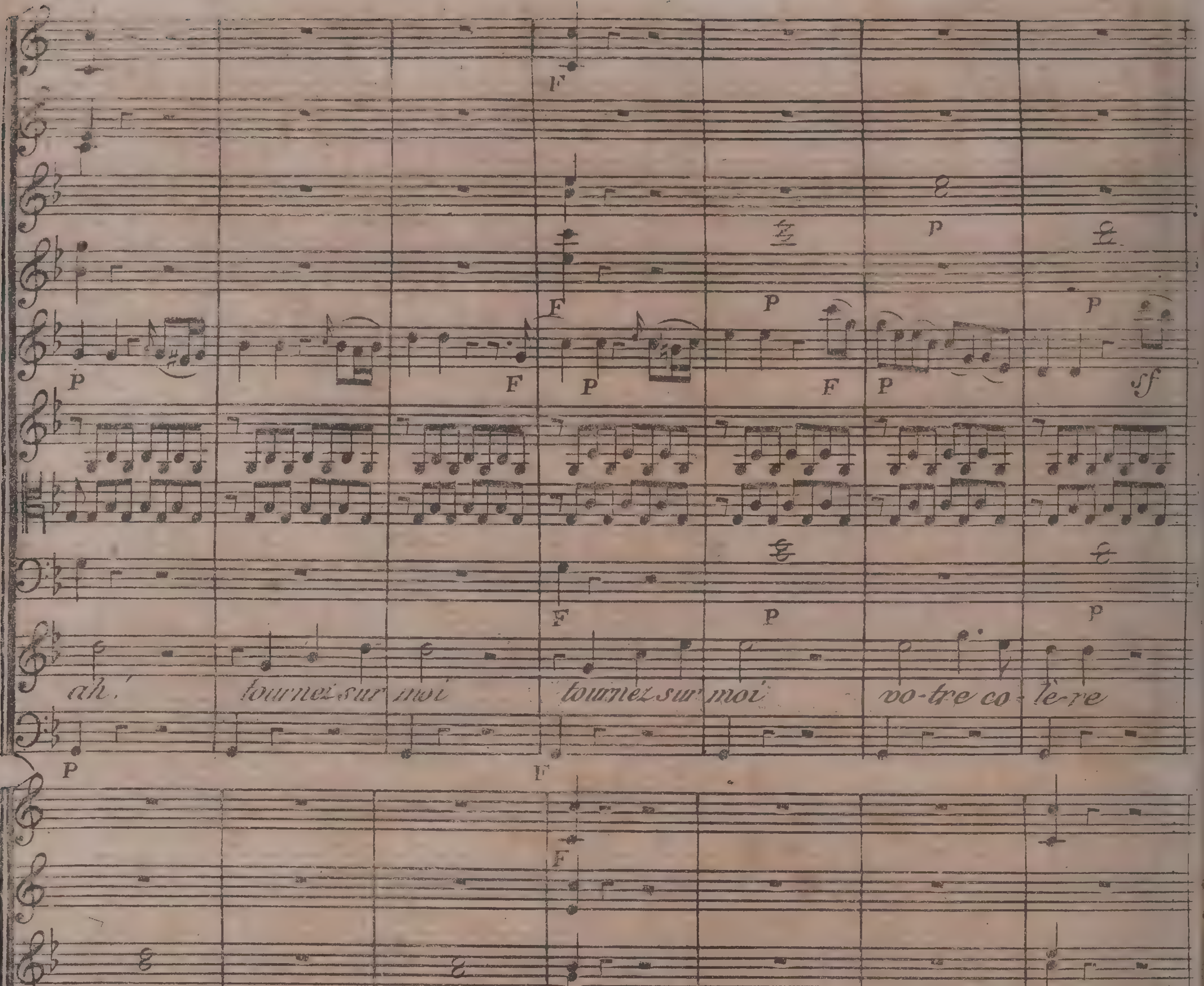

l'aveu d'un pe - re
il a du comp - ter sur mon cœur
il a du comp - ter sur moi
cœur
ah! tournez sur moi votre co - le - re
vo - tre co -

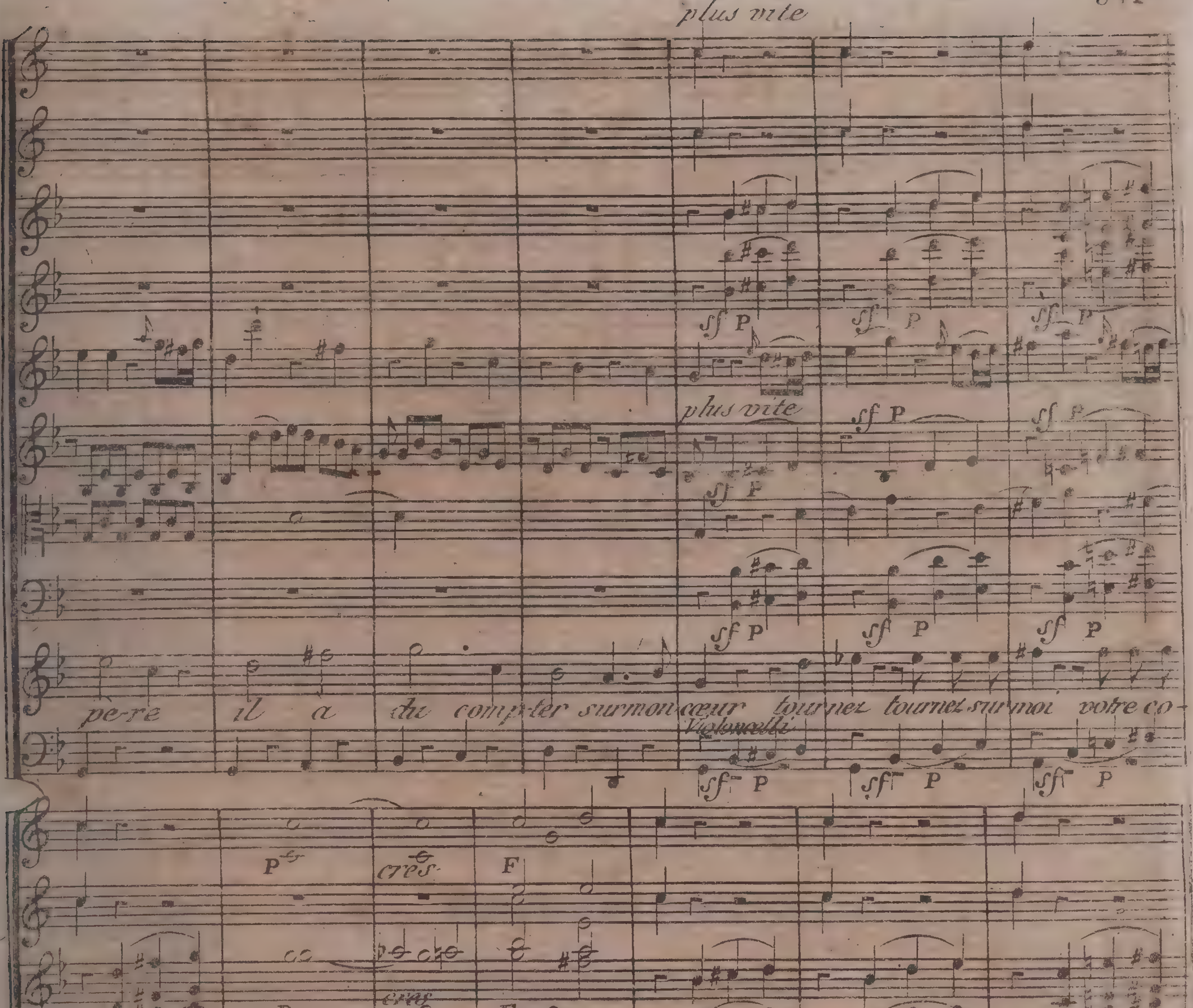

-le-re que jen su-bis-se la ri-gueur oui il eut long tems l'aveu d'un
pere il a du compter sur mon cœur il a du compter sur mon
col b
col b

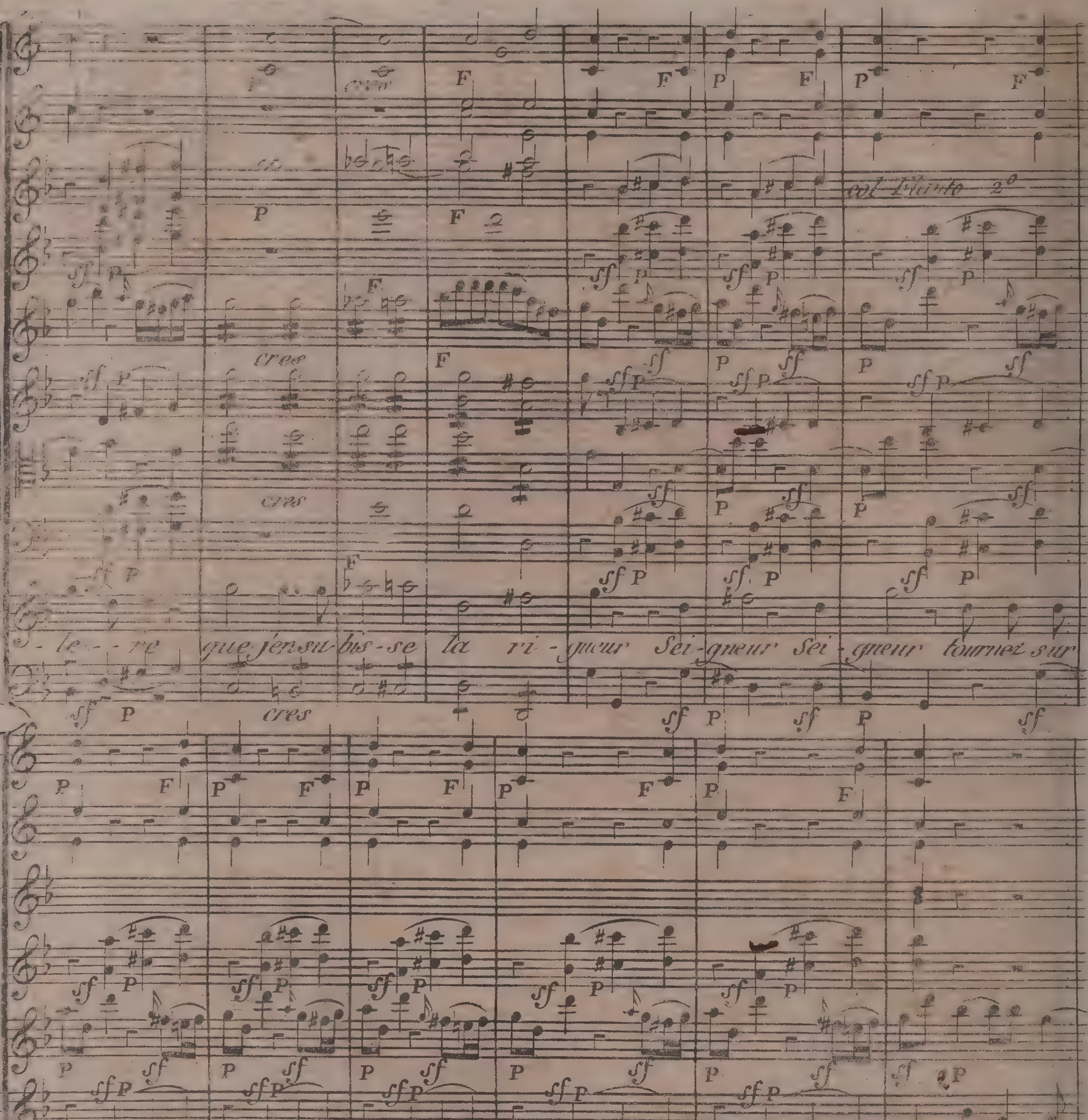

col Flauti
col Flauti
P
F
P
cœur
Sei-gneur que son amour extrême
ne soit point un
col Flauti
F
P
F
crime à vos yeux
Hé-las s'il perd tout ce qu'il aime

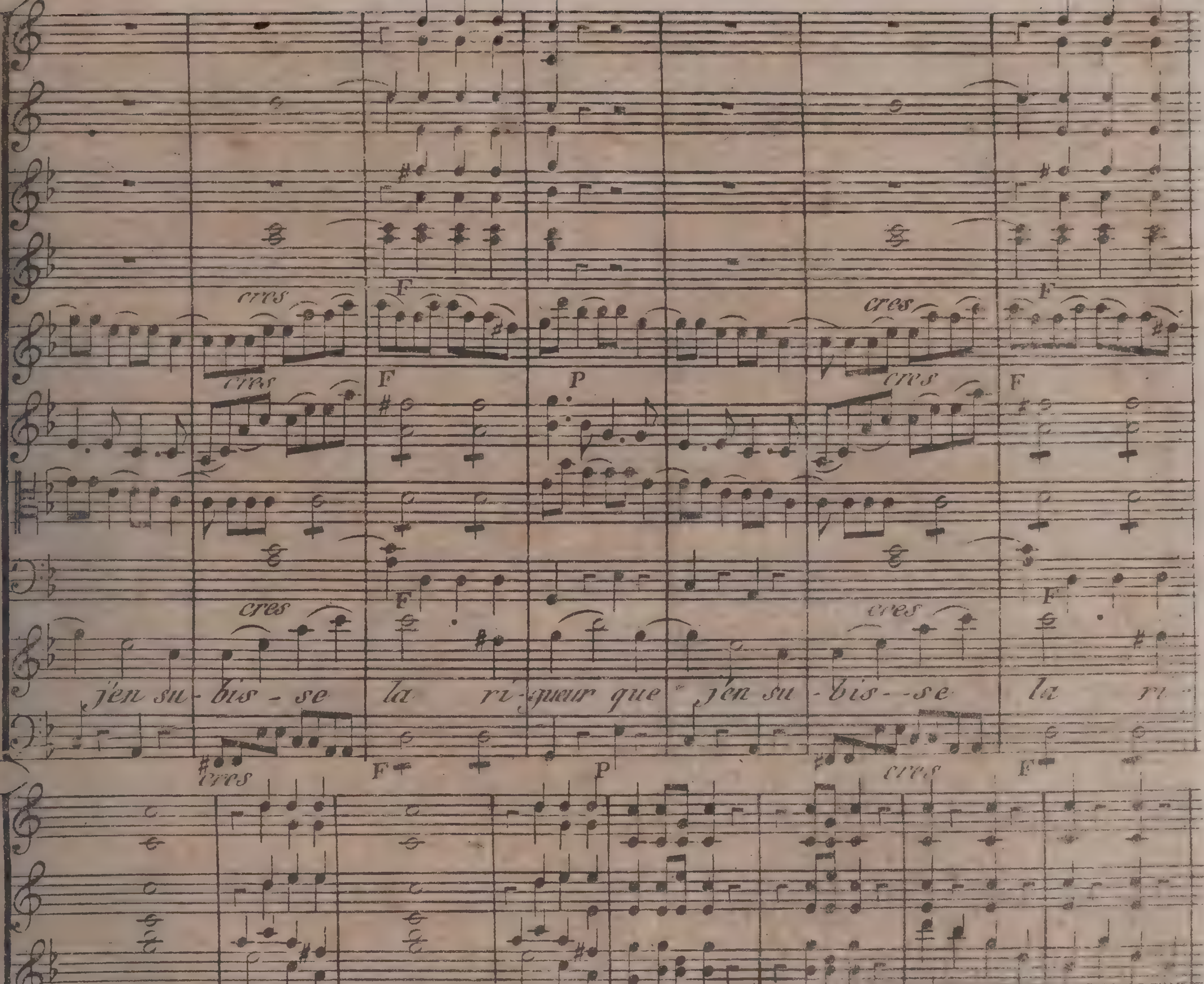


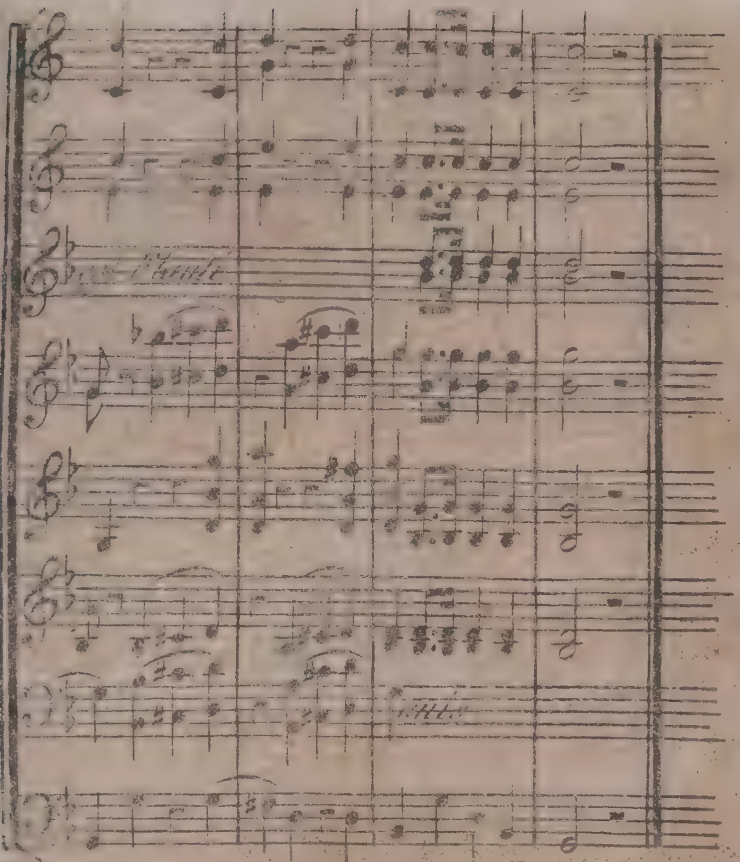
n'est il point as-sez malheureux n'est il point as-sez malheu-
-reux as-sez malheureux Seigneur Seigneur
col Flauti
unis
col B.


ah! tournez sur moi tournez sur moi vo-tre co-lè-re
que j'en su-bis-se la ri-gueur


plus vite
plus vite
pe-re il a du compter sur mon cœur tournez tournez sur moi votre co-
Violoncelli
que j'en subis-se la ri- gueur
cres
F


cres
col Flauto 2°
le - - re que j'en su-bis - se la ri - gueur Sei-gneur Sei-gneur tournez sur
moi votre co - le - re Sei-gneur Sei-gneur que j'en su-bis - se la ri-gueur que


cres
F
P
j'en su-bis-se la ri-gueur que j'en su-bis-se la ri-
-gueur la ri-gueur la ri-gueur



Dourlinski.

Il est aimé!.. N'est-ce point assez pour que je le proscrive?.. Soyez mon épouse et Floreski est libre.

Lodoiska.

Seigneur, donnez du moins quelques tems.

Dourlinski

Non. Il faut prononcer à l'instant.

Lodoiska.

Sans mon pere, Seigneur, je ne puis disposer de moi....

Dourlinski.

Ne comptez plus sur votre pere il a terminé ses jours.

Lodoiska.

Grands dieux!... Je me meurs.

(Elle s'évanouit Dourlinski la place dans un fauteuil)

Dourlinski.

Il fallait lui porter ce coup, et c'étoit la seul pour le réduire.

SCENE IV.

Dourlinski, Lodoiska, Floreski, Altamoras, Gardes

Floreski (arrive lentement, et ne se meu que lorsqu'il apperçoit Lodoiska, il court à ses pieds.)

Eh quoi elle est evanouie?... Ma chère Lodoiska, ouvre les yeux et reconnais ton malheureux amant.

Dourlinski (separant Floreski de Lodoiska.) Perfide!

Lodoiska (dans le délire.)

Mon père!.. mon... père... Flo... Floreski

Floreski.

Me voici... Lodoiska Elle ne m'entend point

Lodoiska, revenant à elle par degrés.

Ou suis-je Est-ce un songe?.. Dourlinski me trompe... Mais, non, je sens à ma douleur qu'il est trop vrai que je n'ai plus mon pere... Que vois-je... Ah! c'est toi, Floreski. (Elle vole dans ses bras) Nous sommes perdus.

Dourlinski.

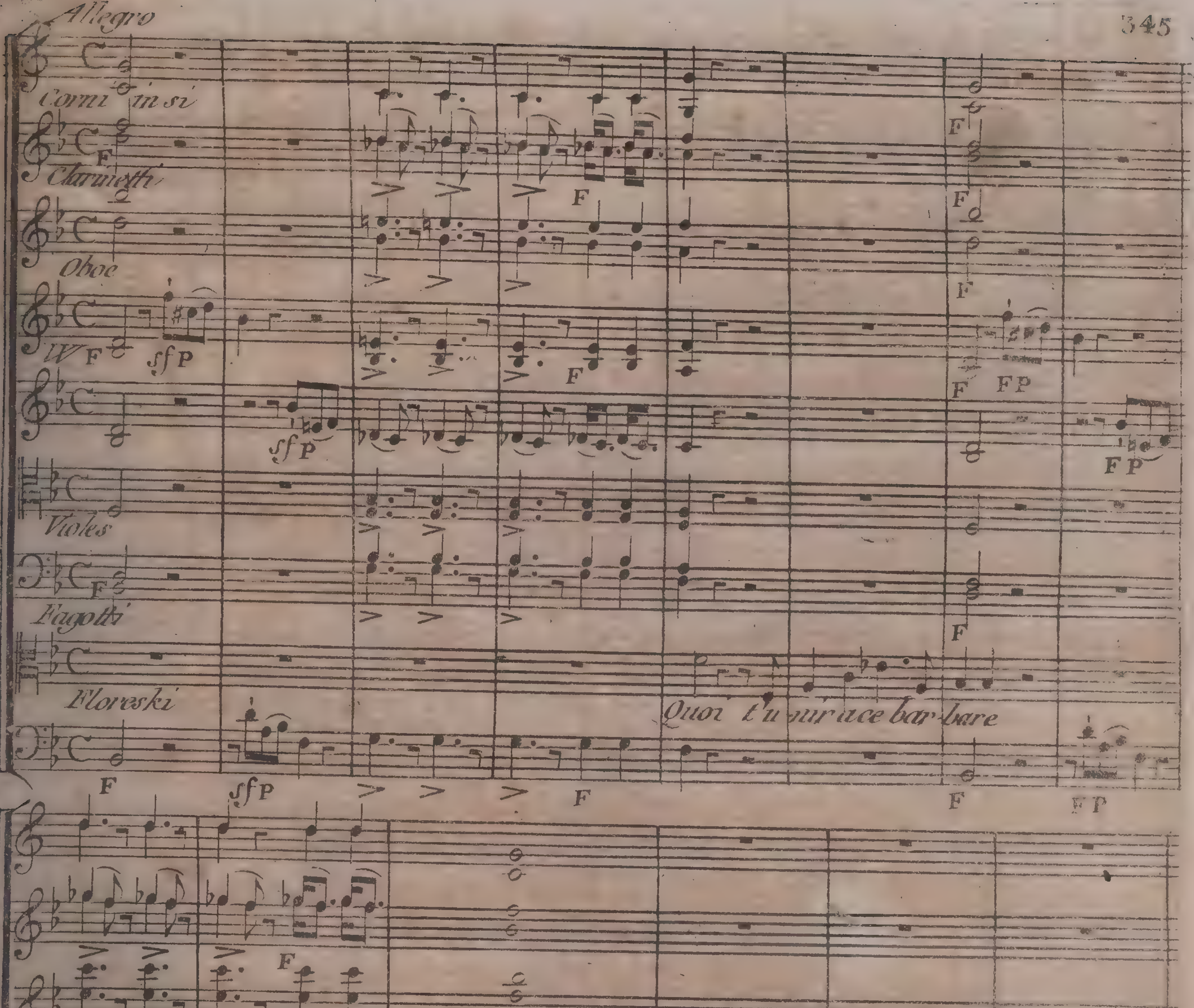
Vous voila certaine qu'il est en ma puissance je n'ai plus rien à dire c'est à vous de prononcer si vous voulez le sauver en acceptant ma main.

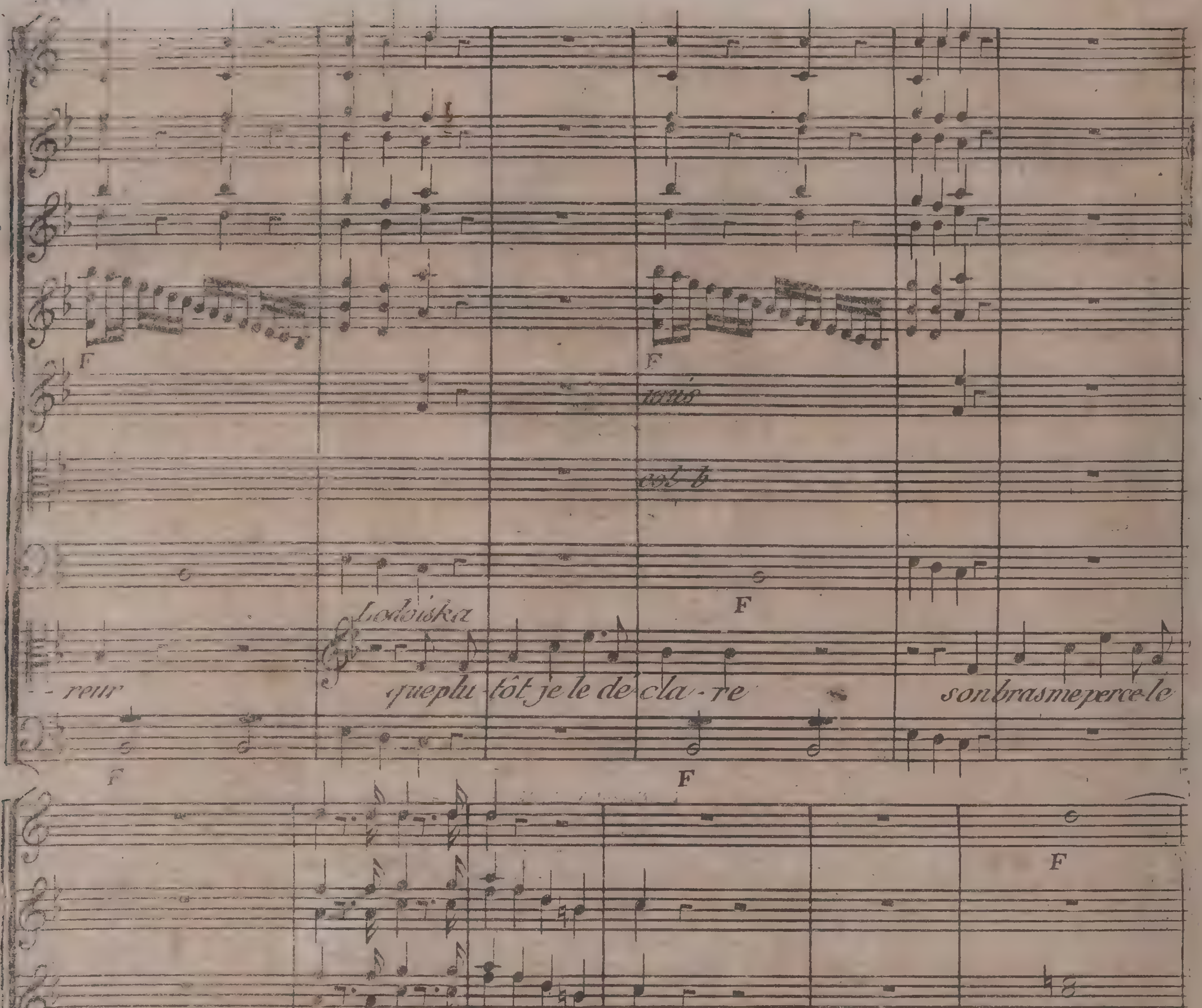
Lodoiska.

Tu vois à quel prix il m'offre ta liberté

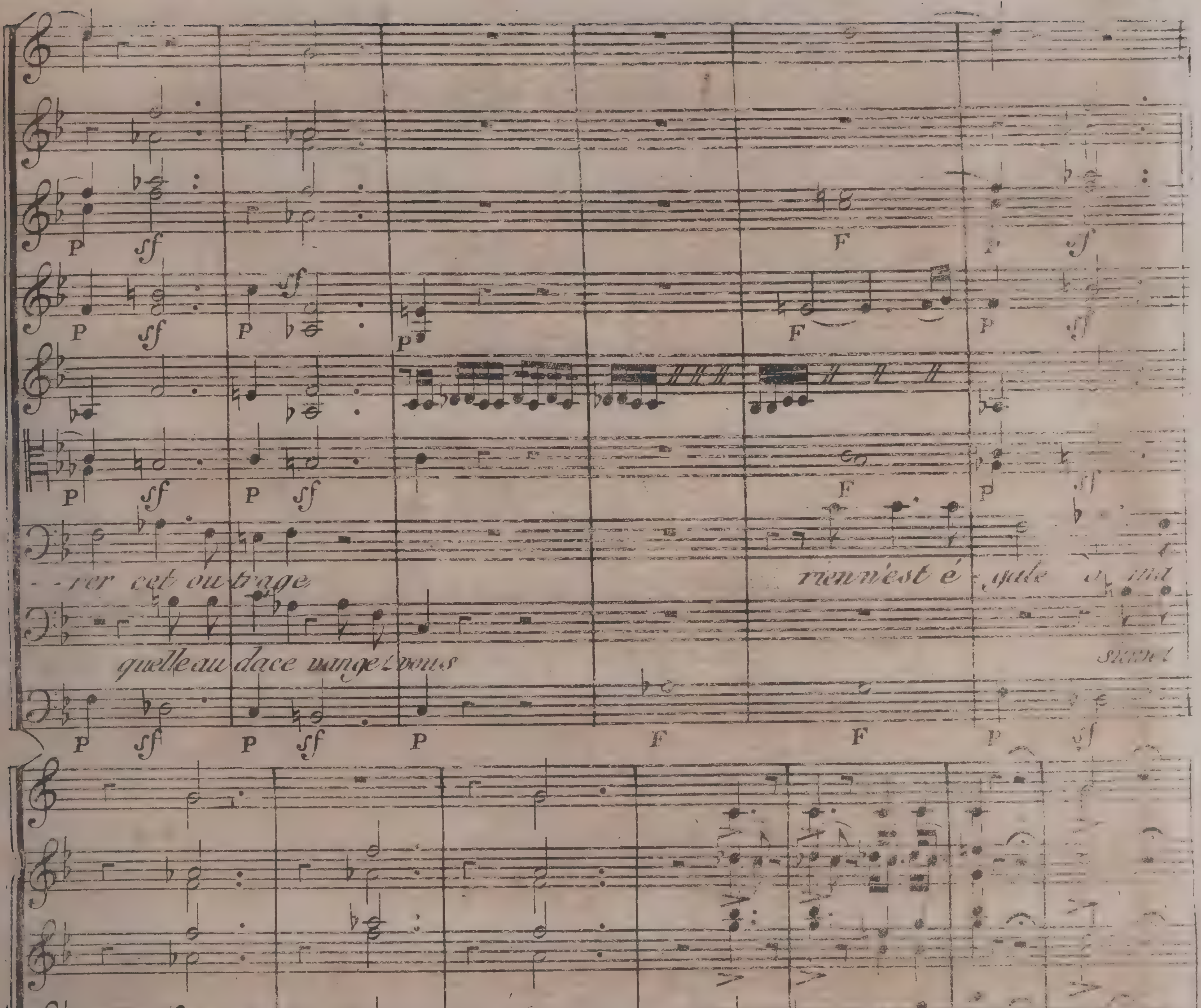
Floreski.

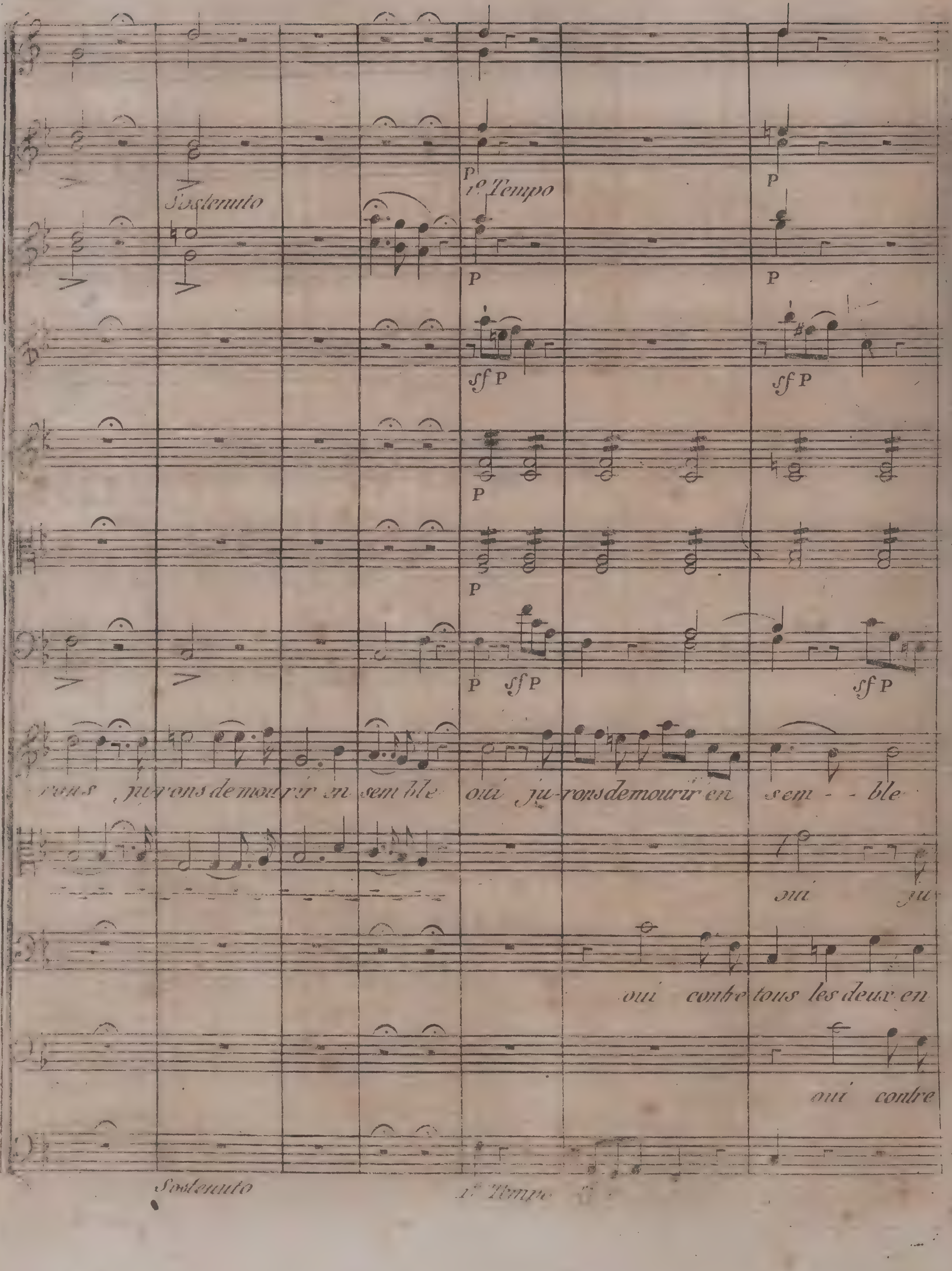
Pourrais tu consentir à delivrer ton amant d'une captivité qui lui devient chère puisqu'il la partage avec toi.

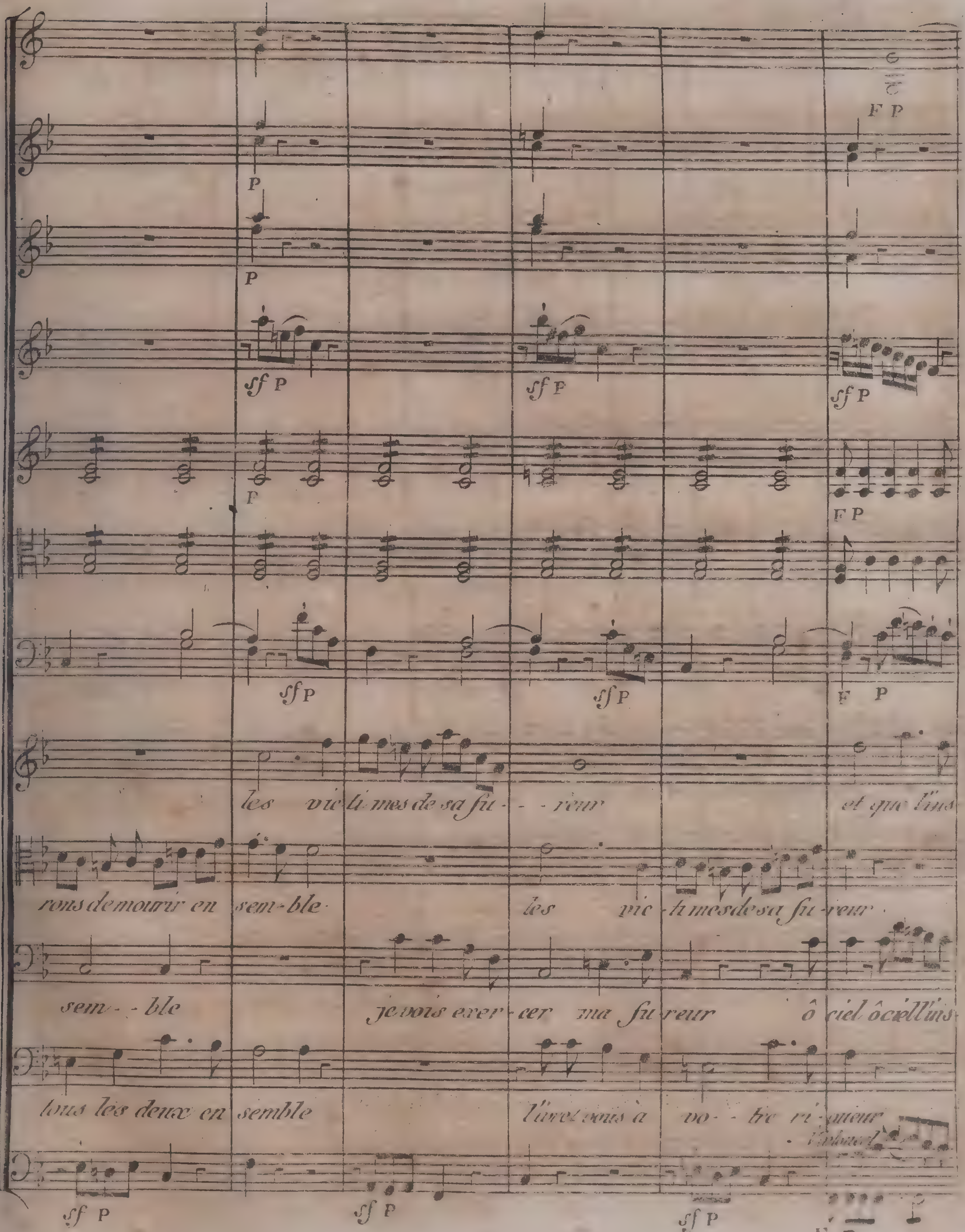

Allegro
Corni in si
Clarinetti
Oboe
W
Violes
Fagotti
Floreski
Quoi t'u nir a ce bar-bare
ce pro-jet me fait hor-reur
ce pro-jet me fait hor-
col. b.

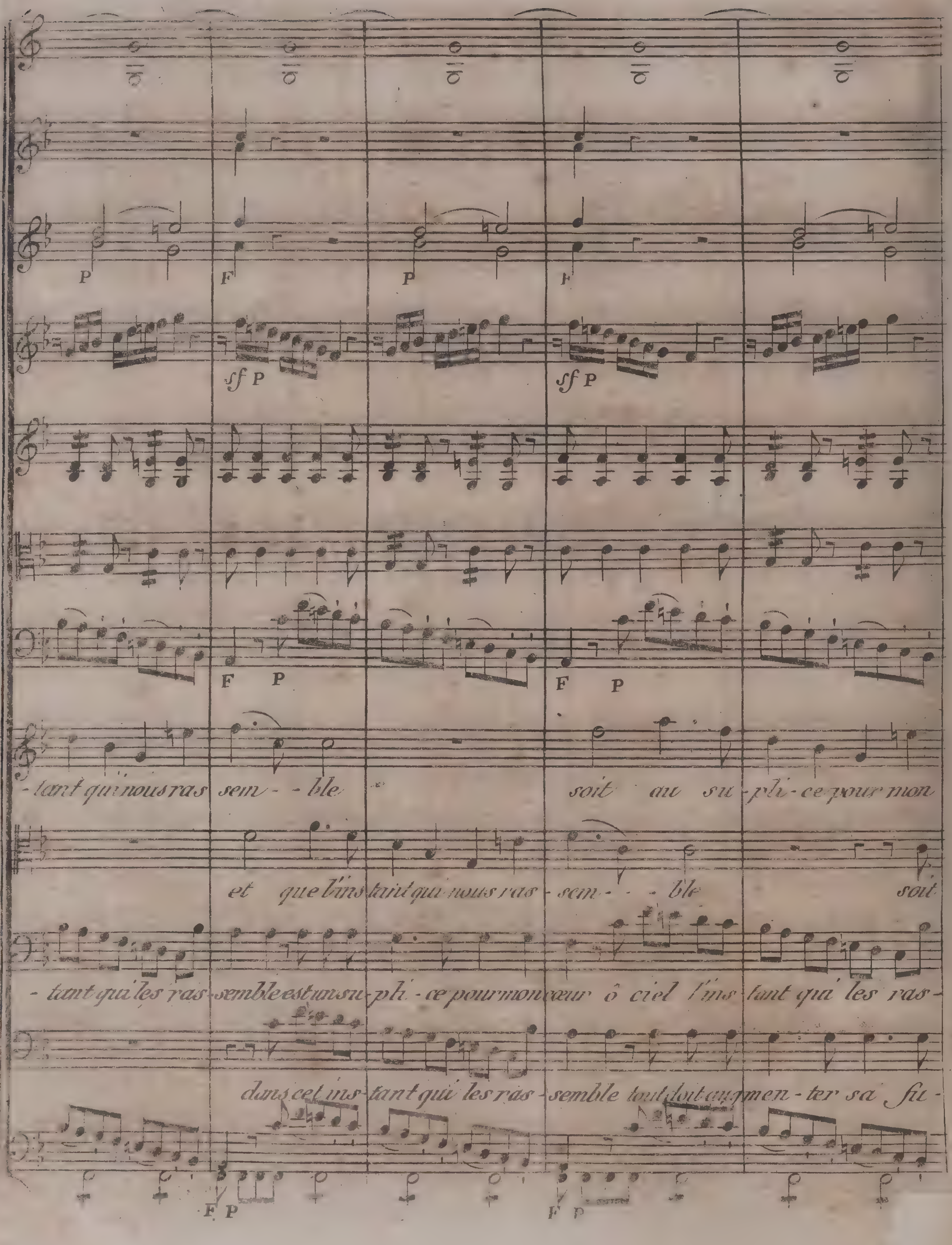


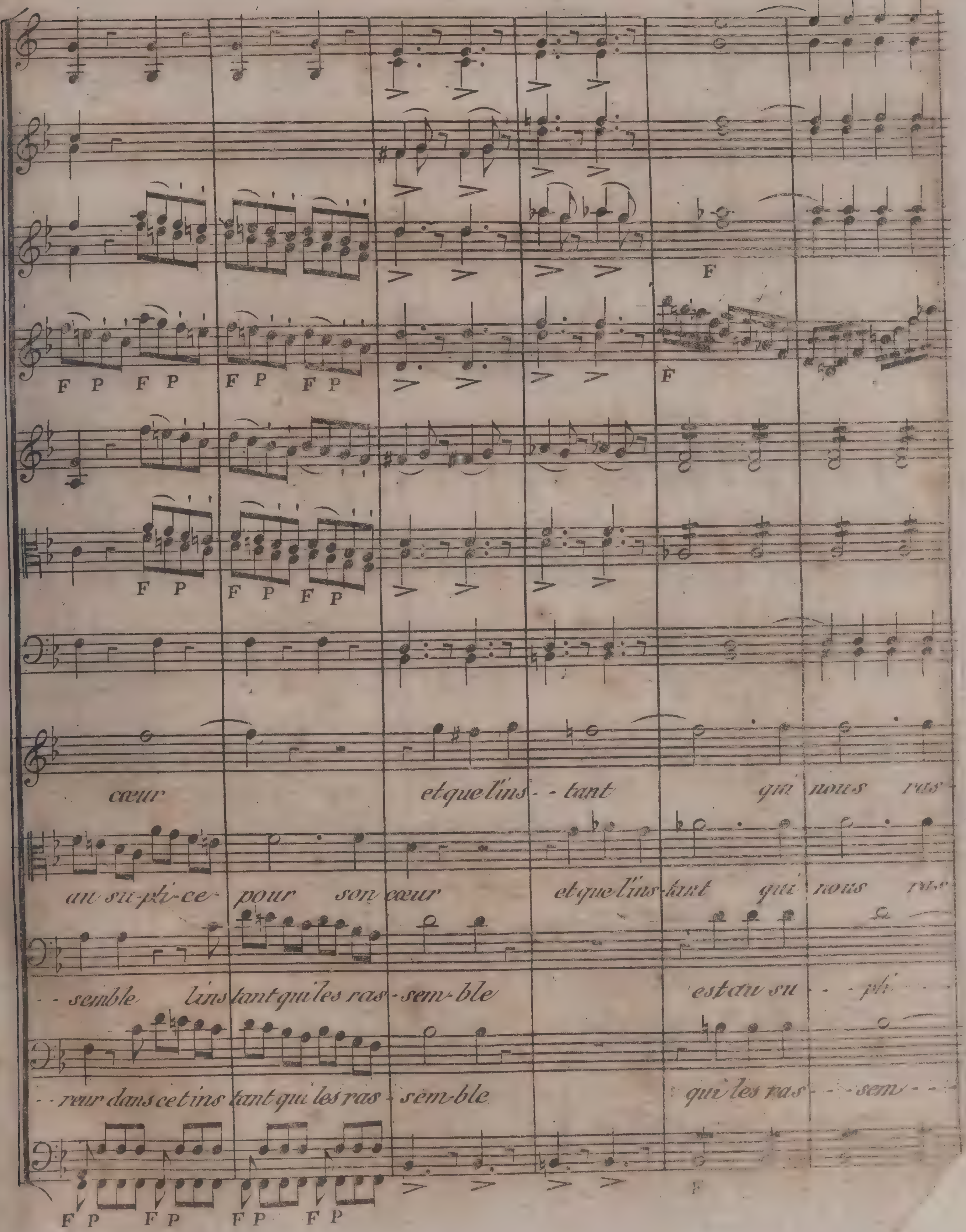
reur
Lodoiska
que plu tôt je le de cla - re
son bras me perce le
cœur
per - ce me
per-ce le cœur
Dourlinski
puis-je endu-

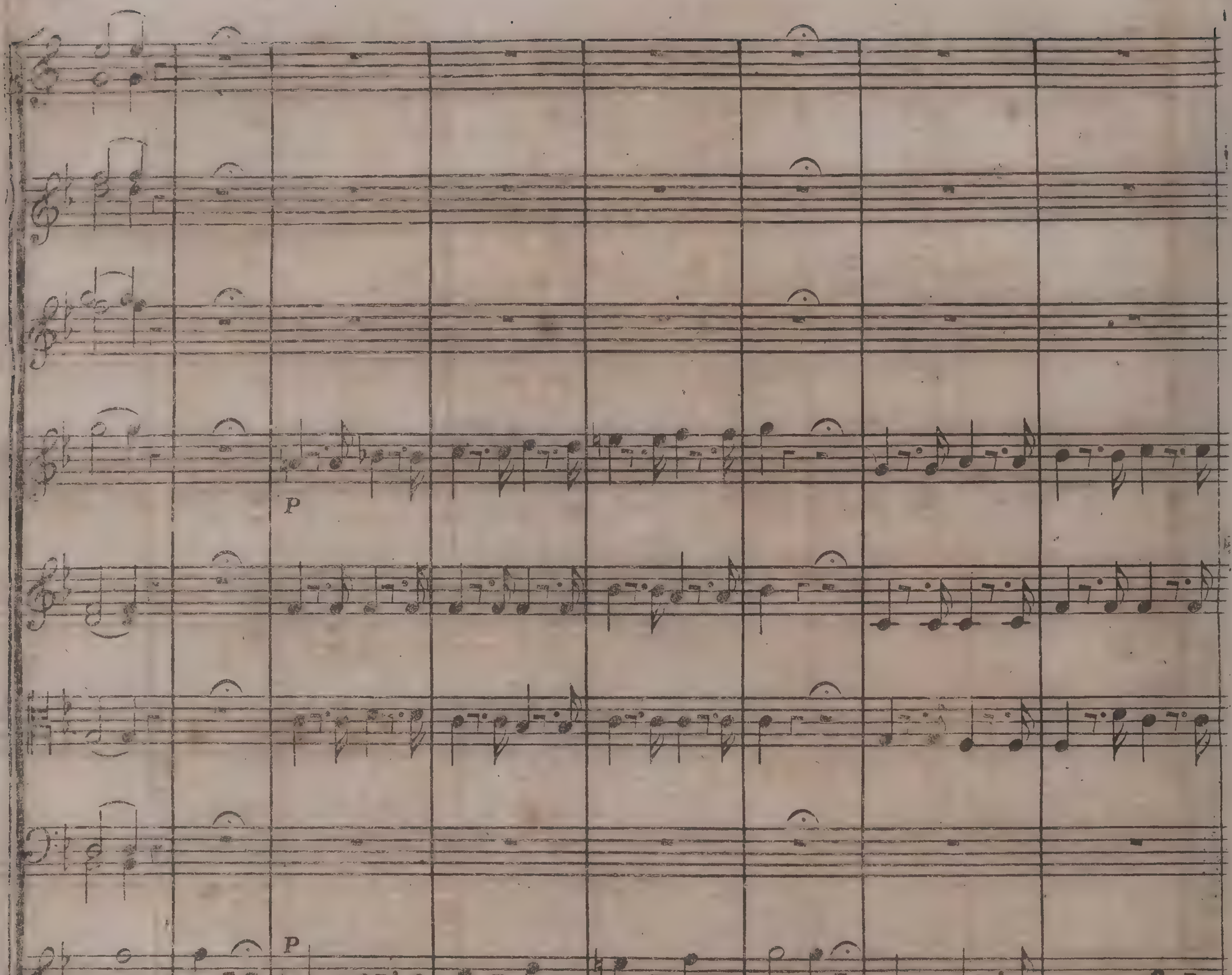

- - rer cet ou trage
quelle au dace vangez vous
rien n'est é gale
rage
donc votre cour roux suivez donc votre cour roux

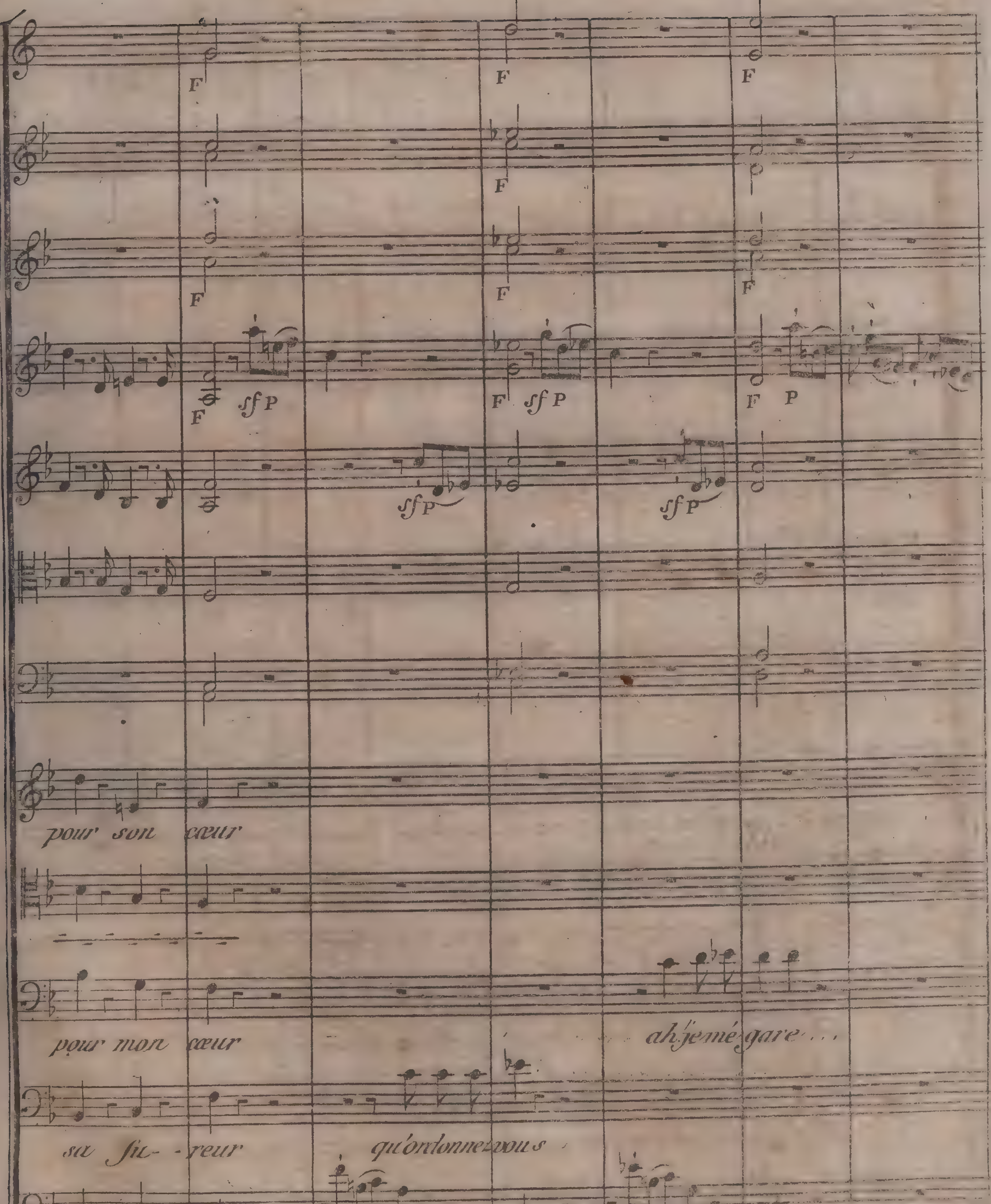

Sostenuto
1º Tempo
vous jurons de mourir en semble oui jurons de mourir en sem - - ble
oui ju
oui contre tous les deux en
oui contre
Sostenuto
1º Tempo

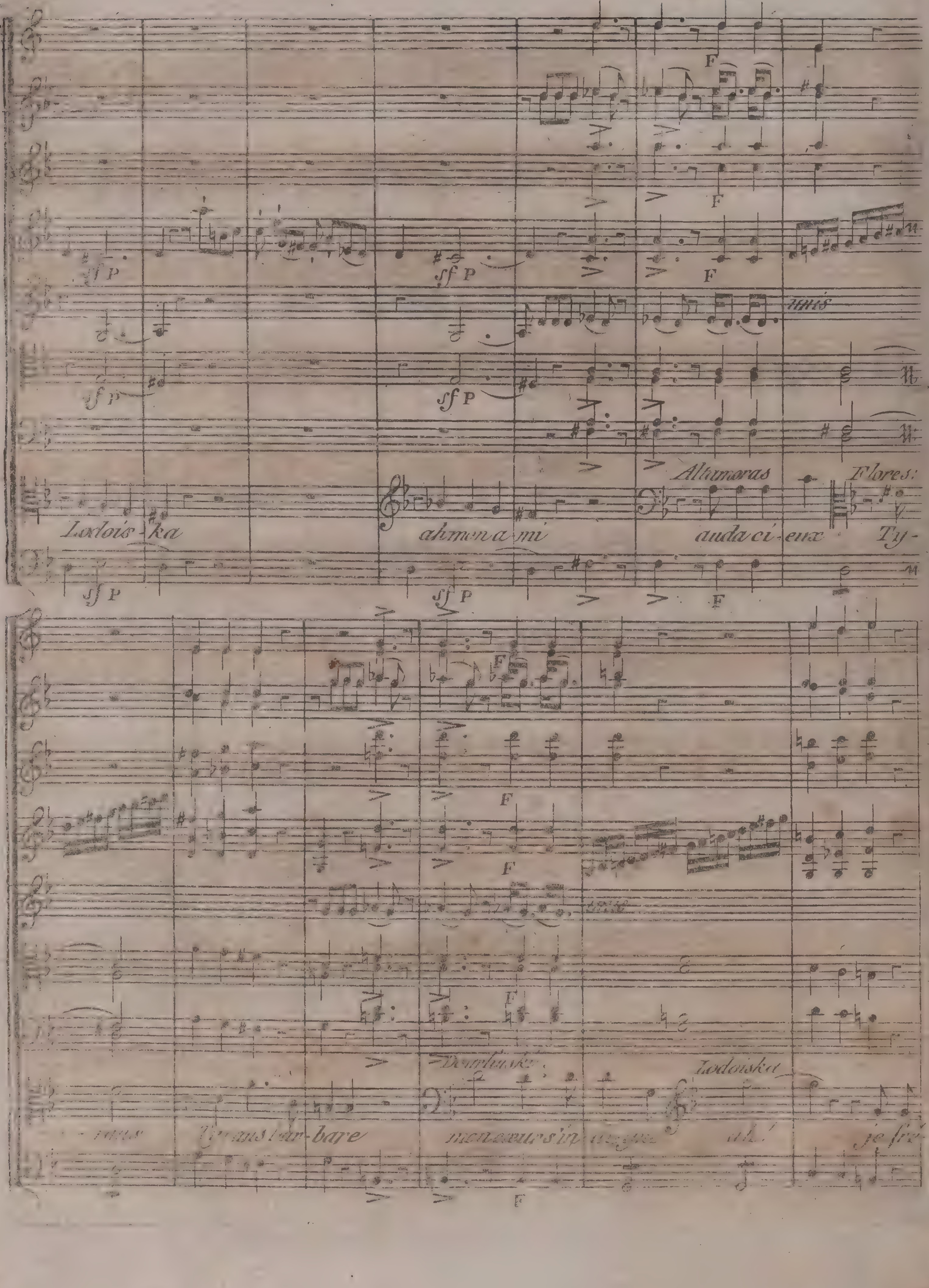

les vic ti mes de sa fu - - reur
et que l'ins
rons de mourir en sem - ble
les vic - ti mes de sa fu - reur
sem - - ble
je vois exer - cer ma fu - reur
ô ciel ô ciel l'ins
tous les deux en semble
l'ivrez vous à vo - - tre ri - gueur

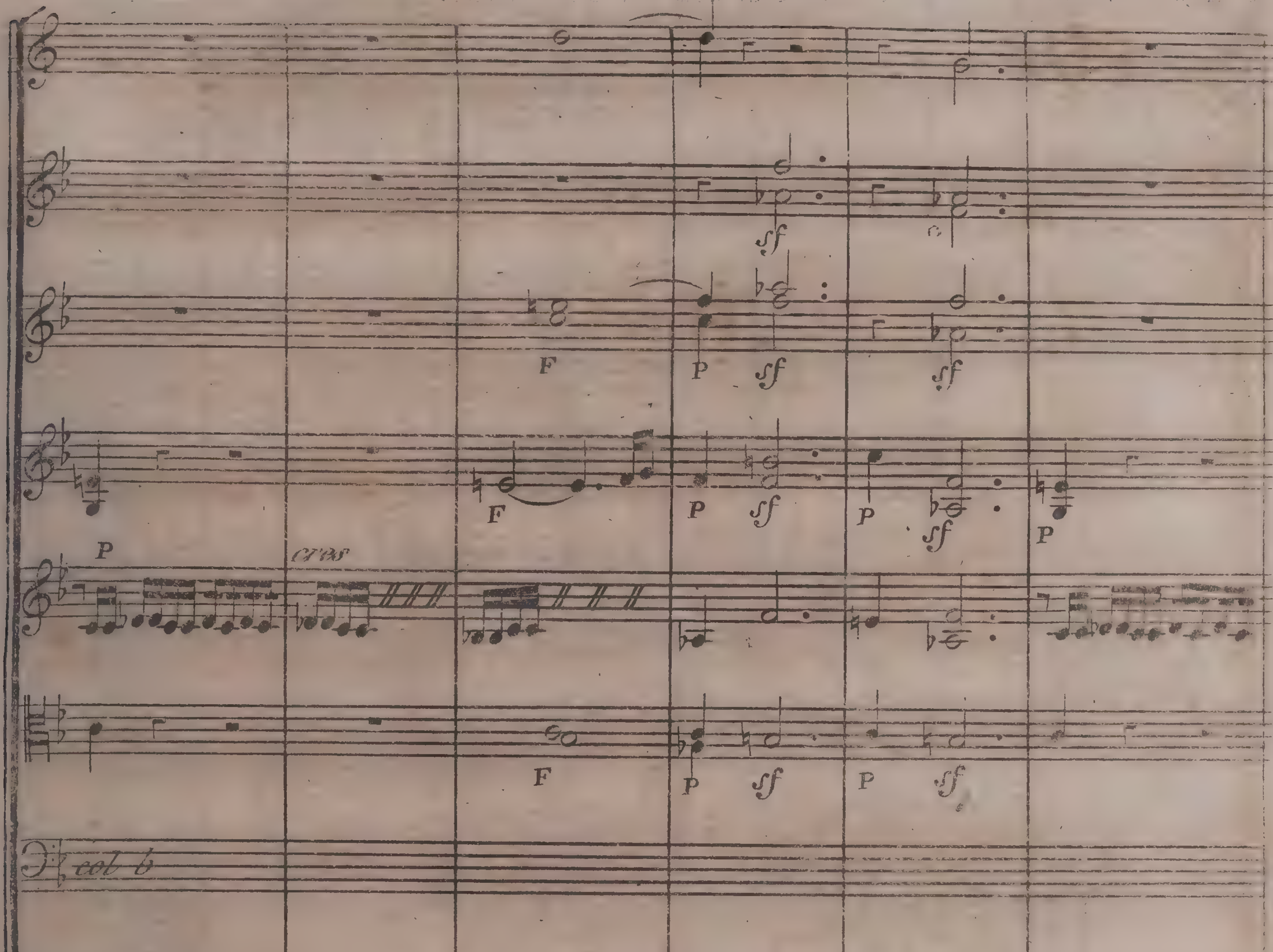

-tant qui nous ras sem - - ble soit au su - pli - ce pour mon
et que l'ins tant qui nous ras - sem - - ble soit
- tant qui les ras - semble est un su - pli - ce pour mon cœur ô ciel l'ins tant qui les ras -
dans cet ins - tant qui les ras - semble tout doit aug men - ter sa fu -

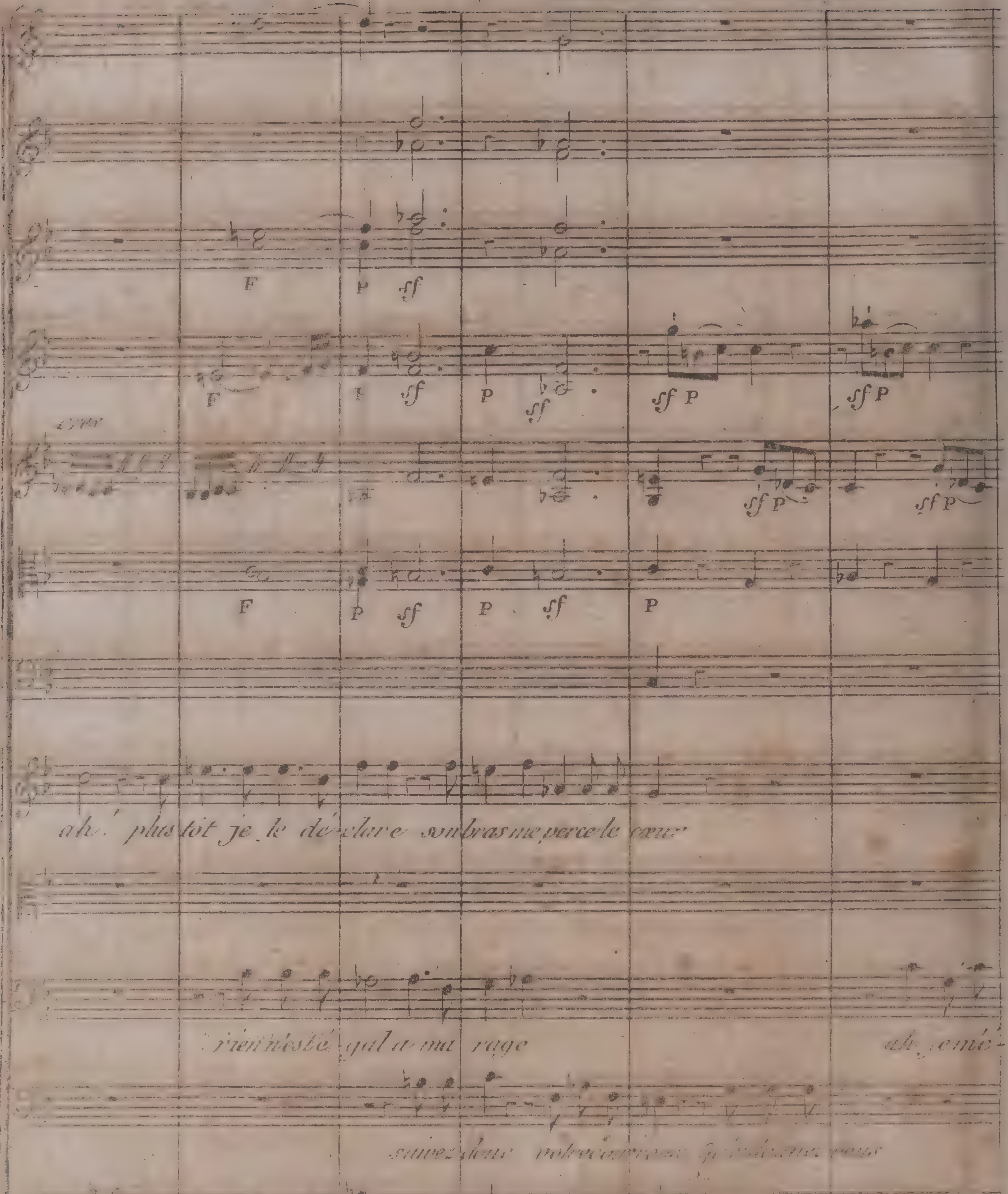

cœur et que l'ins - - tant qui nous ras -
au su-pli-ce pour son cœur et que l'ins-tant qui nous ras-
- - semble l'ins tant qui les ras - sem-ble est au su - - pli - -
- - reur dans cet ins tant qui les ras - sem-ble qui les ras - - sem - -

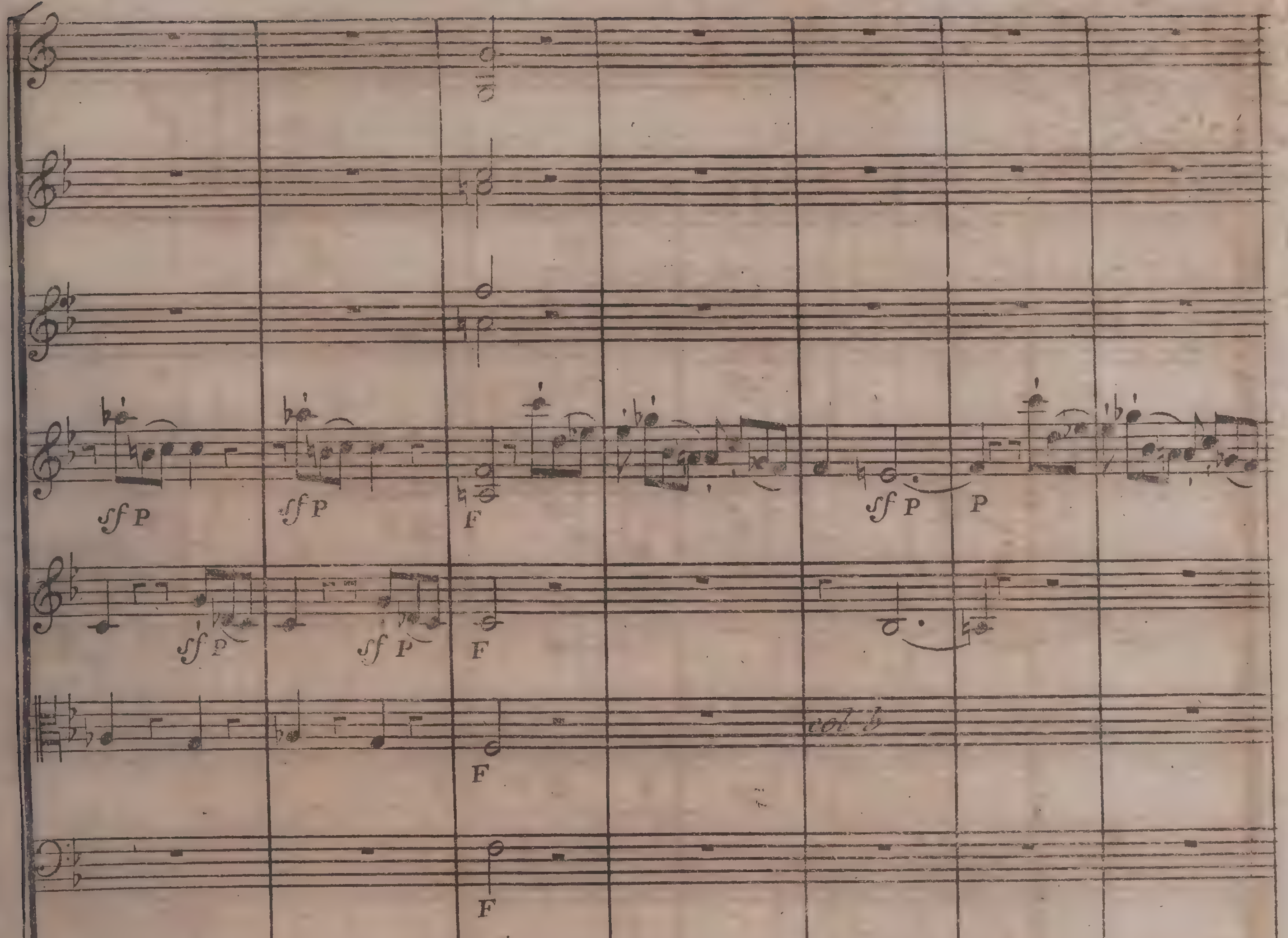

P
- sem - ble soit un su - pli - ce pour mon cœur soit au su - pli - ce
P
- - ce est un su - pli - ce pour mon cœur est un su - pli - ce
P
- ble tout doit aug - men - ter sa fu - reur tout doit aug - men - ter
P

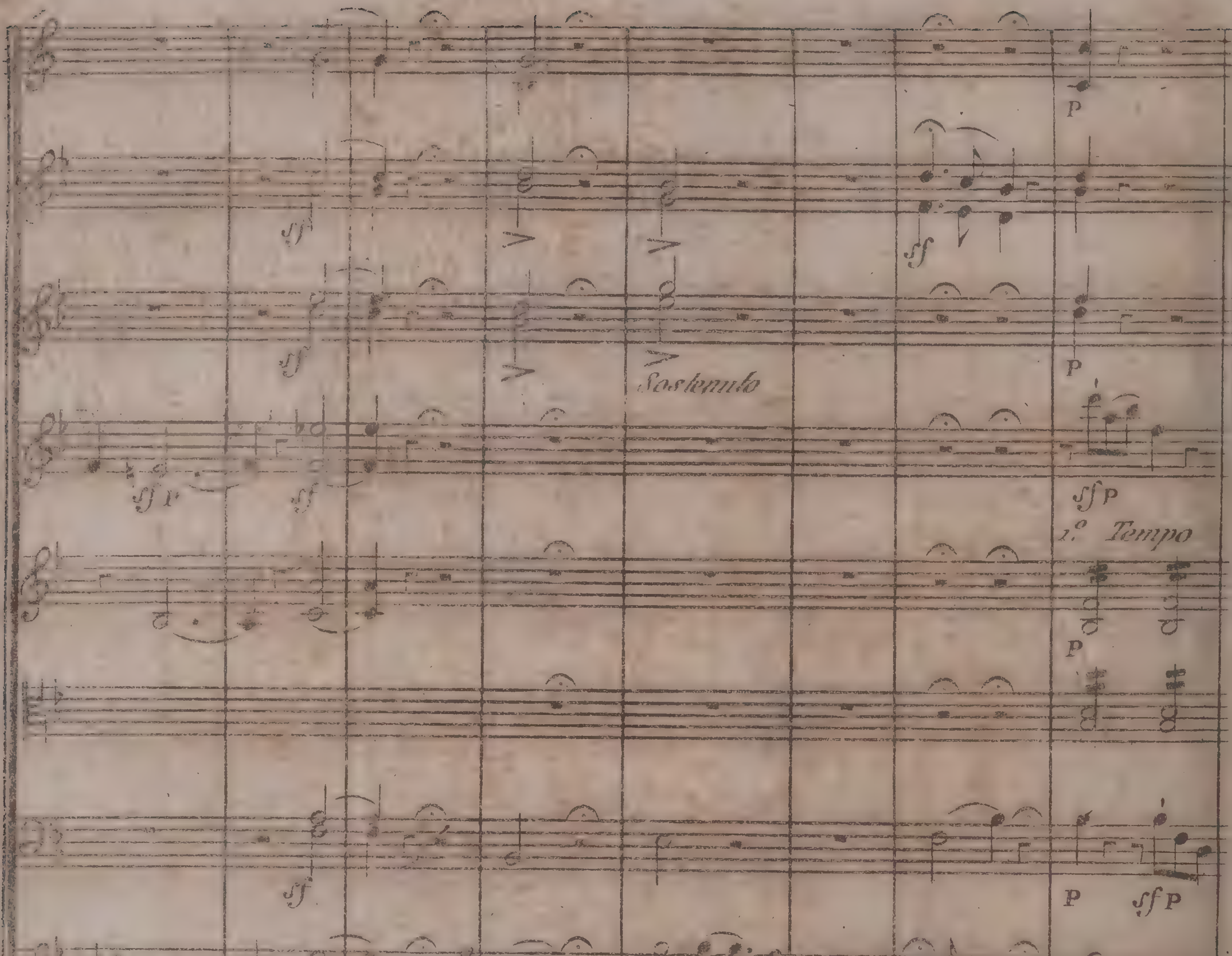

pour son cœur
pour mon cœur
ah! je m'égare ...
sa fu- -reur
qu'ordonnez vous

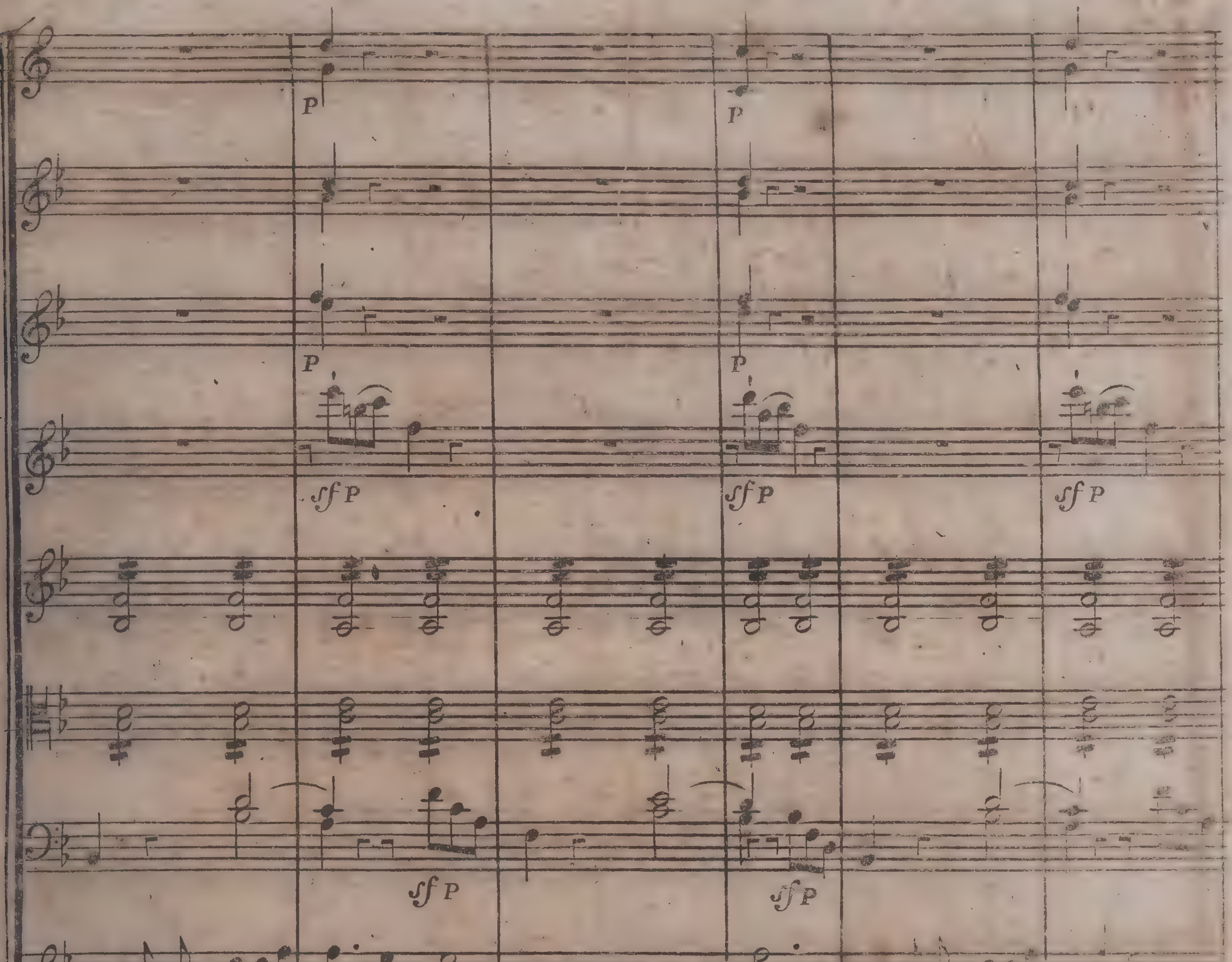

Lodois- ka
ah mon a mi
Altamoras
auda ci- eux
Flores:
Ty-
- rans
bar- bare
Lodoiska
ah!

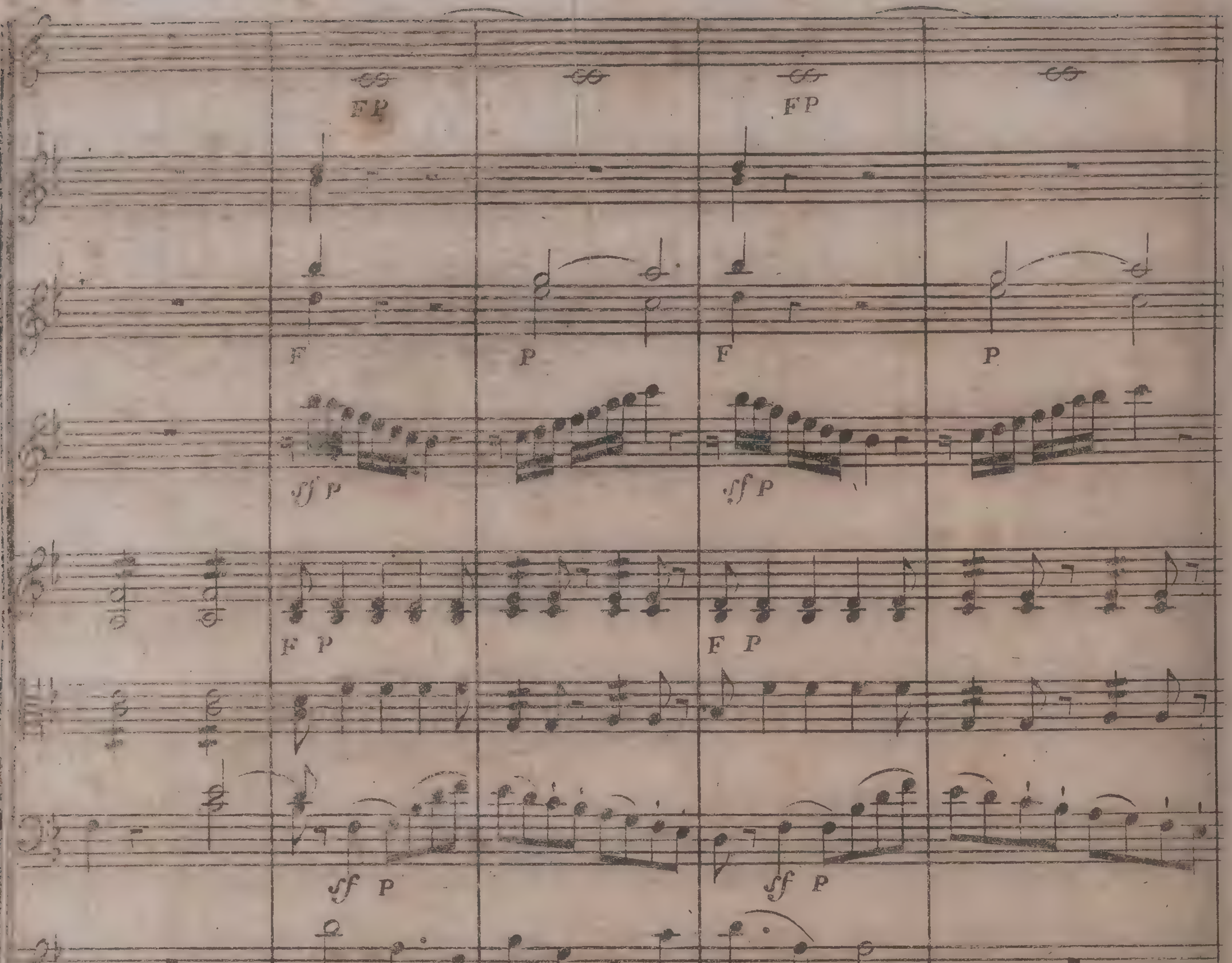

cres
col b
- - mis
quoi l'u-nir à ce bar-bare ce pro-jet ne fait hor-reur
puis je en du-rer cet ou-trage
quelle au-dace vangez vous

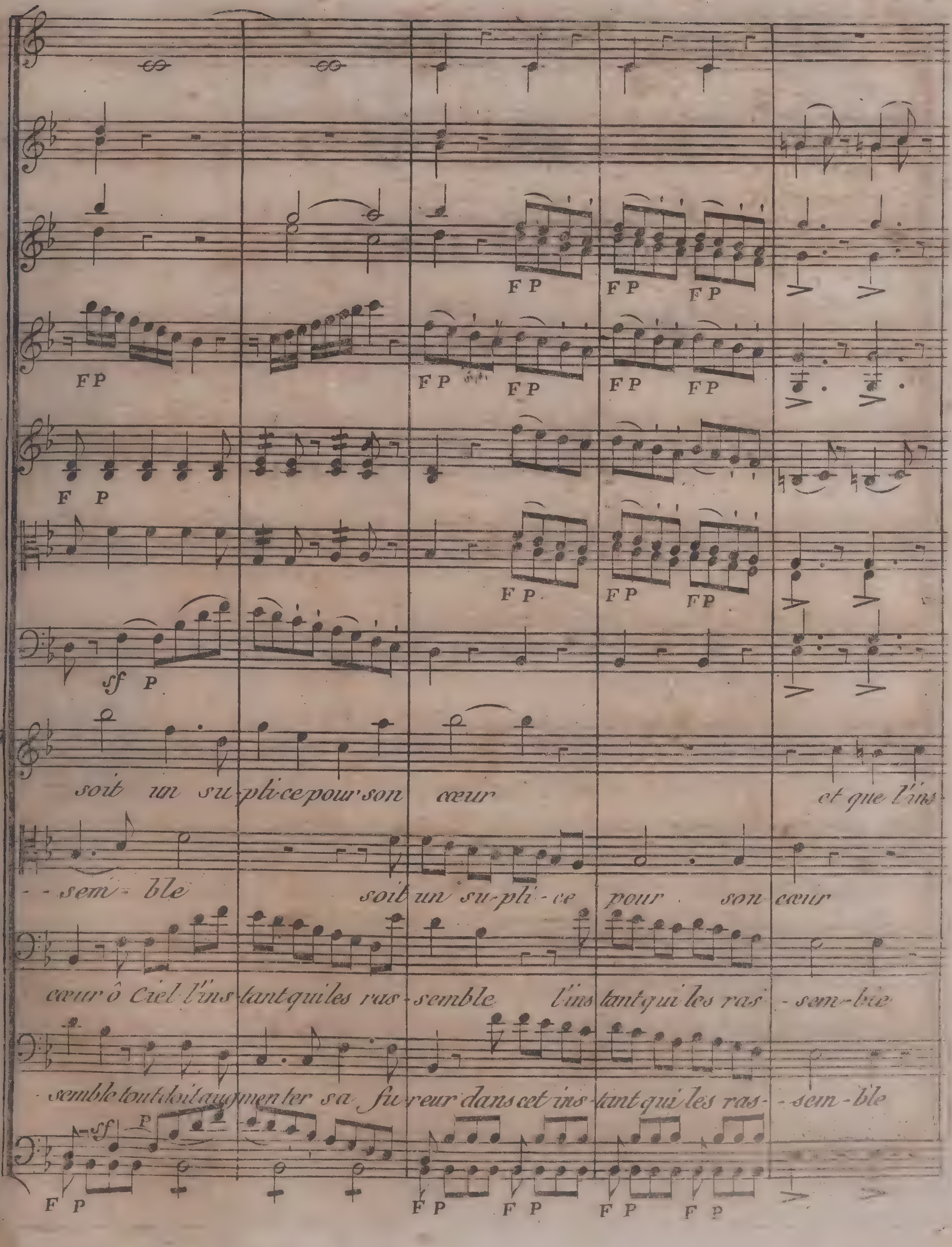

ah! plus tôt je le dé-clare son bras me perce le cœur
rien n'esté qu'à ma rage
ah, emé-

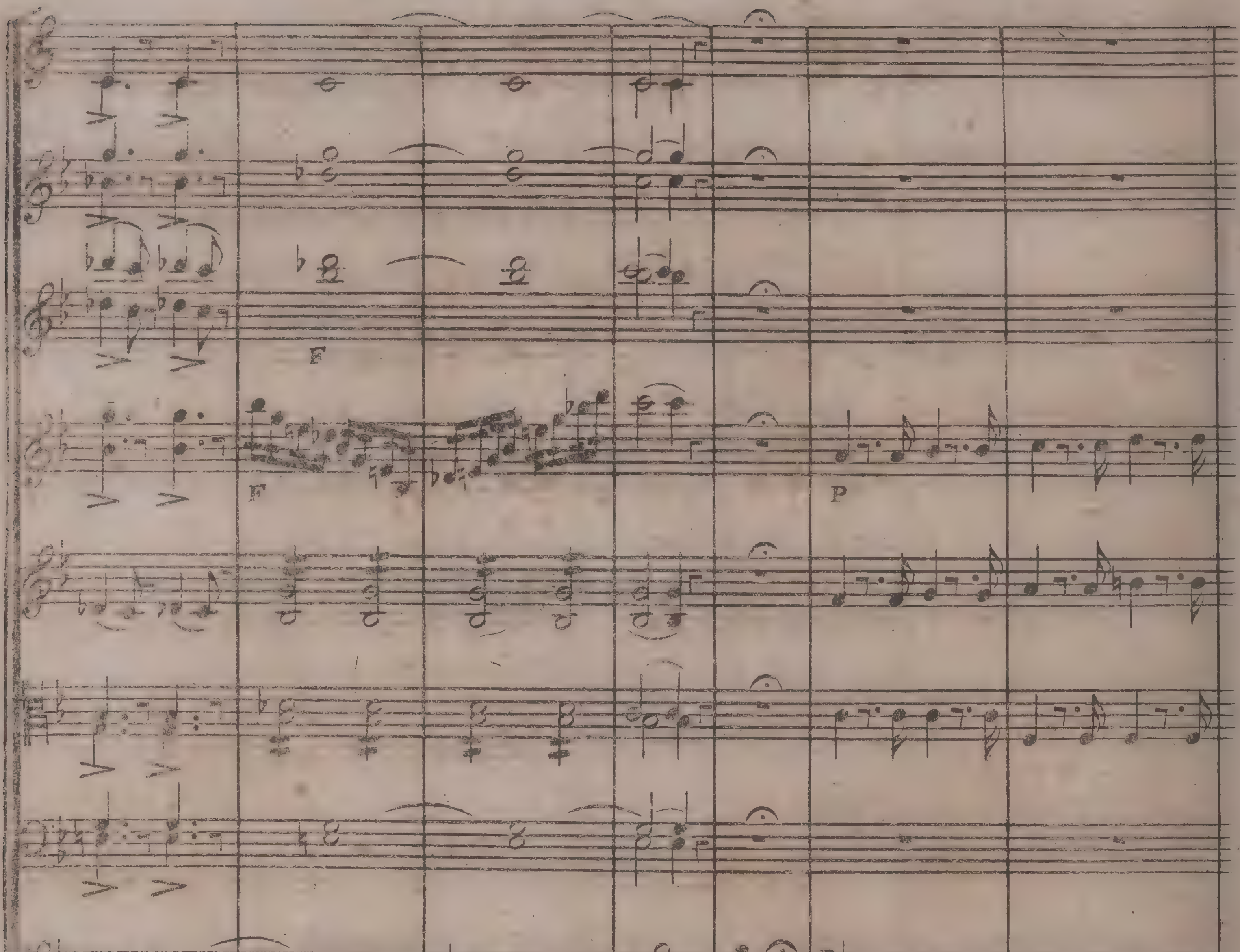

col B
Tyrans barbare
Lodo-is-ka
gare
quel ou-trage
quel ou-
audaci-eux
vengez vous


sf
sf
Sostenuto
sf p
sf
sf p
1.º Tempo
p
p
sf
p
sf p
jurons jurons de mourir ensemble
oui
ju-
oui
Ciel
sf p
1.º Tempo

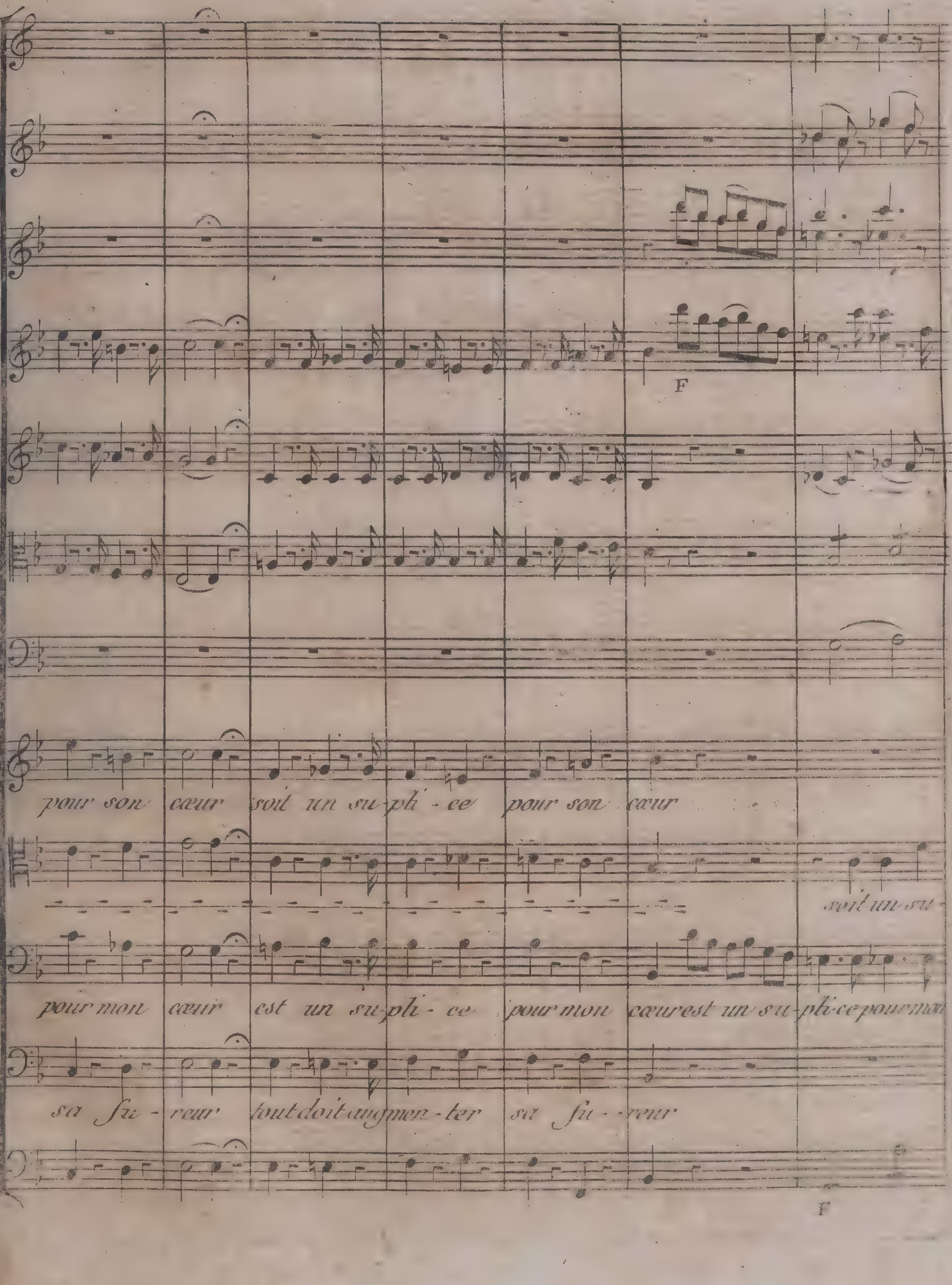

p
sf p
- - rons de mourir en - sem - - ble les vic-times de sa fu - - reur
oui ju-rons de mourir en-semble les vic
oui contre tous les deux en-sem - ble je vais exer-cer ma fu
oui contre tous les deux en semble Livrez vous à

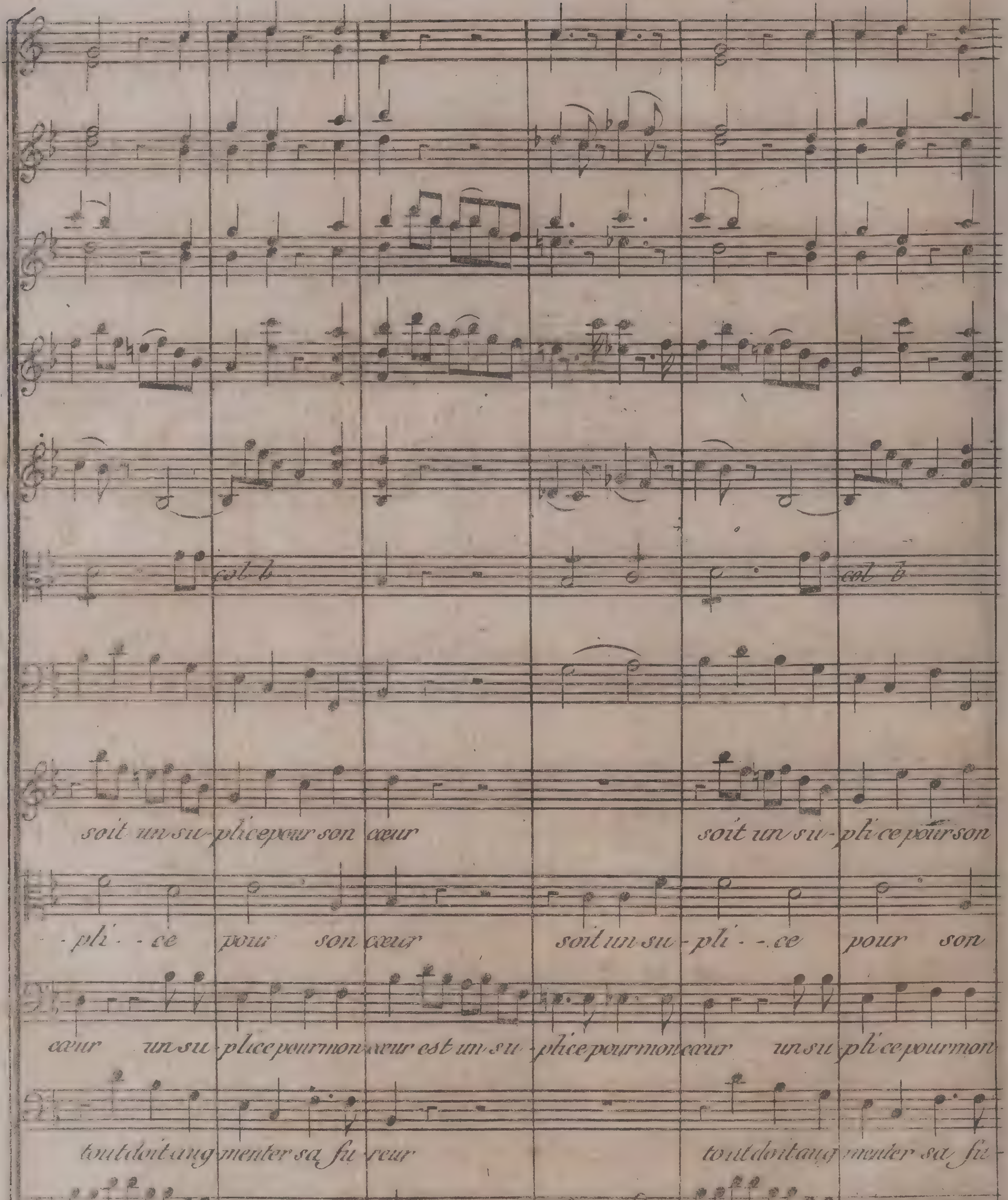

et que l'instant qui nous ras - sem - - ble
- ti me de sa fu - reur
et que l'ins tant qui nous ras -
- reur ô Ciel ô Ciel l'ins tant qui les ras semble est un su pli - ce pour mon
vo - tre fu reur
dans cet ins tant qui les ras -

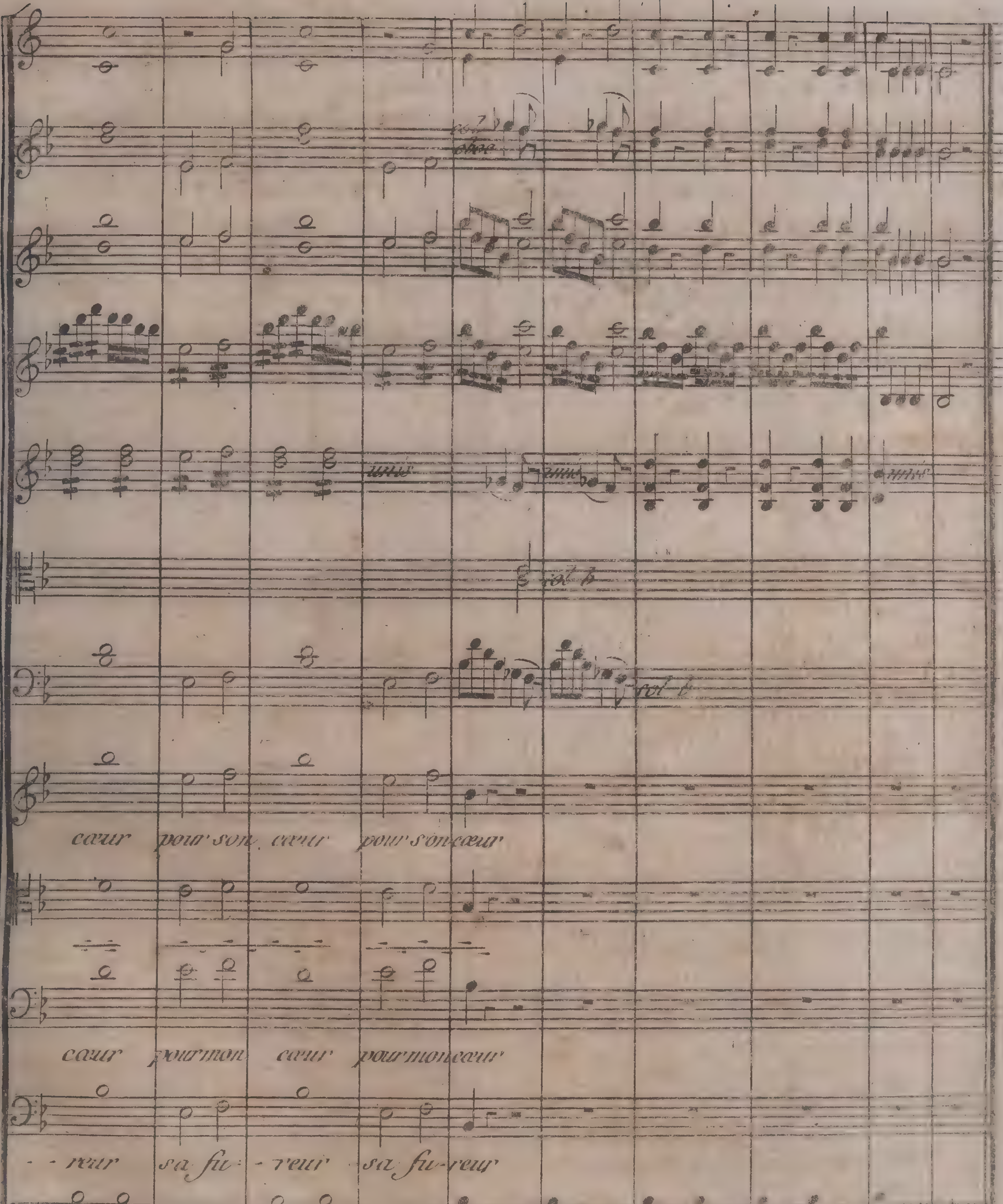

soit un su-pli-ce pour son cœur et que l'ins-
- - sem - ble soit un su-pli - ce pour son cœur
cœur ô Ciel l'ins-tant qui les ras-semble l'ins-tant qui les ras- - sem-ble
- semble tout doit augmenter sa fu-reur dans cet ins-tant qui les ras- - sem - ble



F
F
P
- - tant qui nous ras- - sem- ble soit un su- pli- - ce
P
oh quel ins- tant qui nous ras - sem- ble
P
est un su - - pli - - - - ce est un su - pli - - ce
P
qui les ras - - sem - - - - ble tout doit aug- men - ter


F
pour son cœur soit un su-pli-ce pour son cœur
soit un su-
pour mon cœur est un su-pli-ce pour mon cœur est un su-pli-ce pour mon
sa fu-reur tout doit augmen-ter sa fu-reur
F


col b
col b
soit un su-plice pour son cœur
soit un su-pli ce pour son
-pli - - ce pour son cœur
soit un su-pli - - ce pour son
cœur un su-plice pour mon cœur est un su-plice pour mon cœur un su pli ce pour mon
tout doit aug menter sa fu-reur
tout doit aug menter sa fu-


cœur pour son cœur pour son cœur
cœur pour mon cœur pour mon cœur
- - reur sa fu- - reur sa fu-reur

SCENE V.

Dourlinski, Lodoiska, Floreski Altamoras, Gardes un Soldat.

(On entend des coups de canons.)

Le Soldat.

Seigneur, le château est attaqué de tous les côtés, il faut voler à sa défense; le feu s'est déja communiqué... Un instant peut tout embraser.

Dourlinski.

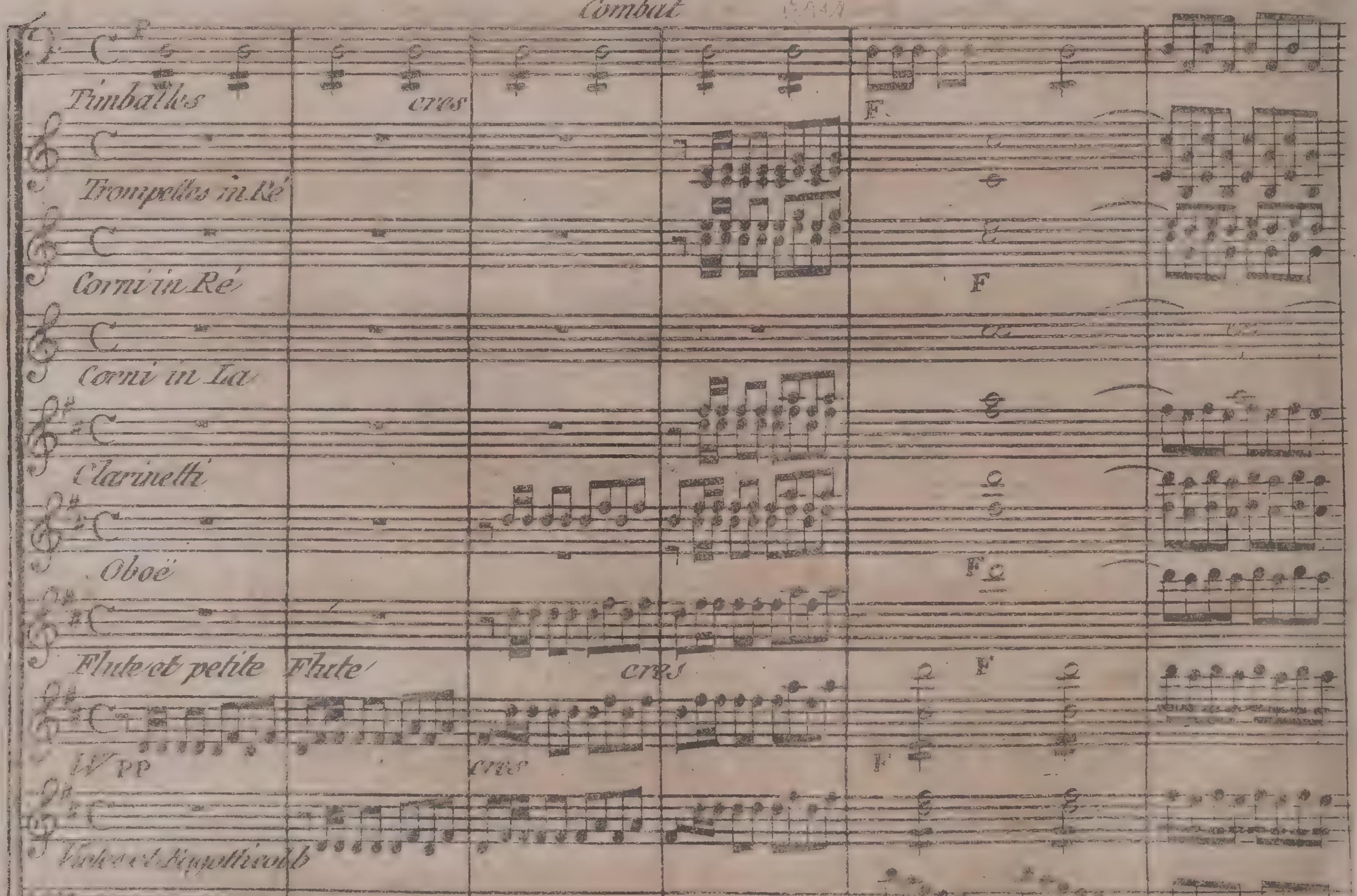
Allez je vais vous rejoindre... Altamoras, le tems presse... Eloignez Lodoïska. Je ne retarde ma vengeance que pour en mieux jouir! Ces perfides amans veulent être unis eh! bien! je saurai les unir par des nœuds éternels..... Que des gardes veillent ici sur l'audacieux qui voulut me braver. (A une partie des gardes) Marchons.

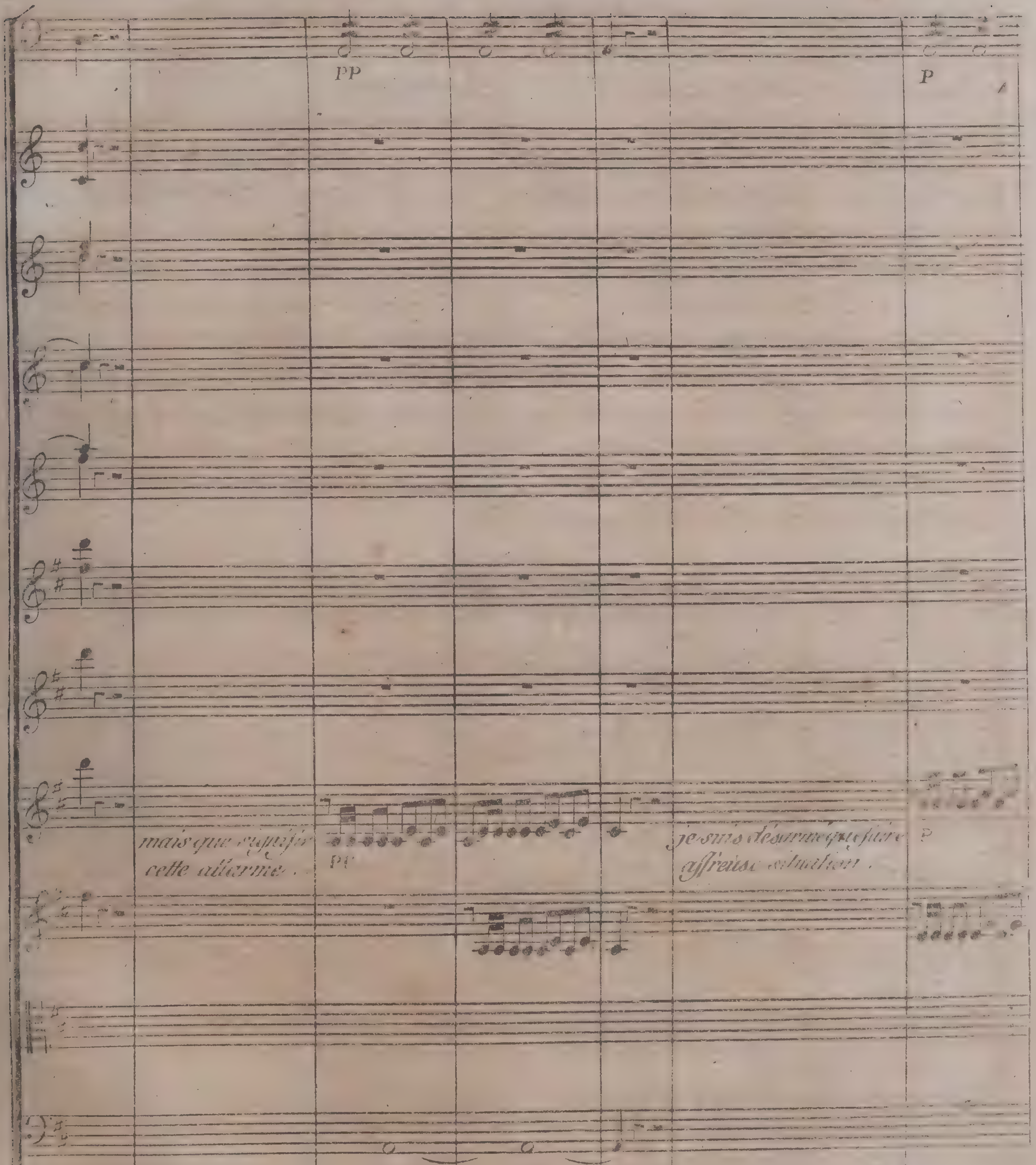
SCENE VI.

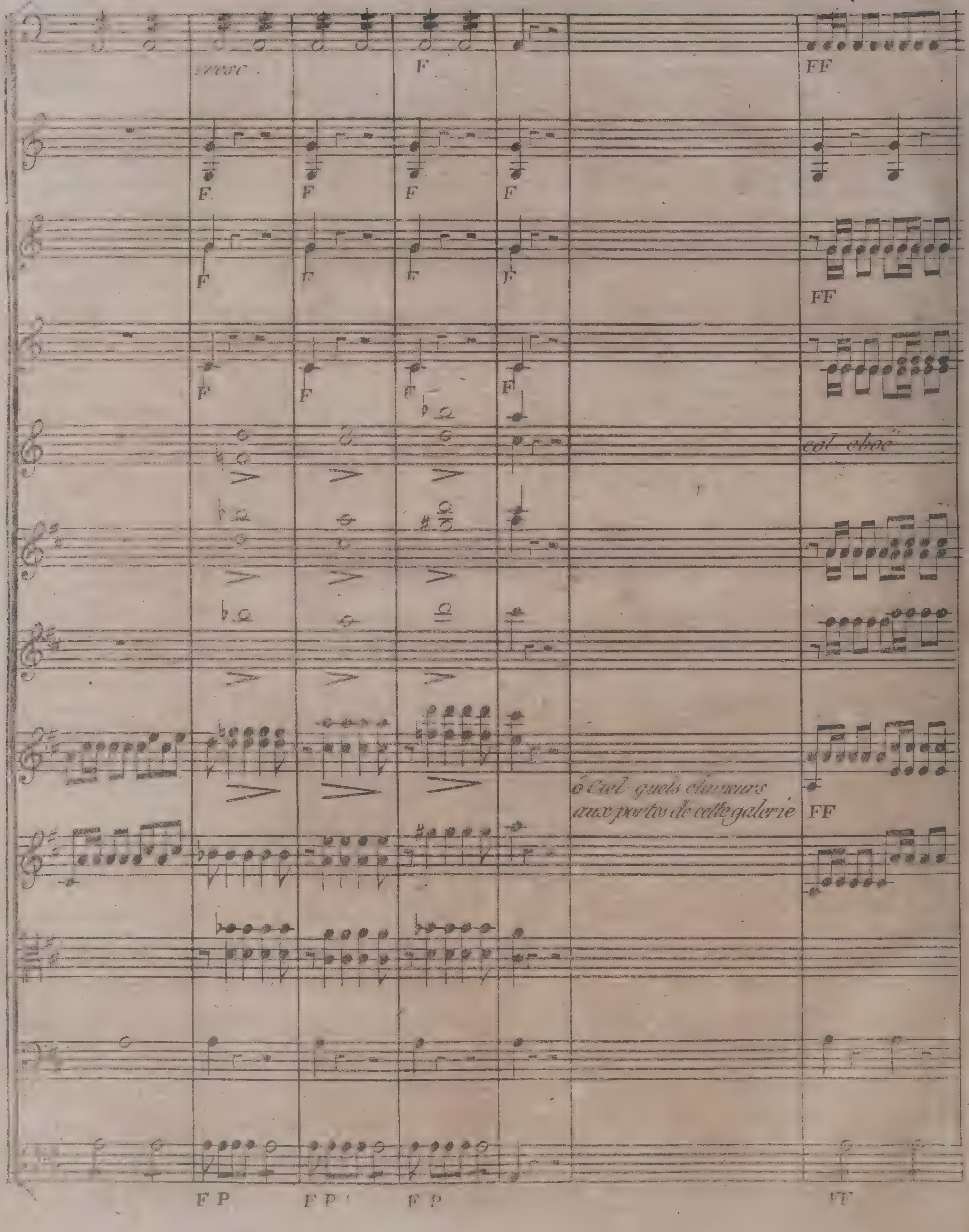
Floreski. Gardes.

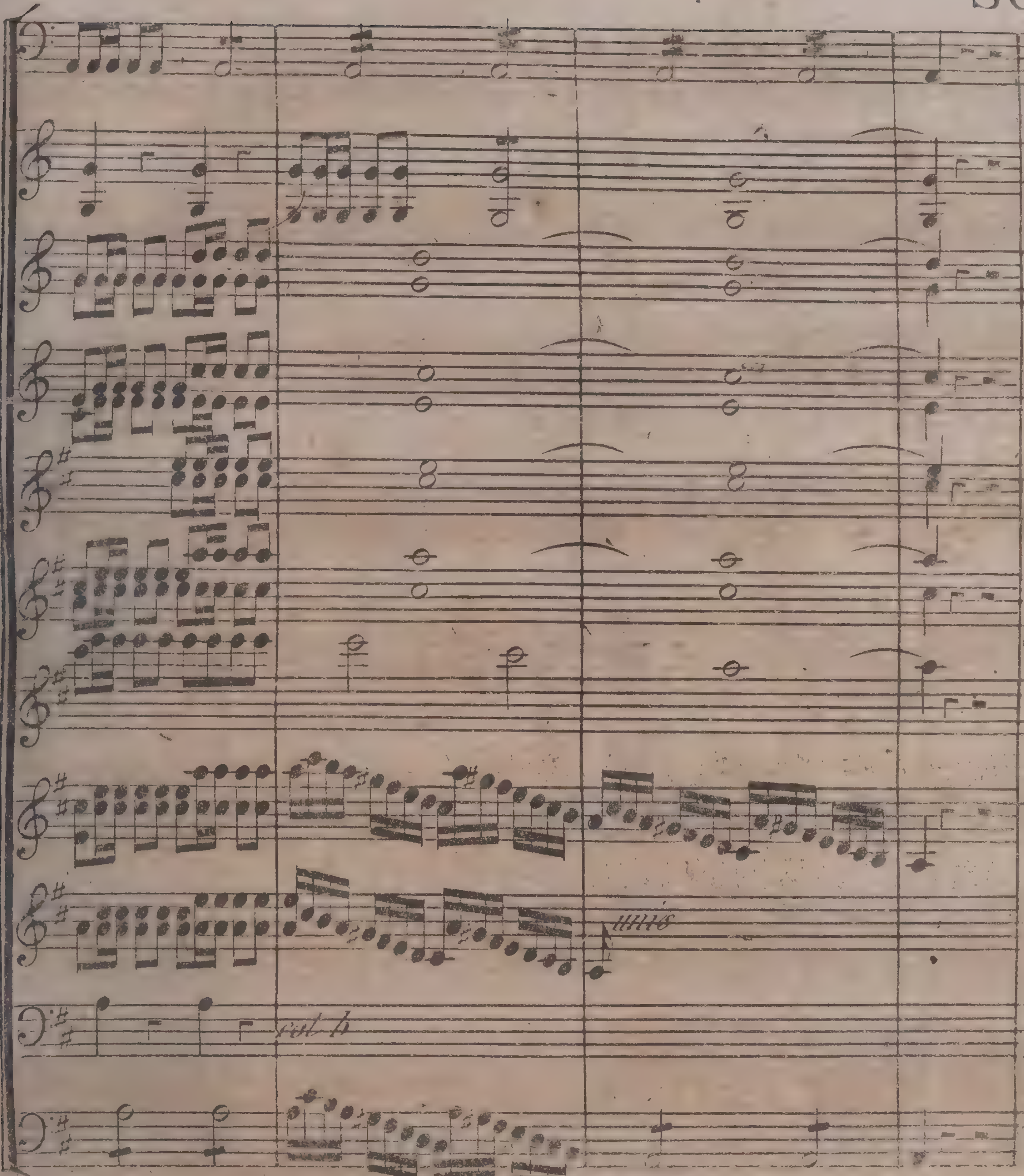
Floreski.

Grands dieux!... où est Lodoïska?... Traitres laissez-moi sortir.... Hélas! ils sont cruels ainsi que leur maître. (Ici commence la symphonie guerrière, qui s'interrompt de tems en tems; le bruit du canon augmente, et les coups sont plus precipités.)




PP
P
mais que signifie cette alarme.
PP
je suis désarmé que faire affreuse situation.
P
PP


cresc.
F
FF
F
F
F
F
F
F
F
F
F
F
F
F
col oboè
ô Ciel quels clameurs
aux portes de cette galerie
FF
F P
F P
F P
FF



Floreski, Titzikan

Titzikan.

Eh! Quoi! brave jeune homme; C'est toi que je retrouve ici.

Floreski (se jette dans les bras de Titzikan.)

Généreux Titzikan le ciel t'envoie vers moi. Lodoiska... Une femme ..Dans une tour. Elle va y être consumée.... Vole à sa defense.. Arme mon bras.... Laisse-moi la sauver, ou me précipiter avec elle dans les flammes.

(Titzikan prend un sabre des mains d'un Tartare et le donne à Floreski.)

Titzikan.

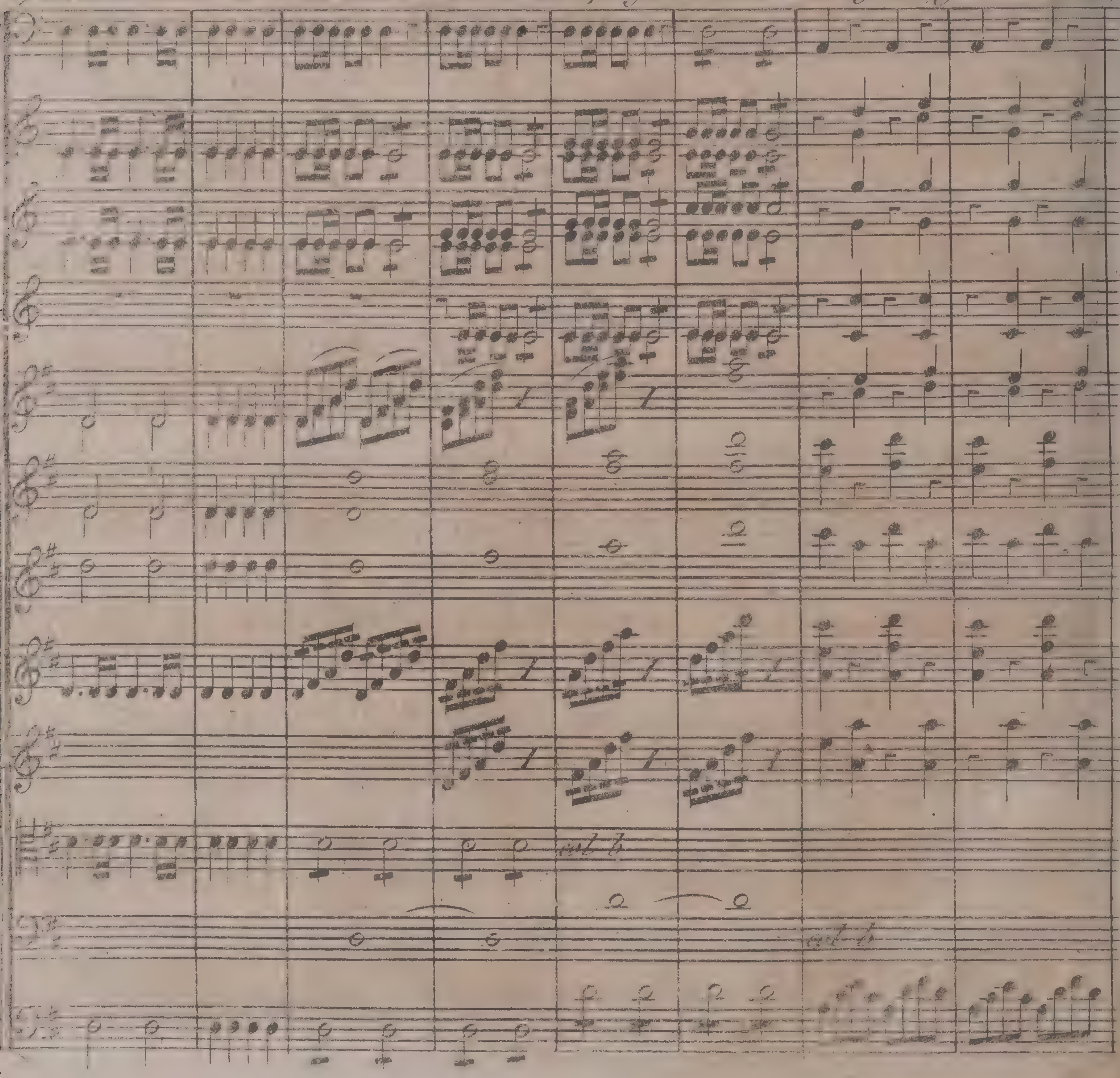
Nous la sauverons ami; la valeur est nôtre partage... Marchons.

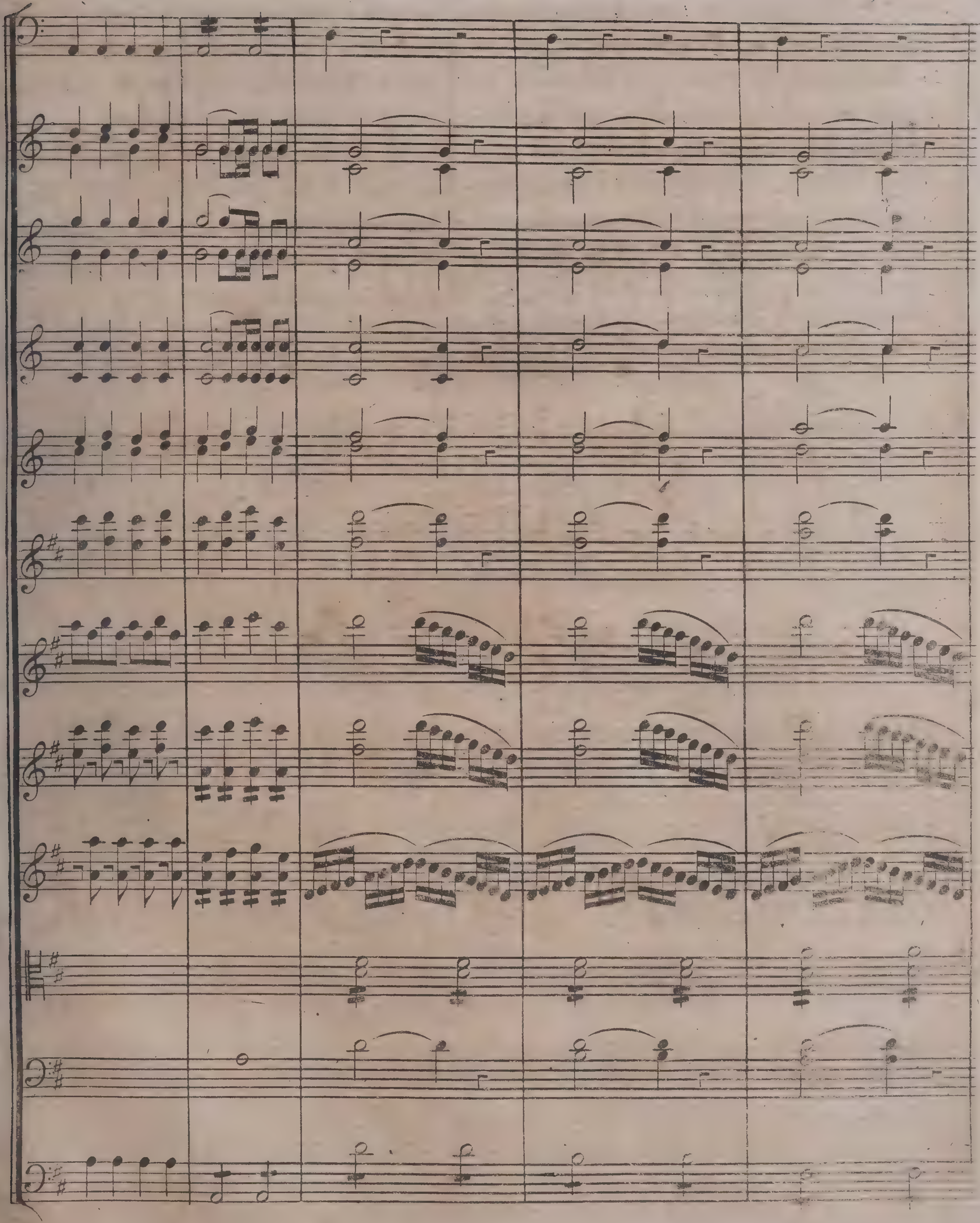
(La symphonie guerriére dure tout le tems de l'attaque et ne s'interrompt plus jusqu'a la finale.)

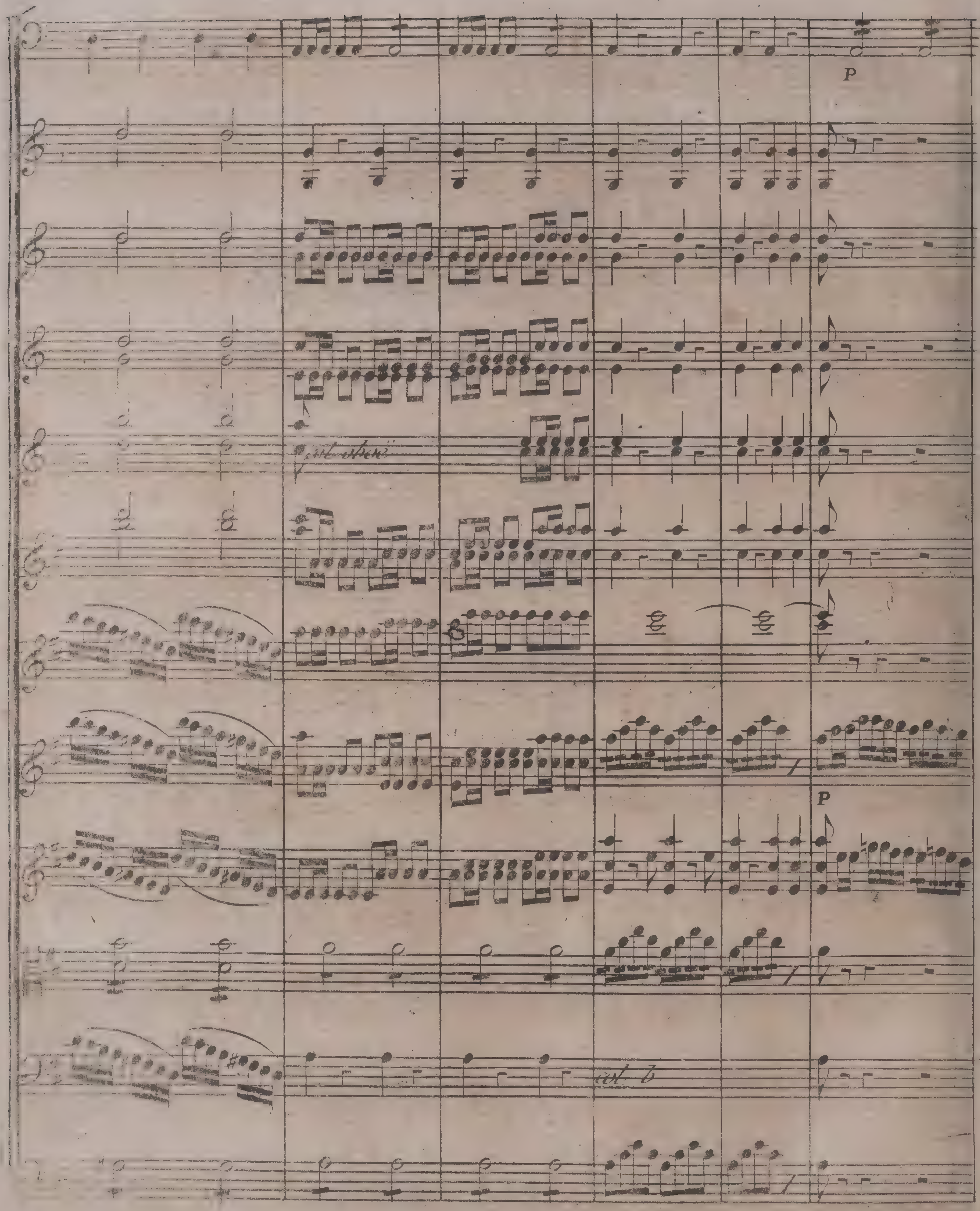
(Le fond de la galerie écroule et laisse voir à découvert le reste des fortifications, différentes tours, des ponts qui y communiquent; le tout paraît en feu; l'incendie fait un tres grand ravage; à l'instant le théâtre est rempli de combattans, Tartares contre Polonais; sur des remparts on voit aussi d'autres combattans Polonais qui repoussent les Tartares; ce moment doit être le plus vif du combat l'incendie aussi doit augmenter: au milieu de ce d[illegible] le feu se [illegible] à la tour où est enfermée Lodoiska, une partie de cette tour écroule; Lodoiska, au milieu des flammes est prête à en devenir la victime, lorsque Floreski au sommet de la forteresse, traverse un pont qui communique à la maitresse [illegible] auprès d'elle, la saisit et veut repasser avec elle par le même pont sur lequel il est venu; mais à l'instant le feu coupe le pont et les deux amans [illegible]

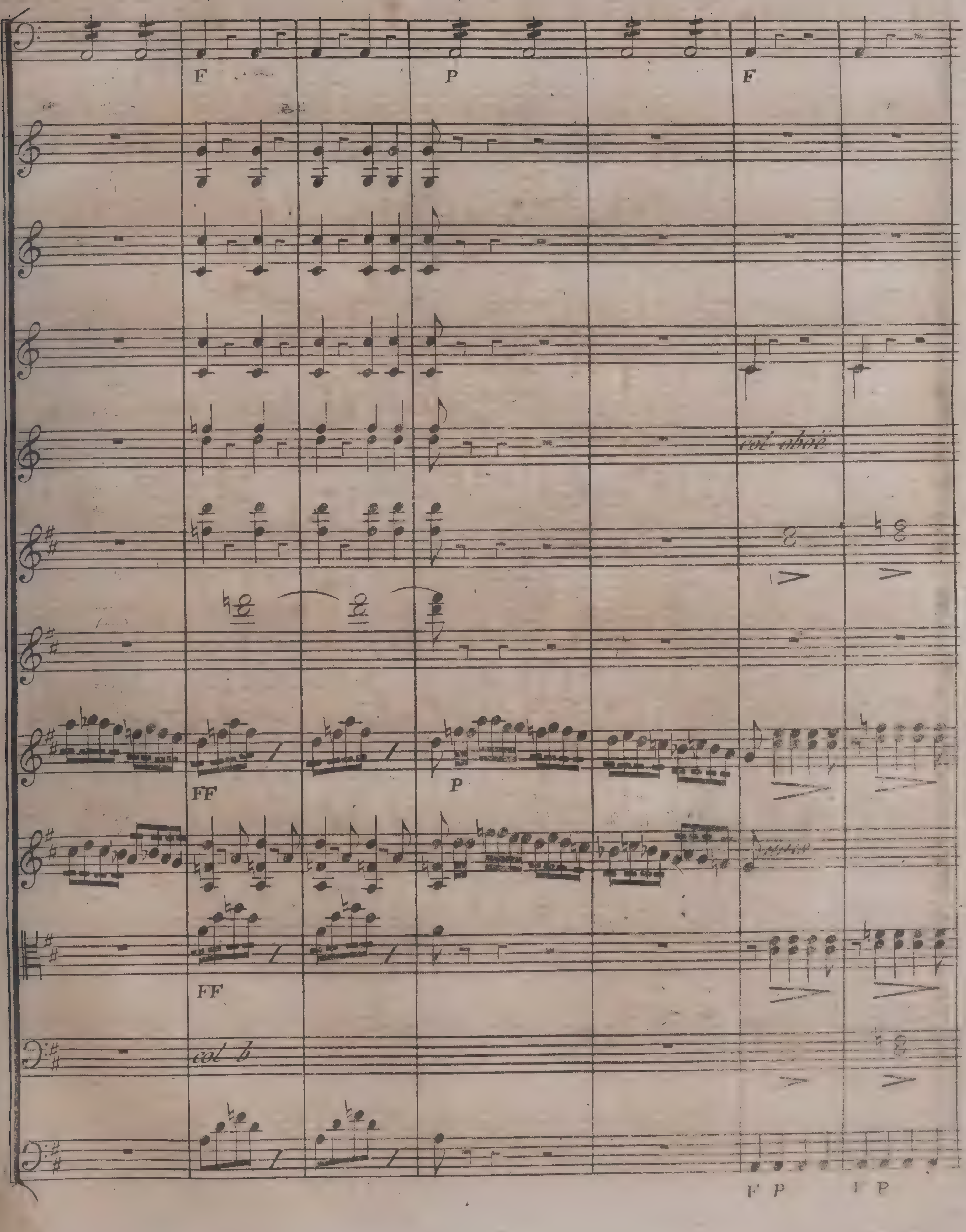
les bras des Tartares. Varbel qui étoit également enfermé dans une tourelle, saute sur le théâtre par la brèche que l'incendie y a faite, et vole au secours de son maître: Titzikan et quelques Tartares portent Lodoiska évanouie au bord de l'avant-Scène et Varbel, apporte aussi dans ses bras Floreski sur l'autre côté de l'avant-Scène. — Dourlinski, furieux sort de la mêlée un poignard à la main, et vient pour en frapper Floreski; Titzikan s'en apperçoit, quitte Lodoiska traverse le théâtre et vient arracher le poignard des mains du tyran tandis que Varbel, un genouil en terre pare du bras le coup prêt à être porté par Dourlinski; des Tartares se jettent sur Dourlinski et Allamoras et les enchainent. L'incendie augmente toujours.)

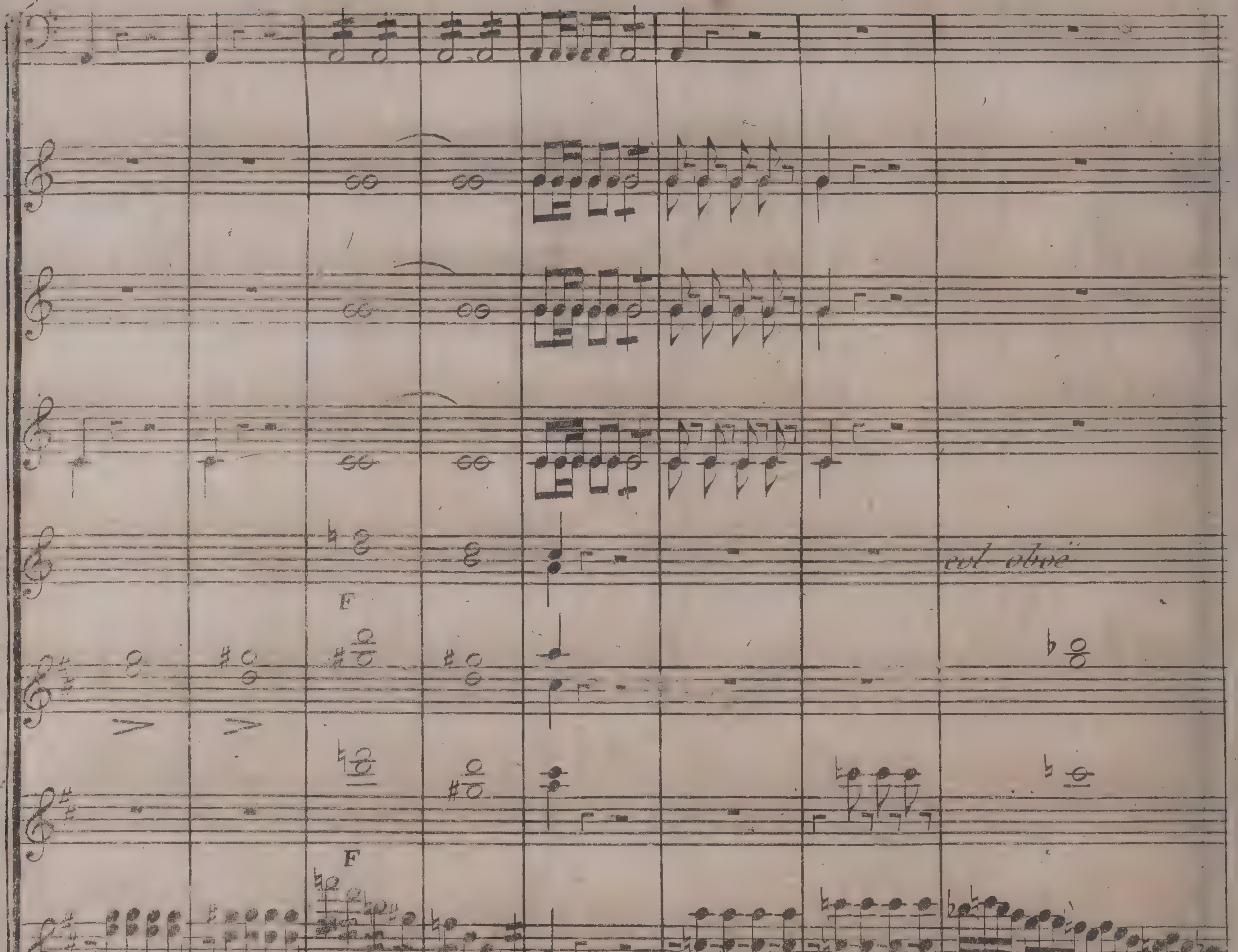
Finale (Au moment où Titzikan arrache le poignard des mains du tyran, la finale comence)

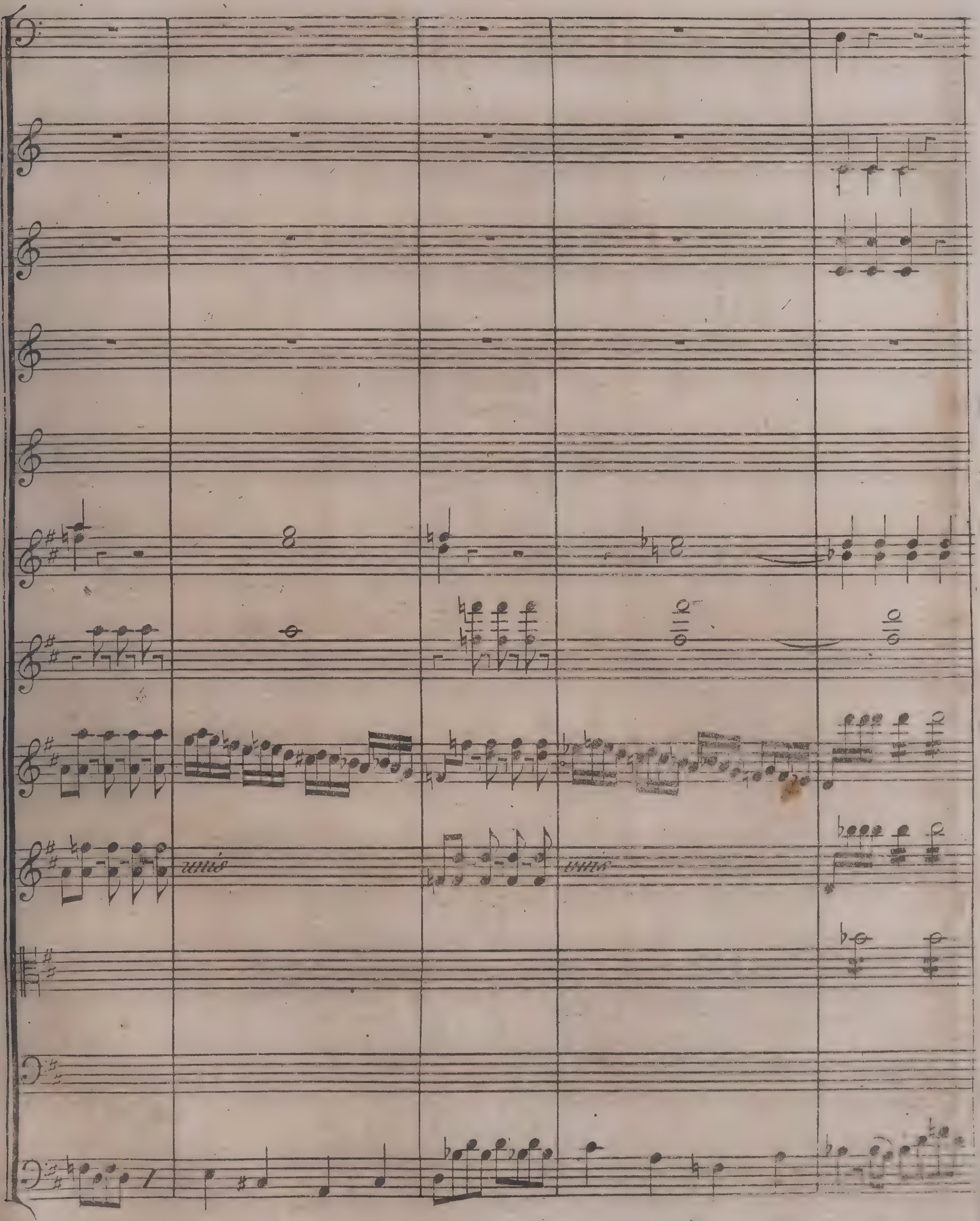


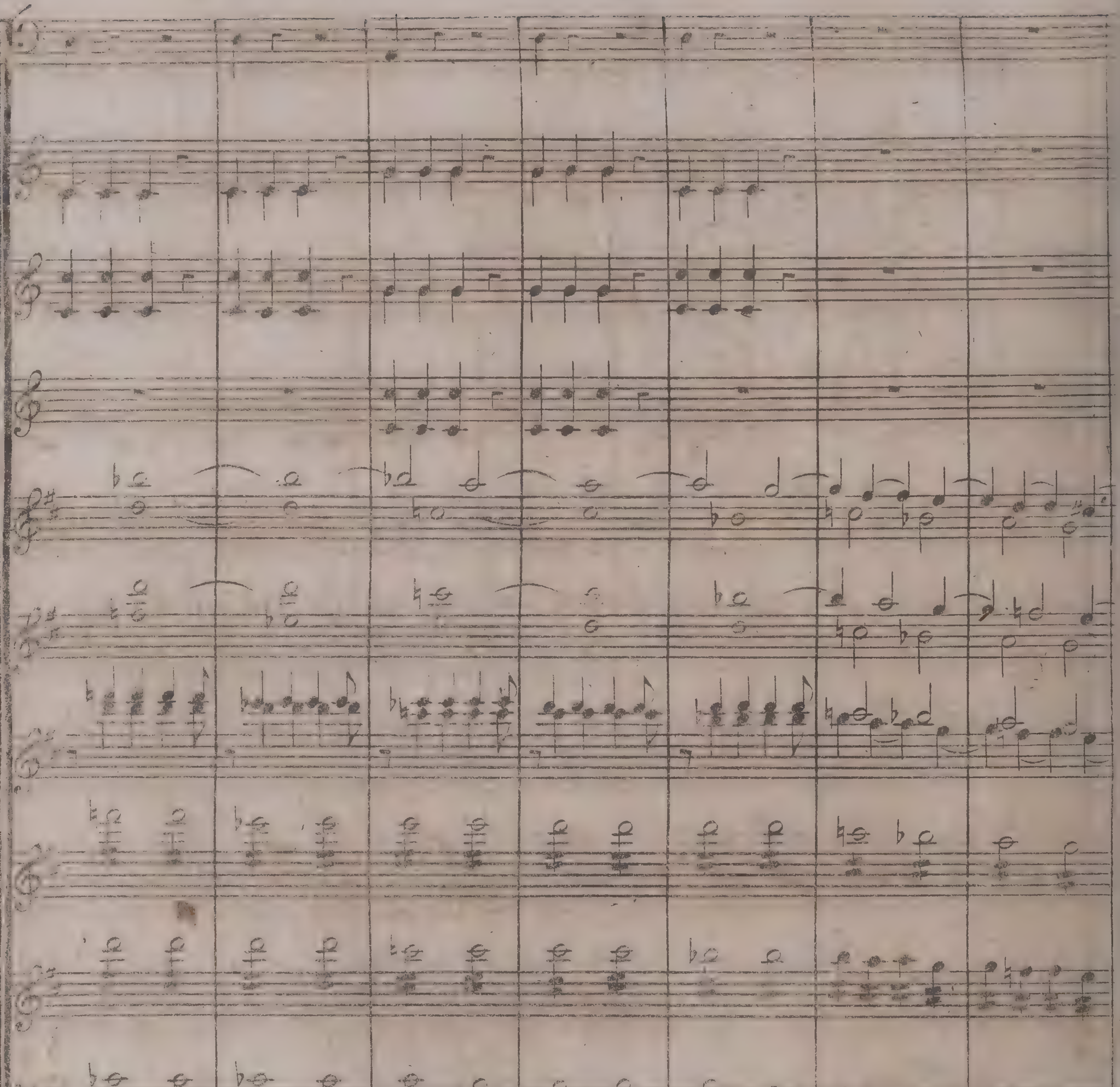


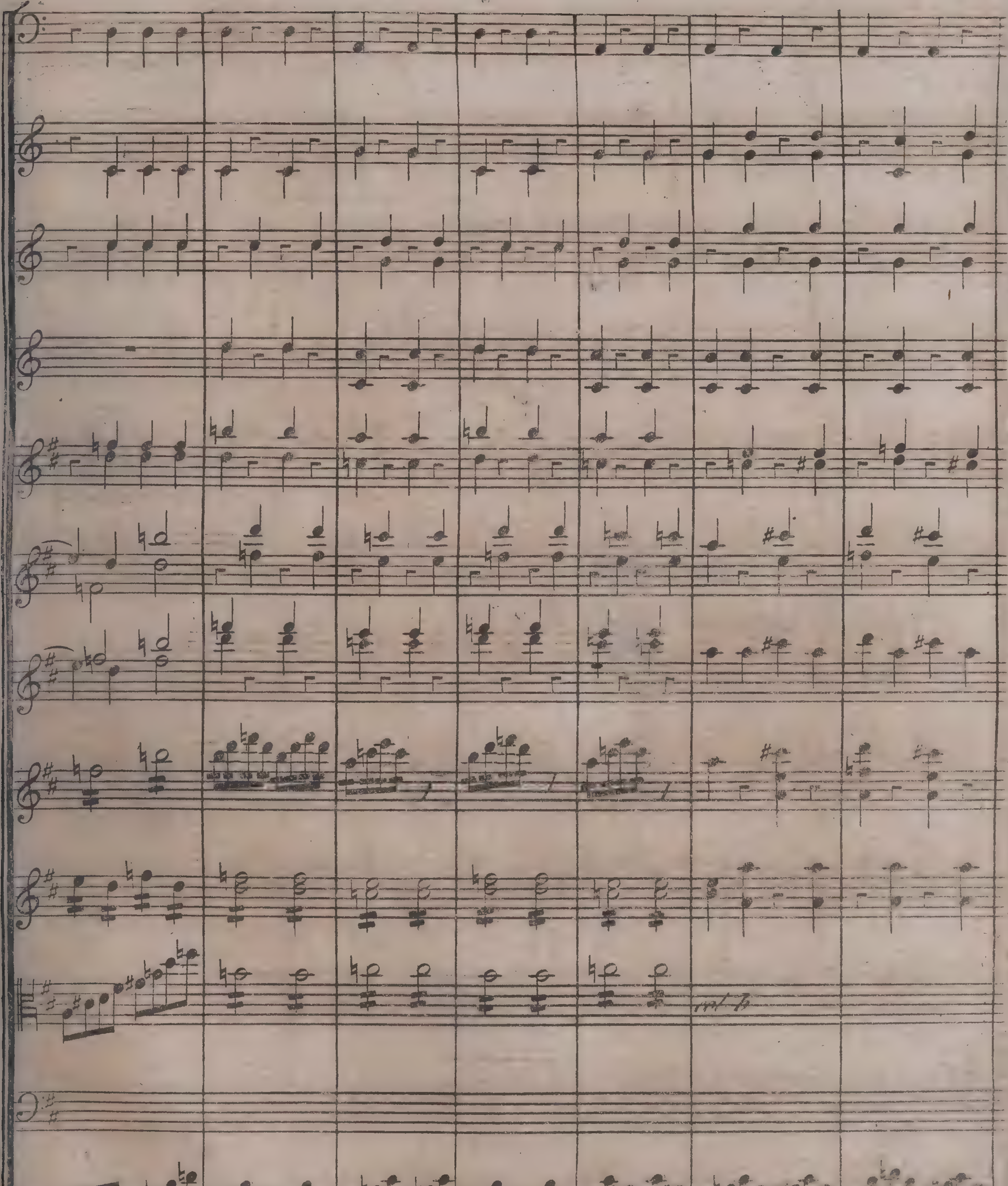

p
col oboi
p
col b

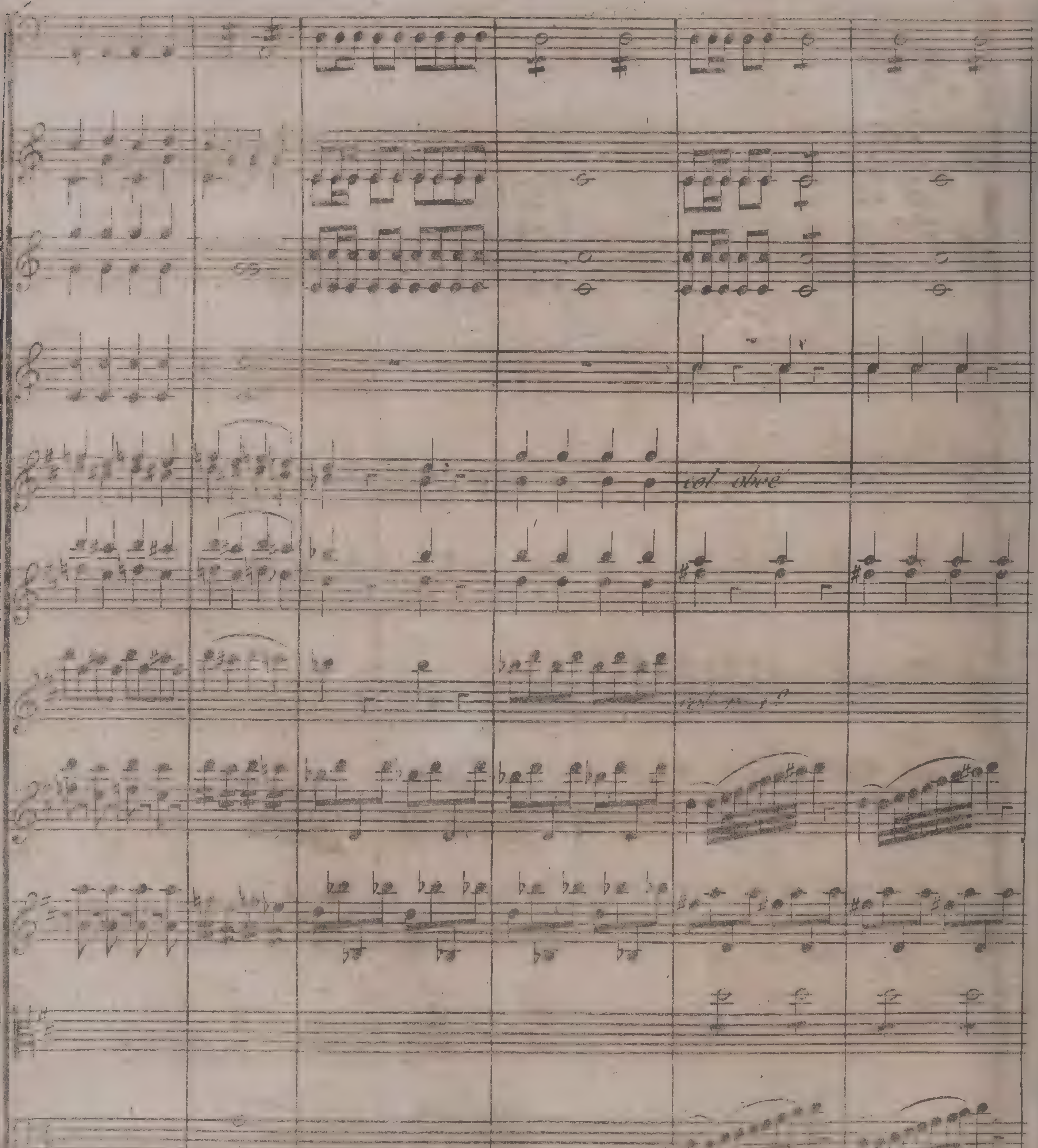

F
P
F
col oboè
FF
P
FF
col b
F P
F P

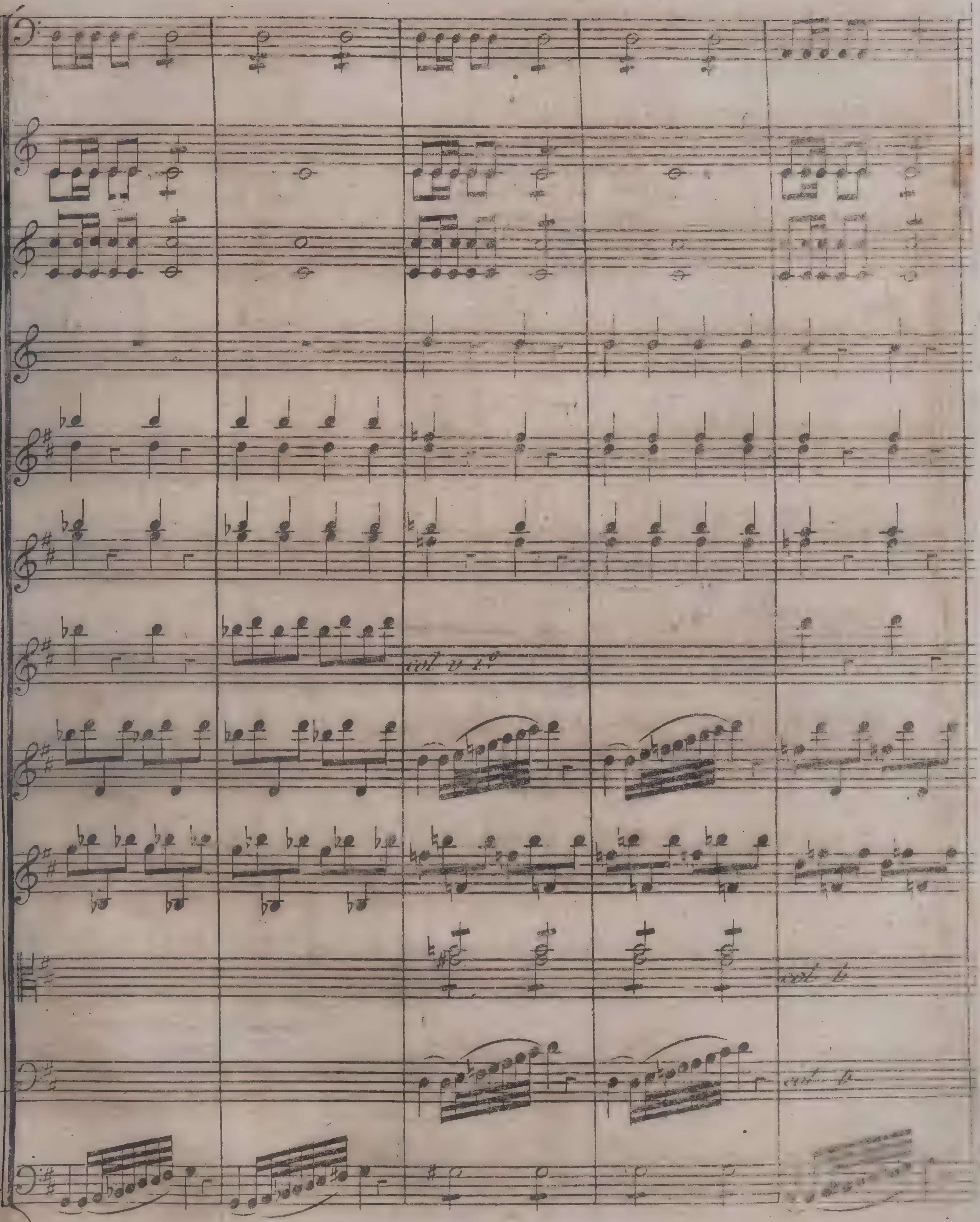

F
col oboe
F
F
F
unis
col B
F
col B
F
F P
F P
F

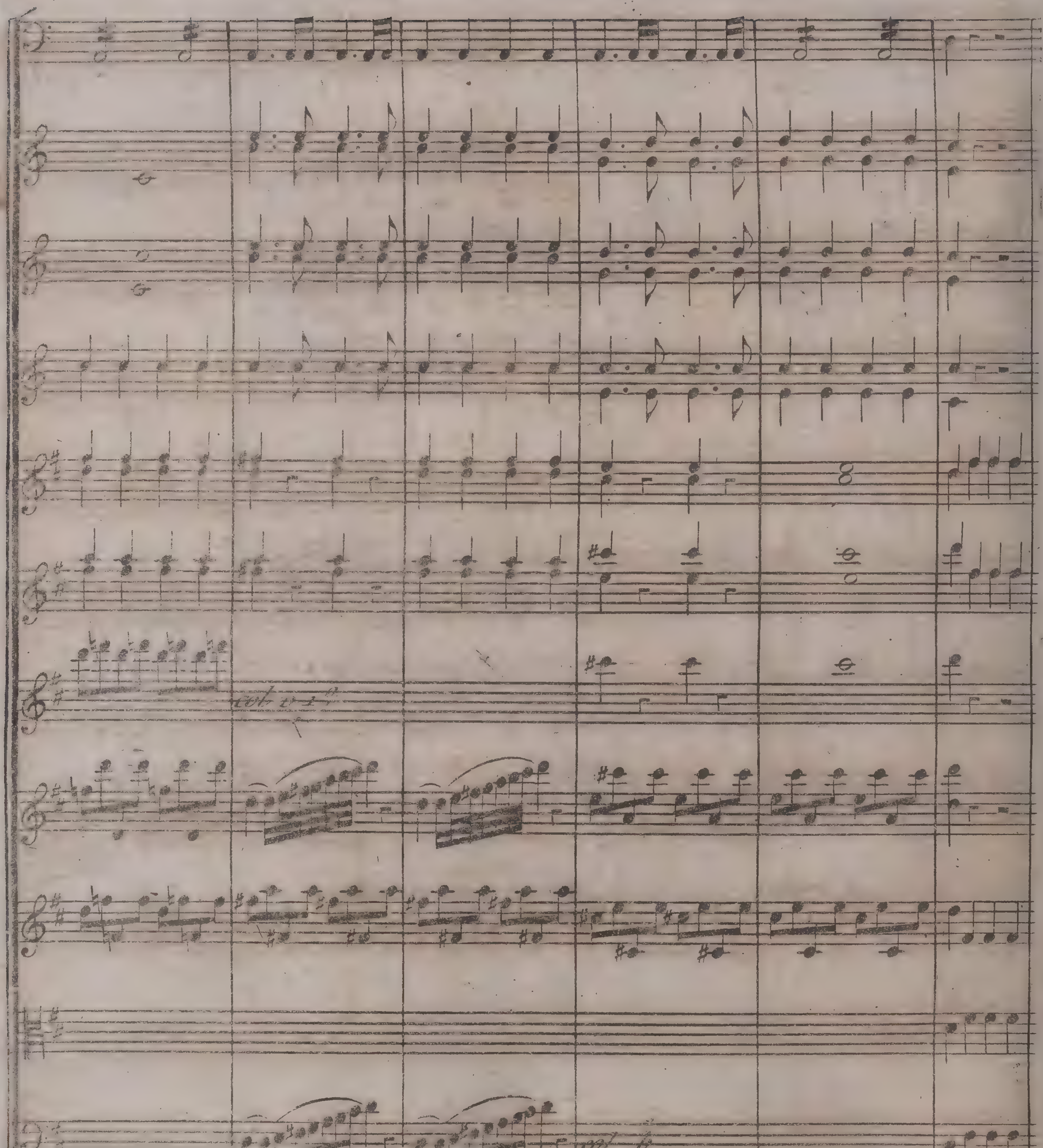

unis
unis

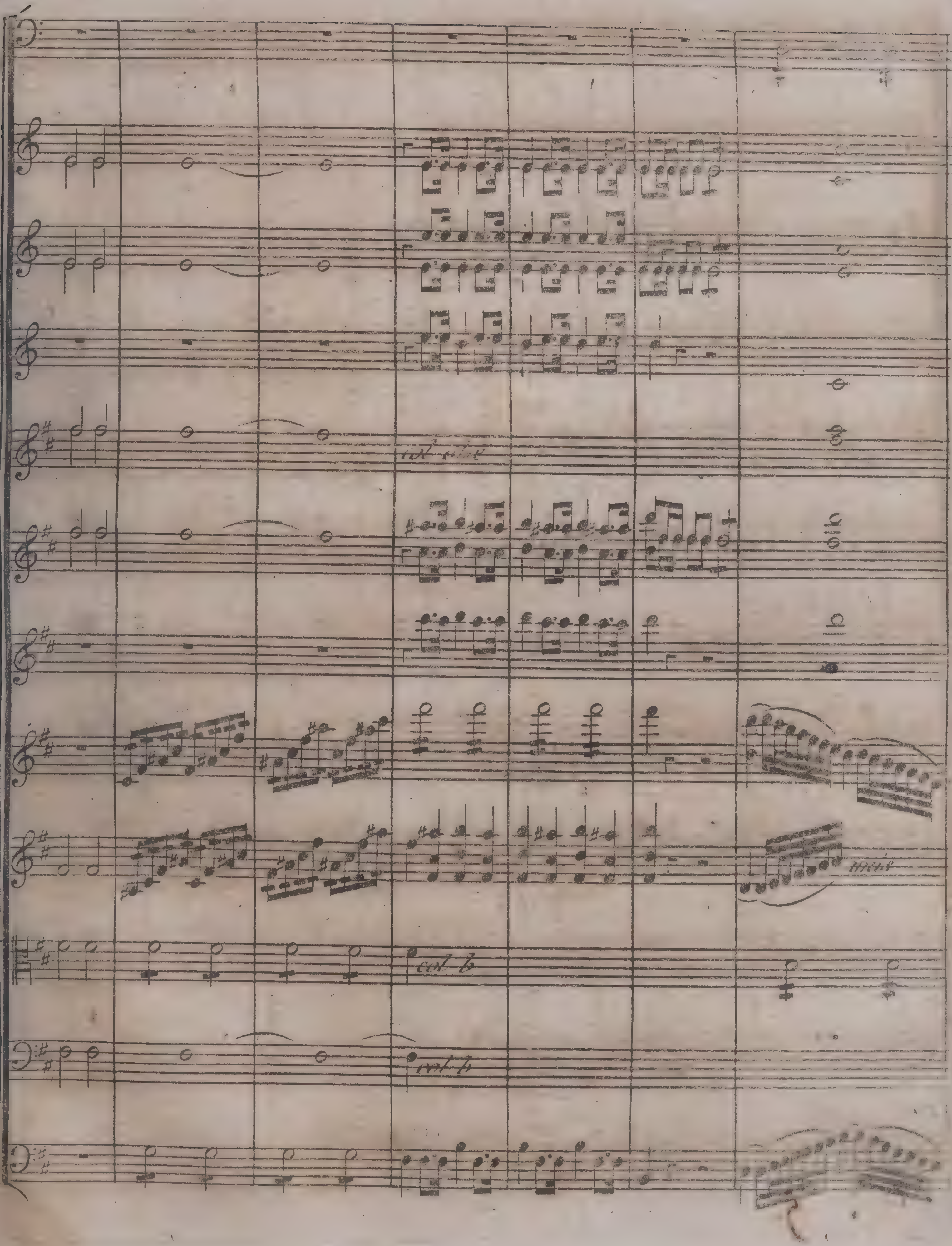


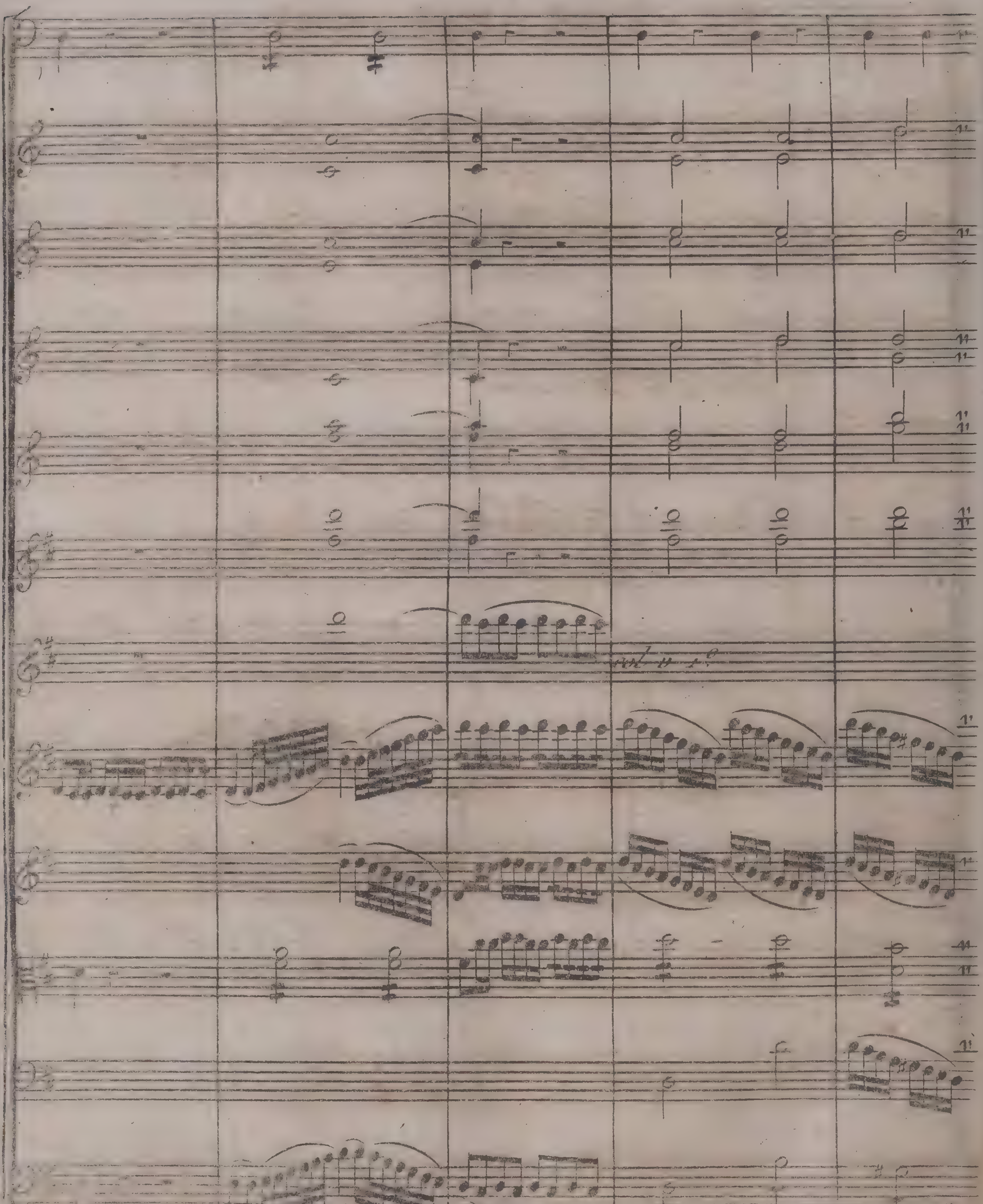



col oboe

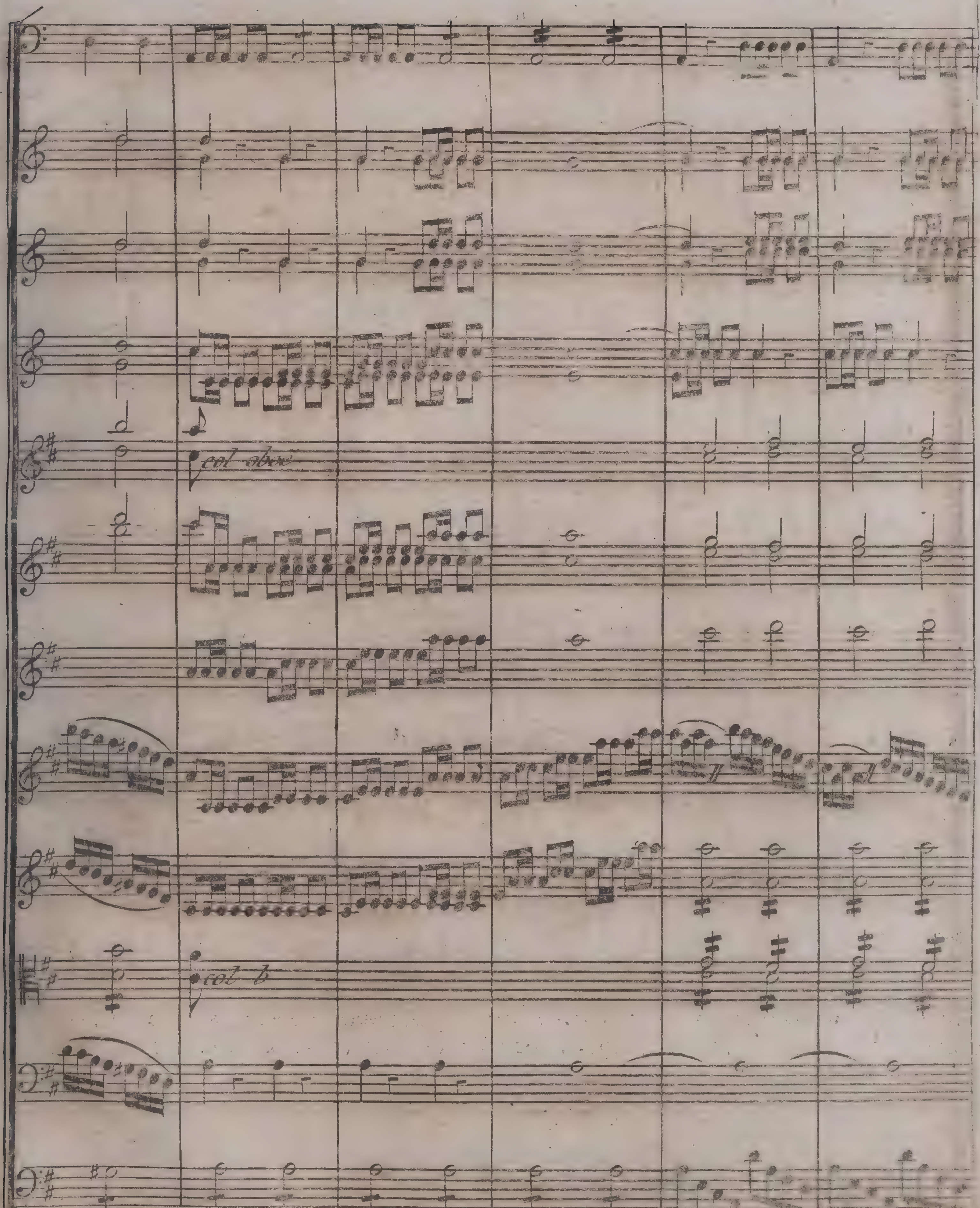


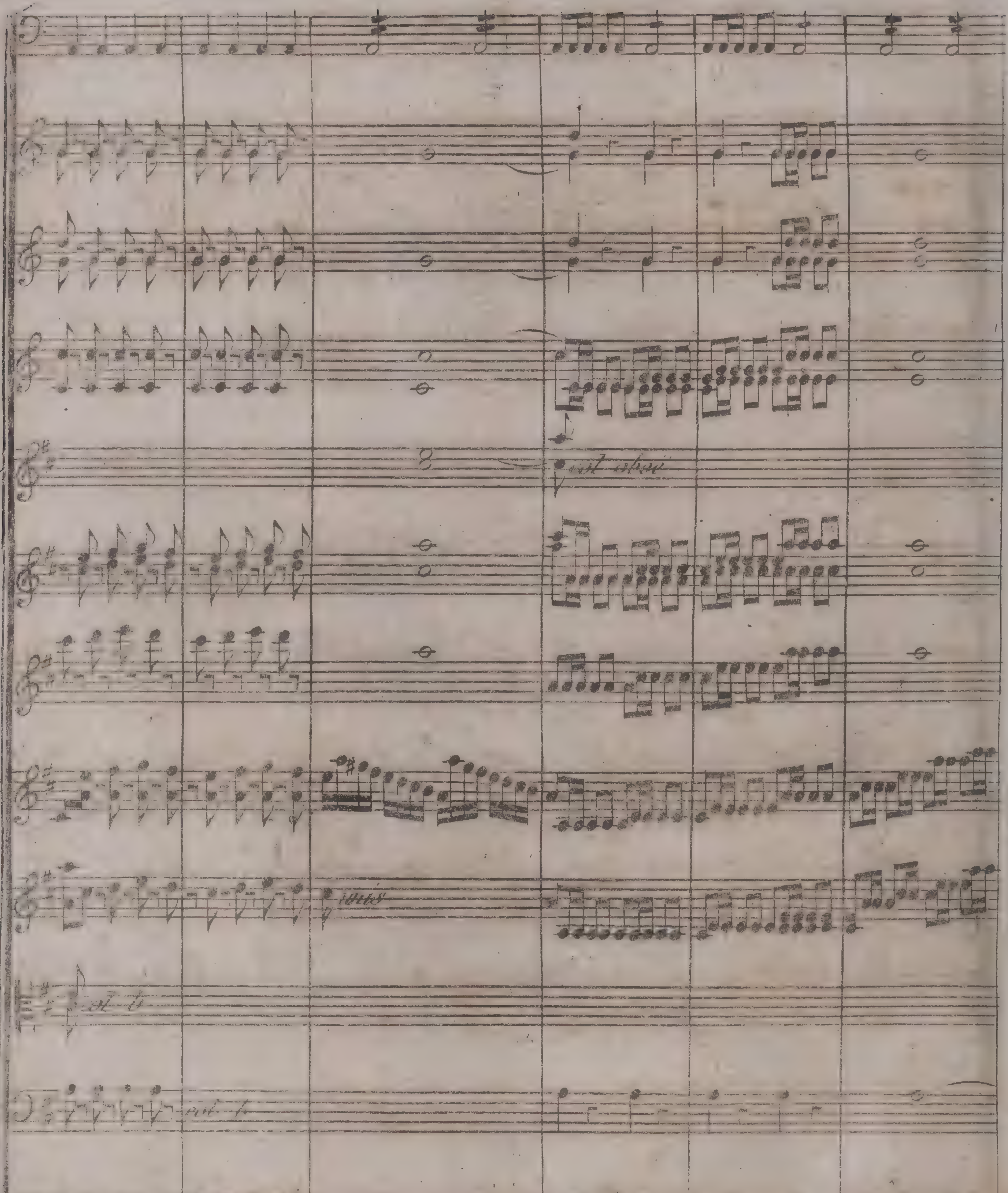


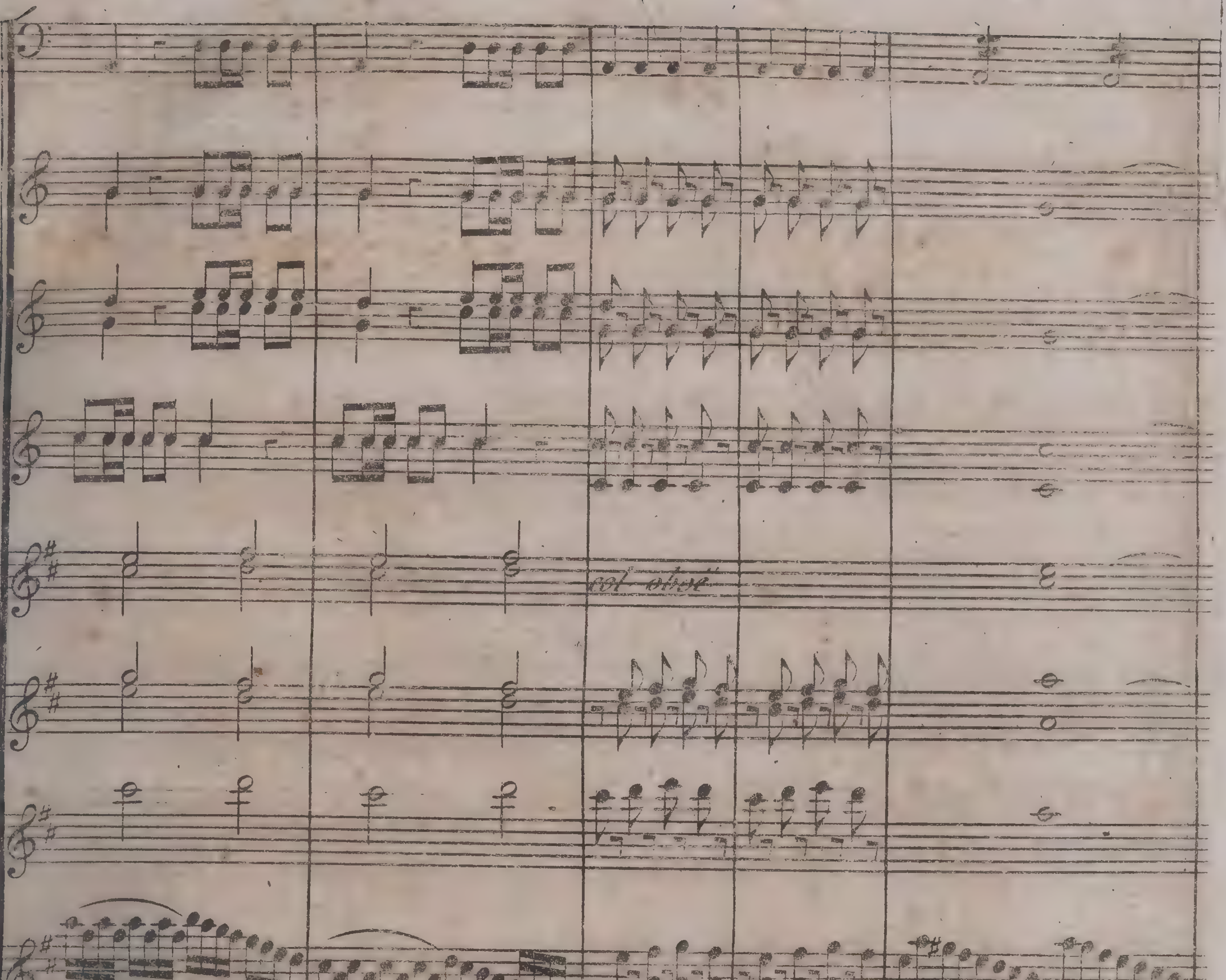

col b
col b



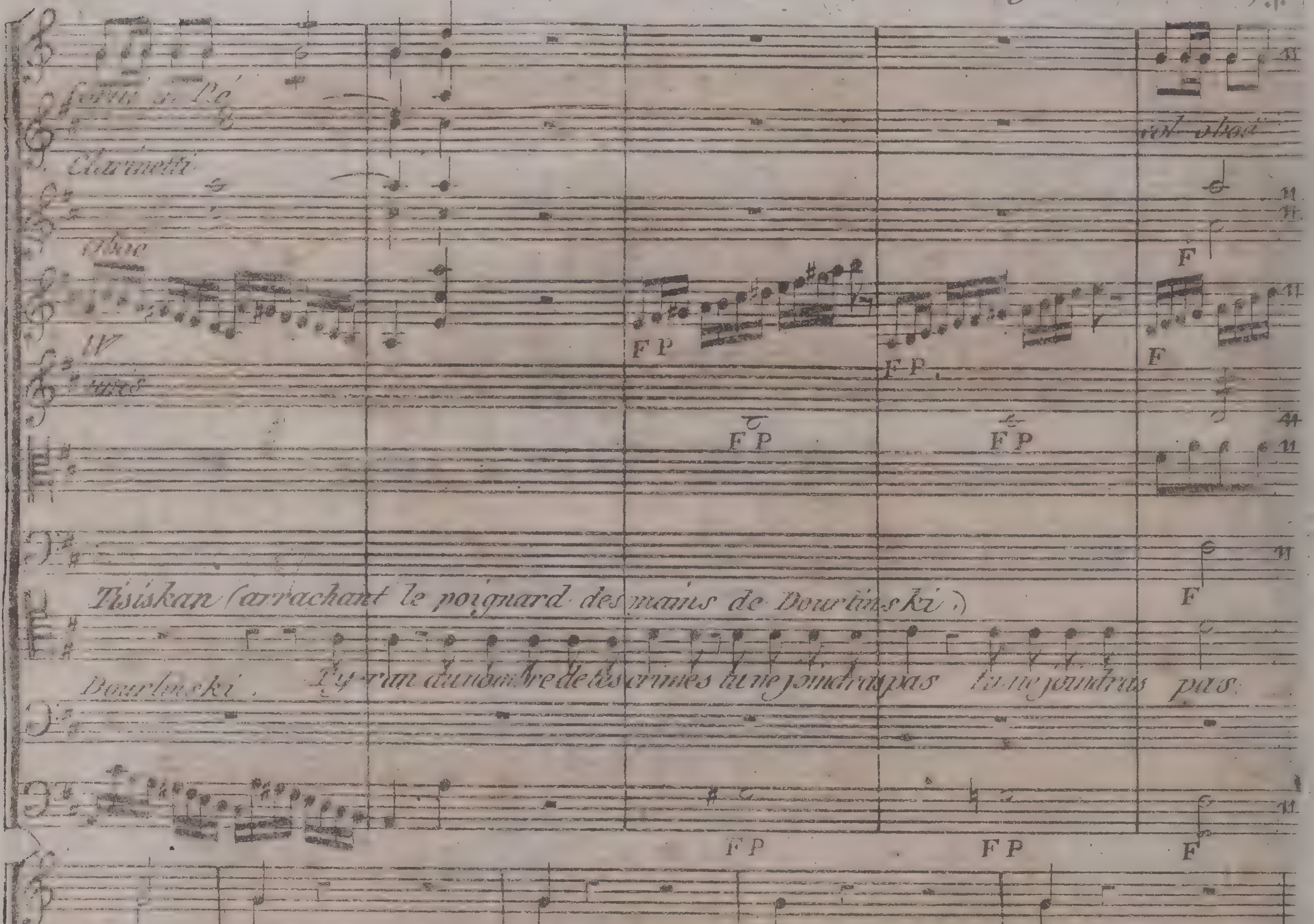
5.

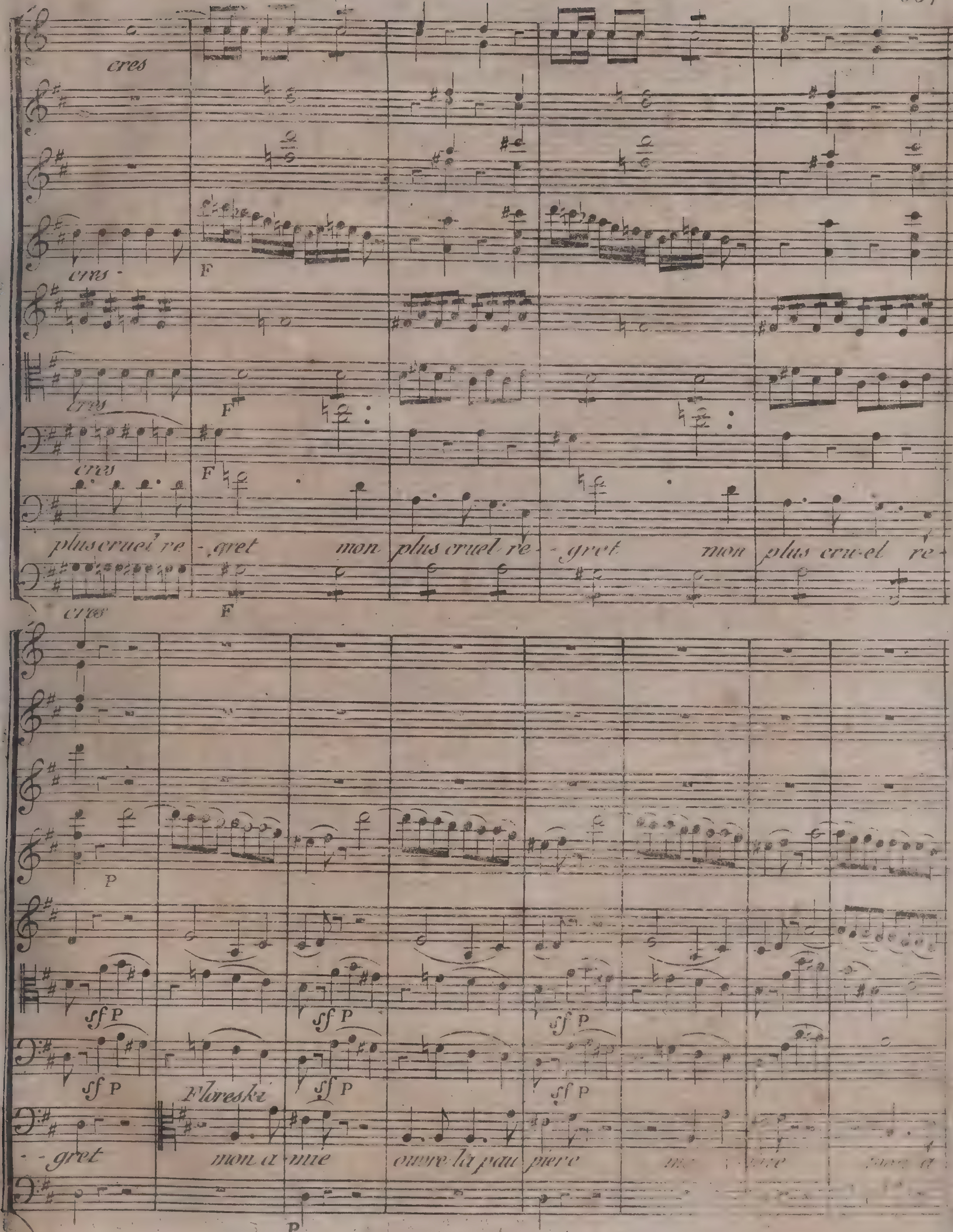

col oboe
col b

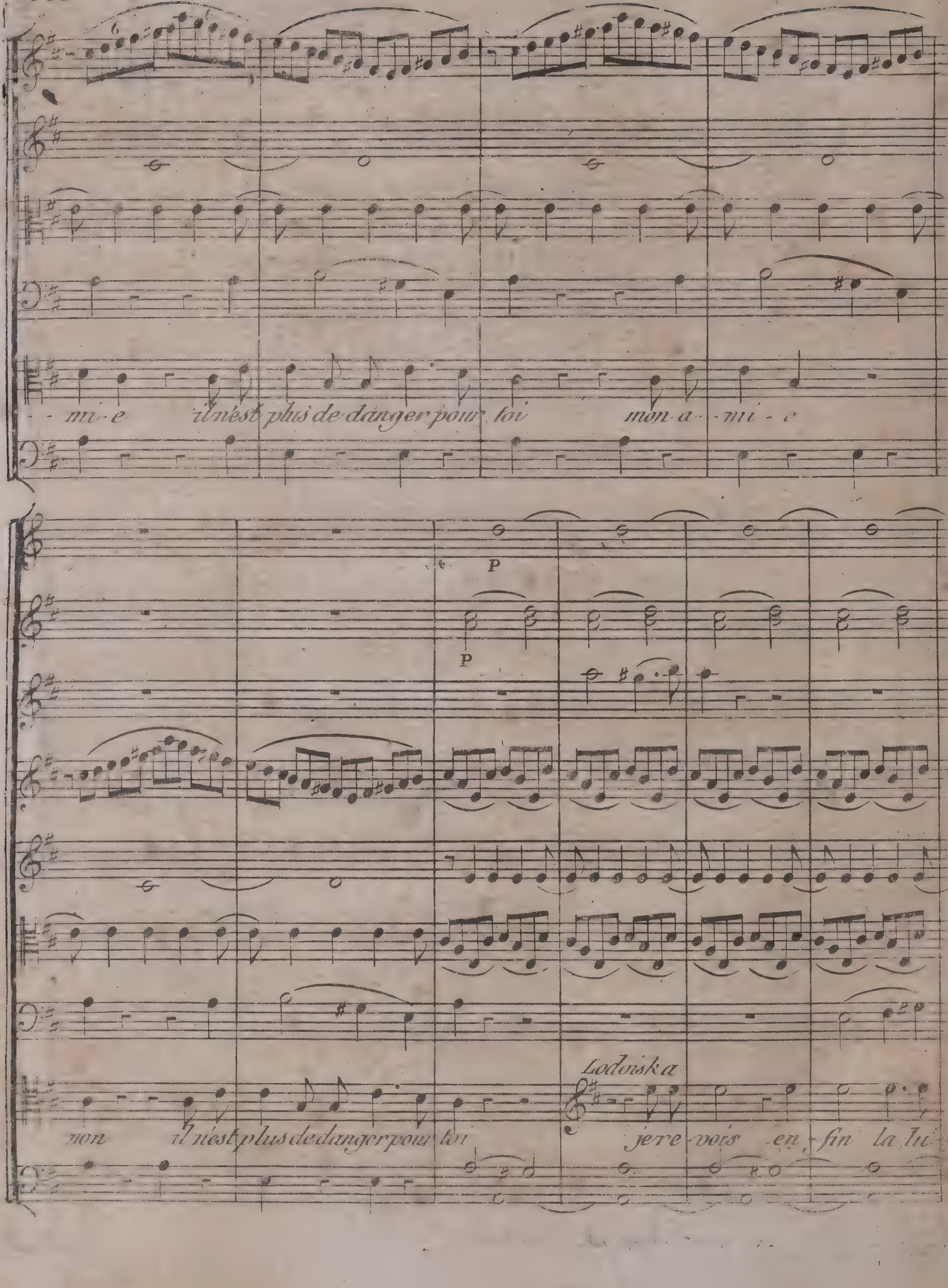

unis

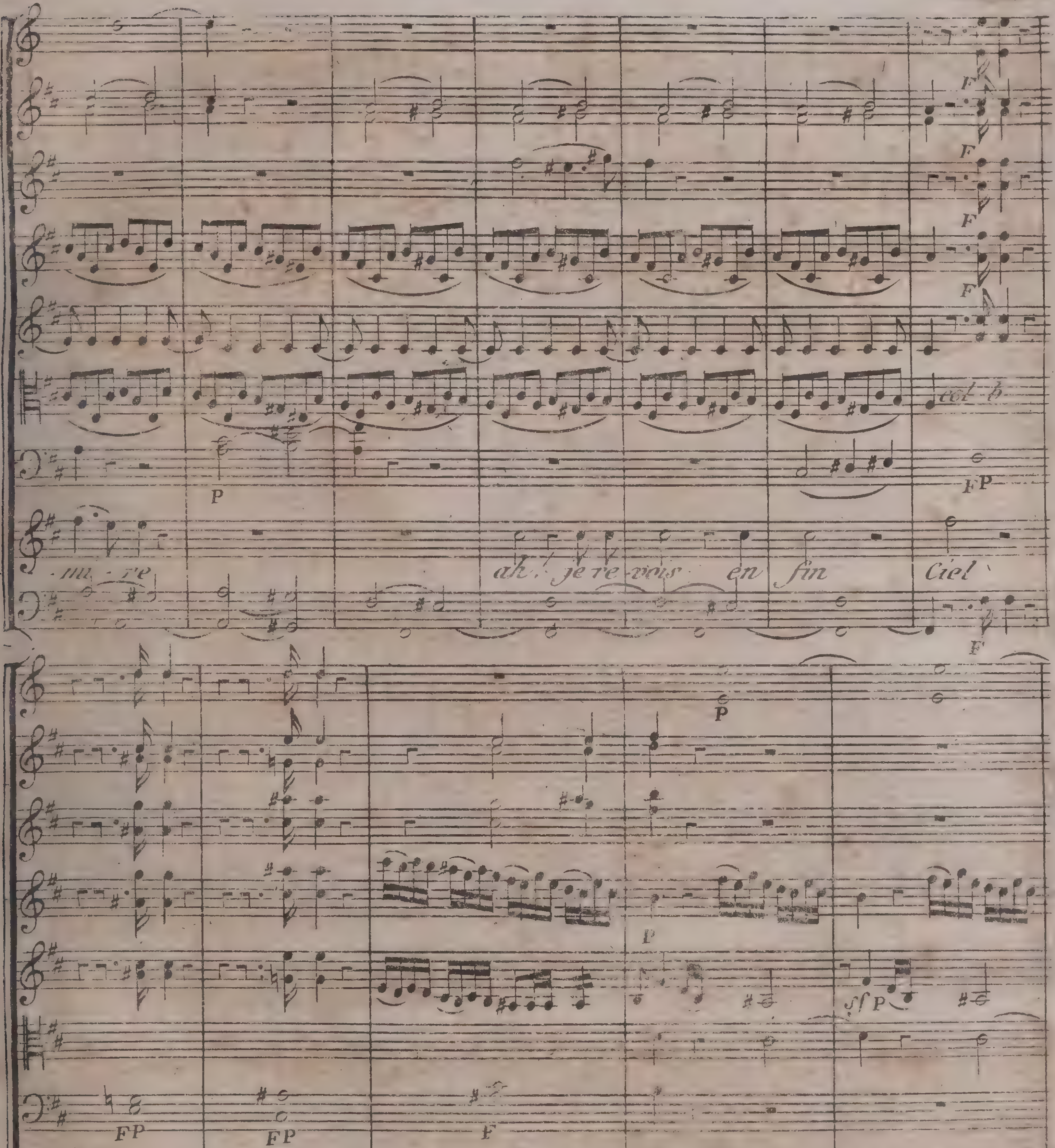

col oboe
col b

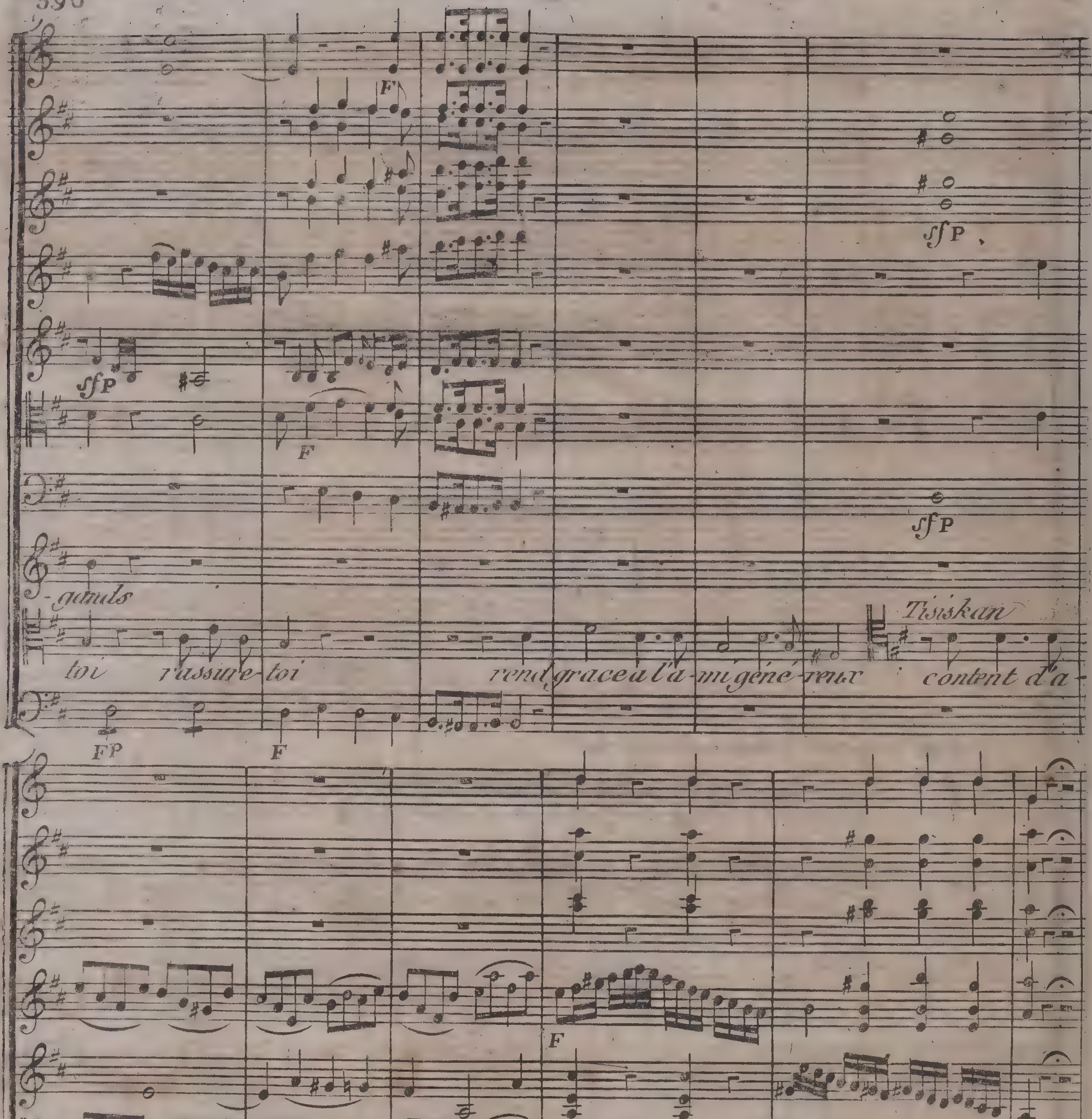
(Une partie des instrumens sont à la fin au renvois.)

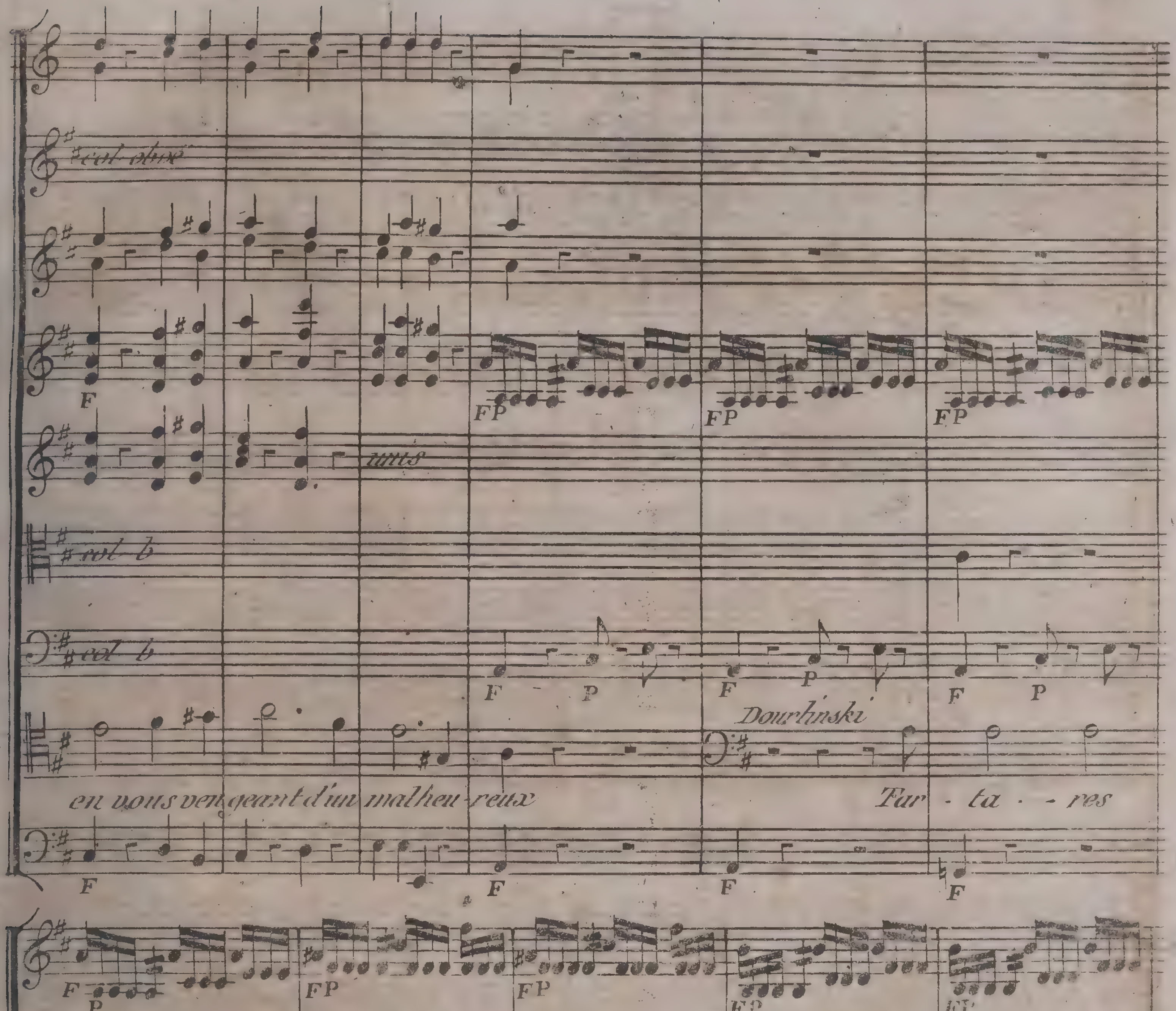


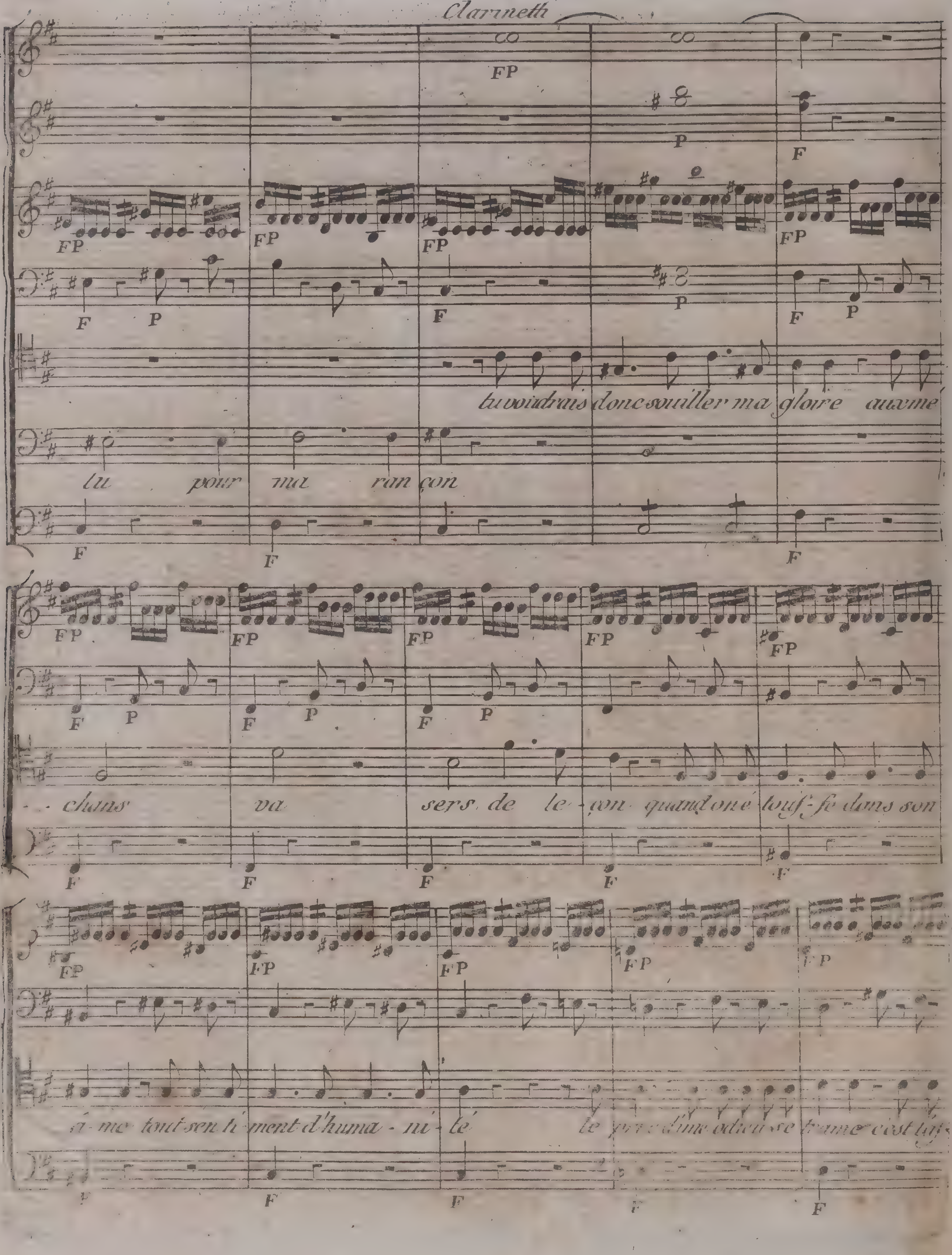

cres
F
plus cruel re - gret mon plus cruel re - gret mon plus cru-el re -
- gret
P
sf P
Floreski
mon a - mie ouvre la pau piere

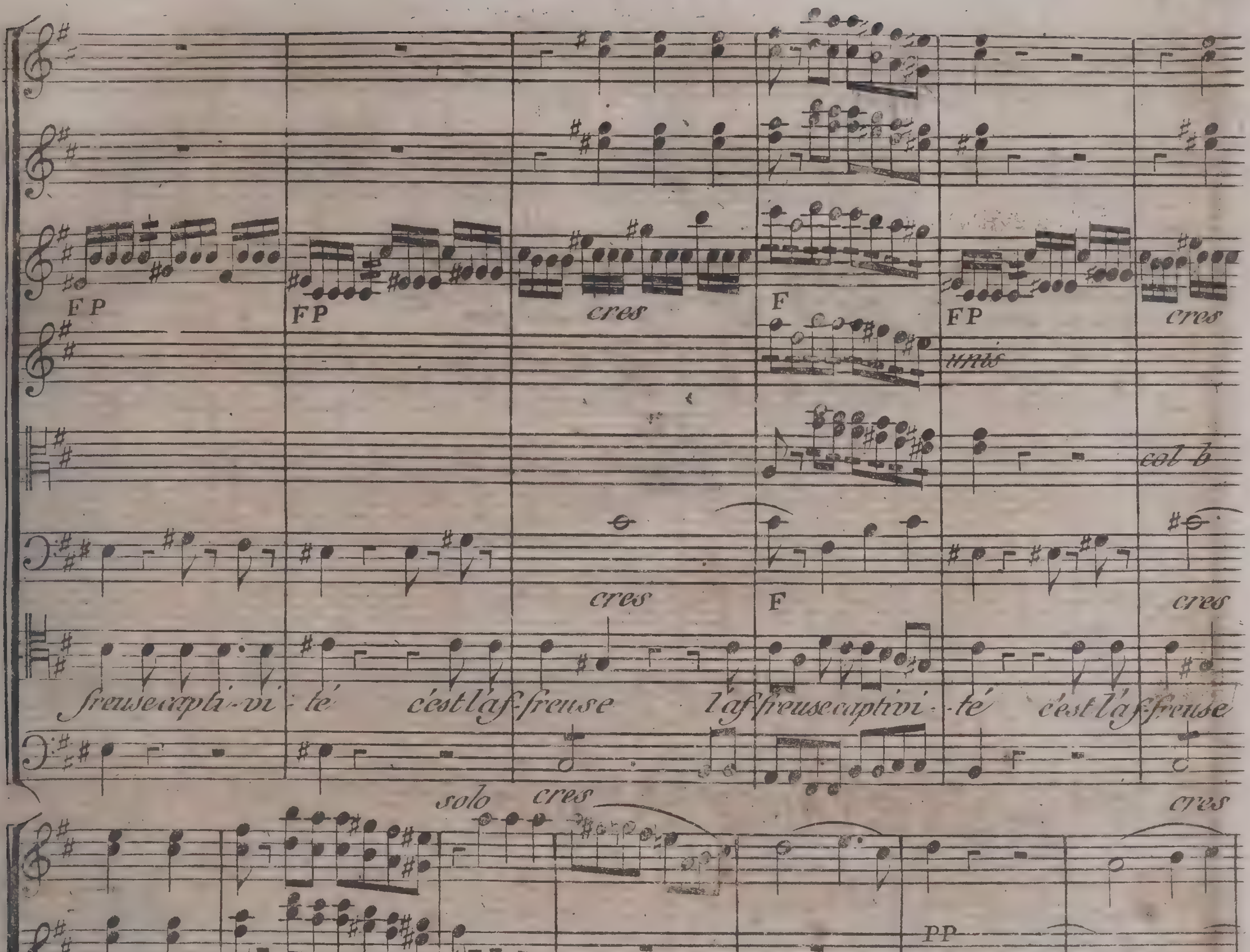

mi-e il n'est plus de danger pour toi mon a-mi-e
P
P
Lodoiska
mon il n'est plus de danger pour toi
je re-vois en fin la lu-

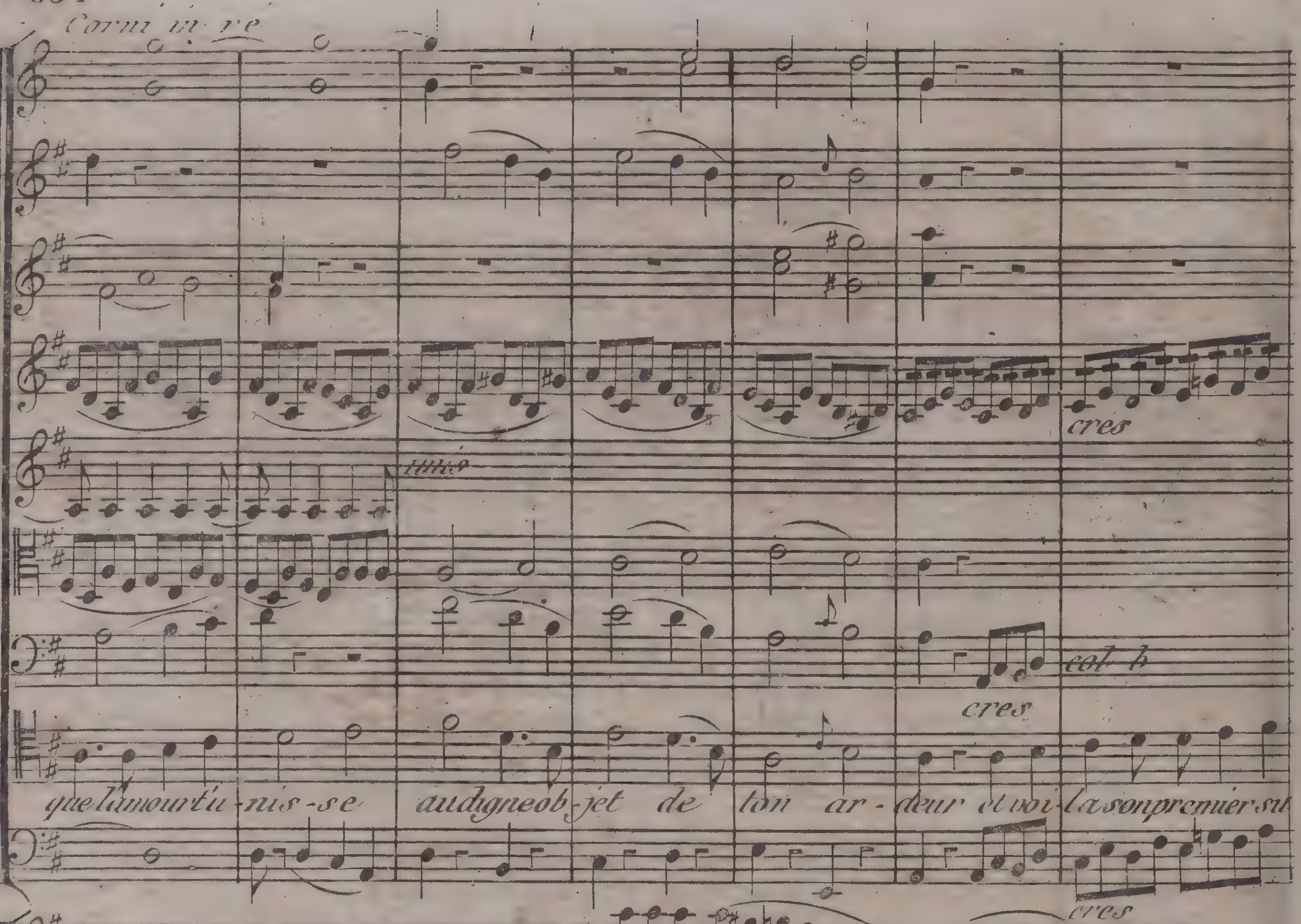

me - re
ah! je re-vois en fin
Ciel
col b
Ciel des bri-gands des bri-gands au-tour de moi

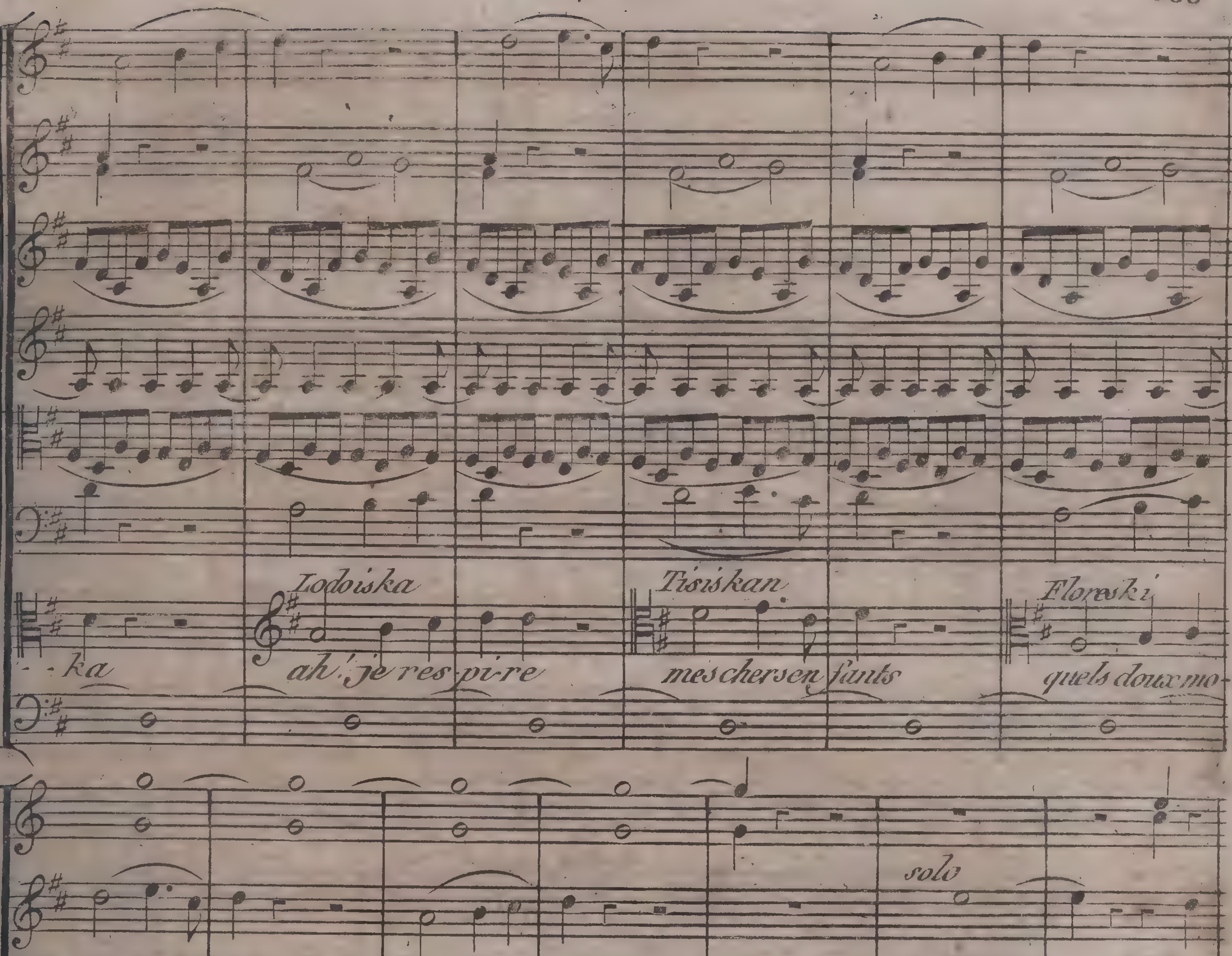

toi rassure-toi
rend grace à l'a-mi géné-reux
Tisiskan
content d'a-
voir pu vous déffendre
en vous ven-geant d'un mal - - heu-reux

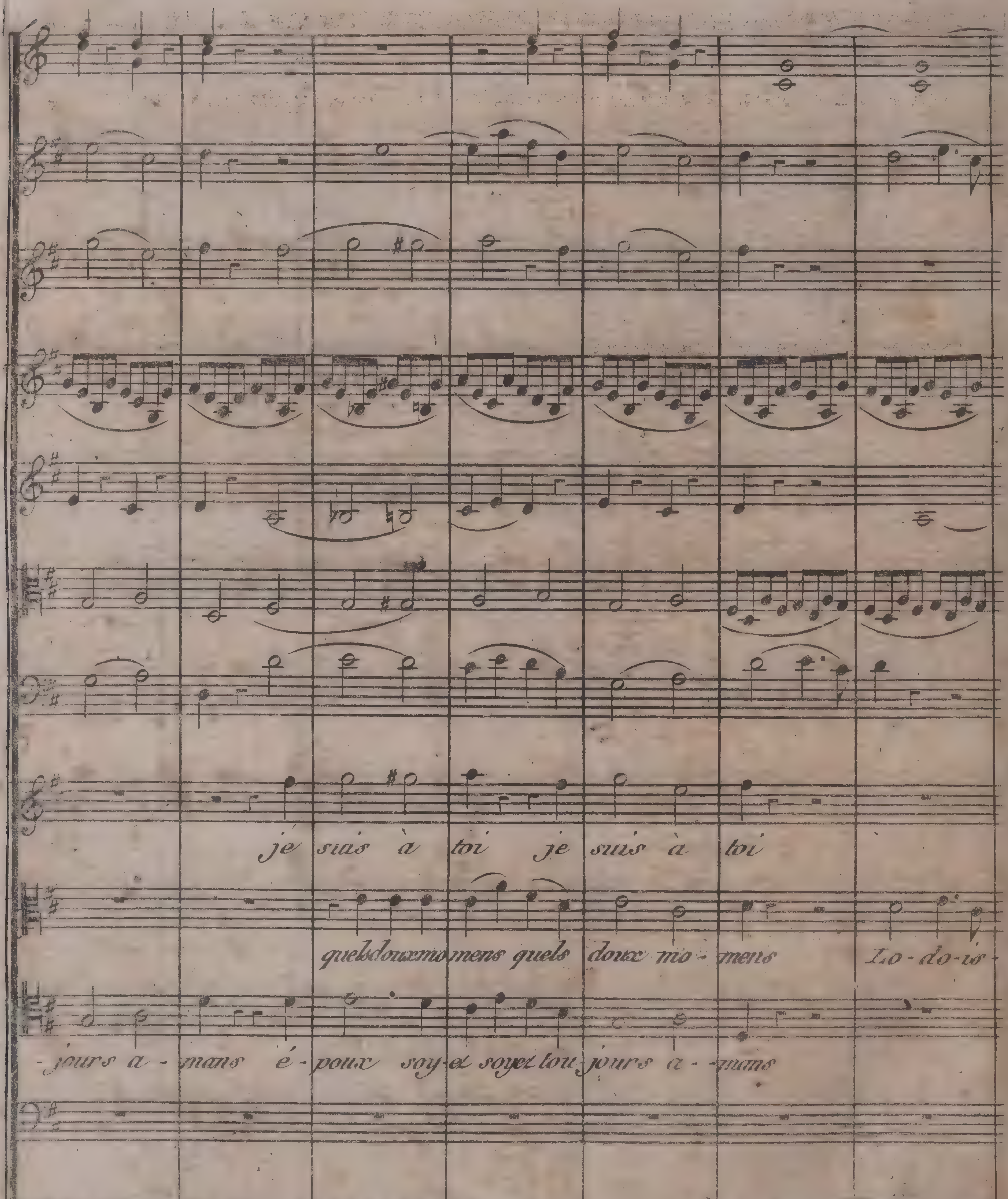

col alto
unis
col b
Dourlinski
en vous vengeant d'un malheureux
Tar - ta - res
au sein de la
F
FP
P

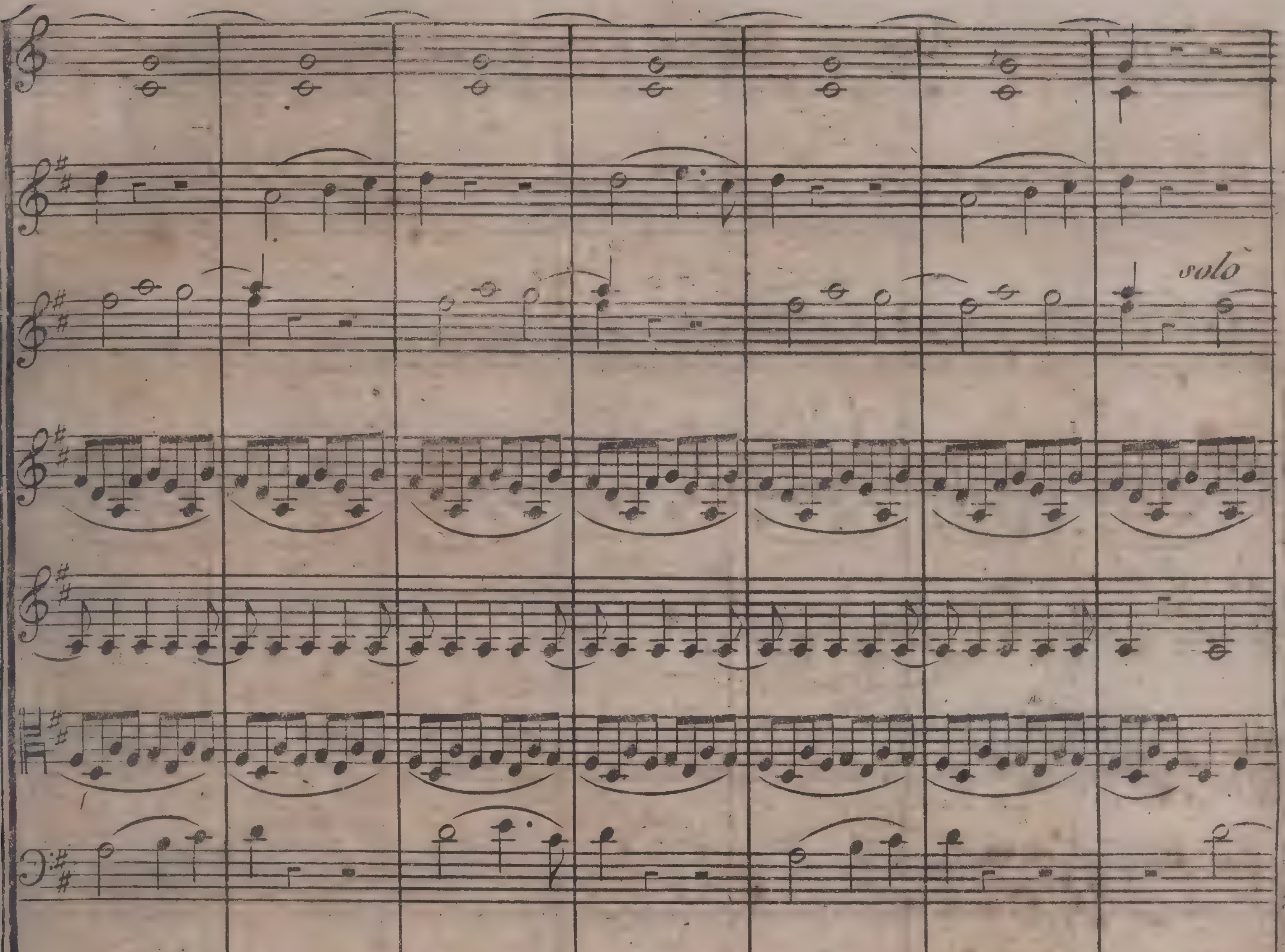

Clarinetti
tu voudrais donc souiller ma gloire au vme
lu pour ma ran çon
chins va sers de le çon quand on é touf fe dans son
â me tout sen ti ment d'huma - ni té

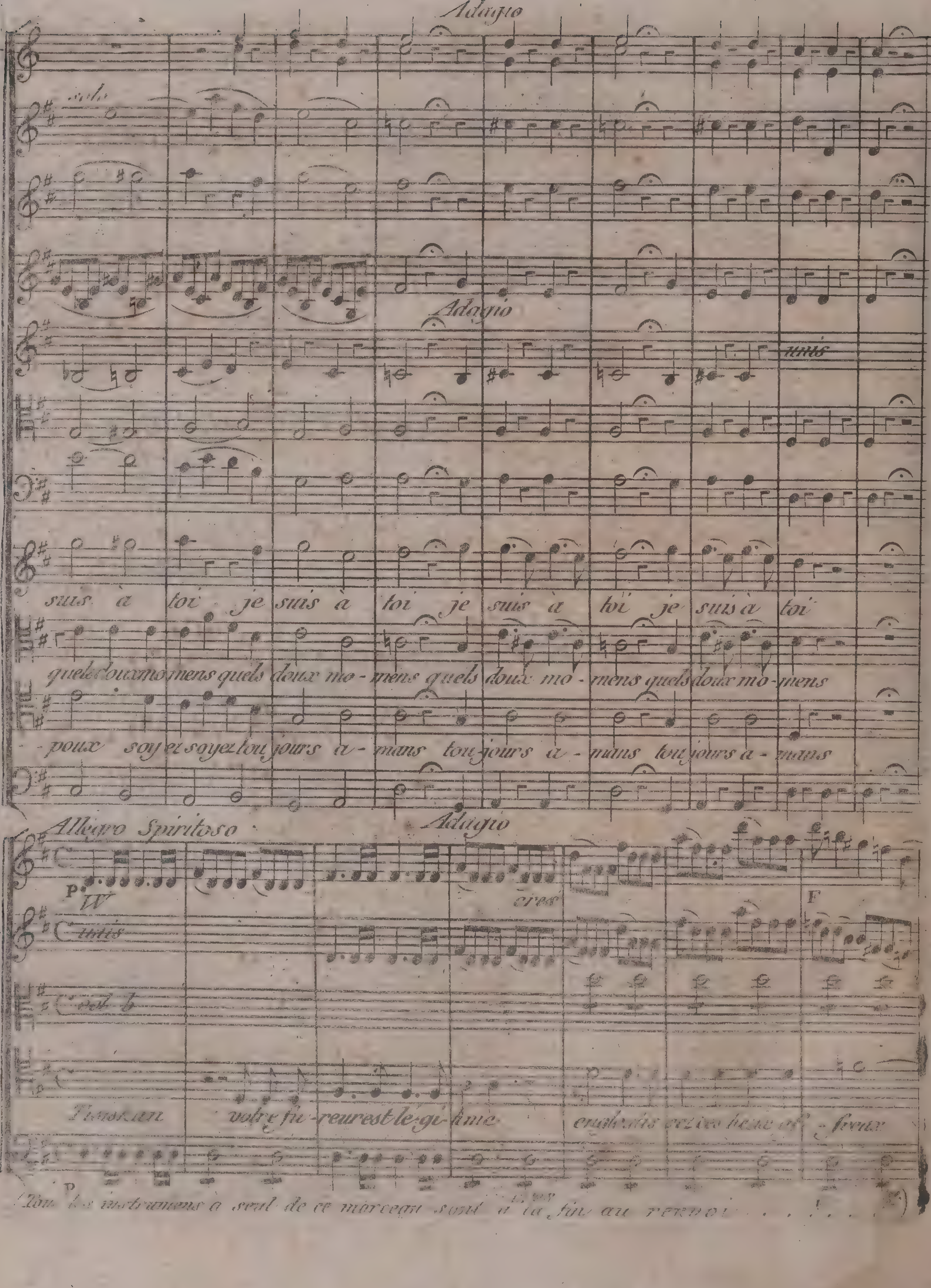

FP
FP
cres
F
FP
cres
unis
col b
cres
F
cres
freuse capti-vi-té c'est l'af-freuse l'af-freuse captivi-té c'est l'af-freuse
solo cres
cres
PP
PP
F
PP
l'af-freuse capti-vi-té
jeune hom-me
Meno Allegro
PP

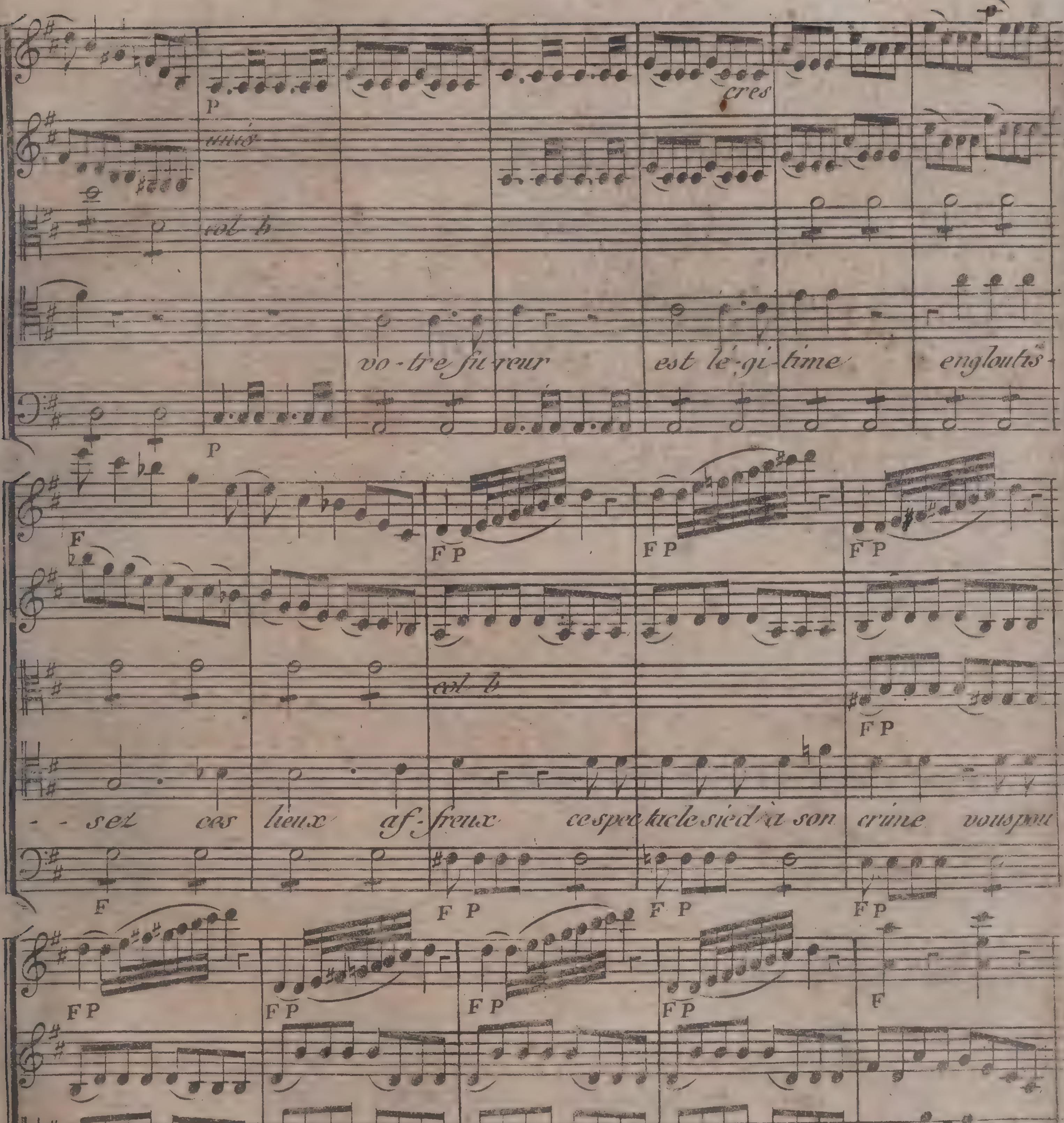

Corni in re
unis
cres
col b
cres
que l'amour t'u-nis-se au digne ob-jet de ton ar-deur et voi-la son premier su-
cres
solo
FP
F
PP
P
Floreski
-plice a-mi je te dois mon bon-heur
Lo-do-is-
F
P
PP

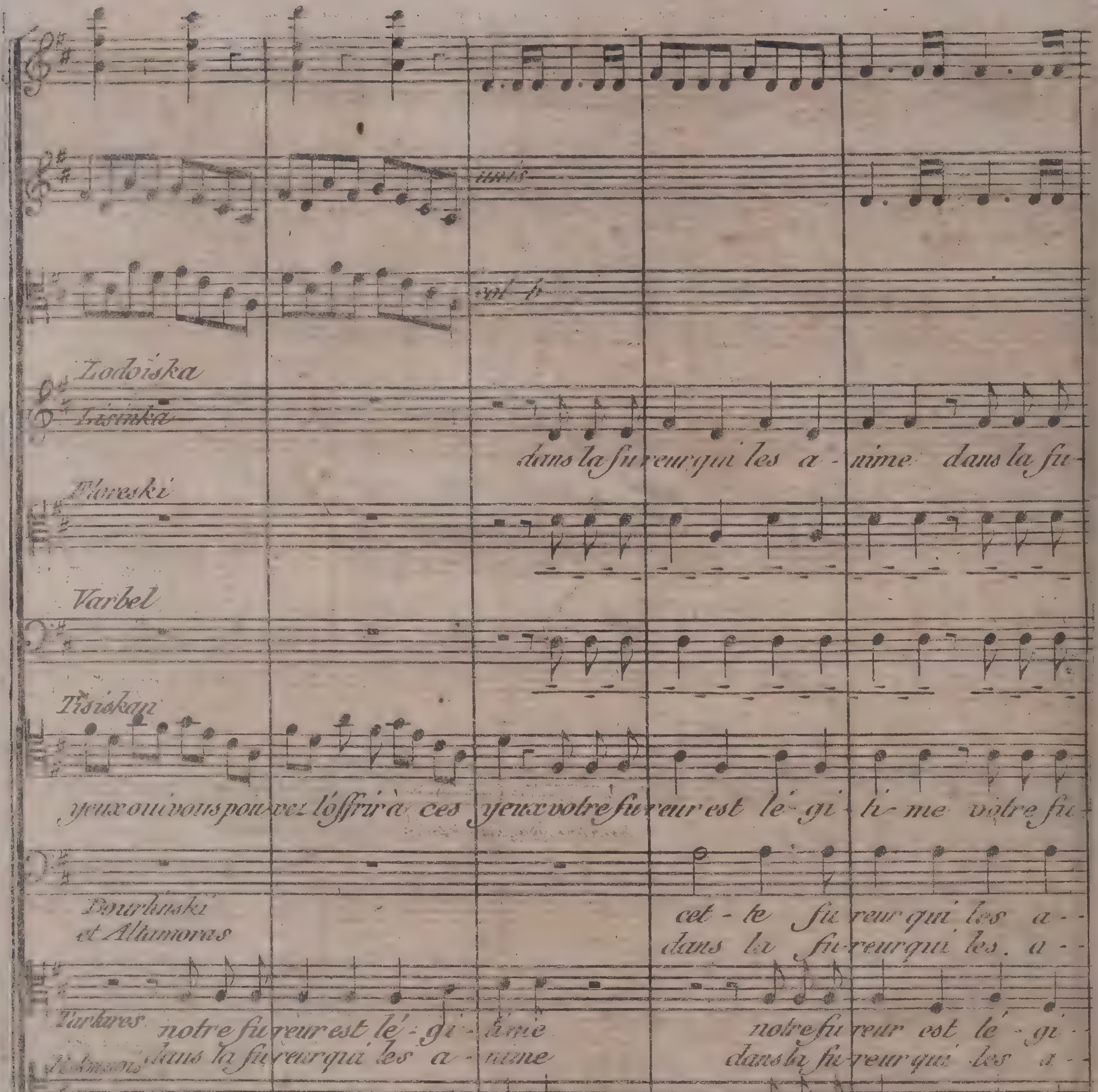

- ka
Lodoiska
ah! je res pi-re
Tisiskan
mes chers en fants
Floreski
quels doux mo-
solo
- mens
Lodoiska
je suis à toi
Tisiskan
je les ad - mi-re é - vous

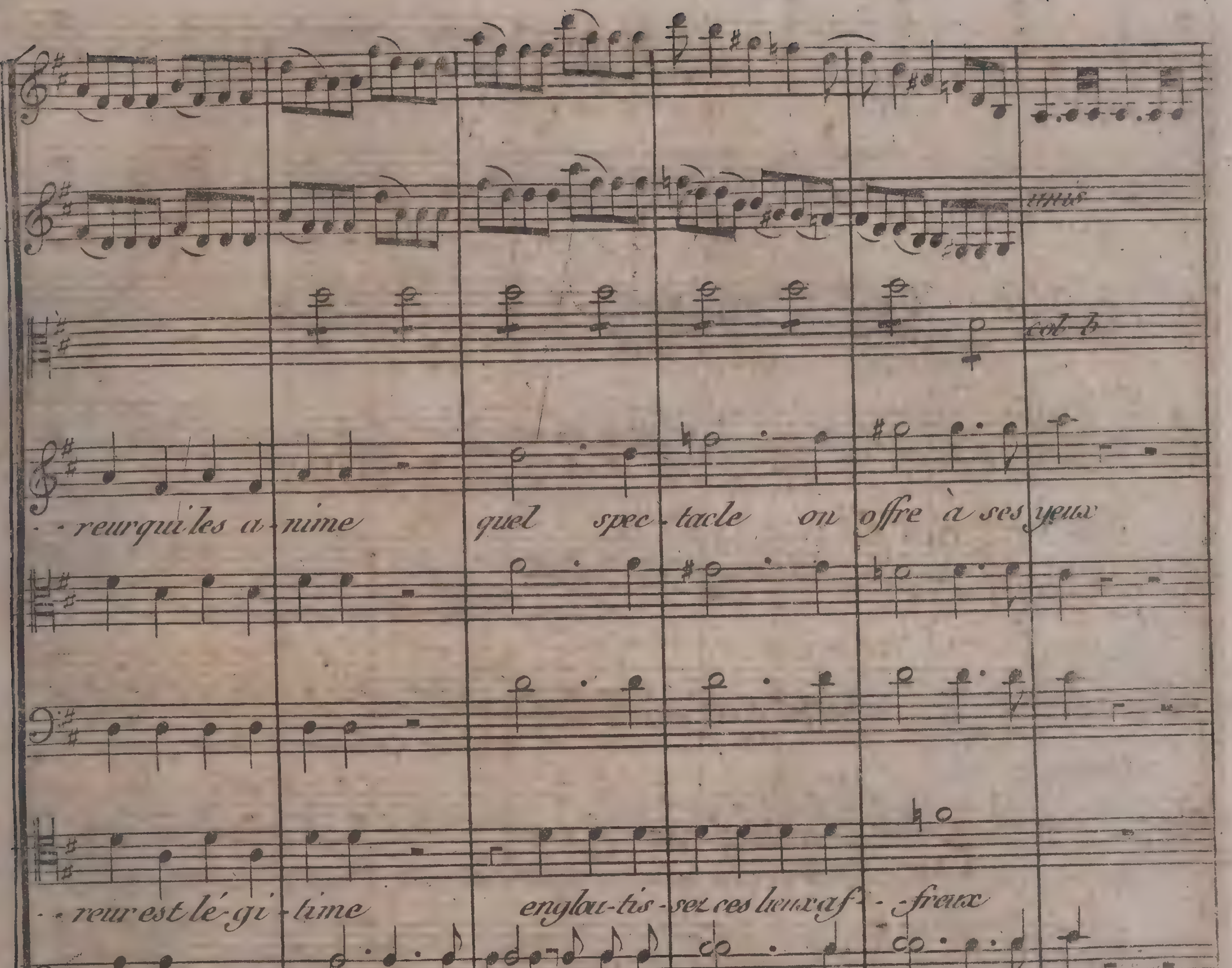

je suis à toi je suis à toi
quelsdouxmomens quels doux mo - mens Lo - do - is -
- jours a - mans é - poux soy ez soyez tou - jours a - - mans

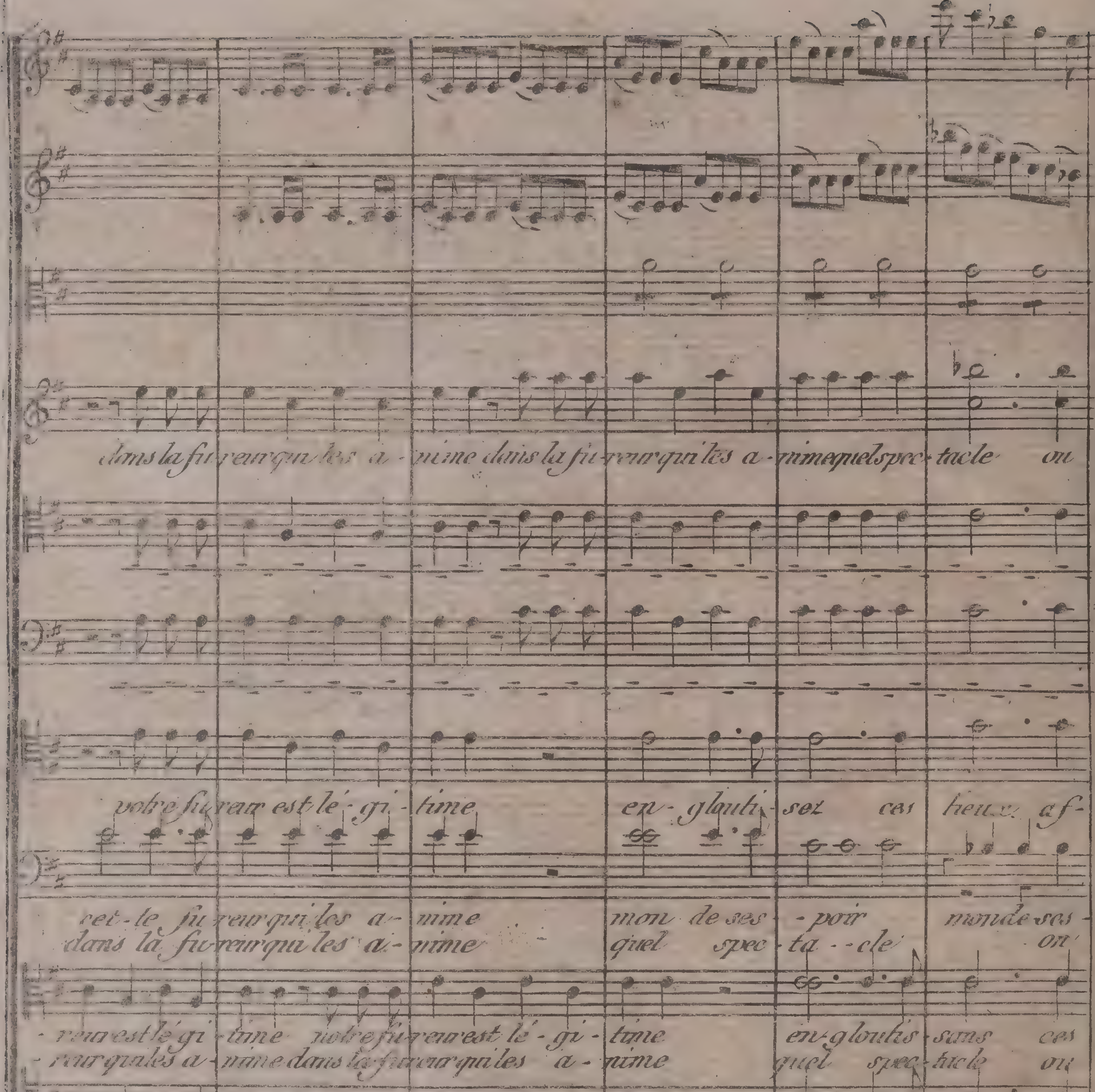

solo
ah! je res-pire
je
- - ka
quels doux momens
mes chers en-fants
é

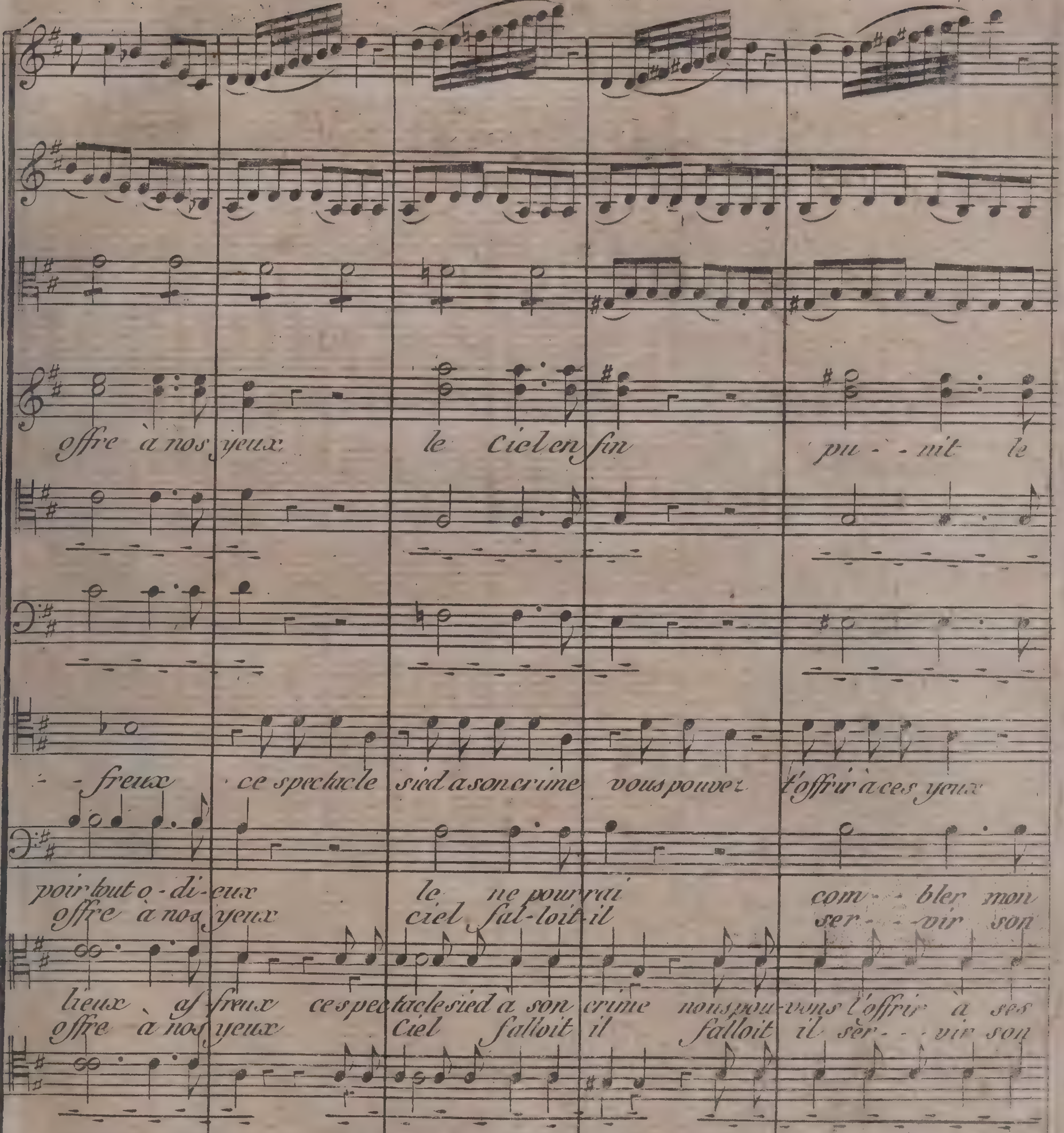

Adagio
solo
Adagio
unis
suis à toi je suis à toi je suis à toi je suis à toi
quels doux momens quels doux mo-mens quels doux mo-mens quels doux mo-mens
-poux soyez soyez toujours a-mans toujours a-mans toujours a-mans
Allegro Spiritoso
Adagio
P.
cres
F
unis
votre fu-reur est légitime

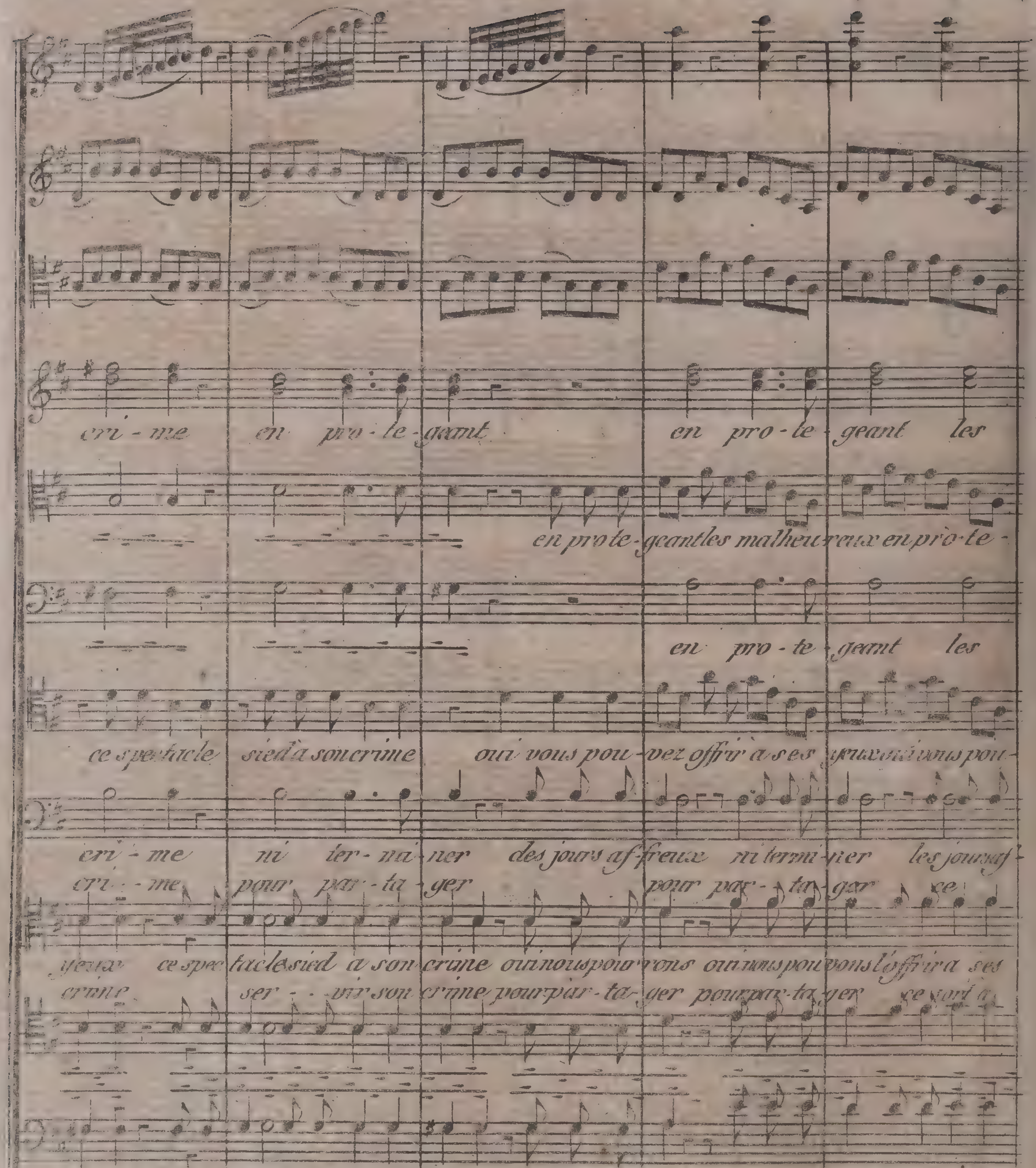

vo-tre fu-reur est lé-gi-time englou-tis-
-sez ces lieux af-freux ce spectacle sied à son crime vous pou
-vez l'offrir à ses yeux ce spectacle sied à mon crime vous pou vez l'offrir à son

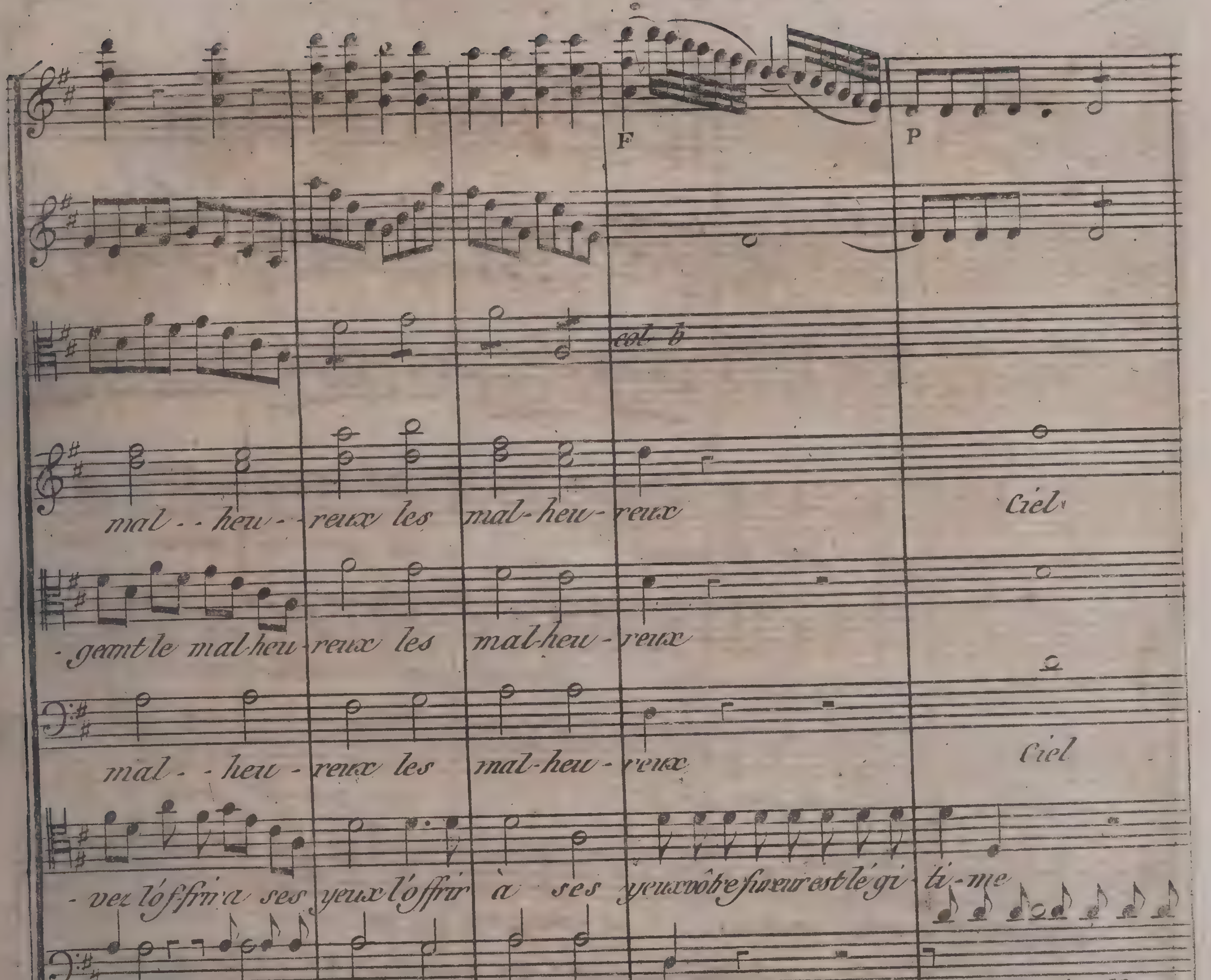

Lodoïska
Lisinka
dans la fureur qui les a - nime dans la fu-
Floreski
Varbel
Titsikan
yeux où vous pouvez l'offrir à ces yeux votre fureur est lé - gi - ti - me votre fu-
Dourlinski et Altamoras
cet - te fureur qui les a -
dans la fureur qui les a -
Tartares notre fureur est lé - gi - time
Polonais dans la fureur qui les a - nime
notre fureur est lé - gi -
dans la fureur qui les a -
Tartares
Polonais
Tartares
Polonais

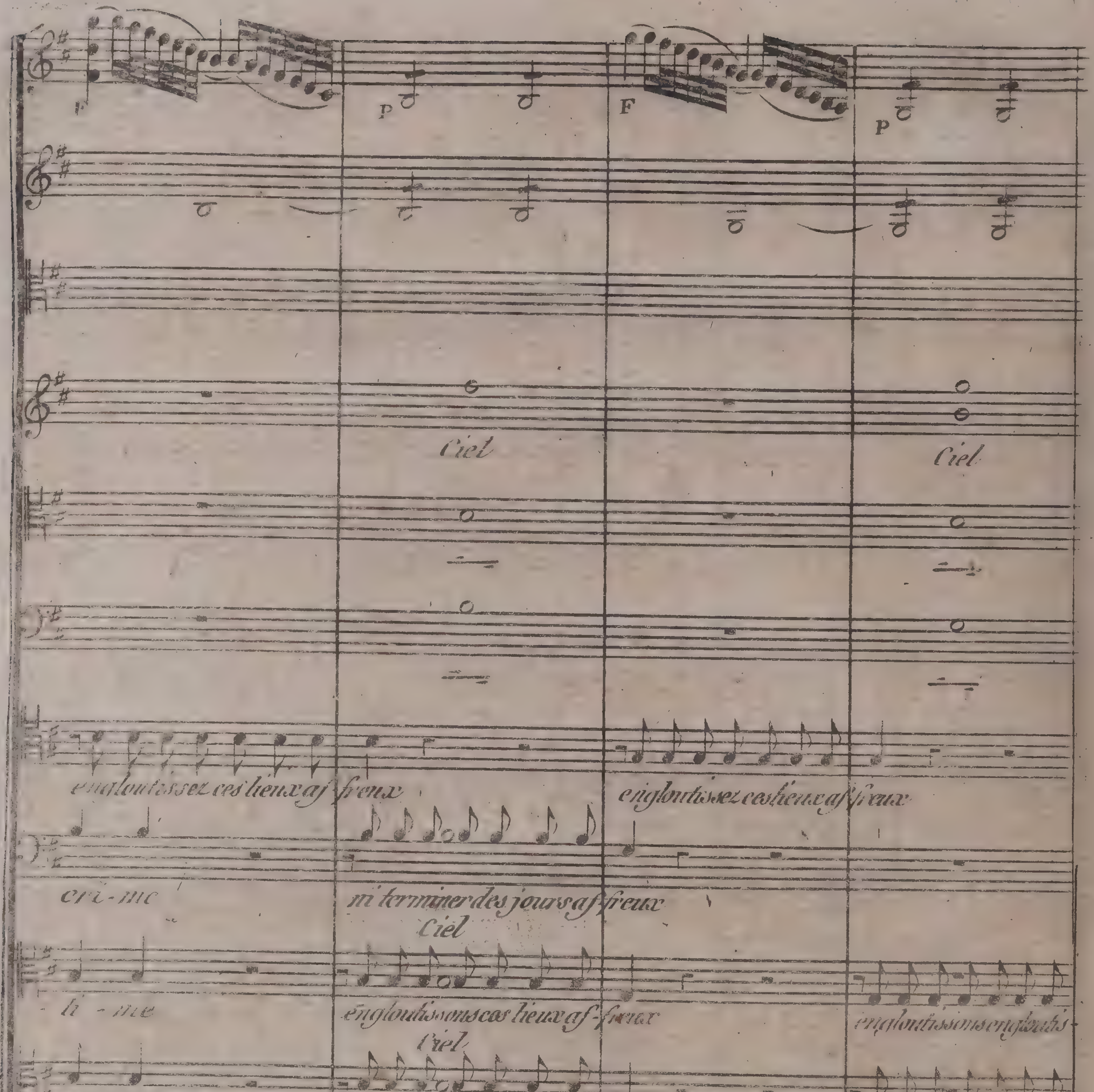

unis
col b.
reur qui les a-nime quel spec-tacle on offre à ses yeux
reur est lé-gi-time englou-tis-sez ces lieux af-freux
nime mon de-ses-poir mon de-ses-poir tout o-di-eux
nime quels spec-tacle quel spec-tacle on offre à nos yeux
nime notre fu-reur est lé-gi-time englou-tis-sous ces lieux af-freux notre fu
dans la fu-reur qui les a-nime quel spec-tacle on offre à nos yeux dans la fu

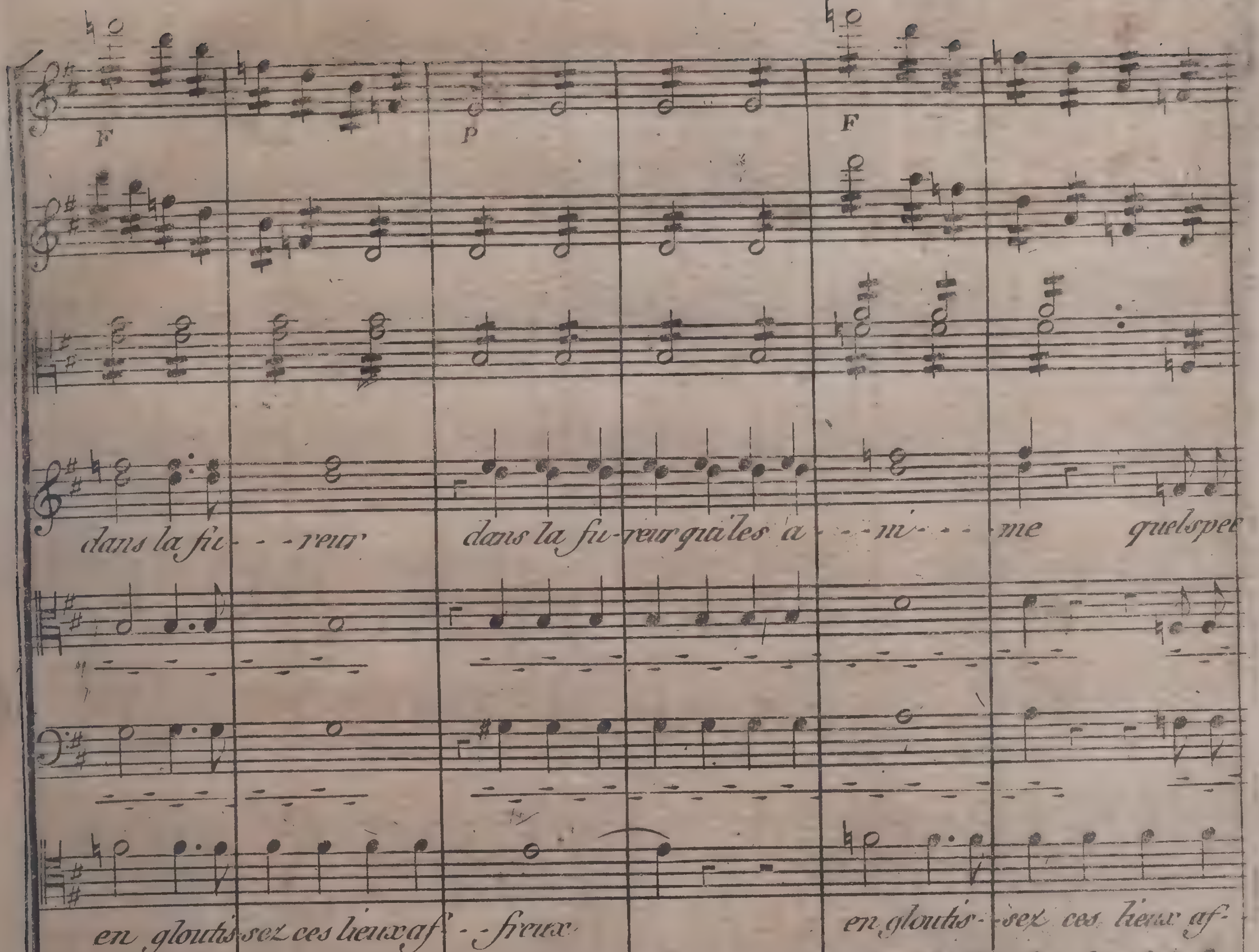

dans la fureur qui les a-nime dans la fureur qui les a-nime quel spec-tacle ou
votre fureur est lé-gi-time en-glouti-sez ces lieux af-
cet-le fureur qui les a-nime mon de ses-poir monde ses-
dans la fureur qui les a-nime quel spec-ta--cle on
-reur est lé-gi-time votre fureur est lé-gi-time en-gloutis-sans ces
-reur qui les a-nime dans la fureur qui les a-nime quel spec-tacle on

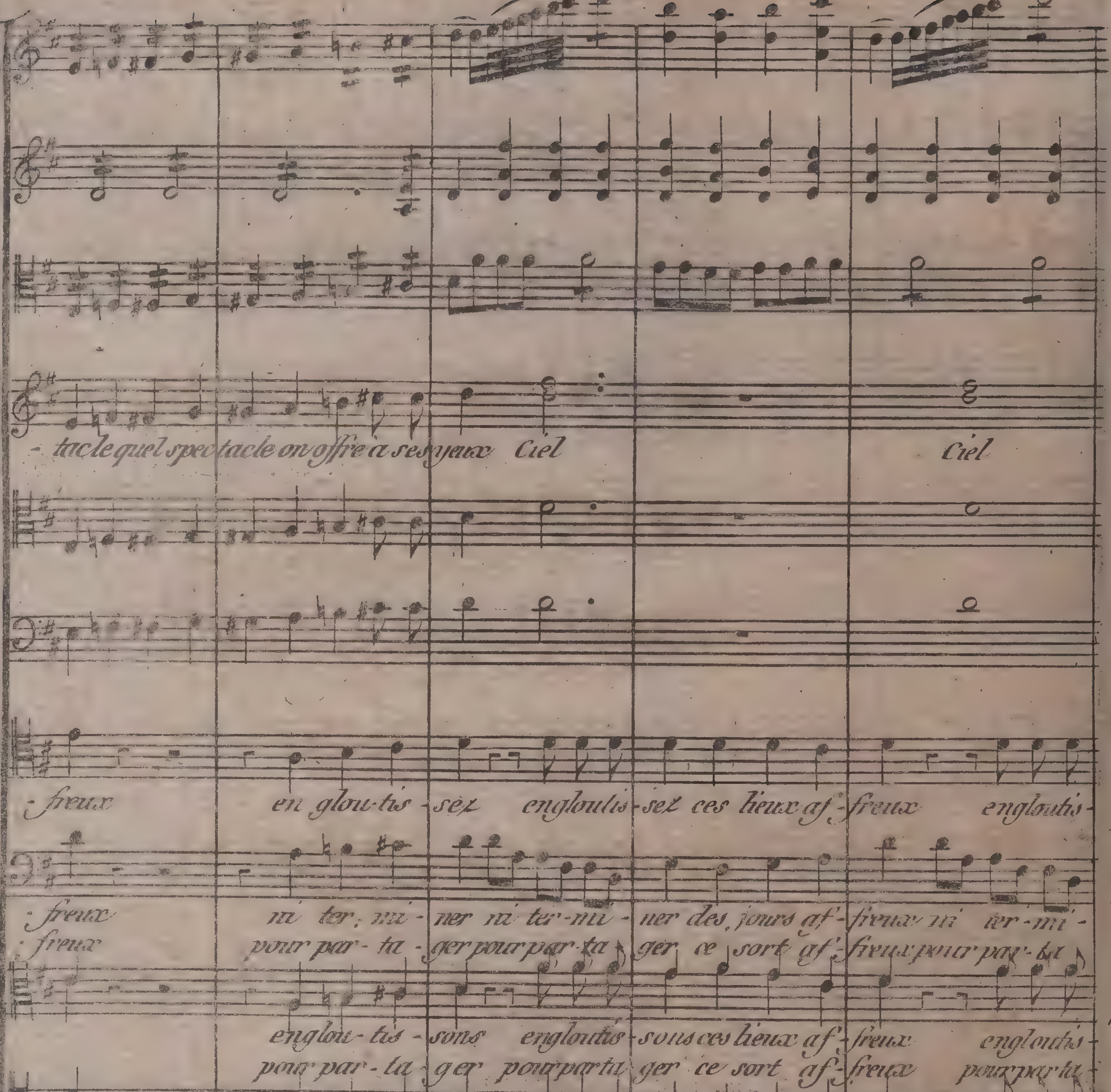

offre à nos yeux le Ciel en fin pu - - nit le
- freux ce spectacle sied à son crime vous pouvez l'offrir à ces yeux
poir tout o - di - eux le ne pourrai com - - bler mon
offre à nos yeux ciel fal-loit-il ser - - vir son
lieux af - freux ce spectacle sied à son crime nous pou-vons l'offrir à ses
offre à nos yeux Ciel falloit il falloit il ser - - vir son

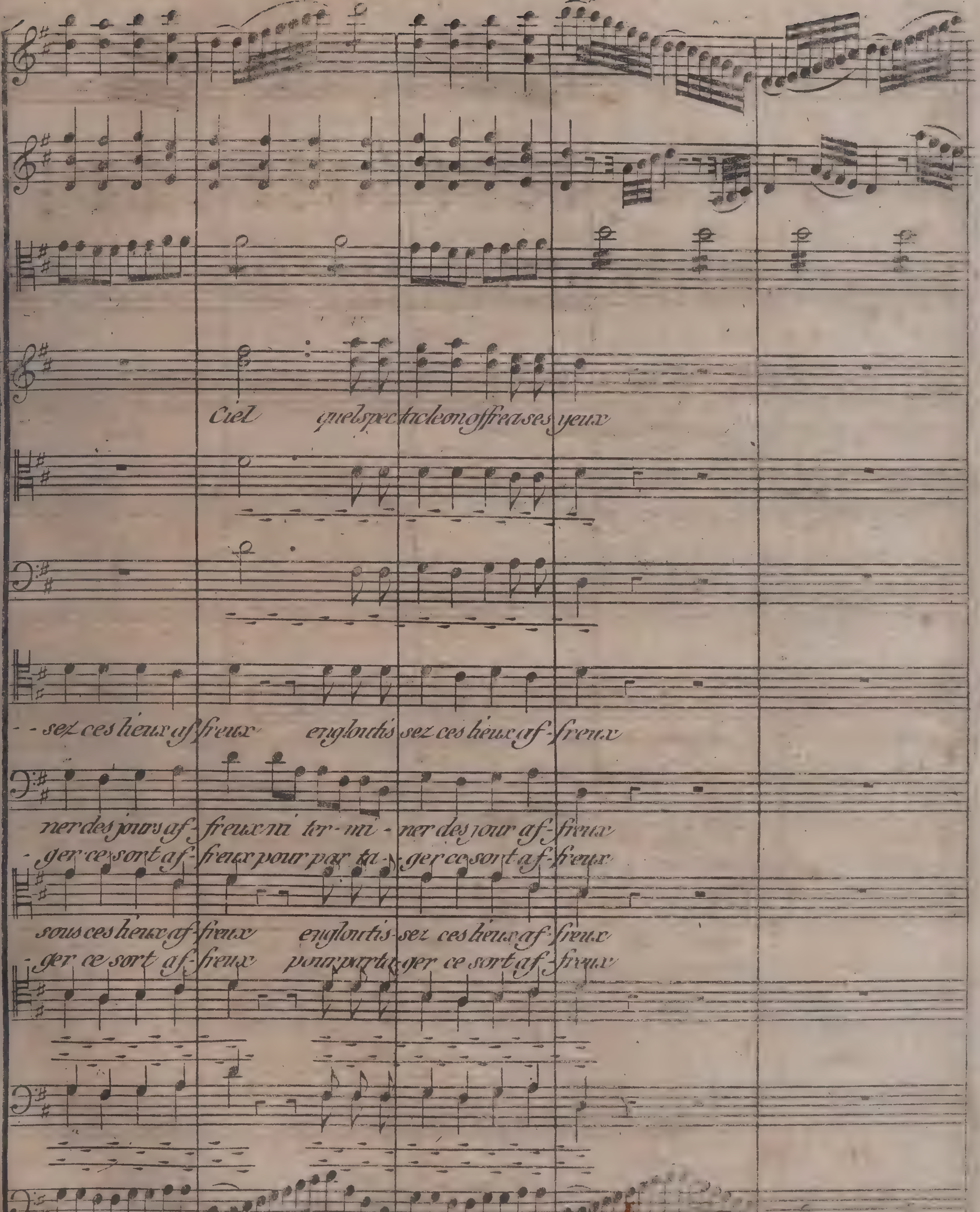

cri - me en pro - te - geant en pro - te - geant les
en pro te - geant les malheureux en pro - te -
en pro - te - geant les
ce spectacle sied à son crime oui vous pou - vez offrir à ses yeux oui vous pou -
cri - me ni ter - mi - ner des jours affreux ni termi - ner les jours af -
cri - me pour par - ta - ger pour par - ta - ger ce
yeux ce spectacle sied à son crime oui nous pouvons oui nous pouvons l'offrir à ses
crime ser - vir son crime pour par - ta - ger pour par - ta - ger ce sort

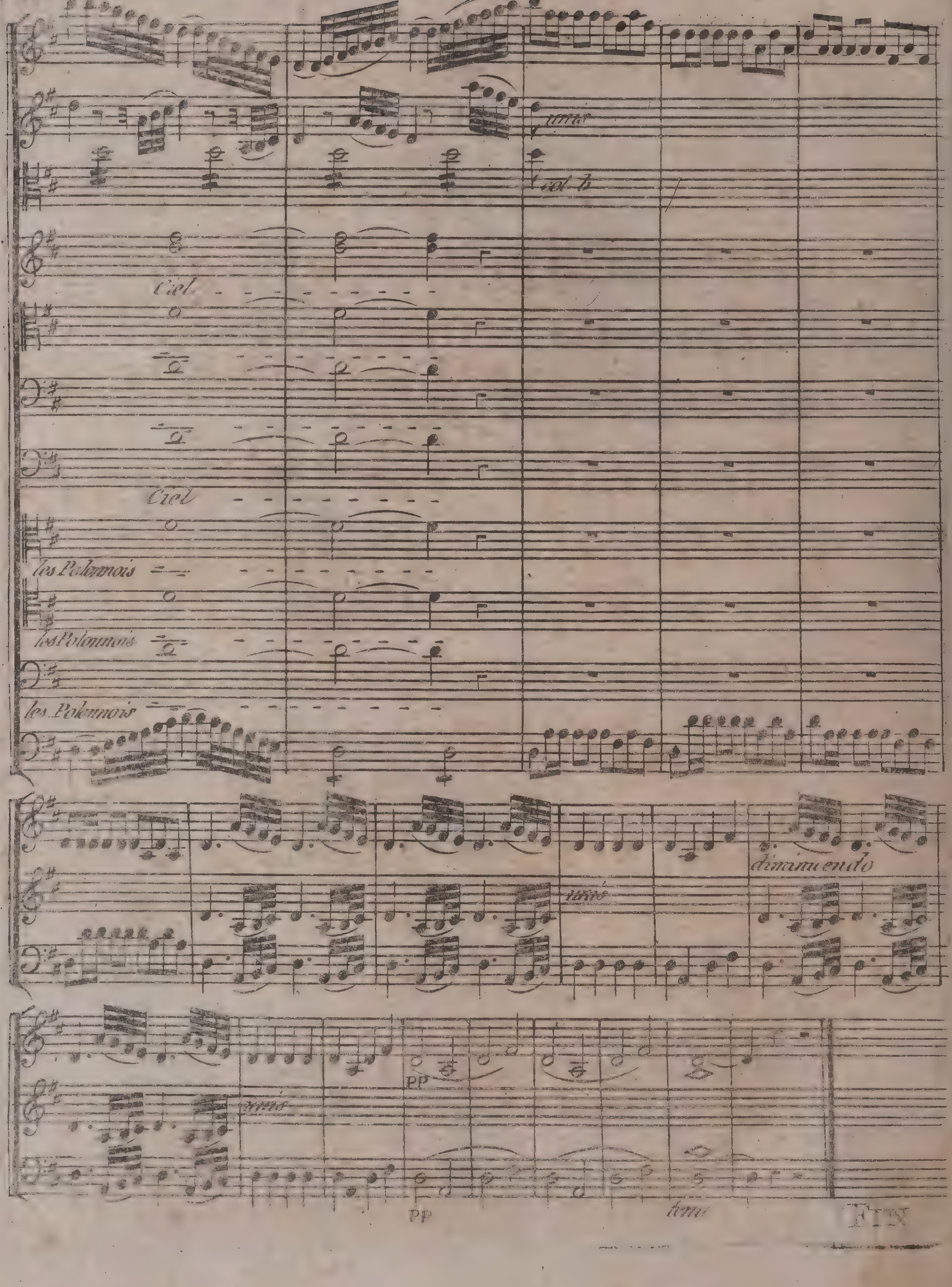

F
P
col b
mal - - heu - - reux les mal-heu-reux
Ciel
-gemt le mal-heu-reux les mal-heu-reux
mal - - heu - reux les mal-heu-reux
Ciel
-vez l'offrir a ses yeux l'offrir à ses yeux vôtre fureur est lé gi ti-me
freux ni terminer des jours af- -freux
je ne pourrai combler mon
sort af- -freux ce sort af- -freux
Ciel
-yeux ou nous pouvons l'offrir à ses yeux
notre fureur est lé-gi-
Ciel
F
P


Ciel
Ciel
engloutissez ces lieux af freux
engloutissez ces lieux af freux
cri - me
m'terminer des jours affreux
Ciel
li - me
engloutissons ces lieux af-freux
engloutissons engloutis
Ciel


F
P
F
dans la fu- - -reur dans la fu-reur qui les a- - -ni- - -me quels pei
en gloutis-sez ces lieux af- -freux en gloutis- -sez ces lieux af-
je ne pourrai combler mon cri- - -me ni termi-ner des jours af-
Ciel falloit il servir son cri- - -me pour parta-ger ce sort af-
- -sons ces lieux af- -freux en gloutis sez ces lieux af-
Ciel falloit il servir son cri- - -me pour parta-ger ce sort af-
F
P
F

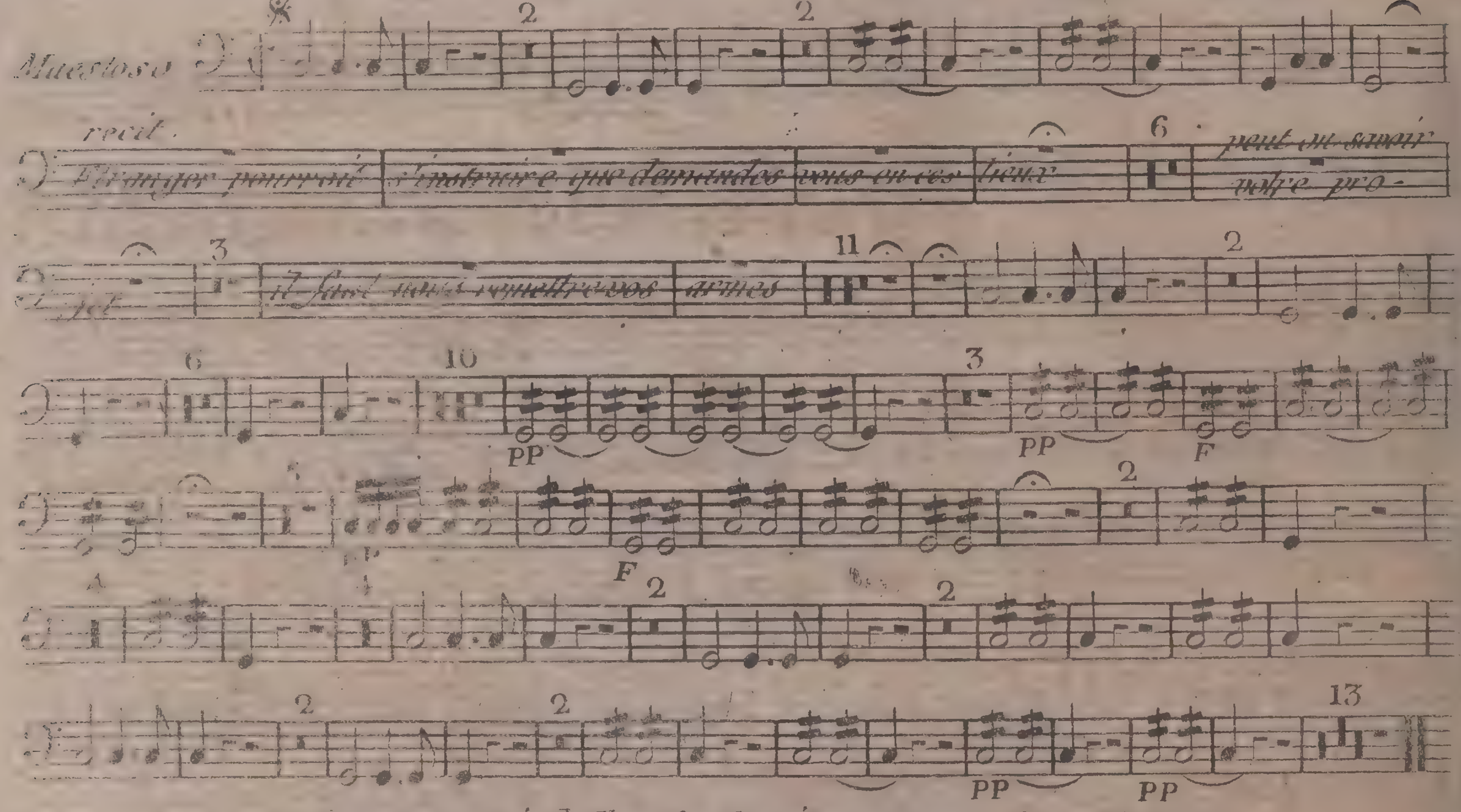

- tacle quel spectacle on offre à ses yeux Ciel
Ciel
- freux en glou-tis - sez engloutis - sez ces lieux af - freux engloutis -
- freux ni ter - mi - ner ni ter - mi - ner des jours af - freux ni ter - mi -
- freux pour par - ta - ger pour par - ta - ger ce sort af - freux pour par - ta
englou - tis - sons engloutis - sons ces lieux af - freux engloutis -
pour par - ta - ger pour par - ta - ger ce sort af - freux pour par - ta -


Ciel quel spectacle on offre a ses yeux
- - sez ces lieux af-freux englouti-sez ces lieux af-freux
ner des jours af-freux ni ter-mi-ner des jour af-freux
- ger ce sort af-freux pour par ta-ger ce sort af-freux
sous ces lieux af-freux englouti-sez ces lieux af-freux
- ger ce sort af-freux pour parta-ger ce sort af-freux

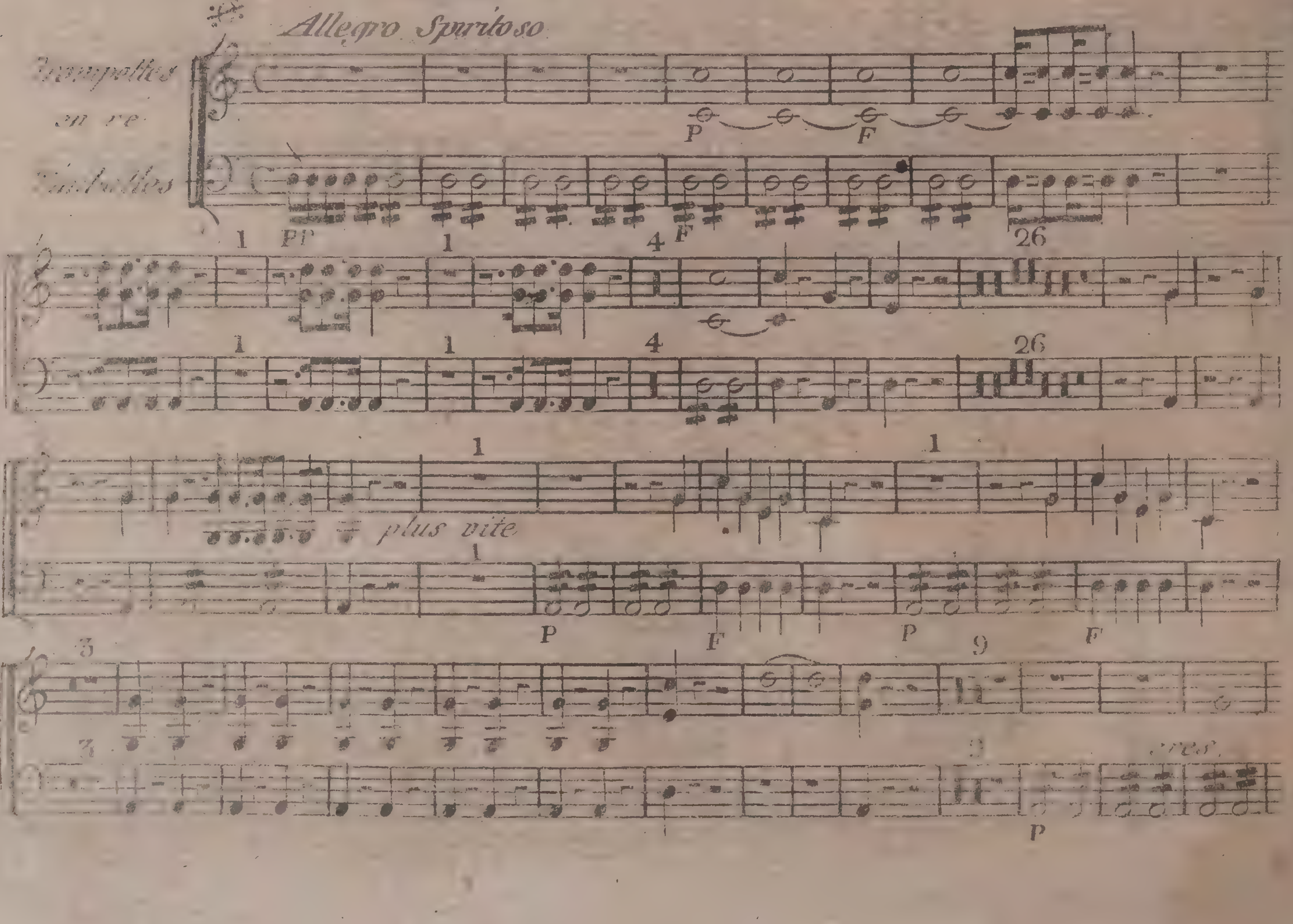

unis
col b
Ciel
Ciel
les Polonnois
les Polonnois
les Polonnois
unis
diminuendo
unis
PP
PP
tenu

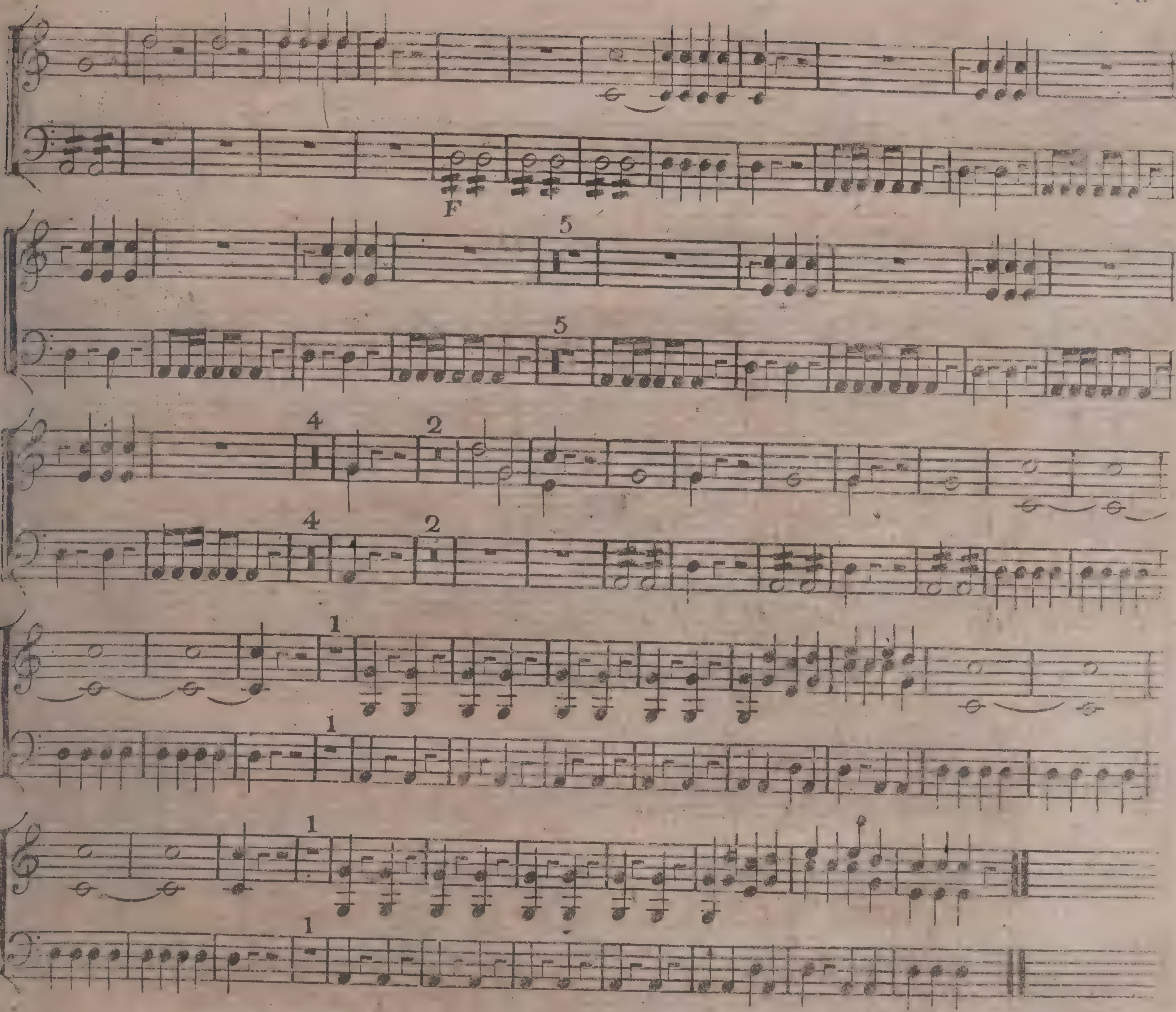
FIN

Timballes du dernier morceau en Ut du Premier Acte de la Finale

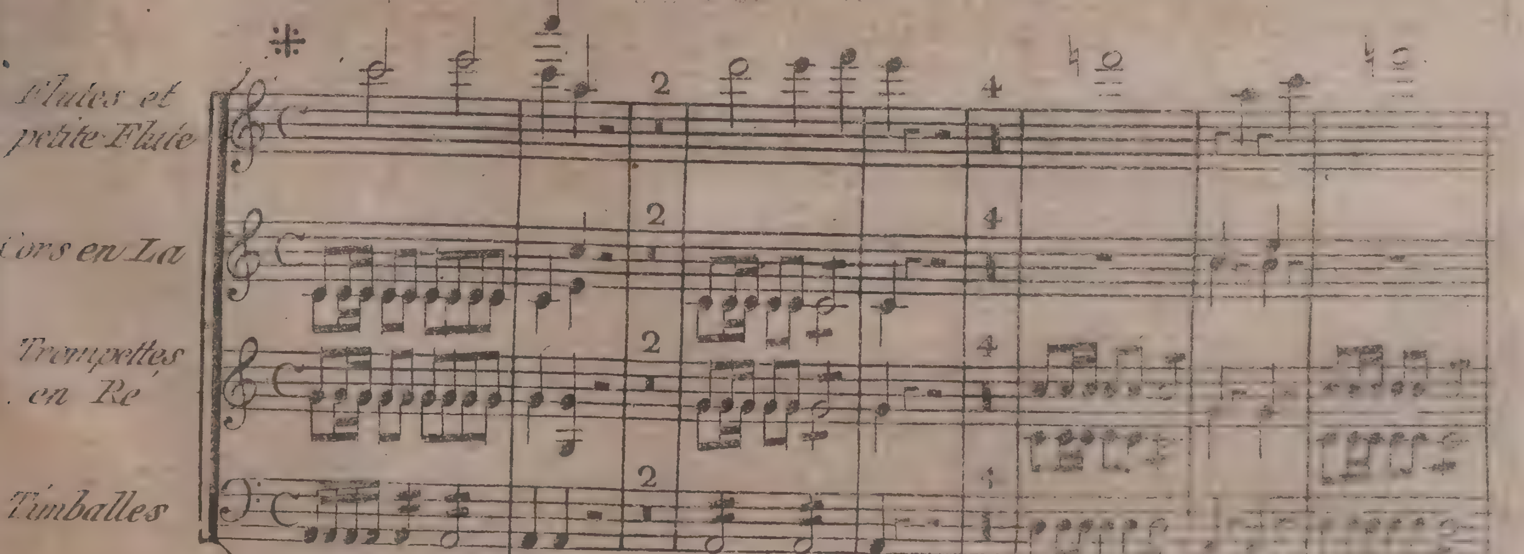


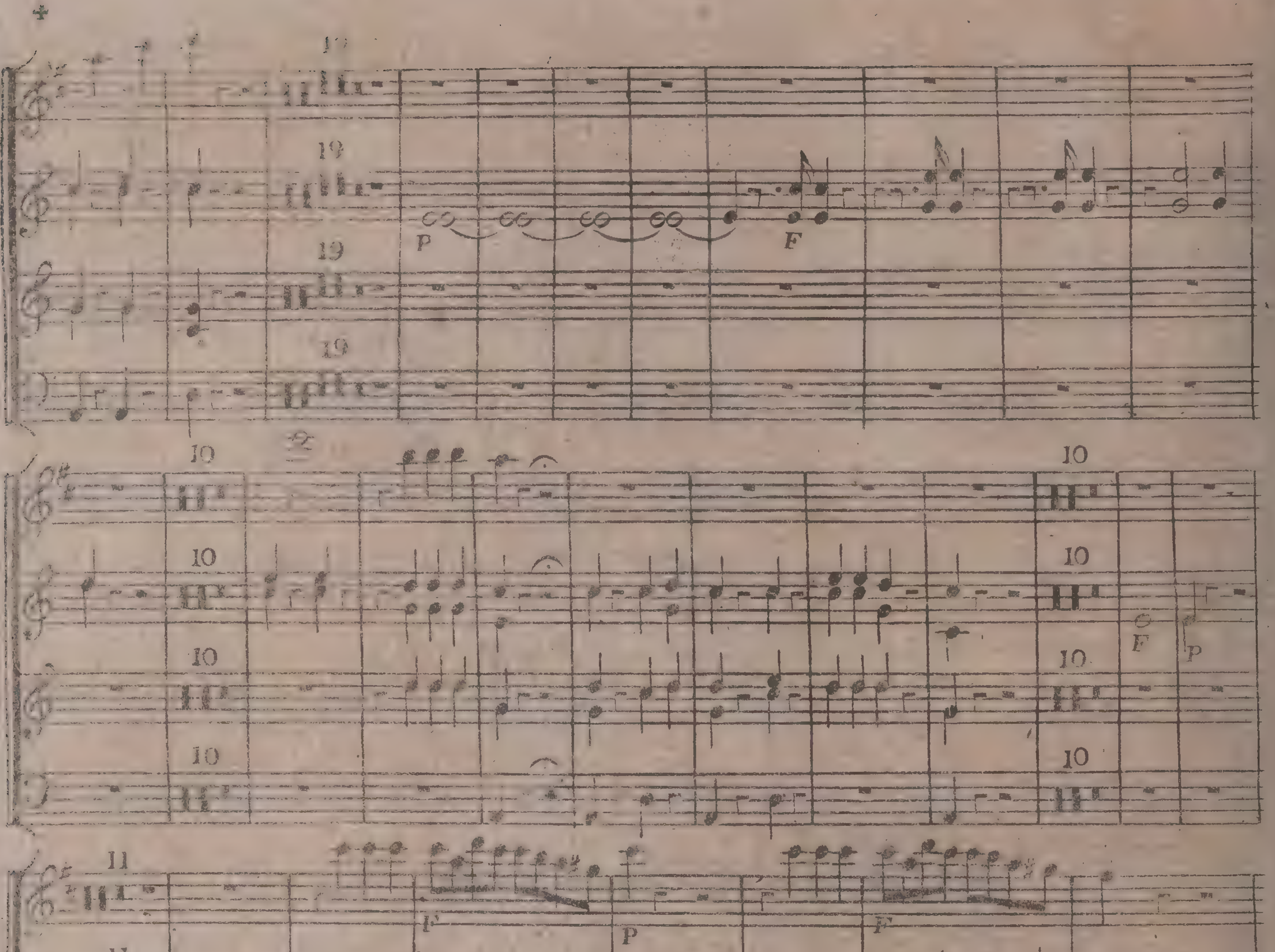
Trompettes et Timballes du dernier morceau du 2.me Acte de la Finale.

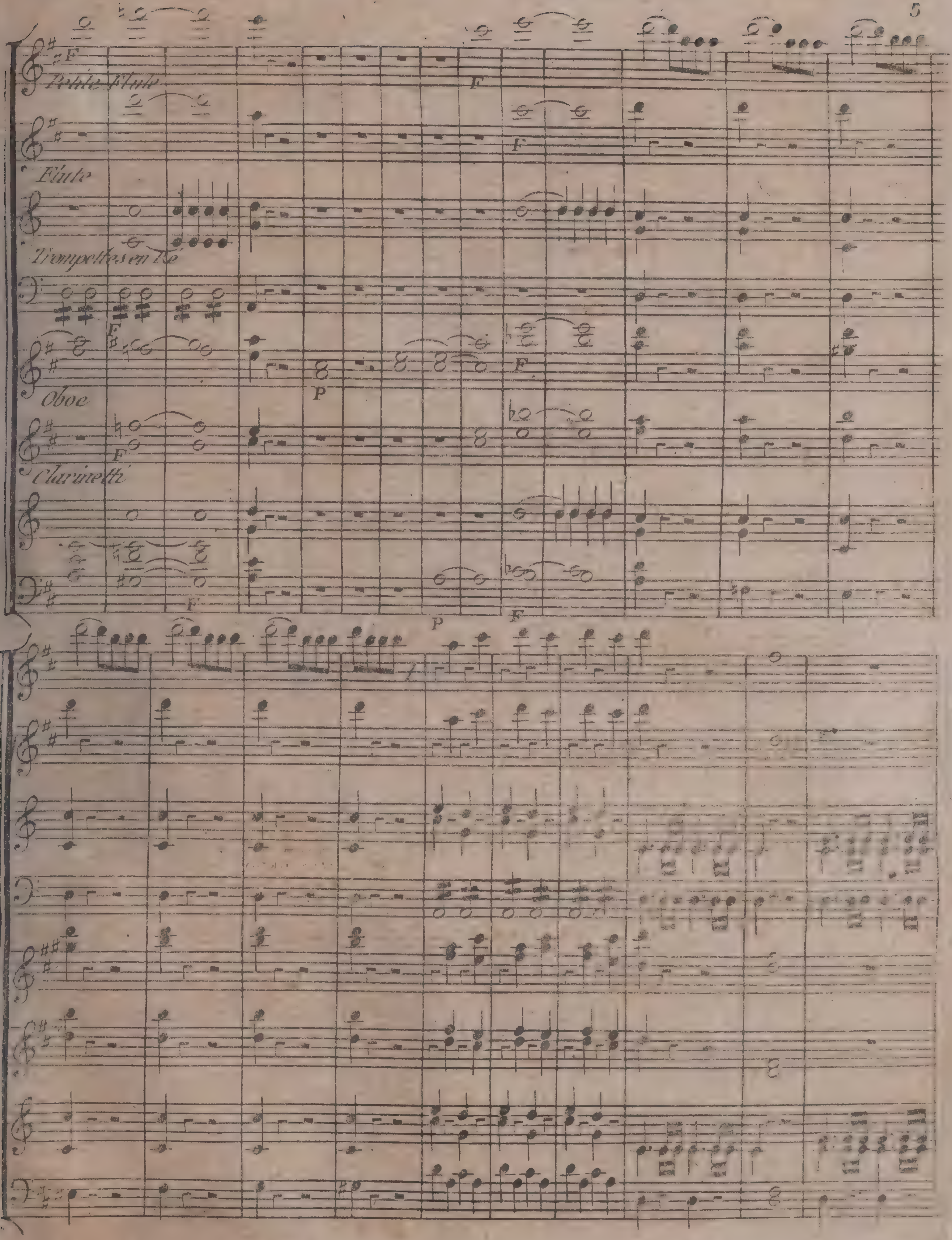


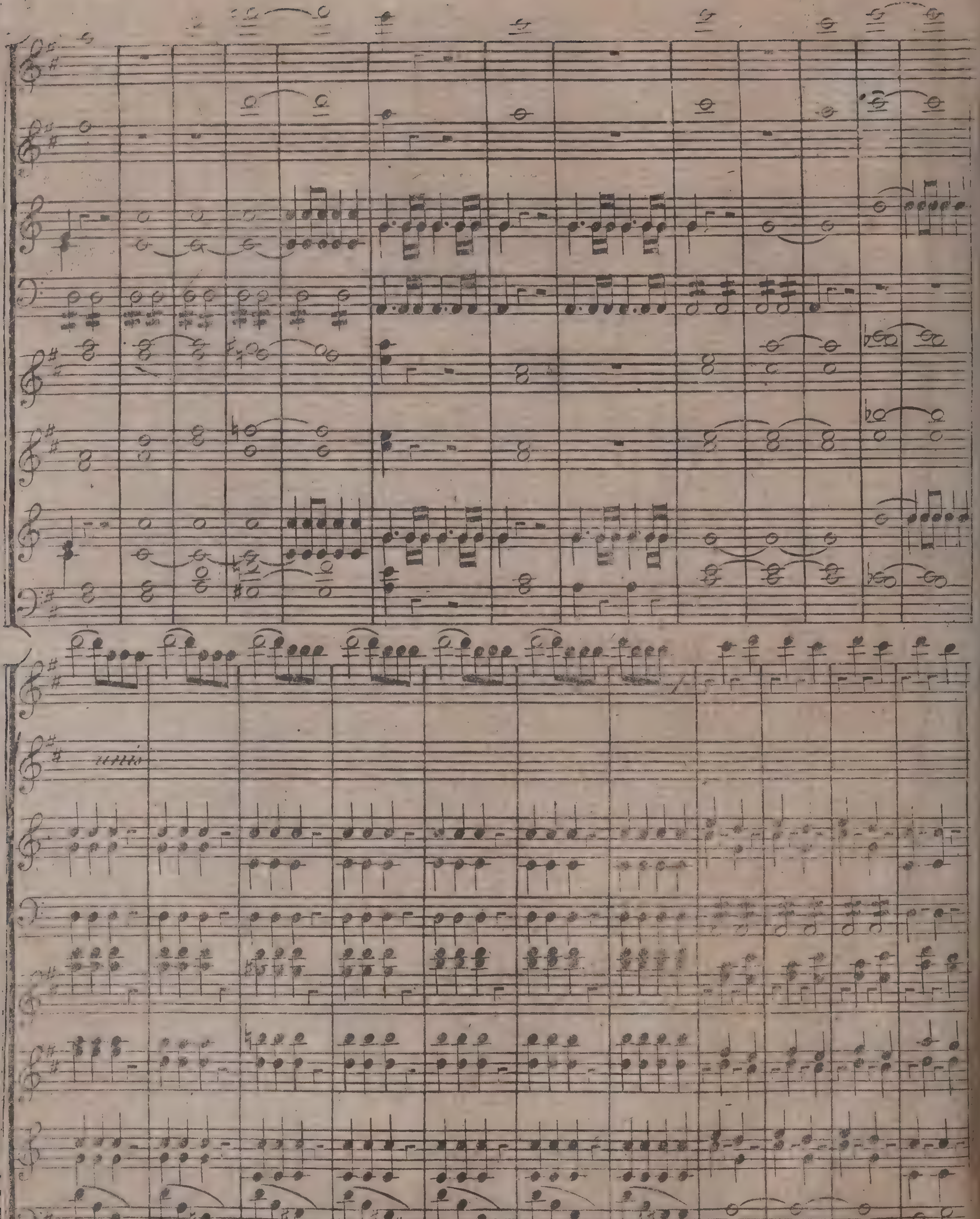


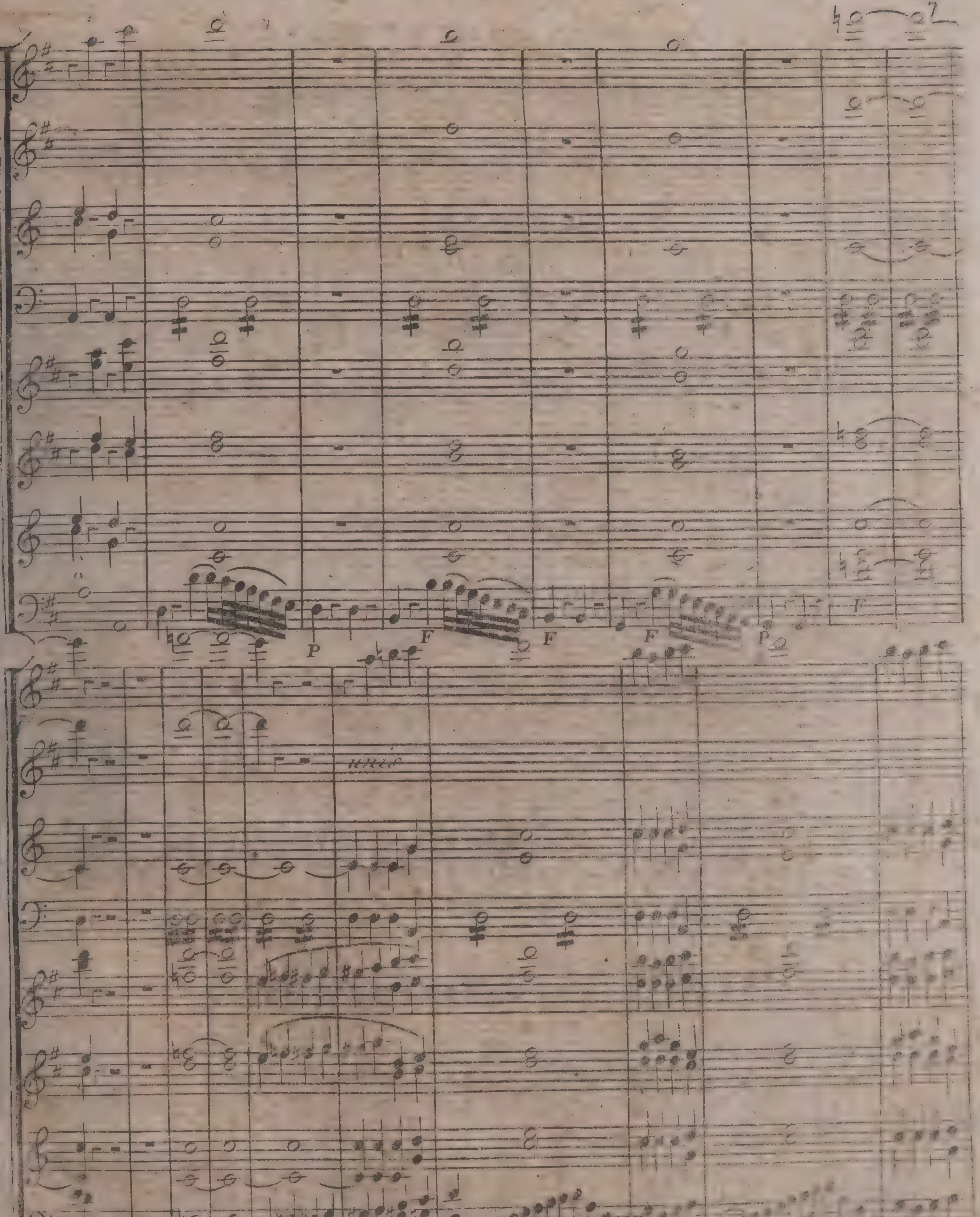
Instrumens à Vents de la Finale du 3.me Acte

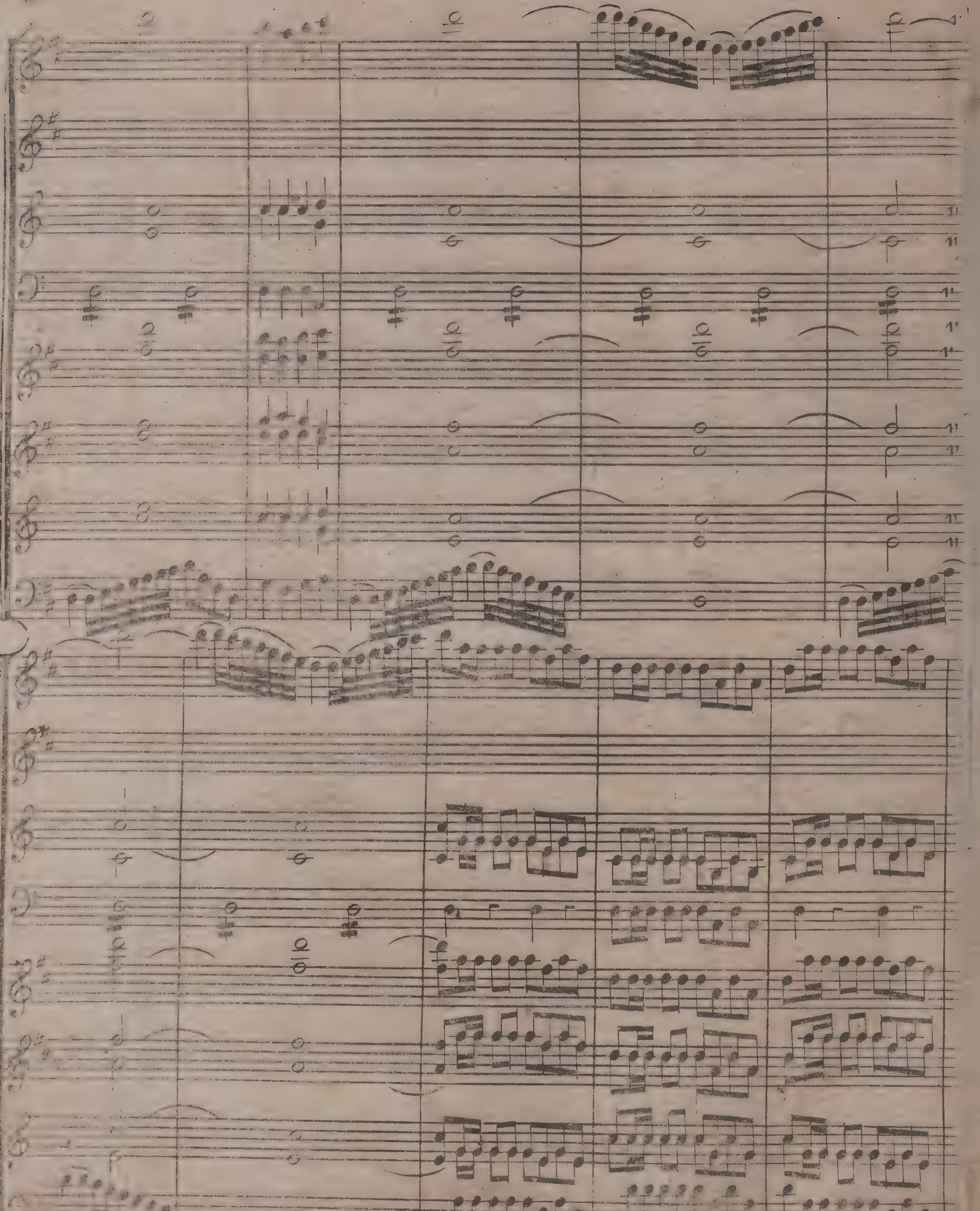


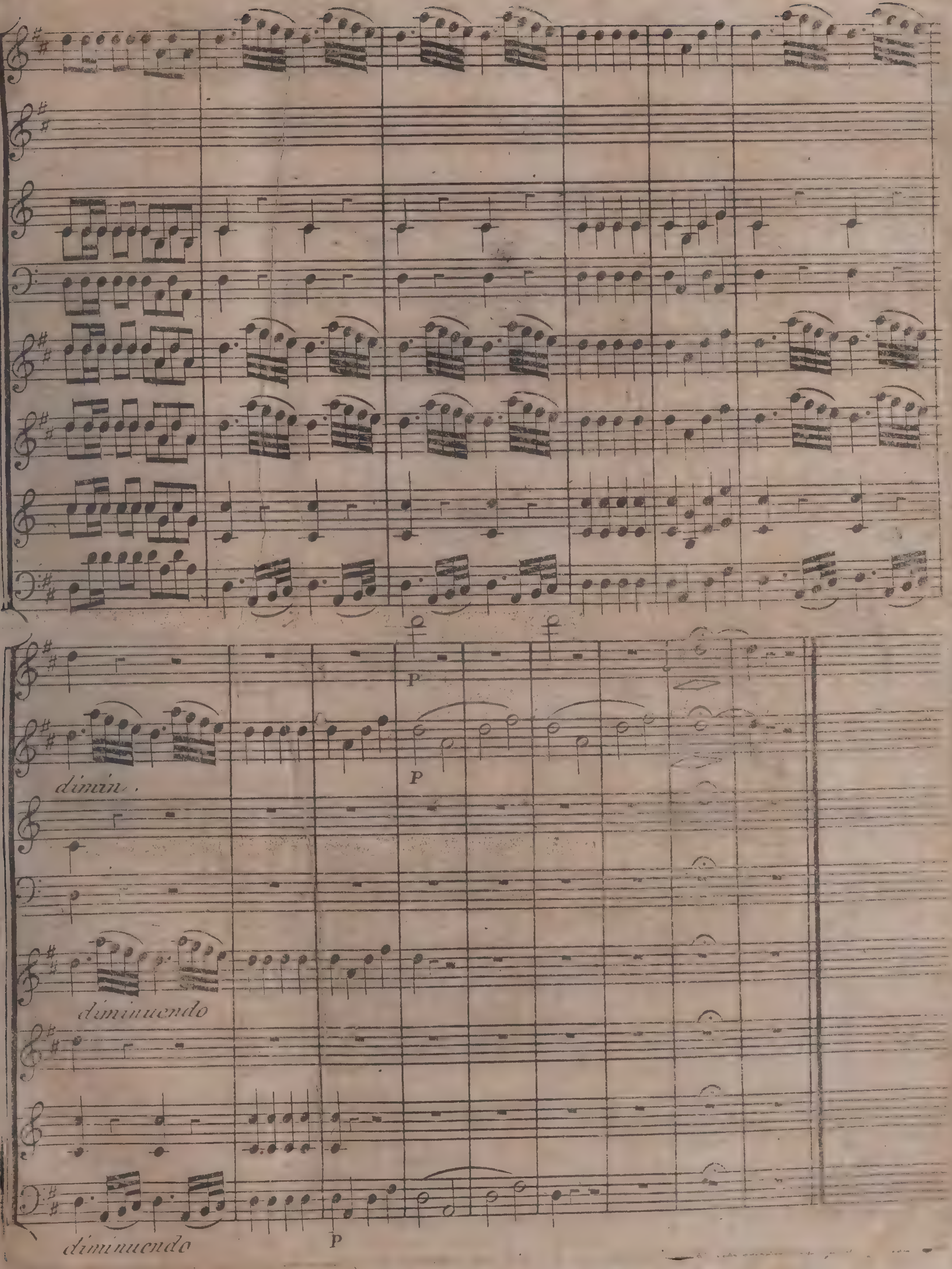

Allegro assai
Timballes
tous les Cors en Ré
Fagotti


Petite Flute
Flute
Trompettes en Ré
Oboe
Clarinetti




P
F
F
F
P




dimin.
P
P
diminuendo
diminuendo
P

1 partition
8 parties de chant
5 parties d'~~Orchestre~~

MOTÉT

A Quatre Voix,

avec Accompagnement.

Iste die : à quatre Voix.
Venite comedite : Solo de Basse-taille.
Ave verum : Trio, avec Solo de Cov.
O sacrum convivium : à quatre voix.

Par

L. CHERUBINI,

les Ordres Royaux de S.t Michel et de la Légion d'Honneur, Surintendant de la Musique du Roi, Membre de l'Institut, 8:

Prix : 15.f

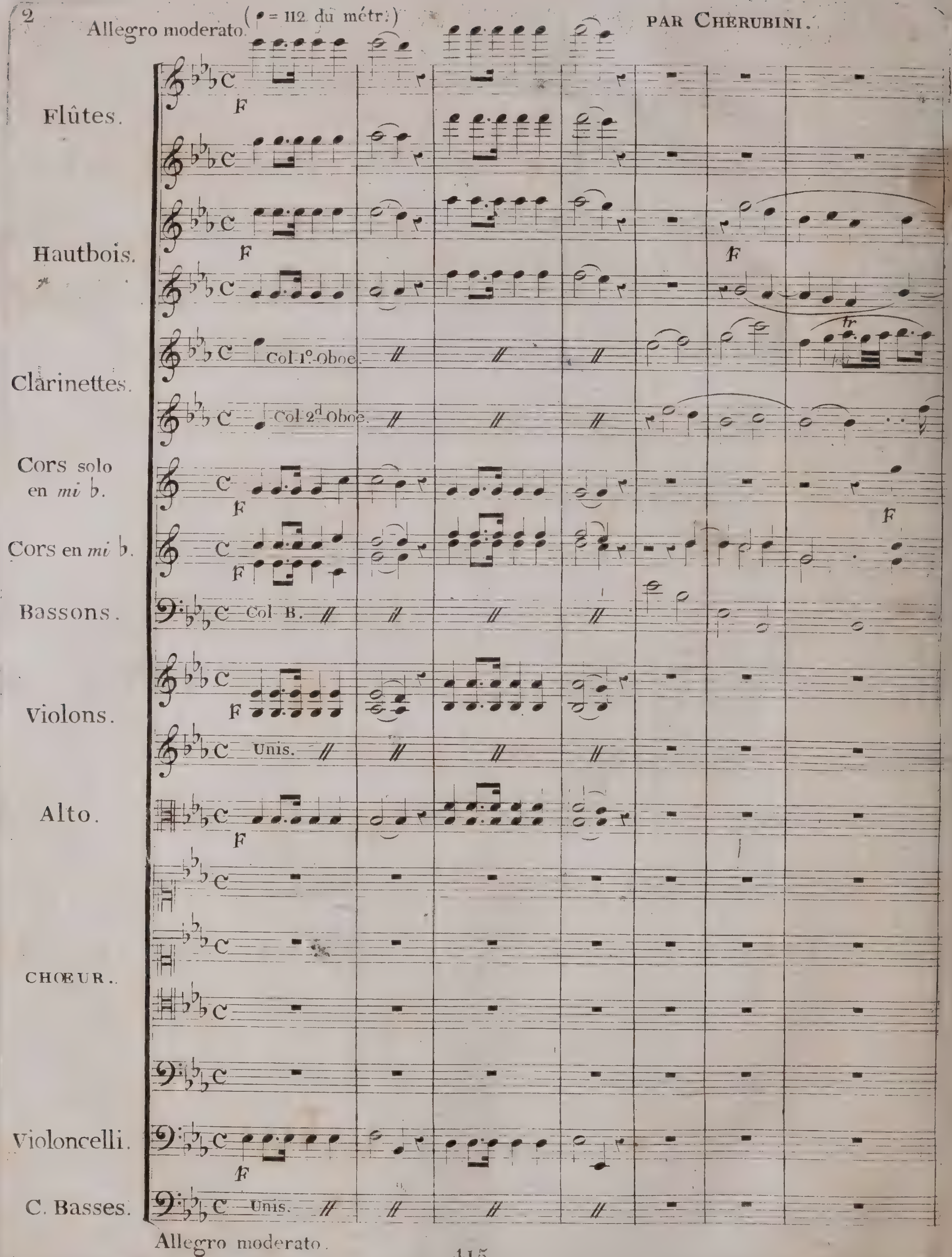
Propriété de l'Editeur. Déposé à la Direction.

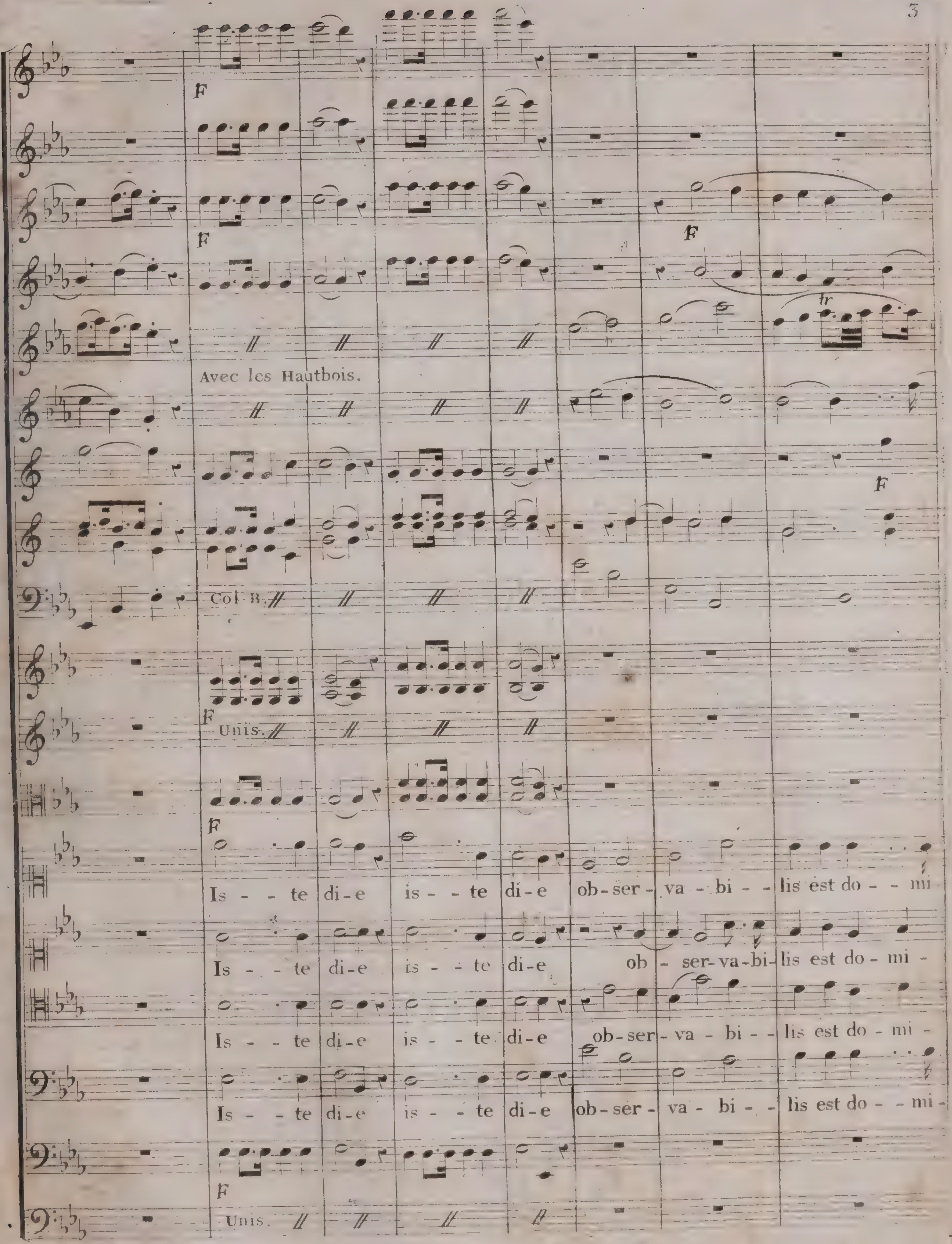
A PARIS,

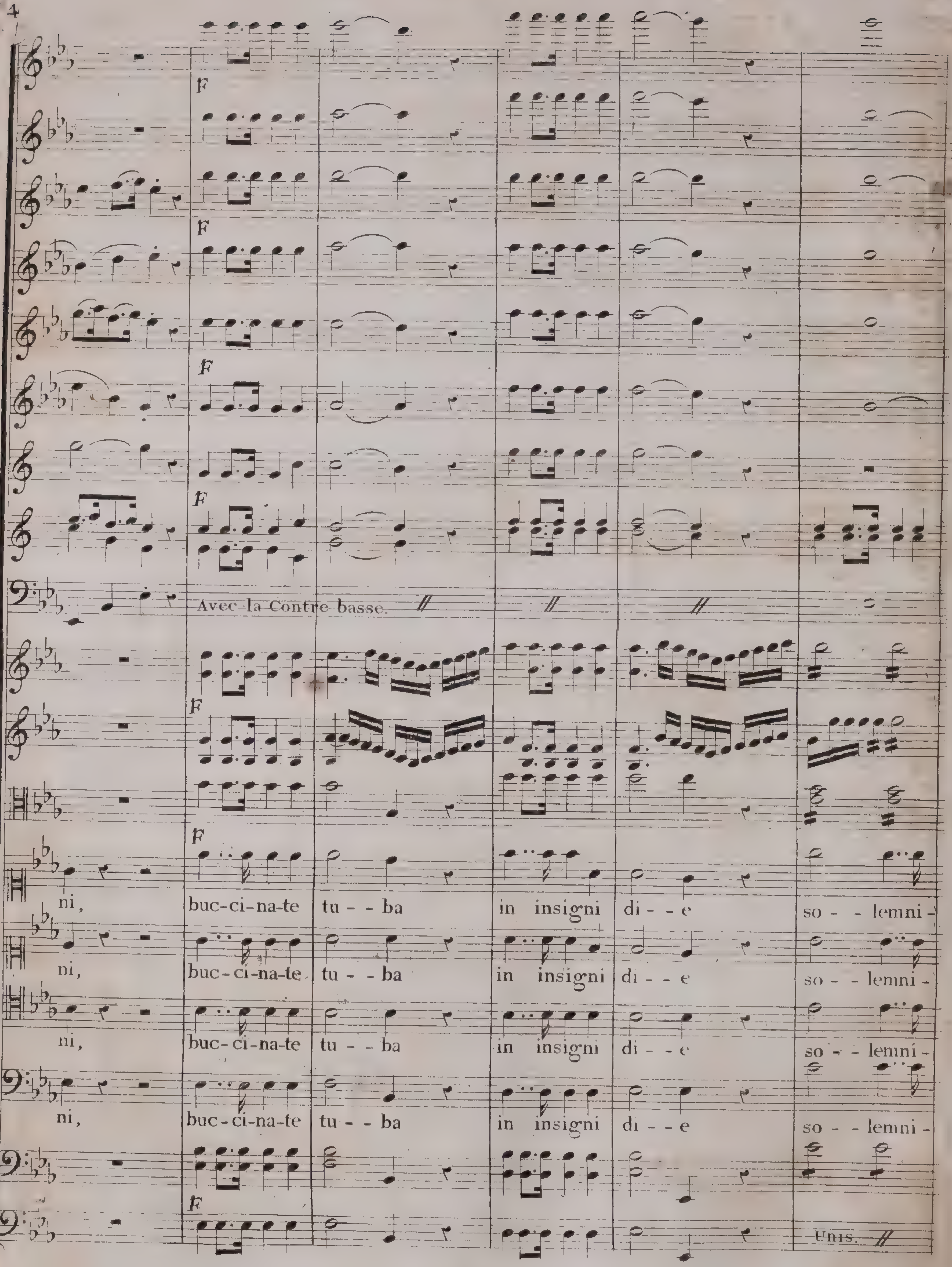
A la Lyre Moderne, Magasin de Musique et d'Instrumens, Rue Vivienne, N.o 6

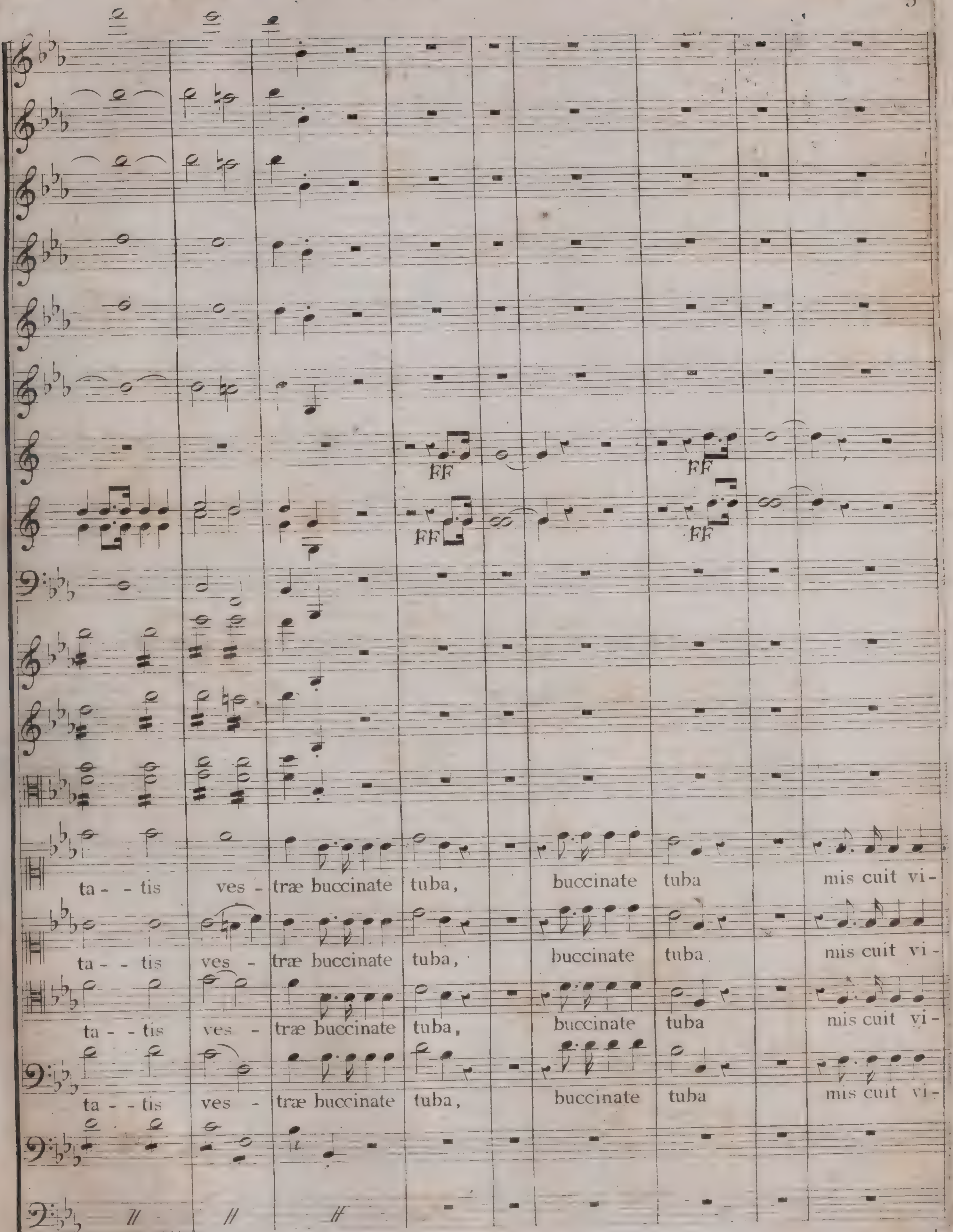
(415.)

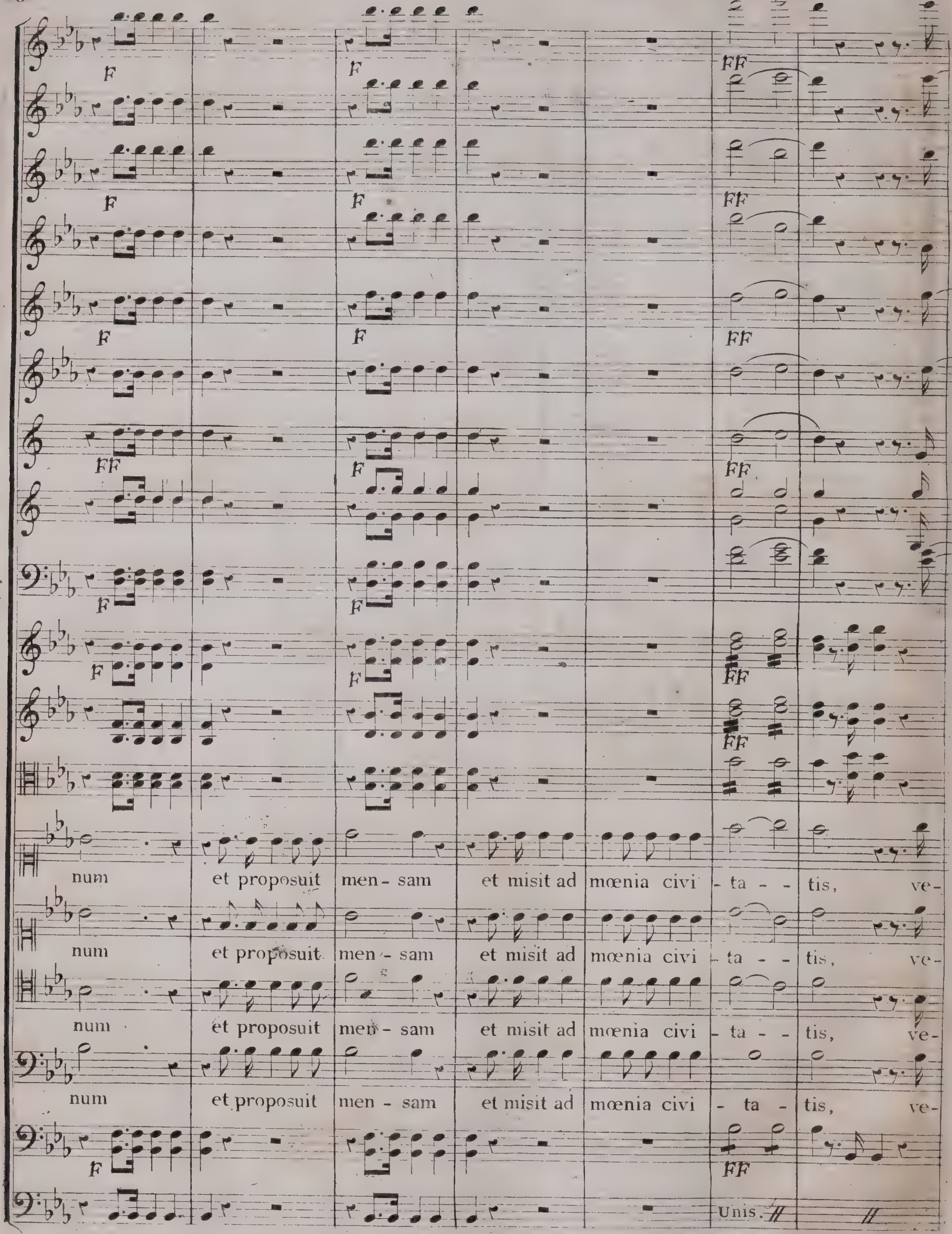
Ch.es Laffillé

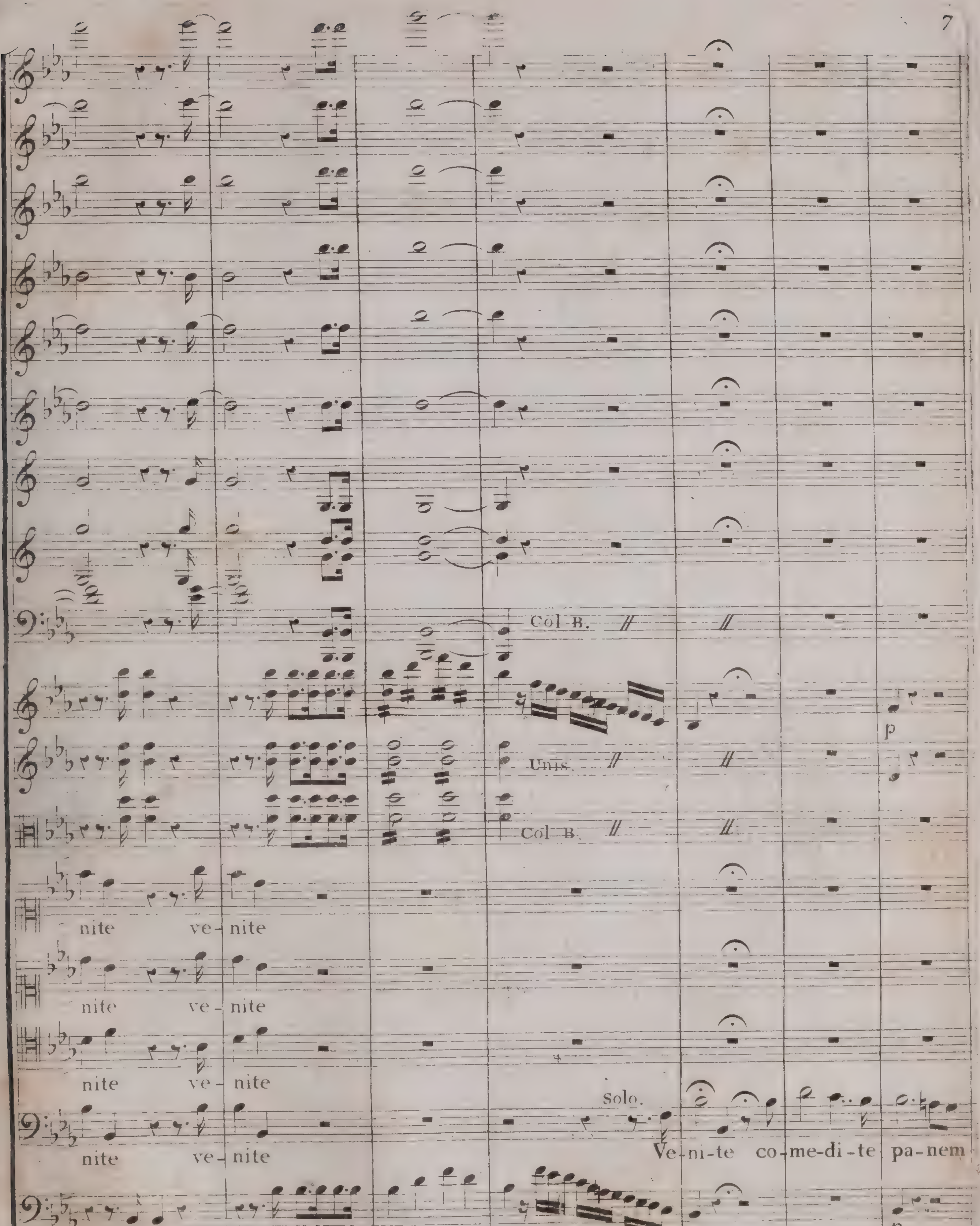

Allegro moderato. (♩ = 112 du métr.)
Flûtes.
Hautbois.
Clarinettes.
Col 1º Oboe.
Col 2d Oboe.
Cors solo en mi ♭.
Cors en mi ♭.
Bassons.
Col B.
Violons.
Unis.
Alto.
CHŒUR.
Violoncelli.
C. Basses.
Unis.
F
tr
Allegro moderato.

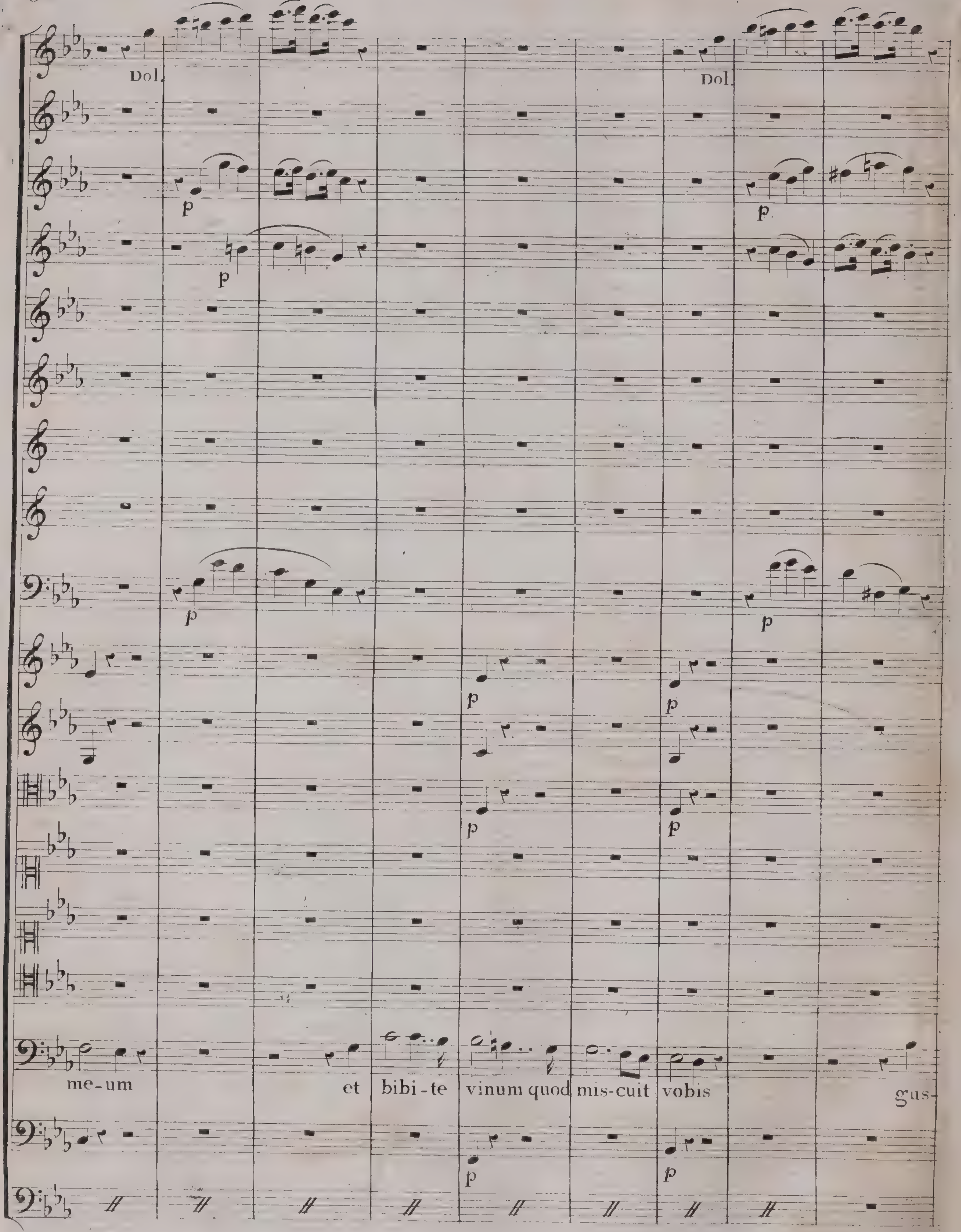

F
Avec les Hautbois.
tr
Col B.
Unis.
Is - - te di-e is - - te di-e ob-ser - va - bi - - lis est do - - mi
Is - - te di-e is - - te di-e ob - ser-va-bi-lis est do - mi -
Is - - te di-e is - - te di-e ob-ser - va - bi - - lis est do - mi -
Is - - te di-e is - - te di-e ob-ser - va - bi - - lis est do - - mi-
Unis.

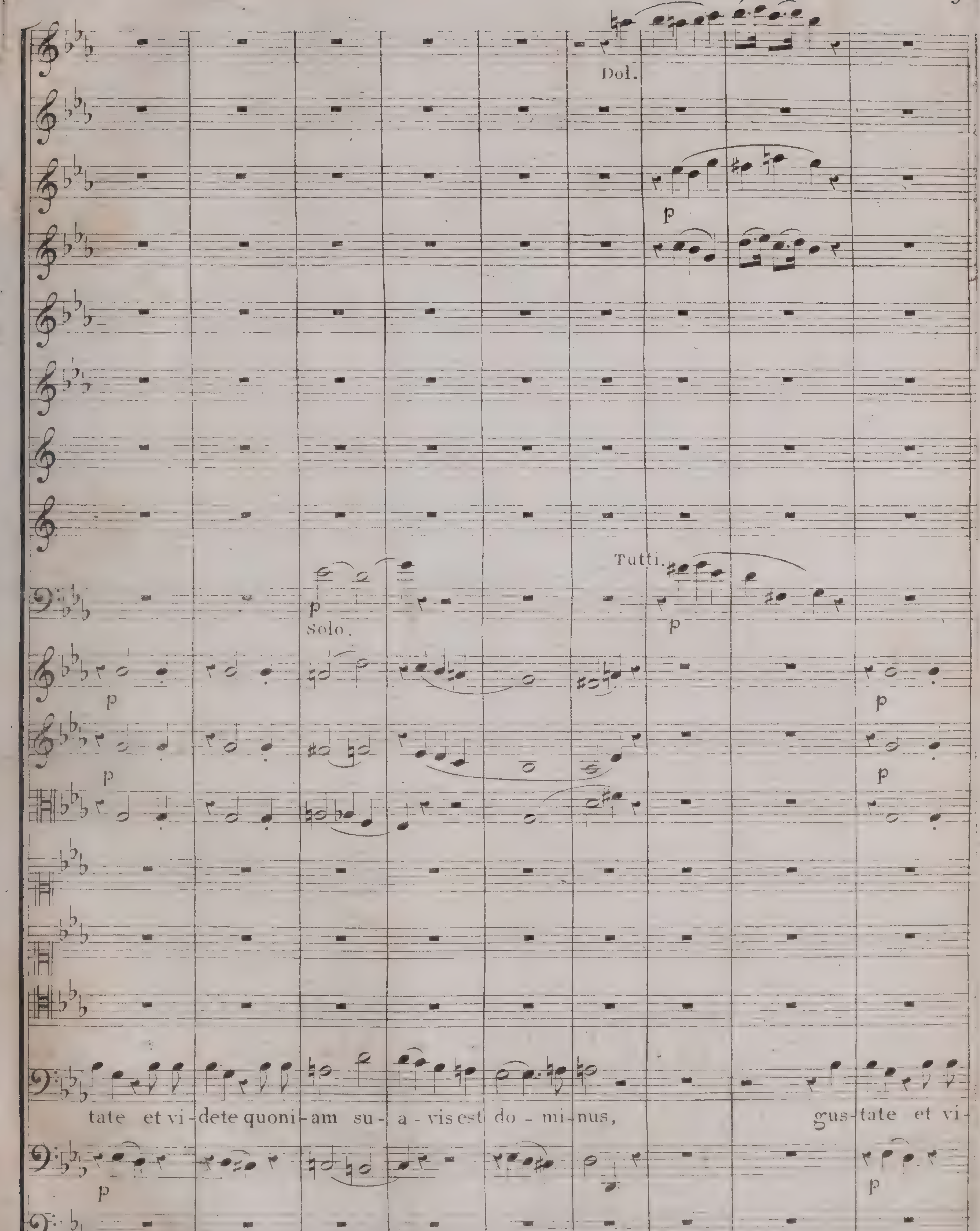

F
F
F
F
Avec la Contre basse.
F
F
ni, buc-ci-na-te tu - - ba in insigni di - - e so - - lemni -
ni, buc-ci-na-te tu - - ba in insigni di - - e so - - lemni -
ni, buc-ci-na-te tu - - ba in insigni di - - e so - - lemni -
ni, buc-ci-na-te tu - - ba in insigni di - - e so - - lemni -
F
Unis.

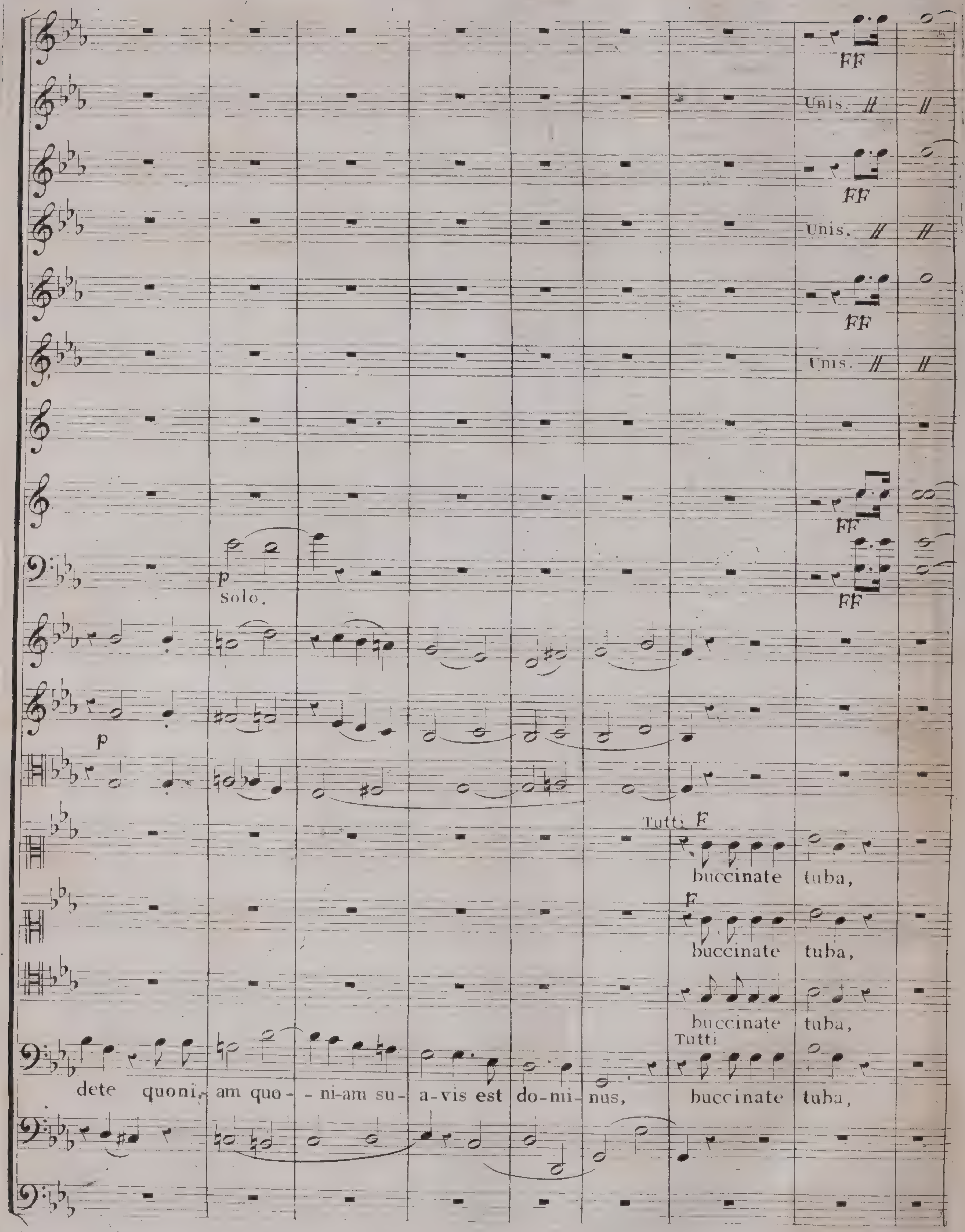

FF
FF
FF
FF
ta - - tis ves - træ buccinate tuba, buccinate tuba mis cuit vi -
ta - - tis ves - træ buccinate tuba, buccinate tuba mis cuit vi -
ta - - tis ves - træ buccinate tuba, buccinate tuba mis cuit vi -
ta - - tis ves - træ buccinate tuba, buccinate tuba mis cuit vi -

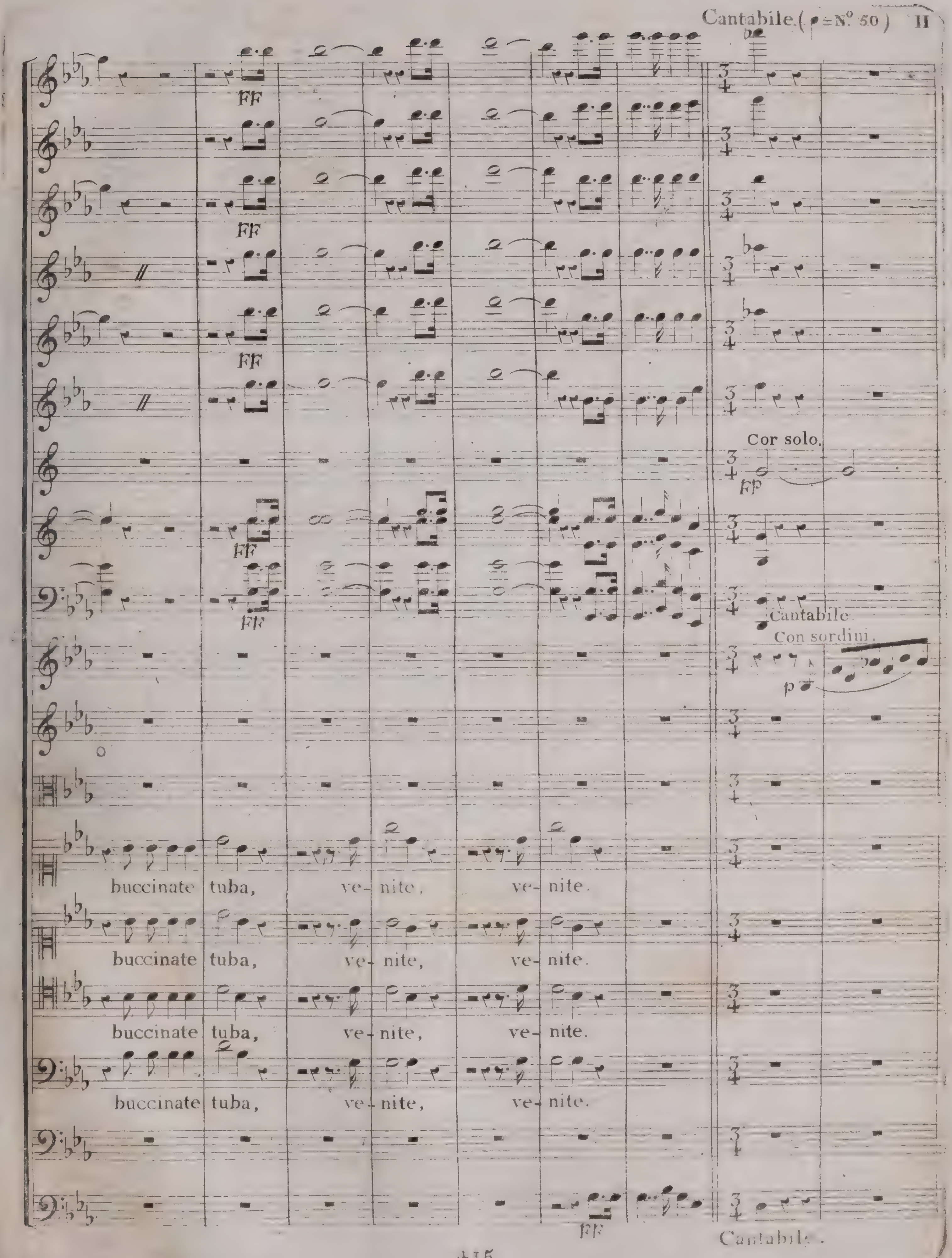

F
FF
num et proposuit men - sam et misit ad mœnia civi - ta - - tis, ve-
Unis.

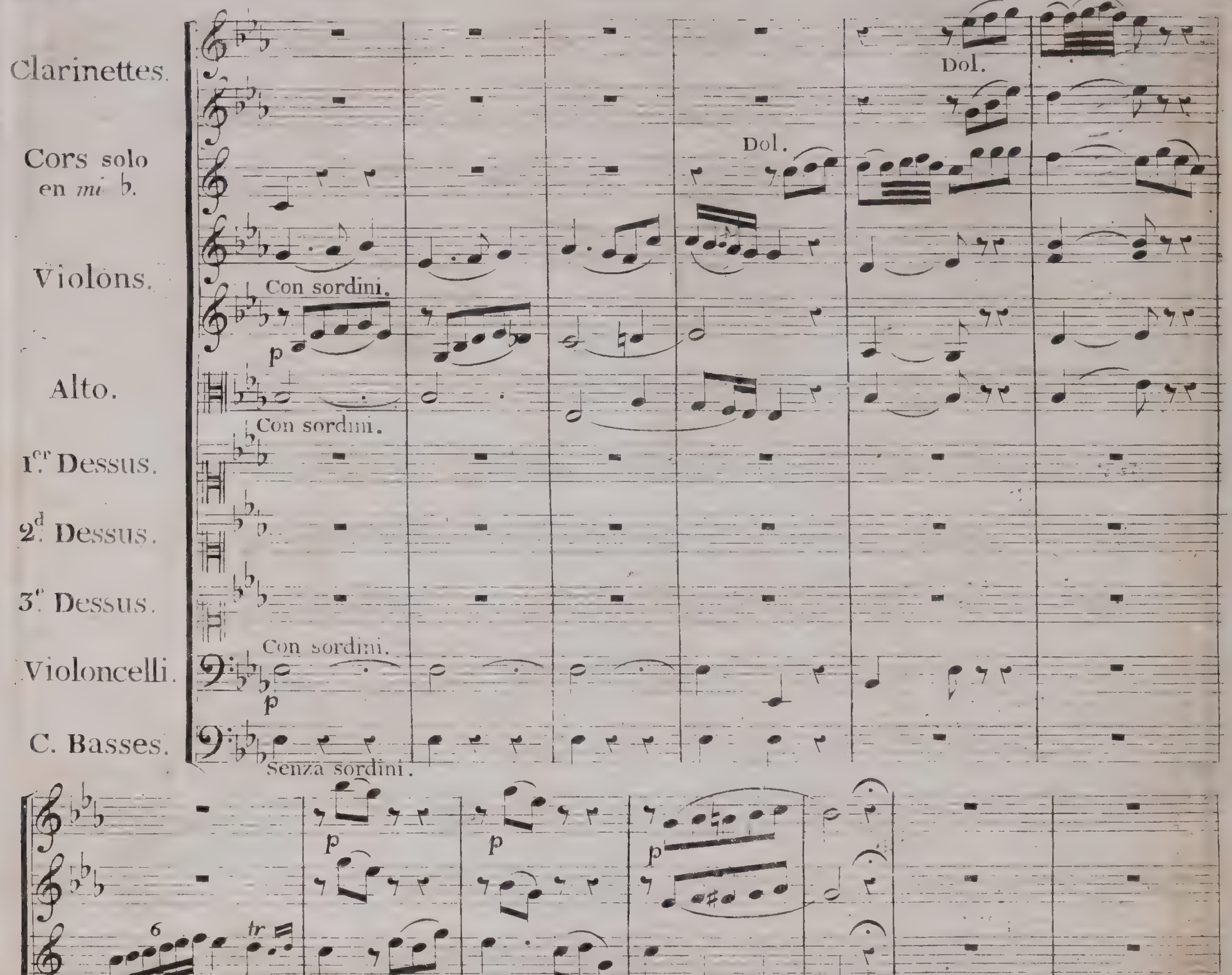

Col B.
Unis.
Col B.
nite ve- nite
nite ve- nite
nite ve- nite
solo.
nite ve- nite Ve-ni-te co-me-di-te pa-nem
p
p

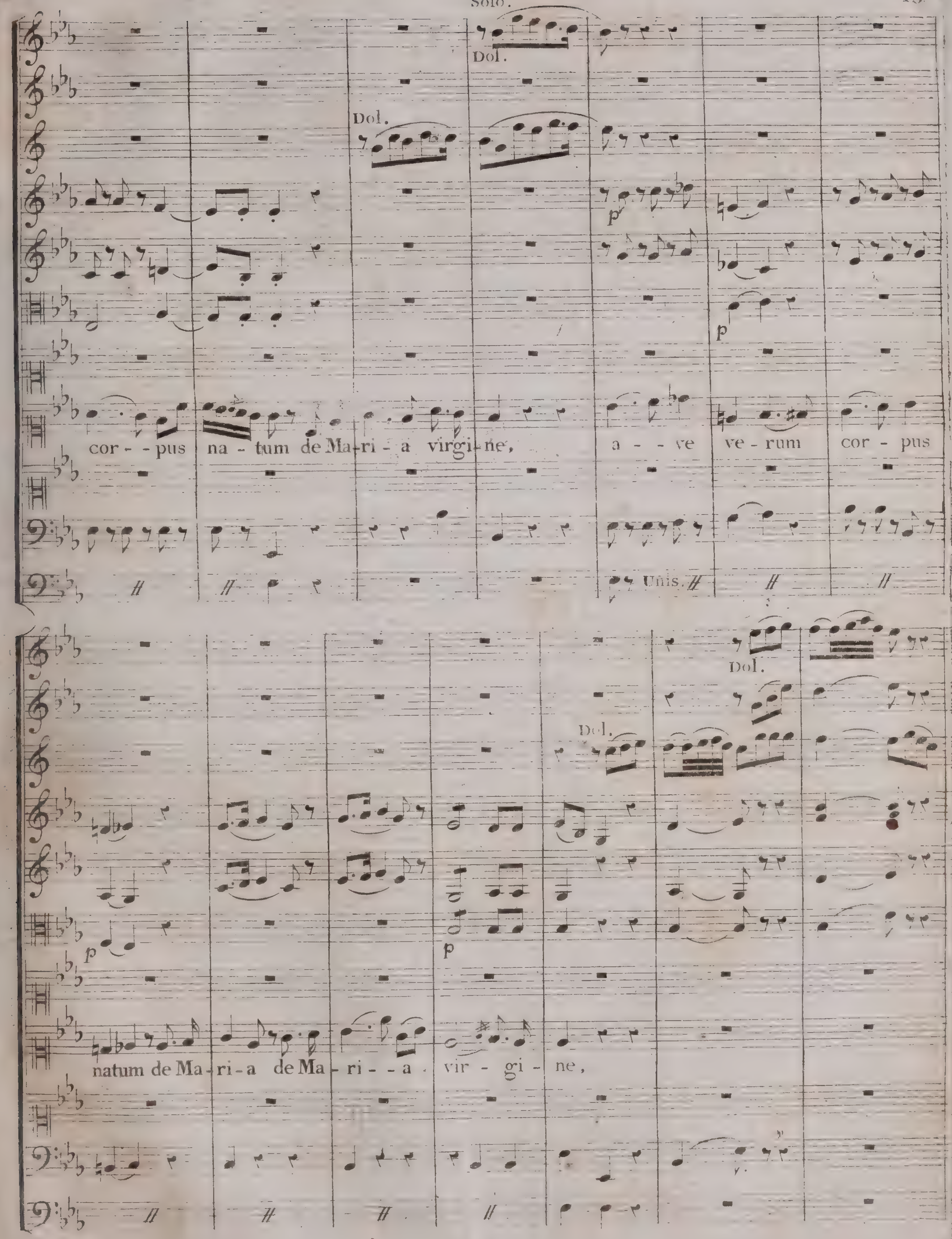

Dol.
Dol.
p
me-um
et
bibi-te
vinum quod
mis-cuit
vobis
gus-

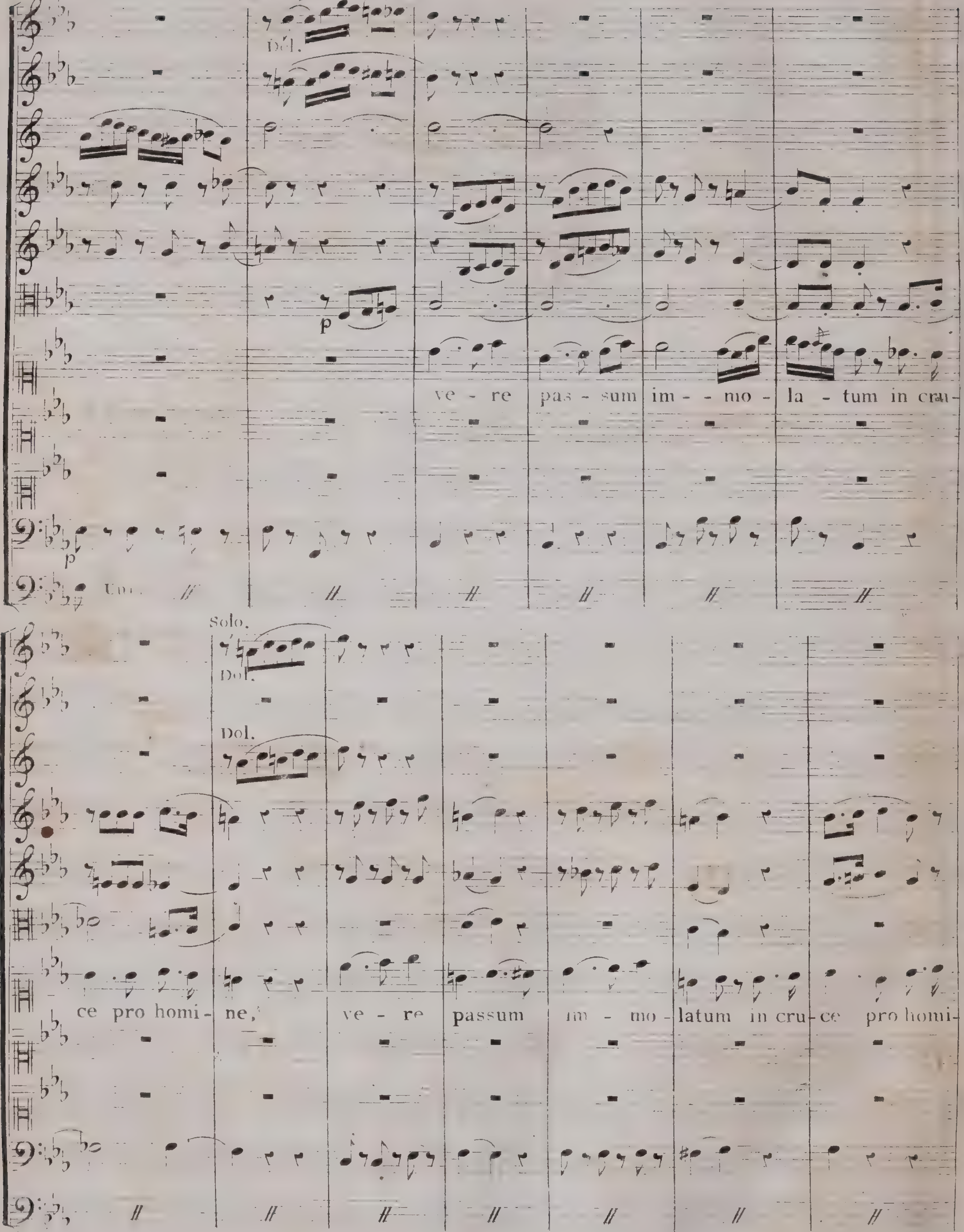

Dol.
Tutti.
Solo.
tate et vi-dete quoni-am su-a-vis est do-mi-nus, gus-tate et vi-

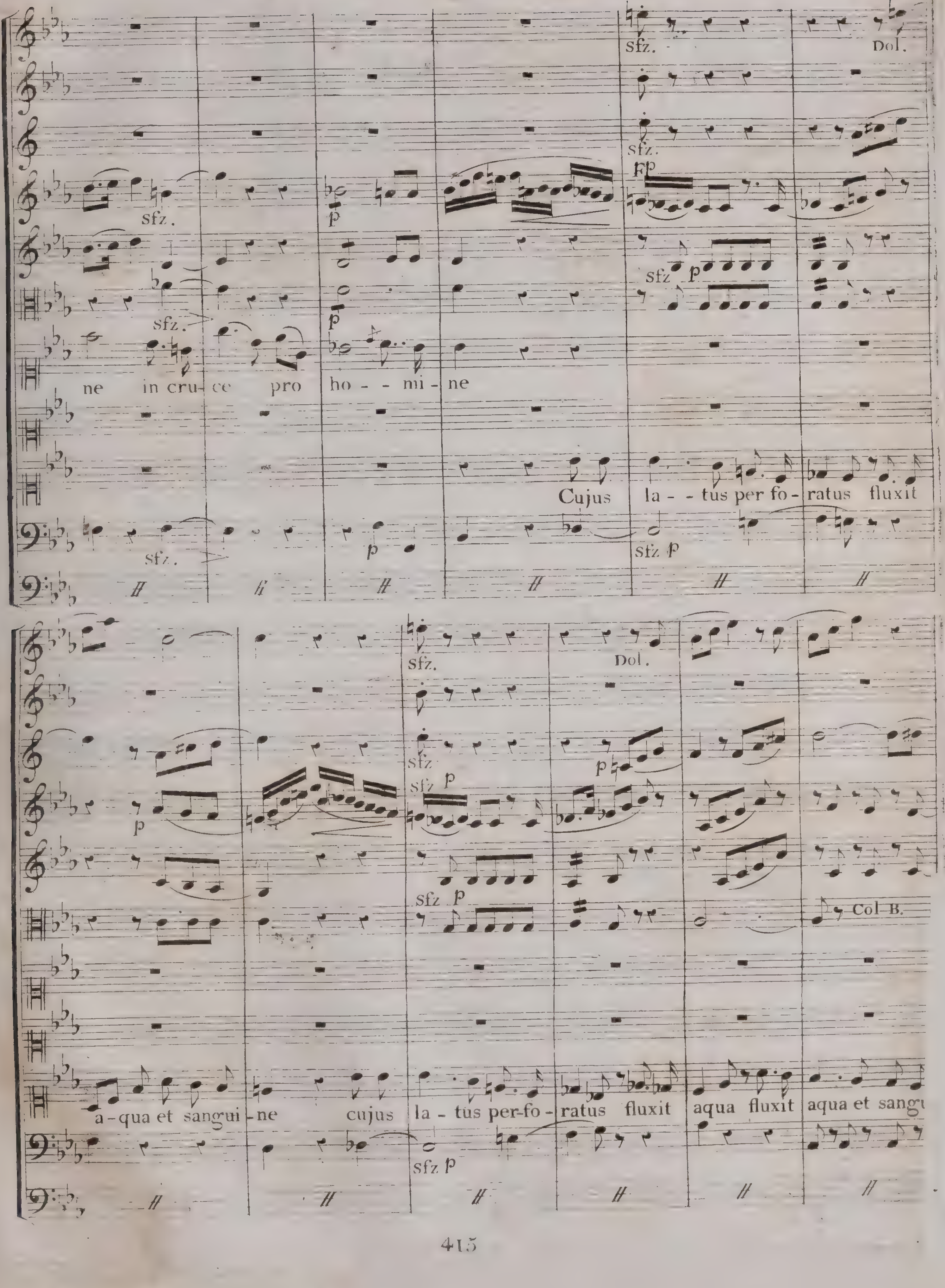

FF
Unis.
FF
Unis.
FF
Unis.
FF
FF
p
Solo.
p
Tutti F
buccinate tuba,
F
buccinate tuba,
buccinate tuba,
Tutti
dete quoni, am quo- - ni-am su- a-vis est do-mi- nus, buccinate tuba,

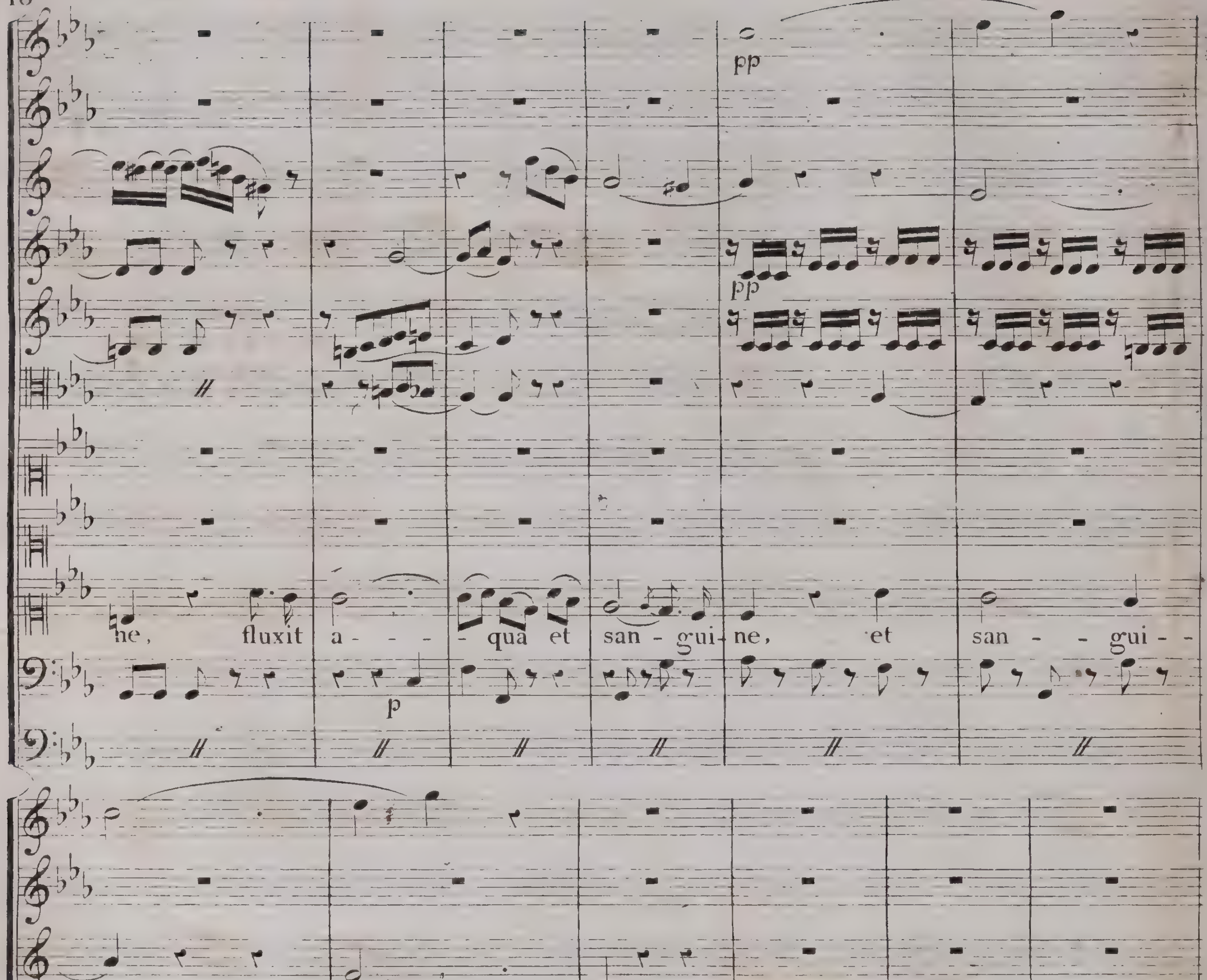

Cantabile.(♩=N.º 50)
11
FF
FF
FF
Cor solo.
FF
FF
FF
Cantabile.
Con sordini.
p
buccinate tuba, ve- nite, ve- nite.
buccinate tuba, ve- nite, ve- nite.
buccinate tuba, ve- nite, ve- nite.
buccinate tuba, ve- nite, ve- nite.
FF
Cantabile.

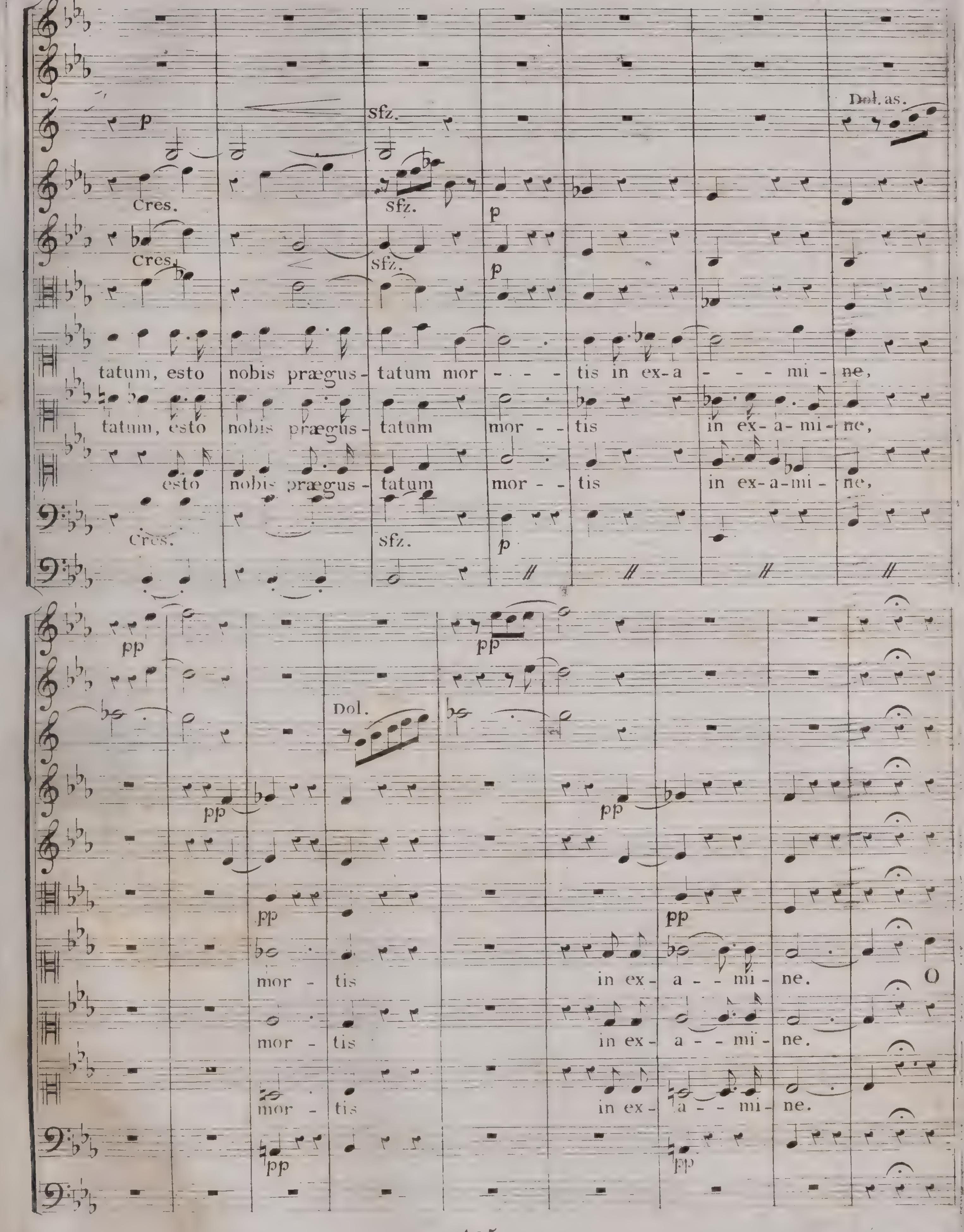

Clarinettes.
Cors solo en *mi* b.
Violons.
Alto.
1.er Dessus.
2.d Dessus.
3.e Dessus.
Violoncelli.
C. Basses.
Con sordini.
Con sordini.
Con sordini.
Senza sordini.
Dol.
Dol.
Dol.
p
Unis.
A - ve ve - rum

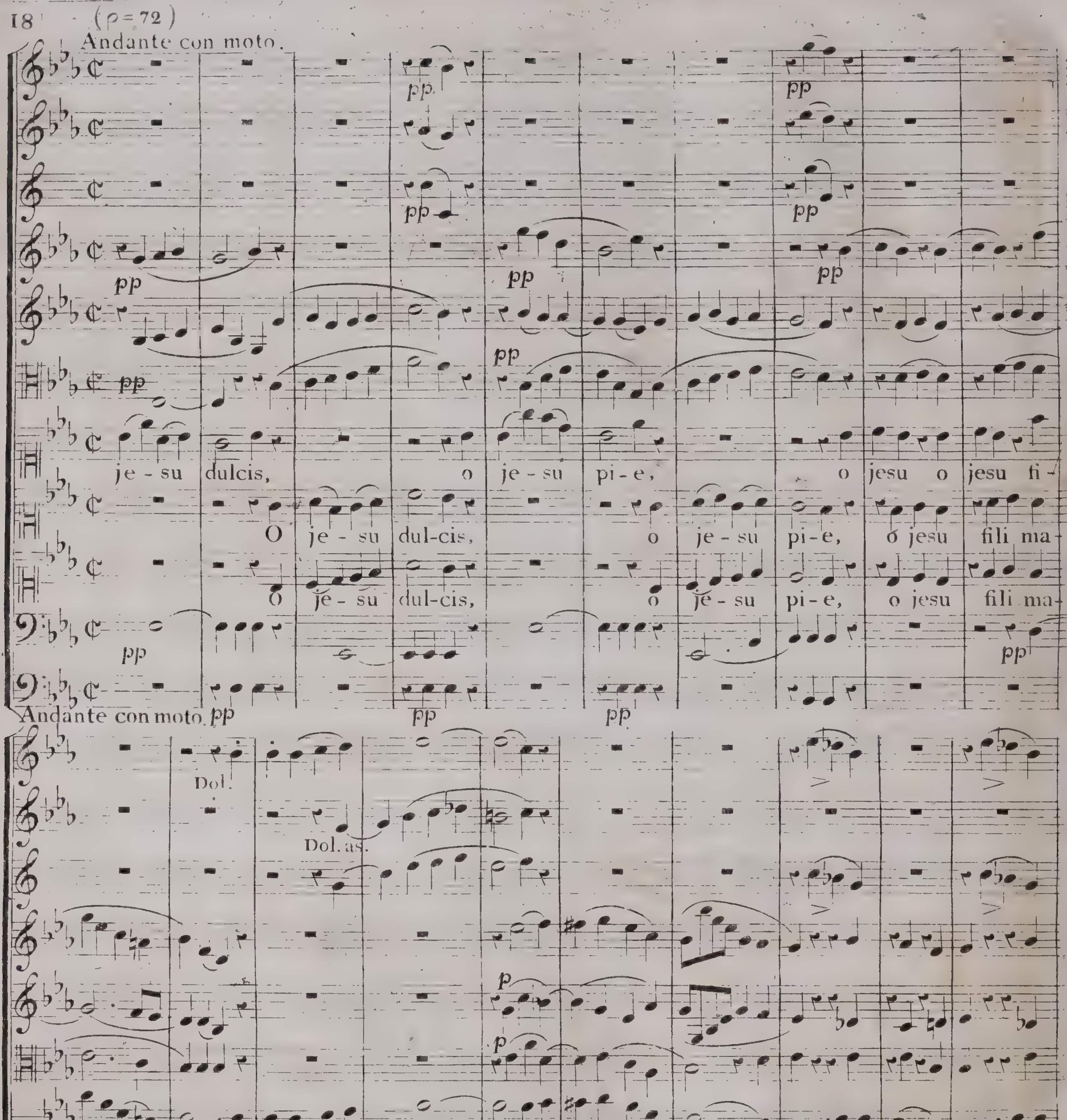

Solo.
Dol.
Dol.
p
p
cor - - pus na - tum de Ma - ri - a virgi - ne, a - - ve ve - rum cor - pus
Unis.
Dol.
Dol.
p
p
natum de Ma - ri - a de Ma - ri - - a vir - gi - ne,

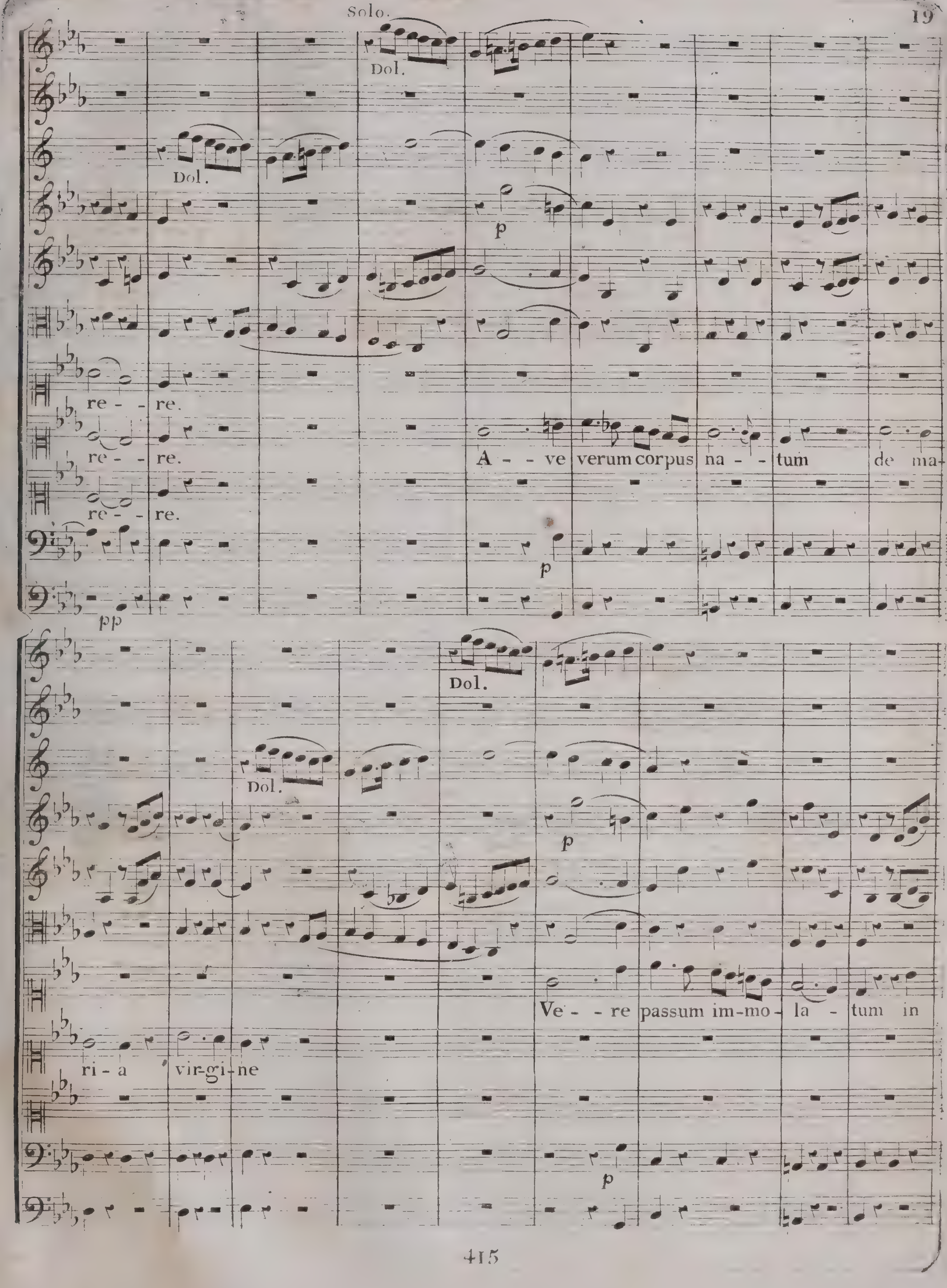

Dol.
Uni.
p
ve - re pas - sum im - mo - la - tum in cru-
Solo.
Dol.
Dol.
ce pro homi - ne, ve - re passum im - mo - latum in cru - ce pro homi-

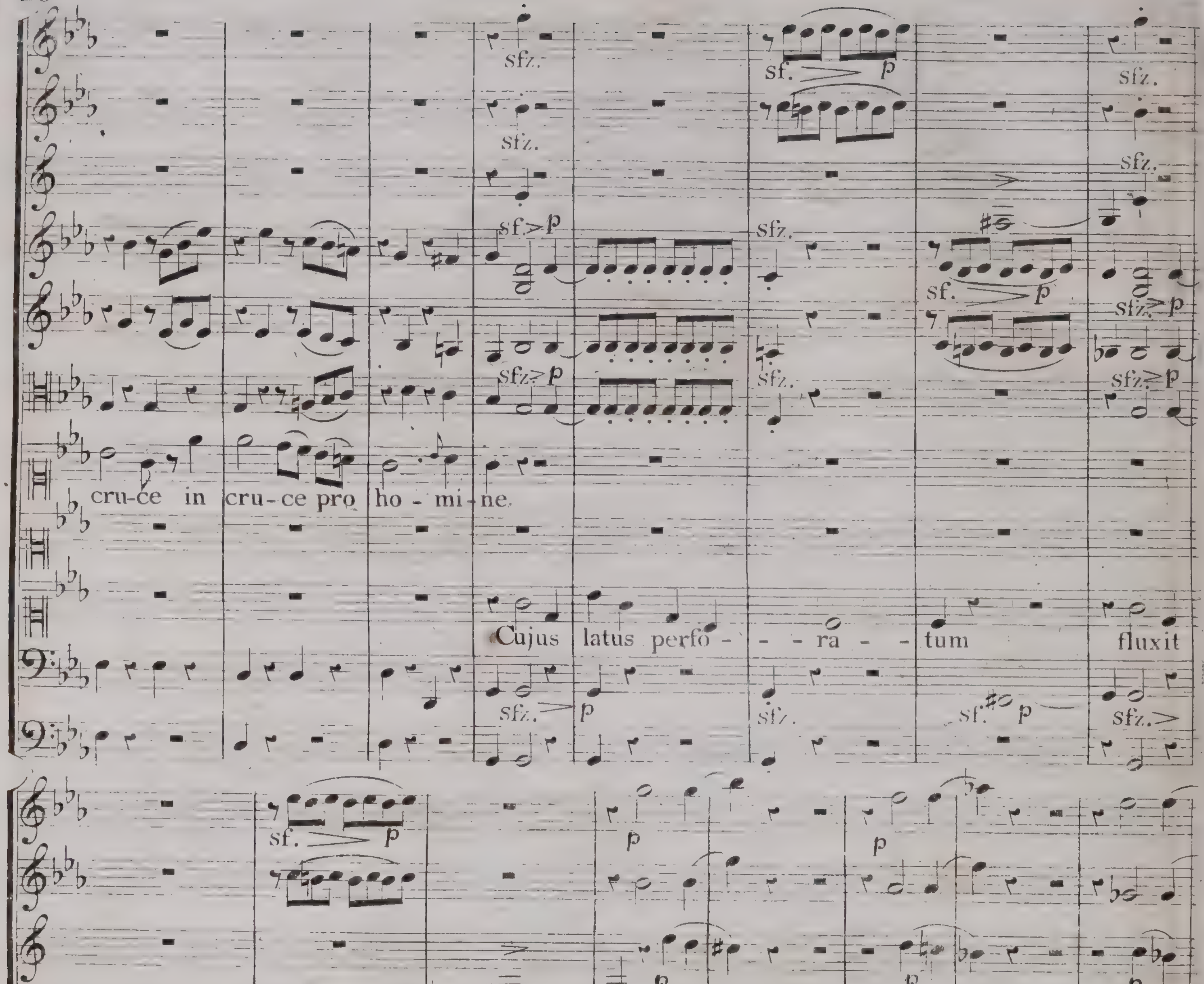

sfz.
Dol.
p
Fp
ne in cru - ce pro ho - - mi - ne
Cujus la - - tus per fo - ratus fluxit
a-qua et sangui - ne cujus la - tus per-fo - ratus fluxit aqua fluxit aqua et sangu
Col B.

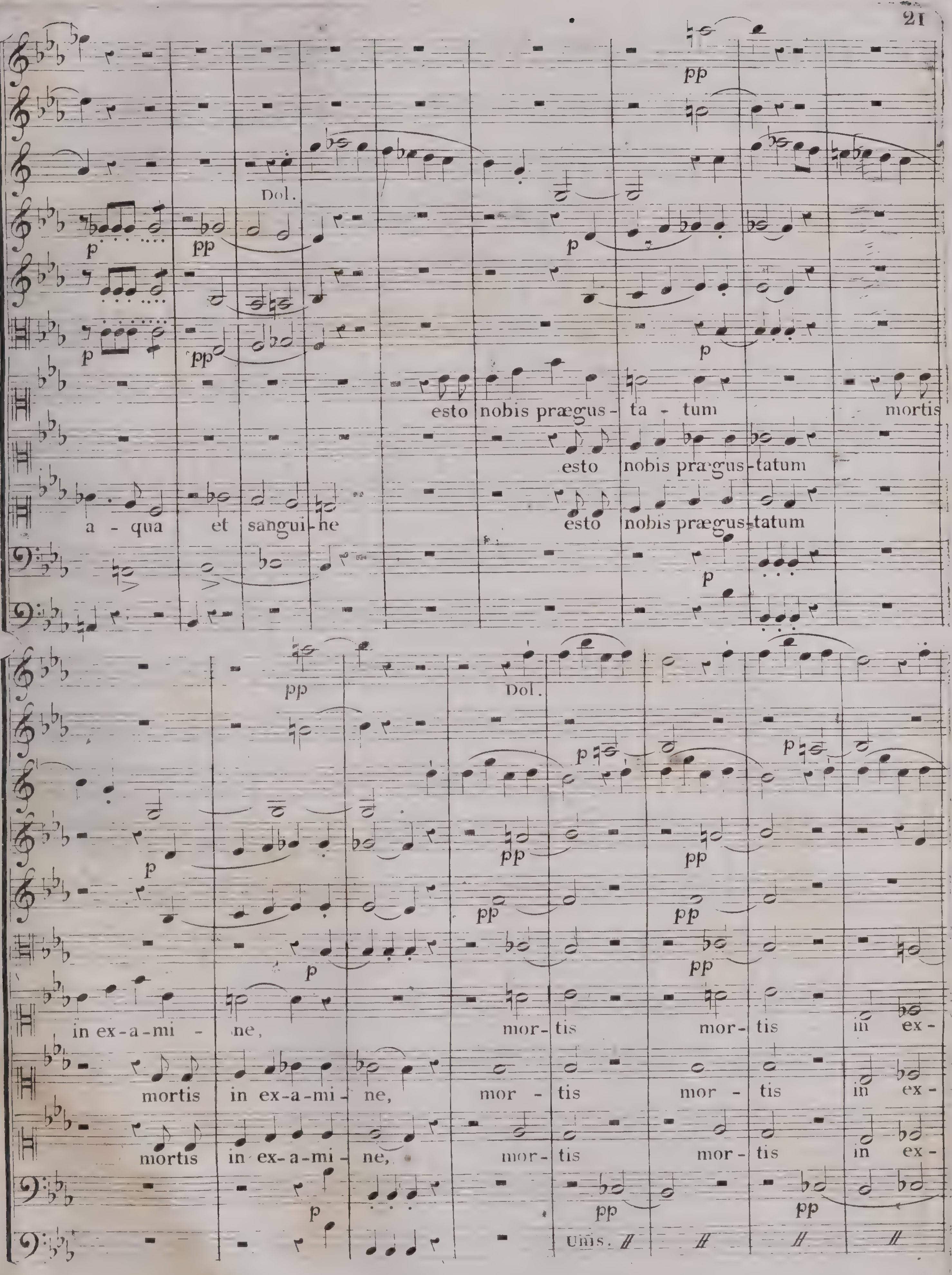

ne, fluxit a - - - qua et san - gui - ne, et san - - gui - -
Esto nobis prægus-
Esto nobis prægustatum esto nobis prægus-
ne et san - - - gui - - ne.

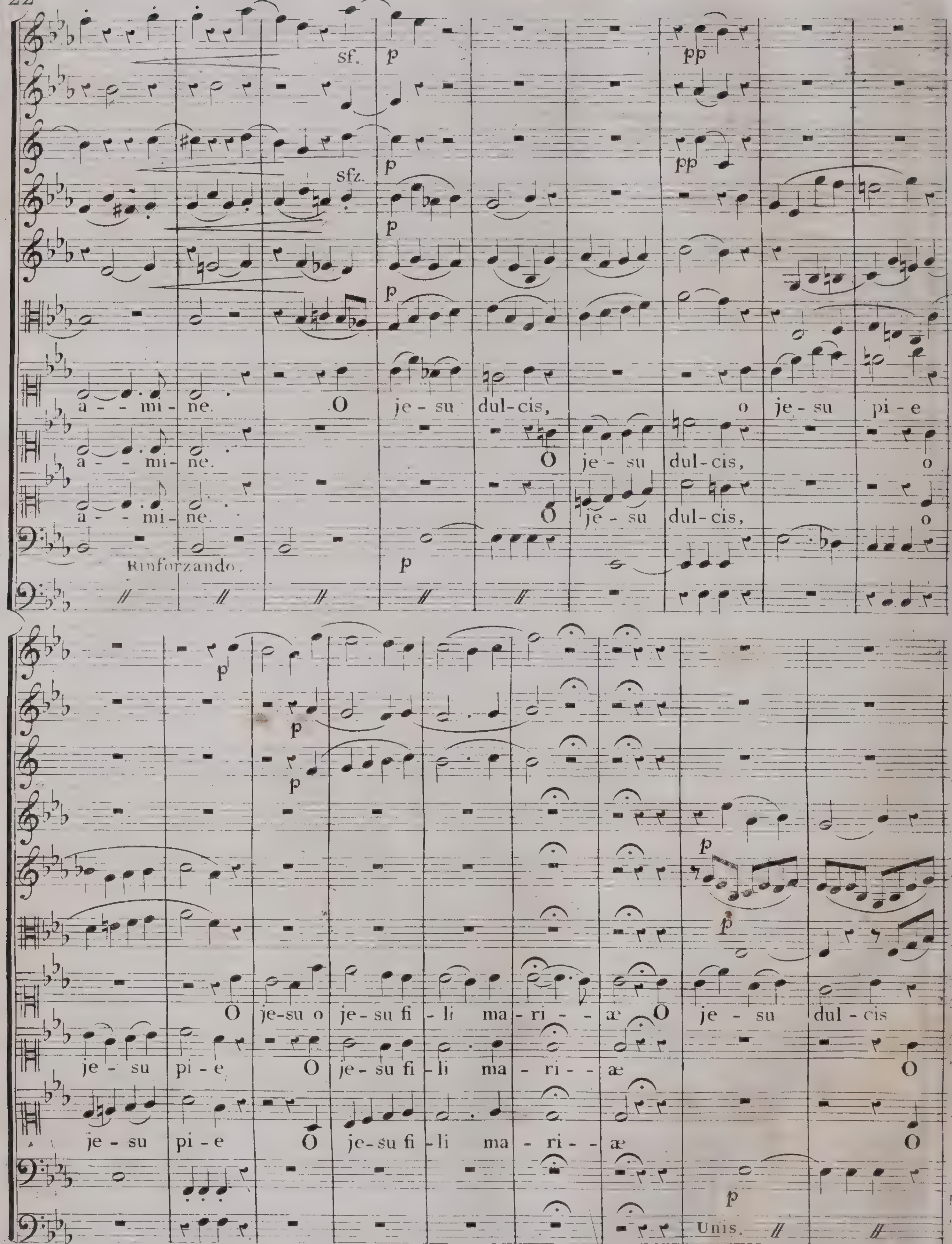

Cres.
Sfz.
p
Dol. as.
tatum, esto nobis prægus - tatum mor - - - tis in ex-a - - - mi - ne,
tatum, esto nobis prægus - tatum mor - - tis in ex - a - mi - ne,
esto nobis prægus - tatum mor - - tis in ex - a - mi - ne,
pp
Dol.
mor - tis in ex - a - - mi - ne. O
mor - tis in ex - a - - mi - ne.
mor - tis in ex - a - - mi - ne.

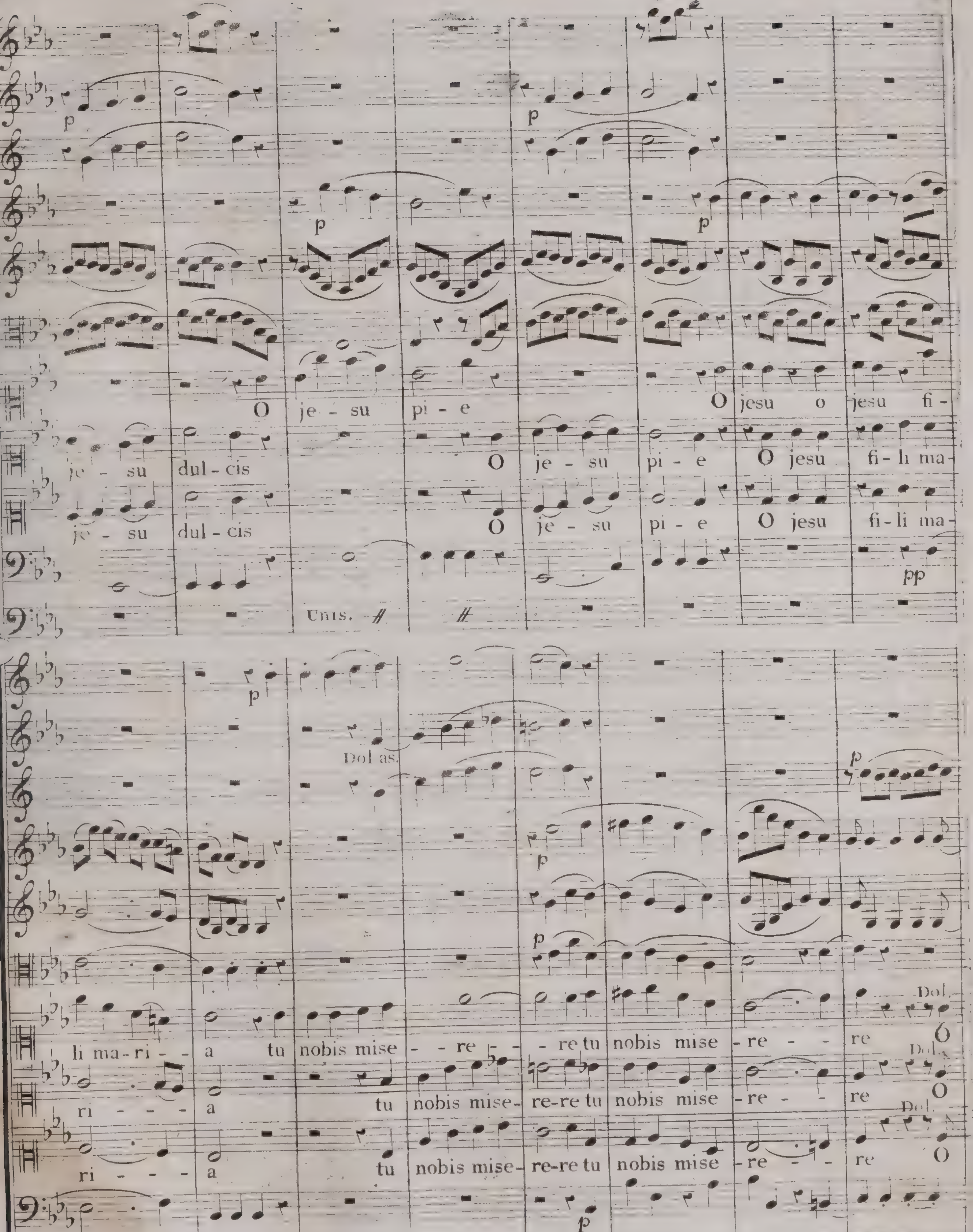

(♩=72)
Andante con moto.
pp
je - su dulcis, o je - su pi - e, o jesu o jesu fi -
O je - su dul - cis, o je - su pi - e, o jesu fili ma -
O je - su dul - cis, o je - su pi - e, o jesu fili ma -
Andante con moto.
Dol.
Dol. as.
p
li mari - æ tu nobis mise - re - - re tu nobis mise - re - - re mise - re - re mise -
ri æ tu nobis mise - rere tu nobis mise - re - - re mise - re - re mise -
ri - - æ tu nobis mise - rere tu nobis mise - re - - re mise - re - re mise -

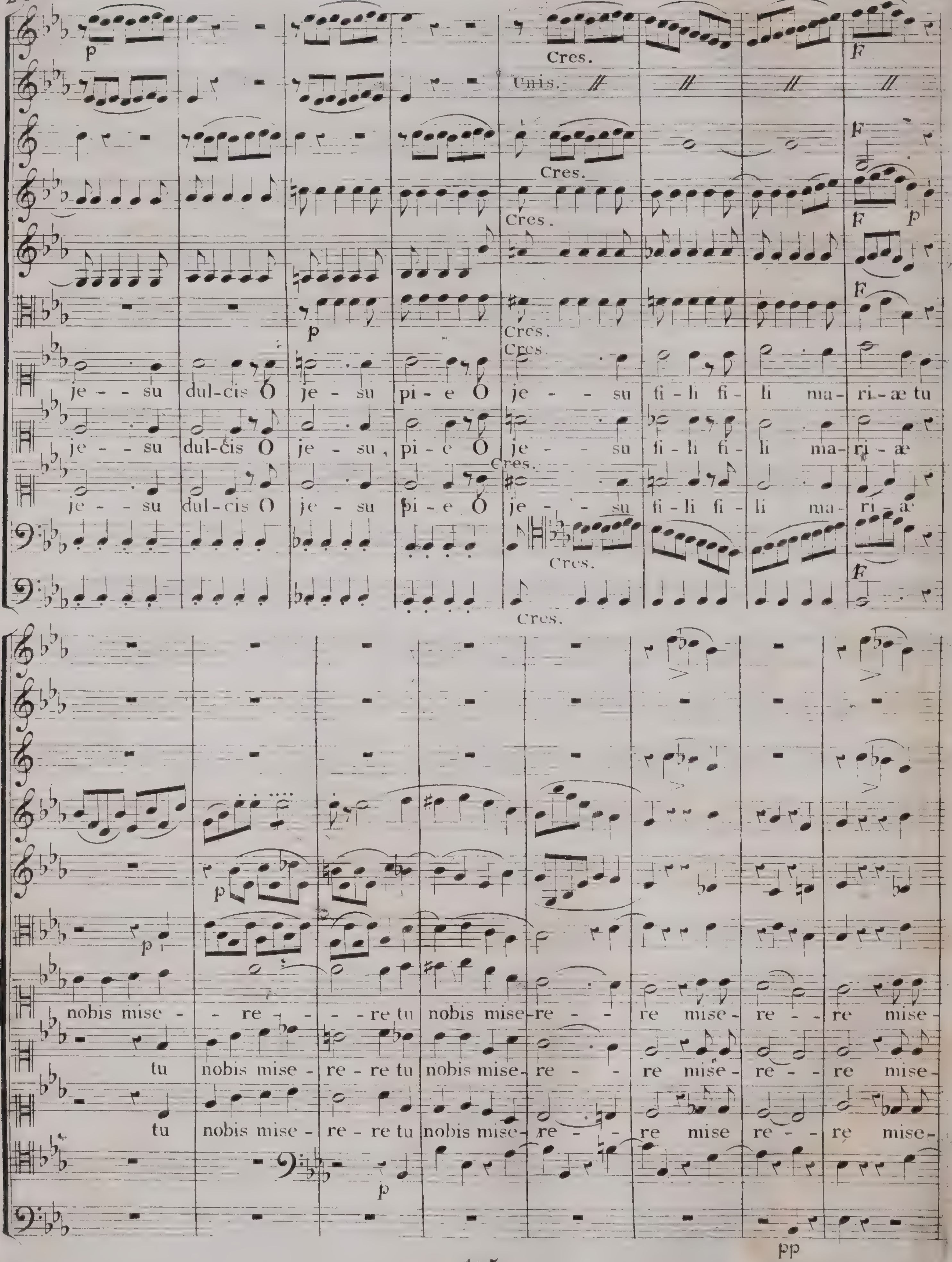

Solo.
Dol.
Dol.
p
re - - re.
re - - re.
re - - re.
A - - ve verum corpus na - - tum de ma-
p
pp
Dol.
Dol.
p
Ve - - re passum im-mo - la - tum in
ri - a vir-gi-ne
p

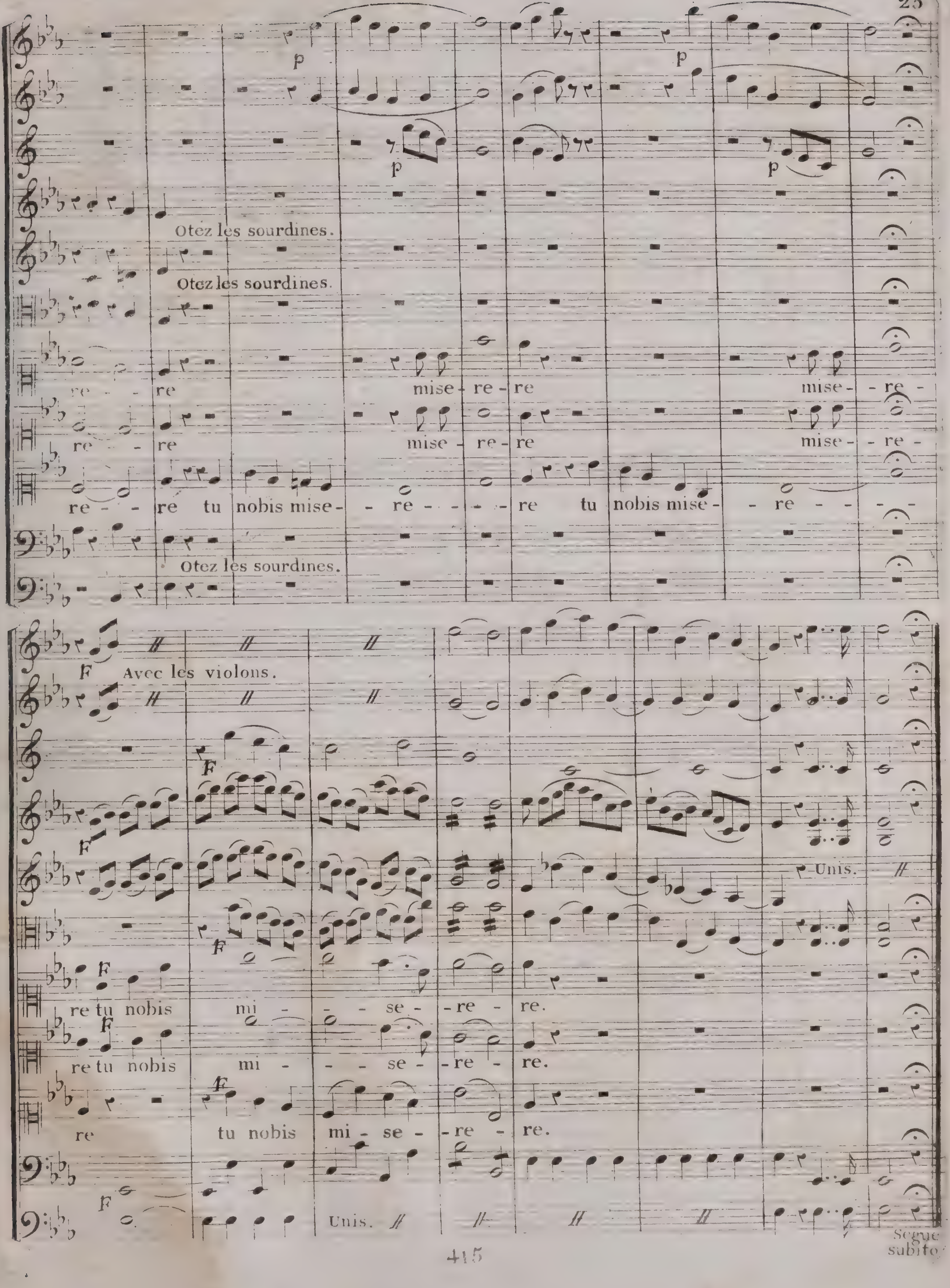

sfz.
sf. p
sf.>p
sfz>p
cru-ce in cru-ce pro ho - mi - ne.
Cujus latus perfo - - - ra - - tum fluxit
sfz.> p
sf. p
aqua et sangui - - ne
cu-jus la - tus per fo - ra - tum fluxit
sfz.
p


Dol.
a - qua et sangui - ne
esto nobis prægus - ta - tum mortis
esto nobis prægus - tatum
esto nobis prægus - tatum
Dol.
in ex - a - mi - ne, mor - tis mor - tis in ex -
mortis in ex - a - mi - ne, mor - tis mor - tis in ex -
mortis in ex - a - mi - ne, mor - tis mor - tis in ex -
Unis.


sf.
p
pp
sfz.
a - mi - ne.
O je - su dul - cis,
o je - su pi - e
O je - su dul - cis,
o
Rinforzando.
p
O je-su o je - su fi - li ma - ri - æ O je - su dul - cis
je - su pi - e O je - su fi - li ma - ri - æ O
je - su pi - e O je - su fi - li ma - ri - æ O
Unis.

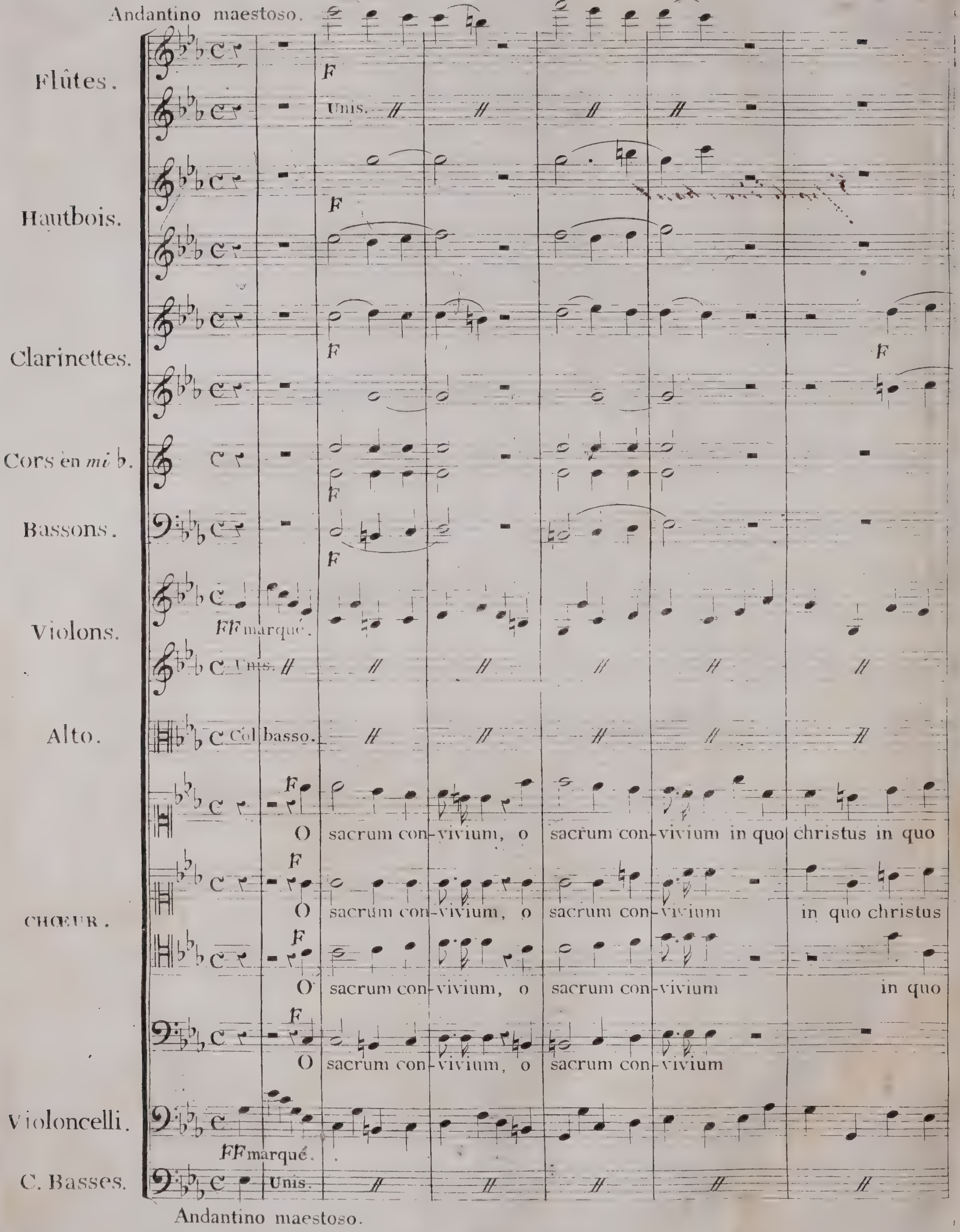

O je - su pi - e
O jesu o jesu fi -
je - su dul - cis
O je - su pi - e O jesu fi - li ma -
je - su dul - cis
O je - su pi - e O jesu fi - li ma -
Unis.
Dol as.
li ma - ri - - a tu nobis mise - - re - - re tu nobis mise - re - - re O
ri - - - a tu nobis mise - re - re tu nobis mise - re - - re O
ri - - - a tu nobis mise - re - re tu nobis mise - re - - re O
Dol.
pp

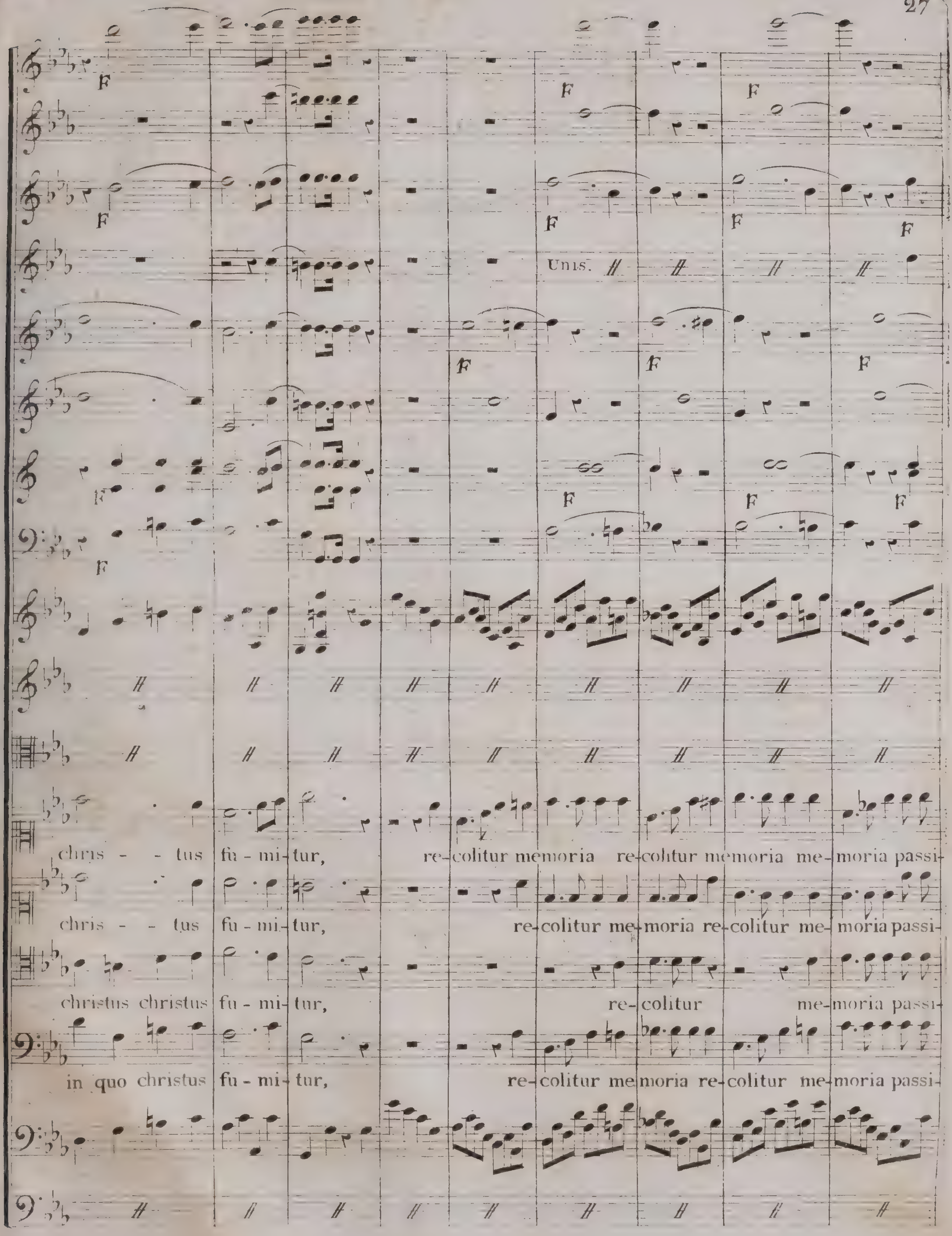

p
Cres.
Unis.
F
je - - su dul-cis O je - su pi - e O je - - su fi - li fi - li ma - ri - æ tu
je - - su dul-cis O je - su, pi - e O je - - su fi - li fi - li ma - ri - æ
je - - su dul-cis O je - su pi - e O je - - su fi - li fi - li ma - ri - æ
nobis mise - - re - - - re tu nobis mise-re - - re mise - re - - re mise -
tu nobis mise - re - re tu nobis mise - re - - re mise - re - - re mise -
tu nobis mise - re - re tu nobis mise - re - - re mise re - - re mise -
pp

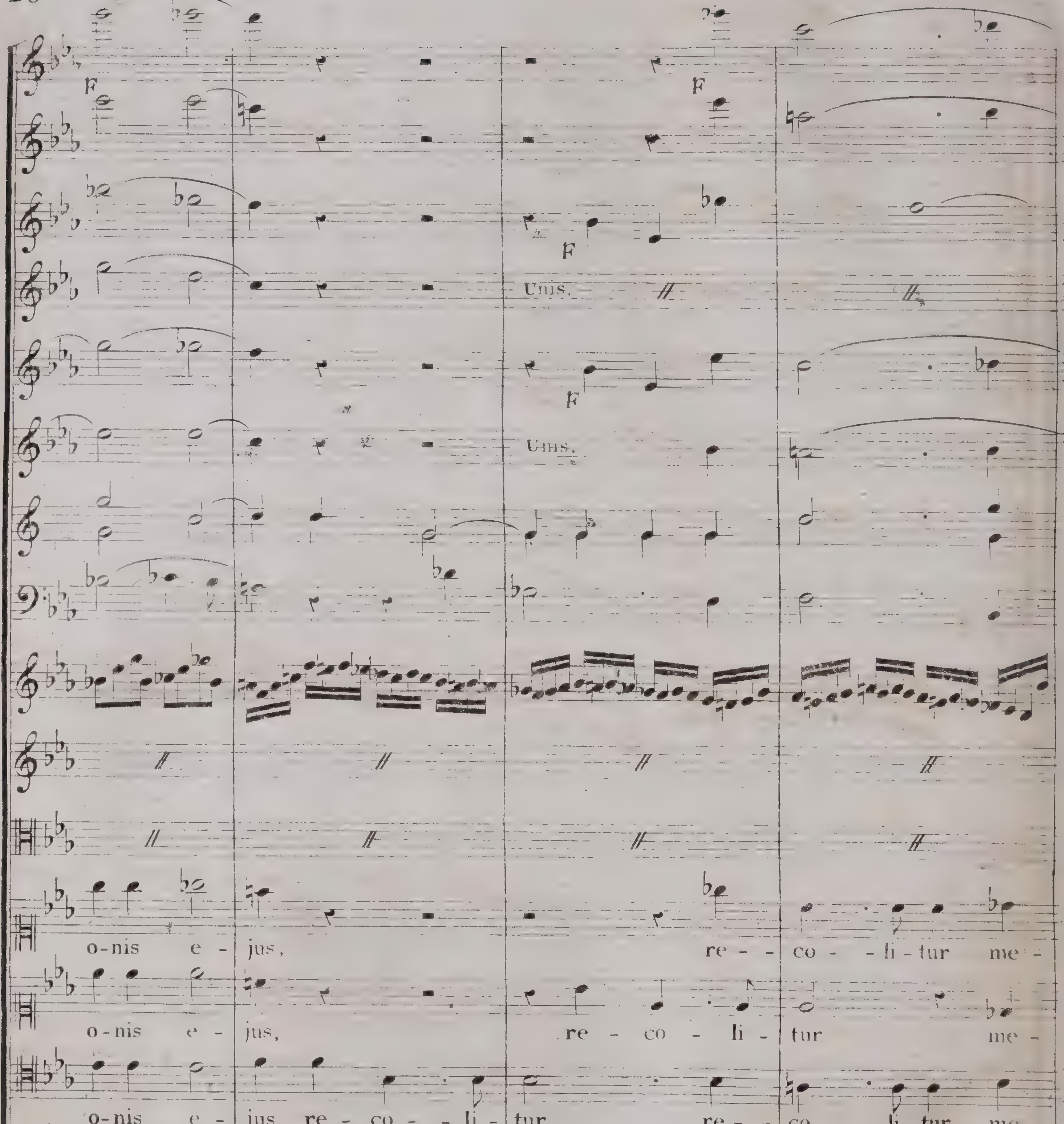

Otez les sourdines.
Otez les sourdines.
re - - re mise - re - re mise - - re -
re - - re mise - re - re mise - - re -
re - - re tu nobis mise - - re - - - - re tu nobis mise - - re - - - -
Otez les sourdines.
Avec les violons.
Unis.
re tu nobis mi - - se - - re - re.
re tu nobis mi - - - se - - re - re.
re tu nobis mi - se - - re - re.
Unis.
Segue subito

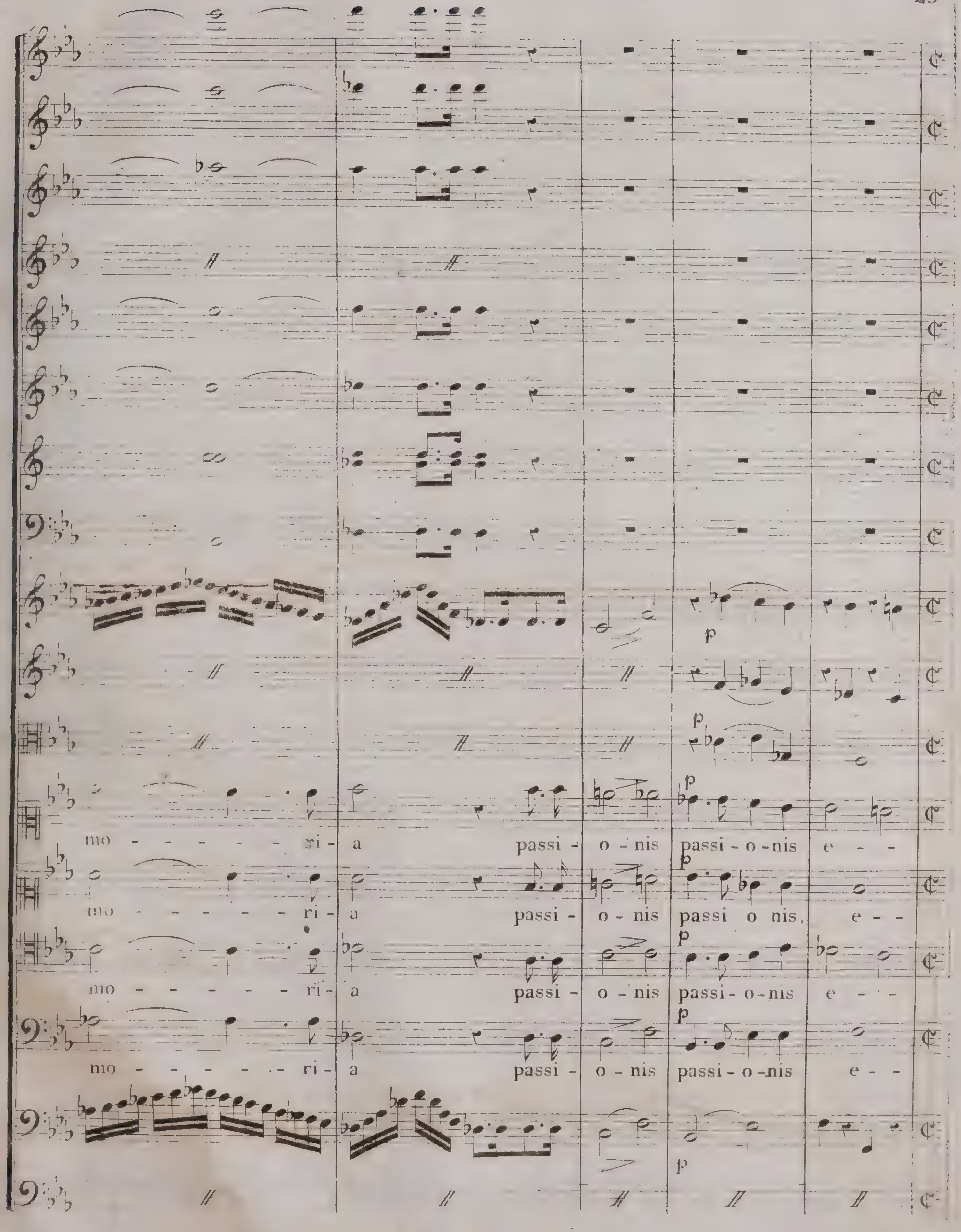
O Sacrum.

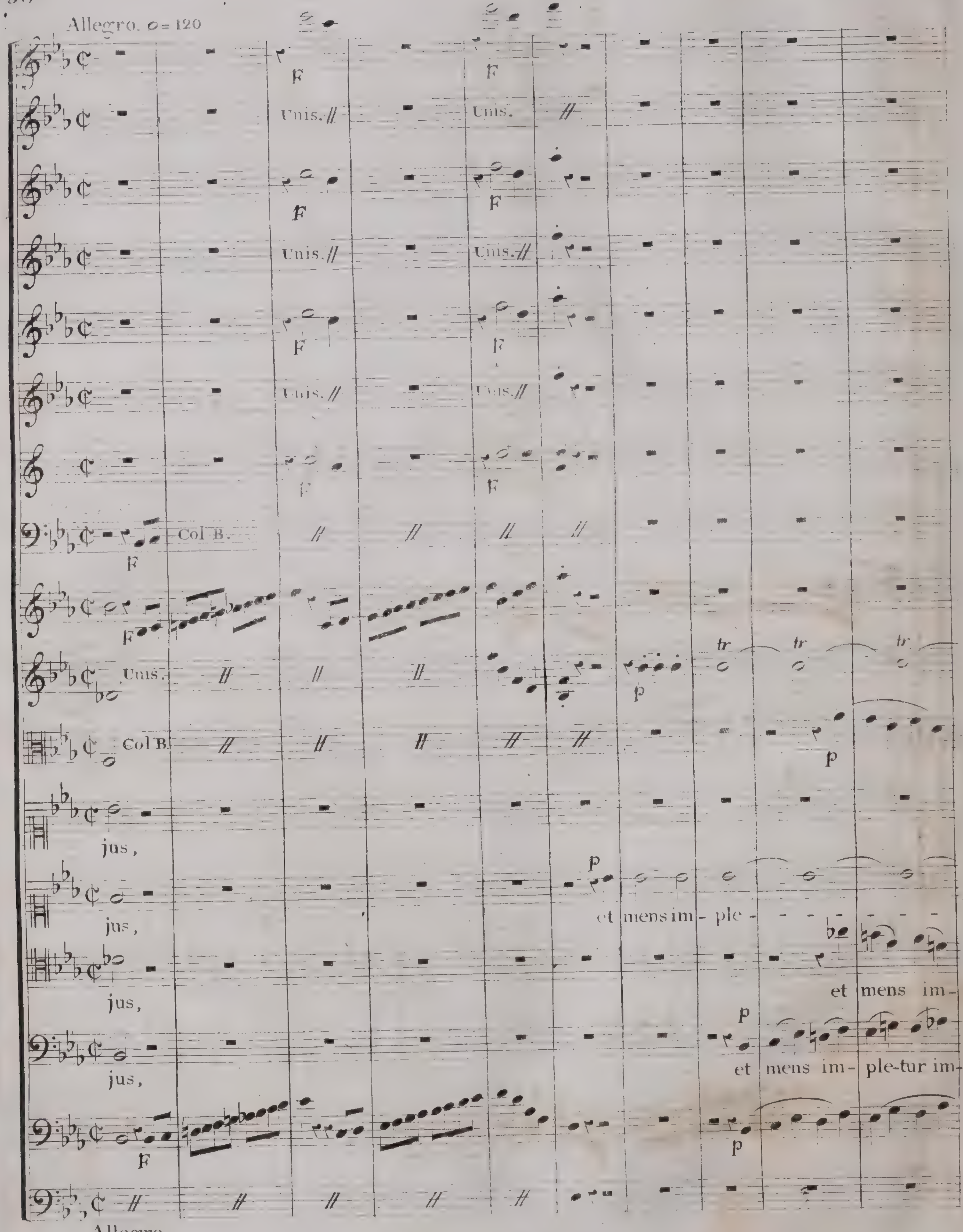
Par CHERUBINI.

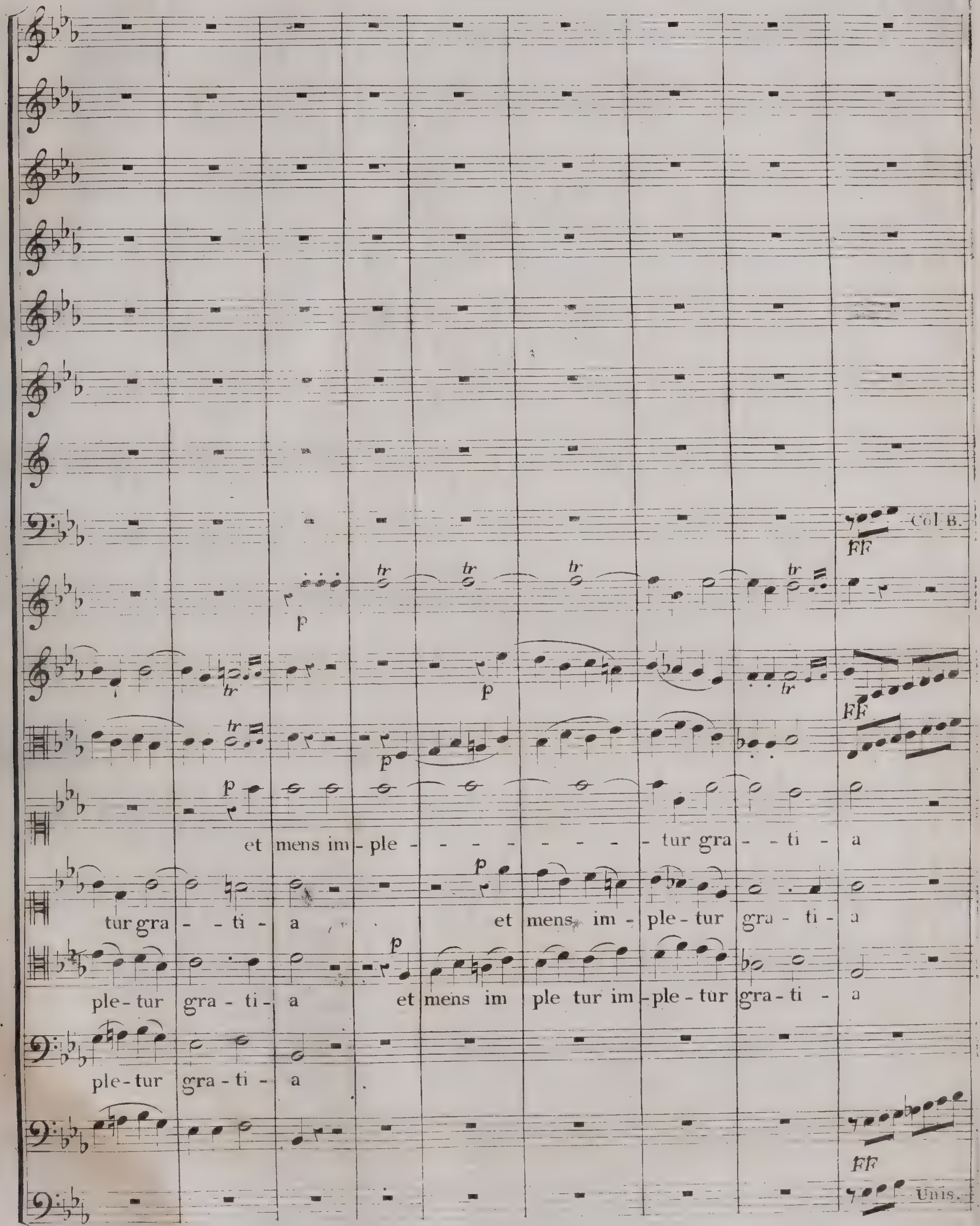


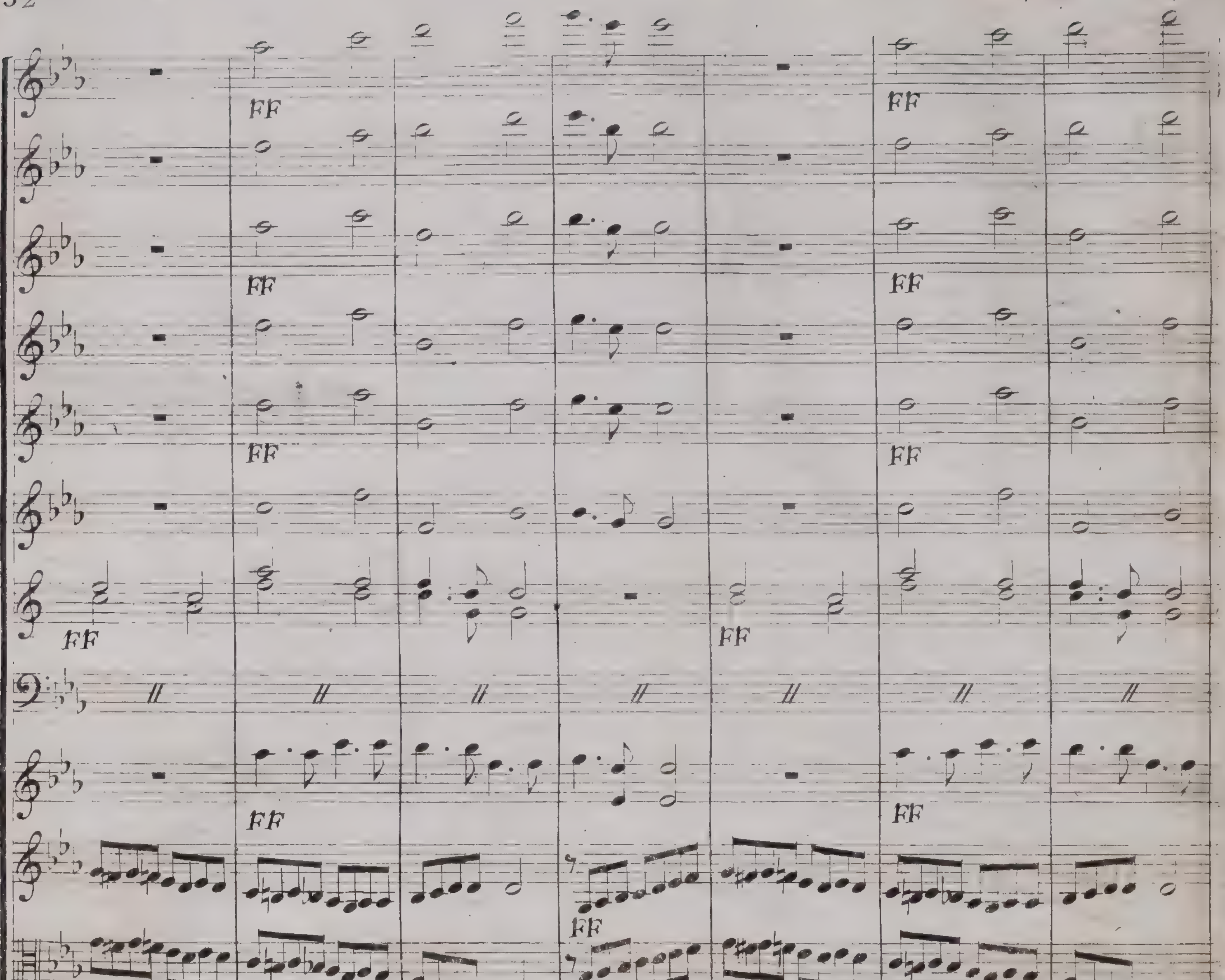

Unis.
chris - - tus fu - mi - tur, re - colitur memoria re - colitur memoria me - moria passi -
chris - - tus fu - mi - tur, re - colitur me - moria re - colitur me - moria passi -
christus christus fu - mi - tur, re - colitur me - moria passi -
in quo christus fu - mi - tur, re - colitur me - moria re - colitur me - moria passi -

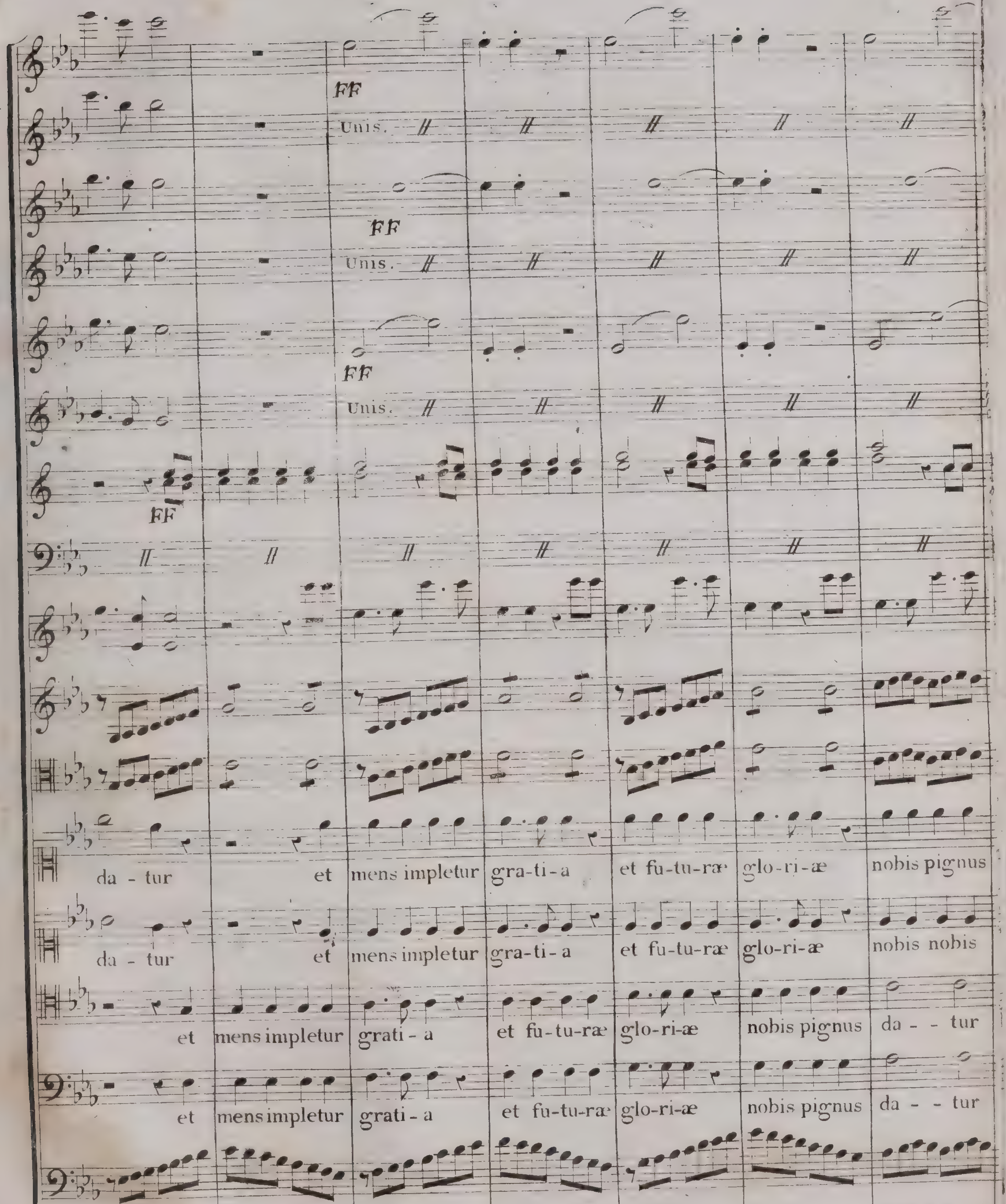

F
F
F
Unis.
F
Unis.
o-nis e - jus, re - - co - - li - tur me -
o-nis e - jus, re - co - li - tur me -
o-nis e - jus, re - co - - li - tur re - - co - - li - tur me -
o-nis e - - jus, re - co - - litur re - - co - - li - tur me -

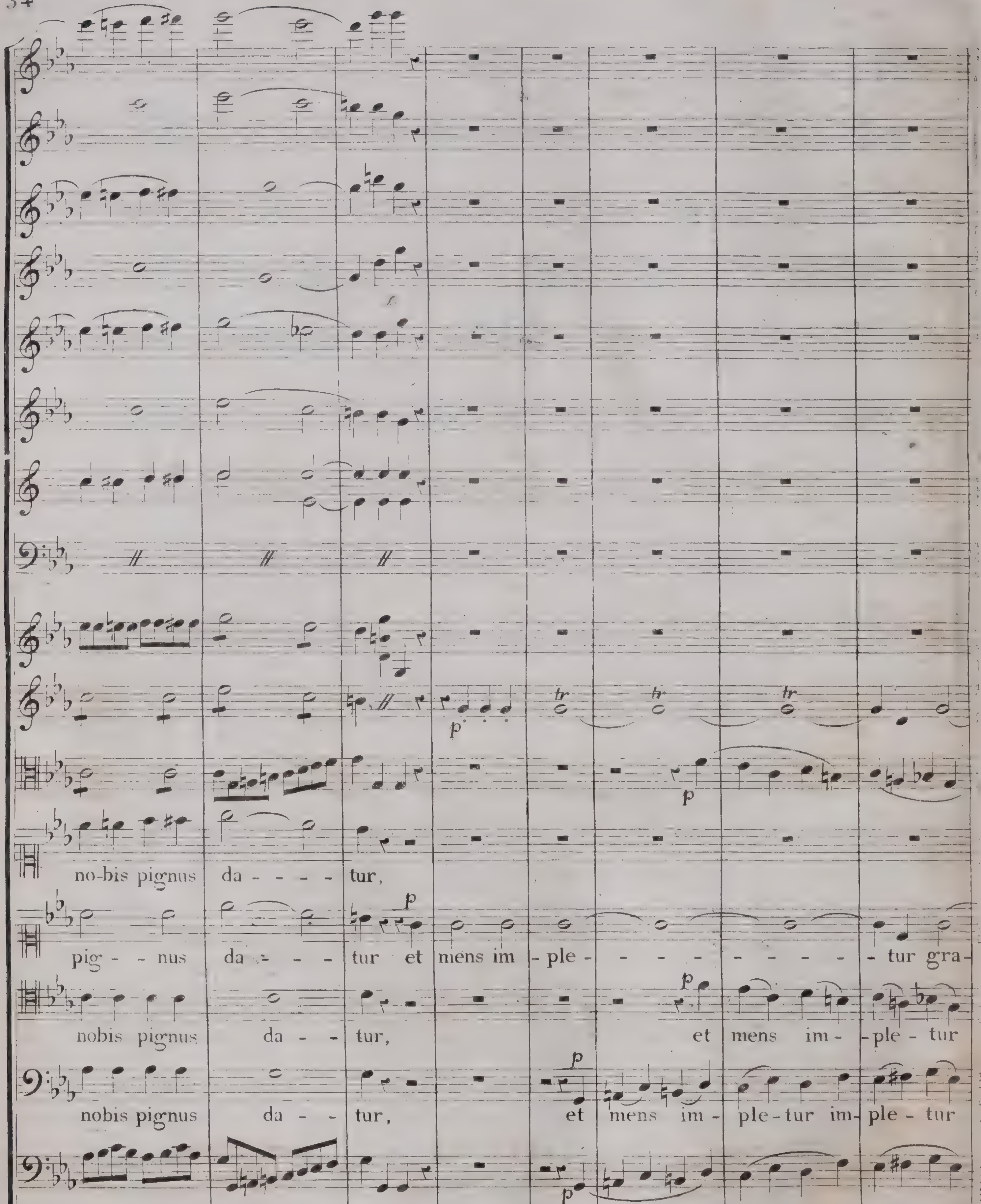

mo - - - - - - ri - a passi - o - nis passi - o - nis e - -
mo - - - - - ri - a passi - o - nis passi o nis, e - -
mo - - - - - ri - a passi - o - nis passi - o - nis e - -
mo - - - - - ri - a passi - o - nis passi - o - nis e - -
p

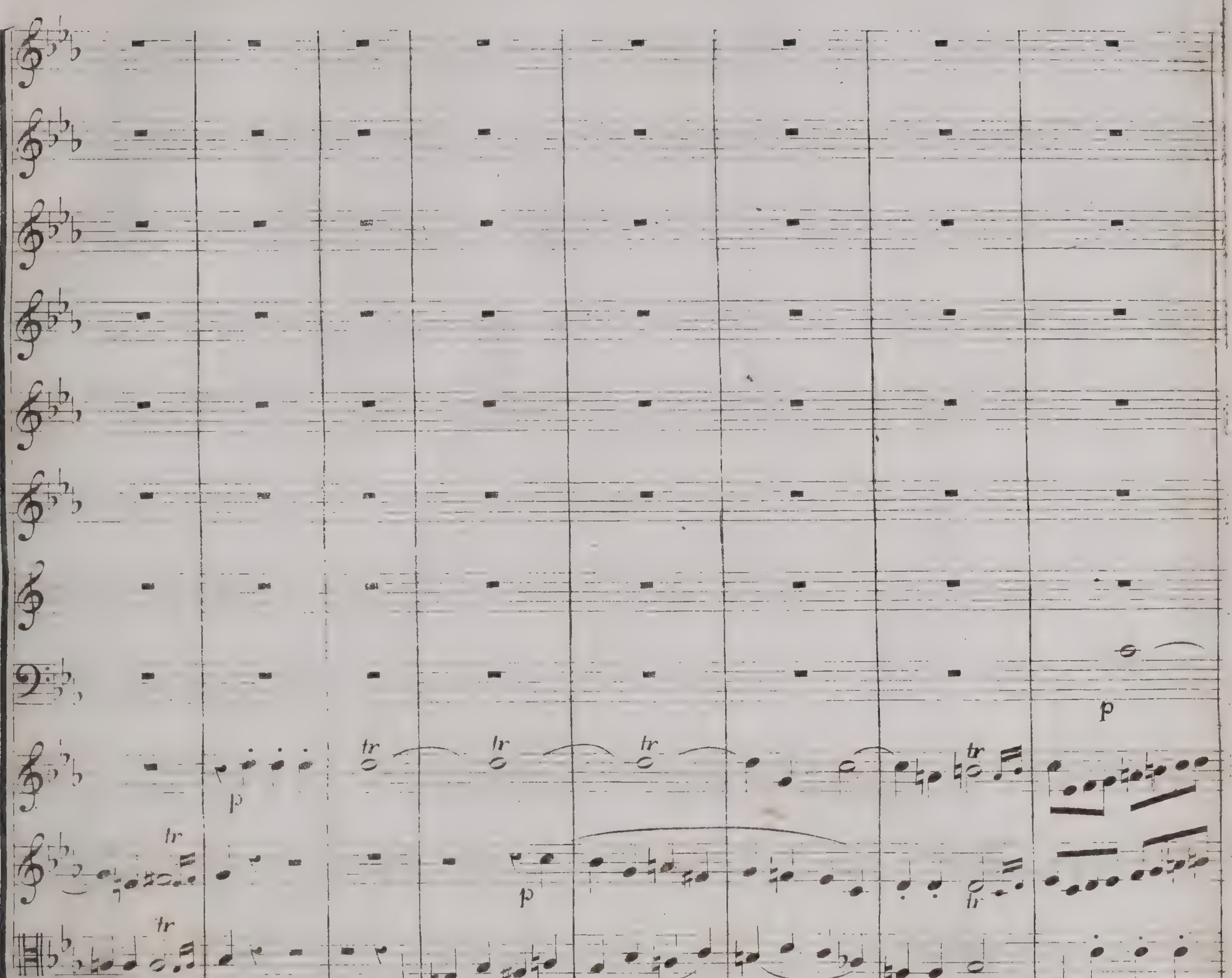

Allegro. 𝅗𝅥 = 120
Unis.
Col B.
jus,
jus,
et mens im - ple -
jus,
et mens im-
jus,
et mens im - ple-tur im-
Allegro.

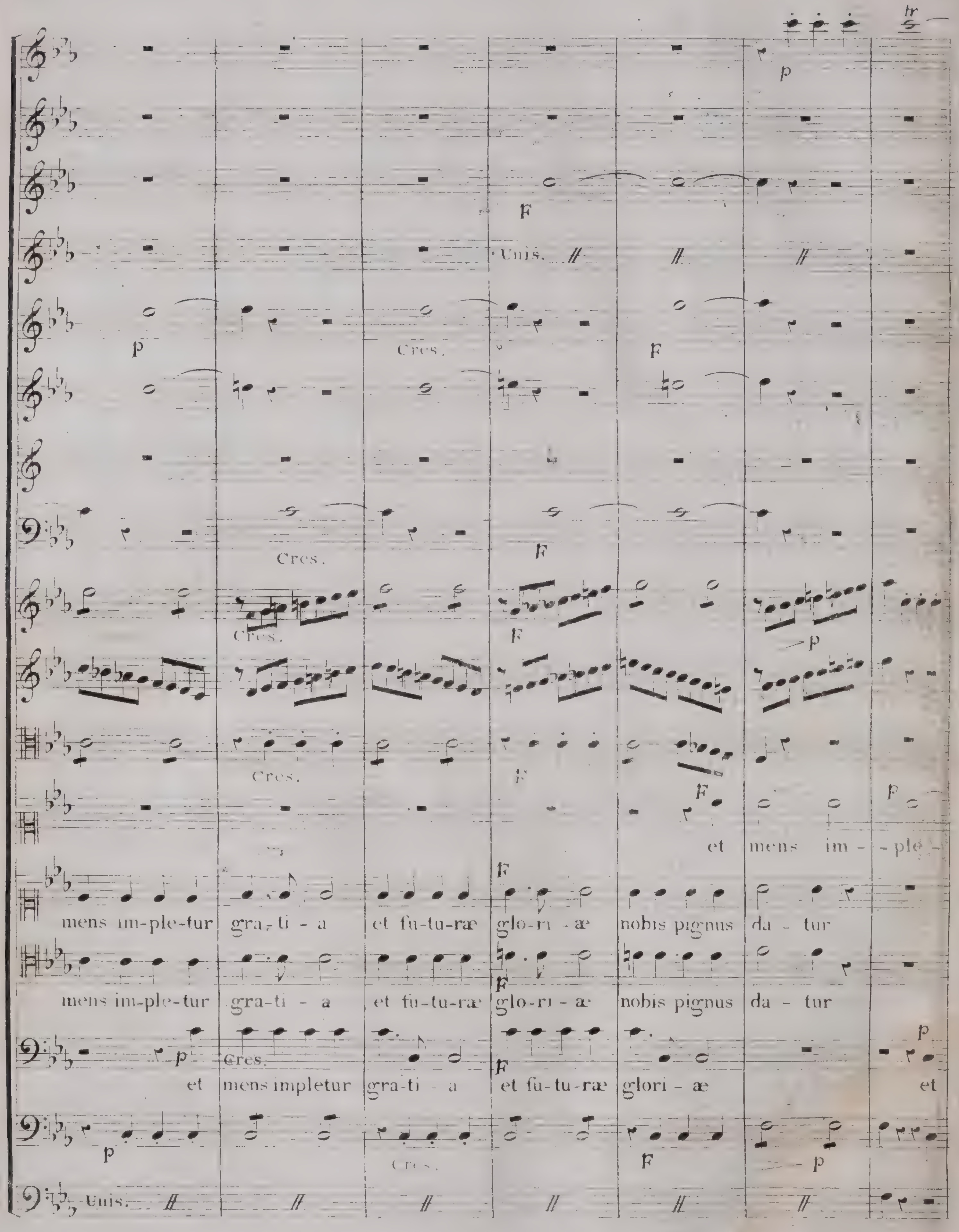

Col B.
FF
et mens im - ple - - - - - - - - tur gra - - ti - a
tur gra - - ti - a et mens im - ple - tur gra - ti - a
ple - tur gra - ti - a et mens im ple tur im - ple - tur gra - ti - a
ple - tur gra - ti - a
Unis.

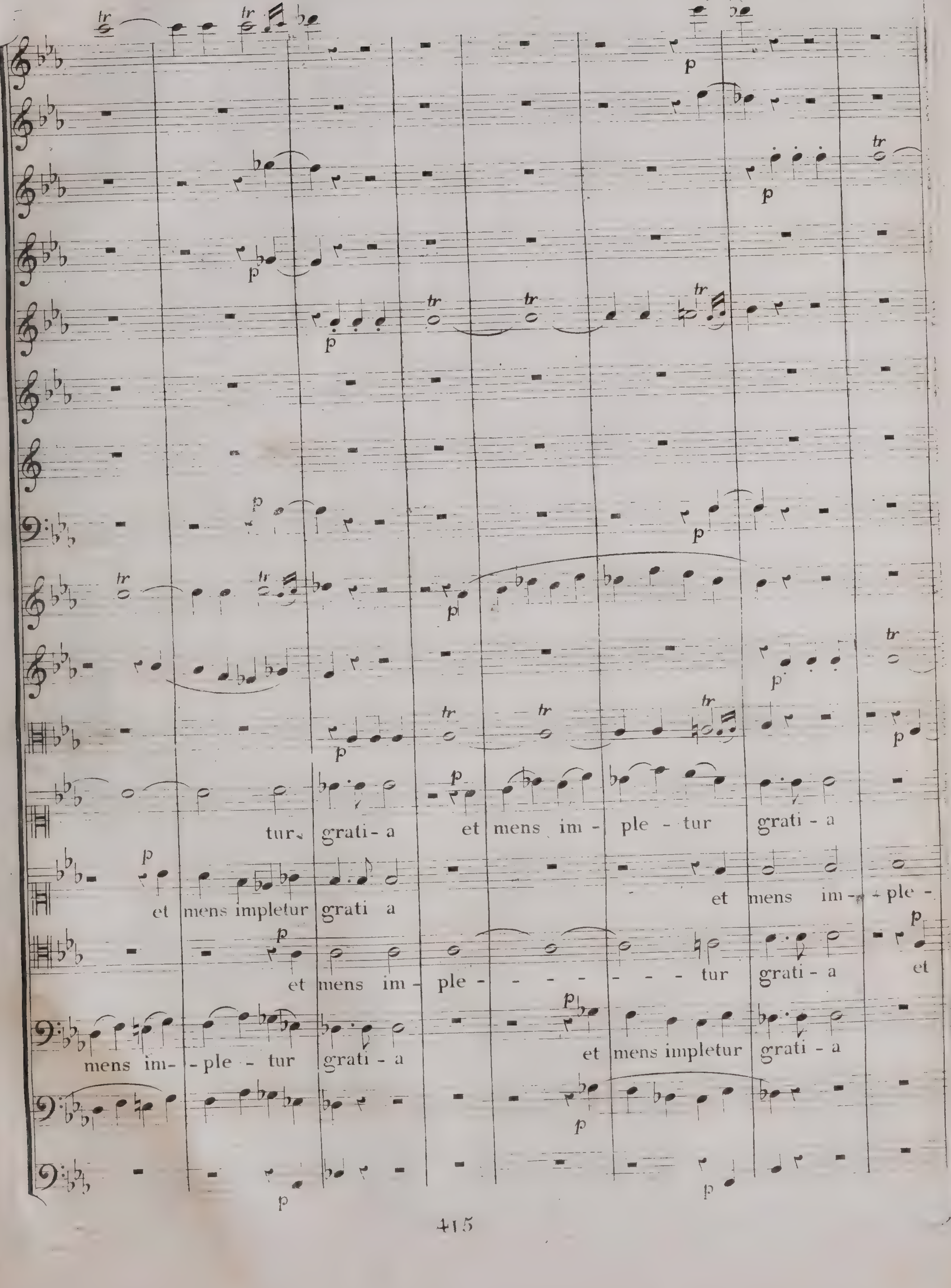

FF
FF
FF
FF
F
et fu - tu - ræ glori - æ no - - bis pig - nus
F
et fu - tu - ræ glori - æ no - - bis pig - nus
F
et fu - tu - ræ glo-ri-æ no - - bis pig - - nus da - tur
F
et fu - tu - ræ glo-ri-æ no - - bis pig - - nus da - tur
FF

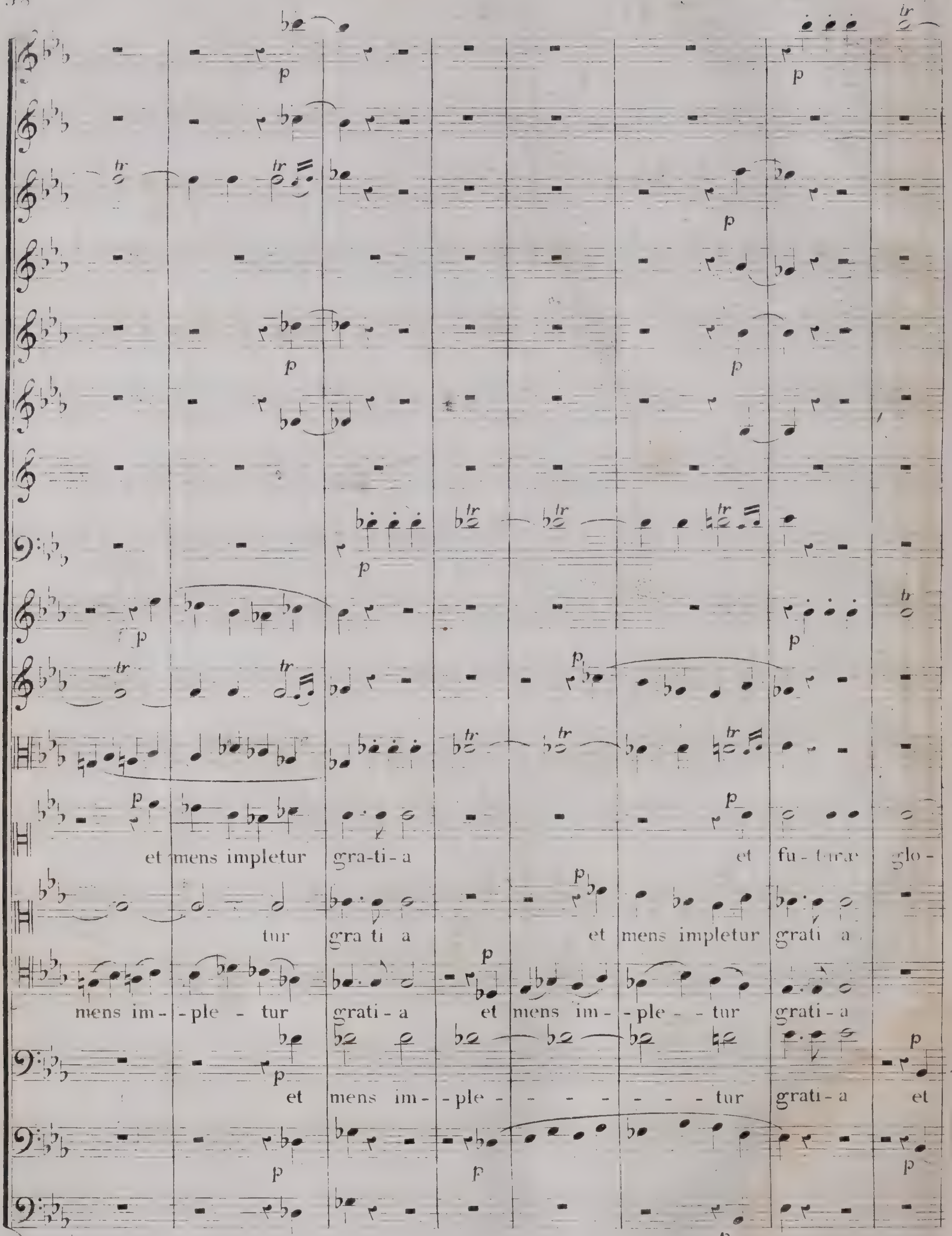

FF
Unis.
FF
Unis.
FF
Unis.
FF
da - tur et mens impletur gra-ti-a et fu-tu-ræ glo-ri-æ nobis pignus
da - tur et mens impletur gra-ti-a et fu-tu-ræ glo-ri-æ nobis nobis
et mens impletur grati - a et fu-tu-ræ glo-ri-æ nobis pignus da - - tur
et mens impletur grati - a et fu-tu-ræ glo-ri-æ nobis pignus da - - tur

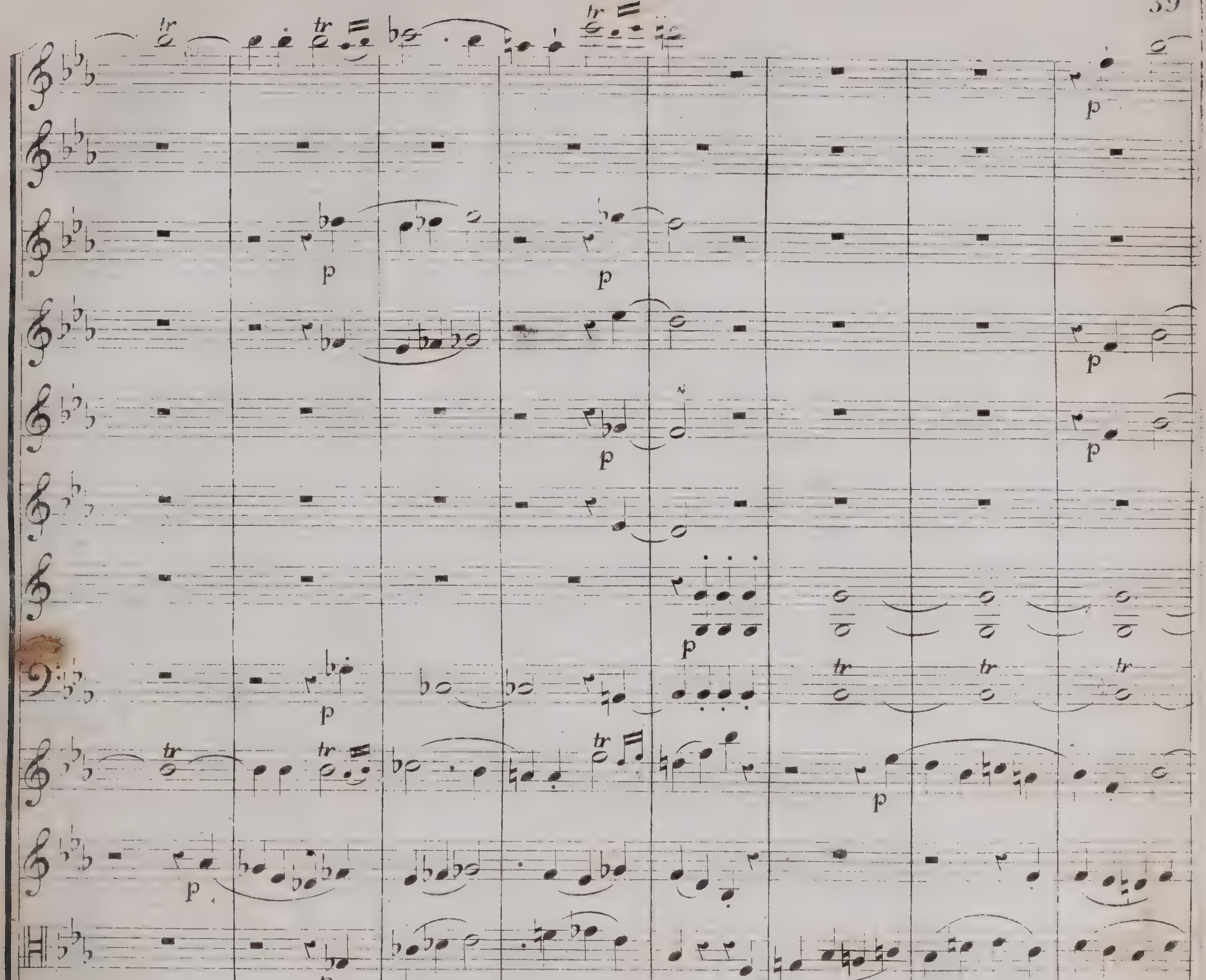

no-bis pignus da - - - - tur,
pig - - nus da - - - tur et mens im - ple - - - - - - - - - tur gra -
p
nobis pignus da - - tur, et mens im - ple - tur
p
nobis pignus da - - tur, et mens im - ple - tur im - ple - tur
p
tr
tr
tr

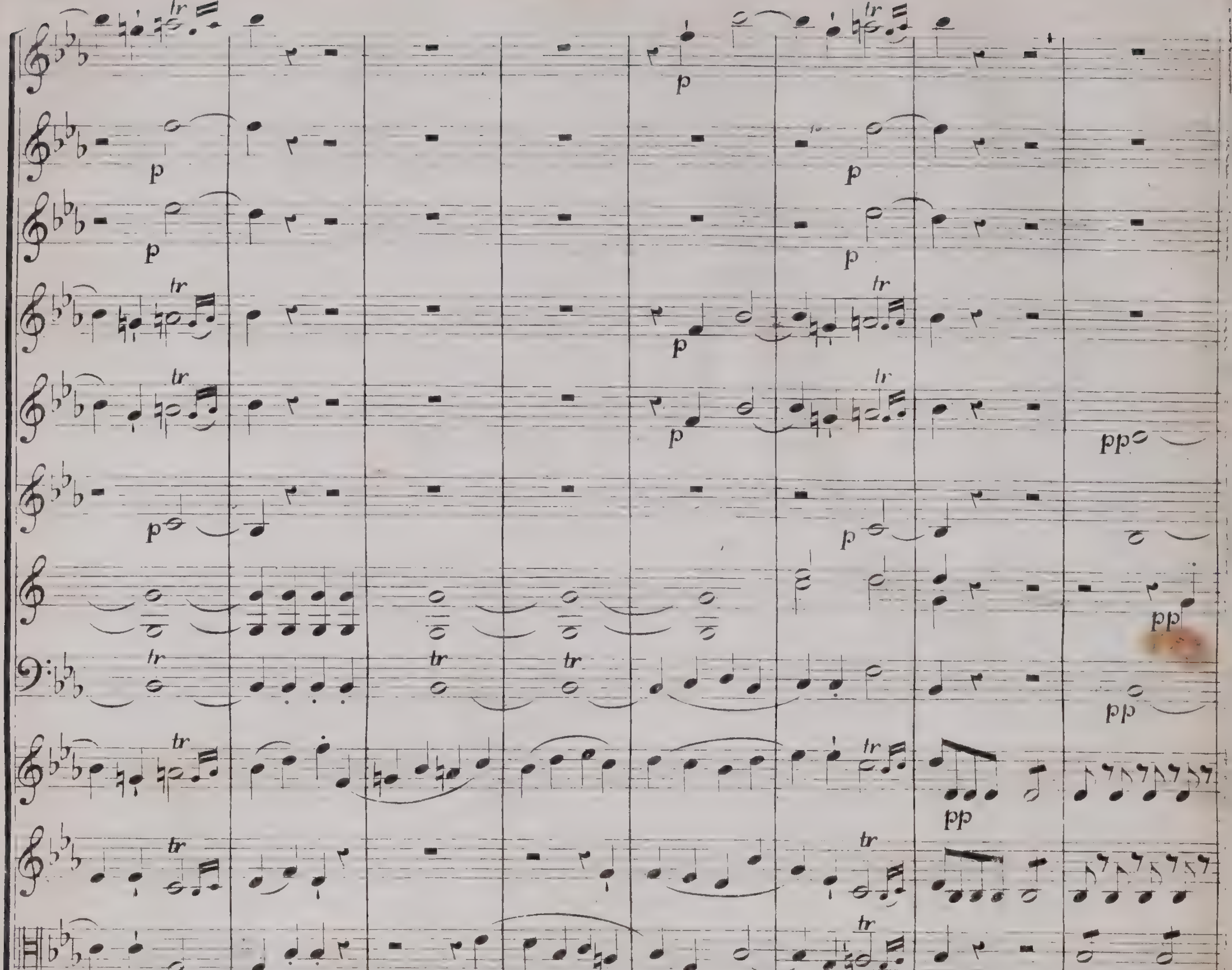

tr
p
et mens im - ple - - - - - - - - - - - - - tur gra - - - ti - - a,
ti - a, et mens im - ple - tur gra - - ti - - a, et
Cres.
gra - ti - a, et mens im - ple - tur im - ple - tur gra - - ti - - a, et
Cres.
gra - ti - - a,

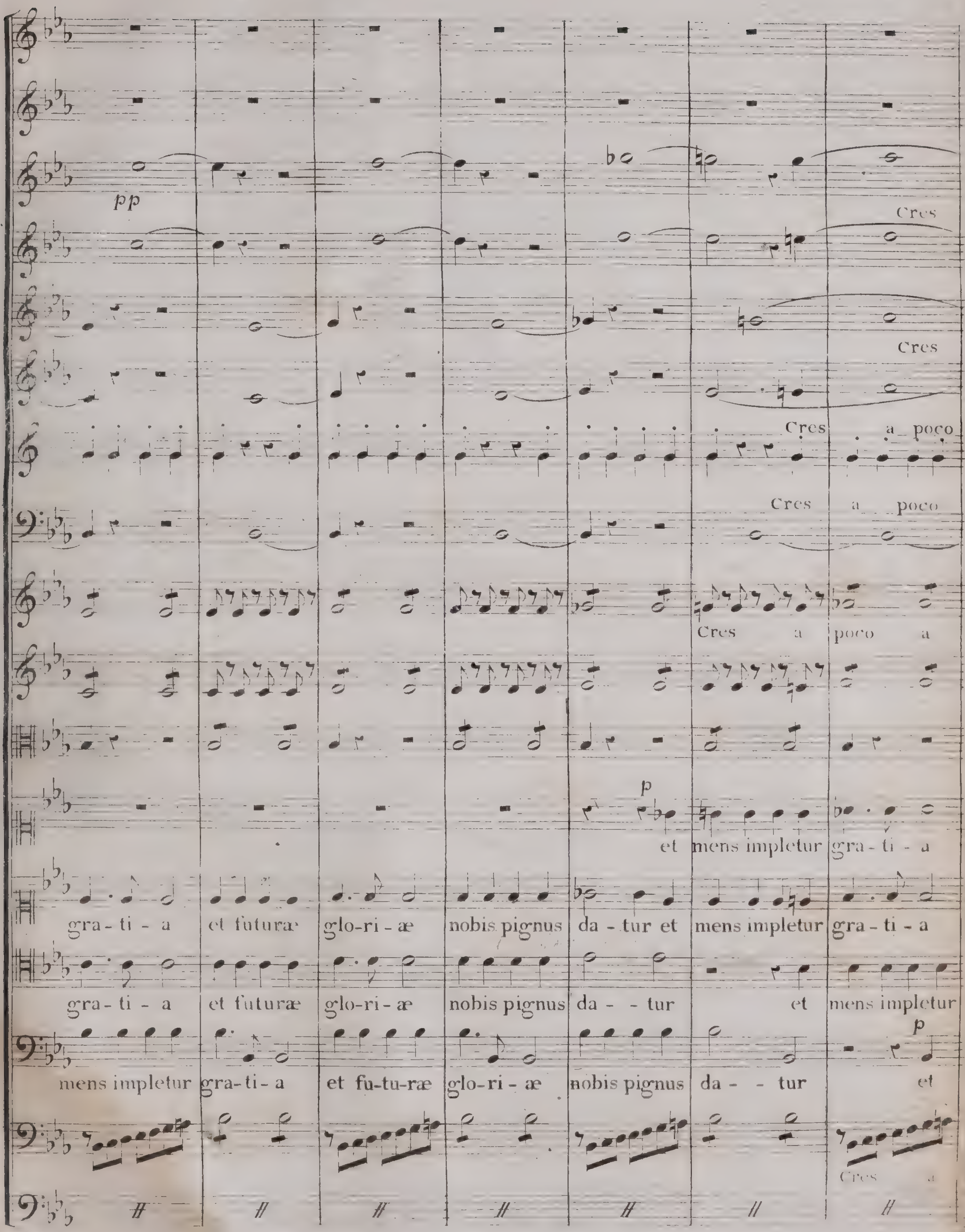

tr
p
F
Unis.
Cres.
et mens im - plé -
mens im-ple-tur gra - ti - a et fu-tu-ræ glo-ri - æ nobis pignus da - tur
mens im-ple-tur gra-ti - a et fu-tu-ræ glo-ri - æ nobis pignus da - tur
et mens impletur gra-ti - a et fu-tu-ræ glori - æ et

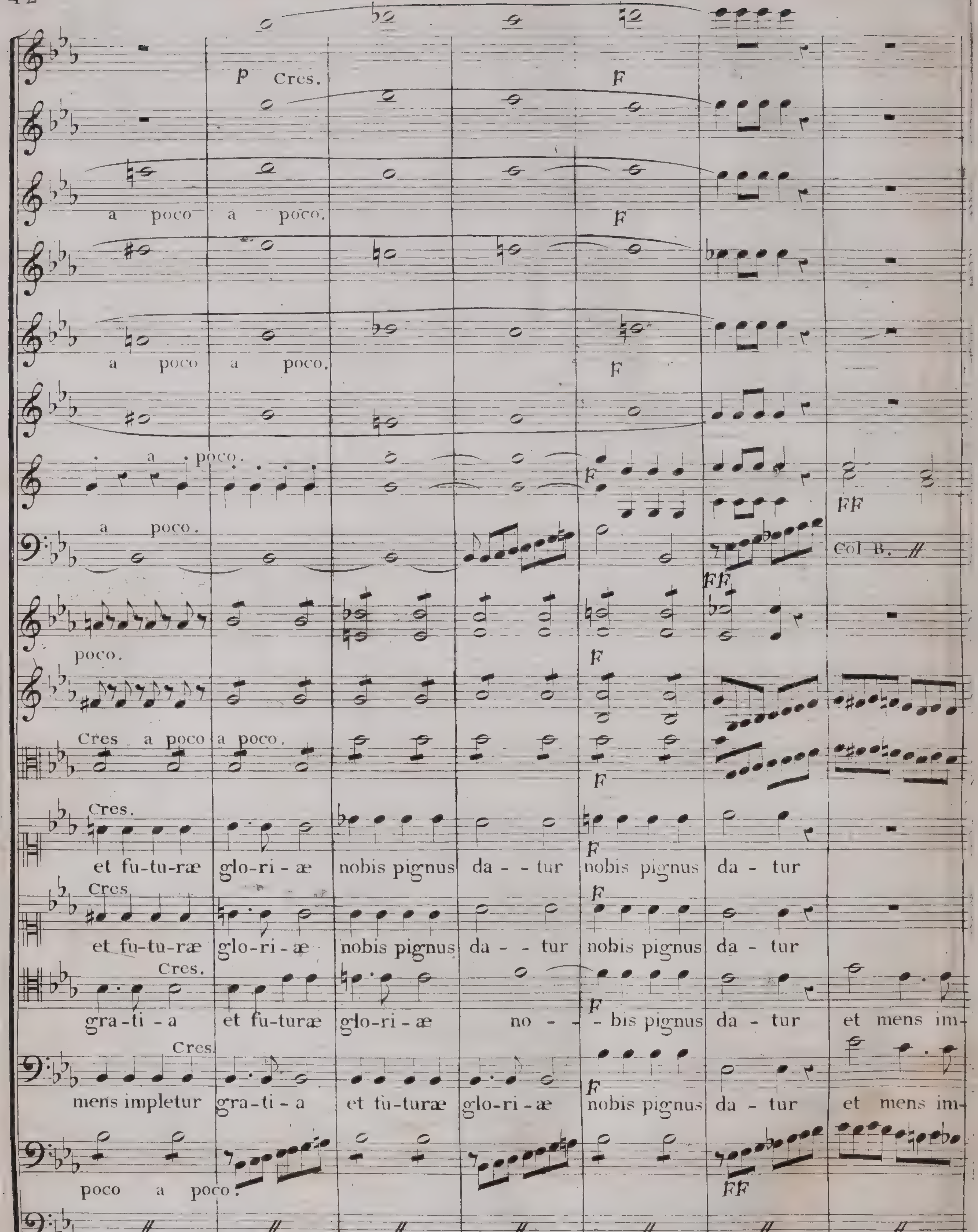

tur. grati - a et mens im - ple - tur grati - a
et mens impletur grati a et mens im - ple -
et mens im - ple - - - - - - - tur grati - a et
mens im - - ple - tur grati - a et mens impletur grati - a


p
et mens impletur gra-ti-a et fu-turæ glo-
tur gra ti a et mens impletur grati a
mens im- -ple - tur grati-a et mens im- -ple - tur grati-a
et mens im- -ple - - - - - - tur grati-a et

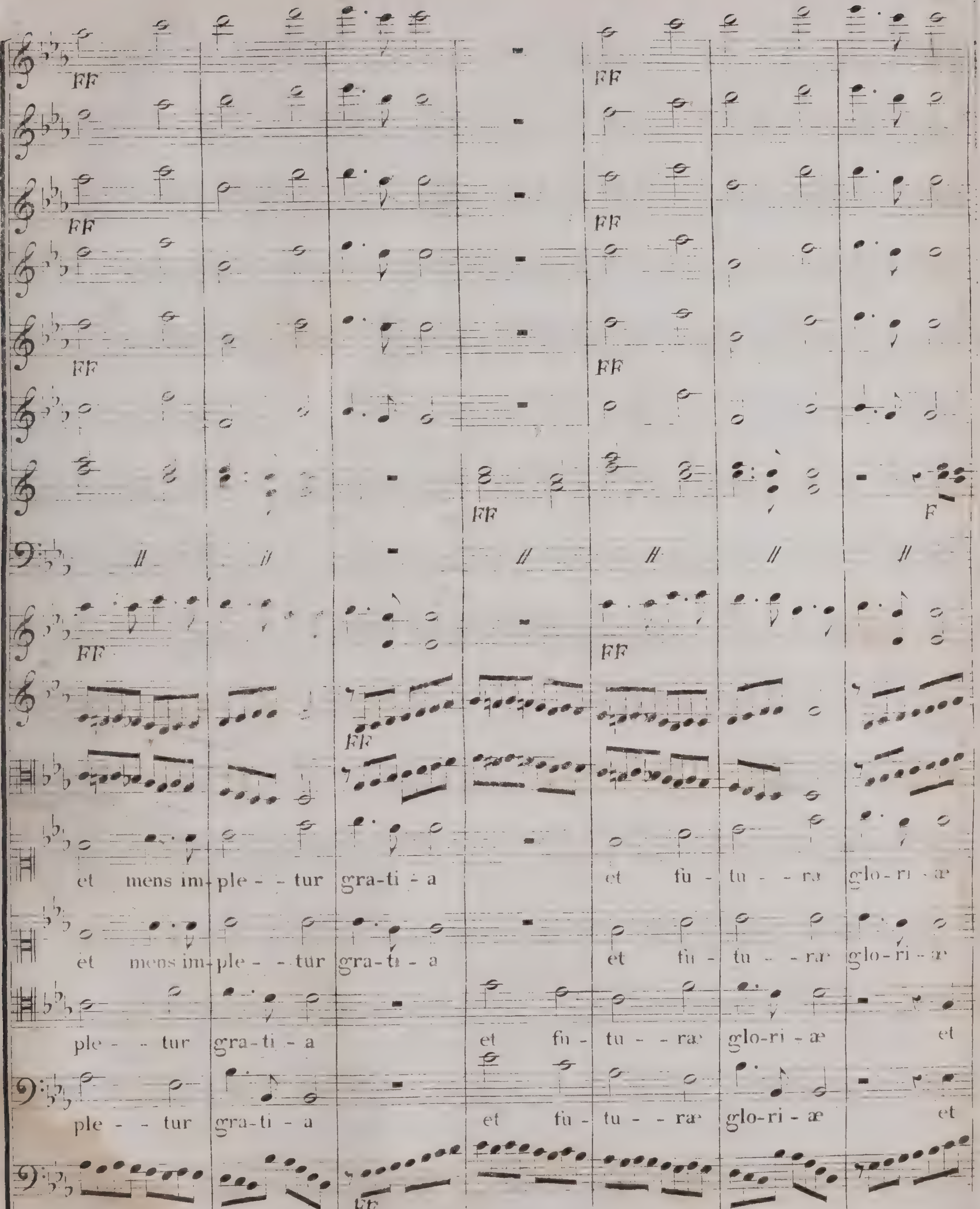

ri - - æ et mens im - pletur gra -
et fu - turæ glo - - - - ri - æ im - ple - tur
et fu - tu - - ræglori - æ et mens im - ple - tur im - ple - tur
fu - turæ glo - ri - - - æ et mens im - - ple

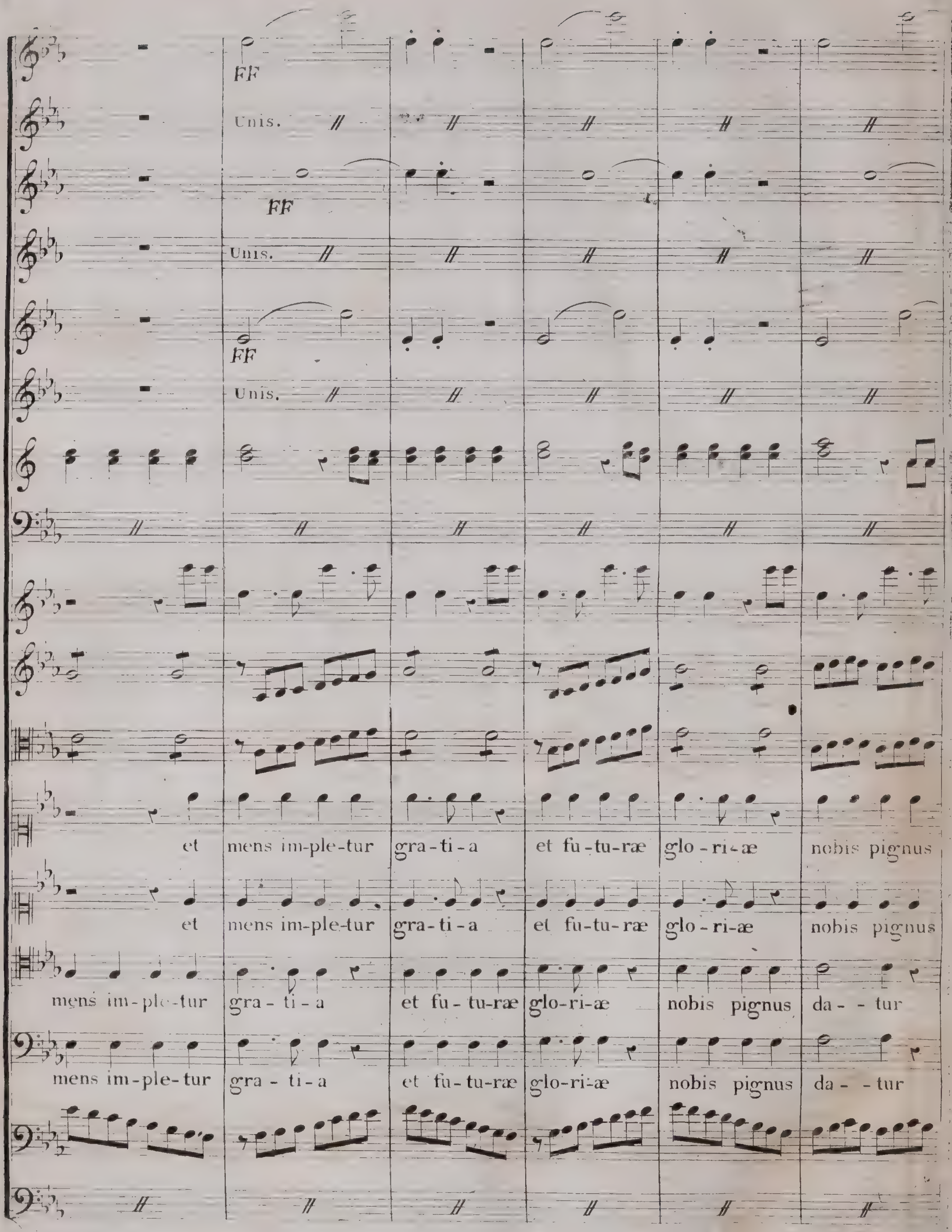

tr
p
pp
ti - - a et mens im - ple-tur im - ple - tur gra - ti - - a,
gra - - ti - - a, im - ple - - tur gra - ti - - a et mens impletur
gra - - ti - - a, et mens im - pletur gra - - ti - - a et mens impletur
tur im-ple - - - - - - - - tur gra - ti - - a et
Unis.

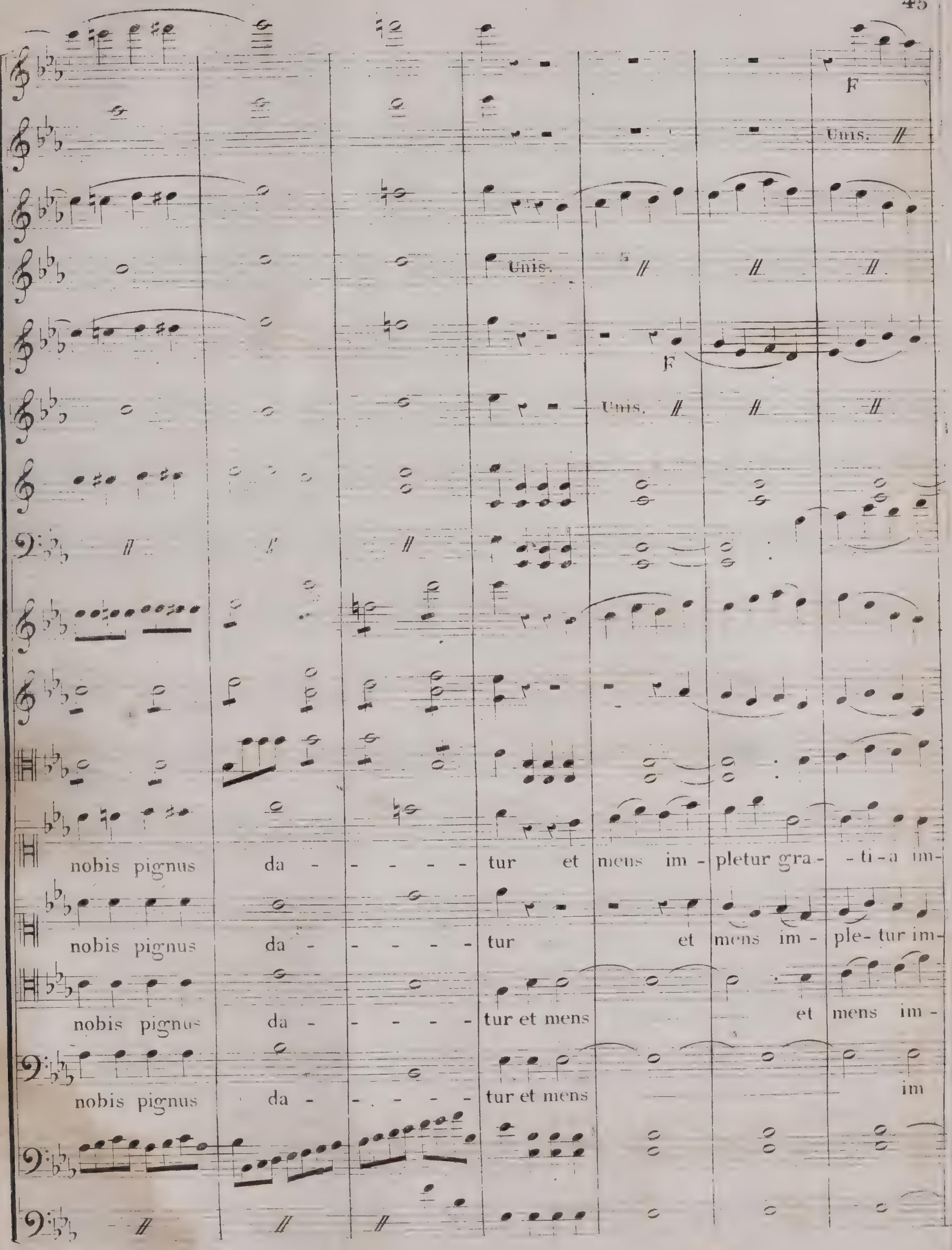

pp
Cres
Cres
Cres a poco
Cres a poco
Cres a poco a
p
et mens impletur gra - ti - a
gra - ti - a et futuræ glo-ri - æ nobis pignus da - tur et mens impletur gra - ti - a
gra - ti - a et futuræ glo-ri - æ nobis pignus da - - tur et mens impletur
p
mens impletur gra-ti - a et fu-tu-ræ glo-ri - æ nobis pignus da - - tur et
Cres a

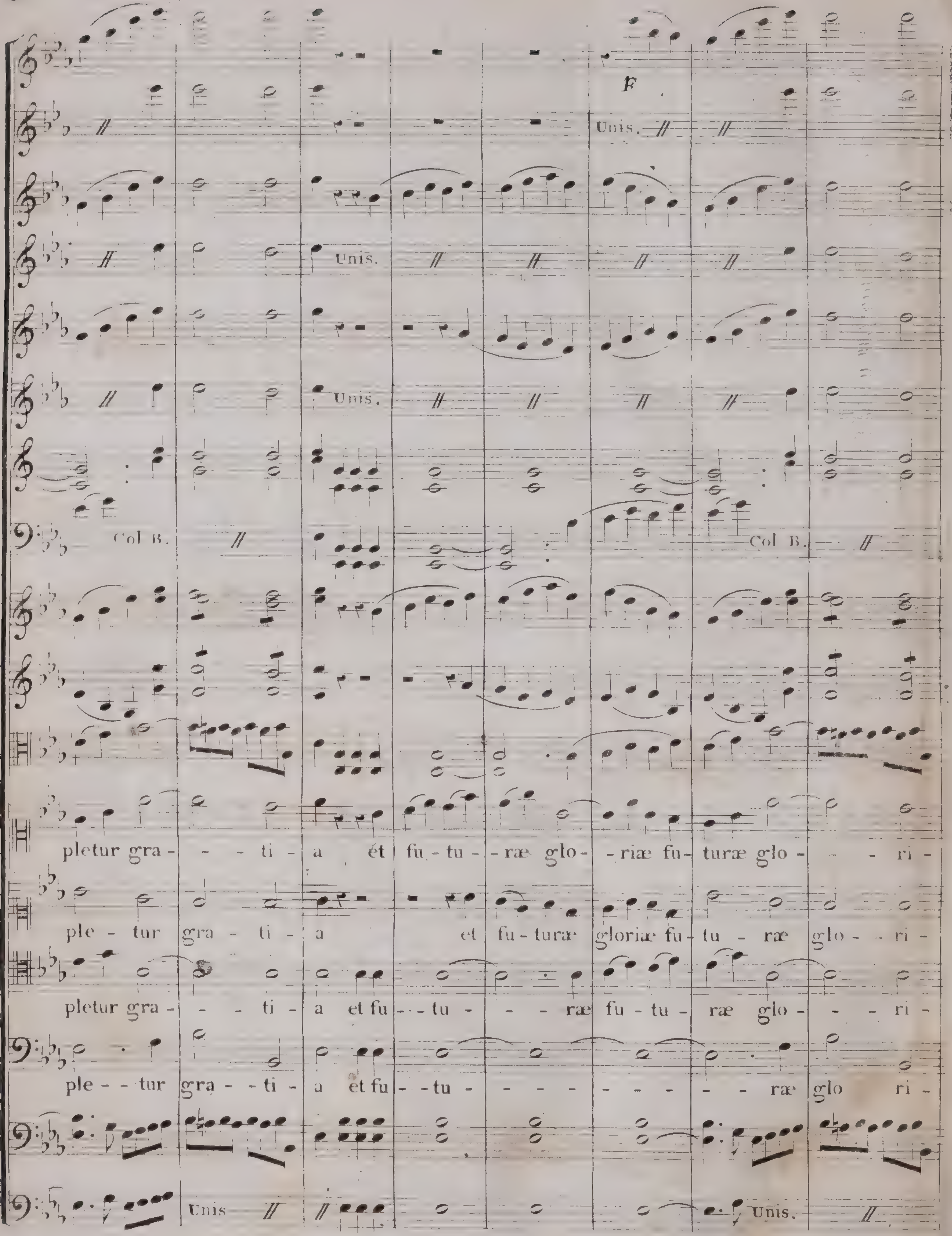


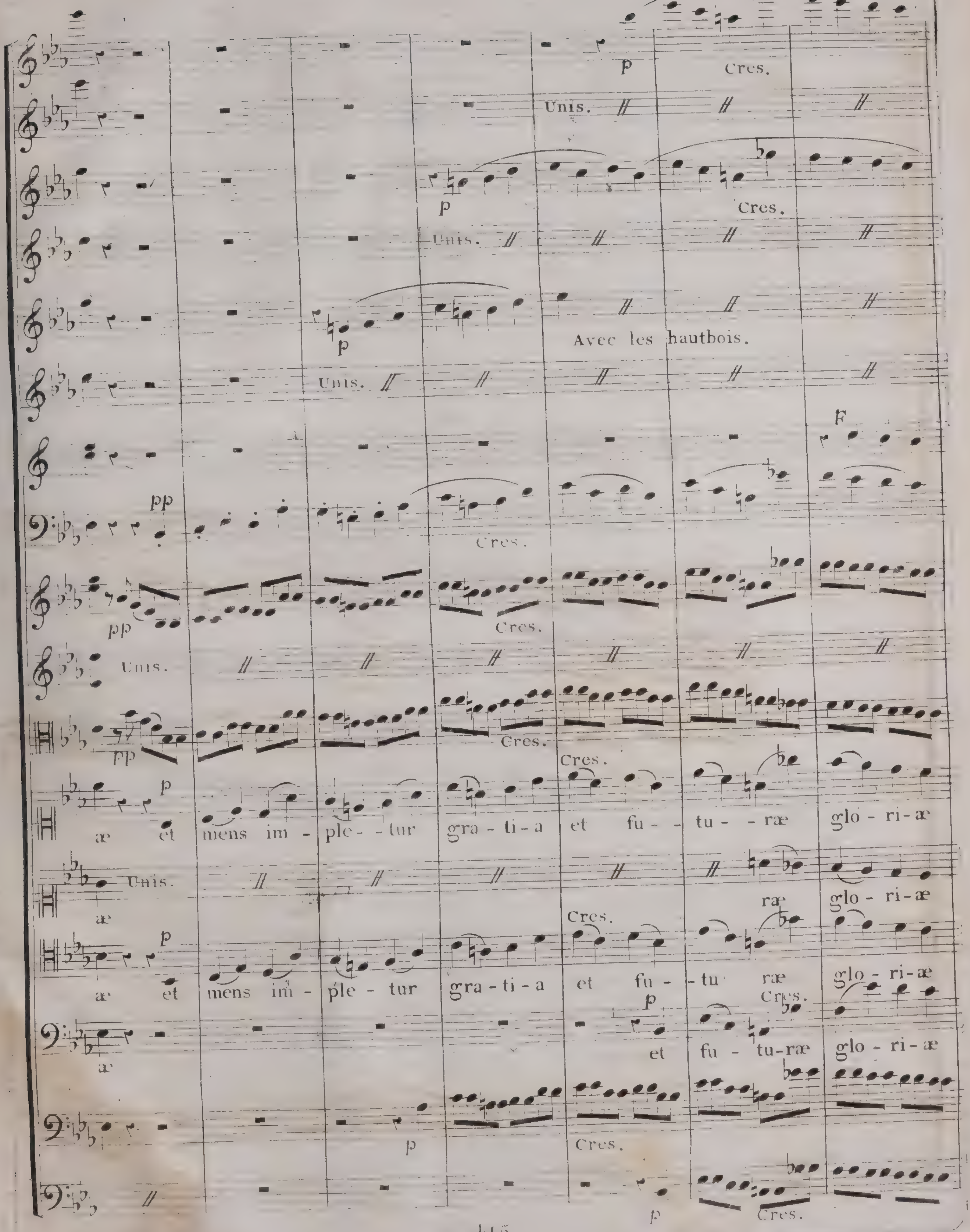
p Cres.
F
a poco a poco.
F
a poco a poco.
F
a poco.
F
FF
a poco.
FF
Col B.
poco.
F
Cres a poco a poco.
F
Cres.
et fu-tu-ræ glo-ri-æ nobis pignus da - - tur nobis pignus da - tur
F
Cres
et fu-tu-ræ glo-ri-æ nobis pignus da - - tur nobis pignus da - tur
Cres.
F
gra-ti-a et fu-turæ glo-ri-æ no - - bis pignus da - tur et mens im-
Cres.
F
mens impletur gra-ti-a et fu-turæ glo-ri-æ nobis pignus da - tur et mens im-
poco a poco.
FF

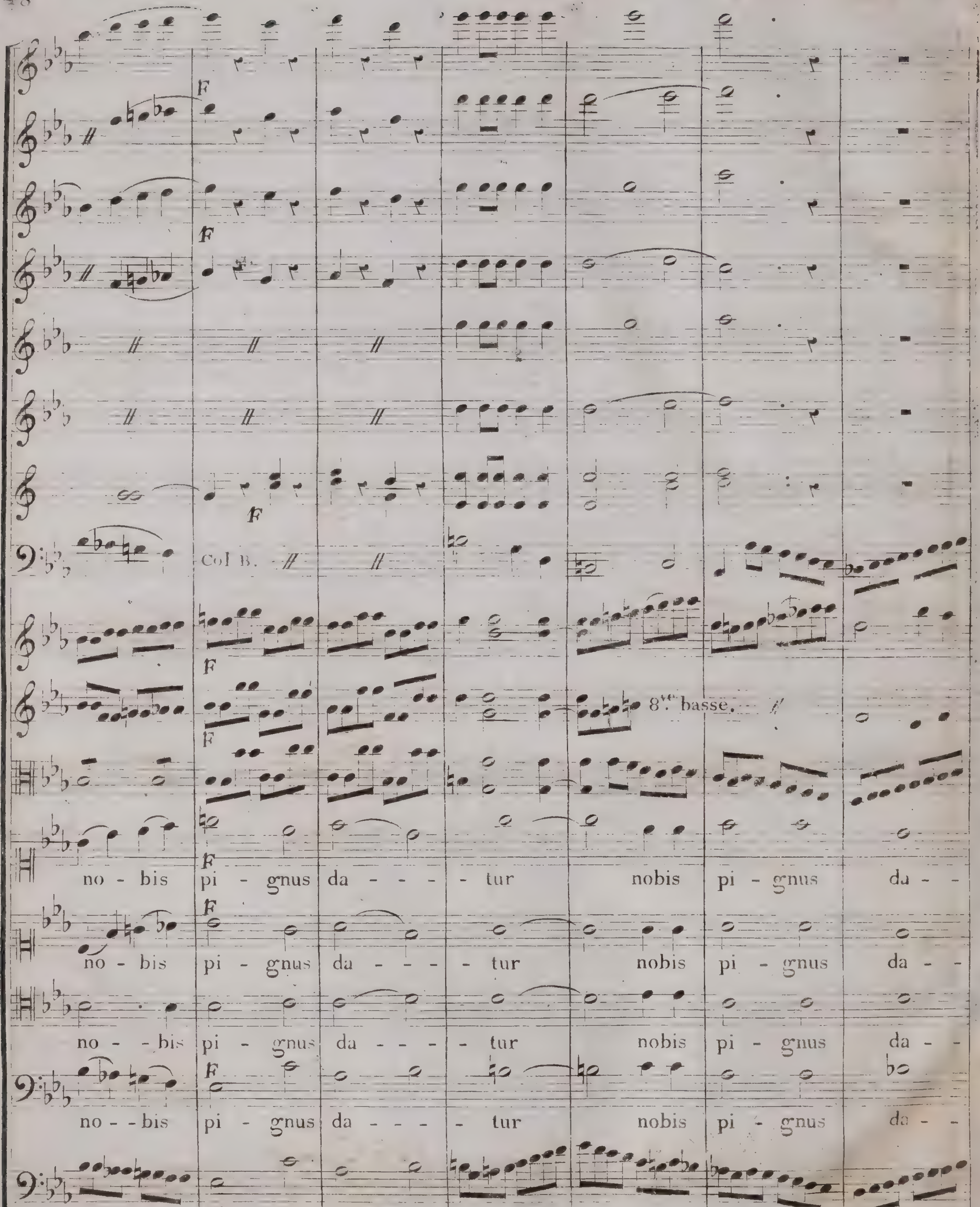

FF
F
et mens im-ple - - tur gra-ti - a et fu - tu - - ræ glo-ri - æ
et mens im-ple - - tur gra-ti - a et fu - tu - - ræ glo-ri - æ
ple - - tur gra-ti - a et fu - tu - - ræ glo-ri - æ et
ple - - tur gra-ti - a et fu - tu - - ræ glo-ri - æ et

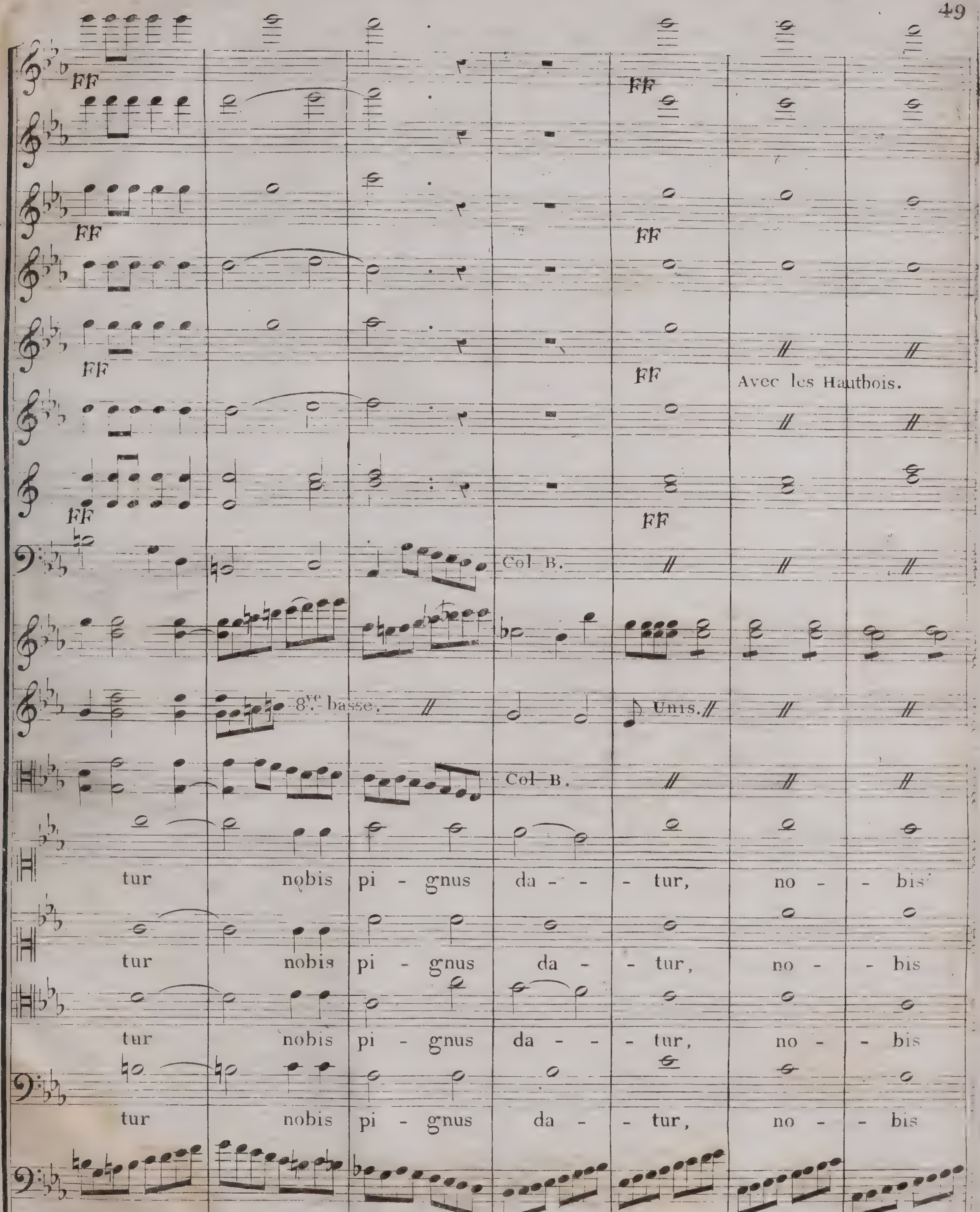

FF
Unis.
FF
Unis.
FF
Unis.
et mens im-ple-tur gra-ti-a et fu-tu-ræ glo-ri-æ nobis pignus
et mens im-ple-tur gra-ti-a et fu-tu-ræ glo-ri-æ nobis pignus
mens im-ple-tur gra-ti-a et fu-tu-ræ glo-ri-æ nobis pignus da-tur
mens im-ple-tur gra-ti-a et fu-tu-ræ glo-ri-æ nobis pignus da-tur

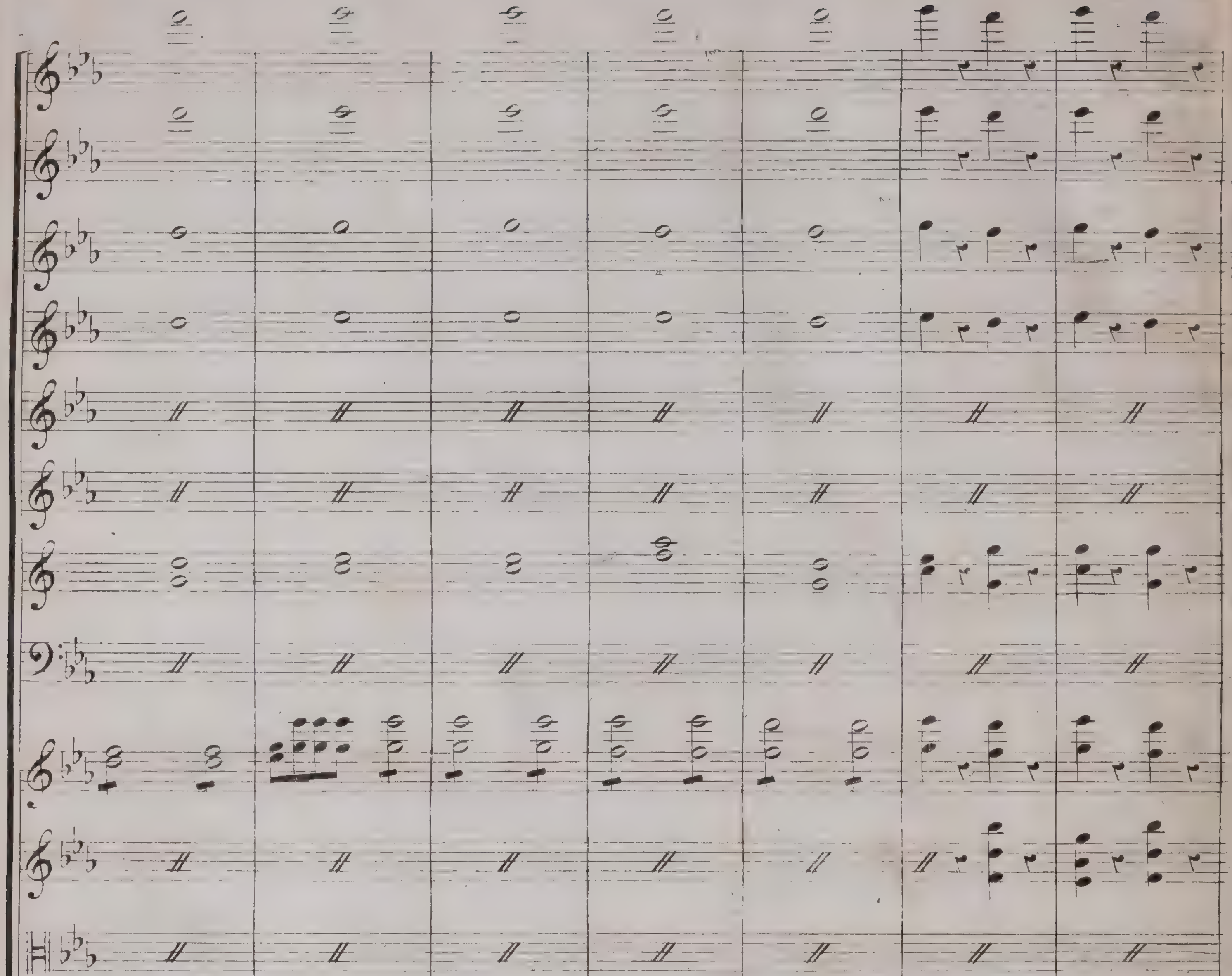

F
Unis.
Unis.
F
Unis.
nobis pignus da - - - - - tur et mens im - pletur gra - - ti - a im -
nobis pignus da - - - - - tur et mens im - ple - tur im -
nobis pignus da - - - - - tur et mens et mens im -
nobis pignus da - - - - - tur et mens im

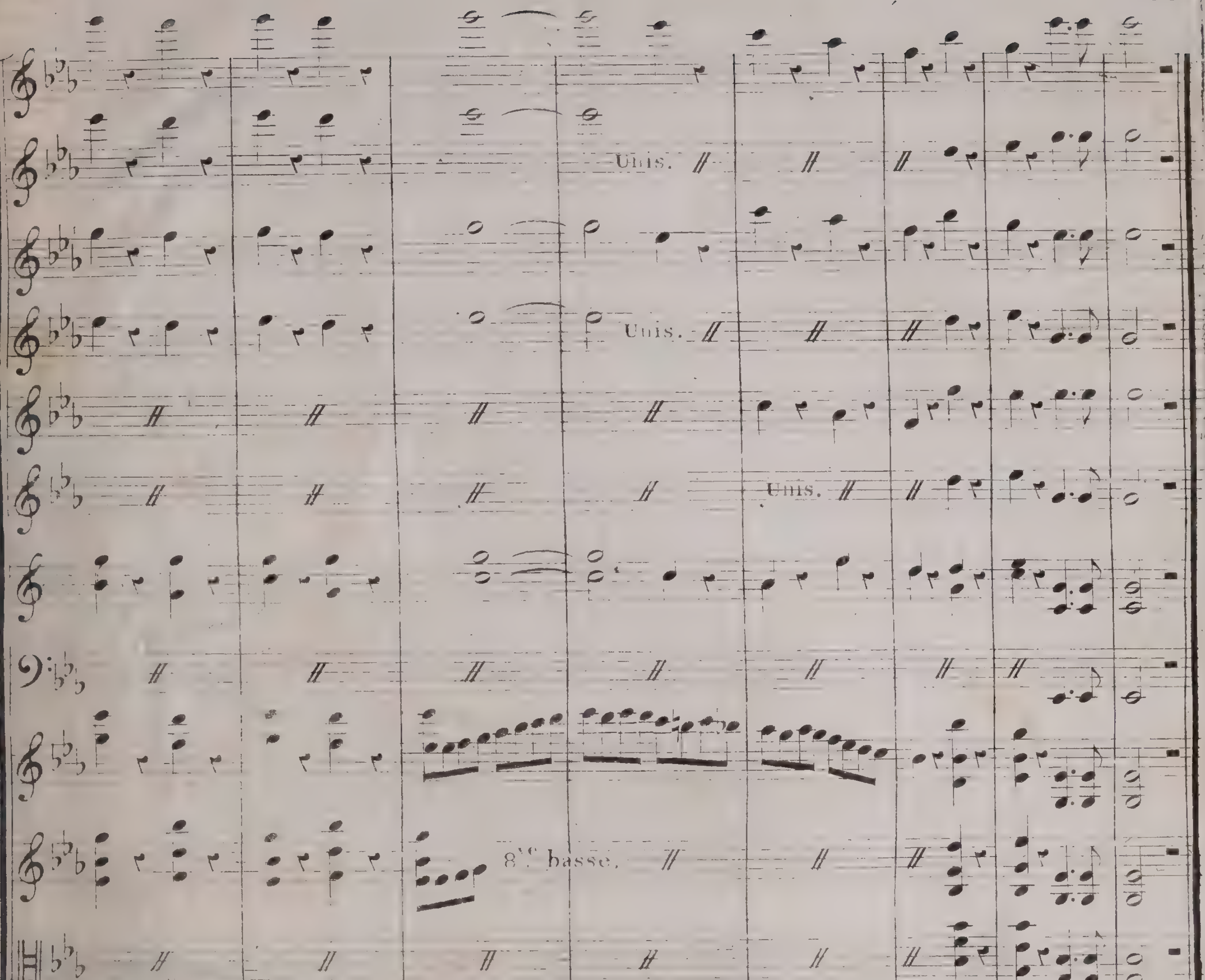

F
Unis.
Unis.
Unis.
Col B.
Col B.
pletur gra - - - ti - a ét fu - tu - - ræ glo - - riæ fu - turæ glo - - - ri -
ple - tur gra - ti - a et fu - turæ gloriæ fu - tu - ræ glo - - ri -
pletur gra - - - ti - a et fu - - - tu - - - - ræ fu - tu - ræ glo - - - ri -
ple - - tur gra - - ti - a et fu - - tu - - - - - - - - - ræ glo ri -
Unis
Unis.


p
Cres.
Unis.
p
Cres.
Unis.
p
Avec les hautbois.
Unis.
F
pp
Cres.
pp
Cres.
Unis.
pp
Cres.
Cres.
p
æ et mens im - ple - - tur gra - ti - a et fu - - tu - - ræ glo - ri - æ
Unis.
æ
ræ glo - ri - æ
Cres.
p
æ et mens im - ple - tur gra - ti - a et fu - - tu - ræ glo - ri - æ
p
Cres.
æ
et fu - tu - ræ glo - ri - æ
p
Cres.
p
Cres.


F
F
F
Col B.
8ve. basse.
F
F
no - bis pi - gnus da - - - - tur nobis pi - gnus da - -
F
no - bis pi - gnus da - - - - tur nobis pi - gnus da - -
no - - bis pi - gnus da - - - - tur nobis pi - gnus da - -
F
no - - bis pi - gnus da - - - - tur nobis pi - gnus da - -
FF
Unis.


FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
Avec les Hautbois.
FF
Col B.
8.ve basse.
Unis.
Col B.
tur nobis pi - gnus da - - - tur, no - - bis
tur nobis pi - gnus da - - tur, no - - bis
tur nobis pi - gnus da - - - tur, no - - bis
tur nobis pi - gnus da - - tur, no - - bis


no - - bis pi - - gnus da - - tur no - bis no -
no - - bis pi - - gnus da - - tur no - bis no -
no - - bis pi - - gnus da - - tur no - bis no -
no - - bis pi - - gnus da - - tur no - bis no -


Unis.
Unis.
Unis.
8ve basse.
bis pi - gnus da - tur.
bis pi - gnus da - tur.
bis pi - gnus da - tur.
bis pi - gnus da - tur.